المكتب التعاوني للدعوة
وتوعية الجاليات بالربوة

موسوعة
الأحاديث النبوية

(عربي - إسباني)

(المسودة الثالثة)

الجزء السادس

إعداد

مركز رواد الترجمة

أحاديث الدعوة والحسبة

Heraclio dijo: "¿Y qué les ordena hacer (el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-)?" Dijo Abu Sufián: "Nos dice: adoren solo a Al-lah, sin asociarle nada ni nadie y abandonen lo que dicen sus padres (con respecto a la adoración de ídolos). Nos ordena realizar la oración, decir siempre la verdad."

اعبدوا الله وحده لا تشركوا به شيئا، واتركوا ما يقول آباؤكم، ويأمرنا بالصلاة، والصدق

1284. EL HADIZ:

Narró Abu Sufián Ibn Harb -Al-lah esté complacido con él-: "Heraclio dijo: "¿Y qué les ordena hacer (el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-)?" Dijo Abu Sufián: "Nos dice: adoren solo a Al-lah, sin asociarle nada ni nadie y abandonen lo que dicen sus padres (con respecto a la adoración de ídolos). Nos ordena realizar la oración, decir siempre la verdad, ser castos y respetar los lazos familiares.""

١٢٨٤. الحديث:

عن أبي سفيان صخر بن حرب -رضي الله عنه- قال: قال هِرَقل: فماذا يَأمُرُكُم -يعني: النبي صلى الله عليه وسلم- قال أبو سفيان: قلت: يقول: «اعبدُوا الله وَحدَه لاَ تُشرِكُوا بِهِ شَيئًا، وَاترُكُوا ما يَقُول آبَاؤُكُم، ويَأمُرُنَا بِالصَّلاَة، والصِّدق، والعَفَاف، والصِّلَة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este es el famoso hadiz de Abu Sufián Ibn Harb -Al-lah esté complacido con él- con Heraclio. En aquel entonces Abu Sufián aún era uno de los idólatras, y tardó en abrazar el Islam. En el período comprendido entre el arreglo de Hudaibiya y la reconquista de Meca, Abu Sufián fue en una expedición junto a un grupo de la tribu de Quraish, a la región de Sham (Siria), gobernada por Heraclio, que era el rey de los cristianos en aquel entonces. Éste había leído la Torá y el Evangelio, por lo que conocía los Libros anteriores al Corán, y era un rey inteligente. Así que, cuando tuvo noticias de la llegada de Abu Sufián y su grupo, que eran procedentes de la Península Arábiga, les invitó y comenzó a preguntarles por el estado del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-, por su linaje, por sus compañeros y el respeto que le guardan y si es leal -las paz y las bendiciones de Al-lah sean con el-. Cada vez que Heraclio preguntaba algo, ellos contestaban, hasta cerciorarse de que Mohammad era el Mensajero del que hablaban la Torá y el Evangelio. No obstante, se aferró a su reino y no se convirtió al Islam por algún motivo decretado por All-lah, Enaltecido y Majestuoso sea, y que Al-lah nos libre. Entre lo que Heraclio preguntó a Abu Sufián, están las órdenes que les mandaba el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-. Abu Sufián le contestó que les ordenaba adorar únicamente

المعنى الإجمالي:

هذا حديث أبي سفيان صخر بن حرب -رضي الله عنه- المشهور مع هرقل، كان أبو سفيان وقتئذ مشركًا، حيث لم يسلم إلا متأخرا، فيما بين صلح الحديبية وفتح مكة، قَدِم أبو سفيان ومعه جماعة من قريش إلى هرقل في الشام، وهرقل كان ملك النصارى في ذلك الوقت، وكان قد قرأ في التوراة والإنجيل وعرف الكتب السابقة، وكان ملكا ذكيا، فلما سمع بأبي سفيان ومن معه وهم قادمون من الحجاز دعا بهم، وجعل يسألهم عن حال النبي -صلى الله عليه وسلم- وعن نسبه، وعن أصحابه، وعن توقيرهم له، وعن وفائه -صلى الله عليه وسلم-، وكلما ذكر شيئا أخبروه عرف أنه النبي الذي أخبرت به الكتب السابقة، ولكنه - والعياذ بالله- شح بملكه فلم يسلم للحكمة التي أرادها الله -عز وجل-. وكان فيما سأل أبا سفيان سؤاله عمَّا كان يأمرهم به النبي -صلى الله عليه وسلم- فأخبره بأنه يأمرهم أن يعبدوا الله ولا يشركوا به شيئا، فلا يعبدوا غير الله، لا ملكا ولا رسولا، ولا شجرا ولا حجرا، ولا شمسا ولا قمرا، ولا غير ذلك، فالعبادة لله وحده، وهذه دعوة الرسل،

فجاء النبي -صلى الله عليه وسلم- بما جاءت به الأنبياء من قبله بعبادة الله وحده لا شريك له. ويقول: "اتركوا ما كان عليه آباؤكم" وهذا من الصدع بالحق، فكل ما كان آباؤهم من عبادة الأصنام أمرهم النبي -صلى الله عليه وسلم- بتركه، وأما ما كان عليه آباؤهم من الأخلاق الفاضلة؛ فإنه لم يأمرهم بتركه. وقوله: "وكان يأمرنا بالصلاة" الصلاة صلة بين العبد وبين ربه، وهي آكد أركان الإسلام بعد الشهادتين، وبها يتميز المؤمن من الكافر، فهي العهد الذي بيننا وبين المشركين والكافرين، كما قال النبي -عليه الصلاة والسلام-: "العهد الذي بيننا وبينهم الصلاة، فمن تركه فقد كفر" وقوله: "وكان يأمرنا بالصدق" كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يأمر أمته بالصدق، وهذا كقوله -تعالى-: "يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقين" (التوبة: ١١٩). والصدق خلق فاضل، ينقسم إلى قسمين: صدق مع الله، وصدق مع عباد الله، وكلاهما من الأخلاق الفاضلة. وقوله "العفاف" أي: العفة، والعفة نوعان: عفة عن شهوة الفرج، وعفة عن شهوة البطن. أما العفة الأولى: فهي أن يبتعد الإنسان عما حرم عليه من الزنى ووسائله وذرائعه. أما النوع الثاني من العفاف: فهو العفاف عن شهوة البطن، أي: عما في أيدي الناس، والتعفف عن سؤالهم، بحيث لا يسأل الإنسانُ أحدًا شيئًا؛ لأن السؤال مذلة، والسائل يده دنيا، سفلى، والمعطي يده عليا، فلا يجوز أن تسأل أحدا إلا ما لابد منه. أما قوله: "الصلة": فهي أن يصل المرء ما أمر الله به أن يوصل من الأقارب الأدنى فالأدنى، وأعلاهم الوالدان، فإن صلة الوالدين بر وصلة، والأقارب لهم من الصلة بقدر ما لهم من القرب، فالأخ أوكد صلة من العم، والعم أشد صلة من عم الأب، وصلة الرحم تحصل بكل ما تعارف عليه الناس.

a Al-lah, sin asociarle nada ni nadie, sea rey o mensajero, árbol o piedra, sol o luna, etc. Así pues, la adoración es únicamente para Al-lah, y este es el llamado de los profetas. De igual manera, el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- fue enviado con el mismo Mensaje que se le ha encomendado a los profetas anteriores a él: adorar únicamente a Al-lah. Luego Abu Sufián dice: “Y abandonen lo que dicen sus padres (con respecto a la adoración de ídolos)”, lo cual es una forma de decir la verdad, el dejar todo lo que se adora en vez de Al-lah, como los ídolos. Mientras que los buenos modales que poseían sus padres antes de abrazar el Islam, no ordenó abandonarlos. Luego dice: “Y nos ordenó realizar la oración”, lo cual es el vínculo entre el siervo y su Señor y el segundo pilar más importante del Islam después de la testificación de fe, y con ella se distingue el creyente del infiel, pues es en sí es el factor determinante que nos une o nos diferencia de los infieles. Como dijo el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-: “El factor determinante que diferencia a ellos de nosotros es la oración, y quien la abandone será un infiel”. Luego dice: “Y nos ordenó decir siempre la verdad”. El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- ordenaba a su pueblo ser veraces en todos sus asuntos. Asimismo, Al-lah, Enaltecido sea, dice en su Libro: “¡Oh, creyentes! Tengan temor de Al-lah y permanezcan junto a los que dicen siempre la verdad” [Corán, 9:119]. La veracidad es una característica virtuosa y se clasifica en dos partes: la veracidad para con Al-lah y la veracidad para con Sus siervos, y ambas son características virtuosas. Luego dice: “Y practicar la castidad”. Y la castidad es de dos tipos: el recato del deseo carnal y el recato del apetito por los alimentos. El primero es que el musulmán se aleje todo lo que Al-lah le haya prohibido, como el adulterio, la fornicación y todo lo que conduzca a ellos. El segundo tipo es el recato de no desear lo que es propiedad de otros, evitar mendigarles, puesto que en ello está su humillación, además, quien pide tiene la mano abajo y el que da la tiene arriba. Por ello, no está permitido pedir a los demás excepto lo imprescindible. El quinto aspecto que mencionó Abu Sufián es: “Respetar los lazos familiares”. Esto es, que el musulmán debe mantener sus lazos de parentesco de más cercanos a más lejanos, tal como fue ordenado. El mayor grado de estos lazos es el que se mantiene con los padres, puesto que cuidar los padres es en sí un acto de piedad. Los lazos familiares van en función

de la cercanía de los parientes, de modo que el lazo con el hermano es más fuerte que con el del tío paterno y éste tiene un lazo más fuerte que el que se tiene con el tío abuelo. El mantenimiento de los lazos de parentesco se logra con todas aquellas conductas reconocidas por la sociedad.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > عموم الدين الإسلامي
الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > العلاقات الدولية في الإسلام
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > مكاتباته ومراسلاته صلى الله عليه وسلم
راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو سفيان صخر بن حرب -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- هِرَقل : ملك الروم، ولقبه قيصر، وكتب إليه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يدعوه للإسلام، وكان ذلك سنة ست من الهجرة.
- أبو سفيان : أبو سفيان صخر بن حرب بن أمية بن عبد شمس بن عبد مناف القرشي الأموي المكي، ولد قبل الفيل بعشر سنين، وأسلم ليلة الفتح وكان من المؤلفة، ثم حسن إسلامه، وشهد حنيناً، ثم شهد الطائف وفُقِئَت عينه يومئذٍ، وفقئت عينه الأخرى يوم اليرموك، استعمله النبي -صلى الله عليه وسلم- على نجران.
- ما يَقُول آبَاؤُكُم : جميع ما كانوا عليه في أمور الجاهلية، أما مكارم الأخلاق فقد جاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ليتمها.
- العَفَاف : الكف عن المحارم وخوارم المروءة.
- الصِّلَة : صلة الأرحام، وكل ما أمر الله -تعالى- به أن يوصل، وذلك بالبر والإكرام.

فوائد الحديث:

١. الصدق من أشرف مكارم الأخلاق، وهو محبوب عند الخالق والمخلوق.
٢. ملازمة الرسول -صلى الله عليه وسلم- للصدق وشهرته به، وشهادة الأعداء له بذلك.
٣. رأس هذا الدين توحيد الله -عز وجل- وعدم الإشراك به، وهو أصل الفضائل.
٤. التحذير من التقليد في الباطل، ويتأكَّد ذلك في أمور الدين.
٥. الرسل جميعا أرسلوا من أجل بيان التوحيد الحق، والتحذير من الشرك وإزالته.
٦. الله -سبحانه- يأمر بكل ما يصلح البشر ويعود عليهم بالخير في الدنيا والآخرة.
٧. الحديث يؤكد على شمول الإسلام ودعوته إلى العبادة والتوحيد ومكارم الأخلاق.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3154)

La religión (Din) es consejo sincero (nasiha)". Dijimos, ¿a quién? Dijo: "A Al-lah, a su libro, a su Mensajero, a los líderes de los musulmanes y a todos los musulmanes.

الدين النصيحة

1285. EL HADIZ:

De Abu Ruqaiah Tammim Ibn Aus Ad-Dari, que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah dijo: "La religión (Din) es consejo sincero (nasiha)". Dijimos, ¿a quién? Dijo: "A Al-lah, a su libro, a su Mensajero, a los líderes de los musulmanes y a todos los musulmanes."

١٢٨٥. الحديث:

عن أبي رقية تميم بن أوس الداري -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «الدين النصيحة» قلنا: لمن؟ قال: «لله، ولكتابه، ولرسوله، ولأئمة المسلمين وعامتهم».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

La religión (Din) verdadera ha impuesto el consejo sincero, la creencia en la unicidad de Al-lah, Ensalzado y Majestuoso, manteniéndolo en alta estima y describiéndolo con las Cualidades más perfectas. Creer asimismo en el Corán como Su Palabra revelada, no inventada, guiar nuestros actos por medio de sus evidencias y creer en las partes que puedan admitir varias interpretaciones. Del mismo modo, aceptamos como verdad el Mensaje de su Profeta, Él le bendiga y le dé paz, acatamos sus órdenes y nos apartamos de sus prohibiciones. También le ofrecemos consejo sincero a los imames de los musulmanes, cooperando con ellos en la aplicación de la justicia, guiándolos en aquello que desconozcan, recordándoles lo que hayan olvidado o descuidado. De igual modo, debemos orientar y guiar a todos los musulmanes hacia lo justo, protegerlos de posibles daños o molestias que otros o nosotros mismos podamos causarles, siempre en la medida de nuestras posibilidades. Asimismo, debemos prescribirles la virtud y prohibirles lo reprobable. El lema que aglutina todos los consejos sinceros es: querer para ellos lo que queremos para nosotros.

المعنى الإجمالي:

جاء الدين الحنيف بإخلاص النصيحة وبذلها، وبأن نؤمن ونعترف بوحدانية الله -عز وجل-، وننزهه عن النقائص ونصفه بصفات الكمال، وأن القرآن كلامه منزل غير مخلوق، نعمل بمحكمه ونؤمن بمتشابهه، ونصدق الرسول -صلى الله عليه وسلم- بما جاء به ونمتثل أمره ونجتنب ما نهى عنه، وننصح لأئمة المسلمين بمعاونتهم على الحق وإرشادهم إلى ما جهلوه وتذكرهم ما نسوه أو غفلوا عنه، ونرشد عامة المسلمين إلى الحق، ونكف عنهم الأذى منا ومن غيرنا على حسب الاستطاعة، ونأمرهم بالمعروف وننهاهم عن المنكر، والجامع للنصح لهم: أن نحب لهم ما يحب كل منا لنفسه.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو رقية تميم بن أوس الداري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- الدين : دين الإسلام، أي عماد الدين وقوامه النصيحة.
- النصيحة : تصفية النفس من الغش للمنصوح له وبذل التوجيه المفيد له.

- لله : بالإيمان به ونفي الشريك عنه، وترك الإلحاد في صفاته، ووصفه بما وصف به نفسه ووصفه به رسوله، وتنزيهه عن جميع النقائص، والرغبة في محابه بفعل طاعته، والرهبة من مساخطه بترك معصيته، والاجتهاد في رد العصاة إليه.
- ولكتابه : بالإيمان بأنه كلامه وتنزيله، وتلاوته حق تلاوته وتعظيمه، والعمل بما فيه والدعاء إليه.
- ولأئمة المسلمين : الولاة بإعانتهم على ما حملوا القيام به وطاعتهم في الحق وجمع الكلمة عليهم، وأمرهم بالحق ورد القلوب النافرة إليهم، وتبليغهم حاجات المسلمين، والجهاد معهم والصلاة خلفهم، وأداء الزكاة إليهم وترك الخروج عليهم بالسيف إذا ظهر منهم حيف، والدعاء لهم بالصلاح. وأما أئمة العلم فالنصيحة لهم بث علومهم ونشر مناقبهم، وتحسين الظن بهم.
- وعامتهم : بالشفقة عليهم، وإرشادهم إلى مصالحهم، والسعي فيما يعود نفعه عليهم، وكف الأذى عنهم، وأن يحب لهم ما يحب لنفسه، ويكره لهم ما يكره لنفسه.
- ولرسوله : بتصديق رسالته، والإيمان بجميع ما جاء به وطاعته، وإحياء سنته بتعلمها وتعليمها، والاقتداء به في أقوله وأفعاله، ومحبته ومحبة أتباعه.

فوائد الحديث:

١. الأمر بالنصيحة.

٢. عظم منزلة النصيحة من الدين، لذا سميت دينا.

٣. أن الدين يشمل الأقوال والأعمال.

٤. للعالم أن يكل فهم ما يلقيه إلى السامع، ولا يزيد له في البيان حتى يسأله السامع لتتشوق نفسه حينئذ إليه، فيكون أوقع في نفسه مما إذا أخبره به مباشرة.

٥. حسن تعليم الرسول -صلى الله عليه وسلم- حيث يذكر الشيء مجملاً ثم يفصّله.

٦. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على العلم، وأنهم لم يدعوا شيئاً يحتاجون إلى بيانه إلا وسألوا عنه.

٧. البداءة بالأهم فالأهم، حيث بدأ النبي -صلى الله عليه وسلم- بالنصيحة لله، ثم للكتاب، ثم للرسول -صلى الله عليه وسلم- ثم لأئمة المسلمين، ثم عامتهم.

٨. تأكيد الكلام بالتكرار للاهتمام والإفهام، كما جاء في رواية الإمام أحمد: "الدين النصيحة" ثلاثاً.

٩. شمول النصيحة للجميع.

المصادر والمراجع:

-التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة الأولى، ١٣٨٠هـ - شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. - الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. - شرح الأربعين النووية، للشيخ صالح آل الشيخ، دار الحجاز، الطبعة الثانية، ١٤٣٣هـ - الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. - الجامع في شرح الأربعين النووية، لمحمد يسري، ط٣، دار اليسر، القاهرة، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (4309)

Oh Al-lah, dificulta los asuntos de quien tiene autoridad sobre mi nación y dificulta sus asuntos.	اللّٰهُمَّ من وَلِيَ من أمر أمتي شيئا, فشَقَّ عليهم، فاشْقُقْ عليه
1286. EL HADIZ: 'Aisha, que Al-lah esté complacido con ella, narró que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: "Oh Al-lah, dificulta los asuntos de quien tiene autoridad sobre mi nación y dificulta sus asuntos."	**١٢٨٦. الحديث:** عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «اللّٰهُمَّ من وَلِيَ من أمر أمتي شيئا, فشَقَّ عليهم؛ فاشْقُقْ عليه».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: El hadiz contiene una fuerte advertencia contra quienes poseen autoridad sobre cualquier asunto de los musulmanes, sea grande o pequeño, y afligen daño sobre quienes están bajo su cargo. Esta advertencia la encontramos en la súplica del Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sea con él, cuando pidió a Al-lah, Exaltado sea, que retribuya a quienes poseen autoridad acorde a sus obras.	**المعنى الإجمالي:** في الحديث وعيد شديد لمن ولي أمرًا من أمور المسلمين صغيرًا كان أم كبيرًا وأدخل عليهم المشقة، وذلك بدعاء رسول الله -عليه الصلاة والسلام- عليه بأن الله -تعالى- يجازيه من جنس ما عمل.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > شروط الإمامة العظمى
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > شفقته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- اللّٰهُمَّ : هي بمعنى: يا الله.
- فشَقَّ عليهم : صعّب عليهم الأمر.

فوائد الحديث:

١. الحديث فيه وعيد شديد على الأمراء والعمال الذين يشقون على الناس.
٢. يجب على من تولى شيئا من أمور المسلمين أن يرفق بهم ما استطاع.
٣. أن الجزاء من جنس العمل.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. فتح ذي الجلال والاكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر - الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩م منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان. دار ابن الجوزي. ط١ ١٤٢٨ه توضِيحُ الأحكامِ مِن بُلُوغ المَرَام، للبسام. مكتبة الأسدي، مكّة المكرّمة.الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م

الرقم الموحد: (5330)

¡Oh Al-lah, cáusale dolor a quien tiene autoridad sobre mi gente y les causa daño. Y Sé compasivo con quien tiene autoridad sobre mi gente y les trata con dulzura y compasión!

اللَّهُمَّ من ولي من أمر أمتي شيئا فشق عليهم، فاشقق عليه، ومن ولي من أمر أمتي شيئا فرفق بهم، فارفق به

1287. EL HADIZ:

De ‘Aisha, que Al-lah esté complacido de ella, que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: “Oh Al-lah, cáusale dolor a quien tiene autoridad sobre mi gente y les causa daño. Y Sé compasivo con quien tiene autoridad sobre mi gente y les trata con dulzura y compasión.”

١٢٨٧. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قَالَتْ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ -صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم- يقُولُ في بيتي هَذَا: «اللَّهُمَّ من وَلِيَ من أمر أمتي شيئًا فَشَقَّ عليهم، فَاشْقُقْ عليه، ومن وَلِيَ من أمر أمتي شيئًا فَرَفَقَ بهم، فَارْفُقْ به».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz existe una gran advertencia para quienes ostentan autoridad sobre los musulmanes, sea grande o pequeña, y que aflijan daños sobre quienes gobiernan. Y eso a través del du’a (súplica) del Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sea con él, de que Al-lah, Glorificado sea, recompensará a esos depositario de autoridad conforme a sus obras, es decir, si hicieron una mala acción les será dada una mala acción; y en caso de que hayan realizada una buena acción serán recompensados con una buena acción.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث بيان عظم أمر الولاية، وقد دعا النبي -صلى الله عليه وسلم- أنَّ مَن ولي مِن أمر الناس شيئاً فضيَّق عليهم أن يعامله الله بالمثل، ومن عاملهم بالعدل والانصاف والرحمة واللين أن يجازيه على ذلك، والجزاء من جنس العمل.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شق عليهم : ضيَّق وشدد عليهم بغير حق.
- فاشقق عليه : أوقعه في المشاق.
- فرفق بهم : لان لهم وعطف عليهم ورعى حقوقهم.
- فارفق به : أي افعل به ما فيه الرفق له مجازاة له بمثل فعله.

فوائد الحديث:

١. اهتمام النبي صلى الله عليه وسلم بأمور أمته.

٢. التنبيه لولاة الأمور على السعي في مصالح الرعية.

٣. إذا شق الحاكم على أمته أوقعه الله في المشاق.

٤. أنَّ أسلوب الترغيب والترهيب من أساليب الدعوة النافعة.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين, دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة، ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك

النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة الاولى، ١٤١٥ه - ١٩٩٤م.

الرقم الموحد: (4938)

Ciertamente, algunas personas eran juzgadas en los tiempos del Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, por la Revelación, pero ciertamente la Revelación se ha detenido. Ahora os trataremos en función de vuestras acciones visibles. Así que quien nos muestre el bien, confiaremos en él y lo protegeremos. Nada podemos hacer acerca de la intención que esa persona oculta en su corazón. Al-lah la juzgará por lo que oculte. Aquel que nos muestre el mal no confiaremos en él ni lo protegeremos.

إِنَّ نَاسًا كانوا يُؤْخَذُونَ بالوَحْيِ في عَهْدِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وإِنَّ الوَحْيَ قَدِ انْقَطَعَ، وإِنَّمَا نَأْخُذُكُمْ الآنَ بما ظَهَرَ لنا مِنْ أَعْمَالِكُمْ، فَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا خَيْرًا أَمِنَّاهُ وقَرَّبْنَاهُ، ولَيْسَ لَنَا مِنْ سَرِيرَتِهِ شَيْءٌ، اللهُ يُحَاسِبُهُ في سَرِيرَتِهِ، ومَنْ أَظْهَرَ لنا سُوءًا لم نَأْمَنْهُ ولم نُصَدِّقْهُ

1288. EL HADIZ:

De Abdallah Ibn Atabah Ibn Masud que dijo: Oí a Úmar Ibn Al-Jattab, Al-lah esté complacido con él, decir: “Ciertamente, algunas personas eran jusgadas en los tiempos del Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, por la Revelación, pero ciertamente la Revelación se ha detenido. Ahora os trataremos en función de vuestras acciones visibles. Así que quien nos muestre el bien, confiaremos en él y lo protegeremos. Nada podemos hacer acerca de la intención que esa persona oculta en su corazón. Al-lah la juzgará por lo que oculte. Aquel que nos muestre el mal no confiaremos en él ni lo protegeremos, aunque diga que su intención oculta es buena.”

١٢٨٨. الحديث:

عن عبد الله بن عتبة بن مسعود، قال: سمعت عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- يقول: إن ناسا كانوا يُؤْخَذُونَ بالوحي في عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وإن الوحي قد انقطع، وإنما نأخذكم الآن بما ظهر لنا من أعمالكم، فمن أظهر لنا خيرًا أَمَّنَّاهُ وقَرَّبْنَاهُ، وليس لنا من سريرته شيء، الله يحاسبه في سريرته، ومن أظهر لنا سوءًا لم نأمنه ولم نصدقه وإن قال: إن سريرته حسنة.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Úmar Ibn Al-Jattab, Al-lah esté complacido con él, dijo que ocultar una mala intención en los tiempos de la Revelación no pasaba desapercibido al Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, ya que esas intenciones las exponía la Revelación al descender sobre él. Esto se debe a que en la época del Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, había algunas personas hipócritas, esto es, exhibían el bien pero ocultaban en sus corazones el mal. No obstante, Al-lah Todopoderoso los desenmascaraba cuando desciende la Revelación sobre su Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz. Sin embargo, cuando se detuvo la Revelación, ya no se podía desenmascarar al hipócrita, puesto que la hipocresía se oculta en el corazón. Por ello, Úmar Ibn Al-Jattab, Al-lah esté complacido con él, dice: Ahora os trataremos en función de vuestras acciones visibles. Así que quien nos muestre el bien, lo trataremos bien como nos ha mostrado a pesar de que tenga una intención malévola. Y aquel que nos muestre

المعنى الإجمالي:

تحدث عمر بن الخطاب رضي الله عنه عمن أسر سريرة باطلة في وقت الوحي لا يخفى أمره على النبي صلى الله عليه وسلم بما ينزل من الوحي؛ لأن أناسًا في عهد الرسول عليه الصلاة والسلام كانوا منافقين يظهرون الخير ويبطنون الشر، ولكن الله تعالى كان يفضحهم بما ينزل من الوحي على رسوله صلى الله عليه وسلم، لكن لما انقطع الوحي صار الناس لا يعلمون من المنافق؛ لأن النفاق في القلب، فيقول رضي الله عنه: وإنما نأخذكم الآن بما ظهر لنا فمن أظهر لنا خيرًا؛ عاملناه بخيره الذي أبداه لنا وإن أسر سريرة سيئة، ومن أبدى شرًّا؛ عاملناه بشره الذي أبداه لنا، وليس لنا من نيته مسؤولية، النية موكولة

إلى رب العالمين عز وجل، الذي يعلم ما توسوس به نفس الإنسان.

el mal, lo trataremos mal como nos ha mostrado. No somos responsables de su intención, ya que eso es labor de Al-lah, Señor de los mundos, Ensalzado y Majestuoso. Él conoce la juzgará por lo que oculte. Aquel que nos muestre el mal no confiaremos en él ni lo protegeremos, aunque diga que su intención oculta es buena."

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عمرُ بنُ الخَطَّاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يؤخذون بالوحي : أي: ينزل الوحي فيهم فيكشف عن حقائق حالهم.
- أمنَّاه : صيرناه عندنا أمينا.
- قربناه : أكرمناه بما يستحق.
- ليس لنا : لا تعلق لنا.
- سريرته : أي: ما أسره وأخفاه.

فوائد الحديث:

١. إجراء الأحكام الإسلامية على ظواهر الناس وما يصدر منهم من أعمال.

٢. الحساب يوم الجزاء يكون على ما أخفى العبد من سريرته، فإن كانت حسنة فحسن، وإن كانت شرا فجزاؤه من جنس عمله.

٣. لا تُسوِّغ النية الحسنة فعل المعصية، ولا تسقط إقامة الحدود والقصاص

٤. إخبار عمر رضي الله عنه عن أحوال الناس في فترة النبوة وما بعدها

٥. ينبغي على الراعي العدل بين الرعية، وإنفاذ الأحكام الشرعية على الشريف والوضيع سواء

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري -للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين/ تأليف مصطفى سعيد الخن-مصطفى البغا-محي الدين مستو-علي الشربجي-محمد أمين لطفي-مؤسسة الرسالة-بيروت –لبنان-الطبعة الرابعة عشرة١٤٠٧. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين – سليم بن عيد الهلالي دار ابن الجوزي –الطبعة الأولى ١٤١٨. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين - محمد علي بن محمد بن علان الصديقي-اعتنى بها: خليل مأمون شيحا-دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان-الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.

الرقم الموحد: (4234)

Si Al-lah quiere un bien para el emir (la autoridad pertinente), le pondrá un consejero veraz y fiel a su lado. Pues, si se le olvida algo de bien, se lo recuerda; y si se lo recuerda, le ayuda. Sin embargo, si quiere el mal para él, le pondrá un mal consejero. Pues, si olvida alguna de sus obligaciones, no se la recuerda; y si recuerda sus obligaciones, no le ayuda a realizarlas.

إذا أراد الله بالأمير خيرا، جعل له وزير صدق، إن نسي ذكره، وإن ذكر أعانه، وإذا أراد به غير ذلك جعل له وزير سوء، إن نسي لم يذكره، وإن ذكر لم يعنه

1289. EL HADIZ:

De Aicha, Al-lah esté complacido de ella, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Si Al-lah quiere un bien para el emir (la autoridad pertinente), le pondrá un consejero veraz y fiel a su lado. Pues, si se le olvida algo de bien, se lo recuerda; y si se lo recuerda, le ayuda. Sin embargo, si quiere el mal para él, le pondrá un mal consejero. Pues, si olvida alguna de sus obligaciones, no se la recuerda; y si recuerda sus obligaciones, no le ayuda a realizarlas.”

١٢٨٩. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعًا: «إِذَا أَرَادَ اللهُ بِالأَمِيرِ خَيرًا، جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ صِدقٍ، إِنْ نَسِيَ ذَكَّرَهُ، وَإِنْ ذَكَرَ أَعَانَهُ، وَإِذَا أَرَادَ بِهِ غَيرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سُوءٍ، إِنْ نَسِيَ لَمْ يُذَكِّرْهُ، وَإِنْ ذَكَرَ لَمْ يُعِنْهُ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Si Al-lah quiere un bien para el emir (la autoridad pertinente)”: se refiere a si quiere guardarle un buen destino terrenal, por eso habla del bien y del mal, como una voluntad existencial, dado que Al-lah lo puede querer o detestar. Este bien abarca todos los aspectos de la ley islámica, aquello que Al-lah ama. Este bien se ha dicho que es en esta vida y en la Otra para quien posee un consejero veraz y fiel a su lado. Asimismo, se ha dicho que puede referirse al bien del Paraíso. Cuando dice: “le pondrá un consejero veraz y fiel a su lado” se refiere a sus hechos y dichos, lo oculto y lo aparente, además de la veracidad, puesto que es la base de toda relación, sea de amistad o de cualquier otro tipo. Así, “si se le olvida de algo”, esto es, si el gobernante o emir olvida algo, siendo que el olvido es natural en toda persona, o incumple una norma islámica, comete una injusticia, o se olvida de los asuntos de su súbditos, “se lo recuerda”, esto es, el consejeros honesto es quien se lo recuerda. “Si se lo recuerda, le ayuda” a hacerlos, bien de acto o de palabra. “Sin embargo, si quiere el mal para él”, si bien no viene citada la palabra “mal”, se sobre entiende. Además, lo indica con el demostrativo de lejanía “eso”. Si quiere el mal para él, “le pondrá un mal consejero”,

المعنى الإجمالي:

قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- : "إذا أراد الله بالأمير خيراً"، والمراد من الإرادة في هذا الحديث الإرادة الكونية القدرية؛ لذلك جاء فيها تنوُّع التعلُّق من حيث الخير والشر؛ لأن الله قد يحبها وقد يبغضها، وهذه الإرادة شاملة بتَوسُّعِها للإرادة الشرعية التي يحبُّها الله، وفسِّرت هذه الخيرية لمن وُفِّق لوزير صدق من الأمراء بخيرية التوفيق لخيري الدارين، كما فسرت هذه الخيرية بالجنة. وقوله: "جعل له وزير صدق" أي في القول والفعل، والظاهر والباطن، وأضافه إلى الصدق؛ لأنَّه الأساس في الصُحبة وغيرها. فـ"إن نسي" أي: هذا الأمير، فإن نسي ما يحتاج إليه -والنسيان من طبيعة البشر-، أو ضلّ عن حكم شرعي، أو قضية مظلوم، أو مصالح لرعية، "ذكَّره" أي: هذا الوزير الصادق وهداه. "وإن ذكر" الأمير ذلك، "أعانه" عليه بالرأي والقول والفعل. وأما قوله: "وإذا أراد به غير ذلك" أي: غير الخير، بأن أراد به شرّاً، وعبَّر عنه بما ذكر إيماء إلى

التحريض على اجتناب الشرّ؛ لأنه إذا اجتنب ذكر اسمه –أي الشر-؛ لبشاعته وشناعته، فلأن يجتنب المسمى به أولى، والإتيان فيه باسم الإشارة "ذلك": الموضوع للبعيد؛ فيه تعظيمٌ للخير وإعلاء لرتبته، وتحضيضاً على طلبه، والسعي في تحصيله. كانت النتيجة "جعل له وزير سوء" والمراد: وزير سوء في القول، والفعل، نظير ما سبق في ضده. "إن نسي" أي: ترك مالا بد منه "لم يذكِّره" به؛ لأنه ليس عنده من النور القلبي ما يحمله على ذلك. "وإن ذكر لم يعنه" بل يسعى في صرفه عنه؛ لشرارة طبعه، وسوء صنعه.

esto es, un consejero que por sus hechos o dichos sea malo, en oposición al consejero bueno que se cita al inicio del hadiz. “Pues, si olvida de alguna de sus obligaciones”, por ejemplo dejó un dinero sin recaudar, el mal consejero “no se lo recuerda”, puesto que no posee la luz suficiente en su corazón que le impida hacerlo. “Y si recuerda sus obligaciones, no le ayuda a realizarlas”, sino más bien le ayuda a abandonarlas, debido a su mala personalidad y pésimo carácter.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- وَزِير : هو الصاحب المؤازر الذي يلتجيء الأمير إلى رأيه وتدبيره، ويحمل عنه شيئا من أثقاله.
- صِدق : صادق ناصح.
- إِنْ نَسِيَ : أي: شيئا مما يجب فعله، ويحقق مصلحة الأمة.
- سُوءٍ : سيِّء يميل إلى الشر والفساد، ويرغِّب في ظلم الحاكم للرعية.
- وَإِذَا أَرَادَ بِهِ غَيرَ ذَلِكَ : أراد به شرا.

فوائد الحديث:

١. وجود فئة صالحة حول الحاكم ترشده إلى الخير وتعينه عليه دليل توفيق الله -تعالى ورضاه عنه-، وفي ذلك عون على إقامة العدل.

٢. الحث على اتخاذ وزير صالح، وأن ذلك من علامة سعادة الوالي، والتحذير من وزير السوء، وأنه علامة على شقاوة الوالي.

٣. تحذير الحكام من بطانة الشر؛ فإنها سبب للإفساد والطغيان.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. صحيح الترغيب والترهيب، محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف، الرياض، الطبعة: الخامسة. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3011)

إذا مَرِض العَبد أو سافر كُتب له مثلُ ما كان يعمل مقيمًا صحيحًا

١٢٩٠. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إذا مَرِض العَبد أو سافر كُتِب له مثلُ ما كان يعمل مقيمًا صحيحًا».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

الإنسان إذا كان من عادته أن يعمل عملًا صالحًا حال صحته وفراغه ثم مرض فلم يقدر على الإتيان به فإنه يكتب له الأجر كاملًا، كما لو عمله في حال الصحة، وكذلك إذا كان المانع السفر أو أي عذر آخر كالحيض.

Cuando un siervo se enferma o está de viaje se le continúa escribiendo lo que hacía cuando estaba residente y sano.

1290. EL HADIZ:

Narró Abu Musa Al Ashari -Alah se complazca de él-: el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- dijo: "Cuando un siervo se enferma o está de viaje se le continúa escribiendo lo que hacía cuando estaba residente y sano"

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

La persona cuando tiene la costumbre de hacer obras buenas mientras está sano y con tiempo, al momento que se enferma y se ve imposibilitado de hacer las buenas obras que acostumbraba, se le seguirá escribiendo su recompensa completa, como si la estuviera realizando estando sano, de la misma forma si el impedimento es un viaje o alguna otra excusa como la menstruación por ejemplo.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. سعة رحمة الله -تعالى- ولطفه بعباده .

٢. من عجز عن أداء ما اعتاد عليه من الأعمال الصالحة ؛ بعذر شرعي من سفر أو مرض مع قيام النية الجازمة على فعله في حال القدرة ، كتب له أجره كما لو كان مقيما صحيحًا.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري -الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - بهجة قلوب الأبرار وقرة عيون الأخيار في شرح جوامع الأخبار -المؤلف: عبد الرحمن بن ناصر السعدي -المحقق: عبد الكريم بن رسمي ال الدريني - مكتبة الرشد للنشر والتوزيع-الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (3553)

Alah se lo ha permitido a su mensajero y no se lo ha permitido a ustedes, se me permitió solo un momento del día, después se volvió inviolable de la misma forma que lo era el día anterior... que el presente informe al ausente.

إنَّ الله أذِن لرسوله ولم يأذن لكم، وإنما أذِنَ لي ساعة من نهار، وقد عادت حُرْمَتُهَا اليوم كَحُرمتها بالأمْسِ، فلْيُبَلِّغْ الشَّاهِدُ الغائب

1291. EL HADIZ:

Narró Abu Shuraih – Khualid ibn Al Khuzai Al Adaui Alah se complazca de él- que le dijo a Amer ibn Said ibn Al As – mientras enviaba tropas hacia Makkah- Permíteme ¡Oh líder! Informarte de unas palabras que dijo el mensajero de Alah – la paz y las bendiciones sean con él- el día que conquistó Makkah, lo escuche con mis oídos, mi corazón lo preservó y mis ojos lo presenciaron, después de glorificar y alabar a Alah dijo: "Makkah ha sido declarada como inviolable por Alah El Altisimo, no por las personas, no es permitido para alguien que crea en Alah y en el último día: derramar sangre en ella, cortar árboles, si alguien considera permitido luchar en ella porque el mensajero de Alah lo hizo, díganle: Alah le ha permitido a su mensajero y no se Lo ha permitido a ustedes, se me ha permitido solo por un momento del día, después su inviolabilidad y carácter sagrado regreso de la misma forma que lo tenía el día anterior, que el presente informe al ausente" se le dijo a Abu Shuraih ¿Qué te respondió? Dijo: conozco esto más que tú Abu Shuraih, la protección de Makkah no es para el desobediente, al que escapa por matar, ni al que escapa por un crimen (buscando protección en ella),"

١٢٩١. الحديث:

عن أبي شُريح -خُوَيْلِدِ بن عمرو الخُزَاعي العدوي رضي الله عنه-: أنه قال لعمرو بن سعيد بن العاص -وهو يبعث الْبُعُوثَ إلى مكة- ائْذَنْ لي أيها الأمير أن أُحَدِّثَكَ قولا قام به رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الغد من يوم الفتح؛ فسمعَتْه أُذُنَايَ ، وَوَعَاهُ قلبي، وأبصرته عيناي حين تكلم به أنه حمد الله وأثنى عليه، ثم قال: «إن مكة حَرَّمَهَا الله تعالى، ولم يُحَرِّمْهَا الناس، فلا يحل لِامْرِئٍ يؤمن بالله واليوم الآخر: أن يسفك بها دمًا، ولا يعضد بها شجرة، فإن أحد ترخص بقتال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقولوا: إنَّ الله أذِن لرسوله ولم يأذن لكم. وإنما أذِنَ لي ساعة من نهار، وقد عادت حُرْمَتُهَا اليوم كَحُرمتها بالأمْسِ، فَلْيُبْلِغِ الشَّاهِدُ الغائب». فقيل لأبي شريح: ما قال لك؟ قال: أنا أعلم بذلك منك يا أبا شريح، إن الحرم لَا يُعِيذُ عاصيا، وَلَا فَارًّا بدمٍ، ولَا فَارًّا بِخَرْبَةٍ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Cuando Amer Ibn Said ibn Al As, conocido como "Al Ashdaq" estaba preparando un ejército para enviarlo hacia Makkah Al Mukarramah – En ese momento era el gobernador de Medinah Al Munawarah designado por Yazid Ibn Muawiah- para combatir a Abdullah Ibn Az Zubair –Alah se complazca de ambos- Abu Shuraih Khualid ibn Al Khuzai quiso aconsejarlo, debido a que Amer era soberbio Abu Shuraih uso palabras suaves con sabiduría y buen juicio, para que estuviera más propenso a aceptar el consejo, entonces le pidió permiso para hablarle del asunto de enviar un ejército allá, le dio completa seguridad de que la información fue dicha por el profeta, era algo que había visto y escuchado personalmente, cuando Amer lo autorizó dijo: "El profeta –la paz y las bendiciones sean con él-

المعنى الإجمالي:

لما أراد عمرو بن سعيد بن العاص، المعروف بالأَشْدَق، أن يجهز جيشًا إلى مكة المكرمة وهو يومئذ أمير ليزيد بن معاوية على المدينة المنورة، لقتال عبد الله بن الزبير رضي الله عنهما، جاءه أبو شُرَيْحٍ خُوَيْلِدِ بن عمرو الخُزَاعي -رضي الله عنه-، لينصحه في ذلك. ولكون المنصوح كبيرًا في نفسه، تلطَّف أبو شُريح معه في الخطاب، حكمة منه ورشدًا، ليكون أدعى إلى قبول النصيحة وسلامة العاقبة، فاستأذنه ليلقي إليه نصيحة في شأن بعثه الذي هو ساعٍ فيه، وأخبره أنه متأكد من صحة هذا الحديث الذي سيلقيه عليه،

وواثق من صدقه إذ قد سمعته أذناه ووعاه قلبه، وأبصرته عيناه حين تكلم به النبي صلى الله عليه وسلم، فأذن له عمرو بن سعيد في الكلام. فقال أبو شريح: إن النبي صلى الله عليه وسلم صبيحة فتح مكة حمد الله وأثنى عليه ثم قال: "إن مكة حرمها الله يوم خلق السماوات والأرض" فهي عريقة بالتعظيم والتقديس، ولم يحرمها الناس كتحريم الحمى المؤقت والمراعي والمياه، وإنما الله الذي تولَّى تحريمها، ليكون أعظم وأبلغ. فإذا كان تحريمها قديمًا ومن الله فلا يحل لامرئ يؤمن بالله واليوم الآخر - إن كان يحافظ على إيمانه - أن يسفك بها دماً، ولا يعضدها بها شجرة. فإن أحد ترخص بقتالي يوم الفتح، فقولوا: إنك لست كهيئة رسول الله صلى الله عليه وسلم، فقد أُذِنَ له ولم يُؤذن لك. على أنه لم يحل القتال بها دائمًا، وإنما هي ساعة من نهار، بقدر تلك الحاجة، وقد عادت حرمتها كما كانت، فليبلغ الشاهد الغائب. لهذا بلغتك أيها الأمير، لكوني شاهدًا هذا الكلام، صبيحة الفتح، وأنت لم تشهده. فقال الناس لأبي شريح: بماذا أجابك عمرو ؟ فقال: أجابني بقوله : "أنا أعلم بذلك منك يا أبا شريح، إن الحرم لا يُعِيذُ عاصياً ولا فارًا بِخَرْبَةٍ" فعارض الحديث برأيه، ولم يمتنع عن إرسال البعوث لقتال ابن الزبير، بل استمر على ذلك.

en la mañana que conquisto Makkah después de alabar y glorificar a Alah dijo: “Makkah ha sido declarada inviolable por Alah el día que Creó los cielos y la tierra” “glorificada y sagrada desde la antigüedad, no ha sido el hombre que la ha hecho inviolable, como la prohibición de la fiebre, el pastoreo y pozos de agua, sino que ha sido Alah quien se ha encargado de declararla inviolable lo que la hace más sagrada e importante, y si ha sido declarada inviolable desde la antigüedad no es permitido para alguien que crea en Alah y en el último día – para quien busque preservar su fe: derramar sangre en ella, cortar árboles, si alguien considera permitido luchar en ella porque yo luche el día de la conquista, díganle: tú no tienes la misma posición que el mensajero Alah se lo ha permitido a él y no Te lo ha permitido a ti, y no se le permitió de forma permanente sino durante una parte del día, mientras era necesario, luego de eso su inviolabilidad retornó como estaba el día anterior, que el presente informe al ausente” por eso te informo ¡Oh líder! Porque yo presencie esas palabras el día de la apertura, y tú no estabas presente, las personas le preguntaron a Abu Shuraih: ¿Qué te respondió Amer? Dijo: me respondió “Yo se mas que tu sobre esto Abu Shuraih la protección de Makkah no es para el desobediente, ni al que escapa por matar, ni al que escapa por un crimen (buscando protección en ella)”, rechazó el hadiz y siguió su opinión por lo que no desistió en enviar un ejército para luchar contra Abdullah Ibn Zubair – Alah se complazca de ambos- sino que siguió con su plan. Taisir Al Alam (381) Tanbih Al Afham (3/509, 510) Tasis Al Ahkam(٣٤٦/٣)

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > آداب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو شُريح خُويلد بن عمرو الخزاعي العدوي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- يبعث البعوث إلى مكة : أي يرسل الجيوش إلى مكة.
- ائْذَنْ لِي : اسمح لي.
- حَرَّمَها : جعلها ذا حرمة عظيمة.
- لم يحرمها الناس : لم يكن تحريمها من قبل الناس، حتى يمكن انتهاكه أو تغييره.
- يسفك بها دمًا : أي يريق في مكة دمًا ، والمراد بسفك الدم : القتل.
- لا يَعْضِد : لا يقطع.
- ساعةً من نهار : وقتًا من نهار، وهي ساعة الفتح، من طلوع الشمس إلى صلاة العصر.
- عَادَتْ : رجعت.

- لا يُعِيْذُ : لا يجير ولا يعصم.
- فارًا بدم : هاربًا بدم، أي قاتلًا هرب إلى الحرم.
- خَربَةٍ : تهمة أو خيانة.

فوائد الحديث:

١. إفادة العلم وقت الحاجة إليه؛ لأنه أبلغ.
٢. نصح ولاة الأمور، وأن يكون ذلك بلطف ولين، لأنه أنجح في المقصود.
٣. قوة أبي شريح رضي الله تعالى عنه في بيان الحق.
٤. إقرار الصحابة إمارة الأمراء ولو كانوا فساقًا.
٥. توكيد الخبر بما يثبته ويؤيده، من بيان الطرق الوثيقة، التي وصل منها؛ مثل كونه سمعه بنفسه، أو تكرر عليه. أو شاهد الحادث، أو نقله عن ثقة، ونحو ذلك.
٦. مشروعية الخطبة عند الحاجة إليها لموعظة أو بيان حكم.
٧. البداءة بالحمد والثناء على الله تعالى، في الخطب والمخاطبات، والرسائل وغيرها، من الكلام المهم.
٨. تعظيم حرمة مكة، بكون تحريمها من الله تعالى لا من الناس، وأما تحريم إبراهيم -عليه السلام- لمكة فهو إظهار لتحريم الله.
٩. أن التزام أحكام الله تعالى من لوازم الإيمان بالله واليوم الآخر.
١٠. أن الإيمان الصحيح هو الرادع عن محارم الله وتعدِّي حدوده.
١١. تحريم القتل والقتال في مكة
١٢. تحريم قطع الأشجار في مكة والمراد به جميع الحرم.
١٣. إباحة القتال للنبي صلى الله عليه وسلم ساعة، لم تبح قبلها، ولن تباح بعدها.
١٤. ثبوت تخصيص النبي صلى الله عليه وسلم ببعض الأحكام.
١٥. لا يحل لأحد أن يترخص بقتال رسول الله صلى الله عليه وسلم، فيقاتل في مكة.
١٦. أن النبي فتح مكة عَنْوَةً لقوله: "فإن أحد ترخص بقتال رسول الله."
١٧. أن أفعال النبي صلى الله عليه وسلم يقتدى به فيها، إلا أن يدل الدليل على التخصيص.
١٨. وجوب تبليغ العلم لمن يعلمه، لاسيما عند الحاجة إليه. وهذا ما حمل أبا شريح على نصيحة عمرو بن سعيد.
١٩. وقوع النسخ في الأحكام الشرعية حسبما تقتضيه حكمة الله تعالى.
٢٠. جواز النسخ مرتين في فعل واحد؛ لأن القتال بمكة كان حراما، ثم أحل للنبي صلى الله عليه وسلم ساعة الفتح ، ثم حُرم.
٢١. قبول خبر الواحد في الأمور الدينية.
٢٢. بلاغة النبي صلى الله عليه وسلم وقوة كلامه وتأثيره في النفس.
٢٣. رفض معارضة الدليل الشرعي بالرأي.
٢٤. عدم الرد على الخصم إذلالًا له إذا تبين عناده.

المصادر والمراجع:

عمدة الأحكام، تأليف: عبد الغني بن عبد الواحد المقدسي، تحقيق: محمود الأرناؤوط، دار الثقافة العربية ومؤسسة قرطبة، الطبعة الثانية، ١٤٠٨هـ. تيسير العلام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق محمد صبحي بن حسن حلاق، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦ هـ. تأسيس الأحكام شرح عمدة الأحكام، تأليف: أحمد بن يحي النجمي: نسخة إلكترونية لا يوجد بها بيانات نشر. تنبيه الأفهام شرح عمدة الإحكام، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة الأولى: ١٤٢٦هـ. الإفهام في شرح عمدة الأحكام، للشيخ عبد العزيز بن عبد الله بن باز، تحقيق: سعيد بن علي بن وهف القحطاني، الطبعة الأولى، ١٤٣٥ هـ. خلاصة الكلام على عمدة الأحكام، تأليف: فيصل بن عبد العزيز آل مبارك، الطبعة الثانية، ١٤١٢ هـ الإلمام بشرح عمدة الأحكام، تأليف: إسماعيل الأنصاري، مطابع دار الفكر، الطبعة الأولى: ١٣٨١ هـ صحيح البخاري ، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري ، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم ، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4491)

Cuando la gente vea al injusto y no lo repruebe o rechace con su mano, correrá el peligro de que Al-lah casi le aplica el mismo castigo que le espera a ese injusto.

إن الناس إذا رأوا الظالم فلم يأخذوا على يديه أوشك أن يعمهم الله بعقاب منه

1292. EL HADIZ:

De Abu Bakr As Siddíq, Al-lah esté complacido con él, que dijo: "¡Musulmanes! Recitáis esta aleya: '¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No sois responsables sino de vosotros mismos: los que andan extraviados no pueden haceros daño si vosotros estáis en el camino recto...' [Corán, 5:105]. Sin embargo, yo he oído decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: 'Cuando la gente vea al injusto y no lo repruebe o rechace con su mano, correrá el peligro de que Al-lah casi le aplica el mismo castigo que le espera a ese injusto.'"

١٢٩٢. الحديث:

عن أبي بكر الصديق -رضي الله عنه- قال: يا أَيُّها النَّاس، إِنَّكُم لَتقرَؤُون هذه الآية: (يَا أَيُّها الَّذِين آمَنُوا عَلَيكُم أَنفسَكُم لاَ يَضُرُّكُم مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيتُم) [المائدة: ١٠٥]، وَإِنِّي سمِعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إِنَّ النَّاس إِذا رَأَوُا الظَّالِمَ فَلَم يَأْخُذُوا عَلَى يَدَيه أَوشَكَ أَنْ يَعُمَّهُمُ اللهُ بِعِقَابٍ مِنْهُ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Abu Bakr As Siddíq, Al-lah esté complacido con él, dijo: "¡Musulmanes! Recitáis esta aleya: '¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! No sois responsables sino de vosotros mismos: los que andan extraviados no pueden haceros daño si vosotros estáis en el camino recto...' [Corán, 5:105] y la interpretáis en el sentido de que si la persona es practicante y cumple con todo lo que se le ha ordenado, no le afectará la perdición de los demás, puesto que ellos ya son correctos en sus actos, así que los que son injustos dependerán del castigo que Al-lah les aguarda. Este significado para Abu Bakr es incorrecto ya que Al-lah, Ensalzado sea, ha puesto una condición que en esa aleya: "los que andan extraviados no pueden haceros daño si vosotros estáis en el camino recto", y que el "camino recto" (al-ihtidá) nos obliga a promocionar la virtud y combatir el pecado. Por ello dijo, Al-lah esté complacido con él: he oído al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, decir: cuando la gente vea el pecado y no lo repruebe o rechace con su mano, correrá el peligro de que Al-lah casi le aplica el mismo castigo que le espera a ese injusto. Esto es, que les perjudica ver a un pecador cometiendo faltas y no lo reprueben y lo llaman a hacer el bien, puesto que el que hace la vista gorda ante esos pecados se convierte en cómplice del que los realiza, dado que no le impidió cometer ese pecado.

المعنى الإجمالي:

قال أبو بكر الصديق -رضي الله عنه- قال: أيها الناس، إنكم تقرؤون هذه الآية (يا أيها الذين آمنوا عليكم أنفسكم لا يضركم من ضل إذا اهتديتم) ، (المائدة: ١٠٥)، وتفهمون منها أن الإنسان إذا اهتدى بنفسه فإنه لا يضره ضلال الناس؛ لأنه استقام بنفسه، فإذا استقام بنفسه فشأن غيره على الله -عز وجل- وهذا المعنى فاسد، فإن الله اشترط لكون من ضل لا يضرنا أن نهتدي فقال: (لا يضركم من ضل إذا اهتديتم)، ومن الاهتداء: أن نأمر بالمعروف وننهى عن المنكر، فإذا كان هذا من الاهتداء، فلابد لكي نسلم من الضرر من الأمر المعروف والنهي عن المنكر، ولهذا قال -رضي الله عنه-: وإني سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: "إن الناس إذا رأوا المنكر فلم يغيروه، أو فلم يأخذوا على يد الظالم، أوشك أن يعمهم الله بعقاب من عنده" يعني أنهم يضرهم من ضل إذا كانوا يرون الضال ولا يأمرونه بالمعروف، ولا ينهونه عن المنكر، فإنه يوشك أن يعمهم الله بالعقاب؛ الفاعل والغافل، الفاعل للمنكر، والغافل الذي لم ينه عن المنكر.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > حكم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو بكر الصديق -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إِنَّكُم لَتَقرَؤُون هذه الآية : أي: تتلونها ولكن تخطئون في تفسيرها عندما تُجرونها على عمومها فتتوهمون أن المؤمن الفرد غير مكلف بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر إذا اهتدى بذاته، وأن الأمة غير مكلفة بإقامة شريعة الله في الأرض إذا اهتدت بذاتها وضل الناس من حولها، لا ليس الأمر كذلك.
- فَلَم يَأْخُذُوا عَلَى يَدَيه : لم يمنعوه عمَّا يُريد من الظلم، كأنهم أمسكوا يدَه.
- يعمهم : يشملهم.

فوائد الحديث:

١. على الأمة المسلمة أن تتضامن فيما بينها، وأن تتناصح وتتواصى، وأن تهتدي بهدي الله ثم لا يضرها بعد ذلك شيء أن يضل الناس حولها بعد دعوتهم للهدى.

٢. عقاب الله يشمل الظالم لظلمه وغير الظالم لإقراره عليه وقد قدر على منعه.

٣. حُرمة القول في القرآن بالرأي.

٤. أنه يجب على الإنسان العناية بفهم كتاب الله -عز وجل-، حتى لا يفهمه على غير ما أراد الله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي ، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. سنن أبي داود ،تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى للنسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط١، مؤسسة الرسالة - بيروت، ١٤٢١ هـ. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح الترغيب والترهيب لمحمد ناصر الدين الألباني ، ط٥، مكتبة المعارف، الرياض. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3470)

Tendrás lo que buscabas

1293. EL HADIZ:

Narró Ubai Ibn Kaab –Alah se complazca de él-: había un hombre de los Ansar y no conocía de alguien que viviera más lejos de la mezquita que él, aun así no perdía ningún rezo, una vez le dijeron: “Si compraras un burro para que lo montaras en la oscuridad y cuando haga un intenso calor, dijo: no me gustaría que mi casa estuviera al lado de la mezquita, yo deseo que Alah me registre cada paso que doy a la mezquita y cada paso que doy cuando regreso a mi familia, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “Alah te ha registrado todo eso”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Si la persona espera que Alah el Altisimo lo recompensa por ir y venir a las mezquitas la recibirá, este hadiz que menciona el autor –Alah tenga misericordia de él- es la historia de un hombre que vivía lejos de la mezquita aun así asistía a ella buscando la recompensa de Alah cuando iba y regresaba a su casa, algunas personas le dijeron: si te compraras un burro para que lo montaras en la oscuridad en los rezos del Isha y el Fayer, o cuando hiciera mucho calor sobre todo en esa zona conocida como Al Hiyaz, que tiene un clima severo, su respuesta fue: no me alegraría que mi casa estuviera al lado de la mezquita; es decir el estaba feliz de que su casa estuviera lejos de la mezquita y asi poder caminar hacia ella y regresar a su casa, no le gustaria que su casa estuviera cerca ya que asi no podria caminar toda esa distancia,el esperaba la recompensa de Alah por su esfuerzo cuando iba y venia de la mezquita, entonces el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “Alah te ha registrado todo eso” lo que significa: que Alah te ha concedido lo que querías cuando vas y vienes a la mezquita, en otra versión dice: (tendrás lo que buscabas)

إن لك ما احتسبت

١٢٩٣. الحديث:

عن أبي بن كعب -رضي الله عنه- قال: كان رجل من الأنصار لا أعلم أحدا أبعد من المسجد منه، وكانت لا تخطئه صلاة، فقيل له: لو اشتريت حمارا لتركبه في الظلماء وفي الرمضاء، قال: ما يسرني أن منزلي إلى جنب المسجد، إني أريد أن يكتب لي ممشاي إلى المسجد، ورجوعي إذا رجعت إلى أهلي. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «قد جمع الله لك ذلك كله»

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

الذهاب إلى المساجد، وكذلك الرجوع منها، إذا احتسب الإنسان ذلك عند الله -تعالى-، فإنه يؤجر على ذلك فهذا الحديث في قصة الرجل الذي كان له بيت بعيد عن المسجد، وكان يأتي إلى المسجد من بيته من بُعد، يحتسب الأجر على الله، قادما إلى المسجد وراجعا منه. فقال له بعض الناس: لو اشتريت حمارا تركبه في الظلماء والرمضاء، يعني في الليل حين الظلام، في صلاة العشاء وصلاة الفجر، أو في الرمضاء، أي في أيام الحر الشديد، ولا سيما في الحجاز، فإن جوها حار. فقال -رضي الله عنه-: ما يَسرني أن بيتي إلى جنب المسجد؛ يعني أنه مسرور بأن بيته بعيد عن المسجد، يأتي إلى المسجد بخطى، ويرجع منه بخطى، وأنه لا يسره أن يكون بيته قريبا من المسجد، لأنه لو كان قريبا لم تكتب له تلك الخطى، وبين أنه يحتسب أجره على الله -عز وجل-، قادما إلى المسجد وراجعا منه، فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم-: (قد جمع الله لك ذلك كله). والمعنى: أن الله -تعالى- حقق لك ما ابتغيته من كتابة ذهابك ورجوعك. وفي لفظ : (إن لك ما احتسبت).

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أُبَي بن كعب -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا تخطئه صلاة : لا تفوته صلاة مع الجماعة في المسجد.
- الظلماء : الليلة الشديدة الظلمة.
- احتسبت : عملته طلبا لوجه الله -تعالى.-
- الرمضاء : الأرض التي أصابها الحر الشديد.

فوائد الحديث:

١. أن الإنسان يؤجر على فعله حسب قصده ونيته.

٢. شدة حرص الصحابة على الخير والازدياد منه وكسب الأجر.

٣. الذهاب إلى المسجد -ولو بَعُدَ- سيرا على الأقدام أعظم أجراً.

٤. أن الله تعالى يكتب ممشى العبد ذهابا وإيابا.

٥. تواصي المسلمين بالخير والتناصح بالبر ، فمن رأى أنَّ أخاه تلحقه مشقة فليقدم له النصح في إزالتها.

٦. بُعد الدار عن المسجد ليس عذرا في ترك الجماعة ، ما دام يسمع النداء. ولا تلحقه مشقة فادحة

٧. همة هذا الصحابي رضي الله عنه في أمور الآخرة والمنازل العالية.

٨. تكلف المشقة في أمور الآخرة من الأمور المطلوبة.

٩. حرص الصحابة على نفع اخوانهم المسلمين.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، د.ط، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3561)

¡Por Al-lah! Que no concedo este cargo a quien lo pida ni a quien persiga ostentarlo.

1294. EL HADIZ:

De Abu Musa Al Ashari, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Entré a ver al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, junto con dos primos míos por parte de padre, y uno de ellos dijo: ‘¡Mensajero de Al-lah, empléame como gobernante de alguno de los territorios que Al-lah, Ensalzado y Majestuoso sea, te ha facilitado’. El otro dijo lo mismo. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, les respondió: '¡Por Al-lah! Que no concedo este cargo a quien lo pida ni a quien persiga ostentarlo.”’

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz versa sobre la prohibición de otorgar el cargo de autoridad a quien lo haya solicitado o persiga ostentarlo. Puesto que, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando los dos hombres le pidieron que les otorgara un cargo de autoridad sobre alguno de los territorios que Al-lah, Ensalzado y Majestuoso sea, le ha facilitado, les dijo: “¡Por Al-lah! Que no concedo este cargo a quien lo pida ni a quien persiga ostentarlo”. Esto es debido a que la persona que persigue el poder o lo pide su objetivo puede que sea obtener su propio interés en lugar de arreglar los asuntos de sus ciudadanos. Dado que pesa sobre ellos esta sospecha, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, prohibió que se le otorgara el poder a quien pida ostentarlo. Dijo: “¡Por Al-lah! Que no concedo este cargo a quien lo pida ni a quien persiga ostentarlo”. El contenido de este hadiz ha sido reafirmado por Abdurrahman Ibn Samurata, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “No pidas el cargo de autoridad o gobernante, ya que si se te otorga sin haberlo solicitado se te ayudará a cumplir con sus obligaciones. Sin embargo, si se te otorga después de haberlo pedido, se te encargará de ella”. Por lo tanto, ninguna autoridad debe, si se lo pide alguien, darle el poder sobre una región o porción de tierra con zonas de pastoreo o similar, por muy capaz que esta persona sea para desempeñar ese cargo. Lo mismo ocurre con el cargo de juez, como por ejemplo que una persona le pida al ministro de justicia que la designe como juez en una región determinada. En este caso, no debería darle ese

إنا والله لا نولي هذا العمل أحدا سأله، أو أحدا حرص عليه

١٢٩٤. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: دخلتُ عَلى النَبيِّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- أنَا ورجلاَن مِنْ بَنِي عَمِّي، فَقَال أحدهما: يا رسول الله، أمرنا على بعض ما ولاك الله -عز وجل- وقال الآخر مثل ذلك، فقال: «إِنَّا وَالله لاَ نُوَلِّي هَذَا العَمَلَ أَحَدًا سَأَلَهُ، أَو أَحَدًا حَرِصَ عَلَيهِ».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

الحديث في النهي عن تولية من طلب الإمارة أو حرص عليها، فالنبيُّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- لما سأله الرجلان أن يؤمرهما على بعض ما ولاه الله عليه، قال: "إنا والله لا نولى هذا الأمر أحدًا سأله أو أحدًا حرص عليه"، يعني لا نولي الإمارة أحدًا سأل أن يتأمَّر على شيء، أو أحدًا حرص عليه؛ وذلك لأنَّ الَّذِي يطلب أو يحرص على ذلك، ربما يكون غرضه بهذا أن يجعل لنفسه سلطة، لا أن يصلح الخلق، فلمَّا كان قد يُتهم بهذه التهمة مَنع النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يُولَّى من طلب الإمارة، وقال: "إنا والله لا نولي هذا الأمر أحدا سأله أو أحدا حرص عليه". وقد أكّد موضوع هذا الحديث حديث عبد الرحمن بن سمرة -رضي الله عنه- أنَّ النبيَّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- قال: "لا تسأل الإمارة؛ فإنك إن أعطيتها عن غير مسألة أعنت عليها، وإن أعطيتها عن مسألة وكلت إليها". فلا ينبغي لولي الأمر إذا سأله أحد أن يؤمره على بلد أو على قطعة من الأرض فيها بادية أو ما أشبه ذلك، حتى وإن كان الطالب أهلًا لذلك؛ وكذلك أيضًا لو أن أحدًا سأل القضاء، فقال لولي الأمر في القضاء كوزير العدل مثلا: ولِّني القضاء في البلد الفلاني فإنه لا يولى، وأما من طلب النقل من بلد إلى بلد أو ما أشبه ذلك فلا يدخل في هذا

puesto. No entran en el ámbito de este hadiz las peticiones de traslado de un lugar a otro para desempeñar las mismas funciones o similar, a excepción de que sepamos que la intención del demandante de traslado es ejercer el poder sobre las gentes de una región determinada. En este caso, se lo debemos impedir, puesto que las obras son en función de las intenciones con las que se hacen. Si alguien pregunta: ¿qué me dices de la petición de José, sobre el sean las bendiciones y la paz de Al-lah, cuando dijo "respondió: "¡Ponme al cargo de los graneros del país; en verdad, yo sé cómo administrarlos prudentemente!" [Corán, 12:55]?. Le podemos responder de dos modos. El primero: si la ley de los pueblos que nos precedieron contradicen nuestra ley, la prioridad es para nuestra ley, en virtud de la norma común entre los estudiosos de los fundamentos del derecho islámico: "la ley de los pueblos que nos precedieron es nuestra ley siempre que la nuestra no la contradiga". Nuestro derecho ha contradicho esa referencia a José con "No concedemos el cargo de autoridad a quien lo pida". El segundo: se le puede decir que José, sobre el sean las bendiciones y la paz de Al-lah, vio que los bienes se estaban malgastando, así que quiso rescatar a su pueblo de este derroche. Como esto, puede ser todo aquel que quiere acabar con la mala gestión. En este caso, no hay mal en que ostente ese cargo que ha solicitado. Por ejemplo, si vemos que la autoridad de una región determinada está desperdiciando sus recursos y corrompiendo el sistemas, lo que se debe hacer en ese caso, siempre que no haya otra persona más apta, es pedir desempeñar esa autoridad diciéndole a la autoridad pertinente: "Desígname como autoridad de esta región para acabar con el mal que le afecta". Este comportamiento sería el adecuado y es acorde a las normas. El hadiz de Uzman Ibn Abu Al-As que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "Desígname imam entre mi gente", esto es, como guía de la oración. Le dijo: "Eres su imam pues". Algunos ulemas dicen que este hadiz indica que está permitido pedir el cargo de imam, porque sería para hacer bien. Esto mismo lo encontramos en las súplicas que imploran los siervos del Misericordioso, aquellos a los que Al-lah, Alabado sea, dijo que imploraban: "Haznos los imames de aquellos temeroso de Ti" [Corán, 25:74]. Esto no es equiparable a la petición de mando político, que es en sí un acto abominable, puesto que se trata del liderazgo en el mundo terrenal,

الحديث؛ لأنَّه قد تولى من قبل، ولكنه طلب أن يكون في محل آخر، إلا إذا علمنا أن نيته وقصده هي السلطة على أهل هذه البلدة فإننا نمنعه؛ فالأعمال بالنيات. فإن قال قائل كيف تجيبون عن قول يوسف -عليه الصلاة والسلام- للعزيز: "اجعلني على خزائن الأرض إني حفيظ عليم"[يوسف: ٥٥]؟. فإننا نجيب بأحد جوابين: الأول: أن يُقال إن شرع من قبلنا إذا خالفه شرعنا فالعمدة على شرعنا، بناءً على القاعدة المعروفة عند الأصوليين "شرع من قبلنا شرعٌ لنا ما لم يرد شرعنا بخلافه"، وقد ورد شرعنا بخلافه: أننا لا نولي الأمر أحدًا طلب الولاية عليه. الثاني: أن يقال: إن يوسف -عليه الصلاة والسلام- رأى أن المال ضائعٌ، وأنَّه يُفرِّط فيه ويُلعب فيه؛ فأراد أن ينقذ البلاد من هذا التلاعب، ومثل هذا يكون الغرض منه إزالة سوء التدبير وسوء العمل، ويكون هذا لا بأس به، فمثلا إذا رأينا أميرًا في ناحية لكنَّه قد أضاع الإمرة وأفسد الخلق، فللصالح لهذا الأمر، إذا لم يجد أحدا غيره، أن يطلب من ولي الأمر أن يوليه على هذه الناحية، فيقول له: ولني هذه البلدة؛ لأجل دفع الشر الذي فيها، ويكون هذا لا بأس به متفقا مع القواعد. وحديث عثمان بن أبي العاص أنه قال للنبي -صلى الله عليه وسلم-: اجعلني إمام قومي يعني في الصلاة، فقال: "أنت إمامهم"، قال بعض العلماء: الحديث يدل على جواز طلب الإمامة في الخير، وقد ورد في أدعية عباد الرحمن الذين وصفهم الله بتلك أنهم يقولون: {واجعلنا للمتقين إماماً} [٢٥: ٧٤] وليس من طلب الرياسة المكروهة؛ فإن ذلك فيما يتعلق برياسة الدنيا التي لا يعان من طلبها، ولا يستحق أن يعطاها.

un mundo del que no se debe ayudar a quien lo busca
ni es merecedor de que se le otorgue.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مِنْ بَنِي عَمِّي : من الأشعريين.
- أَمَّرْنَا : اجعلنا أمراء.
- هَذَا العَمَلَ : إمارة المسلمين.
- حَرِصَ عَلَيهِ : رغب به واهتم اهتماما شديدا، وأظهر ذلك بطلبه.

فوائد الحديث:

١. لا يجوز للخليفة أن يُولِّي أحدا منصبا طلبه أو حرص عليه؛ لأن ذلك مشعر بأنه يريده غالبا لنفع نفسه أو عشيرته، وليس لمصلحة الأمة.

٢. ينبغي على الخليفة أن يختار الأكفاء الأتقياء لاستعمالهم على الولايات العامة؛ ليكونوا عونا له على إقامة العدل، وتطبيق شرع الله في الأمة، ونشر الأمن والأمان بين الناس.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3517)

El pueblo de Israel pereció cuando sus mujeres comenzaron a usar mechones de pelo postizo.

إنما هَلَكَت بَنُو إسرائيل حين اتَّخَذَهَا نساؤُهُم

1295. EL HADIZ:

De Humaid Ibn Abdurrahmán, “que escuchó a Muawia, Al-lah esté complacido con él, hablar desde el mimbar el año que hizo la peregrinación. Tomó un mechón de pelo que tenía un guardián en su mano y dijo: ‘¡Hombres de Medina! ¿Dónde están vuestros sabios? ¡He oído al Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, prohibir cosas como ésta!’ Y añadió: ‘¡El pueblo de Israel pereció cuando sus mujeres comenzaron a usar mechones de pelo postizo.”’!

١٢٩٥. الحديث:

عن حُميد بن عبد الرحمن: أنه سمع معاوية -رضي الله عنه- عام حَجَّ على المِنْبَر، وتناول قُصَّة من شَعْرٍ كانت في يَدِ حَرَسِيٍّ، فقال: يا أهل المدينة أين عُلَمَاؤُكُمْ؟! سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يَنْهَى عن مثل هذه، ويقول: «إنما هَلَكَت بَنُو إسرائيل حين اتَّخَذَهَا نساؤُهُم».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Humaid Ibn Abdurrahmán Ibn Awf, que Al-lah lo cubra con su misericordia, relata que escuchó a Muawia, Al-lah esté complacido con él, hablar desde el mimbar el año que hizo la peregrinación, y en la mano tenía un mechón de pelo, que le había tomado a uno de sus guardianes. Dijo: “¡Hombres de Medina! ¿Dónde están vuestros sabios?”. Lo dijo en tono de reproche por haber seguido esta práctica abominable y no haber hecho nada para erradicarla. Luego les dijo que el Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, le había informado de que Al-lah Todopoderoso al pueblo de Israel pereció cuando sus mujeres comenzaron a usar estos mechones de pelo postizo. Les hizo perecer por esa práctica abominable que se suma a todas las prohibiciones que incumplieron. Véase: “Charh Muslim li An-Nawawi” (14/108) y “Fath Al-Bari.(٥١٦/٦) ”

المعنى الإجمالي:

يخبر حُميد بن عبد الرحمن بن عوف -رحمه الله- أنه سمع معاوية -رضي الله عنه- عام حَجَّ وهو على المِنْبَر، وبيده قُصَّة من شَعْرٍ، وهي شَعْر مكْفُوف بعضه على بعض، كانت بيد أَحَد خدمه الذين يحرسونه فتناولها منه، فقال: يا أهل المدينة أين عُلَمَاؤُكُمْ؟! من باب الإنكار عليهم بإهمالهم إنكار هذا المنكر وغفلتهم عن تغييره، ثم أخبرهم -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أخبره أن الله -تعالى- أهلك بني إسرائيل عندما اتخذ نساؤها هذه القصة، ووصلها بالشعر، وإنما أهلكوا جميعا؛ لإقرارهم المنكر مع ما انضم إلى ذلك من ارتكابهم ما ارتكبوه من المناهي.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > أحكام ومسائل متعلقة بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: معاوية بن أبي سفيان -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قُصَّة : خَصْلَة من الشَّعر.
- حَرَسِيٍّ : شُرطي، وهو: غُلام الأمير.
- هلكت : أي: كان هذا سبب هلاكهم.

فوائد الحديث:

١. جواز تناول الشيء في الخطبة؛ ليراه من لم يكن رآه عند الحاجة.

٢. جواز اتخاذ الأمراء للحراس.

٣. وجوب اهتمام ولاة الأمور بإنكار المنكرات، والحث على إزالتها والتَّأنيب على من قَصَّر في إنكارها ممن هو أهل لذلك.
٤. الإنكار علنًا لا سيما إذا كان المنكر فاشيا، فيفشي إنكاره تأكيدا؛ ليحذر منه.
٥. النهي عن وصْلِ الشَّعْر بغيره، أو وضع شعر كامل على الرأس ولو للأصلع، وهو: ما يسمى بالباروكة.
٦. ظهور المُنْكرات في عامة الناس وعدم إنكارها من الخاصة؛ سبب لاستحقاق الهلاك، وعموم العقاب من الله -تعالى.-
٧. وجود المنكرات في خير القرون.
٨. إباحة الحديث عن بني إسرائيل، وكذا غيرهم من الأمم؛ للتحذير مما وقعوا فيه.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ، ١٩٩٧م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٢ هـ فتح الباري شرح صحيح البخاري، أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رقمه وبوب أحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: ١٣٧٩هـ.

الرقم الموحد: (8915)

“Tendréis como emires (gobernantes) algunos que a veces harán buenas acciones y otras serán incorrectos y depravados, a los que reprobaréis y aborreceréis. Quien aborrezca y rechace aunque sea con su corazón una acción incorrecta está a salvo de toda falta y castigo. Sin embargo, quien no reprenda las malas acciones de sus gobernantes, sino que las sigue...”. Le preguntaron: “¡Oh Mensajero de Al-lah! ¿Acaso no vamos a combatirlos?” Dijo: “No, mientras hagan la oración con vosotros.”

إنه يستعمل عليكم أمراء فتعرفون وتنكرون، فمن كره فقد برئ، ومن أنكر فقد سلم، ولكن من رضي وتابع، قالوا: يا رسول الله، ألا نقاتلهم؟ قال: لا، ما أقاموا فيكم الصلاة

1296. EL HADIZ:

De la madre de los creyentes, Umm Salama, Al-lah esté complacido con ella, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Tendréis como emires (gobernantes) algunos que a veces harán buenas acciones y otras serán incorrectos y depravados, a los que reprobaréis y aborreceréis. Quien aborrezca y rechace aunque sea con su corazón una acción incorrecta está a salvo de toda falta y castigo. Sin embargo, quien no reprenda las malas acciones de sus gobernantes, sino que las sigue...”. Le preguntaron: “¡Oh Mensajero de Al-lah! ¿Acaso no vamos a combatirlos?” Dijo: “No, mientras hagan la oración con vosotros.”

١٢٩٦. الحديث:

عن أم سلمة هند بنت أبي أمية حذيفة -رضي الله عنها- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: «إِنَّه يُسْتَعمل عَلَيكُم أُمَرَاء فَتَعْرِفُون وَتُنكِرُون، فَمَن كَرِه فَقَد بَرِئ، ومَن أَنْكَرَ فَقَد سَلِمَ، ولَكِن مَنْ رَضِيَ وَتَابَعَ» قالوا: يا رسول الله، أَلاَ نُقَاتِلُهُم؟ قال: «لا، ما أَقَامُوا فِيكُم الصَّلاَة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo que nos relegará como autoridad algunos gobernantes que a veces harán buenas acciones que sabremos reconocer y aceptar dado que respetan lo que sabemos de la ley islámica, y en otras veces sus acciones serán incorrectos por atenerse a la ley islámica, por lo que lo reprobaremos. Quien aborrezca y rechace esas malas acciones de sus gobernantes, aunque sea con su corazón, está a salvo de toda falta y castigo. Y si además es capaz de rechazarlo con su mano o lengua, mejor aún. Sin embargo, quien no reprenda las malas acciones de sus gobernantes, sino que las sigue con su corazón y las practica, habrá perecido como ellos”. Después de esto, le preguntaron al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: “¿Acaso no vamos a combatirlos?” Dijo: “No, mientras hagan la oración con vosotros.”

المعنى الإجمالي:

أخبر -عليه الصلاة والسلام- أنه يولى علينا من قبل ولي الأمر أمراء، نعرف بعض أعمالهم؛ لموافقتها ما عرف من الشرع، وننكر بعضها؛ لمخالفته ذلك، فمن كره بقلبه المنكر ولم يقدر على الإنكار؛ لخوف سطوتهم فقد برىء من الإثم، ومن قدر على الإنكار باليد أو باللسان فأنكر عليهم ذلك فقد سلم، ولكن من رضي فعلهم بقلبه، وتابعهم في العمل به يهلك كما هلكوا. ثم سألوا النبي -صلى الله عليه وسلم-: ألا نقاتلهم؟ قال: "لا، ما أقاموا فيكم الصلاة".

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > الخروج على الإمام

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أم سلمة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فَتَعْرِفُون : أي: تعرفون بعض أعمالهم؛ لموافقتها للشرع.
- وَتُنكِرُون : أي: تنكرون بعض أعمالهم؛ لمخالفتها للشرع.
- يستعمل عليكم أمراء : أي: تجعل الملوك عليكم أمراء عمالًا.

فوائد الحديث:

١. من معجزات النبي -صلى الله عليه وسلم- إخباره عما سيقع من المغيبات.

٢. في هذا الحديث: دليل على وجوب إنكار المنكر على حسب القدرة، ولا يجوز الخروج على ولاة الأمر، إلا إذا تركوا الصلاة؛ لأنها الفارقة بين الكفر والإسلام.

٣. الميزان في تغيير المنكر وخلع السلطان، هو الشرع لا الهوى أو المعصية أو الطائفية.

٤. لا يجوز مُشَاركة الظالمين، أو عونهم، أو الاستبشار عند رؤيتهم، والجلوس إليهم دون حاجة مشروعة.

٥. إذا أحدث الأمراء ما يُخَالف الشريعة؛ فلا يجوز للأمة موافقتهم على ذلك.

٦. التحذير من تهييج الفتن، واختلاف الكلمة، واعتبار ذلك أشد نكارة من احتمال منكر الحكام العصاة، والصبر على أذاهم.

٧. الصلاة عنوان الإسلام والفارق بين الكفر والإسلام.

٨. وفي هذا الحديث دليل على أن ترك الصلاة كفر؛ وذلك لأنه لا يجوز قتال ولاة الأمور إلا إذا رأينا كفرًا بواحًا عندنا فيه من الله برهان، فإذا أَذن لنا النبي -صلى الله عليه وسلم- أن نقاتلهم إذا لم يقيموا الصلاة، دل ذلك على أن ترك الصلاة كفر بواح عندنا فيه من الله برهان.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. الشرح الممتع على زاد المستقنع، محمد بن صالح العثيمين، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤٢٢، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3481)

Ciertamente, después de mí habrá injusticia y sucesos que reprobarán.

إنها ستكون بعدي أثرة وأمور تنكرونها

1297. EL HADIZ:

Narró Abdullah Ibn Mas'ud -Al-lah esté complacido con él- que el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: ""Ciertamente, después de mí habrá injusticia y sucesos que reprobarán". Dijeron: "¡Oh Mensajero de Al-lah! ¿Y qué nos ordenas hacer en ese caso?" Dijo: "¡Cumplan con el deber que se les ha encomendado y pidan a Al-lah lo que les corresponde.""!

١٢٩٧. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- مرفوعًا: «إِنَّها سَتَكُون بَعدِي أَثَرَة وأُمُور تُنكِرُونَها!» قالوا: يا رسول الله، فَمَا تَأمُرُنَا؟ قال: «تُؤَدُّون الحَقَّ الذي عَلَيكم، وتَسأَلُون الله الذِي لَكُم».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El hadiz contiene una advertencia contra un asunto relacionado con el trato que los gobernantes darán a la gente, cometerán injusticias y se apropiarán de bienes públicos, olvidándose de quienes están a su cargo. El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- nos informa que los musulmanes serán gobernados por quienes se apropiarán de sus bienes, gastándolos a placer, y le impedirán a los musulmanes hacer uso de aquello que les pertenece. Esta es una injusticia en la que incurrirán los gobernadores. Los compañeros -Al-lah esté complacido con ellos- le pidieron al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- que los orientara sobre qué hacer cuando se dé esta injusticia. Le dijeron: "¿Y qué nos ordenas hacer en ese caso?" esto demuestra su inteligencia y prudencia. Les dijo: "Cumplan con el deber que se les ha encomendado", lo que quiere decir, que aun cuando los gobernantes se hayan adueñado de las riquezas, esto no debe ser un impedimento para cumplir con sus obligaciones hacia ellos: como escucharlos, obedecerlos y no generar problemas ni luchar contra ellos, así como evitar la insurrección y la inestabilidad; sino más bien deben ser pacientes con ellos, oír y acatar sus órdenes, evitando contradecir el poder que Al-lah les ha otorgado. Luego les dijo: "Y pidan a Al-lah lo que les corresponde", esto es, suplicar a Al-lah que los guíe hasta que les devuelvan sus derechos. Esto forma parte de la sabiduría del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- pues sabía que las almas no son pacientes cuando se les arrebata un derecho. El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- guía hacia aquello que garantiza el bien y el beneficio de todos, y hacia

المعنى الإجمالي:

في الحديث التنبيه على أمر عظيم متعلق بمعاملة الحكام، وهي ظلم الحكام وانفرادهم بالمال العام دون الرعية، حيث أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه سيستولي على المسلمين ولاة يستأثرون بأموال المسلمين يصرفونها كما شاؤوا ويمنعون المسلمين حقهم فيها. وهذه أثرة وظلم من هؤلاء الولاة، أن يستأثروا بالأموال التي للمسلمين فيها الحق، وينفردوا بها لأنفسهم عن المسلمين، ولكن الصحابة المرضيون طلبوا التوجيه النبوي في عملهم لا فيما يتعلق بالظلمة، فقالوا: ما تأمرنا؟ وهذا من عقلهم، فقال -صلى الله عليه وسلم-: "تودون الحق الذي عليكم"، يعني: لا يمنعكم انفرادهم بالمال عليكم أن تمنعوا ما يجب عليكم نحوهم من السمع والطاعة وعدم الإثارة والوقوع في الفتن، بل اصبروا واسمعوا وأطيعوا ولا تنازعوا الأمر الذي أعطاهم الله، "وتسألون الله الذي لكم" أي: اسألوا الحق الذي لكم من الله، أي: اسألوا الله أن يهديهم حتى يؤدُّوكم الحق الذي عليهم لكم، وهذا من حكمة النبي -صلى الله عليه وسلم-؛ فإنه -صلى الله عليه وسلم- علِم أنَّ النفوس لا تصبر عن حقوقها، وأنها لن ترضى بمن يستأثرعليهم بحقوقهم، ولكنه -صلى الله عليه وسلم- أرشد إلى أمر يكون فيه الخير والمصلحة، وتندفع من ورائه الشرور والفتن، وذلك

بأن نؤدي ما علينا نحوهم من السمع والطاعة وعدم منازعة الأمر ونحو ذلك، ونسأل الله الذي لنا.

evitar el mal y el conflicto mediante el cumplimiento de nuestras obligaciones hacia dichos gobernantes, orientandonos a acatar sus órdenes, evitando así desestabilizar su poder. Y pedir de Al-lah lo que nos corresponde.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأَثَرَة : الانفراد بالشيء عمن له فيه حق.
- تُؤَدُّون : تعطون.
- الحق الذي عليكم : من الانقياد لهم وعدم الخروج عليهم.

فوائد الحديث:

١. الحديث من دلائل نبوته -صلى الله عليه وسلم- حيث أخبر بما سيكون في أمته.

٢. جواز إعلام المبتلى الذي سيبتلى بما يُتَوَقَع له من البلاء؛ ليُوَطِّن نفسه فإذا أتاه ما يوعد كان صابرا محتسبا.

٣. الاعتصام بالكتاب والسنة مخرج من الفتن والاختلاف.

٤. الصبر على المقدور والرضا بالقضاء حلوه ومره.

٥. الحث على السمع والطاعة، وإن كان المتولي ظالما فيُعطى حقه من الطاعة ولا يُخرج عليه، بل يتضرع إلى الله تعالى في كف أذاه، ودفع شره وإصلاحه.

٦. استعمال الحكمة في الأمور التي قد تقتضي الإثارة، ومن ذلك استئثار الولاة بالمال دون الرعية، فإنه جالب للفتن والثورات، ومع ذلك فالرسول -صلى الله عليه وسلم- حثَّ على الصبر ولزوم الطاعة حتى تزول هذه الفتن.

٧. الصبر على جور الولاة، وإن استأثروا بالأموال، فإن الله سائلهم عما استرعاهم.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3156)

A la gente se le ordenó que la última etapa de la Peregrinación mayor (antes de volver a sus hogares) sea girar en torno a la Kaaba, a excepción de la mujer menstruante, a quien se le ha absuelto de ello.

أُمِرَ الناس أن يكون آخر عَهْدِهِمْ بالبيت، إلا أنه خُفِّفَ عن المرأة الحائض

1298. EL HADIZ:

De Abdullah Ibn Abbas, Al-lah esté complacido con ambos, que dijo: “A la gente se le ordenó que la última etapa de la Peregrinación mayor (antes de volver a sus hogares) sea girar en torno a la Kaaba, a excepción de la mujer menstruante, a quien se le ha absuelto de ello.”

١٢٩٨. الحديث:

عن عبد الله بن عبَّاس رضي الله عنهما قال: «أُمِرَ الناس أن يكون آخر عَهْدِهِمْ بالبيت، إلا أنه خُفِّفَ عن المرأة الحائض».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

A la noble Casa de Al-lah (La Kaaba) hay que ensalzarla y glorificarla, puesto que es un símbolo en la adoración de Al-lah, así como de entrega y sometimiento entre sus manos. En los corazones de los musulmanes posee un lugar honorable, un sentimiento de pertenencia y amor. Por ello, El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, ordenó a los peregrinos que la última etapa de su Peregrinación (antes de volver a sus hogares) sea girar en torno a la Kaaba, unos giros llamados los de la despedida (tawaf al-wadaa). De esto se excluye a la mujer menstruante, puesto que puede ensuciar la mezquita con su menstruación, y por este motivo no debe cumplir con este paso. El contenido del hadiz se aplica solamente a la Peregrinación mayor. En él no entra la Umra (Peregrinación menor). Véase: “Taysir al-alam, tanbihu al-afham, ta’sisu al-ahkam.”

المعنى الإجمالي:

لهذا البيت الشريف تعظيم وتكريم؛ فهو رمز لعبادة الله والخضوع والخشوع بين يديه، فكان له في الصدور مهابة، وفي القلوب إجلال، وتعلق، ومودة. ولذا أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- الحاج قبل السفر أن يكون آخر عهده به، وهذا الطواف الأخير هو طواف الوداع، إلا المرأة الحائض؛ فلكونها تلوث المسجد بدخولها سقط عنها الطواف بلا فداء، وهذا النص في الحج فلا يتناول العمرة.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الحج والعمرة > صفة الحج

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- أُمِرَ الناس : أمرهم النبي -صلى الله عليه وسلم-، والمراد بالناس: الحجاج المسافرون إلى أهاليهم بعد تمام النسك.
- عَهْدِهِمْ : التقائهم.
- بالبيت : بالطواف بالبيت، أي الكعبة.
- خُفِّف : خفف النبي -صلى الله عليه وسلم.-
- الحائض : التي أصابها الحيض حين خروجها من مكة.

فوائد الحديث:

١. أن طواف الوداع يكون آخر شئون الحاج؛ لأن هذا معنى الوداع، وشراء بعض الأشياء في طريقه إلى السفر، أو انتظار الرفقة، أو نحو ذلك من التأخر اليسير لا يضر.

٢. عظم حُرْمة الكعبة.

٣. أن الحائض ليس عليها طواف للوداع، ولا دم بتركه.

٤. تيسير الشريعة الإسلامية.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الأمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦هـ. الإفهام في شرح عمدة الأحكام لابن باز، تحقيق: سعيد القحطاني، مؤسسة عبد العزيز بن باز الخيرية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٥هـ. خلاصة الكلام شرح عمدة الأحكام، فيصل بن عبد العزيز المبارك، الطبعة: الثانية ١٤١٢هـ، ١٩٩٢م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار المنهاج، القاهرة، الطبعة: الأولى.

الرقم الموحد: (3229)

La mejor lucha es la palabra justa ante un gobernante injusto.	أفضل الجهاد كلمة عدل عند سلطان جائر
1299. EL HADIZ: Narró Abu Said al Judrí -Al-lah esté complacido con él- que el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: “La mejor lucha es la palabra justa ante un gobernante injusto.”	**١٢٩٩. الحديث:** عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- عن النبيِّ -صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم- قَالَ: «أفضل الجهاد كلمة عَدْلٍ عند سُلْطَانٍ جَائِر».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- aclaró que el mejor Yihad (lucha por alcanzar el bien) es que la persona diga una palabra de justicia ante un gobernante injusto, porque quizás esto sea una represalia contra él que le cause graves daños.	**المعنى الإجمالي:** يبين النبي -صلى الله عليه وسلم- أن أعظم جهاد المرء أن يقول كلمة حق عن صاحب سلطة ظالم؛ لأنه ربما ينتقم منه بسببها ويؤذيه أو يقتله، فالجهاد يكون باليد كقتال الكفار، وباللسان كالإنكار على الظلمة، وبالقلب كجهاد النفس.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > فضل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الجِهَادِ : بذل الجهد في قمع أعداء الإسلام بالقتال وغيره؛ لتكون كلمة الله هي العليا.
- كَلِمَةُ عَدْلٍ : حق.
- سُلْطَانٍ جَائِر : صاحب سلطة ظالم.

فوائد الحديث:

١. الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر من الجهاد.

٢. نصح الحاكم من أعظم الجهاد، ولكن يجب أن يكون بعلم وحكمة وتثبت.

٣. الجهاد مراتب.

٤. الترفق بالنصح.

٥. جواز مواجهة الحاكم الظالم عند ظلمه وأمره بالمعروف ونهيه عن المنكر، وينبغي الترفق بالنصح والتلطف بالموعظة لعله يتذكر أو يخشى.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. سنن أبي داود ،تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. الشرح الممتع على زاد المستقنع لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، ط١، دار ابن الجوزي، ١٤٢٢ - ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (3045)

أمرنا رسول الله صلى الله عليه وسلم أن ننزل الناس منازلهم

١٣٠٠. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أنه مَرَّ بها سائل، فَأَعطَته كِسْرَة، ومَرَّ بها رجل عليه ثِيَابٌ وهَيئَة، فَأَقْعَدَته، فَأَكَل، فَقِيل لَهَا في ذلك؟ فقالت: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أَنزِلُوا النَّاسَ مَنَازِلَهم». «أَمَرَنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أَنْ نُنْزِل النَّاس مَنَازِلَهُم».

درجة الحديث: ضعيف

المعنى الإجمالي:

يحكي هذا الحديث قصة مرَّت بِأُمِّنا عائشة -رضي الله عنها-، حيث مر بها رجلان فأعطت الأول منهما قطعة من خبز ونحوه، وأما الثاني فكان ذا حالة حسنة فأكرمته وأعلت من شأنه. فقيل لعائشة -رضي الله عنها-: لم فرَّقت بينهما حيث أعطيت الأول كسرة، وأقعدت الثاني وأطعمتيه؟!، فأجابت -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرنا أن نعامل كل أحد بما يلائم منصبه في الدين والعلم والشرف. ولكن هذا الحديث ضعيف، ولا مانع من مراعاة ما ورد فيه؛ لأنه من الآداب.

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nos ordenó tratar a las personas según su estatus.

1300. EL HADIZ:

De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, que dijo: “Que pasó junto a ella un mendigo que pedía limosna y ella le dio un trozo de pan. Después pasó junto a ella un hombre vestido y con buen aspecto, ella lo sentó y le dio de comer. Este acto suyo fue criticado. A lo que ella dijo: “El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: ‘Tratad a la gente de acuerdo con su estatus”. “El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nos ordenó tratar a las personas según su estatus.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz narra un suceso que vivió nuestra madre Aicha, Al-lah esté complacido con ella, cuando pasaron junto a ella dos hombres pidiendo limosna. Al primero le dio un trozo de pan o similar. Sin embargo, al segundo, que era un hombre vestido y con buen aspecto, ella lo agasajó y le brindo un trato de alta estima. Luego, le dijeron a ella: ¿por qué les has dado un trato distinto, al primero le diste un trozo de paz, y al segundo le diste de comer? A esto ella respondió que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nos ordenó tratar a las personas según su estatus y grado en la religión, el conocimiento y el honor. No obstante, este hadiz es débil, aunque no hay nada que impida aplicarlo, puesto que forma parte de los modales.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > آداب الدعوة إلى الله

راوي الحديث: الرواية الأولى: رواها أبو داود. الرواية الثانية: رواها الحاكم في المعرفة.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كِسْرَة : قطعة خبز.
- هَيئَة : حالة حسنة.
- مَنَازِلَهم : مراتبهم.

فوائد الحديث:

١. جواز التصدق بالشيء اليسير.

٢. الاستدلال بالحديث النبوي حجة قوية في الشرع، وهو أبلغ من ذكر الحكم من غير دليل.

٣. مراعاة مراتب الناس ومكانتهم، بحيث يعطى كل ذي حق حقه؛ فيُكرم الكريم، ويُعَز العزيز، ويقال لذَوِي الهيئات عَثَرَاتِهم.

٤. توقير صاحب القدر مما أدب به النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته من التعظيم والإكرام لذوي القدر.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، دار الريان، بيروت، الطبعة: الأولى ١٣٩٩هـ. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته، محمد أشرف بن أمير العظيم آبادي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. معرفة علوم الحديث، أبو عبد الله الحاكم النيسابوري، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة: الثانية ١٣٩٧هـ، ١٩٧٧م.

الرقم الموحد: (3482)

¡“Hijo mío! Ciertamente, he oído decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: ‘El peor de los gobernantes es el brusco y violento. Te prevengo, pues, de ser uno de ellos.”

1301. EL HADIZ:

De Aidh Ibn Amru, Al-lah esté complacido con él, que “entró a ver a Ubaidullah Ibn Ziyad y le dijo: ‘¡Hijo mío! Ciertamente, he oído decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: ‘El peor de los gobernantes es el brusco y violento. Te prevengo, pues, de ser uno de ellos’. Y él le dijo: ‘¡Siéntate! Tú no eres más que uno de los compañeros insignificantes de Muhammad, Al-lah le bendiga y le dé paz’. Le dijo: ‘¿Es que acaso había insignificantes entre ellos? ¡Más bien los insignificantes vinieron después de ellos y fueron otros distintos a ellos.”’!

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Aidh Ibn Amru, Al-lah esté complacido con él, entró a ver a Ubaidullah Ibn Ziyad, que era el emir de Irak, después de heredar el cargo de su padre, y le dijo: “¡Hijo mío! Ciertamente, he oído decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: ‘El peor de los gobernantes es el brusco y violento’. Te prevengo, pues, de ser uno de ellos’ es un consejo que Aidh le da Ibn Ziyad. No obstante, Ibn Ziyad le contestó: “Tú no eres más que uno de los compañeros insignificantes de Muhammad, Al-lah le bendiga y le dé paz”, utilizando para ello la metáfora de la cáscara del grano y comparándolo con ella. El compañero del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le dijo: “¿Es que acaso había insignificantes entre ellos? ¡Más bien los insignificantes vinieron después de ellos y fueron otros distintos a ellos!” Esta respuesta es de lo más certero y claro que se puede decir, puesto que, Al-lah esté complacido con ellos, los compañeros del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, eran la gente más selecta, los señores de la comunidad islámica, mejores que los que les sucedieron, son todos justos y un ejemplo a seguir; nada que ver tienen con la cáscara, puesto que la adulteración comenzó después de ellos y entre los que les sucedieron.

أي بني، إني سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: إن شر الرعاء الحطمة، فإياك أن تكون منهم

١٣٠١. الحديث:

أَنَّ عَائِذَ بن عَمْرو -رضي الله عنه- دَخَل على عُبَيد الله بن زياد، فقال: أي بُنَيَّ، إِنِّي سَمِعت رَسُول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إِنَّ شَرَّ الرِّعَاءِ الحُطَمَةُ» فَإِيَّاك أَن تَكُون مِنهُم، فقال له: اجْلِس فَإِنَّما أَنْت مِن نُخَالَةِ أَصحَاب محمَّد -صلى الله عليه وسلم- فقال: وهل كَانَت لَهُم نُخَالَة؟! إِنَّمَا كَانَت النُخَالَة بَعدَهُم وَفِي غَيرِهِم.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

دخل عائذ بن عمرو -رضي الله عنه- على عبيد الله بن زياد وهو أمير العراقين بعد أبيه، فقال: "إني سمعت رسول الله يقول: إن شرّ الرعاءالحطمة"، والحُطَمَة: هو العنيف برعاية الإبل في السوق والإيراد والإصدار، ويلقي بعضها على بعض ويعسفها، ضَرَبَه مثلاً لوالي السوء، والمراد منه لفظ القاسي الذي يظلمهم ولا يرق لهم ولا يرحمهم. وقوله: (فإياك أن تكون منهم) من كلام عائذ نصيحةً لابن زياد. فما كان من ابن زياد إلاَّ أن أجابه: (إنما أنت من نخالتهم)، يعني لست من فضلائهم وعلمائهم وأهل المراتب منهم بل من سَقَطِهم، والنخالة هنا استعارة من نخالة الدقيق، وهي قشوره، والنخالة والحقالة والحثالة بمعنى واحد، قوله. فردَّ عليه الصحابي الجليل -رضي الله عنه-: (وهل كانت لهم نخالة؟! إنما كانت النخالة بعدهم وفي غيرهم)، هذا من جزل الكلام وفصيحه وصدقه الذي ينقاد له كل مسلم؛ فإنَّ الصحابة -رضي الله عنهم- كلهم هم صفوة الناس، وسادات الأمة، وأفضل ممن بعدهم، وكلهم عدول

قدوة، لا نخالة فيهم، وإنما جاء التخليط ممن بعدهم وفيمن بعدهم.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائذ بن عمرو المزني -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الرِّعَاءِ : جمع راع.
- الحُطَمَة : أي: العنيف في رعيته، لا يرفِق بها في سوقها ومرعاها، بل يحطمها في ذلك وفي سقيها، ويزحم بعضها ببعض بحيث يؤذيها.
- النُخَالَة : ما بقي في الغِربال بعد نَخْل الدقيق، والمراد: ليست من فضلائهم وعلمائهم وأهل المراتب منهم، بل من سَقَطهم.

فوائد الحديث:

١. استحباب نصح الرجل لأبنائه.

٢. أمر الأمراء بالمعروف، ونهيهم عن المنكر برفق.

٣. مشروعية نصيحة الأمراء.

٤. التزام الصحابة -رضي الله عنهم- بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

٥. أنه لا يجوز للإنسان الذي ولاه الله -تعالى- على أمر من أمور المسلمين أن يكون عنيفا عليهم؛ بل يكون رفيقا بهم.

٦. إصلاح الأمة وصلاحها يكون بِقَوْدِهَا إلى الطريق القويم باللين.

٧. خير الناس للناس من كان هيِّناً ليِّناً.

٨. وجوب الرفق بمن ولاه الله عليهم بحيث يرفق بهم في قضاء حوائجهم وغير ذلك، مع كونه يستعمل الحزم والقوة والنشاط، يعني لا يكون لينا مع ضعف، ولكن لينا بحزم وقوة ونشاط.

٩. جُرْأَة عائذ بن عمرو -رضي الله عنه- في الرد على عبيد الله بن زياد، وبيان له أنَّ الصحابة كلهم سادة وأفاضل، ولم يعرف السقط والنخالة إلا بعد قرنهم.

١٠. فضل الصحابة -رضي الله عنهم-.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، أبو زكريا محيي الدين النووي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: الثانية ١٣٩٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3532)

Hemos rendido pleitesía ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, jurando oírle y obedecerle en la desgracia y en la fortuna; en los asuntos agradables y desagradables; cuando el gobernante goza de preferencia sobre nosotros y su trato a nosotros no es igualitario; a no arrebatarle el poder a quienes lo ostentan.

بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة في العسر واليسر، والمنشط والمكره، وعلى أثرة علينا، وعلى أن لا ننازع الأمر أهله

1302. EL HADIZ:

De Ubada Ibn As-Samit, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Hemos rendido pleitesía ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, jurando oírle y obedecerle en la desgracia y en la fortuna; en los asuntos agradables y desagradables; cuando el gobernante goza de preferencia sobre nosotros y su trato a nosotros no es igualitario; a no arrebatarle el poder a quienes lo ostentan siempre que no veamos una prueba clara de que han incurrido en infidelidad y que de esta infidelidad tengamos una constancia clara y rotunda de que contradice los mandatos de Al-lah Todopoderoso; y a decir la verdad dondequiera que estemos, sin temer, por Al-lah, reproche alguno.”

١٣٠٢. الحديث:

عن عبادة بن الصامت -رضي الله عنه- قال: بَايَعْنَا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السَّمع والطَّاعَة في العُسْر واليُسْر، والمَنْشَطِ والمَكْرَه، وعلَى أَثَرَةٍ عَلَينا، وعلى أَن لاَ نُنَازِعَ الأَمْر أَهْلَه إِلاَّ أَن تَرَوْا كُفْراً بَوَاحاً عِندَكُم مِن الله تَعَالى فِيه بُرهَان، وعلى أن نقول بالحقِّ أينَما كُنَّا، لا نخافُ فِي الله لَوْمَةَ لاَئِمٍ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Los compañeros del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le rindieron pleitesía jurando oírle y obedecerle, siendo él a quien Al-lah le ha otorgado el poder en el período profético, al decir en su sagrado Libro: “¡Oh vosotros que habéis llegado a creer! Obedeced a Al-lah, obedeced al Enviado y a aquellos de vosotros a quienes se ha dado autoridad” [Corán, 4:59]. Después de él, Al-lah le bendiga y le dé paz, se le otorgó el poder a dos facciones: los ulemas y los gobernantes. No obstante, los ulemas tienen autoridad en todo lo relacionado con el saber y la religión, mientras que los gobernantes son la autoridad ejecutiva y los que ostentan el poder. Dice: le hemos rendido pleitesía, jurando oírle y obedecerle en “la desgracia y en la fortuna”, esto es, todos los súbdito, ricos y pobres, están obligados a acatar la autoridad de sus dirigentes y cumplir sus órdenes, del mismo modo que en los asuntos agradables y desagradables, esto es, bien cuando se vean obligado a cumplir dichos mandatos en contra de su voluntad, bien porque deseen cumplirlos. Sigue diciendo “cuando el gobernante goza de preferencia sobre nosotros y su trato a nosotros no es igualitario”, esto es, aunque los

المعنى الإجمالي:

(بايعنا) أي بايع الصحابة -رضي الله عنهم- الرسول -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة، وهو من ولاه الله الأمر في العهد النبوي؛ لأن الله -تعالى- قال: (يا أيها الذين آمنوا أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولي الأمر منكم)، (النساء: ٥٩)، وبعده -صلى الله عليه وسلم- أولو الأمر طائفتان: العلماء والأمراء، لكن العلماء أولياء أمر في العلم والبيان، وأما الأمراء فهم أولياء أمر في التنفيذ والسلطان. يقول: بايعناه على السمع والطاعة، وقوله: "في العسر واليسر" يعني سواء كانت الرعية معسرة في المال أو كانت موسرة، يجب على جميع الرعية أغنياء كانوا أوفقراء أن يطيعوا ولاة أمورهم ويسمعوا لهم في المنشط والمكره، يعني سواء كانت الرعية كارهين لذلك لكونهم أمروا بما لا تهواه ولا تريده أنفسهم أو كانوا نشيطين في ذلك؛ لكونهم أُمِروا بما يلائمهم ويوافقهم. "وأثرة علينا" أثرة يعني استئثارًا علينا، يعني لو كان ولاة الأمر يستأثرون على

الرعية بالمال العام أو غيره، مما يرفهون به أنفسهم ويحرمون من ولاهم الله عليهم، فإنه يجب السمع والطاعة. ثم قال: "وألا ننازع الأمر أهله" يعني لا ننازع ولاة الأمور ما ولاهم الله علينا، لنأخذ الإمرة منهم، فإن هذه المنازعة توجب شرًّا كثيرًا، وفِتَنًا عظيمةً وتفرقًا بين المسلمين، ولم يدمر الأمة الإسلامية إلا منازعة الأمر أهله، من عهد عثمان - رضي الله عنه- إلى يومنا هذا. قال: " إلا أن تروا كفرًا بواحًا عندكم فيه من الله برهان" هذه أربعة شروط، فإذا رأينا هذا وتمت الشروط الأربعة فحينئذ ننازع الأمر أهله، ونحاول إزالتهم عن ولاية الأمر، والشروط هي: الأول: أن تروا، فلابد من علم، أما مجرد الظن، فلا يجوز الخروج على الأئمة. الثاني: أن نعلم كفرًا لا فسقًا، الفسوق، مهما فسق ولاة الأمور لا يجوز الخروج عليهم؛ لو شربوا الخمر، لو زنوا، لو ظلموا الناس، لا يجوز الخروج عليهم، لكن إذا رأينا كفرًا صريحًا يكون بواحًا. الثالث: الكفر البواح: وهذا معناه الكفر الصريح، البواح الشيء البين الظاهر، فأما ما يحتمل التأويل فلا يجوز الخروج عليهم به، يعني لو قدرنا أنهم فعلوا شيئا نرى أنه كفر، لكن فيه احتمال أنه ليس بكفر، فإنه لا يجوز أن ننازعهم أو نخرج عليهم، ونولهم ما تولوا، لكن إذا كان بواحا صريحا، مثل: لو اعتقد إباحة الزنا وشرب الخمر. الشرط الرابع: "عندكم فيه من الله برهان"، يعني عندنا دليل قاطع على أن هذا كفر، فإن كان الدليل ضعيفًا في ثبوته، أو ضعيفًا في دلالته، فإنه لا يجوز الخروج عليهم؛ لأن الخروج فيه شر كثير جدا ومفاسد عظيمة. وإذا رأينا هذا مثلا فلا تجوز المنازعة حتى يكون لدينا قدرة على إزاحته، فإن لم يكن لدى الرعية قدرة فلا تجوز المنازعة؛ لأنه ربما إذا نازعته الرعية وليس عندها قدرة يقضي على البقية الصالحة، وتتم سيطرته. فهذه الشروط شروط للجواز أو للوجوب -وجوب الخروج على ولي الأم- لكن بشرط أن تكون القدرة موجودة، فإن لم تكن القدرة موجودة، فلا يجوز الخروج؛ لأن هذا

gobernante nos traten injustamente, como por ejemplo cuando se adueñan del dinero público y lo emplean para su diversión y bienestar, impidiendo que puedan disfrutar de ellos sus súbdito. Incluso en estos casos, se debe oír y acatar los mandatos de los dirigentes. Luego dijo: “a no arrebatarle el poder a quienes lo ostentan”, esto es, a no intentar derrocar a aquellos que Al-lah ha designado como dirigentes nuestros, puesto que este enfrentamiento por el poder da lugar a conflictos crueles y a la división de los musulmanes. De hecho, la comunidad islámica solo la ha destruido la lucha por arrebatarle el poder a quienes lo ostentan legítimamente, desde el califato de Uzmán hasta nuestros días. Añadió: “siempre que no veamos una prueba clara de que han incurrido en infidelidad y que de esta infidelidad tengamos una constancia clara y rotunda de que contradice los mandatos de Al-lah Todopoderoso”. He aquí cuatro condiciones: si vemos que cometen infidelidad y se dan las cuatro condiciones, es entonces cuando debemos luchar contra ellos para arrebatarles el poder, intentando derrocarlos pero siempre so pretexto de las cuatro condiciones: la primera es “si veis”, por lo que es necesaria la certeza. Si son solo suposiciones, no está permitido derrocar la autoridad y escindirse de la comunidad islámica. La segunda es “que han incurrido en infidelidad”, puesto que si se trata de maldad (fusuq), no es lícito derrocarlos. Por ejemplo, si beben alcohol, fornican, son injustos con la gente, no está permitido derrocarlos. No obstante, sí debemos hacerlo si vemos que cometen una infidelidad con claridad meridiana. La tercera es “una prueba clara de infidelidad”, esto es, la infidelidad que no deja ningún atisbo de duda, la infidelidad flagrante. Mientras que la infidelidad que deja dudas o permite interpretaciones divergentes no es condición para derrocar a la autoridad. Dicho de otro modo, si los dirigentes cometen un acto que consideramos una infidelidad pero hay alguna posibilidad de que no lo sea, no se nos está permitido derrocar dichos dirigentes. Sin embargo, sí lo podemos hacer si la infidelidad es clara y no deja ningún atisbo de duda, como por ejemplo si le permite a los súbditos beber alcohol y practicar el adulterio y la fornicación. La cuarta condición es “y que de esta infidelidad tengamos una constancia clara y rotunda de que contradice los mandatos de Al-lah Todopoderoso”, esto es, poseer una prueba irrefutable de dicha infidelidad, puesto que si las pruebas son débiles, es ilícito intentar derrocar al gobernante, dado que hacerlo conlleva muchos males y peligros. Si se dieran estas

من إلقاء النفس في التهلكة؛ لأنه لا فائدة في الخروج.

condiciones, no se nos está permitido intentar derrocarlo hasta que no tengamos la capacidad suficiente para hacerlo, ya que si los súbditos se levantan en contra del dirigente sin tener capacidad para ello, él podría acabar con todos, incluidos los súbditos buenos y así materializar su control absoluto. Estas condiciones son necesarias para que sea permitido intentar derrocar un dirigente y salirse de su autoridad, pero siempre con la condición añadida de que se tenga capacidad suficiente para ello. Si no se tiene esta capacidad, sería ilícito hacerlo, puesto que es como lanzarse al precipicio y a una muerte segura. Por lo tanto, sublevarse en contra la autoridad en este caso no tendría ningún beneficio.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية
الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > الخروج على الإمام

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِت -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بَايَعْنَا : عاهدنا.
- على السَّمع والطَّاعَة : لأولي الأمر والحكام.
- والمَنْشَطِ والمَكْرَه : أي في السهل والصعب.
- أَثَرَةٍ : الأثرة الاختصاص بالمشترك.
- كُفْراً : محمول على الكفر الظاهر.
- بَوَاحاً : أي ظاهرًا لا يحتمل تأويلًا.
- عِندَكُم مِن الله تَعَالى فِيه بُرهَان : عندكم دليل قاطع على أن هذا كفر، فإن كان الدليل ضعيفاً في ثبوته، أو ضعيفاً في دلالته، فإنه لا يجوز الخروج عليهم.

فوائد الحديث:

١. الحض على السمع والطاعة لولاة الأمور من المسلمين في غير معصية.
٢. ثمرة الطاعة في جميع ما ذُكِر في الحديث اجتماع كلمة المسلمين ونبذ الفُرقة والخلاف من صفوفهم.
٣. عدم منازعة ولاة الأمور إلا إذا ظهر منهم كفر مُحَقَّق فيه مخالفة لمبادئ الإسلام، فيجب عندها الإنكار عليهم والانتصار للحق مهما كانت التضحية.
٤. حُرمة الخروج على وُلاة الأمور وقتالهم بالإجماع وإن كانوا فَسَقة؛ لأن في الخروج عليهم مفسدة أعظم من فسقهم فيرتكب أخف الضررين.
٥. البيعة للإمام الأعظم لا تكون إلا في طاعة الله -تعالى-.
٦. طاعة الإمام الأعظم في المعروف واجبة في المنشط والمكره والعسر واليسر، ولو خالف هوى النفس.
٧. احترام حق ولاة الأمور، وأنه يجب على الناس طاعتهم في اليسر والعسر، والمنشط والمكره والأثرة التي يستأثرون بها.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار

طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3061)

حدثوا الناس بما يعرفون، أتريدون أن يُكذَّب اللهُ ورسولهُ

١٣٠٣. الحديث:

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- قال: "حدثوا الناس بما يعرفون، أتريدون أن يُكذَّب اللهُ ورسولهُ؟".

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

يرشد أمير المؤمنين علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- إلى أنه لا ينبغي أن يحدث عامة الناس إلا بما هو معروف ينفع الناس في أصل دينهم وأحكامه من التوحيد وبيان الحلال والحرام ويُترك ما يشغل عن ذلك؛ مما لا حاجة إليه أو كان مما قد يؤدي إلى رد الحق وعدم قبوله مما يشتبه عليهم فهمه، ويصعب عليهم إدراكه.

Habladle a las personas acordemente a su nivel de entendimiento. ¿Acaso queréis que desmientan a Al-lah y a su Mensajero?

1303. EL HADIZ:

De Ali, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Habladle a las personas acordemente a su nivel de entendimiento. ¿Acaso queréis que desmientan a Al-lah y a su Mensajero”?

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Emir de los Creyentes, Ali Ibn Abu Talib, Al-lah esté complacido con él, aconseja que se le hable al común de los mortales de un modo que les pueda beneficiar en su práctica religiosa y pueda reforzar las normas de unicidad de Al-lah, saber lo que es lícito y lo que no lo es. Todo lo que les pueda impedir esta práctica, debería evitarse. Aquello que no necesiten o pueda ser nocivo para el establecimiento de la justicia, o aquello que no acepten porque les suscita dudas o les sea difícil comprender.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله

راوي الحديث: أخرجه البخاري.

التخريج: علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- بما يعرفون : بما لا يفتنهم مما لا تدركه عقولهم.

فوائد الحديث:

١. أنه إذا خشي ضررٌ من تحديث الناس ببعض ما لا يفهمون؛ فلا ينبغي تحديثهم بذلك وإن كان حقاً.

٢. ما يؤدي إلى الحرام فهو حرام.

٣. لا يجوز تحديث الناس بما لا تدركه عقولهم.

المصادر والمراجع:

كتاب التوحيد للإمام محمد بن عبد الوهاب، ت: د. دغش العجمي، مكتبة أهل الأثر, الطبعة الخامسة, ١٤٣٥ه. الجديد في شرح كتاب التوحيد، لمحمد بن عبد العزيز السليمان القرعاوي, ت: محمد بن أحمد سيد, مكتبة السوادي، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤ه. الملخص في شرح كتاب التوحيد، للشيخ صالح الفوزان, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح البخاري, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار طوق النجاة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3344)

Hagan solo lo que puedan hacer, ya que Alah no se cansa ni se fatiga en cambio ustedes si

1304. EL HADIZ:

Narró Aisha la esposa del Profeta -la paz y las bendiciones sean con él-: que le informó que Al Haula Bint Tuait Ibn Habib Ibn Asad Ibn Abdul Uzza pasó a visitarla mientras estaba presente el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- le dije: Ella es Al Haula Bint Tuait, han comentado que ella no duerme durante la noche, el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- dijo: "¡No duerme durante la noche! Hagan solo lo que puedan hacer, ya que Alah no se cansa ni se fatiga en cambio ustedes si"

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Al Haula Bint Tuait visitó a Aisha, y ella le dijo al Profeta -la paz y las bendiciones sean con él-: ella es Al Haula Bint Tuait, ella reza toda la noche y no duerme, el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- rechazó eso y dijo "Hagan solo lo que puedan hacer" el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- le ordenó a esa mujer que se abstenga de obrar de esa manera, ya que se le dificulta y le traerá consecuencias en el futuro, por lo que no debe continuarlo, luego el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- le ordenó que hagan solo que puedan hacer, "ya que Alah no se cansa ni se fatiga en cambio ustedes si" es decir Alah les dará la recompensa de acuerdo a sus obras sin importar la continuidad de la obra, Alah los recompensará por ella, si el siervo se cansa y se fatiga de la obra y la abandona Alah dejará de recompensarlo por esa obra, el siervo será recompensado por su obra, quien abandona la acción se le suspende la recompensa de esa acción siempre y cuando sea sin una excusa valida, como un viaje o enfermedad, esta es la opinión más correcta en el significado de cansancio y fatiga en el hadiz, Alah no se fatiga ni se cansa como nosotros, ya que nuestro cansancio o fatiga es por debilidad y pereza, mientras que esas características no se aplican en Alah ni son propias de Su Grandeza y Majestuosidad.

خذوا من العمل ما تطيقون، فوالله لا يسأم الله حتى تسأموا

١٣٠٤. الحديث:

عن عائشة زوجِ النبي -صلى الله عليه وسلم-، أخبرته أنَّ الحَوْلاء بنت تُوَيت بن حبيب بن أسد بن عبد العُزَّى مرَّت بها وعندها رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، فقلتُ: هذه الحَوْلاء بنت تُوَيت، وزعموا أنها لا تنام الليلَ، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تنامُ الليلَ! خذوا مِن العمل ما تُطِيقون، فواللهِ لا يسأمُ اللهُ حتى تسأموا.»

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

مرَّت الحَوْلاء بنت تُوَيت بعائشة، فقالت عائشة للنبي -صلى الله عليه وسلم-: هذه الحَوْلاء بنت تُوَيت، وهي تصلي الليل كله ولا تنام. فأنكر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عليها قيامها الليل كله، وقال: «خذوا مِن العمل ما تُطِيقون» فأمر النبي -عليه الصلاة والسلام- هذه المرأة أن تكف عن عملها الكثير، الذي قد يشق عليها وتعجز عنه في المستقبل فلا تديمه، ثم أمر النبي - عليه الصلاة والسلام- أن نأخذ من العمل بما نطيق، «فواللهِ لا يسأمُ اللهُ حتى تسأموا» يعني: أن الله عز وجل يعطيكم من الثواب بقدر عملكم، مهما داومتم من العمل فإن الله تعالى يثيبكم عليه، فإذا سئم العبد من العمل وملَّه قطعه وتركه فقطع الله عنه ثواب ذلك العمل؛ فإن العبد إنما يجازى بعمله، فمن ترك عمله انقطع عنه ثوابه وأجره إذا كان قطعه لغير عذر من مرض أو سفر، وهذا هو الراجح في معنى الملل الذي يُفهم من ظاهر الحديث أن الله يتصف به، وملل الله ليس كمللنا نحن، لأن مللنا نحن ملل تعب وكسل، وأما ملل الله عز وجل فإنه صفة يختص به جل وعلا تليق بجلاله، والله سبحانه وتعالى لا يلحقه تعب ولا يلحقه كسل.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > حقوق الإنسان في الإسلام

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: صحيح مسلم.

معاني المفردات:

- لاتنام الليل : يعني تقضيه في الصلاة والعبادة.
- يسأم : يمل ويضجر.

فوائد الحديث:

١. الاقتصاد في العمل والأخذ منه بما يتمكن صاحبه من المداومة عليه.

٢. إثبات السآمة صفة لله -تعالى- على ما يليق به سبحانه على ما سبق تفصيله.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. فتح الباري شرح صحيح البخاري، لزين الدين عبد الرحمن بن أحمد بن رجب الحنبلي، تحقيق: محمود بن شعبان بن عبد المقصود وآخرين، الناشر: مكتبة الغرباء الأثرية - المدينة النبوية، الطبعة: الأولى، ١٤١٧ هـ- ١٩٩٦ م. معجم اللغة العربية المعاصرة، للدكتور أحمد مختار عبد الحميد عمر بمساعدة فريق عمل، الناشر: عالم الكتب، الطبعة: الأولى، ١٤٢٩ هـ- ٢٠٠٨ م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (10411)

Recordé que teníamos algo de oro puro para repartir y temí que me desconcentrara el estar pensando en ello, así que me apresuré a repartirlo enseguida.

ذكرتُ شيئًا من تبر عندنا فكرهت أن يحبسني، فأمرت بقسمته

1305. EL HADIZ:

De Uqba Ibn Al Hariz, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Hice la oración de la tarde detrás del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, en Medina y cuando concluyó con el saludo, se levantó rápidamente, cruzando por entre las filas de los feligreses, con el fin de ir a la casa de alguna de sus esposas. La gente se asustó al ver que salió con tanta prisa. Al ver que se habían asustado de sus prisas, les dijo: ‘Recordé que teníamos algo de oro puro para repartir y temí que me desconcentrara el estar pensando en ello, así que me apresuré a repartirlo enseguida’”. En otro relato, que dijo: “Había dejado en casa algo de oro puro para repartir como azaque y temí que me alcanzara la noche sin haberlo repartido.”

١٣٠٥. الحديث:

عن عقبة بن الحارث -رضي الله عنه- قال: صليت وراء النبي -صلى الله عليه وسلم- بالمدينة العصر، فسَلَّمَ ثم قام مُسرعًا، فتَخَطّى رِقَابَ الناس إلى بعض حُجَرِ نِسائه، فَفَزِعَ الناسُ من سُرْعَتِهِ، فخرج عليهم، فرأى أنهم قد عجبوا من سُرْعَتِهِ، قال: «ذكرت شيئا من تِبْرٍ عندنا فكرهت أن يَحْبِسَنِي، فأمرتُ بِقِسْمَتِهِ». وفي رواية: «كنت خَلَّفْتُ في البيت تِبْرًا من الصدقة، فكرهت أن أُبَيِّتَهُ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Uqba Ibn Al Hariz, Al-lah esté complacido con él, que dijo que hizo un día la oración de la tarde detrás del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y cuando concluyó, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se levantó rápidamente y se marchó. En su camino pasó por encima de los feligreses que rezaban detrás de él. Se dirigía a la casa de una de sus esposas. La gente se asustó al ver que salió con tanta prisa. Luego, él salió y, al ver que se habían asustado de sus prisas, les explicó el motivo de su premura. Les dijo que había recordado que tenía algo de oro puro para repartir como azaque, y temió que le desconcentrara el estar pensando en ello y que no le permitiera adorar a Al-lah, Ensalzado sea, con total entrega.

المعنى الإجمالي:

قال عقبة بن الحارث -رضي الله عنه- أنه صلَّى مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات يوم صلاة العصر، فقام النبي -صلى الله عليه وسلم- حين انصرف من صلاته مسرعا، يَتخَطَّى رقاب الناس متوجها إلى بعض حجرات زوجاته؛ فخاف الناس من ذلك، ثم خرج فرأى الناس قد عجبوا من ذلك؛ فبين لهم النبي -صلى الله عليه وسلم- سبب هذا، وأخبر أنه تذكر شيئًا من ذهب غير مضروب مما تجب قسمته، فكره أن يمنعه ويشغله التفكير فيه عن التوجه والإقبال على الله -تعالى-.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > زهده صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عقبة بن الحارث -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فَتَخَطَّى : قَطَع الصفوف حال جلوس الناس.
- حُجَر : جمع حُجْرة، اسم للمنزل.

- فَفَزِعَ : خاف الناس؛ لأنه خالف عادته؛ لأنَّ عادته أن يمشي بتأن.
- يَحْبِسَنِي : يشغلني التفكير فيه عن التوجه والإقبال على الله -تعالى.-
- التِبر : الذهب والفضة قبل أن يضربا دنانير ودراهم، ويطلق على الذهب تغليبًا، كما يطلق على غيره من المعادن.

فوائد الحديث:

١. جواز قيام الإمام بعد الفراغ من الصلاة دون أن يقول أذكار دبر الصلاة إذا أتاه ما يشغله، ويؤخر الأذكار.
٢. أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أسرع الناس مبادرة إلى الخير.
٣. جواز تخطي الرقاب بعد السلام من الصلاة، ولا سيما إذا كان لحاجة.
٤. جواز التعجب ممن فعل فعلا ليس من عادته.
٥. أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كغيره من البشر يلحقه النسيان، وأنه ينسى كما ينسى غيره.
٦. انشغال الفكر في الصلاة لا يبطلها، ولكن يُخشى أن يذهب بالخشوع.
٧. استحباب التخلص مما يشغل القلب عن الله -تعالى-، واستحباب المبادرة إلى عمل الخير.
٨. شدة الأمانة وعظمها، وأن الإنسان إذا لم يبادر بأدائها فإنها قد تحبسه.
٩. جواز الاستنابة والتوكيل في صرف الصدقات مع القدرة على المباشرة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3483)

“Ibn Masud, Al-lah esté complacido con él, solía recordarnos cada jueves nuestras obligaciones [es decir las leyes de la Charía]. Y un hombre le dijo: ‘¡Oh Abu Abdurrahmán! Me gustaría que nos las recordases cada día’. Ibn Masud le dijo: ‘Lo único que me impide hacerlo es temo aburriros. Y ciertamente yo me comprometo a aconsejaros por medio de la exhortación como solía hacernos el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, temiendo aburriros.”’

كان ابن مسعود -رضي الله عنه- يذكرنا في كل خميس

1306. EL HADIZ:

De Abu Wail, hermano de Ibn Sálamata, Al-lah lo cubra con su misericordia, que dijo: “Ibn Masud, Al-lah esté complacido con él, solía recordarnos cada jueves nuestras obligaciones [es decir las leyes de la Charía]. Y un hombre le dijo: ‘¡Oh Abu Abdurrahmán! Me gustaría que nos las recordases cada día’. Ibn Masud le dijo: ‘Lo único que me impide hacerlo es temo aburriros. Y ciertamente yo me comprometo a aconsejaros por medio de la exhortación como solía hacernos el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, temiendo aburriros.”’

١٣٠٦. الحديث:

عن شقيق بن سلمة -رحمه الله- قال: كان ابن مسعود -رضي الله عنه- يُذَكِّرُنا في كل خميس، فقال له رجل: يا أبا عبد الرحمن، لَوَدِدْتُ أنك ذَكَّرْتَنا كل يوم، فقال: أما إنه يمنعني من ذلك أني أكره أن أُمِلَّكُم، وإني أَتَخَوَّلُكُم بالمَوْعِظَةِ، كما كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَتَخَوَّلُنَا بها مَخَافَةَ السَّآمَةِ علينا.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El hermano de Ibn Sálamata informó que Ibn Masud, Al-lah esté complacido con él, solía aconsejarlos cada jueves y recordarles sus obligaciones religiosas. Y un hombre le dijo: quisiéramos que nos las recordases cada día. A esto Ibn Masud le respondió que lo único que le impide hacerlo es que teme aburrirles. Le añadió: y ciertamente yo me comprometo a aconsejaros por medio de la exhortación y a saber cuánto consejo necesitáis, tal y como solía hacer con nosotros el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, que temía aburriros, dado que con el aburrimiento no hay exhortación ni consejo que valga.

المعنى الإجمالي:

أخبر شقيق بن سلمة -رحمه الله- أن ابن مسعود -رضي الله عنه- كان يعظهم كل خميس، فقال له رجل: إننا لنحب أن تعظنا كل يوم، فقال: إن الذي يمنعني من ذلك كراهية أن أوقعكم في الملل والضجر، وإني أتعهدكم بالموعظة وأتفقد حال احتياجكم إليها كما كان يفعل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- معنا، خشية أن يوقعنا في الملالة، إذ لا تأثير للموعظة عند الملالة.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > آداب الدعوة إلى الله

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يُذَكِّرُنَا : أي بالتكاليف الشرعية أو يذكر لنا ثواب الطاعات وعقاب المعاصي.

- لَوَدِدْتُ : لأحببت.
- بِالْمَوعِظَةِ : الوعظ: هو ذكر الأحكام الشرعية مقرونة بالترغيب أو الترهيب.
- يَتَخَوَّلُنَا : يتعهدنا.
- السَّآمَةِ : الملل أو المشقة.

فوائد الحديث:

١. الاقتصاد في الوعظ والإرشاد؛ لأن من طبائع النفوس الملل مما يداوم عليه وإن كان محبوبا لها.

٢. بيان أن أحب الأعمال إلى الله أدومها وإن قل.

٣. استحباب التخول في الوعظ خشية الملال.

٤. استحباب أوقات النشاط للتعليم والموعظة.

٥. استحباب أن يجعل الواعظ موعظته مشوقة حتى يُقبِل الناس على استماعها ولا يكون ذلك إلا بالعلم المصاحب للعمل.

٦. عدم استجابة الواعظ لكل ما يطلب منه بل يقدر بنفسه مقدار ما يصلح في كل أمر من الأمور؛ لأنه ينظر من بصيرة علمه، والناس يتعاملون باندفاع عواطفهم.

٧. حرص الصحابة على متابعة الرسول -صلى الله عليه وسلم- في أقواله وأفعاله.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3082)

Todos los huesos que tiene el ser humano deben hacer caridad cada día: establecer justicia entre dos personas es caridad; ayudar a un hombre a subir sobre su montura o a cargar sus pertenencias sobre ella es caridad; en cada paso que das para ir a realizar la oración hay caridad; y el quitar los objetos que puedan causar daño del camino es caridad.

كل سُلامى من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس: تَعْدِلُ بين اثنين صدقةٌ، وتُعِينُ الرجلَ في دابتِه فتَحملُهُ عليها أو تَرفعُ له عليها متاعَهُ صَدَقَةٌ، والكلمةُ الطيبةُ صدقةٌ

1307. EL HADIZ:

De Abu Huraira, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Todos los huesos que tiene el ser humano deben hacer caridad cada día: establecer justicia entre dos personas es caridad; ayudar a un hombre a subir sobre su montura o a cargar sus pertenencias sobre el animal de carga es caridad; en cada paso que das para ir a realizar la oración hay caridad; y el quitar los objetos que puedan causar daño del camino es caridad.”

١٣٠٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: «كل سُلامى من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس: تَعْدِلُ بين اثنين صدقةٌ، وتُعِينُ الرجلَ في دابتِه فتَحملُهُ عليها أو تَرفعُ له عليها متاعَهُ صَدَقَةٌ، والكلمةُ الطيبةُ صدقةٌ، وبكل خُطْوَةٍ تمشيها إلى الصلاة صدقةٌ، وتُميط الأذَى عن الطريق صدقةٌ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Cada día sobre el que se pone el sol, todos los huesos que tiene el ser humano -360 en total- deben hacer un acto de caridad ese día. Después, el hadiz menciona algunos ejemplos de esos actos de caridad, que puede ser de palabra o de acción, ser en beneficio propio o en beneficio de los demás. Los que ha citado aquí el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, conviene entenderlos como meros ejemplos y no como una lista excluyente. Así, establecer justicia entre dos partes, juzgando su disputa o reconciliando entre ellos, lo que es un acto en beneficio de los demás, se considera caridad. Como también, al ayudar a un hombre a subir sobre su montura o a cargar sus pertenencias sobre el animal de carga es caridad. Esto sería otro acto en beneficio de los demás. Así mismo, cuando dice una palabra amable, en esta palabra amable se incluyen las palabras bondadosas y amables de todo tipo: mención de Al-lah, una súplica, recitación del Corán, enseñanza, promocionar la virtud y prevenir del vicio, etc. Esto se consideraría un acto de caridad de palabra en beneficio de uno mismo y de los demás. De igual modo, cada paso que el musulmán da para ir a la mezquita a realizar la oración se considera caridad consigo mismo. Esto sería un acto en beneficio de uno mismo; y el quitar los objetos que

المعنى الإجمالي:

كُلُّ يوم تطلع فيه الشمس فعلى جميع تلك السلامى -وهي ستون وثلاثمائة- صدقة في ذلك اليوم، ثم ذكر بعد ذلك أمثلة مِمَّا تحصل به الصدقة، وهي فعلية وقولية، وقاصرة ومتعدِّية، ومعنى قاصرة أي نفعها لفاعلها، ومتعدية أي نفعها يصل للآخرين. وما ذكره النَّبيُّ -صلى الله عليه وسلم- في هذا الحديث هو من قبيل التمثيل لا الحصر، فالعدل بين الاثنين يكون في الحكم أو الصلح بين متنازعين بالعدل، وهو قوليٌّ متعدٍّ، وإعانة الرَّجل في حمله على دابَّته أو حمل متاعه عليها هو فعليٌّ متعدٍّ، وقول الكلمة الطيِّبة يدخل تحته كُلُّ كلام طيِّب من الذِّكر والدعاء والقراءة والتعليم والأمر والمعروف والنهي عن المنكر وغير ذلك، وهو قوليٌّ قاصرٌ ومتعدٍّ، وكُلُّ خطوة يمشيها المسلم إلى الصلاة صدقة من المسلم على نفسه، وهو فعليٌّ قاصر، وإماطة الأذى عن الطريق من شوك أو حجر أو زجاج وغير ذلك، وهو فعليٌّ متعدٍّ.

puedan causar daño del camino, ya sean espinas, piedras, cristales, etc. es un acto de caridad en beneficio de los demás.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- سُلامى : بضم السين المهملة وتخفيف اللام مع القصر، وهي المفاصل، وقد ثبت في صحيح مسلم أنها ثلاثمائة وستون.
- عليه : تذكير الضمير مع عوده إلى المؤنث باعتبار المعنى وهو المفصل.
- صدقة : في مقابلة ما أنعم الله به عليه في تلك السلاميات، إذ لو شاء لسلبها القدرة وهو في ذلك عادل. فإبقاؤها يوجب دوام الشكر بالتصدق، إذ لو فقد له عظم واحد، أو يبس، أو لم ينبسط أو ينقبض لاختلت حياته، وعظم بلاؤه، والصدقة تدفع البلاء.
- تطلع فيه الشمس : أتى بهذا القيد لئلا يتوهم أن المراد باليوم هنا المدة الطويلة، كما يقال: يوم صفين، وهو أيام كثيرة، أو مطلق الوقت كما في آية: ((يوم يأتيهم ليس مصروفا عنهم)).
- تعدل بين اثنين : متحاكمين، أومتخاصمين، أو متهاجرين.
- تعدل بين اثنين صدقة : عليهما لوقايتهما مما يتسبب على الخصام من قبيح الأقوال والأفعال.
- والكلمة الطيبة : وهي الذكر والدعاء للنفس والغير، ومخاطبة الناس بما فيه السرور، واجتماع في القلوب وتألفها.
- خطوة : بفتح الخاء: المرة الواحدة، وبضمها: ما بين القدمين.
- تُميط : بضم أوله: تُنحي.

فوائد الحديث:

١. تركيب عظام الآدمي وسلامتها من أعظم نعم الله تعالى عليه، فيحتاج كل عظم منها إلى تصدق عنه بخصوصه ليتم شكر تلك النعمة.

٢. الترغيب في تجديد الشكر كل يوم لدوام تلك النعم.

٣. وجوب الصدقة على كل إنسان كل يوم تطلع فيه الشمس عن كل عضو من أعضائه، لأن قوله: "عَلَيهِ صَدَقَة"، وعلى للوجوب.

٤. المداومة على النوافل كل يوم، وأن العبادة إذا وقعت في يوم لا تغني عن يوم آخر، فلا يقول القائل مثلا: قد فعلت أمس فأجزأ عني اليوم، لقوله -صلى الله عليه وسلم-: "كل يوم تطلع فيه الشمس."

٥. كل يوم يصبح فيه الإنسان بمنزلة حياة جديدة له لأنه بعث بعد وفاة، قال تعالى: {وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ} [الأنعام : ٦٠].

٦. الصدقة لا تنحصر في المال.

٧. فضل الإصلاح بين الناس.

٨. الحث على معونة الرجل أخاه، لأن معونته إياه صدقة، سواء في المثال الذي ذكره الرسول -صلى الله عليه وسلم- أو في غيره.

٩. الحث على حضور الجماعات والمشي إليها، وعمارة المساجد بذلك، إذ لو صلى في بيته فاته الأجر المذكور في الحديث.

١٠. الحث على الكلمة الطيبة.

١١. الترغيب في إماطة الأذى، وفي معناه: توسيع الطرق التي تضيق على المارة، وإقامة من يبيع ويشتري في وسط الطرق العامة.

١٢. وجوب احترام طرق المسلمين بتجنب ما يؤذيهم أو يضر بهم.

المصادر والمراجع:

-التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ -شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. -فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. -الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. -صحيح البخاري، نشر: دار طوق

النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ -صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4568)

Aquel de vosotros que, habiéndosele encargado un trabajo, nos hubiera ocultado algo de lo que se le encargó, aunque fuese tan sólo una aguja de coser y todo lo que esté por encima, lo llevará a cuestas y será motivo de escándalo y vergüenza en el Día del Juicio.

مَنِ اسْتَعْمَلْنَاهُ مِنْكُمْ على عَمَلٍ، فَكَتَمَنَا مَخِيطًا فَمَا فَوْقَهُ، كانَ غُلُولًا يَأْتِي به يَوْمَ القِيَامَةِ

1308. EL HADIZ:

De Adi Ibn Umaira Al-Kindi, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Aquel de vosotros que, habiéndosele encargado un trabajo, nos hubiera ocultado algo de lo que se le encargó, aunque fuese tan sólo una aguja de coser y todo lo que esté por encima, lo llevará a cuestas y será motivo de escándalo y vergüenza en el Día del Juicio”. Entonces un hombre negro de los auxiliares (ansar), como si lo estuviera viendo ahora, se levantó y dijo: ‘¡Oh Mensajero de Al-lah, líbrame del trabajo que me has encomendado!’ El Mensajero de Al-lah le preguntó: ‘¿Pero, por qué?’ El hombre le contestó: ‘Porque te he oído decir esto y aquello’. El Mensajero de Al-lah dijo entonces: “Y ahora digo con toda seguridad: ‘A quien encarguemos un trabajo, que venga obligatoriamente con lo poco y con lo mucho que se le ha encomendado. Que coja lo que se le dé y se abstenga de lo que se le prohíba.”’

١٣٠٨. الحديث:

عن عدي بن عميرة الكندي -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من اسْتَعْمَلْنَاهُ منكم على عمل، فكَتَمَنَا مِخْيَطًا فما فوقه، كان غُلُولا يأتي به يوم القيامة». فقام إليه رجلٌ أسودُ من الأنصار، كأني أنظر إليه، فقال: يا رسول الله، اقبل عني عَمَلَكَ، قال: «وما لك؟» قال: سمعتك تقول كذا وكذا، قال: «وأنا أقوله الآن: من اسْتَعْمَلْنَاهُ على عمل فلْيَجِيْء بقليله وكثيره، فما أُوتِيَ منه أَخَذَ، وما نهي عنه انْتَهَى».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

“Aquel de vosotros que hayamos encomendado algún trabajo como recabar el azaque, los botines, o similar y nos hubiera ocultado algo de lo que se le encargó, aunque fuese tan sólo una aguja de coser y todo lo que esté por encima, lo llevará a cuestas y será motivo de escándalo y vergüenza en el Día del Juicio. Entonces un hombre de los auxiliares (ansar) se levantó y le pidió al Mensajero de Al-lah que le librase de ese trabajo que le había encomendado! El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le preguntó por qué. El hombre le contestó: ‘Porque te he oído decir esto y aquello’. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo entonces: “Y ahora digo con toda seguridad: A quien encarguemos un trabajo, que venga obligatoriamente con lo poco y con lo mucho que se le ha encomendado. Que coja lo que se le dé y se abstenga de lo que se le prohíba.”

المعنى الإجمالي:

من استعملناه منكم على عمل من جمع مال الزكاة أو الغنائم أو غير ذلك، فأخفى منه إبرة فما أصغر منها كان غلولا يأتي به يوم القيامة، فقام إليه رجل من الأنصار يستأذنه في أن يترك العمل الذي كلفه صلى الله عليه وسلم به، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم: وما لك. قال: سمعتك تقول: كذا وكذا. فقال: وأنا أقوله الآن، من استعملناه منكم على عمل فليأت بقليله وكثيره، فما أعطي من أجره أخذه، وما نهي عنه ولم يكن من حقه امتنع عن أخذه.

راوي الحديث: رواه مسلم.
التخريج: عدي بن عميرة الكندي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كتمنا مخيطا : أي: أخفاه.
- مخيطا فما فوقه : إبرة أو ما هو أصغر منها.
- غلولا : الغلول: أخذ الشيء خُفية وخيانة.
- اقبل عني عملك : ائذن لي أن أستقيل من العمل الذي وليتني عليه.
- كذا وكذا : من ألفاظ الكنايات يكنى بها عن المجهول، وعما لا يراد التصريح به، وما سبق ذكره.
- فليجئ : فليأت.
- أوتي : أعطي أجره.
- ما نهي عنه انتهى : ما بين له أن أخذه غير جائز انتهى من أخذه.

فوائد الحديث:

١. الوعيد الشديد لمن خان في عمله أو وظيفته في قليل أو كثير.
٢. من اؤتمن على أموال الأمة عليه أن يصونها ويؤديها إلى مستحقيها ولا يختص نفسه بشيء منها، وإن حدثته نفسه بالخيانة وأَخَذَ شيئًا منها وجب عليه رده، وإلا افتضح يوم القيامة على رؤوس الأشهاد.
٣. وجوب البعد عن الإمارة والوظيفة لمن لمس من نفسه عدم الثقة والقدرة على القيام بها بأمانة وإخلاص.
٤. ولاة الأمور ينبغي أن يعرفوا الجهات التي يرد منها المال العام فيأخذوا ما هو حلال، وما لم يجز أخذه يرد إلى أهله.
٥. جواز نعت الرجل بما فيه للمعرفة إذا لم يكن ذلك يغضبه، ولذلك قال في الحديث: فقام إليه رجل أسود من الأنصار.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5412)

Todo Profeta enviado por Al-lah y todo sucesor designado por Él tendrá dos amistades íntimas: una que le ordena obrar el bien y les anima a ello y otra que les ordena hacer el mal y les anima ello.

ما بعث الله من نبي، ولا استخلف من خليفة إلا كانت له بطانتان: بطانة تأمره بالمعروف وتحضه عليه، وبطانة تأمره بالشر وتحضه عليه

1309. EL HADIZ:

De Abu Said Al-Judrí y Abu Huraira, Al-lah esté complacido con ambos, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Todo Profeta enviado por Al-lah y todo sucesor designado por Él tendrá dos amistades íntimas: una que le ordena obrar el bien y les anima a ello y otra que les ordena hacer el mal y les anima ello. Solo está protegido del mal aquél a quien Al-lah haya protegido.”

١٣٠٩. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: "ما بعث الله من نبي ولا اسْتَخْلَفَ من خليفة إلا كانت له بطانتان: بطانة تأمره بالمعروف وتَحُضُّهُ عليه، وبطانة تأمره بالشر وتَحُضُّهُ عليه، والمعصوم من عصم الله".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, informó que todo Profeta enviado por Al-lah y todo sucesor designado por Él tendrá dos amistades íntimas: una que le ordena obrar el bien y les anima a ello y otra que les ordena hacer el mal y les anima ello. Solo está protegido del mal aquél a quien Al-lah Todopoderoso haya protegido.

المعنى الإجمالي:

أخبر النبي -عليه الصلاة والسلام- أن الله ما بعث من نبي ولا استخلف من خليفة إلا كان له بطانتان: بطانة خير تأمره بالخير وتحثه عليه، وبطانة سوء تدله على السوء وتأمره به، والمحفوظ من تأثير بطانة الشر هو من حفظه الله -تعالى-.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > فضل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر
الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- خَلِيفَة : حاكم أو ذو ولاية.
- كَانَت : وُجدت.
- بِطَانَتَان : فئتان من الأعوان، وبطانة الرجل: صاحب سره الذي يشاوره في أحواله.
- تَأْمُرُهُ بِالمَعرُوفِ : تشير عليه بما عرف واستحسن من العدل وغيره.
- تَأْمُرُهُ بِالشَرِّ : تدعوه إليه.
- تَحُضُّهُ : تحثه.
- المَعْصُومُ : المحفوظ من تأثير بطانة الشر.
- مَنْ عَصَمَ الله : حفظه الله، إما بنور النبوة والوحي أو الاهتداء بشرع الله -تعالى-.

فوائد الحديث:

١. الأمر بيد الله -تعالى- يؤتي ملكه من يشاء وينزع الملك ممن يشاء، ويهدي من يشاء ويضل من يشاء.
٢. من واجب الحاكم أن يتخيَّر البطانة الصالحة، التي هي عنوان سعادته.
٣. العبد إما أن يكون داعية إلى الله يأمر بالمعروف ويحض عليه، وينهى عن المنكر ويحذر منه، أو يدعو إلى الشيطان وحزبه.

٤. الخواص والبطانة منهم أهل صلاح وخير يأمرون بطاعة الله ورسوله، وينهون عن الشر ويذكرون بلقاء الله، ومنهم أهل فساد وشر على العكس من ذلك.

٥. لا سبيل إلى اتقاء شر بطانة السوء إلا بالاعتصام بالله ولزوم تطبيق شرعه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3012)

A cualquier siervo que Al-lah le haya hecho responsable de un rebaño y muera habiendo traicionado los derechos de este, Al-lah le ha prohibido la entrada al Paraíso.

ما من عبد يَسْتَرْعِيْهِ الله رَعِيَّةً, يموت يوم يموت, وهو غاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ؛ إلا حرَّم الله عليه الجنة

1310. EL HADIZ:

Ma'quil Ibn Yasár, que Al-lah esté complacido con él, narró que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: "A cualquier siervo que Al-lah le haya hecho responsable de un rebaño y muera habiendo traicionado los derechos de este, Al-lah le ha prohibido la entrada al Paraíso."

١٣١٠. الحديث:

عن معقل بن يسار -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ما من عبد يَسْتَرْعِيْهِ الله رَعِيَّةً, يموت يوم يموت, وهو غاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ؛ إلا حرَّم الله عليه الجنة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El hadiz transmitido por Ma'aquil Ibn Yasár contiene una advertencia contra engañar y traicionar a los que están bajo el cargo de uno. "A cualquier siervo que Al-lah le haya hecho responsable de un rebaño y muera habiendo traicionado los derechos de este, Al-lah le ha prohibido la entrada al Paraíso", la muerte en este contexto se refiere al momento en que el alma comienza a salir del cuerpo, por consiguiente su arrepentimiento ya no será aceptado. Y quien se haya arrepentido estando vivo, no se incluye en esta advertencia. Vemos que quien haya traicionado la responsabilidad que Al-lah le ha conferido sobre un rebaño, independientemente de que esa responsabilidad sea general o específica, le será aplicada la advertencia que el Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo en la última parte de este hadiz "Al-lah le ha prohibido la entrada al Paraíso". Es decir, quien traiciona esa responsabilidad y considera esa traición un acto licito le será vedada la entrada al paraíso o en otras palabras, le será vedada la entrada al paraíso junto con los primeros que aceptaron el Islam.

المعنى الإجمالي:

في حديث معقل بن يسار هذا التحذير من غش الرعية، وأنه: (ما من عبد يسترعيه الله رعية): أي يفوض إليه رعاية رعية: وهي بمعنى المرعية، بأن ينصبه إلى القيام بمصالحهم ويعطيه زمام أمورهم، والراعي: الحافظ المؤتمن على ما يليه من الرعاية وهي الحفظ. (يموت يوم يموت وهو غاش) أي خائن (لرعيته) المراد يوم يموت وقت إزهاق روحه، وما قبله من حالة لا تقبل فيها التوبة؛ لأن التائب من خيانته أو تقصيره لا يستحق هذا الوعيد. فمن حصلت منه الخيانة في ولايته، سواء كانت هذه الولاية عامة أو خاصة؛ فإن الصادق المصدوق عليه أفضل الصلاة وأزكى التسليم توَعَّده بقوله: (إلا حرم الله عليه الجنة) أي إن استحل أو المراد يمنعه من دخوله مع السابقين الأولين.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: مَعْقِلُ بن يَسار -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يَسْتَرْعِيْهِ : يفوّض إليه رعايتها، بأن يكون أميرا أو واليا عليها
- رَعِيَّةً : الرعية هم عامة الناس الخاضعون للأمير ونحوه.
- غاشّ : خائن لا يقوم بمصالحهم
- إلا حرم الله عليه الجنة : حرم عليه دخول دار النعيم العظيم مع الفائزين أول الأمر أو حرمها عليه مطلقا إن استحل غش وخيانة المسلمين

فوائد الحديث:

١. الوعيد الشديد للولاة الذين لا يهتمون بأمور رعيتهم
٢. هذا الحديث ليس خاصا بالإمام الأعظم ونوابه، بل هو عام في كل من استرعاه الله رعية، كالأب، ومدير المدرسة ونحوهما
٣. أنه لو تاب هذا الغاش قبل موته لا يلحقه هذا الوعيد
٤. تحذير الحكام من التفريط في حق رعاياهم وإهمال قضاياهم وتضييع حقوقهم.
٥. بيان واجب الحكام في بذل أقصى جهودهم لنصح شعوبهم، وأن من فرط في ذلك حرم الجنة مع الفائزين
٦. بيان أهمية منصب الحاكم في الإسلام

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ه. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، ط١، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، ١٣٥٦ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5335)

ما من مسلم يَغرس غَرسًا إلا كان ما أُكل منه له صدقة، وما سُرق منه له صدقة، ولا يَرْزَؤُهُ أحد إلا كان له صدقة

Todo musulmán que plante un árbol obtiene la recompensa de un azaque (sádaqa) por todo cuanto se coma de él, así como por lo que se robe de él y por toda pérdida que padezca.

١٣١١. الحديث:

عن جابر-رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما من مسلم يَغرس غَرسا إلا كان ما أُكل منه له صدقة، وما سُرق منه له صدقة، ولا يَرْزَؤُهُ أحد إلا كان له صدقة». وفي رواية: «فلا يَغرس المسلم غَرسا فيأكلَ منه إنسان ولا دَابَة ولا طير إلا كان له صدقة إلى يوم القيامة»، وفي رواية: «لا يَغرس مسلم غرسا، ولا يزرع زرعًا، فيأكل منه إنسان ولا دَابَة ولا شيء، إلا كانت له صدقة».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

معنى هذا الحديث أنه ما من أحد من المسلمين يغرس غرسا أو يزرع زرعا، فيأكل منه حي من أحياء المخلوقات، إلا أثيب على ذلك، حتى بعد مماته فيجري له عمله ما بقي زرعه وغراسه. ففي حديث الباب الحث على الزرع، وعلى الغرس، وأن الزرع والغرس فيه الخير الكثير، فيه مصلحة في الدين، ومصلحة في الدنيا. وأنه إذا أكل منه صار له صدقة، وأعجب من ذلك لو سرق منه سارق، كما لو جاء شخص مثلًا إلى نخل وسرق منه تمرًا، فإن لصاحبه في ذلك أجرا، مع أنه لو علم بهذا السارق لرفعه إلى المحكمة، ومع ذلك فإن الله تعالى يكتب له بهذه السرقة صدقة إلى يوم القيامة. كذلك أيضًا: إذا أكل من هذا الزرع دواب الأرض وهوامها كان لصاحبه صدقة. وخص الحديث بالمسلم؛ لأنه الذي ينتفع بثواب الصدقة في الدنيا والآخرة.

1311. EL HADIZ:

De Yabir, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Todo musulmán que plante un árbol obtiene la recompensa de un azaque (sádaqa) por todo cuanto se coma de él, así como por lo que se robe de él y por toda pérdida que padezca”. En otro relato: “Todo musulmán que plante un árbol para que coman de él personas, animales y pájaros, obtendrá a cambio la recompensa de un azaque (sádaqa) hasta el Día del Juicio”. En otro relato: “Todo musulmán que plante un árbol o cultive un terreno, y coman de él personas, animales u otros, obtendrá a cambio de lo comido la recompensa de un azaque (sádaqa).”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El significado de este hadiz es que todo musulmán que plante un árbol o cultive un terreno, y coman de él algunas de las criaturas vivas, ese musulmán obtendrá a cambio de lo comido la recompensa de un azaque (sádaqa) incluso después de su muerte. En el hadiz de la puerte (al-bab) se incita a los musulmanes a cultivar la tierra y a la plantación de árboles, ya que ambas acciones poseen grandes beneficios, para la religión y la vida mundana, y que si alguien come de sus frutos, o -lo más sorprendente- o los roba, como cuando viene una persona y roba unos dátiles de una palmera, eso se le recompensará a su dueño. A pesar de que, si conoce quien le ha robado, vaya y lo denuncie ante los tribunales. Aún así, Al-lah Todopoderoso le computará un azaque por ese robo el Día del Juicio. Lo mismo sucede cuando de este cultivo coman animales de toda clase. También se le recompensará como un azaque. El hadiz se refiere de forma explícita al musulmán ya que es quien se beneficia del azaque en esta vida y en la Otra.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

راوي الحديث: متفق عليه من حديث أنس، ورواه مسلم من حديث جابر.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه- جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يَرْزَؤُهُ : ينقصه.
- يغرس : الغرس للأشجار والزرع لغيرها من النباتات.
- الدابة : كل ما يدب على الأرض ثم غلب استعماله في كل ما يركب من الحيوان.

فوائد الحديث:

١. الحث على الغرس والزراعة.

٢. فضل من يغرس غرسا أو يزرع زرعا.

٣. أن هذه الأعمال من الصدقة الجارية.

٤. سعة فضل الله تعالى وكرمه أن يثيب الإنسان على عمله بعد مماته.

٥. السعي في تحصيل النفع لمخلوقات الله تعالى.

٦. يثاب المسلم على ما سُرق من ماله، أو ما غصب منه، أو أتلف منه إذا صبر واحتسب عند الله تعالى، وكذلك إذا سرق منه ولم يعلم.

٧. ظاهر الحديث: أنه متى حصل الأكل من الزرع أو السرقة، فله بذلك أجر ولو لم ينو ذلك.

٨. فيه الرحمة بالحيوان.

٩. شمل الحديث جميع الحيوانات،مأكولة اللحم وغير مأكولة اللحم؛ لقوله -صلى الله عليه وسلم-: (..وما أكل السبع فهو له صدقة).

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان-الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ- ٢٠٠٤ م. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - الأدب النبوي، محمد عبد العزيز الخَوْلي، دار المعرفة -بيروت- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (3911)

El ejemplo del que respeta los límites de Al-lah y el de quien los sobrepasa es el de cierta gente que se distribuye en un barco echándolo a suertes. A unos les toca arriba y a otros abajo. El grupo de abajo, al tener que subir para coger agua, molestaría siempre a los otros. Así que decidió abrir un agujero abajo. Con lo cual, se aliviaría el problema anterior. Sin embargo, perecerían todos ahogados si no lo impidieran los otros. O sea que, al evitar un mal menor, ocasionarían otro peor aún.

مثل القائم في حدود الله والواقع فيها، كمثل قوم استهموا على سفينة فصار بعضهم أعلاها وبعضهم أسفلها، وكان الذين في أسفلها إذا استقوا من الماء مروا على من فوقهم

1312. EL HADIZ:

De Nu'man Ibn Bashir, qué Al-lah esté complacido de ellos, que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: "El ejemplo del que respeta los límites de Al-lah y el de quien los sobrepasa es el de cierta gente que se distribuye en un barco echándolo a suertes. A unos les toca arriba y a otros abajo. El grupo de abajo, al tener que subir para coger agua, molestaría siempre a los otros. Así que decidió abrir un agujero abajo. Con lo cual, se aliviaría el problema anterior. Sin embargo, perecerían todos ahogados si no lo impidieran los otros. O sea que, al evitar un mal menor, ocasionarían otro peor aún. Sin embargo, si hubieran cooperado, se hubieran salvado todos."

١٣١٢. الحديث:

عن النعمان بن بشير -رضي الله عنهما- مرفوعًا: «مَثَلُ القَائِمِ فِي حُدُود اللهِ والوَاقِعِ فيها كمَثَل قَوم اسْتَهَمُوا عَلَى سَفِينَة فصارَ بعضُهم أَعلاهَا وبعضُهم أسفَلَها، وكان الذين في أسفَلِها إِذَا اسْتَقَوا مِنَ الماءِ مَرُّوا على من فَوقهم، فَقَالُوا: لَو أَنَّا خَرَقْنَا فِي نَصِيبِنَا خَرْقاً وَلَم نُؤذِ مَنْ فَوقَنَا، فَإِنْ تَرَكُوهُم وَمَا أَرَادُوا هَلَكُوا جَمِيعاً، وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيدِيهِم نَجَوا وَنَجَوا جَمِيعاً».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El hadiz narrado por Nu'man Ibn Bashir Al-Ansari, que Al-lah esté complacido de ellos, se enmarca en lo relativo a ordenar el bien y prohibir el mal. Ya que habla de respetar las leyes de Al-lah, y cumplirlas; y por otra parte habla de aquellos que no respetan y se extralimitan las leyes de Al-lah; y hace un símil donde compara aquellos que respetan las leyes de Al-lah, y las que las incumplen, con quienes echan suerte en un barco, y a un grupo le toca la parte de abajo del barco, y al otro grupo la parte superior del mismo. Mientras los que estaban abajo solicitaban el agua necesitaban a los que estaban arriba; ya que el único acceso al agua es solo desde la parte de arriba. Vista aquella situación, los de abajo pensaron agujerear el barco, ya que de esta forma dejarían de molestar a los que estaban arriba; pensando haber encontrado la solución para no subir por el agua; sin embargo, si los de arriba no evitan que el grupo de abajo haga agujero en el barco, se

المعنى الإجمالي:

حديث النعمان بن بشير الأنصاري -رضي الله عنهما- في باب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، عن النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: "مثل القائم في حدود الله والواقع فيها" القائم فيها يعني الذي استقام على دين الله فقام بالواجب، وترك المحرم، والواقع فيها أي: في حدود الله، أي: الفاعل للمحرم، أو التارك للواجب. "كمثل قوم استهموا على سفينة" يعني ضربوا سهما، وهو ما يسمى بالقرعة، أيهم يكون الأعلى؟. "فصار بعضهم أعلاها، وبعضهم أسفلها، وكان الذين في أسفلها إذا استقوا الماء"، يعني إذا طلبوا الماء؛ ليشربوا منه "مروا على من فوقهم"، يعني الذين في أعلاها؛ لأن الماء لا يقدر عليه إلا من

فوق. "فقالوا لو أنا خرقنا في نصيبنا"، يعني لو نخرق خرقا في مكاننا نستقي منه، حتى لا نؤذي من فوقنا، هكذا قدروا وأرادوا وتمنوا. قال النبي -عليه الصلاة والسلام-: "فإن تركوهم وما أرادوا هلكوا جميعا"؛ لأنهم إذا خرقوا خرقا في أسفل السفينة دخل الماء، ثم أغرق السفينة كلها. "وإن أخذوا على أيديهم" ومنعوهم من ذلك "نجوا ونجوا جميعا"، يعني نجا هؤلاء وهؤلاء. وهذا المثل الذي ضربه النبي -صلى الله عليه وسلم- هو من الأمثال التي لها مغزى عظيم ومعنى عال، فالناس في دين الله كالذين في سفينة في لجة النهر، فهم تتقاذفهم الأمواج، ولابد أن يكون بعضهم إذا كانوا كثيرين في الأسفل وبعضهم في أعلى، حتى تتوازن حمولة السفينة وقد لا يضيق بعضهم بعضا، وفيه أن هذه السفينة المشتركة بين هؤلاء القوم إذا أراد أحد منهم أن يخربها فإنه لابد أن يمسكوا على يديه، وأن يأخذوا على يديه؛ لينجوا جميعا، فإن لم يفعلوا هلكوا جميعا، هكذا دين الله، إذا أخذ العقلاء وأهل العلم والدين على الجهال والسفهاء نجوا جميعا، وإن تركوهم وما أرادوا هلكوا جميعا، كما قال الله -تعالى-: (واتقوا فتنة لا تصيبن الذين ظلموا منكم خاصة واعلموا أن الله شديد العقاب) (الأنفال: ٢٥) .

hundirían ambos y moriría ahogados. Es decir, que por solucionar un problema (el del agua), cometería otro peor (abrir un boquete en el barco), que provocará que perecerán todos. Este ejemplo que da el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, tiene un significado y una moraleja extraordinaria. Y ciertamente, la gente en la religión de Al-lah, es como los que están en un barco que contantemente es golpeado por el oleaje, y para que el barco tome un buen rumbo y se equilibre sobre el agua, se necesita cooperación y apoyo entre todos, así como una distribución equitativa, que unos estén en la parte de abajo y otros en la zona de arriba; para evitar además las conglomeraciones. Y por tanto, dentro de ese barco común, si alguien se le ocurre hacer algún daño, todos han de impedírselo, y en caso de no hacerlo, todos serán los perjudicados. Así es también la religión de Al-lah, si las personas razonables; las personas del conocimiento y la religión superan a los ignorantes y a los necios, se salvarán todos; y si por el contrario se deja a que los ignorantes y a los necios hagan y deshagan lo que deseen, entonces todo el mundo se destruirá; como así lo dijo Al-lah, Glorificado sea: (Y sabed [que si no obedecéis a Al-lah y a Su Mensajero] padeceréis adversidades [y discordias], no sólo los inicuos de entre vosotros sino todos. Y ciertamente Al-lah es severo en el castigo). [Sura Al-Anfal. 8.25]. La explicación del hadiz 'Sharj riyadh as salihin de Ibn 'Uzaimin.(٤٣١/٢-٤٣٢)

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > فضل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: النعمان بن بشير-رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- القَائِم في حُدُود الله : المنكر لها، القائم في دفعها وإزالتها.
- الحُدُود : ما نهى الله عنه.
- اسْتَهَمُوا : اقترعوا.
- والوَاقِع فيها : والمرتكب لهذه المناهي.
- فَوقهِم : أعلى السفينة.
- خَرَقْنَا : فتحنا ثقبا نستخرج منه الماء.
- أَخَذُوا عَلَى أَيدِيهِم : منعوهم وكفَوْهم عما أرادوا من الخرق.

فوائد الحديث:

١. في هذا المثل دليل على أنه ينبغي لمعلم الناس أن يضرب لهم الأمثال؛ ليقرب لهم المعقول بصورة المحسوس، قال الله -تعالى-: (وتلك الأمثال نضربها للناس وما يعقلها إلا العالمون) (العنكبوت: ٤٣)، وكم من إنسان تشرح له المعنى شرحاً كثيراً وتُرَدِّدُه عليه فلا يفهم، فإذا ضربت له مثلا بشيء محسوس يفهمه ويعرفه.

٢. إثبات القرعة، وأنها جائزة.

٣. يجوز قسمة العقار المُتَفاوت بالقرعة وإن كان فيه علو وسفل.

٤. يحق لصاحب العلو أن يمنع صاحب السُّفل أن يلحق ضرراً بالعقار.

٥. ليس لصاحب السفل أن يحدث ما يلحق الضرر بصاحب العلو، فإن فعل ذلك؛ لزمه إصلاحه.

٦. فائدة ترك المنكر لا تعود على تاركه فحسب بل على المجتمع بأسره، وكذلك مفسدة فعل المنكر.

٧. هلاك المجتمع مُتَرَتِّب على ترك أصحاب المنكر يعثون في الأرض فسادا.

٨. إن كل منكر يرتكبه الإنسان في مجتمعه، إنما هو خرق خطير في سفينة المجتمع.

٩. حرية الإنسان ليست مطلقة بل مقيدة بضمان حقوق الناس من حوله، وضمان مصالحهم.

١٠. إن كل منكر يرتكبه الإنسان في مجتمعه إنما هو خرق خطير في سلامة المجتمع.

١١. قد يتصرف بعض الناس بما يضر المجتمع بدافع اجتهاد خاطئ ونية حسنة، فيجب منعهم وتبصيرهم بنتائج ما يفعلون.

١٢. الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر صمام أمان للمجتمعات من غضب الله -تعالى.-

١٣. المسؤولية في المجتمع المسلم مشتركة لا تناط بفرد بعينه، بل كلهم راع ومسؤول عن رعيته.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3341)

¡Juro por Aquel que tiene mi alma en su mano, que mandaréis el bien y la virtud y rechazaréis todo mal y pecado! ¡Si no, Al-lah os enviará un castigo severo, y le suplicaréis y no os responderá!

1313. EL HADIZ:

De Hudaifah, Al-lah esté complacido con él, del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, que dijo: “¡Juro por Aquel que tiene mi alma en su mano, que mandaréis el bien y la virtud y rechazaréis todo mal y pecado! ¡Si no, Al-lah os enviará un castigo severo, y le suplicaréis y no os responderá.”!

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

SIGNIFICADO GENERAL:

Cuando el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dice “¡Juro por Aquel que tiene mi alma en su mano”, está jurando por Al-lah, puesto que es Él quien tiene las almas de los siervos en su mano, Ensalzado y Majestuoso sea, cuando quiere los guía por el camino recto y cuando no quiere los extravía. Les da muerte cuando quiere y les mantiene en vida cuando desea. Así pues, todas las almas están en manos de Al-lah, hace con ellas lo que estima oportuno. Como dice en su sagrado libro: “¡Considera al ser del hombre, y cómo está formado con arreglo a su función, (7) y cómo está imbuido de flaquezas morales” [Corán, 91:7-8]. Por lo tanto, las almas están solamente en la mano de Al-lah, por eso el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, hizo este juramento: “¡Juro por Aquel que tiene mi alma en su mano!”. En otras ocasiones dice: “¡Juro por Aquel que tiene el alma de Muhammad en su mano!”, puesto que el alma de Muhammad de es la más pura de las almas. Luego, citó el motivo del juramento: que mandaremos el bien y la virtud y rechazaremos todo mal y pecado; y que Al-lah nos enviará un castigo severo si no lo hacemos, y que le suplicaremos y no nos responderá.

والذي نفسي بيده، لتأمرن بالمعروف، ولتنهون عن المنكر؛ أو ليوشكن الله أن يبعث عليكم عقابا منه، ثم تدعونه فلا يستجاب لكم

١٣١٣. الحديث:

عن حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: «وَالَّذِي نَفسِي بِيَدِه، لَتَأْمُرُنَّ بِالمَعرُوف، وَلَتَنهَوُنَّ عَنِ المُنْكَر؛ أَو لَيُوشِكَنَّ الله أَن يَبْعَثَ عَلَيكُم عِقَاباً مِنْه، ثُمَّ تَدعُونَه فَلاَ يُسْتَجَابُ لَكُم».

درجة الحديث: حسن

المعنى الإجمالي:

قوله -عليه الصلاة والسلام-: "والذي نفسي بيده" هذا قسم، يقسم فيه النبي -صلى الله عليه وسلم- بالله؛ لأنه هو الذي أَنْفُسُ العباد بيده -جل وعلا-، يهديها إن شاء، ويضلها إن شاء، ويميتها إن شاء، ويبقيها إن شاء، فالأنفس بيد الله هداية وضلالة، وإحياء وإماتة وتصرفًا وتدبيرًا في كل شيء، كما قال الله -تبارك وتعالى-: (ونفس وما سواها، فألهمها فجورها وتقواها) (الشمس: ٧، ٨) ، فالأنفس بيد الله وحده؛ ولهذا أقسم النبي -صلى الله عليه وسلم- ، وكان يقسم كثيرًا بهذا القسم: (والذي نفسي بيده)، وأحيانًا يقول: "والذي نفس محمد بيده"؛ لأن نفس محمد -صلى الله عليه وسلم- أطيب الأنفس، فأقسم بها؛ لكونها أطيب الأنفس. ثم ذكر المقسم عليه، وهو أن نقوم بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر؛ أو يعمنا الله بعقاب من عنده، حتى ندعوه فلا يستجيب لنا، وهذا بيان لأهمية الأمر بالمعروف كالصلاة والزكاة وأداء الحقوق، وأهمية النهي عن المنكر كالزنى والربا وسائر المحرمات، وذلك بالفعل لمن له سلطة كالأب في بيته ورجال الحسبة والشرطة، أو بالقول الحسن وهذا لكل أحد، أو بالقلب مع مفارقة مكان المنكر، وهذا لمن لا يستطيع الإنكار بالفعل أو بالقول.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > حكم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: حذيفة بن اليمان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- وَالَّذِي نَفسِي بِيَدِه : أي: والله، وأتى بالقسم لتوكيد الأمر الذي بعده.
- لَيُوشِكَنَّ : مضارع أوشك، وهو من أفعال المقاربة، بمعنى يقرب ويكاد.

فوائد الحديث:

١. جواز القسم دون أن يطلب من الإنسان أن يقسم.

٢. وجوب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر وهو فرض، وهو من أهم واجبات الدين وفروضه.

٣. يعم شؤم المنكر وبلاؤه فاعله وغيره.

٤. الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر صمام أمان من غضب الله وعقابه.

٥. إذا لم يُنكَر المنكر عمَّ شؤمه وبلاؤه بجور الولاة أو تسليط الأعداء، أو غير ذلك.

٦. من عقوبات التفريط بترك الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر عدم استجابة الدعاء.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ- ١٩٧٥م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح الجامع الصغير وزيادته، محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤٠٨هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى١٤٢١هـ، ٢٠٠١م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3531)

¡“Abu Dhar! Tú eres débil. Y el gobernar es una carga de responsabilidad, que el Día del Juicio será motivo de ignominia y lamento, excepto para quien haya gobernado con justicia y haya cumplido con todas sus obligaciones.”

يا أبا ذر، إنك ضعيف، وإنها أمانة، وإنها يوم القيامة خزي وندامة، إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها

1314. EL HADIZ:

De Abu Dhar, Al-lah esté complacido don él, que dijo: “Dije: ‘¡Mensajero de Al-lah! ¿Por qué no me haces gobernador de una provincia?’ Me golpeó el hombro con su mano y después dijo: ‘¡Abu Dhar! Tú eres débil. Y el gobernar es una carga de responsabilidad, que el Día del Juicio será motivo de ignominia y lamento, excepto para quien haya gobernado con justicia y haya cumplido con todas sus obligaciones.”

١٣١٤. الحديث:

عن أبي ذر -رضي الله عنه- قال: قُلتُ: يَا رسُولَ الله، أَلاَ تَسْتَعْمِلُنِي؟ فَضَرَبَ بِيَدِهِ عَلَى مَنْكِبِي، ثُمَّ قَالَ: «يَا أَبَا ذَرٍّ، إِنَّكَ ضَعِيفٌ، وَإِنَّهَا أَمَانَةٌ، وَإِنَّهَا يَوْمَ القِيَامَةِ خِزيٌ وَنَدَامَةٌ، إِلاَّ مَنْ أَخَذَهَا بِحَقِّهَا، وَأَدَّى الَّذِي عَلَيهِ فِيهَا».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Abu Dhar, Al-lah esté complacido don él, dice que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le dio un consejo en lo respecta al cargo de autoridad y gobierno cuando Abu Dhar, Al-lah esté complacido don él, le pidió al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, que le otorgara el puesto de gobernador de alguna de las regiones. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le dijo: “Tú eres débil”. Se trata de una frase que puede herir la sensibilidad, pero la responsabilidad exige decir las cosas con una claridad objetivo. Si es una persona fuerte, se debe decir y, si es débil, también se debe decir. En esto encontramos pues la prueba de que la fortaleza y la integridad personales son una condición indispensable para el ejercicio del poder, ya que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Y el gobernar es una carga de responsabilidad”. Por lo tanto, si tuviera fortaleza e integridad personales, sí sería apto para gobernar. Si es fuerte pero no tiene integridad personal, íntegro pero débil o carece de integridad personal, no debería desempeñar el cargo de gobernador. Se le otorga el poder al fuerte porque es más útil para la gente, pues necesitan de una autoridad sólida y fuerte. Si esa fortaleza está ausente, en especial si el gobernador es de fe religiosa débil, los asuntos de la comunidad se verán abocados a la perdición. De este modo, el presente hadiz es en sí una prueba poderosa para evitar el desempeño de la autoridad, especialmente para aquellas personas que tengan alguna debilidad que le impida cumplir con las obligaciones del cargo de autoridad. En cuanto a la

المعنى الإجمالي:

أخبر أبو ذر أن النبي -صلى الله عليه وسلم- خصّه بنصيحة في شأن الإمارة وتوليها، وهذا لما سأل -رضي الله عنه- النبي -صلى الله عليه وسلم- أنْ يستعمله في الولاية، فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم-: "إنك ضعيفٌ"، وهذا القول فيه نوع قوة لكن الأمانة تقتضي أن يُصرَّحَ للإنسان بوصفه الذي هو عليه، إن قويًّا فقوي، وإن ضعيفًا فضعيف. ففي هذا دليل على أنه يشترط للإمارة أن يكون الإنسان قويًّا وأن يكون أمينًا؛ لأن الرسول -عليه الصلاة والسلام- قال: "وإنها أمانة"، فإذا كان قويًّا أمينًا فهذه هي الصفات التي يستحق بها أن يكون أميرًا واليًا، فإن كان قويًّا غيرَ أمينٍ، أو أمينًا غيرَ قوي، أو ضعيفًا غيرَ أمينٍ، فهذه الأقسام الثلاثة لا ينبغي أن يكون صاحبها أميرًا. وعليه فإنَّنَا نُؤَمِّر القوي؛ لأنَّ هذا أنفع للناس، فالناس يحتاجون إلى سلطة وإلى قوة، وإذا لم تكن قوة ولا سيما مع ضعف الدين ضاعت الأمور. فهذا الحديث أصل عظيم في اجتناب الولايات، لا سيما لمن كان فيه ضعف عن القيام بوظائف تلك الولاية. وأما الخزي والندامة الواردة في الحديث، في قوله: "وإنها يوم القيامة خزي وندامة" فهو في حق من لم يكن أهلًا لها، أو كان أهلًا ولم

يعدل فيها، فيخزيه الله -تعالى- يوم القيامة، ويفضحه، ويندم على ما فرَّط. وأما من كان أهلًا للولاية وعدل فيها، فلا يشمله الوعيد؛ ولذلك النبي الكريم استثنى فقال -صلى الله عليه وسلم-: "إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها"، ذلك أن من أخذها بحقها له فضل عظيم تظاهرت به الأحاديث الصحيحة؛ كحديث: "سبعة يظلهم الله في ظله"، ذكر منهم "إمام عادل"، وحديث: "إنّ المقسطين على منابر من نور يوم القيامة"، وغير ذلك.

ignominia y lamento que dice el hadiz: “el Día del Juicio será motivo de ignominia y lamento”, se refiere a quien no está capacitado para desempeñar esa autoridad, o era capaz pero no aplicó la con justicia. En este caso, Al-lah Todopoderoso lo humillará el Día del Juicio, aireará sus vergüenzas y le hará lamentar su dejadez. Sin embargo, quien está capacitado para ejercer ese puesto de mando y es justo en su desempeño, no se le aplica esa condena el Día del Juicio. Por ello, nuestro noble Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, hizo una excepción, al decir: “excepto para quien haya gobernado con justicia y haya cumplido con todas sus obligaciones”. Esto indica que quien cumpla con las obligaciones del poder tendrá una recompensa grandiosa como viene indicado en numerosos hadices verídicos, como el de “siete personas serán resguardadas por la sombra de Al-lah el Día del Juicio” o el de “los justos estarán sobre altares radiantes”, etc.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > طرق اختيار الإمام للإمامة الكبرى
الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > شروط الإمامة العظمى

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَلاَ تَسْتَعْمِلُنِي : تجعلني عاملًا، أي تجعلني موظفًا على شيء.
- مَنْكِبِي : المنكب: مجتمع رأس العضُد والكتف.
- وَإِنَّهَا : أي الإمارة.
- خِزيٌ وَنَدَامَةٌ : فضيحة قبيحة لمن لم يقم بحقها فتجعله يندم على تقلدها.
- بِحَقِّهَا : أي كان مستحقًّا لها قادرًا على القيام بأعمالها.

فوائد الحديث:

١. من طلب الولاية لا يُوَلَّى؛ فالإسلام لا يعطي الإمارة من سألها وحرص عليها وعمل على طلبها.
٢. أحق الناس بالإمارة من امتنع عنها وكرهها، وكان أهلًا لها.
٣. الولاية أمانة عظيمة ومسؤولية خطيرة، فعلى من وليها أن يرعاها حق رعايتها، وأن لا يخون عهد الله فيها.
٤. فضل من تولى الولاية وكان أهلا لها، سواء كان إمامًا عادلًا، أو خازنًا أمينًا، أو عاملًا متقنًا.
٥. أن العاجز عن القيام بحقوق الإمارة وتنفيذ أُمورها لا يجوز له أن يدخل فيها، وكذلك العاجز عن إصلاح مال اليتيم لا يتولاه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، ط٢، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ١٣٩٢ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من

الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3467)

¡Oh, Abu Dhar! Ciertamente, te veo débil. Y quiero para ti lo que quiero para mí, así que no te responsabilices ni siquiera por dos personas, ni tampoco seas depositario de la riqueza de un huérfano.

يا أبا ذر، إني أراك ضعيفًا، وإني أحب لك ما أحب لنفسي، لا تأمرن على اثنين، ولا تولين مال يتيم

1315. EL HADIZ:

Narró Abu Dhar -Al-lah esté complacido con él-: “El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: “¡Oh, Abu Dhar! Ciertamente, te veo débil. Y quiero para ti lo que quiero para mí, así que no te responsabilices ni siquiera por dos personas, ni tampoco seas depositario de la riqueza de un huérfano.”

١٣١٥. الحديث:

عن أبي ذر -رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- «يَا أَبَا ذَرٍّ، إِنِّي أَرَاكَ ضَعِيفًا، وَإِنِّي أُحِبُّ لَكَ مَا أُحِبُّ لِنَفْسِي، لاَ تَأَمَّرَنَّ عَلَى اثْنَيْنِ، وَلاَ تَوَلَّيَنَّ مَالَ يَتِيمٍ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Abu Dhar -Al-lah esté complacido con él- narró que el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le dijo: “Ciertamente, te veo débil. Y quiero para ti lo que quiero para mí, así que no te responsabilices ni siquiera sobre dos personas, ni tampoco seas depositario de la riqueza de un huérfano”. Son cuatro frases que el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- explicó a Abu Dhar. La primera: “Ciertamente, te veo débil” esta descripción de la realidad tiene el sentido de aconsejar, por lo que no hay ningún mal en que una persona le diga a otra que tiene tal o cual defecto, siempre y cuando lo haga en forma de consejo constructivo, y no lo haga a manera de insulto o menosprecio. Ya que el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le dijo a Abu Dhar: “Ciertamente, te veo débil” mencionando su defecto a manera de consejo. La segunda frase: “Y quiero para ti lo mismo que quiero para mí” esto es señal de la buena conducta del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dado que la primera frase puede molestar a Abu Dhar. Esto quiere decir, te he dicho lo anterior solamente porque deseo para ti lo mismo que deseo para mí. La tercera frase: “No te responsabilices ni siquiera por dos personas” esto significa que el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le prohibió desempeñar un puesto de mando, porque es una persona débil y el poder requiere de una persona fuerte, honesta, y de palabra firme: que cuando diga algo lo haga; no debe ser débil ante los demás, puesto que si la gente lo ve débil, pierde toda su autoridad

المعنى الإجمالي:

أخبر أبو ذر -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال له: "إني أراك ضعيفاً وإني أحب لك ما أحب لنفسي فلا تأمرن على اثنين ولا تولين على مال يتيم" هذه أربع جمل بيَّنها الرسول -عليه الصلاة والسلام- لأبي ذر: الأولى: قال له: "إني أراك ضعيفاً"، وهذا الوصف المطابق للواقع يحمل عليه النصح، ولا حرج على الإنسان إذا قال لشخص مثلا: إن فيك كذا وكذا، من باب النصيحة لا من باب السب والتعيير، فالنبي -عليه الصلاة والسلام- قال: "إني أراك ضعيفاً". الثانية: قال: "وإني أحب لك ما أحبه لنفسي" وهذا من حسن خلق النبي -عليه الصلاة والسلام-، لما كانت الجملة الأولى فيها شيء من الجرح قال: "وإني أحب لك ما أحب لنفسي" يعني: لم أقل لك ذلك إلا أني أحب لك ما أحب لنفسي. الثالثة: "فلا تأمرنَّ على اثنين"، يعني: لا تكن أميرا على اثنين، وما زاد فهو من باب أولى. والمعنى أن النبي -صلى الله عليه وسلم- نهاه أن يكون أميرًا؛ لأنه ضعيف، والإمارة تحتاج إلى إنسان قوي أمين، قوي بحيث تكون له سلطة وكلمة حادة؛ وإذا قال فعل، لا يكون ضعيفا أمام الناس؛ لأن الناس إذا استضعفوا الشخص لم يبق له حرمة عندهم، وتجرأ عليه السفهاء، لكن إذا كان قويًّا لا يتجاوز حدود الله عز

وجل، ولا يقصر عن السلطة التي جعلها الله له فهذا هو الأمير حقيقة. الرابعة: "ولا تولين مال يتيم" واليتيم هو الذي مات أبوه قبل أن يبلغ، فنهاه الرسول -عليه الصلاة والسلام- أن يتولى على مال اليتيم؛ لأنَّ مال اليتيم يحتاج إلى عناية ويحتاج إلى رعاية، وأبو ذر ضعيف لا يستطيع أن يرعى هذا المال حق رعايته فلهذا قال: "ولا تولين مال يتيم" يعني لا تكن وليا عليه دعه لغيرك. وليس في هذا انتقاصًا لأبي ذر فقد كان يأمر بالمعروف وينهى عن المنكر بالإضافة للزهد والتقشف، ولكنه ضعف في باب معين وهو باب الولاية والإمارة.

sobre ellos, de modo que los necios se sobrepasan con él. En cambio, si es fuerte y no excede los límites de Al-lah, Enaltecido y Majestuoso sea, y no es injusto en el poder que Al-lah le ha otorgado, en este caso puede desempeñar un puesto de mando. La cuarta frase: “Ni tampoco seas depositario de la riqueza de un huérfano”, siendo el huérfano todo aquel cuyo padre ha fallecido antes de alcanzar la pubertad. Así, el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le prohibió encargarse de las riquezas de los huérfanos, puesto que estas propiedades requieren de mucha atención y Abu Dhar es un hombre débil incapaz de cuidar dichas riquezas como es debido. Esto no es ningún menosprecio para Abu Dhar, puesto que era una persona que ordenaba el bien y prohibía el malo, así como llevaba una vida austera. Sino que era una persona débil en un aspecto determinado, a saber: el cuidado de las riquezas de los huérfanos y el desempeño de los puestos de mando.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > شروط الإمامة العظمى

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ضعيفاً : لا قدرة لديك على القيام بأعباء الولاية، وذلك لما كان عليه من الزهد وعدم الاكتراث بأمور الدنيا.
- لا تَأَمَّرَنَّ : لا تتأمرن أي تصير أميرا.
- لا تَوَلَّيَنَّ : أي لا تتولين، وتولي الأمر تقلده والقيام به، ومنه ولي اليتيم: الذي يلي أمره ويقوم بكفايته.
- يتيم : هو الذي مات أبوه قبل أن يبلغ.

فوائد الحديث:

١. تحريم الولاية لمن علم من نفسه الضعف عن القيام بأعبائها.

٢. وجوب حفظ مال اليتيم وعدم الأكل منه بغير حق أو تضييعه.

٣. حرص الإسلام على المصلحة العامة وأموال اليتامى.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3311)

أحاديث السيرة والتاريخ

¡Oh Al-lah, perdona mis faltas y concédeme tu misericordia y guárdame un lugar con los mejores tu creación!	اللَّهُمَّ اغفر لي وارحمني، وألحقني بالرفيق الأعلى
1316. EL HADIZ: De Aicha, que Al-lah esté complacido de ella, que dijo: oí decir al Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, mientras se apoyaba sobre mí: "¡Oh Al-lah, perdona mis faltas y concédeme tu misericordia y guárdame un lugar con los mejores tu creación"!	**١٣١٦. الحديث:** عن عائشة -رضي الله عنها-، قالت: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- وَهُوَ مُسْتَنِدٌ إِلَيَّ، يَقُولُ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وارْحَمْنِي، وأَلْحِقْنِي بالرَّفِيقِ الأَعْلَى».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: Cuando el Mensajero de Al-lah, que Él le bendiga y dé paz, estaba a punto de abandonar esta vida, se apoyó sobre la madre de los creyentes, Aicha, que Al-lah esté complacido de ella, mientras le pedía a su Señor que le enviara junto con los compañeros, que son los profetas, los defensores de la verdad, lo mártires y los justos.	**المعنى الإجمالي:** لما اقترب أجل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- استند إلى أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- وهو يسأل ربه أن يلحقه بالرفيق وهم النبيون والصديقون والشهداء والصالحون.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الرفيق الأعلى : والمقصود بالرفيق الأعلى : مرافقة الذين أنعم الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين في أعلى جنات النعيم

فوائد الحديث:

١. بيان أن النبي –صلى الله عليه وسلم خيّر بين الموت والحياة، فاختار الموت لما فيه من الخير، ولقائه لربه سبحانه.

٢. ينبغي للمريض طلب المغفرة والرحمة، ولا يقنط ولا ييأس من رحمة الله.

٣. يستحب للمؤمن أن يكثر من الخير حتى ولو على فراش الموت.

٤. تفريغ القلب من التعلق بالدنيا عند نزول علامات الموت.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار طوق النجاة, الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين, دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. الاستذكار لابن عبد البر, ت: سالم محمد عطا، محمد علي معوض, دار الكتب العلمية, الطبعة الأولى، ١٤٢١ه.

الرقم الموحد: (5472)

Tres hombres de las gentes que os precedieron salieron de viaje hasta que se hizo de noche. Buscaron un lugar donde pasar la noche y encontraron una cueva. Entraron en ella pero cayó una roca de la montaña y obstruyó la salida de la cueva. Dijeron entonces: no os salvará de esta roca excepto que supliquéis con lo mejor de vuestras obras.

انطلقَ ثلاثةُ نَفَرٍ ممن كان قبلكم حتى آواهم المبِيتُ إلى غَارٍ فدخلوه، فانحدَرَتْ صخرةٌ من الجبلِ فسَدَّتْ عليهم الغار

1317. EL HADIZ:

De Abdallah Ibn Umar, que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz dijo: “Tres hombres de las gentes que os precedieron salieron de viaje hasta que se hizo de noche. Buscaron un lugar donde pasar la noche y encontraron una cueva. Entraron en ella pero cayó una roca de la montaña y obstruyó la salida de la cueva. Dijeron entonces: no os salvará de esta roca excepto que supliquéis con lo mejor de vuestras obras. Dijo uno de ellos: Oh Al-lah, mis padres son dos ancianos. Les daba a ellos siempre de beber la leche que ordeñaba por la tarde, a ellos antes que todos los familiares y antes de vender de ella ni una sola gota. Un día me alejé con el ganado en busca de vegetación y, cuando volví, encontré que ya estaban dormidos. Ordeñé las cabras para ellos pero no pudieron tomar la leche porque estaban dormidos. No les quise despertar de su sueño, ni tampoco quise que nadie tomara la leche antes que ellos ni vender nada de ella. Me quedé dormido sujetando el cuenco de la leche a la espera de que se despierten, hasta que rayó el alba. Mientras se oía el gorjeo de los niños a mis pies. Se despertaron mis padres y bebieron de esa leche. Oh Al-lah, si lo que he hecho es solo por Ti, sálvanos de esta situación y líbranos de esa roca. La roca se abrió un poco, pero no lo suficiente para que pudieran salir. Dijo el segundo: Oh Al-lah, yo tenía una prima por parte de padre, a la que quería muchísimo, más que cualquier otra persona. En otro relato: mi amor por ella era más fuerte que el que cualquier hombre puede sentir por una mujer. Quise fornicar con ella pero ella no quiso. Hasta que un año pasó mucha necesidad y vino a pedirme ayuda. Le di ciento veinte dinares a cambio de que me deje acostar con ella. Ella aceptó. Cuando fui a echarme sobre ella. En otro relato: cuando me dispuse entre sus piernas. Ella me dijo: Ten temor en Al-lah y no atravieses el anillo si no es de forma lícita. En ese momento me retiré y la dejé, aunque es la persona que más deseo y le dejé el oro que le había dado. Oh Al-

١٣١٧. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «انطلق ثلاثة نفر ممن كان قبلكم حتى آواهم المبيت إلى غار فدخلوه، فانحدرت صخرة من الجبل فسدت عليهم الغار، فقالوا: إِنَّهُ لاَ يُنْجِيكُمْ من هذه الصخرة إلا أن تدعوا الله بصالح أعمالكم. قال رجل منهم: اللهُمَّ كان لي أبوان شيخان كبيران، وكنتُ لاَ أَغْبِقُ قبلهما أهلا، ولا مالا فنأى بي طلب الشجر يوما فلم أَرِحْ عليهما حتى ناما، فحلبت لهما غَبُوقَهُمَا فوجدتهما نائمين، فكرهت أن أوقظهما وأَنْ أغْبِقَ قبلهما أهلا أو مالا، فلبثت -والقدح على يدي- أنتظر استيقاظهما حتى بَرِقَ الفَجْرُ والصِّبْيَةُ يَتَضَاغَوْن عند قدمي، فاستيقظا فشربا غَبُوقَهُما، اللَّهُمَّ إن كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك فَفَرِّجْ عنا ما نحن فيه من هذه الصخرة، فانفرجت شيئا لا يستطيعون الخروج منه. قال الآخر: اللَّهُمَّ إِنَّهُ كانت لي ابنة عم، كانت أحب الناس إليَّ -وفي رواية: كنت أحبها كأشد ما يحب الرجال النساء- فأردتها على نفسها فامتنعت مني حتى أَلَمَّتْ بها سَنَةٌ من السنين فجاءتني فأعطيتها عشرين ومئة دينار على أنْ تُخَلِّيَ بيني وبين نفسها ففعلت، حتى إذا قدرت عليها -وفي رواية: فلما قعدت بين رجليها- قالتْ: اتَّقِ اللهَ ولاَ تَفُضَّ الخَاتَمَ إلا بحقه، فانصرفت عنها وهي أحب الناس إليَّ وتركت الذهب الذي أعطيتها، اللَّهُمَّ إنْ كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافْرُجْ عَنَّا ما نحن فيه، فانفرجت الصخرة، غير أنهم لا يستطيعون الخروج منها. وقال الثالث: اللَّهُمَّ استأجرت أُجَرَاءَ

وأعطيتهم أجرهم غير رجل واحد ترك الذي له وذهب، فَثَمَّرْتُ أجره حتى كثرت منه الأموال، فجاءني بعد حين، فقال: يا عبد الله، أدِّ إِلَيَّ أجري، فقلت: كل ما ترى من أجرك: من الإبل والبقر والغنم والرقيق، فقال: يا عبد الله، لا تَسْتَهْزِئْ بي! فقلت: لاَ أَسْتَهْزِئ بك، فأخذه كله فاستاقه فلم يترك منه شيئا، اَللَهُمَّ إنْ كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافْرُجْ عَنَّا ما نحن فيه، فانفرجت الصخرة فخرجوا يمشون».

lah, si lo que he hecho es solo por Ti, sálvanos de esta situación y líbranos de esa roca. La roca se abrió un poco, pero no lo suficiente para que pudieran salir. El tercero dijo: Oh Al-lah, yo contraté unas personas a sueldo y les di a todos lo que les pertenecía a excepción de un solo hombre. Que no cogió su sueldo y se marchó. Yo invertí ese dinero y obtuve de él mucho beneficio. Después de un tiempo, este hombre volvió y me dijo: Siervo de Al-lah, págame lo que me pertenece. Le respondí: todo lo que ves ante ti es tu dinero. Los dromedarios, las vacas, las cabras, los esclavos, etc. Él dijo: Siervo de Al-lah, no te burles de mí. Y yo le dije: no me estoy burlando de ti, así que lo tomó y se lo llevó todo, sin dejan nada. Oh Al-lah, si lo que he hecho es solo por Ti, sálvanos de esta situación y líbranos de esa roca. Entonces, la roca se abrió del todo y ellos pudieron salir."

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

انطلق ثلاثة رجال، فدفعهم طلب البيات إلى أن يلجأوا إلى الكهف، فانحدَرَتْ صخرةٌ من الجبل فسَدَّتْ عليهم الكهف، ولم يستطيعوا أن يزحزحوها؛ لأنها صخرة كبيرة، فرأوا أن يتوسلوا إلى الله -سبحانه وتعالى- بصالح أعمالهم. أما الأول فذكر أن له أبوين شيخين كبيرين وكان له غنم، فكان يسرح فيها ثم يرجع في آخر النهار، ويحلب الغنم، ويعطي أبويه- الشيخين الكبيرين- ثم يعطي بقية أهله وماله، فيقول: بعد بي طلب الشجر الذي يرعاه. فرجع، فوجد أبويه قد ناما، فنظر، هل يسقي أهله وماله قبل أبويه، أو ينتظر حتى برق الفجر، فاختار أن ينتظر حتى يطلع الفجر -وهو ينتظر استيقاظ أبويه-، فلما استيقظا وشربا اللبن سقى أهله وماله، ثم قال: اللَّهُمَّ إن كنت مخلصاً في عملي هذا- فعلته من أجلك- فافرج عنا ما نحن فيه، انفرجت الصخرة، لكن انفراجًا لا يستطيعون الخروج منه. أما الثاني: فتوسل إلى الله عز وجل بالعفة التامة، وذلك أنه كان له ابنة عم، وكان يحبها حبًّا شديدًا كأشد ما يحب الرجال النساء "فأرادها على نفسها"، أي أرادها- والعياذ بالله- بالزنا؛ ليزني بها، ولكنها لم توافق وأبت، ثم

SIGNIFICADO GENERAL:

"Tres hombres salieron de viaje hasta que se hizo de noche. Buscaron un lugar donde pasar la noche y encontraron una cueva. Entraron en ella pero cayó una roca de la montaña y obstruyó la salida de la cueva, así que no pudieron salir dado el gran tamaño y peso de la roca. Entonces vieron que la única posibilidad que les queda es suplicar a Al-lah con lo mejor de sus buenas obras. El primero dijo que tenía dos padres muy mayores y tenía cabras. Cuando ordeñaba sus cabras por la tarde, le daba a sus padres de beber siempre en primer lugar, antes que todos sus familiares y antes de vender de ella ni una sola gota. Un día se alejó con el ganado en busca de vegetación y, cuando volvió, encontró que sus padres ya estaban dormidos. Ordeñó las cabras para ellos pero no pudieron tomar la leche porque estaban dormidos. No les quiso despertar de su sueño, pero tampoco quiso que nadie tomara la leche antes que ellos ni vender nada de ella. Se quedó esperando hasta que rayó el alba. Se despertaron sus padres y bebieron de esa leche. Después dijo: Oh Al-lah, si lo que he hecho es solo por Ti, sálvanos de esta situación y líbranos de esa roca. La roca se abrió un poco, pero no lo suficiente para que pudieran salir. El segundo imploró a Al-lah Todopoderoso con su castidad absoluta. Dijo que él tenía una prima por parte de padre, a la que su amor por ella era más fuerte que el que cualquier hombre puede sentir por una mujer. Quiso, Al-lah no libre, fornicar con ella pero ella no quiso. Hasta que un año pasó mucha necesidad y

أصابها فقر وحاجة فاضطرت إلى أن تجود بنفسها في الزنا من أجل الضرورة، وهذا لا يجوز، ولكن على كل حال، هذا الذي حصل، فجاءت إليه، فأعطاها مائة وعشرين دينارا من أجل أن تمكنه من نفسها، ففعلت من أجل الحاجة والضرورة، فلما جلس منها مجلس الرجل من امرأته على أنه يريد أن يفعل بها، قالت له هذه الكلمة العجيبة العظيمة: "اتق الله، ولا تفض الخاتم إلا بحقه"، فقام عنها وهي أحب الناس إليه، لكن أدركه خوف الله -عز وجل- وترك لها الذهب الذي أعطاها، ثم قال: "اللَّهُمَّ إن كنت فعلت هذا لأجلك فافرج عنا ما نحن فيه، فانفرجت الصخرة، إلا أنهم لا يستطيعون الخروج". وأما الثالث: فتوسل إلى الله -سبحانه وتعالى- بالأمانة والإصلاح والإخلاص في العمل، فإنه يذكر أنه استأجر أجراء على عمل من الأعمال، فأعطاهم أجورهم، إلا رجلًا واحدًا ترك أجره فلم يأخذه، فقام هذا المستأجر فثمر المال، فصار يتكسب به بالبيع والشراء وغير ذلك، حتى نما وصار منه إبل وبقر وغنم ورقيق وأموال عظيمة. فجاءه بعد حين، فقال له: يا عبد الله أعطني أجري، فقال له: كل ما ترى فهو لك، من الإبل والبقر والغنم والرقيق، فقال: لا تستهزئ بي، الأجرة التي لي عندك قليلة، كيف لي كل ما أرى من الإبل والبقر والغنم والرقيق؟ لا تستهزيء بي. فقال: هو لك، فأخذه واستاقه كله ولم يترك له شيئًا، ثم قال: "اللَّهُمَّ إن كنت فعلت ذلك من أجلك فافرج عنا ما نحن فيه، فانفرجت الصخرة، وانفتح الباب، فخرجوا يمشون"؛ لأنهم توسلوا إلى الله بصالح أعمالهم التي فعلوها إخلاصاً لله -عز وجل-.

pobreza y no le quedé más remedio que aceptar fornicar con él por pura necesidad, si bien esto no es correcto en ningún caso, pero así es como ocurrió. Vino a verlo y él le dio ciento veinte dinares a cambio de que le deje acostarse con ella. Cuando se echó con ella y quiso hacerle lo que un hombre hace con su mujer, ella le dijo estas asombrosas y brillantes palabras: “Ten temor en Al-lah y no atravieses el anillo si no es de forma lícita”. Él se retiró inmediatamente de ella y la dejó, aunque es la persona que más deseaba y le dejó el oro que le había dado. Luego dijo: “Oh Al-lah, si lo que he hecho es solo por Ti, sálvanos de esta situación y líbranos de esa roca. La roca se abrió un poco, pero no lo suficiente para que pudieran salir. El tercero imploró a Al-lah con custodia de lo que no le pertenece, su sinceridad y lealtad en el trabajo. Dijo que contrató unas personas a sueldo y les dio a todos lo que les pertenecía a excepción de un solo hombre. Que no cogió su sueldo y se marchó. Él invirtió ese dinero y obtuvo de él mucho beneficio. Después de un tiempo, el hombre volvió y le dijo: Siervo de Al-lah, págame lo que me pertenece. Él le respondió: todo lo que ves ante ti es tu dinero. Los dromedarios, las vacas, las cabras, los esclavos, etc. El hombre le dijo: Siervo de Al-lah, no te burles de mí. Y él le dije: no me estoy burlando de ti, así que lo tomó y se lo llevó todo, sin dejan nada. Después de narrar este suceso dijo: “Oh Al-lah, si lo que he hecho es solo por TI, sálvanos de esta situación y líbranos de esa roca. Entonces, la roca se abrió del todo y ellos pudieron salir” porque imploraron a Al-lah con las mejores acciones, las cuales realizaron buscando solo el beneplácito de Al-lah Majestuoso y Ensalzado sea.

التصنيف: السيرة والتاريخ > التاريخ > قصص وأحوال الأمم السابقة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نفر : ما بين الثلاثة إلى العشرة.
- آواهم المبيت إلى غار : أي دفعهم طلب البيات إلى أن يلجأوا إلى الغار.والغار: الكهف.

- لا أغبق : الغَبوق: شرب اللبن وقت العشاء.
- فنأى بي طلب الشجر : نأى: بعد، والمراد: أنه بعد به طلب الشجر لغنمه عن المكان الذي اعتاده.
- فلم أُرِح عليهما : فلم أرجع إليهما.
- القَدَح : إِنَاء يشرب بِهِ المَاء ونَحْوه.
- برق الفجر : طلع وظهر.
- يتضاغَون : يصيحون ويستغيثون من الجوع.
- ابتغاء وجهك : طلبا لرضاك بإخلاص وتجرد.
- ففرج : دعاء من التفريج؛ أي: افتح.
- فأردتها : كناية عن طلب الجماع، والمراد الزنا.
- ألمت : نزلت.
- السنة : الجدب والفقر.
- قدرت عليها : تمكنت من الوقاع بها من غير معارض.
- لا تفض : الفض: الكسر والفتح.
- الخاتم : كناية عن البكارة.
- إلا بحقه : بزواج مشروع.
- فثمرت أجره : كثرت أجره بتنميته حتى أصبح مالا كثيرا.
- أغبق أهلا : أسقيهم الغبوق.
- ولا مالا : أي: من رقيق وخدم.ويُحتمل المال: الإبل، يعني: يُرضع صغارها من أمهاتها.

فوائد الحديث:

١. استحباب الدعاء وقت الكرب وغيره، والتوسل إلى الله -تعالى- بصالح العمل.

٢. فضيلة بر الوالدين وفضل خدمتهما وإيثارهما على من سواهما من الولد والزوجة.

٣. الحض على العفاف عن المحرمات، ولا سيما بعد القدرة عليها، وترك ذلك لله -تعالى- خالصًا.

٤. فضل حسن العهد وأداء الأمانة، والسماحة في المعاملة.

٥. استجابة دعاء من توجه إلى الله -تعالى- بصدق وإخلاص في الشدائد، ولا سيما من سبق له عمل صالح.

٦. إثبات كرامات أولياء الله الصالحين.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين،، مصطفى الخن والبغا ومستو والشربجي ومحمد أمين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد العمار، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، الطبعة: الثانية. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (6465)

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía dejar de practicar algunos actos que le gustaba hacer, temiendo que la gente le imitara y que se convirtiese en obligado para ellos hacerlo.

إِنْ كَانَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- لَيَدَعُ العَمَلَ، وهو يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةَ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ

1318. EL HADIZ:

De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, transmitió del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, que solía dejar de practicar algunos actos que le gustaba hacer, temiendo que la gente le imitara y que se convirtiese en obligado para ellos hacerlo.

١٣١٨. الحديث:

عن أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- قالت: إِنْ كَانَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- لَيَدَعُ العَمَلَ، وهو يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةَ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía dejar de practicar algunos actos que le gustaba hacer, temiendo que la gente le imitara y que eso fuese un motivo por el que se convirtiese en obligado para ellos hacerlo. Esto les podría suponer un sufrimiento grandioso. No obstante, el Mensajero de Al-lah detestaba imponer a su comunidad algo que le supusiera un sufrimiento.

المعنى الإجمالي:

النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يترك العمل وهو يحب أن يفعله، لئلا يعمل به الناس، فيكون سببًا في فرضه عليهم، فتلحقهم بذلك مشقة عظيمة وهو -عليه الصلاة والسلام- يكره إلحاق المشقة بهم.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يدع : يترك.
- خشية : خوف.

فوائد الحديث:

١. حرص النبي -صلى الله عليه وسلم- على التخفيف والتيسير على أمته في الدين.

٢. وجوب الاقتداء بالنبي -صلى الله عليه وسلم-، وعدم جواز الخروج عن هديه قولا أو فعلا أو تقريرا.

٣. الغلو في الدين سبب في العجز عن القيام بالمشروع.

٤. ترك المستحب من الأعمال إذا انبنى على تركه مصلحة شرعية.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي -الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4228)

Si tienes agua que haya estado en el odre durante la noche, nos la traes, y si no, pues la tomamos directamente sin recipiente.

إِنْ كان عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هذه الليلةَ في شَنّةٍ وإِلَّا كَرَعْنَا

1319. EL HADIZ:

De Yabir Ibn Abdullah, Al-lah esté complacido con él, que: "El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, entró acompañado de uno de sus compañeros a un lugar en el que había uno de los auxiliares (ansar) de Medina. Y le dijo el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: 'Si tienes agua que haya estado en el odre durante la noche, nos la traes, y si no, pues la tomamos directamente sin recipiente.'"

١٣١٩. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ على رجلٍ مِنَ الأَنْصَارِ، ومعه صاحبٌ له، فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «إِنْ كان عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هذه الليلةَ في شَنّةٍ وإِلَّا كَرَعْنَا».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Yabir, Al-lah esté complacido con él, dijo que: "El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, entró a un lugar en el que había uno de los auxiliares (ansar) de Medina. Se dijo que era Abu Al-Haizam Ibn Atayhan Al-Ansari, Al-lah esté complacido con él, acompañado de uno de sus compañeros, que era Abu Bakr, Al-lah esté complacido con él. Y le dijo el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: 'Si tienes agua que haya estado en el odre durante la noche, ya que era verano y por lo tanto el agua del odre estaría fría. Si no, pues la tomarán directamente de la fuente sin recipiente ni nada.

المعنى الإجمالي:

قال جابر -رضي الله عنهما-: دخل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على رجل من الأنصار، يقال: إنه أبو الهيثم بن التيهان الأنصاري -رضي الله عنه-، ومعه صاحب له وهو أبو بكر -رضي الله عنه-، فسأله النبي -صلى الله عليه وسلم- إن كان عنده ماء بائت في قربة، وكان الوقت صائفا، والحكمة من ذلك أن الماء البائت يكون باردا، وإلا تناولنا الماء بالفم من غير إناء ولا كف.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شَنَّة : قِربة.
- كَرَعْنَا : تناولنا الماء بالفم من غير إناء ولا كف.

فوائد الحديث:

١. جواز شرب الماء من منبعه مباشرة.
٢. لا بأس بشرب الماء البارد في اليوم الحار.
٣. دوام مصاحبة أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعدم مفارقته.
٤. يجوز للرجل أن يطلب السقيا من غيره من زائد حاجته بلا إلحاق ضرر له.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م.
دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي، بدون تاريخ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة،

الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (4230)

Verdaderamente, Al-lah me ha hecho un siervo noble y generoso y no me ha hecho terco ni soberbio.

إِنَّ اللهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، ولم يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا

1320. EL HADIZ:

De Abdallah Ibn Busrin, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, tenía una gran fuente llamada "lucero" que debía ser portada por cuatro hombres. Y en cierta ocasión, después de haber hecho la oración de media mañana, la trajeron llena de caldo de carne y pan troceado en él (zarid). Los compañeros se reunieron alrededor de la misma pero como eran muchos, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, tuvo que sentarse de rodillas sobre sus talones. En ese instante un campesino le dijo: ‘¿Qué forma de sentarse es esa?’ Y el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le dijo: ‘Verdaderamente, Al-lah me ha hecho un siervo noble y generoso y no me ha hecho terco ni soberbio’. Después, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: ‘¡Comed primero de los lados y dejad la comida del centro para que traiga la baraca.”’!

١٣٢٠. الحديث:

عن عبدِ اللهِ بنِ بُسْرٍ -رضي الله عنه- قال: كان للنبيِّ -صلى الله عليه وسلم- قَصْعَةٌ يقالُ لها: الغَرَّاءُ يحملها أَرْبَعَةُ رِجَالٍ؛ فلما أَضْحَوْا وسَجَدُوا الضُّحَى أُتِيَ بتلك القَصْعَةِ -يعني وَقَدْ ثُرِدَ فيها- فالتَفُّوا عليها، فلَمَّا كَثُرُوا جَثَا رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- فقال أعرابيٌّ: ما هذه الجِلْسَةُ؟ فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ اللهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، ولم يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا»، ثم قال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «كُلُوا مِنْ حَوَالَيْهَا، ودَعُوا ذِرْوَتَهَا يُبَارَكْ فِيهَا».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, tenía una gran fuente llamada “lucero” que debía ser portada por cuatro hombres. Y en cierta ocasión, después de haber hecho la oración de media mañana, la trajeron llena de caldo de carne y pan troceado en él (zarid). Los compañeros se reunieron alrededor de la misma pero como eran muchos, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, tuvo que sentarse de rodillas sobre sus talones. En ese instante un campesino le dijo: “¿Qué forma de sentarse es esa, Mensajero de Al-lah?” dado que es una postura de demuestra humildad. Y el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le dijo: “Verdaderamente, Al-lah me ha hecho un siervo noble y generoso y no me ha hecho terco ni soberbio”, así pues el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nunca fue un soberbio ni un déspota. Después, Al-lah le bendiga y le dé paz, dijo: ¡Comed primero de los lados y dejad la comida del centro para que traiga la baraca!”, así pues, les ordenó que comieran de sus partes más periféricas y dejar su centro, y aclaró que eso es uno de los motivos de la baraca en la comida.

المعنى الإجمالي:

كان للنبي صلى الله عليه وسلم وعاء يؤكل فيه يقال له الغراء يحملها أربعة رجال، فلما دخلوا في وقت الضحى وصلوا صلاة الضحى جيء بها وفُتَّ الخبز فيها، فاستداروا حولها، فلما كثروا وضاقت بهم الحلقة قعد النبي صلى الله عليه وسلم على ركبتيه جالسا على ظهور قدميه توسعة على إخوانه، فقال أعرابي من الحاضرين: ما هذه الجِلسة يا رسول الله! لما فيها من التواضع، فقال صلى الله عليه وسلم: إن الله جعلني عبدا كريما بالنبوة والعلم، ولم يجعلني جَبَّارًا عنيدًا، فلم يكن صلى الله عليه وسلم متكبرا ولا جائرا، ثم قال صلى الله عليه وسلم: كلوا من حواليها ودعوا ذروتها يبارك فيها، فأمر النبي صلى الله عليه وسلم بالأكل من جوانبها وترك أعلاها وبين أن ذلك من أسباب البركة في الطعام.

راوي الحديث: رواه أبو داود وابن ماجه.
التخريج: عبد الله بن بُسْرٍ الأسلمي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قصعة : وعاء يؤكل فيه.
- الغَرَّاء : تأنيث الأغر بمعنى: الأبيض الأنور.
- أضحوا : دخلوا في الضحى، وهو قدر ربع النهار.
- وسجدوا الضحى : أي: صلوا صلاة الضحى.
- وثُرِدَ فيها اللحم : أي: جُعل فيها الثريد، وهو الخبز المفتوت المبلل بالمرق، وغالبا ما يكون بمرق اللحم ومعه.
- جثا : قعد على ركبتيه جالسا على ظهور قدميه.
- كريما : أي: شريفا بالنبوة والعلم.
- جبَّارا : من التجبر، وهو قهر الغير على المراد.
- عَنِيدًا : وهو الجائر عن القصد الباغي الذي يرد الحق مع العلم به.
- حواليها : جوانبها.
- دعوا : اتركوا
- ذِروتها : أعلاها.
- يُبَارَك : من البركة: وهي الزيادة والنماء.

فوائد الحديث:

١. جواز تخصيص قصعة للطعام.
٢. جواز إطلاق وصف على القصعة، أو تسميتها بما اشتهرت به.
٣. كرم النبي صلى الله عليه وسلم وتواضعه، وعنايته بأصحابه وجلسائه.
٤. جواز الجلوس جماعة بعد الفجر لانتظار صلاة الضحى وصلاتها فرادى.
٥. خدمة الأصحاب وإعانتهم لأخيهم وحملهم حاجته له.
٦. استحباب الاجتماع على الطعام، واستحباب الجلسة المذكورة، وخاصة عند ضيق المجلس، وأنها من شأن الكرام.
٧. بيان استحباب مشاركة الكبير والقادة والأمراء وغيرهم لعامة الناس في طعامهم وشرابهم، وعدم تخصيص أنفسهم بشيء زائد عن العامة.
٨. التنفير من الكبر والترفع على الأخير ورد الحق.
٩. البدء بالطعام من جوانب القصعة، والحرص على إبقاء ما فيه من البركة والخير وعدم إزالته.
١٠. مراقبة أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم له، واستفسارهم عما لم يعقلوا أو جهلوا حكمته ليقتدوا به.
١١. البركة تكون في الوسط، وهي تؤثر في الطعام كله.
١٢. تعليم الناس كيفية الأكل.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق – بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي - بدون تاريخ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨ه. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (4946)

إِنِّي لَأَقُومُ إلى الصلاةِ، وأُرِيدُ أن أُطَوِّلَ فِيهَا، فَأَسْمَعُ بكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةَ أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّه

En verdad, me dispongo a hacer la oración con la voluntad de alargarla y extenderme en ella, pero cuando oigo el llanto del bebé, la aligero evitando hacer sufrir a su madre.

١٣٢١. الحديث:

عن أبي قتادة وأنس بن مالك -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إني لأقوم إلى الصلاة، وأريد أن أُطَوِّلَ فيها، فأسمع بكاء الصبي فأَتَجَوَّزُ في صلاتي كراهيةَ أن أَشُقَّ على أمه».

1321. EL HADIZ:

De Abu Qatada y Anas Ibn Malik, que Al-lah esté complacido con ellos, que el Mensajero de Al-lah dijo: “En verdad, me dispongo a hacer la oración con la voluntad de alargarla y extenderme en ella, pero cuando oigo el llanto del bebé, la aligero evitando hacer sufrir a su madre.”

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- يدخل في صلاة الجماعة إمامًا وهو يريد أن يطيل فيها، فإذا سمع بكاء الطفل خفف مخافة أن يشق التطويل على أمه؛ لانشغال قلبها بطفلها.

SIGNIFICADO GENERAL:

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se disponía a hacer la oración en grupo, solía alargarla y extenderse en ella, pero cuando oye el llanto del bebé, la aligera evitando hacer sufrir a su madre, puesto que su corazón está pendiente de su hijo.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: حديث أبي قتادة -رضي الله عنه-: رواه البخاري. حديث أنس -رضي الله عنه-: متفق عليه.

التخريج: أبو قتادة الحارث بن ربعي الأنصاري -رضي الله عنه- أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الطفل : أي: المولود.

فوائد الحديث:

١. شفقة النبي صلى الله عليه وسلم على أصحابه، ومراعاة أحوال الكبار والصغار منهم.

٢. حكمة الرسول صلى الله عليه وسلم فهو يضع الأمور في مواضعها.

٣. الإمام هو الذي يقدر مقدار الصلاة، وله أن يتحول عن تقديره لعارض

٤. جواز إحضار الصغار إلى المسجد، وهذا إذا لم يكن إحضارهم مصدر إيذاء للمسجد والمصلين.

٥. جواز حضور النساء إلى المساجد ليصلين مع الجماعة، وهذا ما لم تخرج المرأة على وجه لا يجوز، مثل أن تخرج متعطرة أو متبرجة

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (4249)

إذا قام أحدكم من الليل فَلْيَفْتَتِحِ الصلاة بركعتين خَفِيفَتَيْن

١٣٢٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذا قام أحدكم من الليل فَلْيَفْتَتِحِ الصلاة بركعتين خَفِيفَتَيْن». وعن عائشة -رضي الله عنها-، قالت: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا قام من الليل افتتح صلاته بركعتين خفيفتين.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث: فيه بيان أن السُنَّة في صلاة الليل أن تُفتتح بركعتين خَفِيفَتين، ثم بعد ذلك يُطَوِّل ما شاء، كما هي رواية أبي داود، عن أبي هريرة -رضي الله عنه- موقوفًا عليه: "ثم ليُطَول بعد ما شاء". وقد صح ذلك من فعله -صلى الله عليه وسلم- كما هي رواية مسلم. والحكمة من افتتاح صلاة الليل بركعتين خَفِيفَتَين تمرين النفس وتهيئتها للاستمرار في الصلاة والمبادرة إلى حَلِّ عُقَد الشيطان؛ لأن حَلَّ العُقد كلها لا يتم إلا بإتمام الصلاة؛ وأما ما جاء عنه -صلى الله عليه وسلم- من افتتاحه صلاة الليل بركعتين خَفِيفَتَين، مع كونه محفوظاً ومُنَزَهاً عن عُقَد الشيطان، فهذا من باب تعليم أمته وإرشادهم إلى ما يحفظهم من الشيطان. فصحت بذلك السنة القولية والفعلية على مشروعية افتتاح صلاة الليل بركعتين خفيفتين.

Si alguno de ustedes se levanta en la noche a rezar que empiece su rezo con dos rakaas ligeros.

1322. EL HADIZ:

Narró Abu Hurairah –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él dijo: “Si alguno de ustedes se levanta en la noche a rezar que empiece su rezo con dos rakaas ligeros” en una narración de Aisha –Alah se complazca de ella-: “El mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- cuando se despertaba en la noche para rezar comenzaba con dos rakaas ligeros”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz: se explica que la sunnah en el rezo de la noche es comenzarlo con dos rakaas ligeros, después se puede alargar tanto como se desee, como en la transmisión de Abu Daud narrado por Abu Huraira –Alah se complazca de él- “Después que se alargue lo que desee” así es como lo hacía el profeta – la paz y las bendiciones sean con él- según lo transmitido por Muslim. La sabiduría en comenzar de esa manera el rezo es para entrenar el espíritu y como una preparación para la oración y cortar el nudo del Shaytan; ya que el nudo que los nudos no se rompen completamente sino es haciendo la oración, en cuanto a lo que se narra del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- que comenzaba su oración de la noche con dos rakaas ligeros para romper el nudo, es una forma de educar a su nación y guiarlos para que se protejan del Shaytan, de allí la importancia de esta práctica a la hora de comenzar la oración de la noche con dos rakaas voluntarios.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: رواه مسلم. حديث عائشة رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-
عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. استحباب افتتاح قيام الليل بركعتين خفيفتين؛ امتثالا لأمر النبي _ صلى الله عليه وسلم _ ، وأقل أحوال الأمر الاستحباب.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ.

الرقم الموحد: (3543)

Ciertamente el tiempo ha estado girando y ha vuelto a la forma y estado que tenía el día que Allah creó los Cielos y la Tierra: El año tiene doce meses, de ellos, cuatro son sagrados, tres consecutivos, Dhul Qaada, Dhul Hiyya y Muharram. Y después Rayab Mudara.

إن الزمانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ والأَرْضَ: السنةُ اثنا عَشَرَ شَهْرًا، منها أربعةٌ حُرُمٌ: ثلاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو القَعْدَةِ، وذُو الحَجَّةِ، والمحرمُ، ورَجَبُ مُضَرَ

1323. EL HADIZ:

De Abu Bakra, que Al-lah esté complacido con él, que dijo [Transmitido del Mensajero]: “Ciertamente el tiempo ha estado girando y ha vuelto a la forma y estado que tenía el día que Allah creó los Cielos y la Tierra: El año tiene doce meses, de ellos, cuatro son sagrados, tres consecutivos, Dhul Qaada, Dhul Hiyya y Muharram. Y después Rayab Mudara, el que se halla entre Yumadi y Shaaban. ¿En qué mes estamos?”, preguntó. Respondimos: “Al-lah y su Mensajero lo saben mejor”. Él se mantuvo en silencio hasta el punto de que creímos que lo iba a llamar por otro nombre. Luego dijo: “¿Acaso no es Dhul Hiyya?”. Respondimos: “Efectivamente.” Preguntó de nuevo: “¿qué lugar es este?”. Respondimos: “Al-lah y su Mensajero lo saben mejor”. Él se mantuvo en silencio hasta el punto de que creímos que lo iba a llamar por otro nombre. Luego dijo: “¿Acaso no es Meca?”. Respondimos: “Efectivamente.” Preguntó de nuevo: “¿qué día es hoy?”. Respondimos: “Al-lah y su Mensajero son lo saben mejor”. Él se mantuvo en silencio hasta el punto de que creímos que lo iba a llamar por otro nombre. Luego dijo: “¿Acaso no es el Día del Sacrificio?”. Respondimos: “Efectivamente.” Él dijo: “Vuestra sangre, vuestro dinero y honor son sagrados (inviolables) para vosotros, como sagrado es este día, en este lugar sagrado, en este mes sagrado. Y encontraréis a vuestro Señor y os preguntará por vuestras acciones. No os volváis después de mí como los incrédulos, y que unos de vosotros degüellen a otros. Y el que está presente que informe al ausente de cuanto haya oído y entendido y que tal vez lo entienda mejor que quien lo oyó directamente de mí”. Después preguntó dos veces: “¿Acaso no hecho llegar el mensaje?”. Respondimos: “efectivamente los has hecho”. Él dijo: “Oh Al-lah, sé testigo de ello.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

١٣٢٣. الحديث:

عن أبي بكرة -ضي الله عنه- مرفوعاً: «إِنَّ الزمانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ والأَرْضَ: السنةُ اثنا عَشَرَ شَهْرًا، منها أربعةٌ حُرُمٌ: ثلاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو القَعْدَةِ، وذُو الحَجَّةِ، والمحرمُ، ورَجَبُ مُضَرَ الذي بين جُمَادَى وشَعْبَانَ، أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟» قلنا: اللهُ ورسولُهُ أَعْلَمُ، فسكتَ حتى ظننا أنه سَيُسَمِّيهِ بغير اسمه، قال: «أَلَيْسَ ذَا الحَجَّةِ؟» قُلْنَا: بَلَى. قال: «فأَيُّ بَلَدٍ هَذَا؟» قلنا: اللهُ ورسولُهُ أَعْلَمُ، فسكتَ حتى ظننا أنه سُيَسَمِّيهِ بغير اسمه. قال: «أَلَيْسَ البَلْدَةَ؟» قلنا: بلى. قال: «فأَيُّ يَوْمٍ هَذَا؟» قُلْنَا: اللهُ ورسولُهُ أَعْلَمُ، فسكتَ حتى ظَنَنّا أنه سيسميه بغير اسمه. قال: «أَلَيْسَ يَوْمَ النَّحْرِ؟» قلنا: بَلَى. قال: «فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ وأَمْوَالَكُمْ وأَعْرَاضَكُمْ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ، كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي بَلَدِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا، وَسَتَلْقَونَ رَبَّكُمْ فَيَسْأَلُكُمْ عَنْ أَعْمَالِكُمْ، أَلَا فَلَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُم رِقَابَ بَعْضٍ، أَلَا لِيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ الغَائِبَ، فَلَعَلَّ بَعْضَ مَنْ يَبْلُغُهُ أَنْ يكونَ أَوْعَى لَهُ مِنْ بَعْضِ مَنْ سَمِعَهُ»، ثُمَّ قال: «أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ، أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ؟» قلنا: نعم. قال: «اللَّهُمَّ اشْهَدْ».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

خطب النبي صلى الله عليه وسلم يوم النحر، وذلك في حجة الوداع، فأخبر أن الزمان صادف في تلك السنة أن النسيء صار موافقًا لما شرعه الله عزّ وجلّ في الأشهر الحرم؛ لأنه كان قد غير وبدل في الجاهلية، حين كانوا يفعلون النسيء فيحلون الشهر الحرام، ويحرمون الشهر الحلال، ولكن لما بين عليه الصلاة والسلام أن عدة الشهور اثنا عشر شهرًا هي: المحرم، وصفر، وربيع الأول، وربيع الثاني، وجمادى الأولى، وجمادى الثانية، ورجب، وشعبان، ورمضان، وشوال، وذو القعدة، وذو الحجة، هذه هي الأشهر الاثنا عشر شهرًا، التي جعلها الله أشهرًا لعباده منذ خلق السموات والأرض. وبين عليه الصلاة والسلام، أن هذه الاثنا عشر شهرًا منها أربعة حرم ثلاثة متوالية وواحد منفرد، الثلاثة المتوالية هي: ذو القعدة وذو الحجة والمحرم، جعلها الله تعالى أشهرا محرمة، يحرم فيها القتال، ولا يعتدي فيها أحد على أحد، لأن هذه الأشهر هي أشهر سير الناس إلى حج بيت الله الحرام، فجعلها الله عزّ وجلّ محرمة لئلا يقع القتال في هذه الأشهر والناس سائرون إلى بيت الله الحرام، وهذه من حكمة الله عزّ وجلّ. ثم قال عليه الصلاة والسلام: "ورجب مضر الذي بين جمادى وشعبان" وهو الشهر الرابع، وكانوا في الجاهلية يؤدون العمرة فيه فيجعلون شهر رجب للعمرة، والأشهر الثلاثة للحج، فصار هذا الشهر محرمًا يحرم فيه القتال، كما يحرم في ذي القعدة وذي الحجة والمحرم. ثم سألهم النبي عليه الصلاة والسلام: أي شهر هذا؟ وأي بلد هذا؟ وأي يوم هذا؟ سألهم عن ذلك من أجل استحضار هممهم، وانتباههم؛ لأن الأمر أمرٌ عظيمٌ فسألهم: "أي شهر هذا؟" قالوا: الله ورسوله أعلم؛ فإنهم استبعدوا أن يسأل النبي صلى الله عليه وسلم عن الشهر وهو معروف أنه ذو الحجة، ولكن من أدبهم رضي الله عنهم أنهم لم يقولوا: هذا شهر ذي الحجة؛ لأن الأمر معلوم، بل من أدبهم أنهم قالوا: الله ورسوله أعلم. ثم سكت لأجل أن الإنسان إذا تكلم ثم سكت انتبه

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero, que Al-lah le bendiga y le dé paz, en su jutba (sermón) de la fiesta del sacrificio durante su última peregrinación, informó de que el retraso de los meses inviolables (práctica que se realizaba en el periodo de la Yahiliya) pasaba a coincidir con lo que ha dictado Al-lah Todopoderoso y Majestuoso, ya que en el periodo de la Yahiliya, esta práctica llamada Nasi' era frecuente: convertían en lícitos los meses inviolables y viceversa. En este sentido, el Mensajero de Al-lah reafirmó que los meses del año son doce: Muharram, Safar, Rabi al-awwal, Rabi ath-thani, Jumada al-ula, Jumada ath-thaniya, Rajab, Shaaban, Ramadan, Shawwal, Dha al-Qada y Dhu al-Hiya. Estos son los doce meses que Al-lah a dispuesto para criaturas en el Cielo y en la Tierra. El Mensajero de Al-lah especificó que cuatro de los doce meses mencionados son sagrados (inviolables). Tres de ellos sucesivos y uno aislado. Los tres meses sucesivos son: Dhul Qaada, Dhul Hiyya y Muharram. Al-lah Todopoderoso ha dispuesto estos meses como inviolables porque en ellos no está permitida la guerra, y en ellos nadie debe a nadie, ya que son meses de tránsito de los fieles hacia la peregrinación (Hay) a la Casa de Al-lah. De ahí que no esté permitida la guerra en ellos para que no interrumpan y afecten a los fieles en su peregrinación. Esto encierra una gran moraleja que nos deja Al-lah Todopoderoso. El Mansajero de Al-lah, continuó diciendo: "y después Rayab Mudara, el que se halla entre Yumadi y Shaaban", es decir, es el cuarto mes sagrado. En la época de la Yahiliya solía hacer en este mes la peregrinación menor (Umra), y los otros tres meses se dedican a la peregrinación mayor (Hay). Así que en este mes la guerra está prohibida al igual que en los tres meses antedichos. Después, el Mensajero de Al-lah les preguntó por el mes en el que se hallaban, así como por el día y el lugar en el que se encontraban. Les preguntó por ello para llamar y obtener su atención, ya que estamos ante un hecho grandioso. Por eso les preguntó: ¿En qué mes estamos?". Ellos respondieron: "Al-lah y su Mensajero lo saben mejor". Le extrañó que el Mensajero de Al-lah les preguntase por el mes cuando es evidente que es Dhul Hiyya. Pero por educación, que Al-lah esté satisfecho de ellos, no quisieron responder directamente: es el mes de Dhul Hiyya. Era evidente y de ahí que hayan optado por responder del modo citado. Él se mantuvo en silencio, ya que cuando el hablando se calla, llama la atención de sus

الناس، فسكت النبي عليه الصلاة والسلام، يقول أبو بكرة: حتى ظننا أنه سيسميه بغير اسمه، ثم قال: أليس ذا الحجة؟ " قالوا: بلى، ثم قال عليه الصلاة والسلام: "أي بلد هذا؟" قالوا: الله ورسوله أعلم، هم يعلمون أنه مكة، لكن لأدبهم واحترامهم لرسول الله صلى الله عليه وسلم لم يقولوا: هذا شيء معلوم يا رسول الله. كيف تسأل عنه؟ بل قالوا: الله ورسوله أعلم. ثم سكت حتى ظنوا أنه سيسميه بغير اسمه، فقال: "أليس البلدة؟" والبلدة اسم من أسماء مكة. قالوا: بلى. ثم قال: "أي يوم هذا؟" قالوا: الله ورسوله أعلم، مثل ما قالوا في الأول، قال: "أليس يوم النحر؟" قالوا: بلى يا رسول الله، وهم يعلمون أن مكة حرام، وأن شهر ذي الحجة حرام، وأن يوم النحر حرامٌ، يعني كلها حرم محترمة. فقال عليه الصلاة والسلام: "إن دماءكم وأموالكم وأعراضكم عليكم حرام، كحرمة يومكم هذا، في بلدكم هذا، في شهركم هذا" فأكد عليه الصلاة والسلام تحريم هذه الثلاثة: الدماء والأموال والأعراض، فكلها محرمة، والدماء تشمل النفوس وما دونها، والأموال تشمل القليل والكثير، والأعراض تشمل الزنا واللواط والقذف، وربما تشمل الغيبة والسب والشتم. فهذه الأشياء الثلاثة حرامٌ على المسلم أن ينتهكها من أخيه المسلم. ثم قال: "ألا لا ترجعوا بعدي كفارًا يضرب بعضكم رقاب بعض". لأن المسلمين لو صاروا يضرب بعضهم رقاب بعض صاروا كفارًا؛ لأنه لا يستحل دم المسلم إلا الكافر. ثم أمر عليه الصلاة والسلام أن يبلغ الشاهد الغائب، يعني يبلغ من شهده وسمع خطبته باقي الأمة، وأخبر عليه الصلاة والسلام أنه ربما يكون مبلغ أوعى للحديث من سامع، وهذه الوصية من الرسول عليه الصلاة والسلام، وصية لمن حضر في ذلك اليوم، ووصية لمن سمع حديثه إلى يوم القيامة. ثم قال عليه الصلاة والسلام: "ألا هل بلغت؟ ألا هل بلغت؟". يسأل الصحابة رضي الله عنهم. قالوا: نعم، أي: بلغت. فقال عليه الصلاة والسلام: "اللَّهُمَّ اشهد".

interlocutores. Según el relato de Abu Bakra “permaneció en silencio hasta el punto de que creímos que lo iba a llamar por otro nombre. Luego dijo: “¿Acaso no es Dhul Hiyya?”. Respondimos: “Efectivamente.” Preguntó de nuevo: “¿qué lugar es este?”. Respondimos: “Al-lah y su Mensajero lo saben mejor”. De nuevo, lo hicieron por educación, ya que era evidente el nombre del lugar en el que se encontraban. Él se mantuvo en silencio hasta el punto de que creímos que lo iba a llamar por otro nombre. Luego dijo: “¿Acaso no es (Balda) Meca?”. Respondimos: “Efectivamente.” Preguntó de nuevo: “¿qué día es hoy?”. Respondimos: “Al-lah y su Mensajero lo saben mejor”. Él se mantuvo en silencio hasta el punto de que creímos que lo iba a llamar por otro nombre. Luego dijo: “¿Acaso no es el Día del Sacrificio?”. Respondimos: “Efectivamente, Oh Mensajero de Al-lah”, a pesar de que ellos sabían perfectamente la respuesta a las tres preguntas. El Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-lah sean sobre él, dijo entonces: “Vuestra sangre, vuestro dinero y vuestro honor son sagrados (inviolables) para vosotros, como sagrado es este día, en este lugar sagrado, en este mes sagrado. Con ello, el Mensajero de Al-lah habría confirmado la inviolabilidad de estas tres cuestiones: la sangre, el dinero y el honor. Por “sangre” se entienden vidas humanas y todo cuanto afecte al ser humano. Por “dinero” se entiende los mucho o poco que se tenga. Y el “honor” comprende alejarse de la fornicación, la sodomía, la calumnia, y probablemente comprenda las habladurías y el insulto. Para el musulmán es ilícito, por lo tanto, arrebatar o realizar estas tres cuestiones a su hermano musulmán. Y siguió: “No os volváis después de mí como los incrédulos, y que unos de vosotros degüellen a otros”. Ya que el único que puede derramar la sangre de un musulmán es el incrédulo. Después, el Mensajero de Al-lah ordenó: “Y el que está presente que informe al ausente de cuanto haya oído”, es decir, el que está presente en esa jutba. Y añadió “tal vez lo entienda mejor que quien lo oyó directamente de mí”. Este es un consejo que el Mensajero de Al-lah dejó para todos los presentes aquel día, y es un consejo que deja para los que oigan este hadiz hasta el Día del Juicio. Después preguntó dos veces: “¿Acaso no hecho llegar el mensaje?”. Aquí la pregunta se dirige a sus compañeros, que Al-lah esté complacido con ellos. Le respondieron: “efectivamente los has hecho”. Él dijo: “Oh Al-lah, sé testigo de ello.”

التصنيف: السيرة والتاريخ > التاريخ > مناسبات دورية
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الحج والعمرة > أحكام المسجد الحرام والمسجد النبوي وبيت المقدس
راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو بكرة نُفَيع بن الحارث الثقفي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إن الزمان قد استدار : أي: إن الزمن عاد في انقسامه إلى الأعوام، والعام في انقسامه إلى الأشهر وإلى الوضع الذي اختار الله وضعه عليه.والاستدارة: الطواف حول الشيء والعودة إلى الموضع الذي ابتدأ منه.
- كهيئته : الهيئة: الصورة والشكل والحال التي كان عليها.
- حُرُم : أي: محرمة يحرم فيها ابتداء القتال.
- رجب مُضر : أضيف رجب إلى قبيلة مضر؛ لأنها كانت تحافظ على حرمته أكثر من سائر العرب.
- البلدة : المراد بها مكة.
- يوم النحر : هو اليوم العاشر من ذي الحجة، ويسمى بذلك لأنه تذبح فيه الأضاحي وينحر الهدي.
- أوعى : أفهم لمعناه.
- كحرمة : كعظم الذنب في هذا اليوم.

فوائد الحديث:

١. بطلان النسيء -أي التأخير، والمراد تأخير تحريم شهر من الشهور المحرمة إلى شهر آخر- وهو عادة جاهلية، كانوا إذا احتاجوا إلى الحرب في الأشهر الحرم استحلوها وأخروها إلى الأشهر التي تليها، وأخروا على ذلك الحج.
٢. التأكيد على حرمة الدماء والأعراض والأموال والحث على صيانتها وعدم الاعتداء عليها.
٣. وجوب تبليغ العلم ونقله بأمانة وصدق بعد فهمه وحفظه.
٤. التأكيد على فهم ما يقال من التوجيه والعلم.
٥. الناس متفاوتون في مراتب الفهم، ولذلك فقد يأتي من يكون أفهم وأفقه ممن تقدمه.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، ط١، نشر: دار ابن الجوزي، ١٤١٥ه. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (10104)

Al-lah me plegó la Tierra, y pude ver su occidente y su oriente. El dominio de mi nación ha de alcanzar tan lejos como los puntos en los que se me plegó la Tierra. Me fueron concedidos dos tesoros: El rojo (el oro) y el blanco (la plata).

إن الله زوى لي الأرض، فرأيت مشارقها ومغاربها، وإن أمتي سيبلغ ملكها ما زوي لي منها، وأعطيت الكنْزين الأحمر والأبيض

1324. EL HADIZ:

De Zawban, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Al-lah me plegó la Tierra, y pude ver su occidente y su oriente. El dominio de mi nación ha de alcanzar tan lejos como los puntos en los que se me plegó la Tierra. Me fueron concedidos dos tesoros: El rojo (el oro) y el blanco (la plata), y le pedí a mi Señor que no sea vencida mi nación por la hambruna, y que no permita que los dominen enemigos externos, excepto de ellos mismos. Y ciertamente mi Señor me dijo: “¡Muhámmad! Si he decretado algo, esto no será rechazado, pero te concedo que tu nación no muera por hambruna, ni que sean dominados por enemigos externos, excepto por ellos mismos, aunque se congreguen contra ellos de todas partes de la Tierra. Sino que un grupo habrá de vencer a otro, y algún grupo tomará como prisionero a tal otro”. Lo recogió Al-Barqani en su recopilación de hadices verídicos y le añadió: “Temo para mi nación los imames desviados, porque si la espada cae sobre mi nación no habrá de levantarse hasta el Día del Juicio Final. No habrá de acaecer la Hora hasta que grupos de mi nación se unan a los idólatras, e incluso algunos de mi nación adoren a los ídolos. Aparecerán en mi nación treinta mentirosos, todos alegarán ser profetas, pero yo soy el último de los profetas, no hay profeta luego de mí. Siempre existirá un grupo de mi nación victorioso con la verdad, no les afectará quien los traicione, hasta que llegue la decisión final de Al-lah, Glorificado y Exaltado sea.”

١٣٢٤. الحديث:

عن ثوبان -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: "إن الله زَوَى لي الأرض، فرأيت مشارقها ومغاربها، وإن أمتي سيبلغ ملكُها ما زُوِيَ لي منها. وأعطيت الكنْزين الأحمر والأبيض. وإني سألت ربي لأمتي أن لا يهلكها بسَنَةٍ بعامةٍ، وأن لا يُسَلِّطَ عليهم عدوا من سوى أنفسهم فيَسْتَبِيحَ بَيْضَتَهُمْ؛ وإن ربي قال: يا محمد، إذا قضيتُ قضاءً فإنه لا يُرَدُّ، وإني أعطيتك لأمتك أن لا أهلكهم بسنة عامة، وأن لا أُسَلِّطَ عليهم عدوا من سوى أنفسهم فيَسْتَبِيحَ بَيْضَتَهُمْ ولو اجتمع عليهم مَنْ بأقطارها، حتى يكون بعضُهم يُهْلِكُ بعضًا ويَسْبِي بعضُهم بعضًا". ورواه البرقاني في صحيحه، وزاد: "وإنما أخاف على أمتي الأئمةَ المضلين، وإذا وقع عليهم السيف لم يرفع إلى يوم القيامة. ولا تقوم الساعة حتى يلحق حي من أمتي بالمشركين، وحتى تعبد فِئامٌ من أمتي الأوثان. وإنه سيكون في أمتي كذابون ثلاثون؛ كلهم يزعم أنه نبي، وأنا خاتم النبيين لا نبي بعدي. ولا تزال طائفة من أمتي على الحق منصورة لا يضرهم من خذلهم حتى يأتي أمر الله تبارك وتعالى".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este es un hadiz majestuoso que recopila algunos de los aspectos más importantes, así como reúne noticas verídicas, a través de las cuales, el Enviado con la Verdad, Al-lah le bendiga y le dé paz, informa de que Al-lah, Alabado sea, le plegó la Tierra hasta que pudo ver que su comunidad poseería desde Occidente hasta Oriente. Este dato ha quedado probado, puesto que las posesiones de la comunidad de musulmanes abarcan

المعنى الإجمالي:

هذا حديثٌ جليلٌ يشتمل على أمور مهمة وأخبار صادقة، يخبر فيها الصادق المصدوق -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أن الله سبحانه جمع له الأرض حتى أبصر ما تملكه أمته من أقصى المشارق والمغارب، وهذا خبرٌ وُجد مخبره، فقد اتسع ملك أمته حتى بلغ من أقصى

المغرب إلى أقصى المشرق، وأخبر أنه أُعطي الكنزين فوقع كما أخبر، فقد حازت أمته ملكي كسرى وقيصر بما فيهما من الذهب والفضة والجوهر، وأخبر أنه سأل ربه لأمته أن لا يهلكهم بجدبٍ عامٍّ ولا يسلط عليهم عدواً من الكفار يستولي على بلادهم ويستأصل جماعتهم، وأن الله أعطاه المسألة الأولى، وأعطاه المسألة الثانية ما دامت الأمة متجنبة للاختلاف والتفرق والتناحر فيما بينها، فإذا وُجد ذلك سلط عليهم عدوهم من الكفار، وقد وقع كما أخبر حينما تفرقت الأمة. وتخوّف -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- على أمته خطر الأمراء والعلماء الضالين المضلين؛ لأن الناس يقتدون بهم في ضلالهم. وأخبر أنها إذا وقعت الفتنة والقتال في الأمة فإن ذلك يستمر فيها إلى يوم القيامة وقد وقع كما أخبر، فمنذ حدثتِ الفتنة بمقتل عثمان رضي الله عنه وهي مستمرة إلى اليوم. وأخبر أن بعض أمته يلحقون بأهل الشرك في الدار والديانة. وأن جماعاتٍ من الأمة ينتقلون إلى الشرك وقد وقع كما أخبر، فعُبدت القبور والأشجار والأحجار. وأخبر عن ظهور المدّعين للنبوة -وأن كل من ادعاها فهو كاذب؛ لأنها انتهت ببعثته -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-. وبشّر -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- ببقاء طائفة من أمته على الإسلام رغمَ وقوع هذه الكوارث والويلات، وأن هذه الطائفة مع قِلّتها لا تتضرر بكيد أعدائها ومخالفيها.

desde el punto más lejano de Occidente hasta el punto más lejano de Oriente. También le informó de que le han sido concedidos dos tesoros, y este hecho ha quedado probado, ya que su comunidad conquistó las posesiones de Cosroes II y del César Romano, con todo lo que poseían de oro, plata y joyas. Luego informó de que le pedí a su Señor que su comunidad no sea vencida por la hambruna, y que no permita que los dominen enemigos incrédulos y asociadores (kuffar). Que Al-lah le concedió la primera súplica y puso como condición para la segunda que su comunidad evite las luchas internas y fratricidas. Si esto ocurre, Al-lah les mandará enemigos de los incrédulos y asociadores. Esto ya ha ocurrido cuando la Umma islámica (la comunindad) se disgregó. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, temió que su comunidad le alcanzara la opresión de los líderes déspotas y de los imames desviados, ya que la gente los toma como referencia en su perdición. En este sentido, informó de que si se dan estas luchas y la división y sedición entre los musulmanes, esta situación seguirá así hasta el Día del Juicio Final. Así ha ocurrido tal y como nos ha informado cuando el califa Uzmán, Al-lah esté complacido con él, fue asesinado. Desde entonces, el conflicto entre los musulmanes aún no se ha detenido hasta hoy. También informó de que grupos de su comunidad de seguidores se unirán a los idólatras, en su lugar y en su creencia; que grupos de sus seguidores adorarán a los ídolos. Esta hecho ya ha ocurrido tal y como nos informó. Así, las tumbas, los árboles y las piedras han sido adorados. También habló de la aparición de los falsos profetas, y de que todo aquel que afirme ser profeta miente, puesto que él fue el último de los mensajeros. Al-lah le bendiga y le dé paz nos transmitió la buena nueva de que siempre existirá un grupo de la comunidad islámica que, a pesar de de lo reducido de su número y de estas catástrofes que se han mencionado, ellos saldrá victorioso con la verdad sobre los enemigos del Islam.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: الرواية الأولى: رواها مسلم. الرواية الثانية: رواها أبو داود وابن ماجه وأحمد.

التخريج: ثوبان مولى رسول الله -صلى الله عليه وسلم ورضي عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- زوى لي الأرض : طواها وجعلها مجموعة كهيئة كفٍّ في مرآةٍ ينظره، فأبصر ما تملكه أمته من أقصى مشارق الأرض ومغاربها.
- الكنزين : كنزُ كسرى وهو ملكُ الفرس وكنز قيصرَ وهو ملكُ الروم.

- الأحمر : عبارةٌ عن كنز قيصر، لأن الغالب عندهم كان الذهب.
- والأبيض : عبارةٌ عن كنز كِسرى، لأن الغالب عندهم كان الجوهر والفضة.
- بسنة : السنة: الجدْب.
- بعامّة : صفةٌ لسنةٍ رُوي بالباء وبحذفها -أي: جدبٌ عامّ يكون به الهلاك العام.
- من سوى أنفسهم : أي: من غيرهم من الكفار.
- بيضتهم : قيل ساحتهم وما حازوه من البلاد، وقيل معظمهم وجماعتهم.
- حتى يكون بعضهم يهلك بعضاً : أي: حتى يوجد ذلك منهم، فعند ذلك يسلِّط عليهم عدوَّهم من الكفار.
- الأئمة المضلين : أي: الأمراء والعلماء والعباد الذين يقتدي بهم الناس.
- وإذا وقع عليهم السيف : أي: وقعت الفتنة والقتال بينهم.
- لم يُرفع إلى يوم القيامة : أي: تبقى الفتنة والقتال بينهم.
- يلحق حيٌّ من أمتي : الحي واحد الأحياء وهي القبائل.
- بالمشركين : أي: ينزلون معهم في ديارهم.
- فئامٌ : أي: جماعات.
- خاتم النبيين : أي: آخر النبيين.
- حتى يأتي أمر الله : الظاهر أن المراد به: الريح الطيبة التي تقبض أرواح المؤمنين.
- تبارك : كمُل وتعاظم وتقدَّس، ولا يقال إلا لله.

فوائد الحديث:

١. وقوع الشرك في هذه الأمة والرد على من نفى ذلك.
٢. علمٌ من أعلام نبوته صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حيث أخبر بأخبار وقع مضمونها كما أخبر.
٣. كمال شفقته صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بأمته حيث سأل ربه لها ما فيه خيرها وأعظمُه التوحيد، وتخوّف عليها ما يضرها وأعظمُه الشرك.
٤. تحذير الأمة من الاختلاف ودعاة الضلال.
٥. ختم النبوة به صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.
٦. البشارة بأن الحق لا يزول بالكلية وببقاء طائفة عليه لا يضرها من خذلها ولا من خالفها.
٧. بيان معجزة للنبي صلى الله عليه وسلم.
٨. إباحة الغنائم للمسلمين.
٩. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على أمته.
١٠. أن سبب هلاك هذه الأمة هو النزاع فيما بينهم.
١١. بيان خطر الأئمة المضلين والتحذير منهم.
١٢. تكذيب كل من يدعي النبوة بعد النبي محمد صلى الله عليه وسلم.
١٣. محمد صلى الله عليه وسلم هو خاتم النبيين.
١٤. استمرار الحق في هذه الأمة حتى يأتي أمر الله تعالى.
١٥. إثبات صفة القول لله تعالى.
١٦. تحريم الإقامة بين ظهراني المشركين لمن كان مستطيعًا للذهاب لبلاد أخرى يأمن فيها على دينه.

المصادر والمراجع:

الملخص في شرح كتاب التوحيد، دار العاصمة الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ- ٢٠٠١م. الجديد في شرح كتاب التوحيد، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (3337)

En verdad que Alah ha prescrito la benevolencia en todos los asuntos, si tienen que matar háganlo de la mejor manera (sin causar dolor) y si tienen que sacrificar háganlo de la mejor manera, afilen sus cuchillos y no hagan sufrir al animal

إن الله كتب الإحسانَ على كل شيء، فإذا قتلتم فأحسِنوا القِتلةَ وإذا ذبحتم فأحسِنوا الذِّبحة، وليحد أحدُكم شَفْرَتَه ولْيُرِحْ ذبيحتَهُ

1325. EL HADIZ:

Narró Shadad Ibn Aus -Alah se complazca de él- que el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- dijo: "En verdad que Alah ha prescrito la benevolencia en todos los asuntos, si tienen que matar háganlo de la mejor manera (sin causar dolor) y si tienen que sacrificar háganlo de la mejor manera, afilen sus cuchillos y no hagan sufrir al animal"

١٣٢٥. الحديث:

عن شداد بن أوس -رضي الله عنه- مرفوعًا:« إن الله كتب الإحسانَ على كل شيء، فإذا قتلتم فأحسِنوا القِتلةَ وإذا ذبحتم فأحسِنوا الذِّبحة، وليحد أحدُكم شَفْرَتَه ولْيُرِحْ ذبيحتَهُ.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El musulmán está ordenado a ser benevolente tanto en su intención como en sus secretos, en las obediencias y adoraciones, sus obras, acciones y en el trato con las personas y animales, incluso con hasta con las plantas, sin duda alguna quien degüella los animales le causará dolor con el sacrificio, por lo que debe hacerlo de la manera correcta, el objetivo de esto es inculcar en la persona la misericordia, benevolencia y bondad en el interior del creyente para que no sea ajeno a estos términos cuando tenga que hacer algún sacrificio, si la benevolencia es requerida a la hora de matar o sacrificar esto se considera una advertencia de que la benevolencia en las demás obras es más importante y necesaria, parte de la benevolencia es afilar el cuchillo y tranquilizar al animal

المعنى الإجمالي:

المسلم مطالب بإحسان نيته وسريرته، ومطالب بإحسان طاعته وعبادته، ومطالب بإحسان عمله وصنعته، ومطالب بالإحسان إلى الناس والحيوان؛ بل وإلى الجماد أيضا. ولا شك أن ذابح الحيوان سيؤلمه بالذبح، ولا بد من ذبحه للانتفاع به، إذا فالمقصود من ذلك هو تربية الرحمة والرأفة والشفقة والرفق في نفس المؤمن حتى لا يغفل عن تلك المعاني ولو كان ذابحا أو قاتلا بحق، وهو تنبيه على أن الإحسان إذا طلب في القتل والذبح فطلبه في غيره من الأعمال آكد وأشد، ومن الإحسان تحديد السكين وإراحة الحيوان.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رفقه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: شداد بن أوس -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: الأربعين النووية.

معاني المفردات:

- كتب : أوجب.
- على كل شيء : "على" هنا بمعنى "في" أو "إلى".
- فإذا قتلتم : قصاصًا أو حدًا.
- فأحسنوا القِتلة : بأن تختاروا أسهل الطرق وأخفها وأسرعها زهوقا، القتلة بكسر القاف.
- وإذا ذبحتم : ما يحل ذبحه من البهائم.
- فأحسنوا الذِّبحة : بأن ترفقوا بالبهيمة وبإحداد الآلة، وتوجيهها القبلة والتسمية، ونية التقرب بذبحها إلى الله.

- وليُحِدَّ : بضم الياء، من حد السكين، وبفتحها من حد.
- الشفرة : السكينة العريضة.
- لِيُرِحْ : بإحداد السكين وتعجيل إمرارها وغير ذلك.
- ذبيحته : مذبوحته.

فوائد الحديث:

١. الأمر بالإحسان وهو في كل شيء بحسبه. فالإحسان في الإتيان بالواجبات الظاهرة والباطنة: الإتيان بها على وجه كمال واجباتها، فهذا القدر من الإحسان فيها واجب، وأما الإحسان بإكمال مستحباتها فمستحب. والإحسان في ترك المحرمات: الانتهاء عنها وترك ظاهرها وباطنها، وهذا القدر منه واجب، والإحسان في الصبر على المقدورات، الصبر عليها من غير تسخط، ولا جزع. والإحسان الواجب في معاملة الخلق ومعاشرتهم: القيام بما أوجب الله من حقوقهم. والإحسان الواجب في ولاية الخلق: القيام فيهم بواجبات الولاية المشروعة. والإحسان في قتل ما يجوز قتله من الدواب: إزهاق نفسه على أسرع الوجوه وأسهلها وأرجاها، من غير زيادة في التعذيب، فإنه إيلام لا حاجة إليه.

٢. رأفة الله عزّ وجل بالعباد، وأنه كتب الإحسان على كل شيء.

٣. الله -عزّ وجل- له الأمر وإليه الحكم، لقوله: "إِنَّ اللهَ كَتَبَ الإِحْسَانَ" وكتابة الله تعالى نوعان: كتابة قدرية، وكتابة شرعية.

٤. الإحسان شامل في كل شيء، كل شيء يمكن فيه الإحسان لقوله: "إِنَّ اللهَ كَتَبَ الإِحسَانَ عَلَى كِلِّ شَيءٍ".

٥. حسن تعليم النبي -صلى الله عليه وسلم- بضرب الأمثال؛ لأن الأمثلة تقرّب المعاني في قوله: إِذَا قَتَلتُمْ.. إِذَا ذَبَحْتُمْ.

٦. وجوب إحسان القِتلة؛ لأن هذا وصف للهيئة لا للفعل.

٧. إحسان الذبحة، بأن نذبحها على الوجه المشروع.

٨. تحريم تعذيب الحيوان كاتخاذه غرضاً وتجويعه وحبسه بلا طعام ولا شراب.

٩. كمال هذه الشريعة واشتمالها على كل خير، ومن ذلك رحمة الحيوان والرفق بالحيوان.

المصادر والمراجع:

التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة الأولى، ١٣٨٠هـ. شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. الجامع في شروح الأربعين النووية، للشيخ محمد يسري، ط. دار اليسر. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4319)

إن كانت الأمة من إماء المدينة لتأخذ بيد النبي -صلى الله عليه وسلم- فَتَنْطَلِقُ بِهِ حيثُ شَاءتْ

١٣٢٦. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: إنْ كانَتْ الأَمَةُ من إمَاءِ المدينةِ لتَأخُذُ بيدِ النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- فَتَنْطَلِقُ بِهِ حيثُ شَاءتْ.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

في الحديث تواضع الرسول -عليه الصلاة والسلام- وهو أشرف الخلق، حيث كانت الأمة المملوكة من إماء المدينة تأتي إليه، وتأخذ بيده، وتذهب به حيث شاءت ليعينها في حاجتها، هذا وهو أشرف الخلق، ولا يقول أين تذهبين بي، أو يقول: اذهبي إلى غيري، بل كان يذهب معها ويقضي حاجتها، لكن مع هذا ما زاده الله -عز وجل- بذلك إلا عزاً ورفعة - صلوات الله وسلامه عليه-. تنبيه: ليس المقصود بأخذ اليد أن تكون مست يده –صلى الله عليه وسلم- يد الأمة، قال الحافظ: والمقصود من الأخذ باليد لازمه وهو الرفق والانقياد، وقد اشتمل على أنواع من المبالغة في التواضع لذكره المرأة دون الرجل، والأمة دون الحرة، وحيث عمم بلفظ الإماء أي أمة كانت.

Si la esclava era una de las esclavas de la ciudad tomaba la mano del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- e iba con él a donde necesitaba.

1326. EL HADIZ:

Narró Anas –Alah se complazca de él-: “Si la esclava era una de las esclavas de la ciudad tomaba la mano del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- e iba con él a donde necesitaba.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz se muestra la humildad del mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- siendo que él es el mejor de la creación, cuando alguna de las esclavas de la ciudad venía a él y le pedía una mano, iba con él a donde necesitaba para que la ayudara en su necesidad, esto pasaba y él es el mejor de la creación, él no le decía: ¿A dónde me llevas? O ve con otra persona, sino que iba con ella y la ayudaba en lo que necesitaba, con esto Alah no hacía sino aumentar su honor –la paz y las bendiciones sean con él-. Aclaración importante: cuando se dice que la esclava tomaba la mano del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- no significa que había contacto físico, dijo Al Hafidh: lo de tomar la mano se refiere a que la acompañara y ayudara, es una metáfora que se usa en la mujer y no en el hombre y en la esclava y no en la mujer libre, estos términos se usan en las esclavas sin importar quien sea.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > تواضعه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري في صحيحه (٢٠/٨ رقم٦٠٧١)، ولفظه من عند الحميدي، انظر: الجمع بين الصحيحين (٦٢٨/٢ رقم٢٠٧١).

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأمة : المرأة المملوكة خلاف الحرة.

فوائد الحديث:

١. شدة تواضعه –صلى الله عليه وسلم- بوقوفه مع المرأة والأمة وكل من احتاجه.

٢. بذل العون لكل محتاج، وقضاء حاجات الناس، قرب مكانه أو بعد.

٣. بروز النبي –صلى الله عليه وسلم- للناس وقربه منهم، حتى يأخذ كل أحدٍ ما يريد، ويُقتدى به في كل شيء.

٤. عدم كسر نفس الصغير أو نهر السائل والفقير، والاستجابة لطلبه ما لم يكن إثماً.

٥. حرصه –صلى الله عليه وسلم- على قضاء حاجات الناس.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. الجمع بين الصحيحين؛ للإمام محمد بن فتوح الحميدي، تحقيق د. علي البواب، دار ابن حزم. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5655)

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بِلَبَنٍ قد شِيبَ بماءٍ، وعن يمينهِ أَعْرَابِيٌّ، وعن يَسَارِهِ أبو بكرٍ -رضي الله عنه- فَشَرِبَ، ثم أَعْطَى الأَعْرَابِيَّ، وقال: الأَيْمَنَ فَالأَيْمَنَ

Que al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se le trajo leche diluida en agua. A su derecha se sentaba un beduino y a su izquierda Abu Bakr, Al-lah esté complacido con él. El Mensajero de Al-lah bebió y le pasó el cuenco al beduino. Luego dijo: "a la derecha y luego a la derecha

الحديث: ١٣٢٧.

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بِلَبَنٍ قد شِيبَ بماءٍ، وعن يمينهِ أَعْرَابِيٌّ، وعن يَسَارِهِ أبو بكرٍ -رضي الله عنه- فَشَرِبَ، ثم أَعْطَى الأَعْرَابِيَّ، وقال: «الأَيْمَنَ فَالأَيْمَنَ.»

1327. EL HADIZ:

De Anas Ibn Malik, que Al-lah esté complacido con él, "que al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se le trajo leche diluida en agua. A su derecha se sentaba un beduino y a su izquierda Abu Bakr, Al-lah esté complacido con él. El Mensajero de Al-lah bebió y le pasó el cuenco al beduino. Luego dijo: "a la derecha y luego a la derecha".

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

أُتِي النبي -صلى الله عليه وسلم- بلبن قد خُلِطَ بالماء، وعلى يمينه رجل من الأعراب وعلى يساره أبو بكر، فشرب النبي -صلى الله عليه وسلم- ثم أعطى الأعرابي، فأخذ الإناء وشرب، وأبو بكر أفضل من الأعرابي؛ لكن فضَّله النبي -صلى الله عليه وسلم- عليه لأنه عن يمينه، وقال: الأيمن فالأيمن، أي: قدموا وأعطوا الأيمن فالأيمن.

SIGNIFICADO GENERAL:

Al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se le trajo leche mezclada con agua. A su derecha se sentaba un beduino y a su izquierda Abu Bakr, Al-lah esté complacido con él. El Mensajero de Al-lah bebió y le pasó el cuenco al beduino. Éste tomó el cuenco y bebió siendo Abu Bakr mejor que él. No obstante, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, prefirió pasárselo al beduino porque se encontraba a su derecha. Luego dijo: "a la derecha y luego a la derecha", esto es, pasad el cuenco al que esté a vuestra derecha.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شِيبَ : أي: خُلِطَ.

فوائد الحديث:

١. تقديم الأيمن في الشرب وإن كان الأيسر أفضل منه.

٢. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على التيامن في كل أمره وشأنه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، دار ابن كثير، اليمامة، بيروت، الطبعة الثالثة، ١٤٠٧ه. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت.
تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. بهجة الناظرين

شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين, دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة، ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (4221)

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, entró el día de la conquista de Meca portando un turbante negro.

1328. EL HADIZ:

De Yabir, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, entró el día de la conquista de Meca portando un turbante negro”. De Abu Saíd Amru Ibn Huraiz, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Como si viera al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cubriéndose la cabeza con un turbante negro, del que descuelgan los extremos sueltos y caídos sobre su dorso. En otro relato: que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dio un sermón (jutba) ante la gente portando un turbante negro.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz Yabir, Al-lah esté complacido con él, nos informa de que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, entró el año de la conquista de Meca portando “un turbante negro”. Esto indica que está permitido vestir ropas de color negro. En el otro relato, consta que pronunció un sermón (jutba) ante la gente portando un turbante negro. Esto indica que está permitido vestir ropas de color negro a la hora de pronunciar un sermón (jutba), a pesar de que se prefiere el color blanco, como viene citado en el hadiz verídico (sahih): “la mejor vestimenta de vosotros es la de color blanco”. No obstante, está permitido que los predicadores, cuando pronuncian el sermón, puedan llevar ropas oscuras. En este hadiz está la prueba de que está permitido. En cuanto al relato trasmitido por Amru Ibn Huraiz: “Como si viera al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cubriéndose la cabeza con un turbante negro, del que descuelgan los extremos sueltos y caídos sobre su espalda”. Indica que está permitido que el turbante sea negro y que descuelgue entre los hombros.

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ يومَ فَتْحِ مَكَّةَ وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ

١٣٢٨. الحديث:

عن جابرٍ -رضي الله عنه-: أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ يومَ فَتْحِ مَكَّةَ وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ. عن أبي سعيدٍ عمرو بنِ حُرَيْثٍ -رضي الله عنه- قال: كَأَنِّي أَنْظُرُ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ، قَدْ أَرْخَى طَرَفَيْهَا بَيْنَ كَتِفَيْهِ. في رواية: أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- خَطَبَ النَّاسَ، وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

في حديث جابر -رضي الله عنه- أن النبي -عليه الصلاة والسلام- دخل عام الفتح وعليه: (عمامة سوداء) ففيه جواز لباس الثياب السود، وفي الرواية الأخرى: خطب الناس وعليه عمامة سوداء فيه جواز لباس الأسود في الخطبة، وإن كان الأبيض أفضل منه كما ثبت في الحديث الصحيح: "خير ثيابكم البياض"، وأما لباس الخطباء السواد في حال الخطبة فجائز، ولكن الأفضل البياض، وإنما لبس العمامة السوداء في هذا الحديث بيانا للجواز. وأما قول عمرو بن حريث في الحديث الآخر: (كأني أنظر إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعليه عمامة سوداء قد أرخى طرفيها بين كتفيه)، مما يدل على جواز كون العمامة سوداء ومدلاة بين الكتفين.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم بروايتيه.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عمامة : ما يُلف على الرأس.

- أرخى : أنزل.
- خطب : في يوم الجمعة وعلى المنبر.

فوائد الحديث:

١. جواز لبس العمامة السوداء.

٢. استحباب إرخاء طرف العمامة بين الكتفين.

٣. اهتمام الصحابة رضي الله عنهم بنقل دقائق حياة الرسول صلى الله عليه وسلم.

٤. جواز دخول مكة بغير إحرام.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، ط.٢، دار إحياء التراث العربي – بيروت، ١٣٩٢ه.

الرقم الموحد: (4222)

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- كان يَتَنَفَّسُ في الشَّرَابِ ثَلَاثًا.	Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando bebía solía tomar tres respiros.
١٣٢٩. الحديث: عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- كان يَتَنَفَّسُ في الشَّرَابِ ثَلَاثًا.	**1329. EL HADIZ:** De Anas Ibn Malik, que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando bebía solía tomar tres respiros.
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: كان النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا شرب تنفس في الشراب ثلاثا، يشرب ثم يفصل الإناء عن فمه، ثم يشرب الثانية ثم يفصل الإناء عن فمه، ثم يشرب الثالثة، ولا يتنفس في الإناء.	**SIGNIFICADO GENERAL:** Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando bebía solía tomar tres respiros: bebía una primera vez, separaba el cuenco del que bebía de su boca y respiraba. Volvía a beber una segunda vez, separaba el cuenco del que bebía de su boca y respiraba. Luego volvía a beber por tercer y última vez. Nunca exhalaba su respiración en el cuenco que contiene la bebida.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتنفس : أي: خارج الإناء.

فوائد الحديث:

١. استحباب أخذ الماء على ثلاث جرعات، وأن يتنفس بعد كل جرعة، وأن يجعل تنفسه بعيدا عن إناء الماء.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (4225)

أَوَ أَمْلِكُ إِن كانَ اللهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُم الرَّحْمَةَ	¿¡Acaso, si Al-lah extrajo la compasión de vuestros corazones, puedo yo poner algo que Al-lah ha extraído de vosotros!?
١٣٣٠. الحديث: عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: قَدِمَ نَاسٌ مِنَ الأَعْرَابِ عَلَى رَسُولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- فقالوا: أَتُقَبِّلُونَ صِبْيَانَكُمْ؟ فقال: «نعم» قالوا: لَكِنَّا واللهِ ما نُقَبِّلُ! فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- : «أَوَ أَمْلِكُ إن كانَ اللهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُم الرَّحْمَةَ!».	**1330. EL HADIZ:** De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, transmitido del Mensajero de Al-lah, que dijo: “Se presentaron unas gentes del campo ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y dijeron: ‘¿Acaso vosotros besáis a vuestro niños pequeños?’ Dijo: ‘Sí’. Dijeron: ‘Sin embargo nosotros, por Al-lah, ¡que no los besamos!’. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, les dijo al respecto: ‘¡¿Acaso, si Al-lah extrajo la compasión de vuestros corazones, puedo yo poner algo que Al-lah ha extraído de vosotros.”’!?
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: جاء قوم من الأعراب إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فسألوا: هل تقبلون صبيانكم؟ قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "نعم"، والأعراب عندهم غلظة وشدة؛ فقالوا: إنا لسنا نقبل صبياننا، فقال النبي -عليه الصلاة والسلام-: "إذا نزع الله من قلوبكم الرحمة فلا أملك وضعها في قلوبكم".	**SIGNIFICADO GENERAL:** Unas gentes del campo se presentaron ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y le preguntaron: “¿Acaso vosotros besáis a vuestro niños pequeños?” Él les dijo: “Sí”. Estas gentes del campo son conocidos por ser rudos y desagradables, le dijeron: “Sin embargo nosotros no los besamos”. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, les dijo al respecto: ‘¡¿Acaso, si Al-lah extrajo la compasión de vuestros corazones, puedo yo poner algo que Al-lah ha extraído de vosotros?! En “Dalil al-falihin” (3/9: 10) y “Charih riyad as-salihin” de Ibn Uzaimin.(٢/ ٥٥٣-٥٥٤)

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأعراب : هم سكان البادية.
- أملك : أقدر.
- نزع : اقتلع.

فوائد الحديث:

١. الرحمة غريزة في النفس الإنسانية أودعها الله عباده الرحماء.

٢. جعل الله الرحمة في قلوب عباده ليعطف بعضهم على بعض، ولتستقيم أمور الحياة.

٣. البيئة لها أثر في التكوين النفسي للإنسان.

٤. مشروعية الشفقة على الأولاد وتقبيلهم ورحمتهم.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ه. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4251)

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا صَلَّى فرّج بين يديه، حتى يبدو بياض إبْطَيْهِ

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se prosternaba con la cabeza sobre el suelo durante el rezo, abría tanto los brazos que se podían distinguir sus axilas.

١٣٣١. الحديث:

عن عبد الله بن مالك بن بُحَيْنَةَ -رضي الله عنهم-: «أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا صَلَّى فرّج بين يديه، حتى يَبْدُوَ بياضُ إبْطَيْهِ».

1331. EL HADIZ:

De Abdullah Ibn Malik Ibn Buhaina, Al-lah esté complacido con ellos, que "El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se prosternaba con la cabeza sobre el suelo durante el rezo, abría tanto los brazos que se podían distinguir sus axilas."

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا سجد يباعد عضديه عن جنبيه؛ لتنال اليدان حظهما من الاعتماد والاعتدال في السجود، ومن شدة التفريج بينهما يظهر بياض إبطيه. وهذا لأنه -صلى الله عليه وسلم- كان إماما أو منفردا، أما المأموم الذي يتأذى جاره بالمجافاة؛ فلا يشرع له ذلك.

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se prosternaba con la cabeza sobre el suelo (suyud) durante el rezo, abría los brazos para que así las manos obtengan su parte de la bendición y sirvan de apoyo durante el suyud. De tanto que abría los brazos, se podían distinguir sus axilas. Esto era así cuando el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, guiaba la oración como imam o rezaba a solas. Sin embargo, si el musulmán reza en fila junto a otros, debe evitar molestar a la persona que reza junto a él, puesto que eso no está permitido.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مالك بن بُحَيْنَةَ -رضي الله عنهم-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- إذا صلّى : إذا سجد.
- فرّج : باعد.
- بين يديه : أي: عَضُديه، والمراد باعد بينهما وبين جنبيه.
- بياض إبطيه : تثنية إبط، وهو باطن المنكب، وبياضهما أي: لون جلدهما من شدة المجافاة؛ ولأن النبي -صلى الله عليه وسلم- لم يكن على إبطيه شعر.

فوائد الحديث:

١. استحباب هذه الهيئة في السجود، وهي مباعدة عَضُديه عن جنبيه.

٢. في المجافاة في السجود حِكَمَ وفوائد كثيرة، منها: إظهار النشاط والرغبة في الصلاة، وأنه إذا اعتمد على كل أعضاء السجود أخذ كل عضو حقه من العبادة.

٣. أن الإبط ليس بعورة.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى، ١٤٢٦هـ

الإلمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى، ١٣٨١هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار المنهاج، القاهرة، الطبعة: الأولى.

الرقم الموحد: (3220)

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se encontraba de viaje, así que rezo la oración de la noche (al-ichaa) y recitó en una de las primera postraciones (rakaas) la sura de la "Higuera y el olivo" [Corán, 95]. Jamás he oído a alguien recitarla con voz tan bella como la de él, ni de forma tan correcta como él la recitó.

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان في سفر، فصلى العشاء الآخِرَةَ، فقرأ في إحدى الركعتين بِالتِّينِ وَالزَّيْتُون فما سمعت أحدًا أحسن صوتًا أو قراءة منه

1332. EL HADIZ:

De Al-Bará Ibn Azib, Al-lah esté complacido con ambos, que dijo: "El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se encontraba de viaje, así que rezo la oración de la noche (al-ichaa) y recitó en una de las primera postraciones (rakaas) la sura de la 'Higuera y el olivo' [Corán, 95]. Jamás he oído a alguien recitarla con voz tan bella como la de él, ni de forma tan correcta como él la recitó."

١٣٣٢. الحديث:

عن الْبَرَاء بْن عَازِبٍ -رضي الله عنهما- «أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان في سفر، فصلى العشاء الآخِرَةَ، فقرأ في إحدى الركعتين بِالتِّينِ وَالزَّيْتُون فما سمعت أحدًا أحسن صوتًا أو قراءة منه».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, recitó en la primera postración (rakaa) de la oración de la noche (al-ichaa) la sura de la "Higuera y el olivo" [Corán, 95], puesto que se encontraba de viaje y esta sura es breve en comparación con otras. En este sentido, el viaje obliga que se aligeren y se faciliten los actos de adoración visto el esfuerzo que el viaje en aquel entonces requería. A pesar de encontrar de viaje, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, no escatimó en todo aquello que pueda intensificar la entrega y el sometimiento en la oración, cuando el corazón oye la recitación del Corán. Así que se esforzó en recitarlo con una voz bella y de forma correcta durante el rezo.

المعنى الإجمالي:

قرأ النبي -صلى الله عليه وسلم- بسورة التين والزيتون في الركعة الأولى في صلاة العِشاء؛ لأنه كان في سفر، والسفر يراعى فيه التخفيف والتسهيل؛ لمشقته وعنائه، ومع كون النبي -صلى الله عليه وسلم- مسافرًا، فإنه لم يترك ما يبعث على الخشوع وإحضار القلب عند سماع القرآن، وهو تحسين الصوت في قراءة الصلاة.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > سفره صلى الله عليه وسلم

السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- إحدى الركعتين : هي الأولى كما رواه النسائي.
- بالتين والزيتون : سورة التين والزيتون.
- أحسن صوتًا أو قراءةً : أو يحتمل أنها للشك من الراوي؛ فيكون الحسن إما في الصوت أو القراءة، ويحتمل أنها للتنويع، أي: أحسن صوتا وقراءة؛ فيكون الحسن في كليهما.

فوائد الحديث:

١. جواز قراءة قصار المُفَصَّل في صلاة العشاء.

٢. أن الأحسن تخفيف الصلاة في السفر، ومراعاة حال المسافرين، ولو كان عند الإمام رغبة في التطويل.

٣. استحباب تحسين الصوت في القراءة، ومن ذلك القراءة في الصلاة؛ لأنه يبعث على الخشوع والحضور.

٤. الجهر في صلاة العشاء.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى، ١٤٢٦هـ. الإلمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى، ١٣٨١هـ صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3177)

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, quiso enviar un ejército a combatir a Banu Lihian, un clan de la tribu Hudail, así que le dijo a su gente: "Que de cada tribu vaya a combatir uno de cada dos hombres y la recompensa será para los dos."

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بعث بعثا إلى بني لحيان من هذيل، فقال: لينبعث من كل رجلين أحدهما، والأجر بينهما

1333. EL HADIZ:

De Abu Said Al Judrí, Al-lah esté complacido con él, "que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, quiso enviar un ejército a combatir a Banu Lihian, un clan de la tribu Hudail, así que le dijo a su gente: 'Que de cada tribu vaya a combatir uno de cada dos hombres y la recompensa será para los dos.'"

١٣٣٣. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- أنَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَعَث بَعْثاً إلى بني لحيان من هُذَيل، فقال: «لِيَنْبَعِث مِن كُلِّ رَجُلَين أَحَدُهُما، والأَجْرُ بَينهُما».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz de Abu Said Al Judrí, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, quiso enviar un ejército a combatir a Banu Lihian, uno de los clanes más famosos de la tribu Hudail. Los ulemas coinciden en que Banu Lihian en ese momento eran infieles. Así que les envió una expedición militar para invadirles y le dijo a los integrantes de esa expedición: "que de cada tribu participe uno de cada dos hombres", esto es, la mitad de los hombres de cada tribu. En lo que respecta a la "recompensa", será para los dos, tanto para el que haya participado en la expedición como para el que no. Esto coincide con el hadiz que dice: "Quien cubra las necesidades de la familia de un combatiente durante su ausencia, es como si también hubiese combatido". Y en el hadiz de Muslim: "Quien cubra las necesidades de la familia de un combatiente durante su ausencia y cuidara del mejor modo de sus propiedades tiene la mitad de la recompensa de quien esté ausente en combate", esto es, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, les ordenó que de cada tribu participe en la expedición uno de cada dos hombres y que el otro se quede al cargo de los asuntos de los dos. Por hacerlo, el que no haya participado tienen la mitad de la recompensa, puesto que la otra mitad le pertenece al combatiente.

المعنى الإجمالي:

جاء في حديث أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه-، أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أراد أن يبعث جيشاً إلى بني لحيان، وهم من أشهر بطون هذيل. واتفق العلماء على أن بني لحيان كانوا في ذلك الوقت كفاراً، فبعث إليهم بعثاً يغزوهم، (فقال) لذلك الجيش: (لينبعث من كل رجلين أحدهما)، مراده من كل قبيلة نصف عددها، (والأجر) أي: مجموع الأجر الحاصل للغازي والخالف له بخير (بينهما)، فهو بمعنى قوله في الحديث قبله: «ومن خلف غازياً فقد غزا»، وفي حديث مسلم: «أيكم خلف الخارج في أهله وماله بخير كان له مثل نصف أجر الخارج»، بمعنى أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرهم أن يخرج منهم واحد، ويبقى واحد يخلف الغازي في أهله، فيقوم على شؤونهم واحتياجاتهم، ويكون له نصف أجره؛ لأنَّ النصف الثاني للغازي.

التصنيف: السيرة والتاريخ > التاريخ > الحروب والغزوات

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بَعَث : أراد أن يبعث.
- بنو لحيان : بطن (أي: طائفة) من قبيلة هذيل.
- من هُذَيل : قبيلة من قبائل العرب المشهورة.
- لِيَنْبَعِث : ليَخرُج.
- البعث : الجيش.

فوائد الحديث:

١. أنه لا يذهب رجال القبيلة أو البلد جميعهم إلى الجهاد، بل يذهب بعضهم، ويكون لمن بقي منهم مثل أجر من خرج إذا خلفوهم في أهليهم بخير وأنفقوا عليهم.

٢. دلالة على أن الغازي والخالف له بخير، أجرهما سواء.

٣. مشروعية التعاون على البر والتقوى.

المصادر والمراجع:

تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3068)

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, entró a la Meca el año de su conquista y portaba sobre su cabeza un yelmo (casco de protección árabe). Cuando lo quitó, vino un hombre y le dijo: "Ibn Jatal está al resguardo del manto de la Kaaba". El Mensajero de Al-lah dijo: "¡Matadlo"!

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل مكة عام الفَتح، وعلى رأسه المِغْفَرُ، فلما نَزعه جاءه رجل فقال: ابن خَطَلٍ متعَلِّقٌ بأستار الكعبة، فقال: اقْتُلُوهُ

1334. EL HADIZ:

De Anas Ibn Málik, Al-lah esté complacido con él, que "el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, entró a la Meca el año de su conquista y portaba sobre su cabeza un yelmo (casco de protección árabe). Cuando lo quitó, vino un hombre y le dijo: 'Ibn Jatal está al resguardo del manto de la Kaaba'. El Mensajero de Al-lah dijo: '¡Matadlo"'!

١٣٣٤. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه-: «أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل مكة عام الفَتح، وعلى رأسه المِغْفَرُ، فلما نَزعه جاءه رجل فقال: ابن خَطَلٍ متعَلِّقٌ بأستار الكعبة، فقال: اقْتُلُوهُ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Entre el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y entre los incrédulos de Quraich había un trato, pero él había dictado la muerte de algunos incrédulos, solamente nueve. Así que cuando conquistó Meca, entró en estado de cautela, motivo por el cual se protegió la cabeza con un yelmo (casco de protección árabe). Luego, algunos de sus compañeros encontraron a Ibn Jatal colgado del manto de la Kaaba para resguardarse con él de la pena de muerte, ya que sabía que había hecho demasiado daño y causado muchos males. Así que, sintieron reparo en matarlo antes de consultarlo con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Cuando se lo consultaron, él les dijo: "¡Matadlo!". Se le dio muerte entre la piedra negra y el mausoleo de Ibrahim.

المعنى الإجمالي:

كان بين النبي -صلى الله عليه وسلم- وبين كفار قريش عهد, وكان قد أهدر دم بعض المشركين وأمر بقتلهم، وهم تسعة فقط، فلما كان فتح مكة، دخلها -صلى الله عليه وسلم- في حالة حيطة وحذر، فوضع على رأسه المِغْفَر، ووجد بعض الصحابة ابنَ خَطَل متعلقاً بأستار الكعبة، عائذاً بحرمتها من القتل؛ لِما يعلم من سوء صنيعه، وقبح سابقته، فتحرجوا من قتله قبل مراجعة النبي -صلى الله عليه وسلم- فلما راجعوه قال: اقتلوه، فقتل بين الحجر والمقام.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

الفقه وأصوله > فقه العبادات > الجهاد > أحكام ومسائل الجهاد

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- الْمِغْفَرُ : ما يلبس على الرأس من الحديد ليتقي به ضرب السيوف والسهام.
- أستار الكعبة : جمع ستر، وهو الثوب التي تغطى به الكعبة.
- ابن خَطَل : رجل مشرك اختلف في اسمه، قيل: هِلَال، وقيل غير ذلك، وقاتله أبو بَرْزَةَ الْأَسْلَمِيّ -رضي الله عنه.-

فوائد الحديث:

١. جواز دخول مكة من غير إحرام لمن لا يريد نسكا؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- دخلها وهو غير محرم، إذ دخلها وعلى رأسه المِغْفَرُ.
٢. تقديم الجهاد على النُّسُكِ؛ لأن مصالح الأَوَل أعم وأنفع.
٣. كون مكة فتحت عَنْوَة.
٤. الأخذ بأسباب الوقاية، وأن ذلك لا ينافي التوكل.
٥. من جاز قتله في الحرم لم يمنعه منه تعلقه بأستار الكعبة.
٦. عظم الكعبة وحرمتها في النفوس.
٧. مشروعية ستر الكعبة بالثياب.
٨. رفع أخبار المجرمين إلى ولاة الأمور.

المصادر والمراجع:

تأسيس الأحكام للنجمي، ط٢، دار علماء السلف، ١٤١٤هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الأمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت،١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (4440)

بعثَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- سَرِيَّةً إِلَى نَجْدٍ فخَرَجَ ابن عمر فِيهَا

١٣٣٥. الحديث:

عن عبد الله بن عمر-رضي الله عنهما- قال: «بعث رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- سَرِيَّةً إِلَى نَجْدٍ فخرجَت فِيهَا، فَأَصَبْنَا إِبِلاً وَغَنَماً، فبلغتْ سُهْمَانُنَا اثْنَيْ عَشَرَ بَعِيراً، وَنَفَّلَنَا رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- بَعِيراً بَعِيراً».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

يخبر عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- بعثهم في سرية إلى نجد فأصابوا غنائم كثيرة من إبل وغنم، فنال كل واحد منهم اثني عشر بعيراً، وأعطاهم زيادة على ذلك بعيراً لكل واحد فوق عدد سهامهم.

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, envió una brigada militar a Najd e Ibn Úmar partió con ellos.

1335. EL HADIZ:

De Abdullah Ibn Úmar, Al-lah esté complacido con ellos, que dijo: “El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, envió una brigada militar a Najd y partí con ellos. Conseguimos como botín camellos y ovejas. Nuestra parte del botín llegó a doce camellos. Luego, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nos otorgó un camello más a cada uno de los que habíamos participado en la expedición.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Abdullah Ibn Úmar, Al-lah esté complacido con ellos, informa en este hadiz de que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, lo envió en una brigada militar a Najd, de la que consiguieron un extenso y abundante botín de camellos y ovejas. Cada uno de ellos le tocó una parte del botín de doce camellos. Luego, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, les dio un camello más a cada uno de los que habíamos participado en la expedición.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- سَرِيَّةً : بفتح السين المهملة، وكسر الراء، وتشديد الياء: هي القطعة من الجيش، وهي من خمسة إلى أربعمائة.
- سُهمَانُنَا : بضم السين المهملة، جمع سهم، وهو النصيب.
- نَفَّلَنا : النفل، بفتح النون والفاء: هو الزياة يعطاها الغازي، زيادةً عن نصيبه من الغنيمة.

فوائد الحديث:

١. بعث السرايا لإضعاف العدو، ومفاجأته إذا رأى الإمام ذلك مصلحة.

٢. حل الغنيمة للغازين الغانمين، وهذا مما خصت به هذه الأمة المحمدية.

٣. جواز تنفيل الغانمين زيادة على أسهمهم، إذا رأى الإمام ذلك مصلحة، ويكون النفل من الخمس، أو من أصل الغنيمة.

المصادر والمراجع:

عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم، لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ. تأسيس الأحكام، للنجمي، ط٢، دار علماء السلف، ١٤١٤هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (2963)

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, salió una mañana temprano, vestido con un sayo tejido de lana negra y estampado de monturas de camello.	خَرَجَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- ذَاتَ غَدَاةٍ، وعليه مِرْطٌ مُرَحَّلٌ مِنْ شَعْرٍ أَسْوَدَ
1336. EL HADIZ:	**١٣٣٦. الحديث:**
De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, que dijo: "El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, salió una mañana temprano, vestido con un sayo tejido de lana negra y estampado de monturas de camello."	عن عائشةَ -رضي الله عنها- قالت: خَرَجَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- ذَاتَ غَدَاةٍ، وعليه مِرْطٌ مُرَحَّلٌ مِنْ شَعْرٍ أَسْوَدَ.
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
La Madre de los Creyentes, Aicha, Al-lah esté complacido con ella, describe en este hadiz la indumentaria del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Nos informa de que a una hora temprana salió al encuentro de sus compañeros vestido con un sayo tejido de lana negra y estampado de monturas de camello. Cabe la posibilidad de que el estampado sean rayas como las que se dibujan sobre las monturas de los camellos.	تصف أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- بعض أحوال النبي -عليه الصلاة والسلام- في لباسه، ومن ذلك أنه خرج في ساعة من أول النهار على أصحابه، وعليه كساء فيه صورة رحال الإبل من شعر أسود، أو هو الكساء الذي فيه خطوط كالتي في الرحل.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- غداة : ما بين الفجر وطلوع الشمس.
- مِرط : كِساء.
- مُرَحَّل : فيه صورة رِحَال الإبل. والرَّحْل: ما يوضع على البعير ليركب عليه. أو هو الذي فيه خطوط.

فوائد الحديث:

١. جواز لبس الأسود من الثياب دون تخصيص وقت من الأوقات.

٢. جواز لبس الشعر.

٣. تواضع النبي -صلى الله عليه وسلم- من حيث بساطة ملابسه وعدم مغالاته فيها.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه

الرقم الموحد: (4293)

Seis personas salimos con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, en una expedición militar. Teníamos un camello que montábamos por turnos de uno en uno. Se agrietaron nuestros pies.

1337. EL HADIZ:

De Abu Musa Al Achari, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Seis personas salimos con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, en una expedición militar. Teníamos un camello que montábamos por turnos de uno en uno. Se agrietaron nuestros pies. Y mis uñas se cayeron. Así pues, procedimos a vendarnos los pies con tiras de tela. De ahí que la batalla se llamara ‘la de las vendas’. Por la decisión de atarnos las telas a los pies. Dijo Abu Burda: ‘Abu Musa narró este hadiz y luego lamentó haberlo hecho diciendo: ‘No quise recordar aquello que hice', como si detestara divulgar una buena acción que hubiera hecho para vanagloriarse de ella.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El significado de este hadiz es que Abu Musa Al Achari, Al-lah esté complacido con él, partió junto con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y otros seis de sus compañeros en una expedición militar. Tenían un camello que montábamos por turnos de uno en uno durante todo el recorrido hasta que alcanzaron su destino. “Se agrietaron nuestros pies. Y mis uñas se cayeron” a causa de caminar descalzos durante todo el recorrido. Esto les hizo sufrir, pero no cejaron por ello en su empeño, sino que continuaron hasta encontrar al enemigo. “Procedimos a vendarnos los pies con tiras de tela”, lo que indica que el calzado que llevaban se había desgastado, así como indica la larga distancia y la dureza del terreno. Con esos trozos de tela se querían proteger los pies al pisar. De ahí que la batalla se llamara ‘la de las vendas’. Por la decisión de atarnos las telas a los pies. Dijo Abu Burda: ‘Abu Musa narró este hadiz y luego lamentó haberlo hecho diciendo: ‘No quise recordar aquello que hice', como si detestara divulgar una buena acción que hubiera hecho para vanagloriarse de ella”. Esto significa que Abu Musa, Al-lah esté complacido con él, deseaba no haber contado este suceso ya que lo deja en buen lugar y resalta su obra, siendo mejor dejar las buenas obras en secreto, a no ser que se deban divulgar por un motivo específico, como por ejemplo para divulgar los buenos

خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في غزاة ونحن سِتَّةُ نَفَرٍ بَيننا بعيرٌ نَعْتَقِبُهُ، فَنَقِبَتْ أقدامُنا وَنَقِبَت قَدَمِي

١٣٣٧. الحديث:

عن أبي موسى -رضي الله عنه- قال: خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فِي غَزَاة ونحن سِتَّةُ نَفَرٍ بَيننا بعيرٌ نَعْتَقِبُهُ، فَنَقِبَتْ أقدامُنا وَنَقِبَت قَدَمِي، وسَقطت أَظْفَارِي، فكنَّا نَلُفُّ على أَرْجُلِنَا الخِرَقَ ، فَسُمِّيَت غَزْوَة ذَاتُ الرِّقَاع لما كنَّا نَعْصِب على أرجُلنا من الخِرق، قال أبو بردة: فحدث أبو موسى بهذا الحديث، ثم كره ذلك، وقال: ما كنت أصنع بأن أَذْكُرَه! قال: كأنه كره أن يكون شيئا من عمله أفْشَاه.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث : أن أبا موسى -رضي الله عنه- خرج مع النبي -صلى عليه وسلم- في غزوة ومعه بعض أصحابه وعددهم ستة نَفَرٍ بينهم بعير يتعاقبونه، فيركبه أحدهم مسافة، ثم إذا انتهت نوبته نزل من البعير وركبه الآخر وهكذا يتناوبون الركوب، حتى وصلوا إلى مقصدهم. " فَنَقِبَتْ أقدامنا ونَقِبتْ قدمي، وسقطت أظفاري" بسبب المشي في أرض صحراوية مع بُعد المسافة، ولم يكن عندهم ما يستر أقدامهم لتمزقها؛ فكانوا يمشون حفاة، فحصل بذلك الضرر البليغ ومع هذا لم يتوقفوا عن مسيرهم، بل واصلوا السير للقاء العدو. "فكنَّا نَلُفُّ على أرجلنا الخِرَق" وهذا مما يدل على أن أحذيتهم قد تمزقت من طول المسافة وقوة الأرض وصلابتها؛ فكانوا يَلِفُّون على أقدامهم الخرق؛ لتحميهم من صلابة الأرض وحرارتها. "فسميت غزوة ذات الرقاع لما كنَّا نعصب على أرجلنا من الخِرَق". أي: أن هذه الغزوة التي غزاها النبي -صلى الله عليه وسلم-: سميت بعد ذلك بغزوة ذات الرِقَاع وهذا هو أحد الأسباب في تسميتها، قال

أبو بردة: "فحدَّث أبو موسى بهذا الحديث، ثم كره ذلك، وقال: ما كنت أصنع بأن أذكره! قال: كأنه كره أن يكون شيئا من عمله أفشاه". والمعنى: أن أبا موسى -رضي الله عنه- بعد أن حدث بهذا الحديث تمنى أنه لم يحدِّث به؛ لما فيه من تزكية نفسه؛ ولأن كِتْمَان العمل الصالح أفضل من إظهاره إلا لمصلحة راجحة، كمن يكون ممن يُقتدى به. وفي الحديث الآخر: (فأخفاها حتى لا تَعلم شماله ما تنفق يمينه) متفق عليه.

valores y que se sigan los pasos de quien las haya realizado. En otro hadiz que dijo: “Ocultó la buena obra para que su mano izquierda no sepa lo que ha hecho su diestra” Lo relataron Muslim y Bujari.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو بُرْدَة بن أبي موسى -رحمه الله-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- غزاة : غزوة.
- نعتقبه : يركبه كل واحد منا نوبة.
- فنقبت : قرحت وتشققت من الحفاء.
- الخرق : جمع الخرقة: القطعة من الثوب الممزق.
- نعصب : أي: نشد على أرجلنا.
- ما كنت أصنع بأن أذكره : ما أصنع بذكره.
- أفشاه : أي: أظهره ولم يكتمه.
- النَفَر : من ثَلَاثَة إِلَى عشرَة من الرِّجَال

فوائد الحديث:

١. بيان ما كان عليه الصحابة من التقشف وخشونة العيش وصبرهم على ذلك مع الرضا.

٢. جواز التَعَاقب على البعير الواحد.

٣. جواز ذكر العمل الصالح والتحدث بنعمة الله إذا لم يكن فيه رياء ولا سمعة وكان في ذكره تذكير ونفع للناس.

٤. كراهة أن يذكر الإنسان ما فعله من عمل صالح خشية الوقوع في الرياء.

٥. قوة تحمل الصحابة -رضي الله عنهم-.

٦. فيه جواز المسح على اللفائف.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٣٩٧ه. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. فتح الباري شرح صحيح البخاري، تأليف: أحمد بن علي بن حجر، رقمه وبوب أحاديث: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار المعرفة، بيروت، ١٣٧٩هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحي بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ه.

الرقم الموحد: (3704)

Abderrahman Ibn Abu Bakr As-sidiq, Al-lah esté complacido con él, entró a ver al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, mientras se encontraba en su lecho de muerte recostado sobre mi pecho. Abderrahman tenía un 'siwak' tierno (cepilla de rama natural) entre los dientes. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dirigió su mirada hacia ese 'siwak.'

دخل عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما- على النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنا مسندته إلى صدري، ومع عبد الرحمن -رضي الله عنهما- سواك رطب يستن به فأبده رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بصره

1338. EL HADIZ:

De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, que dijo: "Abderrahman Ibn Abu Bakr As-sidiq, Al-lah esté complacido con él, entró a ver al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, mientras se encontraba en su lecho de muerte recostado sobre mi pecho. Abderrahman tenía un 'siwak' tierno (cepilla de rama natural) entre los dientes. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dirigió su mirada hacia ese 'siwak'. Yo tomé el 'siwak', le arranqué la parte usada y lo mastiqué para reblandecerlo, y se lo pasé al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, que lo utilizó para cepillarse los dientes. Nunca he visto a nadie cepillarse los dientes tan bien como el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Al terminar de ello, levantó la mano -o el dedo- y dijo: '¡Oh Al-lah, llévame a la compañía del Altísimo!' Lo dijo tres veces y falleció". Ella dijo: "Falleció recostado sobre mi pecho, entre el cuello y la boca del estómago."

١٣٣٨. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: ((دخل عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما- على النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنا مُسْنِدَتُه إلى صدري، ومع عبد الرحمن سِواك رَطْب يَسْتَنُّ به، فأَبَدَّه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَصَره، فَأَخَذْتُ السِّوَاك فَقَضَمتُه، فَطَيَّبتُه، ثُمَّ دَفَعتُهُ إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فَاسْتَنَّ به فما رأيتُ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- استَنَّ اسْتِنَانًا أَحسَنَ منه، فَما عَدَا أن فَرَغَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: رَفَع يَدَه -أو إصبعه-، ثم قال: في الرفيق الأعلى -ثلاثا- ثمَّ قَضَى، وكَانت تقول: مَاتَ بَيْنَ حَاقِنَتِي وَذَاقِنَتِي)).

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Aicha, Al-lah esté complacido con ella, narra un relato en el que nos demuestra lo tanto que le gustaba al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, el 'siwak'. Dice que el hermano de ella Abderrahman Ibn Abu Bakr As-sidiq, Al-lah esté complacido con él, entró a ver al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, estando en su lecho de muerte. Abderrahman tenía en ese momento un 'siwak' tierno (cepilla de rama natural) con el que se estaba cepillando los dientes. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando vio el 'siwak' en boca de Abderrahman, dirigió su mirada hacia él. Por lo tanto, ni el dolor ni la enfermedad le quitó su amor por el 'siwak', de ahí que dirigiera la mirada hacia él, como si lo quisiera para sí. Aicha, Al-lah esté complacido con ella, se dio cuenta de ello, así que tomó el 'siwak' de su hermano, le arrancó la parte usada y lo masticó para reblandecerlo.

المعنى الإجمالي:

تذكر عائشة -رضي الله عنها- قصةً تبين لنا مدى محبة النبي -صلى الله عليه وسلم- للسواك وتعلقه به، وذلك أن عبد الرحمن بن أبي بكر -رضي الله عنه- -أخا عائشة- دخل على النبي -صلى الله عليه وسلم- في حال النزع ومعه سواك رطب، يدلك به أسنانه. فلما رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- السواك مع عبد الرحمن، لم يشغله عنه ما هو فيه من المرض والنزع، من محبته له، فمدَّ إليه بصره، كالراغب فيه، ففطنت عائشة -رضي الله عنها- فأخذت السواك من أخيها، وقصت رأس السواك بأسنانها ونظفته وطيبته، ثم ناولته النبي -صلى الله عليه وسلم-، فاستاك به. فما رأت عائشة تسوكًا أحسن من

تسوكه. فلما طهر وفرغ من التسوك، رفع إصبعه، يوحد الله -تعالى-، ويختار النقلة إلى ربه -تعالى-، ثم توفي -صلى الله عليه وسلم-. فكانت عائشة -رضي الله عنها- مغتبطة، وحُق لها ذلك، بأنه -صلى الله عليه وسلم- توفي ورأسه على صدرها.

Luego, se lo pasó al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, que lo utilizó para cepillarse los dientes. Ella sostiene que nunca ha visto a nadie cepillarse los dientes mejor el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Una vez que se purificó, terminó de cepillarse los dientes, levantó el dedo, implorando la unicidad de Al-lah, Ensalzado sea, y falleció, Al-lah le bendiga y le dé paz. Aicha, Al-lah esté complacido con ella, sintió una gran alegría, y con razón, por el hecho de que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, haya fallecido recostado sobre su pecho.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- مُسْنِدَتُه : مميلته.
- الرطب : ضد اليابس، ويصدق على الأخضر والمندى.
- يَستَنُّ به : يُمِرُّ السواك على أسنانه، كأنه يحددها.
- فأَبَدَّه : مدَّ إليه بصره وأطاله.
- بين حَاقِنَتِي وذَاقِنَتِي : الحاقنة: هي المعدة أو أسفل البطن، والذاقنة: ما تحت الذقن ورأس الحلقوم.
- فقَضَمته : مضغته بأطراف الأسنان؛ لِيَلِين.
- سواك : مسواك من الجريد الأخضر.
- طيَّبتُه : جعلته طيبا صالحا؛ للتسوك به.
- فما عَدَا أن فَرَغ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- رَفَع : ما جاوز، وفرغ: انتهى، والمعنى: ما جاوز فراغه من التسوك حتى رفع، أي: أنه بادر بذلك.
- الرفيق : المرافق.
- والأعلى : صفة للرفيق، وهو الأرجح؛ لأن الرسل أعلى الخلق فضلا ومنزلة.
- قضى : مات.
- أشار برأسه : أومأ به.

فوائد الحديث:

١. جواز الاستياك بالسواك الرطب.
٢. محبة النبي -صلى الله عليه وسلم- للسواك.
٣. قوة فطنة عائشة -رضي الله عنها.-
٤. العمل بما يفهم من الإشارة والدلالة.
٥. إصلاح السواك وتهيئته.
٦. جواز الاستياك بسواك الغير بعد تطهيره وتنظيفه.
٧. توكيد أمر السواك لكونه -صلى الله عليه وسلم- حرص عليه مع ما هو فيه من تعب المرض.
٨. قوة قلب النبي -صلى الله عليه وسلم- ورباطة جأشه حيث لم يذهل عن التسوُّك والدعاء حال الموت.
٩. استحباب الاستياك عند الاحتضار.
١٠. إثبات علو الله -عز وجل- في السماء.

١١. فضيلة عائشة -رضي الله عنها- ووفاته -صلى الله عليه وسلم- في حِجرها، وبيتها، ويومها.

المصادر والمراجع:

الإلمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى ١٣٨١هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الأمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين ، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام -صلى الله عليه وسلم- لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، الطبعة: الثانية ١٤٠٨ هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3484)

He visto al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, sentado en cuclillas y comiendo dátiles.

رَأَيْتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- جَالِسًا مُقْعِيًا يَأْكُلُ تَمْرًا

1339. EL HADIZ:

De Anas, Al-lah esté complacido con él, que dijo: "He visto al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, sentado en cuclillas y comiendo dátiles."

١٣٣٩. الحديث:

عن أنسٍ -رضي الله عنه- قال: رَأَيْتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- جَالِسًا مُقْعِيًا يَأْكُلُ تَمْرًا.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Anás, Al-lah esté complacido con él, dijo: He visto al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, sentado en cuclillas sobre el suelo, con las piernas flexionadas hacia él y comiendo dátiles. Lo hacía así para no comer muchos dátiles, ya que así no está en una postura cómoda, por lo que no va a comer mucho.

المعنى الإجمالي:

قال أنس -رضي الله عنه-: رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- جالسًا لاصقًا أليَتَيْهِ بالأرض ناصبا ساقيه يأكل تمرًا؛ لئلا يأكل كثيرًا، فإنه في هذه الحالة لا يكون مطمئنًا في الجلوس فلن يأكل كثيرًا.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > زهده صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مقعيا : هو الذي يُلصق أَلْيَتَيْهِ بالأرض وينصب ساقيه.

فوائد الحديث:

١. عدم الإكثار من الطعام والجلوس على المائدة طويلا.
٢. الحث على التواضع مطلقا، اقتداء بالنبي صلى الله عليه وسلم.
٣. جواز الأكل مُقعيا.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق – بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م.
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ه. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه.

الرقم الموحد: (4296)

رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وعليه ثَوْبَانِ أَخْضَرَانِ	Vi al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, portando dos túnicas verdes.
١٣٤٠. الحديث:	**1340. EL HADIZ:**
عن أبي رمثة التيمي -رضي الله عنه- قال: رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وعليه ثَوْبَانِ أَخْضَرَانِ.	De Abu Ramzata Al-Taymi, que Al-lah esté complacido con él, que dijo: "Vi al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, portando dos túnicas verdes."
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي:	**SIGNIFICADO GENERAL:**
يخبر أبو رمثة -رضي الله عنه- أنه رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- وعليه لباس أخضر.	Abu Ramzata, que Al-lah esté complacido con él, informa de que vio al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, vistiendo ropa de color verde.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه الترمذي وأبو داود والنسائي في السنن الكبرى والدارمي وأحمد.

التخريج: أبو رِمْثَة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. جواز ارتداء الثياب الخضر.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦ه. شرح صحيح البخارى، لابن بطال، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم، ط٢، مكتبة الرشد، السعودية، الرياض، ١٤٢٣هـ. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م.
مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. السنن الكبرى، للنسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرناءوط، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م.
مسند الدارمي، عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل الدارمي، التميمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني - دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ - ٢٠٠٠م.

الرقم الموحد: (4297)

Hice la salat con el Profeta, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, una noche, e hizo el qiyam (la posición de estar de pie) muy largo,hasta que dudé en hacer algo que no era apropiado.Se le preguntó: "¿Y qué es no que habías dudado en hacer?".Dijo: "En sentarme y dejarlo solo de pie."

صَليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ليلة، فَأَطَالَ القيام حتى هَمَمْتُ بأمر سُوء! قيل: وما هَمَمْتَ به؟ قال: هَمَمْتُ أن أَجْلِس وأَدَعَهُ

1341. EL HADIZ:

De Ibn Mas'ud, que Al-lah esté complacido con él, que dijo: "Hice la salat con el Profeta, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, una noche, e hizo el qiyam (la posición de estar de pie) muy largo,hasta que dudé en hacer algo que no era apropiado.Se le preguntó: "¿Y qué es no que habías dudado en hacer?".Dijo: "En sentarme y dejarlo solo de pie."

١٣٤١. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ليلة، فأطال القيام حتى هَمَمْتُ بأمْرِ سُوءٍ! قيل: وما هَمَمْتَ به؟ قال: هَمَمْتُ أن أجلس وأَدَعَه.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Ibn Mas'ud, que Al-lah esté complacido con él, hizo la salat con el Profeta, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, una noche y el Profeta, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, hizo un qiyam(estar de pie en la salat)muy largo,y esto era su esfuerzo y su costumbre, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, y se le hizo difíci ,que Al-lah esté complacido con él, le hecho de que fuera tan largo, hasta que dudó ne hacer algo lo cual no es fácil para la persona.Entonces, se le preguntó, que Al-lah esté complacido con él: "¿Qué es lo que dudaste en hacer?". Dijo: Si me sentaba y lo dejaba solo de pie.Y esto debido a la fatiga que sentía.

المعنى الإجمالي:

صلى ابن مسعود -رضي الله عنه- مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات ليلة، فقام النبي -صلى الله عليه وسلم-، قياما طويلا، وهذا هو دأبه -صلى الله عليه سلم- فشق عليه -رضي الله عنه- طول القيام، حتى هَمَّ بأمر ليس يسر المرء فعله، فسئل -رضي الله عنه- : ما هَمَمْت به؟ قال: هَمَمْتُ أن أجلس وأدعه قائما؛ مما لحقه من المشقة.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- صليت : أي: صلاة التهجد.
- هَمَمْتُ : الهم: العزم على الشيء.

فوائد الحديث:

١. استحباب تطويل القراءة في صلاة الليل.
٢. اختيار النبي صلى الله عليه وسلم تطويل صلاة الليل.
٣. مخالفة الإمام في أفعاله معدودة في العمل السيء.
٤. استحسان السؤال في حال لم يتضح الكلام.

٥. اجتهاد النبي صلى الله عليه وسلم في العبادة، ومجاهدته نفسه في طاعة الله.

٦. لا أحد يطيق ما كان عليه الصلاة والسلام في العبادة.

٧. فضيلة ابن مسعود رضي الله عنه، وجلده في العبادة وحرصه على المحافظة على الاقتداء بالنبي صلى الله عليه وسلم، وإن خالف هوى النفس وما تحب.

٨. الهم في الخروج من الصلاة لا يعد خروجا منها ما لم يقترن بنية وجزم.

٩. تأدب ابن مسعود رضي الله عنه مع النبي صلى الله عليه وسلم.

١٠. حسن معاملة النبي صلى الله عليه وسلم لأصحابه.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د.حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د.مصطفى سعيد الخن - د.مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجبي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧م، الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، الشيخ: محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن للنشر، طبع عام ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، د.ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن اسماعيل البخاري، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري، المؤلف: أحمد بن محمد بن أبي بكر بن عبد الملك القسطلاني، الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية، مصر، الطبعة السابعة، ١٣٢٣هـ.

الرقم الموحد: (4226)

صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات ليلة فافتتح البقرة

١٣٤٢. الحديث:

عن حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- قال: صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات ليلة فَافْتَتَحَ البقرة، فقلت: يركع عند المئة، ثم مضى، فقلت: يصلي بها في ركعة فمضى، فقلت: يركع بها، ثم افتتح النساء فقرأها، ثم افتتح آل عمران فقرأها، يقرأ مُتَرَسِّلًا: إذا مَر بآية فيها تَسبِيحٌ سَبّحَ، وإذا مَر بسؤال سَأل، وإذا مَر بِتَعَوُّذٍ تَعَوَّذَ، ثم ركع، فجعل يقول: «سبحان ربي العظيم» فكان ركوعه نحوًا من قِيَامِهِ، ثم قال: «سمع الله لمن حمده، ربنا لك الحمد» ثم قام طويلًا قريبا مما ركع، ثم سجد، فقال: «سبحان ربي الأعلى» فكان سجوده قريبًا من قيامه.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

قام حذيفة مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في قيام الليل فأطال الصلاة، قرأ في ركعة واحدة البقرة ثم النساء ثم آل عمران، وكان إذا مر بآية سؤال سأل وإذا مر بآية تسبيح سبح وإذا مر بآية تعوذ تعوذ، في أثناء قراءته، وكانت صلاته متناسقة في الطول، الركوع قريبا من القيام، والسجود قريبا من الركوع.

Recé con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Comenzó con la sura de “La Vaca” [Corán 2].

1342. EL HADIZ:

De Hudhaifa Ibn Al-Yamán, Al-lah esté complacido con él, transmitido del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, que dijo: “Recé con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Comenzó con la sura de “La Vaca” [Corán 2]. Pensé: ‘Se postraría en la aleya número 100, pero él siguió recitando y dije: la terminara en una sola rakaa, pero siguió recitando, la terminó y empezó a recitar la sura siguiente “Las Mujeres”. La terminó y comenzó a recitar la sura siguiente, la de “La familia de Imrán”. Su recitación de las aleyas era pausada, de modo que si recita una aleya cuyo tenor es la alabanza a Al-lah, él pronunciaba las alabanzas a Al-lah. Y si recita una aleya cuyo tenor es la súplica a Al-lah, él lo hacía. Y si recita una aleya cuyo tenor es el refugio en Al-lah, él se refugiaba en Al-lah. Luego, se prosternó y dijo “Subhana Rabiya Al-Adhim” (Alabado sea mi Señor Excelso). Su prosternación era muy parecida en duración al tiempo que estaba erguido. Luego decía “Sami’a Al-lahu li man hamidah. Rabaná laka al-hamd” (Al-lah oye a quien Lo alaba. A Ti, oh nuestro Señor, alabamos). Luego se quedaba mucho tiempo erguido, casi el mismo tiempo que ha estado prosternado. Después, bajaba hasta el suelo y postraba la cabeza. Entonces decía: “Subhana Rabiya Al-‘Alá” (Alabado sea mi Señor, El Altísimo). El tiempo que permanecía postrado era similar a cuando estaba erguido.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Hudhaifa Ibn Al-Yamán, Al-lah esté complacido con él, realizó la oración voluntaria nocturna junto al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, pero éste alargó el rezo. Leyó en una sola rakaa (postración) la sura de “La Vaca” [Corán 2], la siguiente de “Las Mujeres” y la sucesiva, la de “La familia de Imrán”. Su recitación de las aleyas era pausada, de modo que si recita una aleya cuyo tenor es la alabanza a Al-lah, alababa a Al-lah, y, si recitaba una aleya cuyo tenor es la súplica a Al-lah, Le suplicaba, y, si recitaba una aleya cuyo tenor es el refugio en Al-lah, se refugiaba en Él. Su oración era de una duración homogénea: su prosternación era muy parecida en duración al tiempo que estaba erguido, y su postración con la cabeza

sobre el suelo era similar a cuando estaba en postura de genuflexión.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: حذيفة بن اليمان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- : أي: صلاة التهجد.
- مترسلًا : متأنيًا غير مستعجل.
- نحوا : مثلاً.
- الاستعاذة : لقد لجأت إلى ملجأ ولذت بملاذ.
- الصلاة : التعبد لله تعالى بأقوال وأفعال معلومة ، مفتتحة بالتكبير، مختتمة بالتسليم.
- سبحَّ الله : قال: سبحان الله. أي نزهه وقدسه.

فوائد الحديث:

١. جواز صلاة الليل في جماعة، لا على وجه المداومة.

٢. يستحب تطويل القيام في صلاة الليل.

٣. استحباب تطويل الركوع والاعتدال والسجود وجعله نحوا من القيام.

٤. جواز القراءة في صلاة الليل على غير ترتيب سور المصحف.

٥. استحباب تكرار التسبيح في الركوع والسجود ولا حصر له في صلاة الليل.

٦. قراءة القرآن تكون بتدبر لآياته وفهم لمعانيه.

٧. يستحب تسبيح الله -تعالى- إذا مر بآية فيها تسبيح.

٨. يستحب أن يكون القيام والركوع والاعتدال والسجود قريبا من السواء.

٩. جواز إطلاق البقرة وآل عمران دون إضافة سورة كذا.

١٠. اجتهاد النبي -صلى الله عليه وسلم- في العبادة، ومجاهدته لنفسه في طاعة الله.

١١. فيه فضيلة حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- حيث قام مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجبي - محمد أمين لطفي - مؤسسة الرسالة، بيروت - الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م. شرح رياض الصالحين، الشيخ: محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن للنشر، طبع عام ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين - محمد بن علان - دار الكتاب العربي. رياض الصالحين، النووي، تحقيق د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3727)

Me presenté ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, el día de la batalla de Uhud, cuando tenía catorce años de edad, pero no me permitió participar en la expedición militar.

عُرِضْتُ عَلَى رَسُولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يَوْمَ أُحُدٍ، وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ؛ فَلَمْ يُجِزْنِي

1343. EL HADIZ:

De Abdullah Ibn Umar, Al-lah esté complacido con ambos, que dijo: “Me presenté ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, el día de la batalla de Uhud, cuando tenía catorce años de edad, pero no me permitió participar en la expedición militar. Más tarde, me presenté ante él día de la batalla de la trinchera, cuando tenía quince años, entonces sí me permitió participar.”

١٣٤٣. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: «عُرِضْتُ عَلَى رَسُولِ الله -صلى الله عليه وسلم- يوم أُحُدٍ، وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ؛ فَلَمْ يُجِزْنِي، وعرضت عليه يوم الخندق، وأنا ابنُ خَمْسَ عَشْرَةَ فَأَجَازَنِي».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Abdullah Ibn Umar, Al-lah esté complacido con ambos, informa de que fue presentado ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, para participar en la batalla de Uhud, en el año trece de la Hégira, cuando él tenía catorce años de edad, pero el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, no le permitió participar en esa expedición militar dado que era aún muy pequeño. Más tarde, se presentó ante él día de la batalla de la trinchera, cuando tenía quince años, entonces el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, sí le permitió participar en la lucha. Probablemente en la batalla de Uhud, Ibn Umar estuviera al inicio de sus catorce años y durante la batalla de la trinchera estuviera terminando los quince años.

المعنى الإجمالي:

أخبر عبد الله بن عمر -رضي الله عنه- أنه عُرض للذهاب إلى الغزو على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- -من باب عرض العسكر على الأمير- في وقعة أحد، وكانت في السنة الثالثة من الهجرة، وعمره أربع عشرة سنة، فرده النبي -صلى الله عليه وسلم- من الذهاب إلى الحرب؛ لصغره، ثم عرض عليه في عام الخندق وكانت في السنة الخامسة، وعمره خمس عشرة سنة، فأجازه النبي -صلى الله عليه وسلم- في المقاتلة، فلعله كان يوم أحد في أول الرابعة عشر، ويوم الخندق في آخر الخامسة عشر.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- عُرِضت : عُرِض ابن عمر في ضمن الجيش لاختبار أحوالهم قبل مباشرة القتال؛ للنظر في هيئتهم، وترتيب منازلهم وغير ذلك.
- فَأَجَازَنِي : سمح لي بالقتال.

فوائد الحديث:

١. ينبغي للقائد والأمير، تفقُّدُ رجال جيشه وسلاحهم؛ لأنه أكمل للأهبة والاستعداد، وهو من الحزم المطلوب في القائد، فيرد من لا يصلح من الرجال، كالضعفاء والمرجفين، وما لا يصلح من أدوات القتال، كالأسلحة الفاسدة، ويقبل الصالح من ذلك.

٢. البلوغ يحصل في تمام الخامسة عشر، أو بإنزال المَني، أو بنبات عانته، وهو الشعر الخشن حول القبل، هذا للذكر، وتزيد الأنثى بالحيض، فهو من علامات البلوغ الخاصة بها.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ - تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ - تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار المنهاج، الطبعة: ١٤٢٧هـ - مرقاة المفاتيح، علي بن سلطان القاري، دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (2972)

Omar -Alah se complazca de él-: cuando su hija Hafsa quedó viuda, me encontré con Uzman Ibn Affan -Alah se complazca de él- y le dije: "si quisieras, casaría a Hafsa hija de Omar contigo" me dijo: Pensaré en el asunto

فَلَم أَكُن لِأُفْشِي سِرَّ رسُولَ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- وَلَو تَرَكَهَا النبيُّ -صلَّى الله عليه وسلم- لَقَبِلتُهَا

1344. EL HADIZ:

Abdullah Ibn Omar -Alah se complazca de ambos- que Omar -Alah se complazca de él-: cuando su hija Hafsa quedó viuda, me encontré con Uzman Ibn Affan -Alah se complazca de él- y le dije: "si quisieras, casaría a Hafsa hija de Omar contigo" me dijo: Pensaré en el asunto, esperé varios días y después me dijo: he pensado que no me casare de momento, después me encontré a Abu Bakr -Alah se complazca de él- y le dije: "si quisieras, casaría a Hafsa hija de Omar contigo" Abu Bakr permaneció en silencio y no me dio ninguna respuesta, su rechazo me dolió más que el de Uzman, esperé unos días y después el Profeta -paz y las bendiciones sean con él- la pidió y la casé con él, después me encontré con Abu Bakr y me dijo: ¿Te sentiste mal cuando me ofreciste a Hafsa y no te respondí nada? le dije: si, dijo: nada me impidió responderte excepto que sabía que el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- la había mencionado (con intención de matrimonio), por lo que no quise divulgar el secreto del Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él-, si él no se hubiera casado con ella yo la hubiera aceptado.

١٣٤٤. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أَنَّ عمرَ -رضي الله عنه- حِينَ تَأَيَّمَت بِنتُهُ حَفصَة، قَالَ: لَقِيتُ عثمانَ بن عفان -رضي الله عنه- فَعَرَضتُ عَلَيه حَفصَة، فَقُلتُ: إِنْ شِئْتَ أَنكَحْتُكَ حَفصَةَ بِنتَ عُمَر؟ قَال: سَأَنظُر فِي أَمْرِي، فَلَبِثتُ لَيَالِيَ ثُمَّ لَقِيَنِي، فَقَال: قَدْ بَدَا لِي أَنْ لاَ أَتَزَوَّجَ يَومِي هَذَا، فَلَقِيتُ أَبَا بَكر -رضي الله عنه- فقُلتُ: إِنْ شِئْتَ أَنْكَحْتُكَ حَفصَةَ بِنتَ عُمَرَ، فَصَمَتَ أَبُو بَكر -رضي الله عنه- فَلَم يَرجِعْ إِلَيَّ شَيئًا! فَكُنْتُ عَلَيهِ أَوْجَدَ مِنِّي عَلَى عُثمَانَ، فَلَبِثَ لَيَالِيَ ثُمَّ خَطَبَهَا النَّبِي -صلَّى الله عليه وسلَّم- فَأَنْكَحْتُهَا إِيَّاهُ، فَلَقِيَنِي أَبُو بَكر، فقَال: لَعَلَّكَ وَجَدتَ عَلَيَّ حِينَ عَرَضْتَ عَلَيَّ حَفصَةَ فَلَمْ أَرْجِع إِلَيكَ شَيئًا؟ فَقُلتُ: نَعَم، قَالَ: فَإِنَّهُ لَمْ يَمْنَعْنِي أَنْ أَرْجِع إِلَيكَ فِيمَا عَرَضتَ عَلَيَّ إِلاَّ أَنِّي كُنتُ عَلِمْتُ أَنَّ النبِيَّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- ذَكَرَهَا، فَلَم أَكُن لِأُفْشِي سِرَّ رسُولَ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- وَلَو تَرَكَهَا النبيُّ -صلَّى الله عليه وسلم- لَقَبِلتُهَا.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En el hadiz se menciona que Abdullah Ibn Omar -Alah se complazca de ambos- informó que "cuando enviudó Hafsa" cuando murió su esposo Khunais Ibn Hudhafa As Sahmi, el cual era hermano de Abdullah Ibn Hudhafa, era uno de los compañeros del Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- y murió en Medinah, murió a causa de una herida que sufrió en la batalla de Uhud, fue uno de los primeros musulmanes y fue de los que emigró a Etiopia, Omar dijo: "me encontré con Uzman Ibn Affan" después de la muerte de su esposa Ruqaiah hija del Mensajero de Alah, le dije: "si quisieras, casaría a Hafsa hija de Omar contigo" esto demuestra que es permitido que una persona ofrezca a su hija a personas buenas y no hay nada de malo en

المعنى الإجمالي:

في الحديث أخبر عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أنّ عمر رضي الله عنه- حين تأيمت بنته "حفصة" أي من خنيس بن حذافة السهمي، وهو أخو عبد الله بن حذافة، وكان من أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم- توفي بالمدينة، وكان موته من جراحة أصابته بأحد، وكان من السابقين إلى الإسلام وهاجر إلى أرض الحبشة. قال عمر: "لقيت عثمان بن عفان" أي بعد موت زوجته رقية بنت سيدنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم-. قال عمر: "فعرضت عليه حفصة"

ففيه جواز عرض الإنسان بنته على أهل الخير والصلاح، ولا نقص في ذلك، كما ترجم به البخاري. قال عمر: "فقلت: إن شئت أنكحتك حفصة بنت عمر" وأتى بهذا الأسلوب: وهو التعبير بالجملة الشرطية، تجعل المخاطب حر الاختيار، وهذا من حسن البيان المشجع والحاض على القبول، ونسب ابنته إليه، وهذا فيه إيجاز بالحذف، كأنه يقول: أي بنت عمر وأنت تعلم شأنه وحسن خلطته. فكان رد عثمان: "سأنظر في أمري" أي أفكر في شأني هل أتزوج الآن أو أؤخر ذلك، قال عمر: "فلبثت ليالي ثم لقيني فقال: قد بدا لي أن لا أتزوج يومي هذا" أراد عثمان من ذلك مطلق الزمن: أي في زمني هذا، وأتى به لدفع توهم إرادته التبتل والانقطاع عن التزوج المنهي عنه، قال عمر: "فلقيت أبا بكر الصديق -رضي الله عنه- فقلت: إن شئت أنكحتك حفصة بنت عمر فصمت" فترك الصديق الكلام عن قصد ولِدَاعٍ له أَخَص من السكوت، قال عمر: "فكنت أوجد" أي أشد غضباً "عليه منى على عثمان" وذلك لأن عثمان حصل منه الجواب، وأمَّا الصديق فتركه أصلاً، "فلبثت ليالي ثم خطبها النبي فأنكحتها إياه فلقيني أبو بكر" أي بعد تمام التزويج وزوال محذور بيان حقيقة الأمر، قال الصديق وقدّم لاعتذاره وتطييبا لخاطر أخيه: "لعلك" هي للإشفاق، وأتى به اعتماداً على حسن خلق عمر، وأنه لا يغضب لذلك، ولكن جواز الغضب منه بحسب الطبع، فقال له ذلك، قال الصديق: "لعلك وجدت علي حين عرضت عليّ حفصة فلم أرجع" أي غضبت علي حينها، فقال عمر: "نعم": وهذا من عمر إخباراً بالوقوع وعملاً بالصدق، فقال أبو بكر الصديق "فإنه لم يمنعني أن أرجع إليك فيما عرضت عليّ إلا أني كنت علمت أن النبيّ -صلى اله عليه وسلم- ذكرها"، أي: كنت مريداً التزوج بها، ولعل ذكر النبي -صلى الله عليه وسلم- في رغبته في خطبة حفصة كان بحضرة الصديق دون غيره، فرأى أن ذلك من السرّ الذي لا يباح؛ فلذا قال "فلم أكن لأفشي سرّ رسول الله" أي أظهر ما أسره إليّ

ello como lo explico Bujari, le dije: "si quisieras, casaría a Hafsa hija de Omar contigo" en esta forma de expresarse le das al que escucha la opción a elegir, es parte de la elocuencia y una forma de animarlo a que acepte, cuando nombro a su hija se mencionó así mismo es como si dijera: es la hija de Omar y tú conoces como es él y su buena forma de ser, la respuesta de Uzman fue: "pensaré en el asunto" es decir: pensaré si quiero casarme ahora o lo dejo para después, Omar dijo: "esperé varios días" me encontré con él y me dijo: "he pensado que no me casare de momento" Uzman quiso dejar un tiempo sin casarse, un periodo de tiempo en el que no quiso casarse, Omar dijo: "me encontré a Abu Bakr -Alah se complazca de él- y le dije: "si quisieras, casaría a Hafsa hija de Omar contigo" Abu Bakr permaneció en silencio para mostrar con su silencio su negativa, Omar dijo: "su rechazo me dolió más -me causo más enojo- que el de Uzman" esto era por que Uzman le dio una respuesta mientras que Abu Bakr se quedó callado, esperé unos días y después el Profeta -paz y las bendiciones sean con él- la pidió y la casé con él, luego me encontré con Abu Bakr, es decir, después de que se hizo el matrimonio no había peligro y podría explicarle la situación, Abu Bakr disculpándose primeramente y arreglando el disgusto de su hermano: ¿Te sentiste mal cuando me ofreciste a Hafsa y no te respondí nada? es decir: te enojaste conmigo cuando pasó eso, Omar dijo: "si" Omar fue sincero cuando le hablo sobre el asunto, Abu Bakr As Siddiq le dijo: "nada me impidió responderte excepto que sabía que el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- la había mencionado" es decir: quería casarme con ella, pero cuando el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- mencionó su deseo por pedirla estaba presente Abu Bakr solamente, entonces vio eso como un secreto que no se debía divulgar, por eso dijo: "por lo que no quise divulgar el secreto del Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- es decir divulgar lo que me dijo en secreto, "si él no se hubiera casado con ella yo la hubiera aceptado" ya que no es era permitido pedir en matrimonio a las que el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- había mencionado con intención de matrimonio, en esto había una enseñanza para la nación y sus miembros, ella es: no divulgar secretos, mantenerlo oculto sin importar lo que haya que hacer y no hablar sobre cosas que no nos conciernen

وذكره لي، "ولو تركها النبيّ" بالإعراض عنها "لقبلتها": وهذ لأنه يحرم خطبة من ذكرها النبي -صلى الله عليه وسلم- على من علم به. وفي هذا تربية للأمة وأفرادها، وأن الذي ينبغي: كتم السر، والمبالغة في إخفائه، وعدم التكلم فيما قد يخشى منه أن يجرّ إلى شيء منه.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > زوجاته صلى الله عليه وسلم وأحوال بيت النبوة

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تأيمت : صارت بلا زوج، وكان زوجها خُنيس بن حذافة السهمي توفي رضي الله عنه.
- وجدت : غضبت.
- لِأُفْشِي : لأنشر وأظهر.
- فَلَبِثتُ : انتظرت.
- بَدَا : ظهر.
- يَومِي هَذَا : زمني هذا، وحدد باليوم، لمنع إرادة التبتل، وترك الزواج مطلقا.
- فَكُنْتُ عَلَيهِ أَوْجَدَ : أي أشد غضبا.
- ذَكَرَهَا : أي ذكر أنه يريد أن يتزوج بها.

فوائد الحديث:

١. جواز عرض الإنسان ابنته أو أخته على أهل الخير والصلاح؛ لما فيه من النفع العائد على المعروضة عليه.

٢. فضل كتمان السر والمبالغة في إخفائه؛ فإذا أظهره صاحبه؛ ارتفع الحرج عمن سمعه.

٣. يجوز الزواج بامرأة ذكرها رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم أعرض عنها؛ لأنها لا تعد من أزواجه.

٤. المعاتبة لا تفسد المحبة، بل العتاب على قدر المحبة كما قيل، ولذلك كان عمر -رضي الله عنه- عاتبا على أبي بكر -رضي الله عنه- أشد من عَتبه على عثمان -رضي الله عنه-؛ لما كان لأبي بكر -رضي الله عنه- عند عمر -رضي الله عنه- ولعمر عند أبي بكر -رضي الله عنه- من مزيد المحبة والمنزلة.

٥. يستحب لمن أبدى عذره أن يقبل منه ذلك.

٦. الثيب لا بد لها من ولي كالبكر؛ فلا تزوج نفسها.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3448)

Un hombre le dijo al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, el día de la Batalla de Uhud: Si muero, ¿a dónde iré? Le respondió: al Paraíso. Así que tomó unos dátiles con su mano y luchó hasta su muerte.

قال رجل للنبي -صلى الله عليه وسلم- يومَ أُحُدٍ: أَرَأَيْتَ إن قُتِلْتُ فَأَيْنَ أَنَا؟ قال: "في الجَنَّة"، فأَلْقَى تَمراتٍ كُنَّ في يَدِه، ثم قاتل حتى قُتِلَ.

1345. EL HADIZ:

De Yabir Ibn Abdallah, que Al-lah esté complacido con ambos, que en hombre le dijo al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, el día de la Batalla de Uhud: Si muero, ¿a dónde iré? Le respondió: “al Paraíso”. Así que tomó unos dátiles con su mano y luchó hasta su muerte.

١٣٤٥. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- قال رجل للنبي -صلى الله عليه وسلم- يومَ أُحُدٍ: أَرَأَيْتَ إن قُتِلْتُ فَأَيْنَ أَنَا؟ قال: «في الجَنَّةِ» فأَلْقَى تَمراتٍ كُنَّ في يَدِه، ثم قاتل حتى قُتِلَ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

De Yabir, que Al-lah esté complacido con él, que en hombre llamado Umair Ibn Al-Hamam le dijo al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, el día de la Batalla de Uhud: Mensajero de Al-lah, si muero combatiendo a los incrédulos, ¿cuál será mi destino? El Mensajero de Al-lah le respondió: “al Paraíso”. Así que tomó unos dátiles con su mano (la vida será lo suficientemente larga si perdura hasta que coma estos dátiles), salió al campo de batalla y luchó hasta su muerte, que Al-lah esté complacido con él.

المعنى الإجمالي:

أخبر جابر -رضي الله عنه- أن رجلًا -واسمه عُمير بن الحُمَام- قال للنبي -صلى الله عليه وسلم- يوم غزوة أحد: يا رسول الله! أرأيتَ إن قاتلتُ حتى قُتلتُ، يعني جاهدت المشركين وقتلت في هذه الوقعة ما مصيري؟ قال: "أنت في الجنة"، فألقى تمرات كانت معه، وقال: (إنها لحياة طويلة إن بقيت حتى آكل هذه التمرات) ثم تقدم فقاتل حتى قتل -رضي الله عنه-.
تنبيه: قال ابن حجر -رحمه الله-: (أخرجه مسلم من حديث أنس أن عمير بن الحمام أخرج تمرات فجعل يأكل منهن ثم قال: لئن أنا أحييت حتى آكل تمراتي هذه إنها لحياة طويلة. ثم قاتل حتى قتل. قلت: لكن وقع التصريح في حديث أنس أن ذلك كان يوم بدر، والقصة التي في الباب وقع التصريح في حديث جابر أنها كانت يوم أحد، فالذي يظهر أنهما قصتان وقعتا لرجلين، والله أعلم).

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الجهاد > فضل الجهاد

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. يفيد هذا الحديث المسارعة بفعل الخيرات.
٢. جزاء من قتل في سبيل الله الجنة.

٣. استحباب أن يسأل الإنسان عما لا يعلم.

٤. ما كان الصحابة عليه من حب نصر الإسلام، والرغبة في الشهادة ابتغاء مرضاة الله وثوابه.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ- تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - فتح الباري لابن حجر العسقلاني، دار المعرفة، ١٣٧٩.

الرقم الموحد: (3194)

Antes de ustedes habían hombres que los metían en agujeros hechos en el suelo, después traían una sierra, la ponían en su cabeza para cortarlo por la mitad y los peinaban con peines de hierro hasta que los dientes del peine llegaban al hueso desgarrando la carne y con todo eso no renegaban de su religión

قد كان من قَبْلَكم يُؤخذ الرَّجُل فَيُحْفَرُ له في الأرض، فيُجعل فيها، ثمَّ يُؤتى بالمنشار فيوضع على رأسه فيُجعل نِصْفَين، ويُمْشَطُ بأمْشَاطِ الحديد ما دون لحْمِه وعظمه، ما يَصُدُّه ذلك عن دِينِه

1346. EL HADIZ:

Narró Abu Abdullah Jabbab Ibn Al Arz –Alah se complazca de él-: nos quejamos ante el mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- mientras él estaba recostado sobre su manto a la sombra de la Kaaba, le dijimos: ¿No pedirás que obtengamos la victoria? ¿No le pedirás a Alah por nosotros? Él dijo: "Antes de ustedes habían hombres que los metían en agujeros hechos en el suelo, después traían una sierra, la ponían en su cabeza para cortarlo por la mitad y los peinaban con peines de hierro hasta que los dientes del peine llegaban al hueso desgarrando la carne y con todo eso no renegaban de su religión, juro por Alah, que Él completará esto hasta el punto que llegará un tiempo en que alguien ira desde Saná (Yemen) hasta Hadramaut (Hiyaz) y no sentirá temor sino de Alah y del lobo por su rebaño, sin embargo ustedes son impacientes" en otra versión: "él estaba recostado sobre su manto, habíamos encontrado mucha hostilidad de los incrédulos"

١٣٤٦. الحديث:

عن أبي عبد الله خباب بن الأرت -رضي الله عنه- قال: شكونا إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وهو مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً له في ظِلِّ الكعبة، فقلنا أَلاَ تَسْتَنْصِرُ لنا، ألا تدعو الله لنا؟ فقال: «قد كان من قبلكم يُؤخذ الرجل فيُحفر له في الأرض، فيُجعل فيها، ثمَّ يُؤتى بالمِنْشَارِ فيوضع على رأسه فيُجعل نصفين، ويُمشط بأمشاطِ الحديد ما دون لحمه وعظمه، ما يَصُدُّهُ ذلك عن دينه، والله لَيُتِمَّنَّ الله هذا الأمر حتى يسير الراكب من صنعاء إلى حضرموت لا يخاف إلا الله والذئب على غَنَمِه، ولكنكم تستعجلون». وفي رواية: «هو مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً، وقد لقينا من المشركين شدة.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz Jabbab –Alah se complazca de él- habla acerca de las torturas que sufrieron los musulmanes por parte de los incrédulos de Quraish en Makkah, vinieron a quejarse ante el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- mientras él estaba recostado sobre su manta a la sombra de la Kaabah, él les explico que aquellos que estaban antes de ellos fueron probados para que abandonaran su religión de una forma más severa que las pruebas que ellos han sufrido, eran enterrados en agujeros que eran hechos en la tierra, después traían una sierra para partirles la cabeza y dividirlos por la mitad y los peinaban con peines de hierro que llegaban hasta el hueso y desgarraban la carne, era una gran tortura, después el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- juró que Alah completará este asunto, es decir: completará aquello con lo que vino el mensajero –la paz y las

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث يحكي خباب -رضي الله عنه- ما وجده المسلمون من الأذية من كفار قريش في مكة، فجاؤوا يشكون إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو متوسد بردة له في ظل الكعبة، فبين النبي -عليه الصلاة والسلام- أن من كان قبلنا ابتلي في دينه أعظم مما ابتلي به هؤلاء، يُحفر له حفرة، ثم يُلقى فيها، ثم يؤتى بالمنشار على مفرق رأسه ويشق نصفين، ويمشط بأمشاط الحديد ما بين جلده وعظمه، وهذه أذية عظيمة. ثم أقسم -صلوات الله وسلامه عليه- أن الله -سبحانه- سيتم هذا الأمر، يعني: سيتم ما جاء به الرسول -عليه الصلاة والسلام- من دعوة الإسلام، حتى يسير الراكب من صنعاء إلى

حضرموت لا يخشى إلا الله والذئب على غنمه، ثم أرشد -عليه الصلاة والسلام- صحبه الكرام إلى ترك العجلة؛ فقال: "ولكنكم تستعجلون" أي: فاصبروا وانتظروا الفرج من الله، فإن الله سيتم هذا الأمر، وقد صار الأمر كما أقسم النبي -عليه الصلاة والسلام-.

bendiciones sean con él- con la predicación del islam, hasta el punto que un viajero irá desde Saná hasta Hadramaut sin sentir miedo excepto de Alah y del lobo por su rebaño, después el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- aconsejo a sus nobles compañeros, a no ser impacientes, dijo: “sin embargo ustedes son impacientes” es decir: sean pacientes y esperen la victoria de parte de Alah, ya que Alah hará que esto se complete y la situación se ha cumplido como lo juró el profeta –la paz y las bendiciones sean con él-

---

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > العهد المكي

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: خَبَّاب بن الأَرتِّ -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً : جاعل البُرْدَة تحت رأسه.
- البُرْدَة : كِسَاء مخطط يلتحف به.
- تَسْتَنْصِرُ لنا : تسأل الله النصر لنا.
- ما يَصُدُّهُ : ما يمنعه أو يصرفه.
- المِنْشَار : آلة يقطع بها الخشب.
- دون لحمه : تنفذ إلى ما تحت اللحم، من عظم وعصب.
- لَيُتِمَّنَّ : ليكمُلن.
- هذا الأمر : دِين الإسلام.
- الراكب : المسافر.
- من صنعاء : بلد باليمن.
- حضرموت : موضع بأقصى اليمن.

فوائد الحديث:

١. جواز ذِكر ما يتعرض له المسلم من البلاء من باب الإخبار، لا من باب الشكوى.
٢. صبر أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم- على ما يجدونه من العذاب في سبيل الله.
٣. الاستنصار بالقوي.
٤. جواز طلب الدعاء ممن هو مجاب الدعوة، أو من أهل الخير والصلاح، بشرط ألا يترك الدعاء اعتمادًا على دعائهم.
٥. الدعاء على الكفار وطلب ذلك.
٦. تثبيت النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابه وأن ما يصيبهم قد أصيب به أمم من قبلهم.
٧. مدح الصبر على العذاب في الدين، وأن مع العسر يسرا.
٨. التأسي بالصالحين الذين امتحنوا في دينهم، فصبروا.
٩. العداوة بين أهل الحق والباطل قديمة.
١٠. ثبات أهل الإيمان من الأمم السابقة على دينهم وعدم تركه، مع ما يتعرضون له من أنواع الأذى.
١١. الابتلاء من لوازم الإيمان.
١٢. أن العاقبة لهذا الدِّين، ولو كره الكافرون.
١٣. الإسلام دِين الأمن والسلام.

١٤. صدق رسالته -صلى الله عليه وسلم-، فقد أخبر بأمور مستقبلية غيبية، وتحقق ذلك بوعد من الله -تعالى.-

١٥. تحقق ما أخبر به النبي -صلى الله عليه وسلم-، من انتشار الإسلام، واستتباب الأمن والسلام.

١٦. كراهية الاستعجال بالنصر، وأن النصر يأتي مع الصبر.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، نشر دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (4246)

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزور قباء راكبًا وماشيًا، فيصلي فيه ركعتين

El Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- solía visitar la mezquita de Qubá montando o caminando, y rezaba en ella dos rakaas (unidad de la oración que comprende invocaciones y movimientos).

١٣٤٧. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزورُ قُبَاءَ راكبًا وماشيًا، فيُصَلِّي فيه ركعتين. وفي رواية: كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يأتي مسجد قُبَاءَ كل سَبْتٍ راكبًا وماشيًا، وكان ابن عُمر يفعله.

1347. EL HADIZ:

Narró Abdullah Ibn Umar -Al-lah esté complacido con ambos-: “El Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- solía visitar la mezquita de Qubbá montando o caminando, y rezaba en ella dos rakaas (unidad de la oración comprend invocaciones y movimientos)”. En otro relato: “El Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- solía visitar la mezquita de Qubbá cada sábado. Montando y caminando. Ibn Umar solía hacer lo mismo.”

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

منطقة قباء التي بُنِيَ بها أول مسجد في الإسلام قرية قريبة من مركز المدينة من عواليها، فكان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزوره راكبا وماشيا، وقوله كل سبت: حيث كان يخصص بعض الأيام بالزيارة والحكمة في مجيئه -صلى الله عليه وسلم- إلى قباء يوم السبت من كل أسبوع، إنما كان لمواصلة الأنصار وتفقُّد حالهم وحال من تأخَّر منهم عن حضور الجمعة معه، وهذا هو السِر في تخصيص ذلك بالسبت.

SIGNIFICADO GENERAL:

La zona de Qubbá, donde se construyó la primera mezquita de la era islámica, es un pueblo que se encuentra cerca de la parte central de la zona elevada de Medina, cerca de su centro. El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- solía visitar su mezquita montando o caminando. La frase de Ibn Umar: “...cada sábado” quiere decir que el Mensajero -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- designaba días para hacer sus visitas como en este caso el día sábado. La sabiduría detrás de su ida -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- a Qubbá, el día sábado de entre todos los días de la semana, era verificar el estado de los Ansar (quienes ayudaron a los emigrantes de Meca) que no estuvieron presentes en el rezo comunitario del viernes. Y esta es la razón de designar el día del sábado a esas visitas.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: الرواية الأولى: متفق عليها. الرواية الثانية: متفق عليها.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قُبَاءَ : منطقة قباء: قرية كانت على بُعد ميلين من المدينة، وهي الآن داخل المدينة.
- سبت : السبت إما اليوم أي: كل يوم سبت، وهو الأقرب، أو الأسبوع، أي: أسبوعيًا.

فوائد الحديث:

١. استحباب زيارة مسجد قباء، وقد صح الخبر عن سيِّد البشر -صلى الله عليه وسلم- أن من خرج من بيته متطهرًا فصلى فيه ركعتين كان كعدل عمرة.

٢. حرص عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- على التأسِّي برسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. فتح الباري شرح صحيح البخاري، للحافظ ابن حجر العسقلاني، قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي، عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز، دار المعرفة، بيروت، ١٣٧٩هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، ط٢، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ١٣٩٢هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3443)

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يقرأ في صلاة الفجر يوم الْجمعَةِ: الم تَنْزِيلُ السَّجْدَةَ وهَلْ أتى على الإنسان

١٣٤٨. الحديث:

عن أبي هُرَيْرة -رضي الله عنه- قال: «كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يَقْرأ فِي صلاة الفجر يَومَ الجُمُعَةِ: الم تَنْزِيلُ السَّجْدَةَ وهَلْ أتى على الإنسَان».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

كان من عادة النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يقرأ في صلاة الفجر يوم الجمعة سورة السجدة كاملة، وذلك في الركعة الأولى بعد الفاتحة، ويقرأ في الركعة الثانية بعد الفاتحة سورة الإنسان كاملة؛ تذكيرا بما اشتملت عليه السورتان من أحداث عظيمة وقعت وستقع في هذا اليوم, كخلق آدم، وذكر المعاد وحشر العباد، وأحوال القيامة, وغيرها.

El profeta -la paz y las bendiciones sean con él- solía recitar en el rezo del Fayr del día viernes: Alif lam mim es una revelación -la sura de la prosternación-, y la sura del hombre -acaso no transcurrió un periodo de tiempo-

1348. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira -Alah se complazca de él- que el profeta -la paz y las bendiciones sean con él- solía recitar en el rezo del Fayr del día viernes: Alif lam mim es una revelación -la sura de la prosternación- y la sura del hombre -acaso no transcurrió un periodo de tiempo-

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

De la costumbre del profeta -la paz y las bendiciones sean con él- era recitar en el rezo del Fayr del día viernes la sura de la prosternación completa en el primer rakaat después de la sura de la apertura y recitar en el segundo rakaat después de la apertura la sura del hombre completa, como una forma de recordar todo lo que abarcan estas dos suras, los grandes acontecimientos que han pasado y pasarán en el día del juicio, como la creación de Adam, la mención de la resurrección y rendición de cuentas, así como otras situaciones del día del juicio entre otras.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في الصلاة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- كان : هنا تدل على الاستمرار.
- "الم تنزيل" السجدة : السورة التي اسمها السجدة.
- "هل أتى على الإنسان" : السورة التي اسمها الإنسان.

فوائد الحديث:

١. استحباب قراءة هاتين السورتين في صلاة فجر يوم الجمعة.

٢. من السنة المواظبة على قراءة هاتين السورتين في صلاة الفجر يوم الجمعة.

٣. فيه تذكير للناس بما كان وسيكون في هذا اليوم.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام، للبسام، الناشر: مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦هـ - ٢٠٠٦م. تنبيه الأفهام، للعثيمين، طبعة مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٦هـ. الإفهام في شرح عمدة الأحكام، لعبد العزيز بن باز، اعتناء سعيد بن علي بن وهف القحطاني، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٥ه. خلاصة الكلام، لفيصل المبارك الحريملي، الطبعة الثانية، ١٤١٢هـ - ١٩٩٢م. صحيح البخاري، لأبي

عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة - الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. تأسيس الأحكام، لأحمد بن يحيى النجمي، دار المنهاج، القاهرة، مصر، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5320)

كان أَحَبَّ الثِّيَابِ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- القَمِيصُ

١٣٤٩. الحديث:

عن أم سلمة -رضي الله عنها- قالت: كان أَحَبَّ الثِّيَابِ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- القَمِيصُ.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

كان أحب الثياب إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- القميص؛ لأنه أستر من الإزار والرداء، ولأنه قطعة واحدة يلبسها الإنسان مرة واحدة فهي أسهل من أن يلبس الإزار أولا ثم الرداء ثانيا. ولكن مع ذلك لو كنت في بلد يعتادون لباس الأزر والأردية ولبست مثلهم فلا حرج والمهم ألا تخالف لباس أهل بلدك فتقع في الشهرة وقد نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن لباس الشهرة.

La prenda de vestir preferida por el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, era la túnica.

1349. EL HADIZ:

De Um Sálama, Al-lah esté complacido con ella, que dijo: “La prenda de vestir preferida por el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, era la túnica.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

La prenda de vestir preferida por el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, era la túnica, ya que protegía y cubría mejor que el faldón y el sayo. También porque se trataba de una sola pieza que se viste de una vez, lo que la hace más fácil y versátil, a diferencia del faldón y el sayo. No obstante, si te encuentras en un país en el que es tradición vestir faldón y sayo, no hay mal en que los vistas. Lo importante es no contradecir la vestimenta típica en tu región para resultar famoso, ya que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, exhortó a evitar la vestimenta que da la fama.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي في السنن الكبرى وأحمد

التخريج: أم سلمة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- القميص : ثوب مخيط بكمين غير مفرج يلبس تحت الثياب، من القطن غالبا.

فوائد الحديث:

١. النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يحب القميص من الثياب المخيطة. لأنه أستر للأعضاء، وأقل مؤنة، وأخف على البدن، ولابسه أكثر تواضعا.

٢. مشروعية الاقتداء برسول الله -صلى الله عليه وسلم- في ملبسه وما يحبه من اللباس.

٣. جواز استحباب لبس بعض الثياب دون بعض.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي.ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. مختصر الشمائل المحمدية، للألباني، نشر: المكتبة الإسلامية – عمان – الأردن.

الرقم الموحد: (4827)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشد حياءً من العذراء في خدرها

El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- era más pudoroso que una virgen en su aposento. Pues si veía algo que lo irritaba, lo notábamos en su rostro.

١٣٥٠. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أَشَدَّ حياءً من العَذْرَاءِ في خِدْرِهَا، فإذا رأى شيئا يَكْرَهُهُ عرفناه في وجهه.

1350. EL HADIZ:

Narró Abu Said Al Judrí -Al-lah esté complacido con él-: "El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- era más pudoroso que una virgen en su aposento. Pues si veía algo que lo irritaba, lo notábamos en su rostro."

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- أشد حياء من المرأة التي لم تتزوج وهي أشد النساء حياءً؛ لأنَّها لم تتزوج ولم تعاشر الرجال فتجدها حيية في خدرها، فرسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشدُّ حياء منها، ولكنه -صلى الله عليه وسلم- إذا رأى ما يكره وما هو مخالف لطبعه -صلى الله عليه وسلم- عُرف ذلك في وجهه.

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- era más pudoroso que una joven virgen, quien es considerada la más pudorosa de entre todas las mujeres, puesto que aún no se ha casado y no la ha tocado ningún hombre. Era más pudoroso que una joven virgen al encontrarse en sus aposentos. Así, el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- era más pudoroso que ella. Sin embargo si veía algo que lo disguste, se le notaba en su rostro.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > حياؤه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حياء : الحياء خلق عظيم يحمل على فعل الجميل وترك القبيح.
- العَذْرَاء : البكر، وهي الأنثى التي لم يمسها رجل، سميت به لبقاء عذرتها، وهي ما يكون من التحام في فم الرحم.
- الخِدْر : ناحية في البيت يترك عليها ستر.
- يكرهه : لا يحبه.
- عَرَفنَاه في وجهِه : تغير وجهه ولم يتكلم لشدة حيائه.

فوائد الحديث:

١. بيان ما اشتمل عليه النبي -صلى الله عليه وسلم- من الحياء، وهو الخلق العظيم.

٢. الحياء خلق غريزي في النساء.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد

زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3153)

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía irse a dormir noches seguidas con el estómago vacío y su familia no tenía nada que cenar. Y el pan que tenían solía ser de cebada.

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يبيت الليالي المتتابعة طاوياً، وأهله لا يجدون عشاء، وكان أكثر خبزهم خبز الشعير

1351. EL HADIZ:

De Abdullah Ibn Abbás, Al-lah esté complacido con ambos, que dijo: “El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía irse a dormir noches seguidas con el estómago vacío y su familia no tenía nada que cenar. Y el pan que tenían solía ser de cebada.”

١٣٥١. الحديث:

عن عبدالله بن عباس -رضي الله عنهما- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يبيت الليالي المتتابعة طَاوِياً، وأهلُهُ لا يجِدُون عَشَاءً، وكان أكثر خبزهم خبز الشعير.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía irse a dormir noches seguidas con el estómago vacío y sus esposas e hijos también, dado que no tenía nada que cenar. Y el pan que solían tener era de cebada, que es más barato que el de trigo u otros.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- ينام الليالي المتتابعة المتوالية من غير أكل، وكذلك زوجاته وعياله؛ لأنهم لا يجدون طعام العَشاء، وكان أكثر خبزهم من الشعير، وهو أقل كلفة من البر وغيره.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- طاوياً : خالي البطن لم يأكل.

فوائد الحديث:

١. بيان لزهده -صلى الله عليه وسلم- وتقلله من الدنيا وصبره على لأوائها.

٢. فضيلة لأزواج النبي -صلى الله عليه وسلم- لتحملهم المشاق معه.

٣. بيان لخشونة العيش التي كانوا عليها.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي, تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه: لابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. مختصر الشمائل المحمدية, تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, الناشر: المكتبة الإسلامية, تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, تأليف: محمد علي بن محمد البكري الصديقي, دار الكتاب العربي-بيروت، بدون تاريخ.

الرقم الموحد: (5860)

El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- prefería calzarse comenzando por el pie derecho, peinarse y purificarse comenzando por el lado derecho y así hacía en todos sus asuntos.

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيمن في تنعله، وترجله، وطهوره، وفي شأنه كله

1352. EL HADIZ:

Narró Aisha -Al-lah esté complacido con ella-: "El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- prefería calzarse comenzando por el pie derecho, peinarse y purificarse comenzando por el lado derecho y así hacía en todos sus asuntos."

١٣٥٢. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: «كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيمُّن في تَنَعُّلِه, وترجُّلِه, وطُهُورِه, وفي شَأنه كُلِّه».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Aisha -Al-lah esté complacido con ella- nos informa sobre las costumbres que el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- tenía. Como comenzar con el pie derecho al ponerse las sandalias, por el lado derecho al cepillarse el cabello, al levantarse y al purificarse de las impurezas. Esta era su costumbre en todo asunto similar a los mencionados, como al vestir una camisa o un pantalón, al dormir o al beber y comer, etc. Todas estas pautas forman parte del optimismo y del honor de la diestra sobre la siniestra. En cuanto a todo aquello relacionado con impurezas o suciedad, es mejor emplear la mano izquierda. Por ello, el Mensajero de Al-lah, -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- prohibió lavarse con la mano derecha sus partes íntimas después de haber defecado u orinado, así como tocarse el miembro viril, puesto que esta mano se la debe utilizar para todo aquello que sea bueno, y la izquierda para el resto.

المعنى الإجمالي:

تخبرنا عائشة -رضي الله عنها- عن عادة النبي -صلى الله عليه وسلم- المحببة إليه، وهى تقديم الأيمن في لبس نعله، ومشط شعره، وتسريحه، وتطهره من الأحداث، وفى جميع أموره التي من نوع ما ذكر كلبس القميص والسراويل، والنوم، والأكل والشرب ونحو ذلك. كل هذا من باب التفاؤل الحسن وتشريف اليمين على اليسار. وأما الأشياء المستقذرة فالأحسن أن تقدم فيها اليسار؛ ولهذا نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الاستنجاء باليمين، ونهى عن مس الذكر باليمين، لأنها للطيبات، واليسار لما سوى ذلك.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- يعجبه التيمن : يفضل تقديم الأيمن على الأيسر.
- في تَنَعُّله : لبس نعله.
- وتَرَجُّله : تسريح شعر رأسه ولحيته بالمشط.
- وطُهُوره : تطهره، ويشمل الوضوء والغسل وإزالة النجاسة.
- وفى شأنه كله : جميع أمره.

فوائد الحديث:

١. تقديم اليمين للأشياء الطيبة هو الأفضل شرعًا وعقلًا وطِبًّا.

٢. جعل اليسار للأشياء المستقذرة، هو الأليق شرعًا وعقلًا.

٣. الشرع الشريف جاء لإصلاح الناس وتهذيبهم ووقايتهم من الأضرار.

٤. السنة في غسل اليدين والرجلين في الوضوء تقديم اليمين.

٥. كمال السنة المطهرة بمراعاة النظافة في تسريح الشعر وغيره.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، (١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3018)

Las palabras del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- eran completamente claras. Las entendía todo aquel que lo oía.

1353. EL HADIZ:

Narró Aisha -Al-lah esté complacido de ella-: “Las palabras del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- eran completamente claras. Las entendía todo aquel que lo oía.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz de Aisha -Al-lah esté complacido con ella-, dijo que las palabras del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- eran completamente claras, es decir, que su pronunciación de las letras era muy clara, pronunciaba las palabras de forma nítida y vocalizaba con claridad, de tal manera que le entendía todo aquel que lo oía sin dificultad alguna. De hecho, si uno hubiese querido contar sus palabras, podría perfectamente haberlo hecho, dado que hablaba muy pausadamente -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-. Esto se debe a que al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- se le otorgó la capacidad de expresar palabras que abarcan muchos aspectos. De este modo, el ser humano debe hablar de forma clara y nítida, sin ningún tipo de ambigüedad para que el oyente entienda fácilmente, puesto que la finalidad del habla es hacer comprender al oyente. Siempre que explique de forma adecuada y procurando hacer comprender a los demás, sus palabras serán mejores. Por otro lado, si una persona emplea este modo de habla, clara y directa, y lo repite tres veces para aquellos que no han comprendido, debería tener en su interior la intención de aplicar el mismo método que aplicó el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- para que así alcance una recompensa por haber hecho comprender a su hermano musulmán. Así debería ser con todas las demás tradiciones de nuestro Mensajero -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-: al realizarlas, deben ser acompañadas de la intención de seguir los pasos del Mensajero de Al-lah, para que así alcancemos la recompensa de seguir la tradición y los pasos del Profeta Mohammad -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-.

كان كلام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كلاما فصلا يفهمه كل من يسمعه

١٣٥٣. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: كَانَ كَلَامُ رَسُولِ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- كَلَامًا فَصلاً يَفْهَمُهُ كُلُّ مَنْ يَسْمَعُهُ.

درجة الحديث: حسن

المعنى الإجمالي:

حديث عائشة -رضي الله عنها- أنها قالت: إنَّ النبي -صلى الله عليه وسلم- كان كلامه فصلا، معناه أنه كان مفصلا لا يدخل الحروف بعضها على بعض، ولا الكلمات بعضها على بعض، بيِّن ظاهر لكل من سمعه ليس فيه تعقيد ولا تطويل، حتى لو شاء العاد أن يحصيه لأحصاه من شدة تأنيه -صلى الله عليه وسلم- في الكلام؛ وهذا لأنَّ النبيَّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- أُعْطِيَ جوامع الكلم واختصر له الكلام اختصارا، وجوامع الكلم أن تجمع المعاني الكثيرة في اللفظ القليل. وهكذا ينبغي للإنسان أن لا يكون كلامه متداخلا بحيث يخفى على السامع؛ لأن المقصود من الكلام هو إفهام المخاطب، وكلما كان أقرب إلى الإفهام كان أولى وأحسن. ثم إنه ينبغي للإنسان إذا استعمل هذه الطريقة، يعني إذا جعل كلامه فصلا بينا واضحا، وكرَّره ثلاث مرات لمن لم يفهم، ينبغي أن يستشعر في هذا أنه متبع لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- حتى يحصل له بذلك الأجر وإفهام أخيه المسلم. وهكذا جميع السنن اجعل على بالك أنك متبع فيها لرسول -صلى الله عليه وسلم- حتى يتحقق لك الاتباع وثوابه.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > كلامه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه أبو داود واللفظ له، والتُرمذي والنسائي وأحمد.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فَصلاً : مفصولا بين أجزائه وواضحا، وفاصلا بين الحق والباطل.

فوائد الحديث:

١. فصاحة النبي -صلى الله عليه وسلم- ومخاطبته للناس بما يفهمون.

٢. ينبغي على الداعي إلى الله أن يبذل كل جهده ليصل كلامه إلى كل من أحب سماعه.

٣. ينبغي على الداعي إلى الله أن يكون رحيما بالمدعوين في إيصال الحق لهم، وحريصا عليهم، ومهتما بأمرهم أكثر من أمره.

٤. ينبغي على المتحدث أن يُفهِم السامعين حديثه حتى لا يخفى منه شيء على بعضهم، فيفهم ضده وعكسه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها للألباني، ط١، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، ١٤٢٢هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3321)

Los Benu Israíl eran dirigidos por los profetas. Cada vez que moría un profeta, era sustituido por otro, y no habrá profeta después de mí, y vendrán después de mí sustitutos y serán multitud.

كانت بنو إسرائيل تسوسهم الأنبياء، كلما هلك نبي خلفه نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون بعدي خلفاء فيكثرون

1354. EL HADIZ:

De Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, que dijo [transmitido del mensajero]: "Los Benu Israíl eran dirigidos por los profetas. Cada vez que moría un profeta, era sustituido por otro, y no habrá profeta después de mí, y vendrán después de mí sustitutos y serán multitud". Le preguntaron: "Oh Mensajero de Al-lah, ¿qué nos ordenas hacer?" Les respondió: "Cumplid con el juramento de fidelidad hacia el primero y luego los que le suceden, dadles lo que les pertence y suplicad a Al-lah lo que es vuestro, pues Al-lah les preguntará por las gentes que están a su cargo."

١٣٥٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «كانت بنو إسرائيل تَسُوسُهُمُ الأنبياء، كلما هلك نبي خَلَفَهُ نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون بعدي خلفاء فيكثرون»، قالوا: يا رسول الله، فما تأمرنا؟ قال: «أوفوا ببيعة الأول فالأول، ثم أعطوهم حقهم، واسألوا الله الذي لكم، فإنَّ الله سائلهم عما اسْتَرْعَاهُم».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Los Banu Israíl solían depositar sus asuntos en manos de los profetas, tal y como hacen los gobernadores y emires con sus súbditos. Cada vez que fallecía un profeta, venía un nuevo profeta en su lugar. Y no habrá profeta después de mí, y vendrán después de mí sustitutos (califas) y serán una multitud los que gobiernen a la gente. Le preguntaron los compañeros, que Al-lah esté complacido de ellos: Si son muchos los califas que gobernarán después de ti y surgen las disputas entre ellos, ¿qué nos ordenas hacer?" Les respondió: "Cumplid con el juramento de fidelidad hacia el primero y dadles lo que les pertence, aunque ellos no os den lo que os pertenece, ya que Al-lah les preguntará por lo que os pertenece y os recompensará por todos los derechos que tenéis hacias ellos."

المعنى الإجمالي:

كانت بنو إسرائيل تتولى الأنبياء أمرهم كما يفعل الولاة والأمراء بالرعية، كلما مات نبي جاء بعده نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون خلفاء كثيرون يحكمون الناس. فقال الصحابة -رضي الله عنهم-: إذا كثر بعدك الخلفاء فوقع التشاجر والتنازع بينهم فما تأمرنا أن نفعل؟ فأجابهم النبي -صلى الله عليه وسلم- بقوله: "أوفوا ببيعة الأول" وأعطوهم حقهم وإن لم يعطوكم حقكم؛ لأن الله سيسألهم عن حقكم، ويثيبكم بما لكم عليهم من الحق.

التصنيف: السيرة والتاريخ > التاريخ > قصص وأحوال الأمم السابقة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إسرائيل : هو النبي يعقوب عليه السلام، وإسرائيل اسم عبراني معناه : عبد الله. وأبناؤه هم قبائل اليهود.
- تسوسهم : يتولون أمورهم.
- هلك نبي : مات.
- خلفه نبي : جاء مكانه نبي آخر يقيم أمرهم وينصر مظلومهم.
- لا نبي بعدي : فيفعل ما كان يفعل أولئك.

- فيكثرون : يكثر عددهم.
- أوفوا : الزموا بيعته
- البيعة : المعاقدة والمعاهدة على طاعة ونصرة الحاكم الأول.
- أعطوهم حقهم : أطيعوهم وعاشروهم بالسمع والطاعة.
- الذي لكم : أي عليهم من الرفق بكم ورعايتكم.
- استرعاهم : استحفظهم.

فوائد الحديث:

١. أنه لا بد للرعية من نبي أو خليفة يقوم بأمرها، ويحملها على الطريق المستقيم.
٢. أنه لا نبي بعد نبينا محمد صلى الله عليه وسلم.
٣. السمع والطاعة لولاة أمر المسلمين.
٤. من معجزات النبي صلى الله عليه وسلم الإخبار عن المغيبات.
٥. أنه لا يجوز عقد البيعة لخليفتين في آن واحد.
٦. عظم مسؤولية الإمام، فإن الله تعالى سيسأله عن رعيته.
٧. وجوب مناصحة الحاكم المسلم بالحسنى والرفق.
٨. البيعة لا تجب إلا لإمام جماعة المسلمين.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (4936)

La mano derecha del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, era la primera en su purificación y con la que comía, mientras que empleaba la mano izquierda para limpiarse de sus necesidades y todas aquellas secreciones fisiológicas impuras.

كانت يد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- اليمنى لطهوره وطعامه، وكانت اليسرى لخلائه وما كان من أذى

1355. EL HADIZ:

De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, que dijo: “La mano derecha del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, era la primera en su purificación y con la que comía, mientras que empleaba la mano izquierda para limpiarse de sus necesidades y todas aquellas secreciones fisiológicas impuras”. De Hafsa, Al-lah esté complacido con ella, que dijo: “El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía emplear la mano derecha para comer y beber, así como la adelantaba a la hora de vestirse, y empleaba la mano izquierda para el resto.”

١٣٥٥. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: "كَانَت يَدُ رسُولِ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- اليُمنَى لِطُهُورِهِ وطَعَامِهِ، وكَانَت اليُسْرَى لِخَلاَئِهِ، ومَا كَانَ مِنْ أَذَى". عن حفصة -رضي الله عنها- "أَنَّ رَسُولَ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- كَانَ يَجْعَلُ يَمِينَهُ لِطَعَامِهِ وَشَرَابِهِ وَثِيَابِهِ، وَيَجْعَلُ يَسَارَهُ لِمَا سِوَى ذَلِك".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz verídico en las dos transmisiones

درجة الحديث: صحيح بروايتيه

SIGNIFICADO GENERAL:

Aicha, Al-lah esté complacido con ella, aclara en qué empleaba el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, la mano diestra y en qué la mano izquierda. Dijo que empleaba la mano izquierda para limpiarse de las secreciones fisiológicas impuras, como cuando se lavaba después de hacer sus necesidades, o se limpiaba con piedras, o a la hora de inspirar y espirar agua por la nariz con el fin de limpiar las fosas nasales, etc. Por lo tanto, la mano izquierda se emplea para limpiarse de todas las sustancias impuras. Para lo contrario, esto es, los asuntos de pureza, se emplea la mano derecha, por prevalencia, puesto que la parte diestra es siempre mejor que la izquierda. En este sentido, el presente hadiz indica la idoneidad de adelantar la mano diestra en todos los asuntos buenos. Al-lah esté complacido con ella, dice: “La mano derecha del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, era la primera en su purificación y con la que comía, mientras que empleaba la mano izquierda para limpiarse de sus necesidades y todas aquellas secreciones fisiológicas impuras”. Esto es, cuando realizaba la ablución mayor o menor, comenzaba siempre por la derecha, antes que la izquierda, ya sea la mano o el pie. Las orejas, sin embargo, se consideran un solo órgano, por lo que deber limpiarlas a la vez, excepto cuando solo puede emplear una mano, en este caso debería empezar por la oreja

المعنى الإجمالي:

بيَّنت عائشة -رضي الله عنها-، ما كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يستعمل فيه اليمين، وما كان يستعمل فيه اليسار، فذكرت أن الذي يستعمل فيه اليسار ما كان فيه أذى؛ كالاستنجاء، والاستجمار، والاستنشاق، والاستنثار، وما أشبه ذلك، كل ما فيه أذى فإنه تقدم فيه اليسرى، وما سوى ذلك؛ فإنه تقدم فيه اليمنى؛ تكريمًا لها؛ لأن الأيمن أفضل من الأيسر. وهذ الحديث داخل في استحباب تقديم اليمنى فيما من شأنه التكريم فقولها -رضي الله عنها-: "كَانَت يَدُ رسُولِ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- اليُمنَى لِطُهُورِهِ وطَعَامِهِ، وكَانَت اليُسْرَى لِخَلاَئِهِ ومَا كَانَ مِنْ أَذَى". قولها: "لطهوره": يعني إذا تطهر يبدأ باليمين، فيبدأ بغسل اليد اليمنى قبل اليسرى، وبغسل الرجل اليمنى قبل اليسرى، وأما الأذنان فإنهما عضوٌ واحدٌ، وهما داخلان في الرأس، فيمسح بهما جميعًا إلا إذا كان لا يستطيع أن يمسح إلا بيد واحدة، فهنا يبدأ بالأذن اليمنى للضرورة. قولها: "وطَعَامِهِ": أي تناوله الطعام. "وكانت يده اليسرى لخلائه": أي لما فيه من استنجاء وتناول أحجار وإزالة

أقذار. "وما كان من أذى" كتنحية بصاق ومخاط وقمل ونحوها. وحديث حفصة مؤكد لما سبق من حديث عائشة، الذي جاء في بيان استحباب البداءة باليمين فيما طريقه التكريم، وتقديم اليسار فيما طريقه الأذى والقذر؛ كالاستنجاء والاستجمار وما أشبه ذلك.

derecha. Comía con la diestra y empleaba la mano izquierda para limpiarse de las impurezas y la suciedad, como cuando una persona se lava después de hacer sus necesidades, se limpia de saliva, mocos, piojos, etc. El hadiz de Hafsa, Al-lah esté complacido con ella, viene a reafirmar el hadiz de Aicha, cuyo contenido sería la prevalencia del uso de la mano diestra para todos los asuntos puros, y emplear la mano izquierda para los asuntos impuros, como lavarse después de hacer las necesidades, o limpiase con piedras, etc.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > طعامه وشرابه صلى الله عليه وسلم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي

راوي الحديث: الحديث الأول: رواه أبو داود وأحمد. الحديث الثاني: رواه أبو داود وأحمد.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-
حفصة بنت عمر بن الخطاب -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لِطُهُورِهِ : وهو بضم الطاء المهملة: استعمال الماء للتطهر، وبفتحها الماء المتطهر به.
- لِخَلاَئِهِ : أي: للاستنجاء وتناول الأحجار وإزالة الأقذار.
- مِنْ أَذًى : كالبصاق والمخاط ونحو ذلك.

فوائد الحديث:

١. الحديث مؤكد لقاعدة الشريعة: في استحباب البداءة باليمين فيما فيه التكريم، وتقديم اليسار فيما فيه الأذى والقذر.

٢. اليد اليسرى لا تستعمل إلا في إزالة الخبيث، وكل ما كان لا تكريم فيه.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، المحقق: شعَيب الأرنؤوط، محَمَّد كامِل قره بلل، الناشر: دار الرسالة العالمية. صحيح أبي داود، محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى، ١٤١٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر،١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى،١٤٢١هـ، ٢٠٠١م.

الرقم الموحد: (3019)

لا يُبَلِّغْنِي أحد من أصحابي عن أحد شيئا، فإني أحب أن أخرج إليكم وأنا سليم الصدر	**Que nadie de vosotros me hable mal de mis compañeros, ya que deseo salir a hablar con vosotros con el corazón libre de prejuicio.**
١٣٥٦. الحديث: عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يُبَلِّغْنِي أحد من أصحابي عن أحد شيئا، فإني أحب أن أخرج إليكم وأنا سليم الصدر».	**1356. EL HADIZ:** De Ibn Masud, que Al-lah esté complacido con él, que dijo: "El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: que nadie de vosotros me hable mal de mis compañeros, ya que deseo salir a hablar con vosotros con el corazón libre de prejuicio".
درجة الحديث: ضعيف الإسناد	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Su cadena de transmisión es débil.
المعنى الإجمالي: في هذا الحديث الشريف نهي النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابه عن نقل الكلام الذي يؤدي إلى تأثر النفس سلبا بما تسمعه عمن نقل عنه الكلام. فالمطلوب من المسلم الستر على أخيه المسلم والتجاوز عن أخطائه، وعدم نقلها للآخرين؛لأنه إن لم يفعل ذلك انتشرت العداوة والبغضاء وعدم سلامة الصدر في أفراد المجتمع الإسلامي. وهذ مما يبغضه الله -تعالى- ولا يرضاه.	**SIGNIFICADO GENERAL:** En este honorable hadiz, el Profeta de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, prohíbe a sus compañeros hablar unos de otros, ya que puede afectar negativamente la relación con que se tiene con la persona de la que se está hablando. Al buen musulmán se le exige por lo tanto ser discreto y no airear las faltas de sus hermanos, ni ponerla en conocimiento de otras personas, ya que, si lo hace, se propagarán las rencillas y la enemistad entre los miembros de la comunidad islámica. Esto es algo que Al-lah Todopoderoso detesta.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > شفقته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يُبَلِّغْنِي أحد من أصحابي عن أحد شيئا : أي مما أكرهه له، أو يعود عليه بضرر.

فوائد الحديث:

١. الحث على الستر على المسلم والتجاوز عن أخطائه.

٢. سلامة الصدر بين أفراد المسلمين تتحقق عند عدم نقل الكلام الذي يؤدي إلى تأثرهم سلبا بما يسمعون عن الآخرين.

٣. حرص النبي -صلى الله عليه وسلم- على وحدة صف المجتمع الإسلامي وقوة أفراده.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين للنووي. تحقيق : ماهر الفحل.دار ابن كثير، دمشق.ط١، ٢٠٠٧م. سنن الترمذي-تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (جـ٤، ٥) الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر- الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ ضعيف سنن الترمذي طبعة المكتب الإسلامي - بيروت. سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد.دار الفكر. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين: شرح الدكتور مصطفى الخن وآخرين. مؤسسة الرسالة.ط. ١ ،١٩٨٧. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز آل مبارك.تحقيق: عبد العزيز آل حمد. دار العاصمة.ط١، الرياض.٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لابن علان، دار الكتاب العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (6981)

Durante la expedición militar de Tabuk, le sobrevino a la gente el hambre y algunos dijeron: "¡Oh Mensajero de Al-lah! Si nos dieras permiso podríamos sacrificar algunos de nuestros camellos y así comeríamos y nos proveeríamos de grasa". El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, les dijo: "Hacedlo."

لَمَّا كان غَزْوَةُ تَبُوكَ، أَصَابَ النَّاسَ مَجَاعَةٌ، فقالوا: يا رسولَ اللهِ، لَوْ أَذِنْتَ لنَا فَنَحَرْنَا نَوَاضِحَنَا فَأَكَلْنَا وَادَّهَنَّا؟

1357. EL HADIZ:

De Abu Huraira o de Abu Said Al Judrí, Al-lah esté complacido con los dos, que dijo: "Durante la expedición militar de Tabuk, le sobrevino a la gente el hambre y algunos dijeron: '¡Oh Mensajero de Al-lah! Si nos dieras permiso podríamos sacrificar algunos de nuestros camellos y así comeríamos y nos proveeríamos de grasa'. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, les dijo: 'Hacedlo'. Pero Úmar, Al-lah esté complacido con él, se interpuso y dijo: '¡Oh Mensajero de Al-lah! Si lo permites, disminuirán nuestros animales de monta. Sin embargo, les puedes pedir que traigan todo lo que les quede de sus provisiones y después invoca a Al-lah, suplicándole que ponga la baraca en nuestras provisiones y las aumente. Tal vez así Al-lah las bendiga con su baraca'. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: 'Así será'. Así que pidió que trajeran una alfombra de piel y la extendió. Y después dijo que cada uno traiga las provisiones que le quedan. Un hombre trajo con un puñado de maíz, otro con un puñado de dátiles y otro con un pedazo de pan. Y así hasta que se acumuló sobre la alfombra una buena cantidad de alimentos. En ese momento, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, suplico a Al-lah la bendición para esos alimentos. Después, les dijo: 'Ponedlo en vuestros recipientes'. Todos tomaron sus recipientes y los llenaron, de tal forma que no quedó ni un solo recipiente en todo el ejército sin llenar. Comieron hasta que se saciaron y aun así seguía sobrando. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo entonces: 'Atestiguo que no hay más dios que Al-lah y que yo soy Su Mensajero. Todo siervo que encuentre de su Señor, después de la muerte, sin dudar de estos dos testimonios, entrará en el Jardín.'"

١٣٥٧. الحديث:

عن أبي هريرة، أو أبي سعيد الخدري -رضي الله عنهما- -شك الراوي- قال: لما كان غزوة تبوك، أصاب الناس مجاعة، فقالوا: يا رسول الله، لو أَذِنْتَ لنا فنحرنا نوَاضِحَنَا فأكلنَا وَادَّهَنَّا؟ فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «افعلوا» فجاء عمر -رضي الله عنه- فقال: يا رسول الله، إن فعلت قَلَّ الظَّهْرُ، ولكن ادْعُهُمْ بفضل أَزْوَادِهِمْ، ثمَ ادْعُ الله لهم عليها بالبركة، لعل الله أن يجعل في ذلك البركة. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «نعم» فدعا بنِطَعٍ فبسطه، ثم دعا بفضل أَزْوَادِهِمْ، فجعل الرجل يجيء بكف ذُرَةٍ، ويجيء بكف تمر، ويجيء الآخر بِكَسْرَةٍ، حتى اجتمع على النِّطَعِ من ذلك شيء يسير، فدعا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالبركة، ثم قال: «خذوا في أوعيتكم» فأخذوا في أوعيتهم حتى ما تركوا في العسكر وعاء إلا مَلَئُوهُ وأكلوا حتى شبعوا وفضل فضْلَةً، فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: «أشهد أن لا إله إلا الله وأني رسول الله، لا يلقى الله بهما عبد غير شاك فَيُحْجَبَ عن الجنة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

في زمن غزوة تبوك أصاب الناس مجاعةٌ، فقالوا: يا رسول الله، لو أذنت لنا فنحرنا إبلنا، فأكلنا لحومها، وادهنا بشحومها، فأذن لهم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وقال: افعلوا. فجاء عمر -رضي الله عنه-، فقال: يا رسول الله؛ إن فعلت ذلك نقصت الدواب التي تحملنا، وصارت قليلة، ولكن اجعلهم يأتون بباقي طعامهم، ثم ادع الله عليها بالبركة؛ لعل الله أن يجعل في ذلك الخير ويبارك في القليل، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: نعم، فدعا ببساط من جلد فبسطه ثم دعا ببقية طعامهم، فجعل الرجل يجيء بذرة بمقدار الكف، وآخر بتمر، وآخر بقطعة خبز حتى اجتمع عليه من ذلك شيء يسير، فدعا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالبركة، ثم قال: (خذوا في أوعيتكم)، فأخذوا حتى ما تركوا في الجيش وعاء إلا ملؤوه، فأكلوا حتى شبعوا وبقيت منه بقية، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: أشهد أن لا إله إلا الله وأني رسول الله، لا يلقى اللهَ بهما عبدٌ بعد موته غير شاك فيمنع عن الجنة، بل لا بد له من دخولها، إما ابتداء مع الناجين، أو بعد إخراجٍ من النار.

SIGNIFICADO GENERAL:

En los tiempos de la expedición militar de Tabuk, a la gente le sobrevino el hambre y algunos dijeron: “¡Oh Mensajero de Al-lah! Si nos dieras permiso podríamos sacrificar algunos de nuestros camellos y así comeríamos y nos proveeríamos de grasa”. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, les dijo: “Hacedlo”. Pero Úmar, Al-lah esté complacido con él, se interpuso y dijo: “¡Oh Mensajero de Al-lah! Si lo permites, disminuirán nuestros animales de monta. Sin embargo, dile que traigan todo lo que les quede de sus provisiones y después invoca a Al-lah, suplicándole que ponga la baraca en nuestras provisiones y las aumente. Tal vez así Al-lah las bendiga con su baraca y las aumente’. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Así será”. Así que pidió que trajeran una alfombra de piel y la extendió. Y después dijo que cada uno traiga las provisiones que le quedan. Un hombre trajo con un puñado de maíz, otro con un puñado de dátiles y otro con un pedazo de pan. Y así hasta que se acumuló sobre la alfombra una buena cantidad de alimentos. En ese momento, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, suplico a Al-lah la bendición para esos alimentos. Después, les dijo: “Ponedlo en vuestros recipientes”. Todos tomaron sus recipientes y los llenaron, de tal forma que no quedó ni un solo recipiente en todo el ejército sin llenar. Comieron hasta que se saciaron y aun así seguía sobrando. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo entonces: Atestiguo que no hay más dios que Al-lah y que yo soy Su Mensajero. Todo siervo que encuentre de su Señor, después de la muerte, sin dudar de estos dos testimonios, entrará en el Jardín, ya sea entre los primeros que se salvarán del Fuego o después de pasar por él.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه- أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تبوك : بلدة بين وادي القرى والشام، وقد توجه النبي -صلى الله عليه وسلم- في السنة التاسعة إليها، وهي آخر غزواته.
- مجاعة : من الجوع، وهو ضد الشبع.
- نحرنا : ذبحنا بالطعن في أسفل رقبة الحيوان.
- نواضحنا : جمع ناضح، وهو البعير الذي يستسقى عليه الماء.
- وادَّهنا : أي: اتخذنا دهنا من شحومها.
- الظهر : الدواب التي يركب على ظهرها.

- فضل أزوادهم : بقية طعامهم.
- البركة : الزيادة وكثرة الخير.
- بنطع : أي: بساط من الجلد.
- بكسرة : بقطعة.
- أوعية : جمع وعاء، وهو ما يوعى فيه الشيء ويجمع.
- العسكر : الجيش.
- فيحجب : فيمنع.

فوائد الحديث:

١. يستحب للإمام أن يصحب جيشه في المعارك؛ ليكون عونا لهم على الثبات فيها.

٢. أدب الصحابة مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، حيث كانوا يستأذنونه فيما يحبون أن يفعلوا.

٣. جواز الإشارة على الأئمة بما فيه مصلحة.

٤. سداد رأي عمر -رضي الله عنه- وحسن تدبيره ورسوخ علمه.

٥. تواضع رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؛ حيث استمع إلى رأي عمر؛ لأن فيه مصلحة.

٦. حياة السلف الأولى كانت تشاورًا وتحاورًا؛ فهداهم الله لأرشد أمرهم.

٧. تقديم الأهم فالأهم، وارتكاب أخف الضررين دفعًا لأشدهما.

٨. الحث على التعاون بين المسلمين في كافة أمورهم، وهذا واضح في إتيان كل واحد منهم بفضل زاده، حتى جاء الرجل بكف ذرة، والآخر بكف تمر، والآخر بقطعة خبز.

٩. ثبوت المعجزة لرسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

١٠. بيان فضل كلمة التوحيد، وأنها مفتاح الجنة، ما لم يكن صاحبها شاكًّا بها، أو تاركًا لبعض شروطها.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة (إبراهيم مصطفى / أحمد الزيات / حامد عبد القادر / محمد النجار)، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، الطبعة: الثانية. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. . صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (4955)

لما قَدِم النبي -صلى الله عليه وسلم- من غَزْوة تَبُوك تَلَقَّاهُ الناس، فَتَلَقَّيتُه مع الصِّبْيَان على ثَنيَّةِ الوَدَاع

١٣٥٨. الحديث:

عن السَّائب بن يزيد -رضي الله عنه- قال: لما قَدِم النبي -صلى الله عليه وسلم- من غَزْوة تَبُوك تَلَقَّاهُ الناس، فَتَلَقَّيتُه مع الصِّبْيَان على ثَنيَّةِ الوَدَاع. ورواية البخاري قال: ذَهَبْنا نَتَلَقَّى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع الصِّبْيَان إلى ثَنيَّةِ الوَدَاع.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: يخبر السَّائب بن يزيد -رضي الله عنهما- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- عندما قدم من غزوة تبوك خرج الناس -ممن كان قد تخلف عن الغزو من المعذورين وغيرهم- إلى ثنية الوداع وذلك لاستقباله-صلى الله عليه وسلم- حين عودته. وخرج السَّائب بن يزيد مع صِبيان المدينة لتلقي النبي -صلى الله عليه وسلم-.

Cuando vino el profeta – la paz y las bendiciones sean con él- de la batalla de Tabuk las personas salieron a recibirlo, yo salí con los jóvenes al lugar donde lo despedimos (llamado en árabe Zinnia Al wadaa)

1358. EL HADIZ:

Narró As Saib Ibn yazid –Alah se complazca de él-: cuando llegó el profeta de la batalla de Tabuk las personas salieron a recibirlo, yo Salí con los jóvenes a Zinnia Al Wada (lugar común donde se recibían y despedían a quienes viajaban) Trasmitido por Bujari.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Significado del hadiz: informó As Saib Ibn Yazid –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- cuando llegó de la batalla de Tabuk las personas salieron –entre ellos los que no participaron en la batalla, los que tenían excusa y otros- a un lugar llamado Zinniah al wadaa que era donde las personas se despedían y recibían a quienes viajaban, Saib Ibn Yazid fue con los jóvenes de la ciudad a recibirlo.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الهجرة

راوي الحديث: رواه أبوداود، واللفظ الثاني للبخاري.

التخريج: السَّائب بن يزيد -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تلقاه الناس : أي استقبله من كان في المدينة.
- الصبيان : الغلمان قبل البلوغ.
- ثنية الوداع : ما ارتفع من الأرض، وثنية الوداع: مكان قرب المدينة، سميت بذلك؛ لأن المسافر كان يُودَع عندها.

فوائد الحديث:

١. مشروعية استقبال القادمين من حَرب أو سَفر.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. - صحيح البخاري -للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين/تأليف مصطفى سعيد الخن-مصطفى البغا-محي الدين مستو-علي الشربجي-محمد أمين لطفي-مؤسسة الرسالة-بيروت –لبنان-الطبعة الرابعة عشرة. - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة

العربية السعودية- ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م. - إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل/ محمد ناصر الدين الألباني - إشراف: زهير الشاويش-المكتب الإسلامي – بيروت-الطبعة: الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (3696)

Cuando el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él y sus compañeros llegaron a Meca,los mushrikin(asociadores)dijeron:"Ciertamente viene a vosotros una gente que ha sido debilitada por el calor de Yazrib(Medina Al Munawwara)".Así pues,el Profeta les ordenó que caminaran rápido(casi corriendo) en tres vueltas y que caminaran(normal) entre los dos pilares(esquinas de la ka'bah).

لما قدم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه مكة قال المشركون: إنه يقدم عليكم قوم وهنتهم حمى يثرب، فأمرهم أن يرملوا الأشواط الثلاثة، وأن يمشوا ما بين الركنين

1359. EL HADIZ:

De 'Abdullah Ibn 'Abbas que dijo:"Cuando el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él y sus compañeros vinieron a Meca,los mushrikin(asociadores)dijeron:"Ciertamente viene a vosotros una gente que ha sido debilitada por el calor de Yazrib(Medina Al Munawwara)".Por lo que el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,les ordenó que caminaran rápido en las tres vueltas y que caminaran normal entre (el tramo que hay) los dos pilares(esquinas de las ka'bah).Y no les impidió el hecho de caminar rápido en todas las vueltas si no le hecho de permanecer en ellas."

١٣٥٩. الحديث:

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- قال: «لَمَّا قَدِم رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- وأصحابه مكة، فقَال المُشرِكُون: إِنَّه يَقدَمُ عَلَيكُم قَومٌ وَهَنَتهُم حُمَّى يَثرِب، فَأَمَرَهُم النَّبِيُّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- أن يَرمُلُوا الأَشوَاطَ الثلاَثَة، وأن يَمشُوا ما بَين الرُّكنَين، ولم يَمنَعهُم أَن يَرمُلُوا الأَشوَاطَ كُلَّها: إلاَّ الإِبقَاءُ عَليهِم».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,vino a Meca para hacer 'umra, en el año sexto de la Hégira,yendo con él muchos de sus compañeros.Los incrédulos de Qurasih salieron para luchar contra ellos e impedirles que llegaran hasta la ka'bah,siendo que acabaron haciendo un trato,que consistía en que el Profeta,la misericordia y la protección de Allah sean con él y sus compañeros volverían a sus casas este año y al año siguiente vendrían a Meca para hacer la 'umra y podrían permanecer en Meca tres días.Así pues,volvieron el año séptimo para hacer la 'umra.Entonces,los mushrikin (asociadores)se dijeron unos a otros con desquite y malicia:"Ciertamente viene hacia vosotros una gente que está delbilitada por el calor de Yazrib(Al Medina Al Munawwara).Y cuando lo que dijeron llegó a oídos del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,quiso contestar a su dicho así pues,ordenó a sus compañeros que anduvieran rápido,excepto en el "rukn al yamani"(la esquina de la

المعنى الإجمالي:

جاء النبي -صلى الله عليه وسلم- سنة ست من الهجرة إلى مكة معتمرًا، ومعه كثير من أصحابه، فخرج لقتاله وصده عن البيت كفار قريش، فحصل بينهم صلح، من مواده أن النبي -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه يرجعون في ذلك العام، ويأتون في العام القابل معتمرين، ويقيمون في مكة ثلاثة أيام، فجاءوا في السنة السابعة لعمرة القضاء. فقال المشركون، بعضهم لبعض -تشفيا وشماتة-: إنه سيقدم عليكم قوم قد وهنتهم وأضعفتهم حمى يثرب. فلما بلغ النبي -صلى الله عليه وسلم- قولهم، أراد أن يرد قولهم ويغيظهم، فأمر أصحابه أن يسرعوا إلا فيما بين الركن اليماني والركن الذي فيه الحجر الأسود فيمشوا، رفقًا بهم وشفقة عليهم، حين يكونوا بين الركنين لا يراهم المشركون، الذين

تسلقوا جبل "قعيقعان" لينظروا إلى المسلمين وهم يطوفون فغاظهم ذلك حتى قالوا: إن هم إلا كالغزلان، فكان هذا الرمل سنة متبعة في طواف القادم إلى مكة، تذكرا لواقع سلفنا الماضين، وتأسيًا بهم في مواقفهم الحميدة، ومصابرتهم الشديدة، وما قاموا به من جليل الأعمال، لنصرة الدين، وإعلاء كلمة الله، رزقنا الله اتباعهم واقتفاء أثرهم. والمشي بين الركنين وترك الرمل منسوخ؛ لنه في حجة الوداع رمل من الحجر إلى الحجر، روى مسلم عن جابر وابن عمر - رضي الله عنهم- «أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- رمل من الحجر إلى الحجر ثلاثًا، ومشى أربعًا».

ka'bah orientada al sur",al Yemen)y el rukn(esquina) donde está la piedra negra,donde podrían caminar tranquilos,como una misericordia para con ellos,pues entre estos dos pilares(esquinas)Quraish no podía verlos,los cuales había subido a la montaña"Qa'iqa'an"para ver a los musulmanes hacer el tawaf(la circunvalación de la ka'bah).Aquéllo les irritó hasta el punto que dijeron:"Ciertamente son como las gacelas".Y así el hecho de caminar deprisa se convirtió en sunna,la cual se sigue en el tawaf del que llega a Meca,como recuerdo de lo que les pasó a nuestros predecesores y como imitación de su loable y su inmensa paciencia,y de sus admirables actos.Por su lucha en la victoria del din y en elevar la palabra de Allah.Que Allah nos conceda seguirles e imitarles.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الحج والعمرة > أحكام ومسائل الحج والعمرة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- وَهَنَتْهُم : أضعفتهم.
- يَثْرِب : من أسماء المدينة النبوية في الجاهلية.
- أَنْ يَرْمُلُوا : الرمل: الإسراع في المشي مع تقارب الخطا.
- الأَشْوَاط : جمع شوط: وهو الجرية الواحدة إلى الغاية. والمراد هنا: الطوفة حول الكعبة من الحجر إلى الحجر.
- الإِبْقَاءُ عَلَيْهِم : الرفق بهم، والشفقة عليهم.
- الركنين : المسافة بين الركنين: اليماني والحجر الأسود.

فوائد الحديث:

١. أن النبي -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه، رملوا في الأشواط الثلاثة الأول ماعدا ما بين الركنين، فقد رخص لهم في تركه، إبقاء عليهم، وذلك في عمرة القضاء.
٢. استحباب الرمل في كل طواف وقع بعد قدوم، سواء أكان لنسك أم لا ففي صحيح مسلم: "كان ذلك إذا طاف الطواف الأول."
٣. إظهار القوة والجلد أمام أعداء الدين، إغاظة لهم، وتوهينا لعزمهم، وفتا في أعضادهم.
٤. من الحكمة في الرمل الآن تذكر حال سلفنا الصالح، في كثير من مناسك الحج، كالسعي، ورمي الجمار والهدي وغيرها.
٥. الرمل مختص بالرجال دون النساء، لأنه مطلوب منهن الستر.
٦. لو فات الرمل في الثلاثة الأول، فإنه لا يقضيه، لأن المطلوب في الأربعة الباقية، المشي، فلا يخلف هيئتهن، فتكون سنة فات محلها.
٧. جواز حِكاية قول الغير، وإن كان خلاف المشروع، في قوله: "وهنتهم حمى يثرب."
٨. شدة عداوة المشركين للمسلمين، وإظهار الشماتة بهم.
٩. شفقة النبي -صلى الله عليه وسلم- على أمته.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. الإلمام بشرح

عمدة الأحكام لإسماعيل الأنصاري، ط١، دار الفكر، دمشق، ١٣٨١هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3020)

Si no fuese por temor a dificultar los asuntos de mi nación, les habría ordenado utilizar el siwak (cepillo de dientes natural) antes de cada rezo.

لولا أن أشق على أمتي؛ لأمرتهم بالسواك عند كل صلاة

1360. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira -Al-lah esté complacido con él-: "El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: "Si no fuese por temor a dificultar los asuntos de mi nación, les habría ordenado utilizar el siwak (cepillo de dientes natural) antes de cada rezo.""

١٣٦٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (لولاَ أن أَشُقَّ عَلَى أُمَّتِي؛ لَأَمَرتُهُم بِالسِّوَاك عِندَ كُلِّ صَلاَة).

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Dado al interés del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- en aconsejar lo mejor a su pueblo y desearle el bien, así como su voluntad en que realicen todas aquellas acciones beneficiosas con el fin de alcanzar la plena felicidad, les exhortó a utilizar el siwak (cepillo de dientes natural). De hecho, cuando supo -las paz y bendiciones de Al-lah sean con el- todos los beneficios que tiene esta ramita natural y sus buenos resultados inmediatos y a largo plazo, estuvo a punto de ordenar a su nación utilizarlo a la hora de realizar la ablución menor y antes de la oración, puesto que se ha narrado en otro relato: "Se usa cada vez que se haga la ablución". No obstante, dado a su deferencia hacia su nación y clemencia, temió hacerlo obligatorio a sus seguidores y que estos al no cumplir, terminen cometiendo una falta. Por ello, evitó obligar su uso, por clemencia y temor por ellos. Pero los animaba y exhortaba a que lo utilicen.

المعنى الإجمالي:

من كمال نصح النبي -صلى الله عليه وسلم- ومحبته الخير لأمته، ورغبته أن يفعلوا كل فعل يعود عليهم بالنفع؛ لينالوا كمال السعادة أن حثهم على التسوك، فهو -صلى الله عليه وسلم- لما علِم من كثرة فوائد السواك، وأثر منفعته عاجلا وآجلا؛ كاد يلزم أمته به عند كل وضوء أو صلاة؛ لورود رواية: (مع كل وضوء)، ولكن -لكمال شفقته ورحمته- خاف أن يفرضه الله عليهم؛ فلا يقوموا به؛ فيأثموا؛ فامتنع من فرضه عليهم خوفاً وإشفاقاً، ومع هذا رغبهم فيه وحضَّهم عليه.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- لَولا : حرف امتناع لوجود: أي أنها تدل على امتناع شيء؛ لوجود شيء آخر، ففي هذا الحديث تدل على امتناع إلزام النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته بالسواك عند كل صلاة؛ لوجود المشقة عليهم بذلك.
- أَشُق : أتعب وأثقل.
- أُمَتِّي : جماعتي، والمراد بهم: من آمن به واتبعه.
- لأَمَرتُهُم : لألزمتهم.
- بالسِّوَاك : أي: باستخدام السواك لتنظيف الفم.
- عند كُلِّ صَلاة : عند فعل كل صلاة.

فوائد الحديث:

١. كمال شفقة النبي -صلى الله عليه وسلم- بأمته، وخوفه عليهم.

٢. لم يمنع من فرض السواك؛ إلا مخافة المشقة في القيام به.

٣. الشرع يسر لا عسر فيه، ولا مشقة.

٤. النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا أمر بشيء فهو لازم، إلا أن يقوم الدليل على أنه تطوع.

٥. استحباب السواك وفضله.

٦. تأكُّد مشروعية السواك عند الوضوء والصلاة.

٧. فضل الوضوء والصلاة المستعمل معهما السواك.

٨. تعظيم شأن الصلاة.

٩. عموم الحديث يشمل صلاة الصائم بعد الزوال؛ فيتأكَّد في حق الصائم أن يستاك عند كل صلاة، ولو بعد الزوال، كصلاتي: الظهر والعصر.

١٠. درء المفاسد مقدم على جلب المصالح، وهذه قاعدة عظيمة نافعة جدا، فإن الشارع الحكيم ترك فرض السواك على الأمة مع ما فيه من المصالح العظيمة؛ خشية أن يفرضه الله عليهم فلا يقوموا به؛ فيحصل عليهم فساد كبير؛ بتركِ الواجبات الشرعية.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم، لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، الطبعة: الثانية، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3364)

¡Ya no habrá sufrimiento para tu padre a partir de hoy!

1361. EL HADIZ:

Narró Anas Ibn Malik -Al-lah esté complacido con él-: “Cuando la enfermedad que padecía el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- se agravó, Fátima (su hija) -Al-lah esté complacido con ella- le dijo: “¡Qué sufrimiento padece mi padre!” Y él dijo: “Ya no habrá sufrimiento para tu padre a partir de hoy”. Y cuando murió, Fátima dijo: “¡Oh padre mío, has respondido al llamado de tu Señor. El Paraíso será tu morada! ¡Oh padre mío, al ángel Gabriel le contamos la noticia!” (Es una expresión que no es literal). Y cuando se lo enterró, Fátima -Al-lah esté complacido con ella- dijo: “¿Están sus almas satisfechas al echar tierra sobre el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.””?-

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz describe la paciencia del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- ante la agonía de la muerte. Cuando se le agudizó la enfermedad que le causó su fallecimiento, el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- siguió soportando la calamidad que le afligía, porque a él -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le fue intensificado el sufrimiento de la enfermedad por una sabiduría sublime: alcanzar el grado más alto de la recompensa de Al-lah por su paciencia. Cuando se le agudizaba el sufrimiento, Fátima -Al-lah esté complacido con ella- decía angustiada por él: “¡Que sufrimiento padece mi padre!”. Puesto que era mujer, y las mujeres no tienen resistencia. Él, sin embargo, le dijo: “¡Ya no habrá sufrimiento para tu padre a partir de hoy!”. Ya que al dejar este mundo, irá a la compañía del Altísimo. De hecho, cuando el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- padecía la enfermedad, solía decir: “¡Oh Al-lah, llévame a la compañía del Altísimo!” mientras miraba el techo de la habitación. Y cuando murió, Fátima -Al-lah esté complacido con ella- comenzó a llorar la muerte de su padre, pero de forma leve, que no implicó desagrado sobre el destino que Al-lah le ha impuesto. Cuando dijo: “¡Oh padre mío, has respondido al llamado de tu Señor!”, porque Al-lah, Alabado sea, es el que posee todo el poder y el plazo de la vida y muerte de sus

ليس على أبيك كرب بعد اليوم

١٣٦١. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: لمَّا ثَقُل النبي -صلى الله عليه وسلم- جَعَل يَتَغَشَّاه الكَرب، فقالت فاطمة -رضي الله عنها-: واكَربَ أَبَتَاه، فقال: «لَيسَ عَلَى أَبِيك كَرب بعد اليوم». فلما مات، قالت: يا أَبَتَاه، أجاب ربًّا دَعَاه! يا أَبَتَاه، جَنَّة الفِردَوس مَأوَاه! يا أبتاه، إلى جبريل نَنعَاه! فلمَّا دُفِن قالت فاطمة -رضي الله عنها-: أَطَابَت أَنفُسُكُم أَن تَحثُوا عَلَى رسُولِ الله -صلى الله عليه وسلم- التُّراب؟!

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

يُصوِّر هذا الحديث صبر نبينا -صلى الله عليه وسلم- على سكرات الموت، فلمَّا ثقل في مرضه الذي مات فيه جعل يغشى عليه من الكرب من شدة ما يصيبه؛ لأنه -عليه الصلاة والسلام- يتشدد عليه الألم والمرض، وهذا لحكمة بالغة: حتى ينال ما عند الله من الدرجات العلى جزاء صبره، فإذا غشيه الكرب تقول فاطمة -رضي الله عنها-: "وأكرب أبتاه" تتوجع له من كربه، لأنها امرأة، والمرأة لا تطيق الصبر. فقال النبي -عليه الصلاة والسلام-: "لا كرب على أبيك بعد اليوم"؛ لأنه -صلى الله عليه وسلم- لما انتقل من الدنيا انتقل إلى الرفيق الأعلى، كما كان -صلى الله عليه وسلم -وهو يغشاه الموت- يقول "اللَّهُمَّ في الرفيق الأعلى، اللَّهُمَّ في الرفيق الأعلى وينظر إلى سقف البيت -صلى الله عليه وسلم-". توفي الرسول -عليه الصلاة والسلام-، فجعلت -رضي الله عنها- تندبه، لكنه ندب خفيف، لا يدل على التسخط من قضاء الله وقدره. وقولها "أجاب ربا دعاه"؛ لأن الله تعالى هو الذي بيده ملكوت كل شيء، وآجال الخلق بيده. فأجاب داعي الله، وهو أنه -صلى الله عليه وسلم- إذا

توفي صار كغيره من المؤمنين، يصعد بروحه حتى توقف بين يدي الله سبحانه فوق السماء السابعة. وقولها: "وابتاه جنة الفردوس مأواه" -صلى الله عليه وسلم-؛ لأنه -عليه الصلاة والسلام- أعلى الخلق منزلة في الجنة، كما قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "اسألوا الله لي الوسيلة؛ فإنها منزلة في الجنة لا تنبغي إلا لعبد من عباد الله، وأرجو أن أكون أنا هو"، ولا شك أن النبي -صلى الله عليه وسلم- مأواه جنة الفردوس، وجنة الفردوس هي أعلي درجات الجنة، وسقفها الذي فوقها عرش الرب جل جلاله، والنبي -عليه الصلاة والسلام- في أعلى الدرجات منها. قولها: "يا أبتاه إلى جبريل ننعاه" وقالت: إننا نخبر بموته جبريل لأن جبريل هو الذي كان يأتيه ويدارسه بالوحي زمن حياته، والوحي مرتبط بحياة النبي -عليه الصلاة والسلام-. ثمَّ لمَّا حُمِل ودفِن، قالت -رضي الله عنها-: "أطابت أنفسكم أن تحثوا على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- التراب؟" يعني من شدة حزنها عليه، وحزنها وألمها على فِراق والدها، ومعرفتها بأن الصحابة -رضي الله عنهم- قد ملأ الله قلوبهم محبة الرسول -عليه الصلاة والسلام- سألتهم هذا السؤال، لكن الله سبحانه هو الذي له الحكم، وإليه المرجع، وكما قال الله -تعالى- في كتابة: (إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ).

criaturas. Por lo tanto, Al-lah respondió a la súplica de Su Mensajero, esto es, que ha muerto como el resto de los creyentes. Elevó su espíritu hasta que se detuvo ante Al-lah, Alabado sea, por encima del séptimo cielo. Cuando Fátima -Al-lah esté complacido con ella- dijo: “¡El Paraíso será tu morada!”, esto es, porque -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- es a quien se le ha concedido el grado más elevado del paraíso de entre todas las criaturas. Como el propio Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: “Pidan a Al-lah que me otorgue el Wasilah, una morada en el paraíso que sólo la merece un siervo de Al-lah, y deseó ser ese siervo”. No hay duda de que la morada del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- es Al-Firdaws, que es la estancia más elevada del paraíso, cuyo techo es el trono del Señor, Majestuoso sea. Así pues, el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- estará en el grado más alto del Paraíso. Cuando dice: “¡Oh padre mío, al ángel Gabriel le contamos la noticia!” de tu fallecimiento, puesto que el ángel Gabriel era quien traía la Revelación y quien lo instruía en vida. La Revelación por lo tanto está ligada a la vida del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-. Y cuando se lo enterró, Fátima -Al-lah esté complacido con ella- dijo: “¿Están sus almas satisfechas al echar tierra sobre el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-?”, les planteó esta pregunta, debido a su gran tristeza por el fallecimiento de su padre, al igual que sus compañeros - Al-lah esté complacido con ellos- pues Al-lah llenó sus corazones con el amor por Su Mensajero. Sin embargo, Alabado sea Al-lah, y a Quien todos volvemos, como dijo en su Libro: “En verdad, tú habrás de morir, [Oh Muhámmad], y en verdad, ellos también habrán de morir” [Corán, 39:30].

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ثَقُل : من شدة المرض.
- يَتَغَشَّاه الكَرب : تنزل به الشدة من سكرات الموت، لعلو درجته وشرف رتبته، فإن أشد الناس بلاء الأنبياء.
- واكَربَ أَبَتَاه : أي ما أشد وجع أبي، لم ترفع صوتها -رضي الله عنها- بذلك، كما يفعله بعض النساء عند المصيبة.
- لَيسَ عَلَى أَبِيك كَرب : لا يصيبه نصب ولا وصب يجد له ألما؛ لأنه ينتقل من دار البلاء إلى دار الخلود والصفاء.
- أجاب ربًّا دَعَاه : لبى نداءه، وفيه إشارة إلى ما ثبت عنه -صلى الله عليه وسلم- أنه خُيِّر؛ فاختار جوار ربه ولِقَاه.

- الفِردَوس : بستان يجمع كل ما في البساتين من شجر وزهر، وجنة الفردوس أعلى الجنان.
- مَأوَاه : منزله.
- نَنعَاه : نرفع خبر وفاته -صلى الله عليه وسلم- إلى جبريل.
- جبريل : هو اسم خاص لملك كريم خصَّه الله -تعالى- بالوحي.
- تحثوا : حثو التراب: دفعه باليد، والمراد دفنه عليه -صلى الله عليه وسلم- بالتراب.

فوائد الحديث:

١. في هذا الحديث بيان أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كغيره من البشر، يمرض ويجوع، ويعطش، ويموت.

٢. في الحديث رد على الذين يشركون بالرسول -صلى الله عليه وسلم-؛ يدعون الرسول -عليه الصلاة والسلام-، ويستغيثون به وهو في قبره، فهو عليه السلام ميت ولا يملك لهم شيئاً.

٣. في الحديث دليل على جواز الندب اليسير إذا لم يكن مؤذنا بالتسخُّط على الله -عز وجل-؛ لأن فاطمة ندَبَت النبي عليه -الصلاة والسلام-، لكنه نَدْب يسير، وليس فيه اعتراض على قدر الله -عز وجل.-

٤. في الحديث دليل: على أن فاطمة بنت محمد -صلى الله عليه وسلم- و -رضي الله عنها- بقيت بعد حياته -صلى الله عليه وسلم-، ولكن ليس لها ميراث؛ لأن الأنبياء لا يورثون.

٥. جواز التوجُّع للميت عند احتضاره.

٦. يجوز ذكر الميت بصفاته بعد موته دون رفع صوت وتسخط.

٧. صبر النبي -عليه الصلاة والسلام- على ما هو فيه من سكرات الموت وشدائده.

٨. ما بعد الحياة الدنيا خير للأنبياء -صلوات الله عليهم وسلامه- وكذلك أتباعهم.

٩. الدنيا دار تعب ونصب، والآخرة لا شيء فيها من هذا للمؤمن.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3306)

مَا رَأَيْتُ مِنْ ذِي لِمَّةٍ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ أَحْسَنَ مِنْ رَسُولِ اللهِ	**Jamás he visto persona mejor engalanada que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cubierto con una túnica roja.**
١٣٦٢. الحديث: عن البراء بن عازب -رضي الله عنهما- قال: «ما رأيتُ من ذِي لِمّةٍ في حُلَّةٍ حَمْرَاءَ أحسنَ من رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، له شَعْرٌ يَضْرِبُ مَنْكِبَيْهِ، بعيدُ ما بين المَنْكِبَيْنِ، ليس بالقصير ولا بالطويل».	**1362. EL HADIZ:** De Albara' ibn Azibin, Al-lah esté complacido con ambos, que dijo: "Jamás he visto persona mejor engalanada que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cubierto con una túnica roja, con una melena que le toca los hombros, de espalda ancha y de estatura ni alto ni bajo."
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: وصف البراء بن عازب -رضي الله عنهما- نبي الله -صلوات الله وسلامه عليه- في هذا الحديث وصفًا يدل على حسنه وجماله، فأخبر أنه لم ير أحدًا شعره يصل إلى شحمة أذنيه، ويلبس حلة حمراء أحسن من رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، ثم ذكر شيئًا من وصفه، فأخبر أنه كان بعيد المنكبين، ولم يكن معيبًا لا بالطول ولا بالقصر-صلى الله عليه وسلم-.	**SIGNIFICADO GENERAL:** Albara' ibn Azibin, Al-lah esté complacido con ambos, describe la apariencia física del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. La descripción del Albara' indica la belleza de nuestro Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz. Dijo que jamás había visto persona mejor engalanada que él, cubierto con una túnica roja, con una melena que le llegaba a la altura del lóbulo de la oreja. Luego añadió más descripción al decir que era una persona de espalda ancha o de hombros alejados y que su estatura era media, ni alto ni bajo, Al-lah le bendiga y le dé paz.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخَلْقية
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > لباسه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- من ذِي لِمَّة : اللِّمة: هو الشعر الذي يكاد يُلِمُّ بالمنكبين، سميت اللمة؛ لإلمامها بالمنكبين يعني تقارب المنكبين.
- في حُلَّة : الحلة: هي إزارٌ ورِدَاءٌ مِن الْبُرُود الْيَمَنِية.
- حمراء : أي: وصفها بالحمرة.
- مَنْكِبه : المنكب: هو مجمع اليد مع الجنب وهو رأس الكتف.

فوائد الحديث:

١. جواز لبس الأحمر، وهو الذي فيه أعلام حمر، وأعلام بيض، وليس المراد الأحمر الخالص المنهي عنه.
٢. بيان خَلْقِ النبي -صلى الله عليه وسلم- الظاهر من حسن الشعر ورحابة الصدر، وحسن القامة.
٣. جواز توفير وتطويل شعر الرأس بشرط العناية به.

المصادر والمراجع:

-1 صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. ٢- صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث

العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. ٣- تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ. ٤- تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤هـ.

الرقم الموحد: (2990)

مَثَلِي وَمَثَلُكُم كَمَثَلِ رَجُلٍ أَوْقَدَ نَارًا فَجَعَلَ الجَنَادِبُ والفَرَاشُ يَقَعْنَ فِيها، وهو يَذُبُّهُنَّ عَنْهَا، وَأَنَا آخِذٌ بِحُجَزِكُم عَنِ النَّارِ، وأنتم تَفَلَّتُونَ مِنْ يَدِي

Mi ejemplo y el vuestro es como el de un hombre que prende un fuego en el que caen las langostas y las mariposas, mientras él trata de apartarlas. Y yo os agarro por la cintura para salvaros del Fuego, sin embargo, vosotros os escapáis de mis manos.

١٣٦٣. الحديث:

عن جابر بن عبد الله وأبو هريرة -رضي الله عنهم- مرفوعاً: «مثلي ومثلُكم كمثل رجلٍ أَوْقَدَ نارًا فجعل الجنادِبُ والفَرَاشُ يَقَعْنَ فيها، وهو يَذُبُّهُنَّ عنها، وأنا آخذٌ بحُجَزِكُم عن النار، وأنتم تَفَلَّتُون من يَدَيَّ».

1363. EL HADIZ:

De Yabir, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Mi ejemplo y el vuestro es como el de un hombre que prende un fuego en el que caen las langostas y las mariposas, mientras él trata de apartarlas. Y yo os agarro por la cintura para salvaros del Fuego, sin embargo, vosotros os escapáis de mis manos.”

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

يبين النبي صلى الله عليه وسلم أن حاله مع أمته كحال رجل في برية، أوقد نارًا فجعل الجنادب والفراش يقعن فيها؛ لأن هذه هي عادة الفراش والجنادب والحشرات الصغيرة، إذا أوقد إنسان نارًا في البر؛ فإنها تأوي إلى هذا الضوء. ويقول: لأمنعنكم من الوقوع فيها، ولكنكم تفلتون من يدي، وذلك بمخالفة النبي صلى الله عليه وسلم وترك سنته.

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, aclaró que su situación con respecto a su comunidad es como el hombre que prende un fuego en el que caen las langostas y las mariposas, porque esto es lo que ocurre con estos insectos voladores si se enciende un fuego en medio del desierto. Todos van a la luz. Y dice: “yo os agarro por la cintura para salvaros del Fuego, sin embargo, vosotros os escapáis de mis manos y caéis en él al desoír mis mandatos.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: حديث جابر رضي الله عنه: رواه مسلم. حديث أبي هريرة رضي الله عنه: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه- جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مَثَلِي : المَثَل: النظير.
- الجنادب : نحو الجراد والفراش، هذا هو المعروف الذي يقع في النار.
- الفراش : جمع فراشة، وهي الطير الذي يلقي بنفسه في ضوء السراج.
- يذبهن : يمنعهن ويدفعهن عنها.
- بحجزكم : الحجز: جمع حجزة، وهي معقد الإزار والسراويل.
- تفلتون : تغلبون وتهربون إليها.

فوائد الحديث:

١. حرص الرسول صلى الله عليه وسلم ورحمته بأمته.

٢. دلَّ على جهل كثير من الناس حيث يأبون إلا مخالفة الدين، وفي هذه المخالفة شقاؤهم، وقد يصل بهم ذلك إلى العذاب في نار جهنم.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق – بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م.
دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4970)

Siempre que se ha dado al Mensajero de Al-lah a elegir entre dos cuestiones, optaba por la más sencilla siempre y cuando no sea pecado. De serlo, era el primero en evitarla tajantemente.

ما خُيِّر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا أخذ أيسرهما، ما لم يكن إثمًا، فإن كان إثما، كان أبعد الناس منه

1364. EL HADIZ:

De Aicha, que Al-lah esté complacido con ella, que dijo [Transmitido por el Mensajero]: “Siempre que se ha dado al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, a elegir entre dos cuestiones, optaba por la más sencilla siempre y cuando no sea pecado. De serlo, era el primero en evitarla tajantemente. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nunca se vengó de nadie que le haya causado algún daño, a excepción que se ultrajase el honor de Al-lah. Entonces, sí se vengó por Al-lah Todopoderoso.

١٣٦٤. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: "ما خُيِّر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا أخذ أيسرهما، ما لم يكن إثما، فإن كان إثما، كان أبعد الناس منه، وما انتقم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لنفسه في شيء قط، إلا أن تُنْتهَك حرمة الله، فينتقم لله -تعالى-".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nos enseña que es de buena conducta para un musulmán, cuando se le da a elegir entre dos posibilidades, optar por la más sencilla desde el punto de vista de la fe (Din) y la vida mundanal (Dunia), siempre que ello no sea un pecado. También dice que el Mensajero de Al-lah nunca se vengó de nadie que le haya causado algún daño, a condición de que no ultraje el honor de Al-lah.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث أنَّ النبي -صلى الله عليه وسلم- من خلاله التي ينبغي أن يقتدي به فيها المسلم أنه إذا خُيِّر بين أمرين من أمور الدين والدنيا يختار أيسرهما ما لم يكن فيه معصية، وأنه لا يغضب لنفسه فينتقم ممن أغضبه، بل يغضب لله -تعالى-.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > شجاعته صلى الله عليه وسلم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > حلمه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بين أمرين : دينيين أو دنيويين.
- إلا أخذ : إلا تناول.
- أيسرهما : أسهلهما.
- ما لم يكن إثمًا : ما لم يكن الأيسر معصية.
- انتقم : عاقب.
- تنتهك : تخرق وتؤتى.
- حرمة الله : حدوده.

فوائد الحديث:

١. يسر الاسلام.

٢. رحمة الرسول -صلى الله عليه وسلم- بأمته.
٣. مشروعية الغضب لله -تعالى.-
٤. استحباب الأخذ بالأيسر في أمور الدين والدنيا إذا لم يكن فيه معصية.
٥. ما كان عليه صلى الله عليه وسلم من الحلم والصبر والقيام بالحق والصلابة في إقامة حدود الله -تعالى.-
٦. البعد عن المعصية والإثم ولو كانت توافق هوى النفس.
٧. أن من صفات الداعية التيسير على المدعوين
٨. الندب إلى الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري تحقيق محمد زهير الناصر دار طوق النجاة المصورة عن السلطانية الطبعة الأولى١٤٢٢ صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. لسان العرب، لابن منظور، دار صادر (بيروت) الطبعة الأولى. شرح صحيح البخاري ـ لابن بطال، مكتبة الرشد، الطبعة : الثانية، ١٤٢٣هـ

الرقم الموحد: (6389)

Nunca vi al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- riéndose de forma exagerada hasta que se le viera la campanilla de su boca, sino simplemente sonreía.

ما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مستجمعًا قط ضاحكًا حتى ترى منه لهواته، إنما كان يتبسم

1365. EL HADIZ:

Narró Aisha -Al-ah esté complacido de ella-: “Nunca vi al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- riéndose de forma exagerada hasta que se le viera la campanilla de su boca, sino simplemente sonreía.”

١٣٦٥. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: مَا رَأَيتُ رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- مُسْتَجْمِعًا قَطُّ ضَاحِكًا حَتَّى تُرَى مِنْهُ لَهَوَاتُهُ، إِنَّمَا كَانَ يَتَبَسَّم.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz de Aisha -Al-ah esté complacido con ella- describe algunos aspecto de la guía profética respecto a dos cualidades: la tranquilidad y el sosiego. Dijo -Al-lah esté complacido con ella-: “Nunca vi al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- riéndose de forma exagerada hasta que se le viera la campanilla de su boca, sino simplemente sonreía”. Esto quiere decir que nunca se reía a carcajadas, ni con la boca abierta hasta que aparezca la campanilla, sino simplemente sonreía hasta que se le veían los molares. Y eso manifiesta la tranquilidad del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.-

المعنى الإجمالي:

حديث عائشة -رضي الله عنها- يصور بعض جوانب الهدي النبوي في خُلُق الوقار والسكينة فقالت -رضي الله عنها-: "مَا رَأَيتُ رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- مُسْتَجْمِعًا قَطُّ ضَاحِكًا حَتَّى تُرَى مِنْهُ لَهَوَاتُهُ، إِنَّمَا كَانَ يَتَبَسَّم": تعني ليس يضحك ضحكًا فاحشًا بقهقهة، يفتح فمَه حتى تبدو لهاته، ولكنه -صلى الله عليه وسلم- كان يبتسم أو يضحك حتى تبدو نواجذه، أو تبدو أنيابه، وهذا من وقار النبي -صلى الله عليه وسلم-.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > ضحكه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مُسْتَجْمِعًا : أي مبالغًا في الضحك لم يترك منه شيئًا.
- قطُّ : كلمة تستعملها العرب لنفي الشيء في الزمن الماضي، والمعنى ما رأيته يفعل ذلك أبداً
- ضَاحِكًا : انبساط الوجه حتى تظهر الأسنان من السرور، فإن كان بصوت وكان بحيث يسمع من بُعْدٍ فهو القهقهة، وإلا فالضحك، وإن كان بلا صوت فهو التبسم.
- لَهَوَاتُه : جمع لهاة: وهي اللحمة التي في أقصى سقف الفم.
- يَتَبَسَّم : التبسم مبادىء الضحك.

فوائد الحديث:

١. كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضحكه التبسم إذا رضي أو أعجب بشيء.

٢. استحباب الإقلال من الضحك.

٣. كثرة الضحك وارتفاع الصوت بالقهقهة ليس من صفات الصالحين؛ لأنها تميت القلب.

٤. كثرة الضحك من مظاهر الغفلة عن الله -تعالى-.

٥. كثرة الضحك تذهب هيبة الرجل ووقاره بين إخوانه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. لسان العرب لابن منظور الأنصاري، ط٣، دار صادر، بيروت، ١٤١٤ هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3060)

Abu Bakr, ¿cuál crees que va a ser el destino de dos hombres si Al-lah es su tercero?

ما ظنك يا أبا بكر باثنين الله ثالثهما

1366. EL HADIZ:

De Abu Bakr As-Siddiq, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Miré a los pies de los incrédulos idólatras cuando estábamos escondidos en la cueva de ellos que iban a nuestro acecho. Y dije: ‘¡Oh Mensajero de Al-lah, si uno de ellos mirara bajo sus pies, nos vería!’ Él me dijo: ‘Abu Bakr, ¿cuál crees que va a ser el destino de dos hombres si Al-lah es su tercero.’”?

١٣٦٦. الحديث:

عن أبي بكر الصديق رضي الله عنه قال: نَظَرت إلى أقدام المشركين ونحن في الغار وهم على رؤُوسِنا، فقلت: يا رسول الله، لَو أنَّ أَحَدَهم نظر تحت قدَمَيه لأَبصَرَنا، فقال: «مَا ظَنُّكَ يَا أَبَا بَكرٍ بِاثنَينِ الله ثَالِثُهُمَا».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este suceso aconteció cuando el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, emigró de Meca a Medina, cuando hizo pública la llamada a abrazar el Islam y llamó a la gente a seguir su guía. Entonces, los idólatras se asustaron y le declararon la guerra, persiguiéndolo y lo causaron daños por medio de sus palabras y actos. Entonces, Al-lah le dio permiso para emigrar de Meca a Medina. Y solo le acompañó Abu Bakr, Al-lah esté complacido con él, el guía que les indicaba el camino y un sirviente. Por lo tanto, emigró por orden de su Señor, y lo acompañó en su éxodo Abu Bakr, Al-lah esté complacido con él. Cuando los incrédulos idólatras supieron que había emigrado de Meca, anunciaron una recompensa de doscientos camellos para quien lo traiga muerto y cien para quien haga lo mismo con Abu Bakr. Así que comenzó a perseguirlos la gente por las montañas, los valles y las cuevas y por todas partes, hasta que se detuvieron delante de la cueva en la que se escondía el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, junto a Abu Bakr. Era la cueva de Zaur en la que se escondieron durante tres noches, hasta que se calmó la búsqueda que les acechaba. Entonces, Abu Bakr, Al-lah esté complacido con él, dijo “¡Oh Mensajero de Al-lah, si uno de ellos mirara bajo sus pies, nos vería!” Él le dijo: “Abu Bakr, ¿cuál crees que va a ser el destino de dos hombres si Al-lah es su tercero?”. En el Corán consta que dijo también: “No te aflijas, pues en verdad Al-lah está con nosotros” [Corán, 9:40]. Cuando dice “¿cuál crees que va a ser el destino de dos hombres si Al-lah es su tercero?”, se refiere a que nadie será capaz de infringirles un daño si están en la compañía de Al-lah, puesto que solo Él es el que da y el que quita sin que nadie lo pueda evitar. “Di: ‘¡Oh, Al-lah, Soberano

المعنى الإجمالي:

هذه القصة كانت حينما هاجر النبي -صلى الله عليه وسلم- من مكة إلى المدينة، وذلك أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لما جهر بالدعوة، ودعا الناس، وتبعوه، وخافه المشركون، وقاموا ضد دعوته، وضايقوه، وآذوه بالقول وبالفعل، فأذن الله له بالهجرة من مكة إلى المدينة ولم يصحبه إلا أبو بكر -رضي الله عنه-، والدليل الرجل الذي يدلهم على الطريق، والخادم، فهاجر بأمر الله، وصحبه أبو بكر -رضي الله عنه-، ولما سمع المشركون بخروجه من مكة، جعلوا لمن جاء به مائتي بعير، ولمن جاء بأبي بكر مائة بعير، وصار الناس يطلبون الرجلين في الجبال، وفي الأودية وفي المغارات، وفي كل مكان، حتى وقفوا على الغار الذي فيه النبي -صلى الله عليه وسلم- وأبو بكر، وهو غار ثور الذي اختفيا فيه ثلاث ليال، حتى يخفَّ عنهما الطلب، فقال أبو بكر -رضي الله عنه-: يا رسول الله لو نظر أحدهم إلى قدميه لأبصرنا؛ لأننا في الغار تحته، فقال: "ما ظنك باثنين الله ثالثهما"، وفي كتاب الله أنه قال: "لا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا" (التوبة: من الآية٤٠)، فيكون قال الأمرين كليهما، أي: قال: "ما ظنك باثنين الله ثالثهما" وقال "لا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا". فقوله: "ما ظنك باثنين الله ثالثهما" يعني: هل أحد يقدر عليهما بأذية أو غير ذلك؟ والجواب: لا أحد يقدر؛ لأنه لا مانع لما أعطى الله ولا معطي لما مَنَع، ولا مُذِّل لمن أعز ولا معز لمن أذل، "قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ

الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ" (آل عمران: ٢٦).

Absoluto! Tú concedes el poder a quien quieres y se lo quitas a quien quieres, fortaleces a quien quieres y humillas a quien quieres. Todo el bien descansa en Tus manos. Tú tienes poder sobre todas las cosas" [Corán, 3:26].

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الهجرة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو بكر الصديق -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أقدام المشركين : أي: الذين يتتبعون أقدام النبي صلى الله عليه وسلم، ويتحرون أخباره، لمَّا هاجر من مكة إلى المدينة.
- الغار : غار ثور.
- على رؤُوسِنا : فوقنا.

فوائد الحديث:

١. منقبة أبي بكر الصديق -رضي الله عنه- في صحبته لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- في هجرته من مكة إلى المدينة.

٢. إشفاق أبي بكر الصديق -رضي الله عنه-، ومدى حبه لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وخوفه عليه من الأعداء.

٣. وجوب الثقة بالله -عز وجل-، والاطمئنان إلى رعايته، وعنايته بعد بذل الجهد في أخذ الحيطة والحذر.

٤. عناية الله تعالى بأنبيائه وأوليائه، ورعايته لهم بالنصر؛ قال تعالى: (إنا لننصر رسلنا والذين آمنوا في الحياة الدنيا ويوم يقوم الأشهاد).

٥. تنبيه على أن من توكل على الله كفاه، ونصره، وأعانه، وكلأه وحفظه.

٦. كمال توكل النبي -صلى الله عليه وسلم- على ربه، وأنَّه معتمد عليه، ومفوض إليه أمره.

٧. شجاعة النبي -صلى الله عليه وسلم-، وتطمينه للقلوب والنفوس.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3447)

No me guardaría nada que pudiera daros. Pero a aquel que se abstiene de pedir, Al-lah le satisface sus necesidades; quien busca autosuficiencia, Al-lah le hará autosuficiente; y quien guarda paciencia, Al-lah le hará paciente, a nadie se le ha otorgado un bien más preciado que la paciencia.

ما يَكُنْ عندي من خيرٍ فلن أَدَّخِرَهُ عَنْكُم، ومَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللهُ، ومَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللهُ، ومَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللهُ، وما أُعْطِيَ أَحَدٌ عطاءً خَيرًا وأَوسعَ من الصبرِ

1367. EL HADIZ:

De Abu Saíd Al Judrí, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah dijo: "Unos hombres de los auxiliares fueron a pedir azaque (sádaqa) al Mensajero de Al-lah, que Él le bendiga y le dé paz, y les dio, después volvieron a pedirle y les dio otra vez, hasta que se le acabó lo que tenía y les dijo: 'No me guardaría nada que pudiera daros. Pero a aquel que se abstiene de pedir, Al-lah le satisface sus necesidades; quien busca autosuficiencia, Al-lah le hará autosuficiente; y quien guarda paciencia, Al-lah le hará paciente, a nadie se le ha otorgado un bien más preciado que la paciencia."'

١٣٦٧. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعاً: أنَّ ناسًا من الأنصارِ سألوا رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - فأعطاهم، ثم سألوه فأعطاهم، حتى نَفِدَ ما عنده، فقال لهم حين أنفقَ كلَّ شيءٍ بيده: «ما يَكُنْ عندي من خيرٍ فلن أَدَّخِرَهُ عَنْكُم، ومَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللهُ، ومَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللهُ، ومَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللهُ. وما أُعْطِيَ أَحَدٌ عطاءً خَيرًا وأَوسع من الصبرِ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Unas gentes de los auxiliares fueron a pedir azaque (sádaqa) al Mensajero de Al-lah, que Él le bendiga y le dé paz, y él les dio, después volvieron a pedirle y les dio otra vez, hasta que se le acabó lo que tenía, así que les dijo que no se guardaría nada que pudiera darles, pero ya no tenía nada. Después, los exhortó a que se abstuvieran de pedir, que se conformaran con lo que tenían y que fueran pacientes. En este sentido, les dijo que quien no busca lo que tiene los demás y se conforma con lo que le otorga Al-lah, Él le proveerá sus necesidades. La provisión y la satisfacción aquí son las del corazón. Así pues, si el ser humano no aspira a obtener lo que poseen los demás, Al-lah le otorgará la autosuficiencia y no necesitará de los demás, le proveerá de dignidad para no pedir a los demás. De igual modo, quien evita apropiarse de la propiedad de los demás, que Al-lah ha prohibido, Al-lah, Majestuoso y Excelso, le protegerá a él y a su familia; y quien guarda paciencia, Al-lah le hará paciente. A nadie se le ha otorgado un bien más preciado que la paciencia.

المعنى الإجمالي:

سأل ناس من الأنصار رسول الله صلى الله عليه وسلم فأعطاهم ثم سألوه فأعطاهم، حتى نفد ما عنده، ثم أخبرهم أنه لا يمكن أن يدخر شيئا عنهم فيمنعهم، ولكن ليس عنده شيء، وحثهم على الاستعفاف والاستغناء والصبر. فأخبرهم أنه من يستغن بما عند الله عما في أيدي الناس؛ يغنه الله عز وجل، فالغنى غنى القلب، فإذا استغنى الإنسان بما عند الله عما في أيدي الناس؛ أغناه الله عن الناس، وجعله عزيز النفس بعيدًا عن السؤال. وأنه من يستعفف عما حرم الله عليه من النساء يعفه الله عز وجل وحماه وحمى أهله أيضًا. وأنه من يتصبر يصبره الله، أي يعطيه الله الصبر. وما من الله على أحد بعطاء من رزق، أو غيره؛ خيرًا وأوسع من الصبر.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > كرمه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد الْخُدْرِي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نفذ : فني وذهب.
- فلن أدخره : أي: لا أجعله ذخيرة لغيركم معرضا عنكم، أو لا أخبئه وأمنعكم إياه.
- ومن يستعفف : أي: من طلب العفة عن سؤال الناس والاستشراف إلى ما في أيديهم.
- يعفه الله : يرزقه الله العفة فيصير عفيفا قنوعا.
- يغنه الله : أي: يجعله غني النفس ويفتح له أبواب الرزق.

فوائد الحديث:

١. كرم النبي صلى الله عليه وسلم وما جُبل عليه من مكارم الأخلاق.
٢. ليس الغنى الممدوح في الشرع بكثرة المال والمتاع في يده صاحبه ولكن الغنى المحمود أن يكون الإنسان غني النفس بالله -تعالى.-
٣. الترغيب بالقناعة والاستعفاف.
٤. تُنال مكارم الأخلاق ومعالي الصفات بالصبر.
٥. جواز إعطاء السائل مرتين.
٦. جواز الاعتذار إلى السائل.
٧. جواز السؤال للحاجة، وإن كان الأولى تركه والصبر حتى يأتي الله بالفرج.

المصادر والمراجع:

-1 نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. ٢- شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. ٣- بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. ٤- صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. ٥- صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. ٦- المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية.

الرقم الموحد: (4967)

¿Has conocido peor día que el de la batalla de Uhud? Dijo él: he recibido peor trato de parte de tu gente. El peor de todos es el trato que recibí el día de Al-Akaba.

1368. EL HADIZ:

De Aicha, que Al-lah esté complacido con ella, que le dijo al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: ¿Has conocido peor día que el de la batalla de Uhud? Dijo él: he recibido peor trato de parte de tu gente. El peor de todos es el trato que recibí el día de Al-Akaba, cuando me presenté ante Ibn Abd Yalil Ibn Abdi Kilal, pero no respondió a mi petición. Así que me marché apesadumbrado y preocupado sin un rumbo fijo y cuando volví en mí ya estaba cerca de Qarn Zaalab. Levanté mi cabeza y vislumbré una nube que me hacía sombra. Miré con más detenimiento y vi en ella a Yibril, sobre él sea la paz, que me llamó diciendo: 'Al-lah Todopoderoso ciertamente ha oído lo que te ha dicho tu gente, y la respuesta que te han dado, por lo que te envía el Ángel de las Montañas para que le ordenes tu voluntad acerca de ellos'. Después me llamó el Ángel de las Montañas, me saludó y dijo: 'Oh Muhammad, Al-lah ciertamente ha oído lo que te ha dicho tu gente, y me envía a mí, Ángel de las Montañas, para que me dictes tu orden. Lo que estimes oportuno. Si lo deseas, podría plegar sobre ellos las 'dos montañas.'"

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, contestó a la pregunta de Aicha, que Al-lah esté complacido con ella, ¿has conocido peor día que el de la batalla de Uhud?, diciendo: Sí, y le contó lo que le sucedió cuando se fue a Taif, ya que el Mensajero de Al-lah cuando llamó a los Quraich en Meca y no respondieron a su llamada, salió hacia Taif para hacer llegar la palabra de Al-lah Todopoderoso. Así que llamó a las gentes de Taif, pero fueron peores que las gentes de Meca. De hecho, comenzaron a lanzarle piedras hasta que hicieron sangrar el talón del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Por lo que se presentó ante Ibn Abd Yalil Ibn Abdi Kilal, que era una de las figuras destacadas de las gentes de Taif, del clan de Zuqaif. Pero éste no respondió a su petición. Así que se marchó apesadumbrado y preocupado sin un rumbo fijo. No se detuvo hasta que alcanzó un lugar llamado Qarn Zaalab. Ahí le dio sombra una nube. Levantó la

هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أحد؟ قال: لقد لقيت من قومك، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة

١٣٦٨. الحديث:

عن عائشة - رضي الله عنها- أنها قالت للنبي - صلى الله عليه وسلم - : هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أُحُدٍ ؟ قال: «لقد لقيت من قومك، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة، إذ عرضت نفسي على ابن عبد يَالِيلَ بْنِ عَبْدِ كُلَالٍ، فلم يجبني إلى ما أردت، فانطلقت وأنا مهموم على وجهي، فلم أستفق إلا وأنا بِقَرْنِ الثَّعَالِبِ، فرفعت رأسي، وإذا أنا بسحابة قد أظلتني، فنظرت فإذا فيها جبريل - عليه السلام - فناداني، فقال: إن الله تعالى قد سمع قول قومك لك، وما ردوا عليك، وقد بعث إليك ملك الجبال لتأمره بما شئت فيهم. فناداني ملك الجبال، فسلم علي، ثم قال: يا محمد إن الله قد سمع قول قومك لك، وأنا ملك الجبال، وقد بعثني ربي إليك لتأمرني بأمرك، فما شئت، إن شئت أطبقت عليهم الْأَخْشَبَيْنِ».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

قال النبي -صلى الله عليه وسلم- لعائشة لما سألته: هل مر عليك يوم أشد من يوم أحد؟ قال: نعم، وذكر لها قصة ذهابه إلى الطائف؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- لما دعا قريشاً في مكة، ولم يستجيبوا له خرج إلى الطائف؛ ليبلغ كلام الله -عزّ وجلّ-، ودعا أهل الطائف لكن كانوا أسفه من أهل مكة، بل جعلوا يرمونه بالحجارة، يرمونه بالحصى حتى أدموا عَقِبه -صلى الله عليه وسلم- وعرض نفسه على ابن عبد ياليل بن عبد كلال من كبار أهل الطائف من ثقيف، فلم يجبه إلى ما أراد فخرج مغموماً مهموماً، ولم يفق -صلى الله عليه وسلم- إلا وهو في مكان يدعى قرن الثعالب، فأظلّته غمامة فرفع رأسه، فإذا في هذه الغمامة جبريل -عليه السلام-، وقال له: هذا

ملك الجبال يقرؤك السلام فسلم عليه وقال: إن ربي أرسلني إليك، فإن شئت أن أطبق عليهم -يعني الجبلين- فعلت. ولكن النبي -صلى الله عليه وسلم- لحلمه وبُعد نظره وتأنيه في الأمر قال: لا؛ لأنه لو أطبق عليهم الجبلين هلكوا، فقال: ((لا، وإني لأرجو أن يخرج الله من أصلابهم من يعبد الله وحده لا يشرك به شيئاً)) . وهذا الذي حدث؛ فإن الله -تعالى- قد أخرج من أصلاب هؤلاء المشركين الذين آذوا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- هذه الأذية العظيمة أخرج من أصلابهم من يعبد الله وحده ولا يشرك به شيئاً.

cabeza y vislumbró en ella a Yibril, sobre él sea la paz, que le dijo: 'Éste es el Ángel de las Montañas que te saludo'. Mensajero de Al-lah lo saludó. Después el Ángel de las Montañas le dijo: 'Mi Señor ciertamente me envía a ti. Si lo deseas, pliego sobre ellos las 'dos montañas'. Pero el Mensajero de Al-lah, por su paciencia y capacidad de aguante, le respondió: 'No, ya que si pliegas sobre ellos las dos montañas, perecerán. En verdad quisiera que Al-lah salvara de entre ellos los que lo adoran a Él único sin asociado'. Esto fue lo que ocurrió finalmente. Al-lah Todopoderoso salvó de entre esos idólatras que hirieron a Su Mensajero aquellas personas que adoran solamente a Al-lah único sin asociado".

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > العهد المكي

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- هل أتى عليك يوم؟ : أي مرَّ بك زمان؟.
- يوم أحد : يوم غزوة أحد.
- أحد : هو الجبل الذي كانت عنده غزوة أحد التي وقعت سنة ٣هـ.
- من قومك : أي كفار قريش.
- العقبة : مكان جهة الطائف، وكان ذلك يوم هاجر إلى الطائف.
- عرضت نفسي : قدمت له نفسي طالباً منه النصر والإعانة على إقامة الدين.
- ابن عبد ياليل : من أكبر أهل الطائف من ثقيف.
- فلم يجبني إلى ما أردت : أي من الايواء والاعانة على تبليغ الرسالة إلى العباد.
- مهموم : محزون.
- على وجهي : أي الجهة المواجهة لي.
- لم أستفق : لم أفطن لنفسي.
- القرن : كل جبل صغير منقطع عنه جبل كبير.
- قرن الثعالب : مكان بينه وبين أهل مكة يوم وليلة، وهو ميقات أهل نجد.
- قد أظلتني : أي كستني الظل عن الشمس.
- ملك الجبال : الموكل بها.
- أطبقت : جمعت، أي : هدمت هذين الجبلين عليهم.
- الأخشب : هو الجبل الغليظ.
- الأخشبان : الجبلان المحيطان بمكة.
- من أصلابهم : من ذريتهم.

فوائد الحديث:

١. من صفات النبي -صلى الله عليه وسلم- العفو والصفح.

٢. أن البلاء الذي يتعرض له الدعاة متفاوت.

٣. الدعاة لا يكرهون الناس على الإيمان بدعوتهم.

٤. مؤازرة الله لنبيه -صلى الله عليه وسلم.-

٥. إثبات صفتي السمع والبصر لله -تبارك وتعالى.-

٦. هدف الدعاة وغايتهم إخراج الناس من الظلمات إلى النور.

٧. ينبغي للإنسان أن يصبر على الأذى لا سيما إذا أوذي في الله فإنه يصبر ويحتسب وينتظر الفرج.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري تحقيق محمد زهير الناصر دار طوق النجاة المصورة عن السلطانية الطبعة الأولى ١٤٢٢ صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (6406)

¡"Gabriel! Ve a ver a Muhammad y tu Señor sabe más y pregúntale qué le hace llorar". Gabriel fue a verlo y el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le informó de lo que dijo y Él lo sabe mejor. Entonces, Al-lah, Altísimo sea, dijo: "¡Gabriel! Ve a ver a Muhammad y dile: Que verdaderamente nosotros te complaceremos con tu pueblo y no te dañaremos ni te entristeceremos."

يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَنُرْضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوءُكَ

1369. EL HADIZ:

De Abdallah Ibn Amru Ibn Al As, Al-lah esté complacido con los dos, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, recitó las palabras de Al-lah, Ensalzado y Majestuoso, en boca de Abraham, Al-lah le bendiga y le dé paz: "Señor, ciertamente ellos (los ídolos) han extraviado a mucha gente. Y quien me ha seguido es de los míos. Y quien me ha desobedecido, pues, Tú eres Perdonador y Compasivo" [Corán, 14:36]. Así como lo que dijo Jesucristo, Al-lah le bendiga y le dé paz: "Si los castigas, ellos son tus siervos y si los perdonas, Tú eres el Poderoso, el Sabio" [Corán, 5:118]. Después, levantó las manos mientras decía: '¡Oh Al-lah, mi pueblo, mi pueblo!' (Ten misericordia de ellos y perdona sus faltas). Y lloró. En ese momento, Al-lah, Altísimo sea, dijo: '¡Gabriel! Ve a ver a Muhammad y tu Señor sabe más y pregúntale qué le hace llorar'. Gabriel fue a verlo y el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le informó de lo que dijo y Él lo sabe mejor. Entonces, Al-lah, Altísimo sea, dijo: '¡Gabriel! Ve a ver a Muhammad y dile: Que verdaderamente nosotros te complaceremos con tu pueblo y no te dañaremos ni te entristeceremos."'

١٣٦٩. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو -رضي الله عنهما- أَنَّ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- تَلَا قَوْلَ اللهِ -عز وجل- فِي إِبْرَاهِيمَ -صلى الله عليه وسلم-: {رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي} [إبراهيم: ٣٦] الآية، وقَوْلَ عِيسَى -صلى الله عليه وسلم-: {إِنْ تُعَذِّبْهُم فَإِنَّهُم عِبَادَكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُم فَإِنَّكَ أَنْتَ العَزِيزُ الحَكِيمُ} [المائدة: ١١٨] فَرَفَعَ يَدَيْهِ وقَالَ: «اللهُمَّ أُمَّتِي أُمَّتِي» وبَكَى، فقالَ اللهُ -عز وجل-: «يا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ -وربُّكَ أَعْلَمُ- فَسَلْهُ مَا يُبْكِيهِ؟» فَأَتَاهُ جِبْرِيلُ، فَأَخْبَرَهُ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- بما قَالَ -وهو أعلم- فقالَ اللهُ -تعالى-: «يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَنُرْضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوءُكَ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, recitó las palabras de Al-lah, Ensalzado y Majestuoso, en boca de Abraham, Al-lah le bendiga y le dé paz, acerca de los ídolos: "Señor, ciertamente ellos han extraviado a mucha gente. Y quien me ha seguido es de los míos. Y quien me ha desobedecido, pues, Tú eres Perdonador y Compasivo" [Corán, 14:36]. Así como lo que dijo Jesucristo, Al-lah le bendiga y le dé paz: "Si los castigas, ellos son tus siervos y si los perdonas, Tú eres el Poderoso, el Sabio" [Corán, 5:118]. Después, levantó las manos y lloró mientras decía: "¡Oh Al-lah, mi pueblo, mi pueblo!", es decir, ten misericordia de ellos y perdona sus faltas. En ese momento, Al-lah,

المعنى الإجمالي:

قرأ النبي -صلى الله عليه وسلم- قول إبراهيم -عليه الصلاة والسلام- في الأصنام: (رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيراً مِنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ) [إبراهيم: ٣٦]، وقول عيسى: (إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ) [المائدة: ١١٨]؛ فرفع -صلى الله عليه وسلم- يديه وبكى، وقال: "يا رب؛ أمتي أمتي"، أي: ارحمهم واعف عنهم، فقال الله -سبحانه وتعالى- لجبريل: "اذهب إلى محمد، فسله ما يبكيك؟" وهو أعلم

سبحانه بما يبكيه، فأخبره رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالذي قاله من قوله: "أمتي أمتي" والله أعلم بالذي قاله نبيه -صلى الله عليه وسلم-، فقال الله -عز وجل- لجبريل: "اذهب إلى محمد فقل له: إنا سنرضيك في أمتك، ولا نحزنك". وقد أرضاه الله -عز وجل- في أمته ولله الحمد من عدة وجوه: منها: كثرة الأجر، وأنهم الآخرون السابقون يوم القيامة، وأنها فضلت بفضائل كثيرة على سائر الأمم.

Altísimo sea, le dijo a Gabriel: “Ve a ver a Muhammad y pregúntale qué le hace llorar”, siendo que Al-lah, Alabado y Glorificado sea, es quien mejor lo sabe. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, informó a Gabriel de lo que dijo al pronunciar “¡Oh Al-lah, mi pueblo, mi pueblo!”, siendo que Al-lah, Alabado y Glorificado sea, es quien mejor sabe lo que dijo su Mensajero. Entonces, Al-lah, Ensalzado y Majestuoso sea, dijo: “¡Gabriel! Ve a ver a Muhammad y dile: Que verdaderamente nosotros te complaceremos con tu pueblo y no te dañaremos ni te entristeceremos”. Y es así como Al-lah, Ensalzado y Majestuoso sea, lo complació con su pueblo, Al-lah sea alabado, desde varios puntos de vista: la abundancia de la recompensa, y que serán los primeros y los últimos el Día del Juicio, y que han sido distinguidos por muchos dones por encima del resto de pueblos.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن عَمْرِو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تلا : قرأ.
- إنهن : أي: الأصنام.
- فإنه مني : أي: بعضي لا ينفك عني في أمر الدين.
- الغفور : الساتر لذنوب عباده وعيوبهم، المتجاوز عن خطاياهم وذنوبهم.
- الرحيم : مشتق من الرحمة.
- العزيز : هو الغالب القوي الذي لا يغلب.
- اللَّهُمَّ أمتي أمتي : أي: يا رب ارحمهم.
- نسوءك : نحزنك.

فوائد الحديث:

١. من السنة في الدعاء رفع اليدين.

٢. إثبات علو الله على خلقه، وأنه في السماء؛ حيث تتوجه القلوب والأيدي إليه.

٣. بيان شفاعته -صلى الله عليه وسلم- لأمته، واعتناؤه بمصالحهم، واهتمامه بأمرهم، ورحمته بهم.

٤. حب الله -عز وجل- لنبيه -صلى الله عليه وسلم.-

٥. بيان لمنزلة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عند الله، وأنه سيعليه حتى يرضيه.

٦. البشارة العظيمة لهذه الأمة، وهو من أرجى الأحاديث.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. النهاية في

غريب الحديث والأثر، مجد الدين أبو السعادات المبارك بن الأثير، تحقيق: طاهر أحمد الزاوى، محمود محمد الطناحي، نشر: المكتبة العلمية، بيروت، الطبعة: ١٣٩٩هـ، ١٩٧٩م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (5457)

De Abu Salamah Ibn 'Abd Ar-Rahman que informó que ciertemente preguntó a 'Aisha,que Allah esté complacido de ella:"¿Cómo era la salat del Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en Ramadán?"Dijo:"No hacía el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en Ramadán ni en otros meses más de once raka't.Hacía cuatro raka't muy largas y de manera excelente.A continuación hacía cuatro raka't muy largas e inmejorables también.Después hacía tres".Dijo 'Aisha:"Y le dije:Oh,Mensajero de Allah,¿Acaso vas a dormir antes de hacer el witr?"Y dijo:"Oh 'Aisha,ciertamente mis ojos duermen pero mi corazón no".Sahih Al Bujari.

يا عائشة إن عيني تنامان ولا ينام قلبي

1370. EL HADIZ:

De Abu Salamah Ibn 'Abd Ar-Rahman que informó que ciertamente preguntó a 'Aisha,que Allah esté complacido con ella:"¿Cómo era la salat del Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en Ramadán?"Dijo:"El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,no hacía en Ramadán ni en otros meses más de once raka't.Hacía cuatro raka't,no preguntes sobre su excelencia y extensión(es decir,eran muy largas y excelentes).A continuación,hacía cuatro raka't,no preguntes sobre su extensión y excelencia(es decir,eran muy largas e inmejorables también).Después hacía tres".Dijo 'Aisha:"Y le dije:Oh Mensajero de Allah,¿Acaso vas a dormir antes de hacer el witr?"Y dijo:"Oh 'Aisha,ciertamente mis ojos duermen pero mi corazón no."

١٣٧٠. الحديث:

عن أبي سَلمة بن عبد الرحمن، أنه أخْبَره: أنه سَأل عائشة -رضي الله عنها-، كيف كانت صلاة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في رمضان؟ فقالت: «ما كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَزيد في رمضان ولا في غَيره على إحدى عَشرة ركعة يصلِّي أربعا، فلا تَسَل عن حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ، ثم يصلِّي أربعا، فلا تَسَل عن حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ، ثم يصلِّي ثلاثا». قالت عائشة: فقلت يا رسول الله: أتنام قبل أن توتر؟ فقال: «يا عائشة إن عَيْنَيَّ تَنَامَانِ ولا يَنام قَلْبِي»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Es de sobra conocido que el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,hacía qiyam al lail(salat voluntaria de noche), en Ramadán y en los otros meses.Y sabiendo esto,Abu Salamah preguntó sobre el qiyam al lail en Ramadán.¿Acaso era su salat,que la misericordia y la protección de Allah sean con el,en Ramadán igual que en otros meses?Con respecto a la cantidad de raka't¿Era igual o diferente?A lo que 'Aisha,que Allah esté complacido con ella,respondió que no había diferencia entre su

المعنى الإجمالي:

معلوم أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقوم من الليل، سواء كان في رمضان أو في غيره؛ فلما كان كذلك سأل أبو سلمة عن قيام رمضان، هل صلاته -صلى الله عليه وسلم- في ليالي رمضان كصلاته في غير رمضان، من حيث عدد الركعات أو أن الأمر مختلف؟ فأجابته -رضي الله عنها- بأنه لا فرق بين صلاته في رمضان ولا في غيره، فإنه كان يصلي على

مدَار العام إحدى عَشرة ركعة لا يزيد عليها. ثم بَيَّنت له كيفيتها بقولها : "يصلِّي أربعا" المراد أنه يصلِّي ركعتين، ثم يسلِّم، ثم يصلِّي ركعتين، ثم يسلِّم؛ لأن عائشة -رضي الله عنها- قد بَيَّنت وفصلت الإجمال في هذا الحديث في حديثها الآخر عند مسلم، حيث قالت: (كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يصلِّي فيما بَيْن أن يَفرغ من صلاة العِشاء إلى الفجر، إحدى عَشَرة ركعة، يُسلِّم بَيْن كل ركعتين، ويوتر بواحدة). مع قوله -صلى الله عليه وسلم-: (صلاة الليل مَثْنَى مَثْنَى) متفق عليه. "فلا تَسَل عن حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنّ" أي: لا تسأل عن كيفيتهن، فإنهن في غاية الحُسن والكمال في جودة القراءة وطول القيام والرُّكوع والسُّجود. وكذلك الأربع الأخيرة ركعتين ركعتين، فلا تَسأل عن حُسنها وكمالها في جودة القراءة وطول القيام والرُّكوع والسُّجود. "ثم يصلِّي ثلاثا" ظاهر هذا: أنه يَسردهن سَرْدًا من غير فَصل، ثم يسلِّم في الرَّكعة الأخيرة، لكن رواية عائشة الأخرى بَيَّنت أنه يسلِّم من ركعتين، ثم يوتر بواحدة، ونصه : " يُسلِّم بَيْن كل ركعتين، ويوتر بواحدة "، فدل ذلك على أنه يَفْصِل بين الثلاث بالتَّسليم. "قالت عائشة: فقلت يا رسول الله: أتَنَام قبل أن تُوتر؟" أي: كيف تَنام قبل أن تصلِّي الوِتر. "فقال: يا عائشة إن عَيْنَيَّ تَنَامَانِ ولا يَنام قلْبِي" والمعنى: أن قَلبه -صلى الله عليه وسلم- لا يَغيب كما تَغيب عيناه، بل يُدرك ويَشعر بكل شَيء ومن ذلك: مُراعاة الوقت وضَبْطه، ولهذا كانت رؤية الأنبياء وحْي.

salat en Ramadán y su salat en otros meses,pues hacía durante todo el año la cantidad de once raka't sin añadir ninguna.Después le explicó cómo era la salat cuando dijo:"Hacía cuatro".Quería decir que hacía dos raka't y taslim (decir al salam alaykum),y dos raka't y taslim.Pues 'Aisha,que Allah esté complacido con ella,explicó esto en otro hadiz,que se encuentra en Muslim,cuando dijo:"El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,hacía cuando acababa de hacer la salat del ishá hasta el fayr once raka`t,haciendo el taslim cada dos raka`t y al final hacía una raka' (witr).Y así tambíen su dicho,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"La salat de la noche es de dos en dos".Hadiz sobre el que hay acuerdo."Así que no preguntes sobre su excelencia y cuánto tiempo duraban"es decir,no preguntes sobre cómo eran, pues ciertamente eran excelentes y perfectas en cuanto a la calidad de la recitación y lo largo del ruku' y el suyud.Así también era las otras cuatro, que hacía de dos en dos.Y no preguntes sobre su excelencia y prefección en cuanto a la calidad de su recitación,lo largo del qiyam,el ruku' y el suyud."A continuación hacía tres".De esto se entiende que las hacía seguidas,sin separación,y a continuación hacía taslim en la última raka'.Aunque en la otra narración de 'Aisha,explica que hacía el taslim después de hacer dos raka'y que hacía una raka' de witr,por lo que esto muestra que separaba entre las tres con un taslim."Dijo 'Aisha:Entonces dije:Oh Mensajero de Allah,¿Acaso vas a dormir sin hacer el witr?Y dijo:"Oh 'Aisha, ciertamente mis ojos duermen pero mi corazón no".Y el significado de que su corazón,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,no duerme es que no se ausenta como se asuentan sus ojos durante el sueño,sino que percibe y siente todo, y de esto,la observancia y precisión del tiempo.Y por eso,la visión de los profetas se considera Revelación.

التصنيف: السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الخصائص النبوية

الفقه وأصوله > فقه العبادات > الطهارة > الوضوء

الفقه وأصوله > فقه العبادات > الصلاة > صلاة التطوع > قيام الليل

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

فوائد الحديث:

١. أن قيام الليل إحدى عشرة ركعة يوتر منها بواحدة.

٢. إجابة السَّائل بأكثر مما سأل؛ وجه ذلك: أنه سألها عن صلاته في رمضان، فأجابته عن صلاته في رمضان وفي غيره، وعن صفتها.

٣. أن السُّنة في صلاة الليل إطالتها.

٤. جواز الاستراحة بين ركعات صلاة القيام؛ لقولها: "أربعا ثم أربعا " وثم تفيد التَّرتيب مع التَّراخي.

٥. أن وضوء النبي -صلى الله عليه وسلم- لا ينتقض بالنوم وهذا من خصائصه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم ، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. سبل السلام شرح بلوغ المرام، تأليف : محمد بن إسماعيل بن صلاح الصنعاني، الناشر: دار الحديث الطبعة: بدون طبعة وبدون تاريخ توضيح الأحكام مِن بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسدي، مكة المكرّمة الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف: صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ ه _ ٢٠٠٦ م فتح ذي الجلال والإكرام، شرح بلوغ المرام، تأليف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: المكتبة الإسلامية، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة.

الرقم الموحد: (11268)

الأحاديث العامة

Protéjanse del fuego aunque sea con medio dátil.

اتَّقُوا النَّار ولو بِشِقِّ تمرة

1371. EL HADIZ:

Naró Adi Ibn Hatim -Alah se complazca de él-: escuché al Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- decir: "Protéjanse del fuego aunque sea con medio dátil" en otra versión de Bujari y Muslim: el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él-: "A cada uno de ustedes les hablará su Señor, y no habrá entre ellos traductor, mirará a su derecha y no verá sino sus obras, verá a la izquierda y no verá sino sus obras, mirará al frente y no verá sino el fuego frente a su rostro, Protéjanse del fuego aunque sea con medio dátil"

١٣٧١. الحديث:

عن عَدِي بن حاتم -رضي الله عنه- قال: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: «اتَّقُوا النَّار ولو بِشِقِّ تمرة». وفي رواية لهما عنه، قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما منكم من أحد إلا سَيكَلِّمُه رَبُّه ليس بينه وبينه تُرْجُمان، فينظر أَيْمَن منه فلا يرى إلا ما قَدَّم، وينظر أَشْأَمَ منه فلا يَرى إلا ما قَدَّم، وينظر بين يديه فلا يرى إلا النار تَلقاء وجهه، فاتقوا النار ولو بِشِقِّ تمرة، فمن لم يجد فبِكَلمة طيِّبة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En verdad que Alah -Enaltecido sea- le hablará a cada persona en el día del levantamientoo sin traductor, el verá a su derecha y no verá sino sus obras luego verá a su izquierda y no verá sino sus obras, verá al frente y no verá sino el fuego en su cara, el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- dijo protéjanse del fuego aunque sea dando en caridad medio dátil o menos, si no encuentra medio dátil para dar en caridad y protegerse del fuego que se proteja de él con una buena palabra ya que las obras buenas protegen a quien las hace del fuego

المعنى الإجمالي:

إن الله سبحانه وتعالى سيكلم كل إنسان على حدة يوم القيامة، بدون مترجم، فينظر عن يمينه فلا يرى إلا ما قدم من العمل، وينظر عن يساره فلا يرى إلا ما قدم من العمل، وينظر بين يديه فلا يرى إلا النار تلقاء وجهه، فقال النبي -عليه الصلاة والسلام-: فاتقوا النار ولو أن تصدقوا بنصف تمرة أو أقل. فإن لم يجد نصف تمرة يتصدق بها ويتقي بها النار، فليتق النار بكلمة طيبة؛ لأن العمل الصالح يقي صاحبه النار.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عَدِي بن حاتم ـرضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اتَّقُوا النار : اجعلوا بينكم وبينها من العمل الصالح ما يحفظكم من دخولها.
- شِقّ : شق الشيء: نصفه.
- التُّرجمان : هو الذي يترجم الكلام، أي: ينقله من لغة إلى لغة أخرى.
- أَيْمَن منه : أي: يمنيه، ووقع في رواية عند البخاري: "فينظر عن يمينه".
- أَشْأَمَ منه : أي: شماله، ووقع في رواية عند البخاري: "ثم ينظر عن شماله".
- تِلقَاءَ وجهه : جهة اللقاء والمقابلة، والمعنى: مقابلة وجهه، ووقع في رواية عند البخاري: "ثم ينظر بين يديه فتستقبله النار".

فوائد الحديث:

١. الحث على الصدقات والتخلق بالخصال الحميدة، والمعاملة باللطف ولين الكلام.

٢. قرب الله تعالى من عبده يوم القيامة، إذ ليس بينهما حجاب ولا واسطة ولا ترجمان، فليحذر المؤمن من مخالفة أمر ربه، فإن الشاهد هو الحاكم.

٣. مسؤولية الإنسان عن عمله، فليحرص على صلاح العمل، فإنه لا ينفعه شيء يوم القيامة إلا عمله الصالح.
٤. ينبغي على المرء أن لا يحتقر ما يتصدق به، ولو كان يسيرا، فإنه وقاية من النار.
٥. أن الصدقة ولو قلت تنجي من النار؛ لقوله: (اتقوا النار ولو بشق تمرة).
٦. إثبات صفة الكلام لله تعالى، وأنه سبحانه وتعالى يتكلم بكلام مسموع مفهوم، يعرفه المخاطب به.
٧. من أعظم المنجيات من النار، الإحسان إلى الخلق بالمال والأقوال.
٨. حث النبي صلى الله عليه وسلم أُمَّته على فعل الخيرات.
٩. إثبات البعث بعد الموت.
١٠. إثبات الحساب يوم القيامة.
١١. إثبات رؤية المؤمنين ربَّهم يوم القيامة.
١٢. التحلي بفعل الطاعات، والتخلي بترك المنكرات؛ حتى لا يخجل المؤمن إذا وقف بين يدي الله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ
..... بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧م.
..... نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ
..... شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ
..... رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ
..... صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ
..... صحيح مسلم ، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.
..... بهجة قلوب الأبرار، تأليف: عبد الرحمن بن ناصر آل سعدي، تحقيق: عبد الكريم بن رسمي ال الدريني، الناشر: مكتبة الرشد للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ

الرقم الموحد: (6615)

Teman la injusticia, ya que la injusticia será oscuridad en el día del juicio, teman la tacañería, ya que la tacañería ha destruido a quienes estaban antes de ustedes y los llevó a derramar sangre y hacer licito lo que era prohibido

اتقوا الظلم؛ فإن الظلم ظلمات يوم القيامة، واتقوا الشح؛ فإن الشح أهلك من كان قبلكم، حملهم على أن سفكوا دماءهم، واستحلوا محارمهم

1372. EL HADIZ:

Narró Yabir Ibn Abdullah -Alah se complazca de ambos-: dijo el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- : "Teman la injusticia, ya que la injusticia será oscuridad en el día del juicio, teman la tacañería, ya que la tacañería ha destruido a quienes estaban antes de ustedes y los llevó a derramar sangre y hacer licito lo que era prohibido"

١٣٧٢. الحديث:

عن جابر بن عبدالله -رضي الله عنهما- قال قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اتقوا الظلم؛ فإن الظلم ظلمات يوم القيامة، واتقوا الشُّحَّ؛ فإن الشُّحَّ أَهْلَك من كان قبلكم، حملهم على أن سفكوا دماءهم، وَاسْتَحَلُّوا محارمهم.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Es decir: eviten ser injusto con las personas, con ustedes mismos, la injusticia con el derecho de Alah, ya que su castigo será más severo en el día del juicio, también aléjense de la tacañería, el cual es un tipo de injusticia, esta era una práctica antigua en los pueblos y fue el motivo porque se mataron entre ellos e hicieron licito lo que Alah había prohibido.

المعنى الإجمالي:

اجتنبوا ظلم الناس وظلم النفس والظلم في حق الله؛ لأن عاقبته أشد يوم القيامة، واجتنبوا أيضًا البخل مع الحرص، وهو نوع من الظلم، وهذا الداء قديم بين الأمم؛ فكان سببًا لقتل بعضهم، وإباحة ما حرم الله من المحرمات.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابر بن عبدالله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الظلم : هو مجاوزة الحد، وعدم إيصال الحق لمستحقه.
- الشح : شدة البخل مع الحرص.
- حملهم : كان سببًا لفعلهم.
- سفكوا دماءهم : أي: قتل بعضهم بعضًا.
- استحلوا محارمهم : أحلوا ما حرم الله عليهم.

فوائد الحديث:

١. الحث على اجتناب الظلم والبخل.

٢. الأمور المعنوية تتحول يوم القيامة بأمر الله إلى حسية.

٣. الحث على العدل والكرم والسخاء.

٤. الظلم سبب للعقاب الأليم الشديد، وهو من كبائر الذنوب.

٥. التكالب على الدنيا والحرص عليها، والبخل كثيرًا ما يجر الناس إلى المعاصي والآثام، ويوقعهم في الفواحش والمنكرات.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م.

الرقم الموحد: (5787)

Temed Al-lah en estas bestias, y montadla de forma correcta, y comedla de forma correcta.	اتقوا الله في هذه البهائم المُعْجَمة، فاركَبُوها صالحة، وكُلُوها صالحة
1373. EL HADIZ:	**١٣٧٣. الحديث:**
De Sahl ibn Amru, que Al-lah esté complacido de él, que dijo [transmitido por el Mensajero]: el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, vio una cría de camello que tenía la espalda pegada de lo famélico que estaba, y dijo: “Temed Al-lah en estas bestias, y mondadla de forma correcta, y comedla de forma correcta.”	عن سهل بن عمرو -رضي الله عنه- مرفوعاً: مرَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ببعير قد لَحِق ظَهْرُه ببَطْنِهِ، فقال: «اتقوا الله في هذه البهائم المُعْجَمة، فاركَبُوها صالحة، وكُلُوها صالحة».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
El Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, vio una cría de camello que tenía la espalda pegada de lo famélico que estaba, entonces ordenó, la paz y las bendiciones sean con él, ser benevolente con las bestias, y que las personas debían darles un buen trato, y que no debían obligarles por encima de sus posibilidades, y que no debían privarles ni de comer ni de beber. De este modo, deben ser montadas solo cuando estén en condiciones para ello, y su carne solo se debe comer cuando sea apta para el alimento.	رأى النبي صلى الله عليه وسلم بعيرا قد لصق ظهرُه ببطنه من شدة الجوع، فأمَر صلى الله عليه وسلم بالرِّفْق بالبهائم، وأنه يجب على الإنسان أن يعاملها معاملة حسنة فلا يُكَلِّفها ما لا تستطيع، ولا يُقَصِّر في حقِّها في أَكْل أو شُرْب، فإن ركبها بعد كانت صالحة للركوب، وإن أكلها كانت صالحة للطعام.

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد.

التخريج: سهل بن عمرو -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بعير : الواحد من الإبل
- لحق ظهره ببطنه : يعني: أصبح ضعيفا من الجُوع والتَّعَب.
- البهائم : كُلُّ ذات أربع قوائم من الدَّوابّ.
- المعجمة : أي: لا تتكلم فتُعَبِّر عن ألمها وتعبها.
- فاركبوها صالحة : أي: فاركبوها إذا كانت قوية تستطيع الركوب.
- كلوها صالحة : أي: لا تتركوها حتى يُهْلِكها الضعف من الجوع أو المرض.

فوائد الحديث:

١. الأمر بتقوى الله عز وجل.

٢. وجوب الإحسان إلى الحيوان، بعدم تحميله أكثر من الذي يستطيع.

٣. الأمر بالمحافظة على الأموال وعدم إتلافها.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح

العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري -دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. -التَّنويرُ شَرْحُ الجَامِع الصَّغِيرِ محمد بن إسماعيل الصنعاني،المحقق: د. محمَّد إسحاق محمَّد إبراهيم مكتبة دار السلام، الرياض -الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ - ٢٠١١ م.

الرقم الموحد: (5935)

Córtenlo completo o déjenlo completo.	احْلِقُوهُ كُلَّه، أو اتْرُكُوه كلَّه
1374. EL HADIZ: Narró Ibn Omar –Alah se complazca de ambos-: el mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- vio a un joven que se había cortado una parte de su cabello dejándose otra sin cortar, él les prohibió eso y dijo: “Córtenlo completo o déjenlo completo”	**١٣٧٤. الحديث:** عن ابن عمر -رضي الله عنهما- قال: رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- صبيًّا قد حُلِق بعض شعر رأسه وترك بعضه، فنهاهم عن ذلك، وقال: «احلقوه كله، أو اتركوه كله».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: Significado del hadiz: el mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- vio a un joven que se había cortado una parte de su cabello y dejado otra sin cortar, prohibió que hicieran eso con los jóvenes nuevamente, y les dijo: “Córtenlo completo o déjenlo completo”	**المعنى الإجمالي:** رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- صَبِيًّا قد حُلق بعض شعر رأسه وتُرك بَعضه، وهذا الفعل يُسمى القزع، فَنَهَاهُم عن أن يفعلوا ذلك بالصبي مرة ثانية، وقال لهم: لا يُحلق جزء منه ويترك البقية، وهذا النهي إما على الكراهة وإما على التحريم، فينبغي اجتنابه مطلقًا.

راوي الحديث: رواه أبو داود والنسائي في الكبرى.

التخريج: ابن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. النهي عن حَلْق بعض شعر الرأس دون بعض لغير حاجة؛ لما فيه من التشبه بأهل الكتاب.

٢. جواز حلق شعر الرأس كله، وجواز تركه بشرط عدم التشبه بالنساء.

٣. فيه نهي أولياء الأمور عن حلق بعض شعر الصبية وترك بعضه وإن كان القلم مرفوعا عنهم.

٤. عدم جواز تمكين الصبي من فعل المحرمات وعلى أولياء أمورهم نهيهم.

٥. بيان اهتمام الإسلام بالمظهر الخارجي وتحسينه مما يؤدي إلى تميز المسلم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ السنن الكبرى، تأليف: أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. صحيح الجامع الصغير وزيادته، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (8906)

Escuchen y Obedezcan (a sus líderes) aunque este fuera un esclavo Etíope (ya que eran las personas más desfavorecidas socialmente) hizo un gesto en su cabeza como si tuviera una pasa.

اسمعوا وأطيعوا، وإن استعمل عليكم عبد حبشي، كأن رأسه زبيبة

1375. EL HADIZ:

Narró Malik Ibn Anas –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “Escuchen y Obedezcan (a sus líderes) aunque este fuera un esclavo Etíope (ya que eran las personas más desfavorecidas socialmente) hizo un gesto en su cabeza como si tuviera una pasa”.

١٣٧٥. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اسمعوا وأطيعوا، وإن استعمل عليكم عبد حبشي، كأن رأسه زبيبة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

La obediencia a los líderes es una obligación, aunque quien tomara el poder fuera un esclavo Etíope, el gesto en su cabeza como su tuviera una pasa se debe a que el cabello de los Etíopes era distinto al cabello de los Árabes, ellos tenían las cabezas afeitadas y se asemejaban a las pasas, estos términos eran figurativos ya que eran rasgos propios y originarios de los Etíopes, su dicho: (Aunque este fuera) se refiere al líder que controla el gobierno, cuando un líder tiene el poder y obtiene el control sobre las personas así no sea árabe y aunque fuera un esclavo Etíope debemos escucharlo y obedecerlo, este hadiz indica la obligación de obedecer a los gobernantes en sus decisiones excepto cuando implique desobedecer a Alah, esto es para que haya paz, seguridad y estabilidad, evitando el desorden y que cada quien haga lo que quiera, cuando se desobedece a un líder en algo que es obligatorio obedecerlo se genera el caos, cada quien se mantendría firme en su forma de pensar, se pierde la seguridad, se arruinan las cosas y aumentan los problemas, por eso es nuestra obligación escuchar y obedecer a nuestros líderes siempre y cuando no nos ordenen el mal, cuando nos ordenan desobedecer a Alah pues nuestro Señor y el de ellos es el mismo y a Él pertenece el juicio, por lo que no los obedecemos en ello, por el contrario les decimos: “es obligatorio para ustedes alejarse de la desobediencia a Alah ¿Cómo nos ordenan eso entonces? No los escucharemos ni los obedeceremos. Algo muy importante a tener en cuenta es que las órdenes de los gobernantes se clasifican en tres tipos: Primer tipo: cuando es algo que Alah ha ordenado, por ejemplo que nos ordene rezar en comunidad en las mezquitas, o

المعنى الإجمالي:

الزموا السمع والطاعة، لولاة الأمور، حتى لو استعمل عليكم عبد حبشي أصلًا وفرعًا وخلقةً، كأن رأسه زبيبة؛ لأن شعر الحبشة ليس كشعر العرب؛ فالحبشة يكون في رؤوسهم حلق كأنها الزبيب، وهذا من باب المبالغة في كون هذا العامل عبدا حبشيا أصلا وفرعا، قوله: ((وإن استعمل)) يشمل الأمير الذي هو أمير السلطان، وكذلك السلطان. فلو فرض أن سلطانا غلب الناس واستولى وسيطر وليس من العرب؛ بل كان عبدا حبشيا فإن علينا أن نسمع ونطيع. فهذا الحديث يدل على وجوب طاعة ولاة الأمور إلا في معصية الله، لما في طاعتهم من الخير والأمن والاستقرار وعدم الفوضى وعدم اتباع الهوى. أما إذا عصي ولاة الأمور في أمر تلزم طاعتهم فيه؛ فإنه تحصل الفوضى، ويحصل إعجاب كل ذي رأي برأيه، ويزول الأمن، وتفسد الأمور، وتكثر الفتن، فلهذا يجب علينا نحن أن نسمع ونطيع لولاة أمورنا إلا إذا أمرونا بمعصية؛ فإذا أمرونا بمعصية الله فربنا وربهم الله له الحكم، ولا نطيعهم فيها؛ بل نقول لهم: أنتم يجب عليكم أن تتجنبوا معصية الله، فكيف تأمروننا بها؟ فلا نسمع لكم ولا نطيع. ثم إن مما ينبه عليه أن ما يأمر به ولاة الأمور ينقسم إلى ثلاثة أقسام: القسم الأول: أن يكون الله قد أمر به، مثل أن يأمرونا بإقامة الجماعة في المساجد، وأن يأمرونا

بفعل الخير وترك المنكر، وما أشبه ذلك، فهذا واجب من وجهين: أولا: أنه واجب أصلا. الثاني: أنه أمر به ولاة الأمور. القسم الثاني: أن يأمرونا بمعصية الله، فهذا لا يجوز لنا طاعتهم فيها مهما كان، مثل أن يقولوا: لا تصلوا جماعة، أحلقوا لحاكم، أنزلوا ثيابكم إلى أسفل، اظلموا المسلمين بأخذ المال أو الضرب أو ما أشبه ذلك، فهذا أمر لا يطاع ولا يحل لنا طاعتهم فيه، لكن علينا أن نناصحهم وأن نقول: اتقوا الله، هذا أمر لا يجوز، لا يحل لكم أن تأمروا عباد الله بمعصية الله. القسم الثالث: أن يأمرونا بأمر ليس فيه أمر من الله ورسوله بذاته، وليس فيه نهي بذاته، فيجب علينا طاعتهم فيه؛ كالأنظمة التي يستنونها وهي لا تخالف الشرع، فإن الواجب علينا طاعتهم فيها واتباع هذه الأنظمة وهذا التقسيم، فإذا فعل الناس ذلك؛ فإنهم سيجدون الأمن والاستقرار والراحة والطمأنينة، ويحبون ولاة أمورهم، ويحبهم ولاة أمورهم.

que nos ordene hacer el bien y prohibir el mal o cosas parecidas, esto es obligatorio por dos motivos: primero porque en principio es una obligación, segundo porque es una orden del líder. Segundo tipo: cuando nos ordenan desobedecer a Alah, en este caso no es permitido obedecerlos bajo ningún concepto, por ejemplo que nos digan: no recen en comunidad, aféitense sus barbas, arrastren sus vestimentas, sean injustos con los musulmanes apoderándose de sus bienes o haciéndoles daño y cosas parecidas, en esta situación no es permitido para nosotros obedecerlos, sino que debemos aconsejarlos y decirles: teme a Alah, esto no es permitido, no es licito para ustedes ordenarle a los siervos de Alah que Lo desobedezcan. Tercer tipo: que nos ordenen algo que no ha sido ordenado por Alah ni por Su profeta y que no sea prohibido, en este caso es nuestra obligación obedecerlos, por ejemplo como las leyes que son promulgadas que no entran en conflicto con la ley islámica, en esta situación debemos obedecerlos y regirnos por esas leyes. Si las personas se apegan a esta clasificación encontraran seguridad, estabilidad, calma y tranquilidad, amaran a sus gobernantes y ellos amaran a las personas.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اسمعوا : أي ما قال أمراؤكم.
- وأطيعوا : أي أطيعوهم في غير معصية.
- استعمل : أُمِّر عليكم ووظف.
- عبد حبشي : مملوك أسود.
- رأسه زبيبة : أسود صغير جعد الشعر.

فوائد الحديث:

١. وجوب طاعة ولي الأمر فيما ليس بمعصية دون النظر إلى لونه أو جنسه.

٢. لا يجوز تولية العبد الإمامة، وإنما ذُكر في الحديث من باب المبالغة في الطاعة، أو إذا تغلب قهرا.

٣. من أهداف الدعوة جمع كلمة المسلمين، والعمل على ما يحقق وحدة المجتمع الإسلامي.

٤. أنه إن لم نسمع ونطع حصلت الفوضى وزال النظام وزال الأمن وحل الخوف.

٥. استدل البخاري بهذا الحديث على جواز إمامة المفتون والمبتدع.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -الجامع الصحيح-، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة :

١٤٢٦ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (6382)

Lee tres veces las tres últimas suras del Corán (112, 113 y 114) al amanecer y al atardecer y te protegerán de todo.

1376. EL HADIZ:

De Abdallah Ibn Jubaib, que Al-lah esté complacido con él, que dijo: Me dijo el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: “Lee tres veces las tres últimas suras del Corán (112, 113 y 114) al amanecer y al atardecer y te protegerán de todo.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz recoge esta recomendación única de nuestro Profeta, el cual llama a todo musulmán a aferrarse a la mención (dhikr) de Al-lah Todopoderoso, puesto que quién protege a Al-lah, Él lo protegerá. Aquí el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, orienta a Abdallah Ibn Jubaib, que Al-lah esté complacido con él, y, por ende, a toda su comunidad de seguidores para que observen la recitación de las tres últimas suras del Corán (112, 113 y 114) tres veces al amanecer y al atardecer y, Al-lah mediante, les protegerán de todo. Este hadiz encierra un beneficio grandioso y una excelente acción para todo creyente que desee proteger su alma de todo mal y peligro.

اقرأ: قل هو الله أحد، والمُعَوِّذَتَيْنِ حين تمسي وحين تصبح، ثلاث مرات تكفيك من كل شيء

١٣٧٦. الحديث:

عن عبد الله بن خُبَيْب- رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «اقرأ: قل هو الله أحد،والمُعَوِّذَتَيْنِ حين تمسي وحين تصبح، ثلاث مرات تكفيك من كل شيء».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

جاء هذا الحديث بهذا التوجيه النبوي الفريد ، والذي يحث المسلم على الاعتصام بذكر الله تعالى، فمن حفظ الله تعالى حفظه الله ، فهنا يرشد النبي صلى الله عليه وسلم عبد الله بن خبيب رضي الله عنه وأمته كلها من خلفه أن من حافظ على قراءة سورة الإخلاص والمعوذتين ثلاث مرات حين يصبح وحين يمسي فإن الله تعالى يكفيه كل شيء، وفي هذا الحديث فضيلة عظيمة ، ومنقبة جليلة لكل مؤمن يسعى لتحصين نفسه من سائر الشرور والمؤذيات، وقد تضمن هذا الحديث الكلام على ثلاث سور عظيمة، وهي: أ- سورة الإخلاص {قل هو الله أحد} التي أخلصها الله تعالى لنفسه فلم يذكر فيها شيئا إلا يتعلق بنفسه جل وعلا كلها مخلصة لله عز وجل ثم الذي يقرأها يكمل إخلاصه لله تعالى فهي مُخْلَصة ومُخَلِّصة، تخلص قارئها من الشرك، وقد بين النبي صلى الله عليه وسلم أنها تعدل ثلث القرآن ولكنها لا تجزئ عنه. ب- سورة الفلق، وقد تضمنت الاستعاذة من شر ما خلق الله تعالى، والاستعاذة من شر الليل وما حوى من المؤذيات ، ومن شر السحرة والحسد ، فجمعت أغلب ما يستعيذ منه المسلم ويحذره. ج- سورة الناس، وقد استوعبت أقسام التوحيد {رب الناس} توحيد الربوبية {ملك الناس} الأسماء والصفات لأن الملك لا يستحق أن يكون ملكا إلا بتمام أسمائه وصفاته {إله الناس} الألوهية {من شر الوسواس الخناس الذي يوسوس في صدور

الناس من الجنة والناس} فختمت بالاستعاذة من شر وساوس الشيطان.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي .
التخريج: عبد الله بن خُبَيْب- رضي الله عنه.
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين
معاني المفردات:
- المعوذتين : أي: قل أعوذ برب الفلق ، وقل أعوذ برب الناس
- تكفيك كل شيء : عن بقية الأذكار وتكفيك الشرور التي يمكن أن تطرأ للعبد ، فهي حرز وحصن له من الله تعالى

فوائد الحديث:
١. استحباب قراءة سورة الإخلاص والمعوذتين في الصباح والمساء ، وقد كان النبي صلى الله عليه وسلم يقرؤها في كفيه إذا أخذ مضجعه ، ويمسح بهما من من جسمه جميع ما وصلت إليه يداه

المصادر والمراجع:
-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م السنن الكبرى للنسائي (المتوفى: ٣٠٣هـ) حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة – بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م

الرقم الموحد: (6082)

Las buenas obras perduran; No hay más dios que Al-lah; Glorificado sea Al-lah; Al-lah es el más grande Alabado sea Al-lah; y no hay poder ni fuerza excepto en Al-lah.	الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
1377. EL HADIZ:	**١٣٧٧. الحديث:**
Las buenas obras perduran; No hay más dios que Al-lah; Glorificado sea Al-lah; Al-lah es el más grande Alabado sea Al-lah; y no hay poder ni fuerza excepto en Al-lah.	الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz verídico en sus distintas transmisiones.	**درجة الحديث:** صحيح بشواهده
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
Este hadiz es una prueba clara de la importancia de estas fórmulas por cuanto significado encierra de alabanza, sacralidad y grandeza de Al-lah El Majestuoso, el Altísimo; y por el agradecimiento hacia Al-lah por todo cuanto ha dado a su siervo, porque este no puede mover un solo ápice sin la voluntad de Al-lah Todopoderoso. No puede apartar de él la maldad ni acumular bienes sin la voluntad de Al-lah. Estas palabras y su grandioso significado son lo que dejará una buena huella de la que se beneficia el creyente después de su muerte.	في هذا الحديث دليل على فضل هذا الذكر بهذه الصيغة، لما فيه من معاني التسبيح والتقديس والتعظيم لله جل وعلا و لما فيه من حمد الله على أفعاله فلا حيلة للعبد ولا حركة ولا استطاعة إلا بمشيئة الله تعالى، فلا حول في دفع الشر، ولا قوة في تحصيل خير، إلا بالله جل وعلا. فهذه الكلمات بهذه المعاني العظيمة هي مما يبقى أثره ونفعه للمؤمن بعد موته.

راوي الحديث: رواه ابن حبان والحاكم، أما النسائي فرواه في الكبرى لكن من حديث أبي هريرة

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الباقيات : أي الكلمات التي تبقى لصاحبها من حيث الثواب
- سبحان الله : التسبيح: هو التنزيه، معناه تنزيهاً لك يارب عن كل نقص في الصفات أو في مماثلة المخلوقات.
- الله أكبر : التكبير يعني التعظيم، أي الله تعالى أعظم من كل شيء.
- الحمد لله : التحميد: هو ذكر أوصاف المحمود الكاملة وأفعاله الحميدة مع محبته وتعظيمه.
- لا حول ولا قوة إلا بالله : والمعنى لا تحول من حال إلى حال إلى إلا بمشيئة الله تعالى.

فوائد الحديث:

١. فضل الذكر بهذه الصيغة.

٢. أن مما يبقى للإنسان بعد موته هو العمل الصالح

٣. الباقيات الصالحات ما ورد في هذا الذكر.

٤. انفراد الله بالألوهية، في قوله: "لا إله إلا الله"

٥. تنزيه الله عن كل مالا يليق به في قوله: "سبحان الله"

٦. أن أفعال الله تعالى وصفاته كلها متضمنة للحمد لأنها كلها لها حكمة قد نعلمها أو لا نعلمها، كما في قوله: "الحمد لله."

٧. إثبات قدرة الله وقوته على تحويل الأمور من حال إلى حال.

المصادر والمراجع:

الإحسان في تقريب صحيح ابن حبان، لمحمد بن حبان بن أحمد بن حبان بن معاذ، التميمي، أبو حاتم، الدارمي، البُستي، ترتيب: الأمير علاء الدين علي بن بلبان الفارسي، حققه وخرج أحاديثه وعلق عليه: شعيب الأرنؤوط، ط مؤسسة الرسالة، بيروت. المستدرك على الصحيحين، لأبي عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، ط دار الكتب العلمية – بيروت. السنن الكبرى، لأبي عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي الخراساني، النسائي، تحقق: حسن عبد المنعم شلبي، ط مؤسسة الرسالة – بيروت. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث..

الرقم الموحد: (5477)

El creyente fuerte es mejor y más amado por Alah que el creyente débil aunque en ambos hay bien, esfuérzate en lo que te beneficie, encomiéndate a Alah y no te rindas.

الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلٍّ خَيْرٌ، احْرِصْ عَلَى مَا يَنْفَعُك وَاسْتَعِنْ بِاَللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ

1378. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira -Alah se complazca de él- que el profeta -la paz y las bendiciones sean con él- dijo: El creyente fuerte es mejor y más amado por Alah que el creyente débil aunque en ambos hay bien, esfuérzate en lo que te beneficie, encomiéndate a Alah y no te rindas, si te acontece alguna desgracia no digas: si hubiera hecho esto o aquello, al contrario di: así lo ha querido Alah y lo ha decretado, ya que decir "si hubiera" abre las puertas a los engaños del shaytan

١٣٧٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعًا: "المؤمن القوي، خيرٌ وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف، وفي كلٍّ خيرٌ احْرِصْ على ما ينفعك، واسْتَعِنْ بالله ولا تَعْجِزْ، وإن أصابك شيء، فلا تقل لو أني فعلت كان كذا وكذا، ولكن قل قَدَرُ الله وما شاء فعل، فإن لو تفتح عمل الشيطان".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El creyente fuerte se refiere en su fe, no a su físico, es mejor que el creyente débil y es mas más amado por Alah que el creyente débil, si ambos tanto el fuerte como el débil se equiparan en la fe, el fuerte beneficia más a otros mientras que el débil su beneficio se limita a él mismo, por esta razón el fuerte es mejor que el débil, aunque en ambos hay bien, esto es para que las personas no se preocupes y crean que en el creyente débil no hay ningún bien, al contrario el creyente débil es mejor que el incrédulo sin duda alguna. Después el profeta -la paz y las bendiciones sean con él- aconsejó a su nación con una exhortación completa en la que prohibió algunas cosas, les ordenó esforzarse en lo que conseguir y hacer lo que les beneficia, tanto en lo religioso como mundanal, si el beneficio religioso tiene contradicción con el mundanal, se adelanta el beneficio religioso, ya que si la religión está bien la vida mundanal igual, mientras que si la vida mundanal está bien pero se sacrifica lo religioso la primera (la mundanal) se arruina, también les aconsejo que busquen auxilio en Alah hasta en las cosas sencillas, así como evitar la pereza y dejadez. Después le ordenó que se esfuercen y busque ayuda en Alah y que continúen obrando aunque el resultado de lo que querían sea el contrario, no deben decir: si hubiéramos hecho esto habría resultado así, ya que eso es algo que esta fuera de su alcance, las personas deben hacer lo que se les ordena y Alah es quien decide su situación, la frase "si hubiera" abre las puertas a los susurros, la tristeza, el arrepentimiento y

المعنى الإجمالي:

المؤمن القوي في إيمانه، وليس المراد القوي في بدنه، خير من المؤمن الضعيف، وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف، وأن المؤمن القوي والضعيف إن استويا بالإيمان، فإن القوي نفعه متعدٍ إلى غيره، أما الضعيف فنفعه قاصر على نفسه، بهذا كان القوي أفضل من الضعيف، وفي كلٍّ خيرٌ؛ لئلا يتوهم أحد من الناس أن المؤمن الضعيف لا خير فيه، بل المؤمن الضعيف فيه خير، فهو خير من الكافر بلا شك. ثم وصَّى النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته وصية جامعة مانعة، فأمرهم بالاجتهاد في تحصيل وفعل ما ينفعهم، سواء في الدين أو في الدنيا، فإذا تعارضت منفعة الدين ومنفعة الدنيا فتقدم منفعة الدين؛ لأن الدين إذا صلح صلحت الدنيا، أما الدنيا إذا صلحت مع فساد الدين فإنها تفسد. وأن يستعينوا بالله ولو على الشيء اليسير، وأن لا يركنوا إلى الكسل والعجز. ثم أمرهم بعدما حرصوا وبذلوا الجهد واستعانوا بالله واستمروا على الفعل إذا خرج الأمر على خلاف ما يريدون أن لا يقولوا: لو أنا فعلنا لكان كذا؛ لأن هذا الأمر فوق إرادتهم، فالمرء يفعل ما يؤمر به، والله غالب على أمره، وأما كلمة لو فتفتح الوساوس والأحزان والندم والهموم. ولكن على المرء أن يقول ما ورد، ومعناه:

هذا تقدير الله وقضاؤه، وما شاء الله -عز وجل- فعله.

preocupaciones. Las personas deben decir lo que se tiene registrado, lo cual significa: este es el decreto y orden de Alah, y así es como Alah -Enaltecido sea- lo Ha querido.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- المؤمن القوي : أي القوي في إيمانه، وما يقتضيه الإيمان.
- احرص : الحرص هو بذل الجهد واستفراغ الوسع، بفعل الأسباب المشروعة التي تنفع في الدنيا والآخرة.
- استعن بالله : الإعانة هي طلب العون والمساعدة، أي اطلب الإعانة في جميع أمورك من الله تعالى لا من غيره.
- لا تعجز : لا تكسل فتفعل فعل العاجز، وهو غير القادر.
- قدر الله : قدر: بتشديد الدال وفتح القاف، أي قدَّر الله هذا الشيء وقضاه، ورويت بفتح الدال مخففة، والمعنى هذا الحاصل قَدَر الله وقضائه.

فوائد الحديث:

١. يستفاد من الحديث أن الإيمان يتفاوت.

٢. استحباب القوة في الأعمال؛ لأنه يحصل بها من الفائدة ما لا يحصل بالضعف.

٣. أن المؤمن القوي والضعيف إن استويا بالإيمان، فإن القوي نفعه متعدٍ إلى غيره، أما الضعيف فنفعه قاصر على نفسه، بهذا كان القوي أفضل من الضعيف.

٤. أن المؤمن القوي كما أنه خير من المؤمن الضعيف، فإنه كذلك أحب إلى الله -عز وجل.-

٥. إثبات صفة المحبة لله -عز وجل-، وأنها تتفاوت بحسب تفاوت الإيمان.

٦. أن الإنسان ينبغي أن يحرص على ما ينفعه، ويترك ما لا ينفعه.

٧. يستفاد من الحديث أنه على الإنسان أن يحذر العجز والبطالة وتعطيل الأسباب.

٨. أن الأشياء ثلاثة إما أن فيها نفع أو ضر أو لا نفع ولا ضر، فأول مأمور به، والثاني منهي عنه، والثالث لا مأمور به ولا منهي عنه.

٩. أنه يجب على المؤمن أن يطلب معونة الله له في كل أموره، ولا يعتمد على نفسه.

١٠. في الحديث إثبات القدر، وأنه فوق كل الأسباب.

١١. في الحديث إثبات المشيئة لله -عز وجل.-

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، للشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5493)

El creyente es el espejo de su hermano creyente.

الْمُؤْمِنُ مِرْآةُ أَخِيهِ الْمُؤْمِنِ

1379. EL HADIZ:

De Abu Huraira, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “El creyente es el espejo de su hermano creyente.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Su cadena de transmisión es aceptable

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz encontramos una descripción muy creativa y una comparación muy certera del musulmán con respecto a su hermano de fe, así como se especifica la responsabilidad para con él, orientándolo hacia los mejores modales, al tiempo que le señalas pautas de comportamiento abominables para que las evite. El musulmán es para su hermano de fe como el espejo reluciente que le muestra la verdad. Es conlleva la obligación de dar consejos al hermano creyente, por lo que si observamos alguna falta cometida por un hermano, debemos advertirlo de ella y orientarlo para que la subsane. No obstante, esto debería quedar entre el musulmán y su hermano creyente, ya que dar consejos delante de otras personas escandaliza y ruboriza.

١٣٧٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «الْمُؤْمِنُ مِرْآةُ أَخِيهِ الْمُؤْمِنِ».

درجة الحديث: إسناده حسن

المعنى الإجمالي:

في الحديث وصف نبوي بديع، وتشبيه بليغ، يبين موقف الأخ المسلم من أخيه، ويحدد مسؤوليته تُجَاهَهُ، فيرشده إلى محاسن الأخلاق فيفعلها، وإلى مساوئ الأخلاق فيجتنبها، فهو له كالمرآة الصقيلة التي تريه نفسه على الحقيقة. وهذا يفيد وجوب النصح للمؤمن، فإذا اطلع على شيء من عيوب أخيه وأخطائه نبهه عليها وأرشده إلى إصلاحها، لكن بينه وبينه، لأن النصح في الملأ فضيحة.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- مِرْآةُ : أي هو كالآلة لكي يرى محاسن أخيه ومعايبه.

فوائد الحديث:

١. أن المسلم إذا اطَّلع على عيب في أخيه أو خطأ أو زلل فإنه ينبهه وينصحه إلى هذه الأخطاء ويرشده إلى كيفية التخلص منها.

٢. أن الواجب على المسلم أن يزين ويجمل أخاه المسلم عند الناس بإزالة أخطائه وزلاته.

٣. الحث على أن تقبل النصح والإرشاد من أخيك؛ لأنه قد يرى فيك من الأخطاء ما لا ترى.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا – بيروت. - سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. - منحة العلام في شرح بلوغ المرام:تأليف عبد الله الفوزان-طبعة دار ابن الجوزي-الطبعة الأولى ١٤٢٨ - توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام:تأليف عبد الله البسام- مكتبة الأسدي –مكة المكرمة –الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. -تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام:تأليف الشيخ صالح الفوزان- عناية عبد السلام السليمان - مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى . - سبل السلام /محمد بن إسماعيل الصنعاني، (المتوفى: ١١٨٢هـ)- دار الحديث- بدون طبعة وبدون تاريخ. - صحيح الأدب المفرد للإمام البخاري -حقق أحاديثه وعلق عليه: محمد ناصر الدين الألباني- دار الصديق للنشر والتوزيع -الطبعة: الرابعة، ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م.

الرقم الموحد: (5494)

El tacaño es aquél ante el cual soy mencionado y no hace salawat sobre mí(decir:" allahuma salli wa salim ala Muhammad")

البخيل من ذكرت عنده، فلم يصل علي

1380. EL HADIZ:

De Ali Ibn Abu Talib,que Allah esté complacido con él,del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"El tacaño es aquél ante el cual soy mencionado y no hace salawat sobre mí".

١٣٨٠. الحديث:

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: «البَخِيلُ مَنْ ذُكِرْتُ عِنْدَهُ، فَلَمْ يصَلِّ عَلَيَّ.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

"El tacaño",es decir,el que es muy tacaño."Aquél ante el cual soy mencionado",es decir,se menciona mi nombre y lo oye."Y no hace salawat sobre mí",porque al no hacerlo deja de dar un derecho que es obligatorio para él dar.Y porque es tacaño consigo mismo al perder el hecho de que Allah haga salawat sobre él diez veces,teniendo él solamente que hacer una.Y eso es como el que detesta la generosidad y no quiere que nadie sea generoso con él.E hizo una similitud del que deja al salat ala la nabi(hacer salawat sobre el Profeta)con el que es tacaño en gastar en buenas obras.

المعنى الإجمالي:

"البخيل"، أي: الكامل في البخل، "من ذُكرت عنده"، أي: ذُكر اسمي بمسمع منه، "فلم يصل علي"؛ لأنه بامتناعه من الصلاة عليه قد شح وامتنع من أداء حق يتعين عليه أداؤه، ولأنه بخل على نفسه حين حرمها صلاة الله عليه عشراً إذا هو صلى واحدة، فهو كمن أبغض الجود حتى لا يحب أن يجاد عليه، شبه تركه الصلاة عليه ببخله بإنفاق المال في وجوه البر.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد والنسائي في الكبرى وهو عندهم من حديث الحسين بن علي مسندًا، وذكر النسائي أنه من حديث علي بن أبي طالب مرسلا.

التخريج: علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- البخيل : كامل البخل، وأصل البخل: منع الشيء عن مستحقه.
- ذكرت عنده : سمع ذكري

فوائد الحديث:

١. -1ترك الصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم- عنوان الشح، ودليل خبث النفس، وسوء الطوية.

٢. -2أمر لمن ذكر عنده النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يصلي عليه.

٣. -3من لم يصل على النبي -صلى الله عليه وسلم- فهو محروم الأجر.

المصادر والمراجع:

-1إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل؛ تأليف محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت، الطبعة الأولى، ١٣٩٩هـ ٢-بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٣-الجامع الصحيح –وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وآخرين، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ ٤-دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. ٥-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ ٦-فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. ٧-المسند؛ للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. ٨-مشكاة المصابيح؛ تأليف محمد بن عبدالله التبريزي، تحقيق محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت، الطبعة الثانية، ١٣٩٩هـ ٩-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت،

الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ ١٠- السنن الكبرى للنسائي (المتوفى: ٣٠٣هـ) حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة – بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م

الرقم الموحد: (5403)

Las campanas son instrumentos del shaytan

الجَرَسُ مَزَامِيرُ الشَّيطَان

1381. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “las campanas son instrumentos del shaytan”

١٣٨١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «الجَرَسُ مَزَامِيرُ الشَّيطَان.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El profeta –que la paz y las bendiciones sean con él- informó que las campanas que se cuelgan en los animales son un instrumento del shaytan que usa para distraer a Sus siervos y alejarlos de cumplir y buscar aquello para lo que fueron creados.

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن الأجراس التي تُعلق على البهائم: آلة من آلات الشيطان التي يُشغل بها الناس ويصرفهم عما خُلقوا من أجله.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مَزَامِيرُ : المِزْمَار: الآلة التي يُزَمَّر بها.

فوائد الحديث:

١. تحريم تعليق الأجراس، حتى لا تفوت بركة حضور الملائكة، وخاصة تعليقها على وسائل الركوب في السفر.

٢. الجَرَس فيه تَشَبُّه بناقوس النصارى.

٣. تحريم المعازف كلها؛ لأنه مزمار الشيطان.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ.

الرقم الموحد: (8946)

Este mundo terrenal es de disfrute y el mejor disfrute de este mundo es la mujer virtuosa.	الدنيا متاع، وخير متاعها المرأة الصالحة
1382. EL HADIZ: De Abdullah Ibn Amru Ibn Al-'As, Al-lah esté complacido de los dos, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "Este mundo terrenal es de disfrute y el mejor disfrute de este mundo es la mujer virtuosa."	**١٣٨٢. الحديث:** عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «الدنيا متاع، وخير متاعها المرأة الصالحة».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: El mundo terrenal y todo cuanto hay en él es de disfrute durante un tiempo y luego desaparece, pero el mejor disfrute de este mundo perecedero es una mujer virtuosa, que ayuda en las obras de la Otra vida. Esto lo que explica el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, al decir de la mujer virtuosa: "Si él la mira, lo complace y, si le ordena algo, lo acta, y, si se ausenta dejándola sola, ella lo guarda en su corazón y protege sus bienes."	**المعنى الإجمالي:** الدنيا بما فيها شيء يتمتع به حيناً من الوقت ثم يزول، ولكن أفضل متاع هذه الدنيا الزائلة المرأة الصالحة، التي تعين على الآخرة، وقد فسرها النبي صلى الله عليه وسلم بقوله: ((إذا نظر إليها سرته وإذا أمرها أطاعته وإذا غاب عنها حفظته في نفسها وماله)).

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- متاع : ما ينتفع به ويستمتع.

فوائد الحديث:

١. يجوز التمتع بطيبات الدنيا التي أحلها الله لعباده دون سرف أو مخيلة.

٢. الترغيب في اختيار المرأة الصالحة لأنها عون للزوج على طاعة ربه.

٣. خير متاع الدنيا ما كان في طاعة الله أو أعان عليها.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. كشف المشكل من حديث الصحيحين, تأليف: جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي الجوزي, تحقيق: علي حسين البواب, الناشر: دار الوطن. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧

الرقم الموحد: (5794)

El que viaja solo es un Satán, si viajan solo dos también son Satán, mientras que si viajan tres está bien.

الراكب شيطان، والراكبان شيطانان، والثلاثة رَكْب

1383. EL HADIZ:

De Abdallah Ibn Omar Ibn Al-Aas, que Al-lah esté complacido de ellos, que dijo [Transmitido del Mensajero]: “El que viaja solo es un Satán, si viajan solo dos también son Satán, mientras que si viajan tres está bien”.

١٣٨٣. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما مرفوعًا: «الراكب شيطان، والراكبان شيطانان، والثلاثة رَكْب».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

درجة الحديث: حسن

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz nos persuade de viajar en solitario y de viajar dos personas solamente. Se refiere a viajar por lo lugares inhóspitos, por los que no pasan transeúntes. Incita, en cambio, a que el viaje se haga en compañía de un grupo, ya que el viajar en solitario está claro el motivo por el que se debe evitar: debe hacerse en compañía por si una persona necesita ayuda o le sobreviene la muerte o para evitar que sucumba a la malicia de Satán. El hacerlo en dos personas debe asimismo evitarse porque si a uno de los dos le alcanza un mal, el otro viajero se quedará solo. No obstante, en nuestros tiempos, el viajar solo en coche u otro vehículo por una de las autopistas o carreteras con tránsito de viajeros no se consideraría un viaje en solitario, ni el que va solo iría acompañado por Satán, ya que todos esos viajeros que transitan son como una caravana de la antigüedad. Es lo que ocurre, por ejemplo, entre Meca y Riyad, o entre Meca y Jeda. Sin embargo, viajar por carreteras solitarias sin tránsito de viajeros sí se consideraría viajar en solitario y se le aplicaría el sentido de este hadiz.

المعنى الإجمالي:

التنفير من سفر الواحد، وكذلك من سفر الاثنين، وهذا في الأماكن الخالية التي لا يمر عليها أحدٌ، والترغيب في السفر في صُحْبة وجماعة، أما الواحد فظاهر، وذلك حتى يجد من يساعده إذا احتاج أو إذا مات وحتى لا يصيبه كَيْدُ الشَّيْطانِ، وأما الاثنين فربما أصاب أحدهما شيء فيبقى الآخر منفردًا، وأما في زماننا فالسفر بالسيارة ونحوها في الطرق السريعة المأهولة بالمسافرين فلا يعد السفر فيها وحدة ولا يكون الراكب شيطانًا؛ لأنَّ هؤلاء المسافرين كالقافلة، مثل الطريق بين مكة والرياض أو مكة وجدة، ولكن في الطرق المنقطعة غير المعمورة بالمسافرين يعد وحدة ويكون داخلًا في هذا الحديث.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد ومالك.

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الراكب : أي: المسافر.
- الراكب شيطان : أي: معه شيطان يصاحبه فيُغْويه، أو هو شبه الشيطان؛ لأن الشيطان من عادته الانفراد في الأماكن الخالية، أو أن هذا الفعل يحمله عليه الشيطان.
- ركب : أي: جماعة.

فوائد الحديث:

١. الحث على السفر في جماعة وصحبة، والتنفير من سفر الواحد أو الاثنين؛ لأن الاثنين ربما أصاب أحدهما شيء فيبقى الآخر منفردا.

٢. الشيطان يَبْعُد عن الجماعة؛ لتعاونهم وتذكير بعضهم لبعض.

المصادر والمراجع:

-سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. - مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. - سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا – بيروت. - صحيح أبي داود – الأم -محمد ناصر الدين، الألباني - مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. - موطأ الإمام مالك- المؤلف: مالك بن أنس بن مالك الأصبحي-صححه ورقمه وخرج أحاديثه وعلق عليه: محمد فؤاد عبد الباقي-دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان-١٤٠٦ هـ - ١٩٨٥ م. - نيل الأوطار- محمد بن علي الشوكاني -تحقيق: عصام الدين الصبابطي- دار الحديث، مصر- الطبعة: الأولى ١٤١٣هـ - ١٩٩٣م عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته / محمد أشرف بن أمير بن علي بن حيدر، ، العظيم آبادي: دار الكتب العلمية -بيروت الطبعة: الثانية، ١٤١٥ هـ -
الاستذكار:أبو عمر بن عبد البر بن عاصم النمري القرطبي -تحقيق: سالم محمد عطا، محمد علي معوض-دار الكتب العلمية – بيروت-الطبعة: الأولى، ١٤٢١ - ٢٠٠٠م. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين/محمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي -اعتنى بها: خليل مأمون شيحا- دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه.

الرقم الموحد: (5938)

El viaje es una parte del castigo

السفر قطعة من العذاب

1384. EL HADIZ:

De Abu Hurairah – que Alah se complazca de él- “El viaje es una parte del castigo, les impide comer, beber y dormir (de forma cotidiana), cuando hayan cumplido el propósito del viaje apresúrense a regresar con su familia”

١٣٨٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «السفر قطعة من العذاب، يمنع أحدكم طعامه وشرابه ونومه، فإذا قضى أحدكم نَهْمَتَهُ من سفره، فليُعَجِّلْ إلى أهله.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Su dicho: “El viaje es una parte del castigo” es decir: una porción del mismo, con castigo quiere decir: el dolor producido por la dificultad de viajar y dejar a los seres queridos, su dicho: “les impide comer, beber y dormir” es decir: el viaje impide hacerlo cómodamente y disfrutar de ello debido a las dificultades del viaje, el cansancio, soportar el calor y frio, el temor y el separarse de la familia y amigos así como la incomodidad que se vive, ya que el viajero siempre está preocupado, no come ni bebe como lo hace cotidianamente, de la misma forma el dormir, por esto la persona debe regresar a la tranquilidad con su familia, su país, para cuidar de ellos, educarlos etc. Su dicho: “cuando hayan cumplido el propósito del viaje apresúrense a regresar con su familia” propósito: es decir la necesidad o el objetivo.

المعنى الإجمالي:

قوله: "السفر قطعة من العذاب"، أي: جزء منه، والمراد بالعذاب: الألم الناشئ عن المشقة؛ لما يحصل في الركوب والمشي من ترك المألوف. وقوله: "يمنع أحدكم نومه وطعامه وشرابه"، معناه يمنعه كمالها ولذيذها؛ لما فيه من المشقة والتعب ومقاساة الحر والبرد والخوف ومفارقة الأهل والأصحاب وخشونة العيش، لأن المسافر مشغول البال، ولا يأكل ويشرب كطعامه وشربه العادي في أيامه العادية، وكذلك في النوم، فإذا كان كذلك، فليرجع الإنسان إلى الراحة إلى أهله وبلده؛ ليقوم على أهله بالرعاية والتأديب وغير ذلك. قوله: "فإذا قضى أحدكم نهمته من وجهه فليعجل إلى أهله"، النهمة هي الحاجة والمقصود.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو هريرة –رضي الله عنه–

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- السفر قطعة من العذاب : لما فيه من المشقة مع فراق الأحباب.

فوائد الحديث:

١. استحباب تعجيل الرجوع إلى الأهل بعد قضاء الوطر.

٢. كراهة التغرب عن الأهل لغير حاجة.

٣. الإقامة عند الأهل خير من السفر

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد

فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5404)

الشُّؤْمُ: سُوءُ الخُلُقِ

El pesimismo es parte del mal carácter.

١٣٨٥. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «الشُّؤْمُ: سُوءُ الخُلُقِ».

1385. EL HADIZ:

De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "El pesimismo es parte del mal carácter."

درجة الحديث: ضعيف

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث وإن كان ضعيفاً لكن معناه صحيح، فسوء الخلق عذاب على صاحبه وعلى من حوله من الأهل والأولاد والجيران والأصحاب والزملاء فسُوْءُ خلقه شؤم عليه، لأنه ممقوت مكروه مستثقل بغيض لكل أحد، فهو يضر نفسه ويضر غيره ممن حوله.

SIGNIFICADO GENERAL:

A pesar de ser un hadiz débil (daíf), su sentido es verídico, porque el mal carácter es un castigo para el propio pesimista y para cuantos le rodean, su familia, hijos, vecinos, amigos y compañeros. Su mal carácter es un pesimismo para él, ya que es una conducta abominable, pesada y detestada para todos. De este modo, el pesimista se daña a sí mismo y daña a los que le rodean.

راوي الحديث: رواه أحمد.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- الشُّؤْمُ : ضد اليُمْن و البَرَكة، والشؤم هو توقع المكروه.

فوائد الحديث:

١. أن الشؤم (الذي هو توقع المكروه)، من الأخلاق السيئة المذمومة.

٢. أن الإنسان إذا ساءت أخلاقه تشاءَم وتوقع المكروه.

٣. إذا كان التشاؤم سوء الخلق فالتفاؤل حسن الخلق.

المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل، لأبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني، تحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط مؤسسة الرسالة. ضعيف الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.ث.

الرقم الموحد: (5480)

¡Oh Al-lah, en Ti me refugio de la desaparición de tu bendición, de cualquier cambio en el bienestar que me concedes, de tu venganza repentina y de todo cuanto provoque tu condena!

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعوذُ بك مِنْ زوالِ نعمتِكَ, وتحوُّلِ عافيتِكَ, وفُجَاءةِ نقْمتِكَ, وجَميع سَخَطِكَ

1386. EL HADIZ:

De Abdallah Bin Omar, que Al-lah esté complacido de ellos, que dijo [Relatado del Mensajero]: El Mensajero de Al-lah, que Él le bendiga y dé paz, solía decir: “¡Oh Al-lah, en Ti me refugio de la desaparición de tu bendición, de cualquier cambio en el bienestar que me concedes, de tu venganza repentina y de todo cuanto provoque tu condena.”!

١٣٨٦. الحديث:

عن عبد الله بن عمر- رضي الله عنهما- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعوذُ بك مِنْ زوالِ نعمتِكَ, وتحوُّلِ عافيتِكَ, وفُجاءةِ نقْمتِكَ, وجَميع سَخَطِكَ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En esta grandiosa súplica el Mensajero de Al-lah, que Él le bendiga y dé paz, dice: “¡Oh Al-lah, en Ti me refugio de la desaparición de tu bendición”, esto es, a Ti acudo y en ti busco protección del fin absoluto de tu bendición; “de cualquier cambio en el bienestar que me concedes”, esto es, que desaparezca ese bienestar debido a una enfermedad, a la pobreza, o similar. Aquí pide a Al-lah la protección de todo lo malo de las dos vidas. “De tu venganza repentina y de todo cuanto provoque tu condena”, es decir, pide la protección de Al-lah de la recompensa con el castigo, y que nos alcance de improviso. Concluye su súplica con el refugio de todo cuanto provoque la ira y la condena del Todopoderoso, del Altísimo.

المعنى الإجمالي:

هذا دعاء عظيم يقول فيه النبي -صلى الله عليه وسلم- (اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من زوال نعمتك) أي ألتجئ وأعتصم بك من ذهاب النعم من غير بدل (وتحول عافيتك) انتقال عافيتك بمرض أو فقر أو غيرهما، فهو يسأل الله السلامة من جميع مكاره الدارين. (وفجاءة نقمتك وجميع سخطك) وكذلك نعتصم بك من المكافأة بالعقوبة والأخذ بغتة، وختم الدعاء بالتعوذ من جميع ما يغضب الله ويسخطه جل وعلا.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَعوذ بك : أي ألتجئ وأعتصم بك.
- وفُجَاءةِ : ضُبطتْ: بفتح الفاء وسكون الجيم، وبضم الفاء وفتح الجيم، وهي الأخذ بغتة.
- نقْمتِكَ : النقمة من الانتقام، وهو المكافأة بالعقوبة، والأخذ بغتة.

فوائد الحديث:

١. دليل على افتقار النبي -صلى الله عليه وسلم- إلى الله تعالى.
٢. أن النعم قد تزول حتى عن الأنبياء.
٣. تعوذ النبي من مفاجأة الانتقام.
٤. إثبات السخط لله عزو جل.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5488)

Oh Al-lah, perdona mis faltas, mi ignorancia, la dejadez en mis obligaciones y todo cuanto Tú conoces mejor que yo.

1387. EL HADIZ:

De Abu Musa Al-Ashaari, que Al-lah esté complacido de él, que dijo [transmitido por el Mensajero]: Oh Al-lah, perdona mis faltas, mi ignorancia, la dejadez en mis obligaciones y todo cuanto Tú conoces mejor que yo. Oh Al-lah perdona mi seriedad y la ligereza con la que tomo ciertos asuntos; perdona mis faltas y mis errores deliberados. Pues de todo eso he cometido. Oh Al-lah, perdona mis faltas pasadas y futuras, lo que he ocultado en privado o he hecho público, y todo cuanto Tú conoces mejor que yo. Tú eres quien adelanta a las primeras posiciones y quien retrocede. Tú eres el Omnipotente."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, siempre suplicaba con estas grandiosas palabras que engloban la súplica del perdón de Al-lah, El Altísimo, por todas los pecados y faltas, independientemente de su forma y manera. Además de lo que contiene esta súplica de humildad y entrega entre las Manos de Al-lah, El Altísimo. Así pues, lo más beneficioso para el musulmán que suplica a Al-lah utilizando es este ruego, para con ello seguir el ejemplo del Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مني

١٣٨٧. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري –رضي الله عنه- مرفوعاً: «اللَّهُمَّ اغفر لي خطيئتي وجهلي، وإسرافي في أمري، وما أنت أعلم به مني، اللَّهُمَّ اغفر لي جِدِّي وَهَزْلِي، وَخَطَئِي وَعَمْدِي ،وكل ذلك عندي، اللَّهُمَّ اغفر لي ما قدمت وما أخرت، وما أسررت وما أعلنت، وما أنت أعلم به مني، أنت الْمُقَدِّمُ وأنت الْمُؤَخِّرُ، وأنت على كل شيء قدير».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

كان النبي صلى الله عليه وسلم يدعو بهؤلاء الكلمات العظيمة المشتملة على طلب المغفرة من الله تعالى عن كل ذنب وخطيئة مهما كان شكلها وصورتها، مع مافي هذا الطلب من التواضع والانكسار بين يدي الله سبحانه وتعالى، فخليق بالمسلم أن يدعو الله تعالى بهذا الدعاء تأسياً بالنبي صلى الله عليه وسلم.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو موسى الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- خَطِيئَتِي : ذنبي
- وَجَهْلِي : عدم معرفتي، أي ما صدر مني جهلاً.
- وَإِسْرَافِي : الإسراف: مجاوزة الحد في كل شيء.
- جِدِّي : ضد الهزل.

فوائد الحديث:

١. فضيلة هذا الدعاء، والحرص عليه اقتداء بالنبي صلى الله عليه وسلم.

٢. أن النبي صلى الله عليه وسلم قد يقع منه الخطأ من غير عمدٍ، ولهذا طلب المغفرة من الله تعالى.

٣. النهي عن الإسراف وأن المسرف معرض للعقوبة.

٤. أن الله تعالى أعلم بالإنسان من نفسه، فعليه أن يفوض أمره إلى الله لأنه قد يخطئ وهو لا يدري

٥. أن الإنسان قد يؤاخذ على هزله كما يؤاخذ على جده، فيجب على الإنسان أن يحترس في مزاحه

٦. إثبات وصف الله بأنه المقدم والمؤخر.

٧. إثبات اسم الله تعالى القدير.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. - مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري -دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م

الرقم الموحد: (5483)

اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي، وَارْزُقْنِي عِلْمًا يَنْفَعُنِي

¡Oh Al-lah, benefíciame con lo que me has enseñado, enséñame lo que me beneficia y concédeme un conocimiento que me beneficie!

١٣٨٨. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بما علمتني، وعلمني ما ينفعني، وَارْزُقْنِي علما ينفعني). عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (وزِدْنِي علما، والحمد لله على كل حال، وأعوذ بالله من عذاب النار).

1388. EL HADIZ:

De Anas, que Al-lah esté complacido de él, que dijo: El Mensajero de Al-lah, que Él le bendiga y le dé paz, dijo: ¡Oh Al-lah, benefíciame con lo que me has enseñado, enséñame lo que me beneficia y concédeme un conocimiento que me beneficie! De Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, que dijo que el Mensajero de Al-lah, que Él le bendiga y le dé paz, añadió: "y aumenta mi conocimiento. Gracias a Al-lah por todo y en Él me refugio del castigo del Infierno."

درجة الحديث: حديث أنس: صحيح حديث أبي هريرة: ضعيف

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:

المعنى الإجمالي:

فضل الدعاء بهذه الكلمات الجامعة لخيري الدنيا والآخرة، المتضمنة لسؤال الله تعالى أن ينفعه بما علمه، وذلك بالعمل بمقتضى العلم، وأن يعلمه ما ينفعه في دينه ودنياه، وذلك بألا يطلب من العلم إلا النافع، وأن يزيده من العلم النافع، ثم يختم ذلك بالثناء على الله تعالى ووصفه بصفات الكمال، مع محبته وتعظيمه، والحمد لله على كل حال من أحوال السراء والضراء، ثم يستعيذ بالله تعالى من حال أهل النار من الكفر والفسق في الدنيا والعذاب في الآخرة، والدعاء بما ورد في حديث أبي هريرة الضعيف جائز؛ لعدم مخالفته للأحاديث الصحيحة ولصحة معناه.

SIGNIFICADO GENERAL:

El beneficio de esta súplica se halla en estas palabras que reúnen lo mejor de esta vida y de la otra, consistentes en la súplica a Al-lah Todopoderoso para que le beneficie de cuanto le ha enseñado, y ello mediante obrar según rige ese conocimiento. Que le enseñe lo que le beneficie en su religión y vida mundanal, y ello a través de pedir solamente el conocimiento que le beneficia, que le aumente esta enseñanza beneficiosa. Y concluye la súplica con la alabanza de Al-lah Todopoderoso y su invocación con los calificativos de la perfección, a través de su amor y proclamando su grandeza. Gracias a Al-lah por todas las buenas situaciones y también por las malas. Posteriormente se refugia en Al-lah Todopoderoso de la situación de las gentes del Infierno, de la incredulidad y la perversión en esta vida y del castigo en la otra. Se permite la súplica con lo que recoge el hadiz débil trasmitido por Abu Huraira ya que no contradice en ningún extremo lo que recogen los hadices verídicos y porque su contenido es correcto.

راوي الحديث: حديث أنس: رواه النسائي في الكبرى والحاكم. حديث أبي هريرة: رواه الترمذي وابن ماجه.

التخريج: أنس -رضي الله عنه-، أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. سؤال العبد ربه أن ينفعه بما علمه؛ لأنه قد يعلم لكن لا ينتفع به.

٢. أن العبد يسأل ربه تعالى أن يعلمه العلم النافع دون الضار.

٣. سؤال العبد ربه أن يزيده علماً.

٤. فضيلة هذا الكلمات، وفضل الدعاء بها.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ . السنن الكبرى، أحمد بن شعيب النسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. سنن ابن ماجه، ابن ماجه محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. المستدرك على الصحيحين، أبو عبد الله الحاكم النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق مصطفى عبد القادر عطا، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١١- ١٩٩٠. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، عبد الله صالح الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤٢٨. توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسدي، مكة المكرمة، الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣ م. سبل السلام، محمد بن إسماعيل الصنعاني، دار الحديث. مرقاة المفاتيح، علي بن سلطان القاري ، دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ- ٢٠٠٢م. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، الرياض، المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤١٢ هـ/ ١٩٩٢ م. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، محمد ناصر الدين، الألباني، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة الأولى لمكتبة المعارف.

الرقم الموحد: (5484)

“Al-lhaumma inni as’aluka al-jayr kulihi aaayilihi wa ‘ayilihi, ma aalamtu minhu w ama lam ‘alam, wa ‘aaudhu bika min acharri kulihi aaayilihi wa ‘ayilihi, ma aalamtu minhu w ama lam ‘alam” (Oh Al-lah, te suplico todo lo bueno, presente y futuro, lo que conozco y lo que ignoro; me refugio en Ti de todo mal, presente y futuro, lo que conozco y lo que ignoro).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُك مِنْ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْت مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِك مِنْ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْت مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ

1389. EL HADIZ:

De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, que “el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le enseñó esta súplica: “Al-lhaumma inni as’aluka al-jayr kulihi aaayilihi wa ‘ayilihi, ma aalamtu minhu w ama lam ‘alam, wa ‘aaudhu bika min acharri kulihi aaayilihi wa ‘ayilihi, ma aalamtu minhu w ama lam ‘alam. Al-lhaumma inni as’aluka al-jayra ma sa’alaka aabduka wa nabiyuka, wa ‘aaudhu bika min acharri ma aadha minhu aabduka wa nabiyuka. Al-lhaumma inni as’aluka al-yanna wa yuqarribu ‘ilayha min qawlin wa aamal, wa ‘aaudhu bika min an-nar, wa yuqarribu ‘ilayha min qawlin wa aamal, wa as’aluka an tayaal qada’ qadaytahu lí jayran” (Oh Al-lah, te suplico todo lo bueno, presente y futuro, lo que conozco y lo que ignoro; me refugio en Ti de todo mal, presente y futuro, lo que conozco y lo que ignoro. Oh Al-lah, te suplico lo mejor de lo que Tus siervos y Tu Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, te han suplicado, y me refugio en Ti de lo peor de cuanto Tus siervos y Tu Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, se han refugiado. Oh Al-lah, te pido el Paraíso y todo lo que me acerque a él ya sean acciones o dichos, y me refugio en Ti del Infierno y de todo lo que me acerque a él ya sean acciones o dichos. Te ruego que todo cuanto hayas decretado para mí sea bueno).

١٣٨٩. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- علمها هذا الدعاء: اللَّهُمَّ إني أسألك من الخير كله عَاجِلِهِ وآجِلِهِ، ما علمتُ منه وما لم أعلم، وأعوذ بك من الشر كله عَاجِلِهِ وآجِلِهِ، ما علمتُ منه وما لم أعلم، اللَّهُمَّ إني أسألك من خير ما سألك عبدُك ونبيُّك، وأعوذ بك من شر ما عَاذَ منه عبدُك ونبيُّك اللَّهُمَّ إني أسألك الجنة، وما قرب إليها من قول أو عمل، وأعوذ بك من النار، وما قرَّبَ إليها من قول أو عمل، وأسألك أن تجعل كل قضاء قَضَيْتَه لي خيرا.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le enseñó a Aicha, Al-lah esté complacido con ella, esta súplica que reúne las más bella y útiles palabras de bien en este mundo terrenal y en la Otra vida, así como se refugia en de todo lo malo de los dos mundos. También suplica el Paraíso y todas las acciones que acerquen a él, y el refugio del Infierno y de todo lo que acerque a él. Y, por último, que todo cuanto Al-lah haya decretado para su siervo sea bueno. La súplica de Al-lah, Ensalzado sea, es la mejor súplica que ha

المعنى الإجمالي:

علم النبي -صلى الله عليه وسلم- عائشة -رضي الله عنها- هذا الدعاء الذي جمع الكلمات النافعة الجامعة لخيري الدنيا والآخرة، والاستعاذة من شرهما، وسؤال الجنة وأعمالها، والاستعاذة من النار وأعمالها، وسؤال الله أن يجعل كل قضاء خيرا، وسؤال الله -تعالى- من خير ما سأله الرسول -صلى الله عليه وسلم-،

ويستعيذ مما استعاذه منه الرسول -صلى الله عليه وسلم-.

realizado su Mensajero, Él le bendiga y le dé paz, y la búsqueda del refugio en Al-lah, es asimismo el mejor refugio que ha buscado su Mensajero, Él le bendiga y le dé paz.

راوي الحديث: رواه ابن ماجه وأحمد.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- عاجله : حاضره.
- آجله : مستقبله.
- ما عاذ : تعوذ واستجار.
- الجنة : هي الدار التي أعدها الله -تعالى- لأوليائه المتقين، وسميت بذلك; لكثرة أشجارها لأنها تجن من فيها أي تستره.
- النار : هي دار العذاب التي أعدها الله -تعالى- للكافرين، الذين كفروا به وعصوا رسله، فيها من أنواع العذاب والنكال ما لا يخطر على البال ويدخلها من شاء الله من العصاة الموحدين ولكن لا يخلدون فيها.
- قضاء قضيته : القضاء له عدة معان، وأقربها هنا: أن المراد به ما قدرته وأمضيته أن تجعله خيرا لي.

فوائد الحديث:

١. تعليم الرجل أهله ما ينفعهم من أمور الدين والدنيا، كما علم النبي -صلى الله عليه وسلم- عائشة.

٢. الحرص على هذا الدعاء تأسيا بالنبي -صلى الله عليه وسلم- في قوله.

٣. أن الإنسان إذا سأل الخير فإنه يقول من الخير، وليس كل الخير؛ لأن الخير كله لا يكون لأحد.

٤. أنه ينبغي البسط في الدعاء ما لم يخرج عن حده، فإن خرج عن حده صار مكروهًا.

٥. لا بأس أن يسأل الإنسان ربه سؤالا مجملا مثل "ما علمت منه وما لم أعلم".

٦. الاستعاذة بالله من الشر تكون عامة لكل الشر.

٧. أهمية سؤال الله -تعالى- دخول الجنة وكل ما يقرب إليها من قول أو عمل.

٨. الاستعاذة بالله -تعالى- من النار وكل ما يقرب إليها من قول أو عمل.

المصادر والمراجع:

سنن ابن ماجه، لابن ماجه محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5487)

¡Oh Allah cura a Saad! ¡Oh Allah cura a Saad!

اللّهُمَّ اشف سعدا اللّهُمَّ اشف سعدا

1390. EL HADIZ:

Se transmitió de Saad Ibn Abi Waqqás, que Allah esté complacido con él, que dijo: “Vino a visitarme el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, estando yo enfermo y dijo: ‘¡Oh Allah cura a Saad!’(Tres veces)".

١٣٩٠. الحديث:

عن سعد بن أبي وقاص -رضي الله عنه- قَال: عَادَنِي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: «اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْداً، اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْداً، اللَّهُمَّ اشْفِ سَعْداً».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Hadiz transmitido por Saad Ibn Abi Waqqás, en el que dice que el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, vino a visitarlo estando enfermo, y dijo: ‘¡Oh Allah cura a Saad!’ (tres veces)." Este hadiz indica que forma parte de la tradición profética la visita del musulmán enfermo, al tiempo que demuestra la buena conducta del Profeta, Al-lah le bendiga y le dé paz, y el trato que mantenía con sus compañeros, puesto que los visitaba cuando enfermaban y rogaba por ellos. El hadiz indica también la forma con la que se prefiere rogar por alguien: “Oh Al-lah cura fulano”, repitiéndolo tres veces. En esto podría estar el motivo de cura del enfermo.

المعنى الإجمالي:

حديث سعد بن أبي وقاص أن النبي -صلى الله عليه وسلم- عاده في مرضه فقال: "اللّهُمَّ اشف سعداً، اللّهُمَّ اشف سعداً، اللّهُمَّ اشف سعداً" ثلاث مرات، ففي هذا الحديث دليل على أن من السنة أن يعود الإنسان المريض المسلم، وفيه أيضاً حسن خلق النبي -صلى الله عليه وسلم- ومعاملته لأصحابه، فإنه كان -صلى الله عليه وسلم- يعود مرضاهم ويدعو لهم، وفيه أنه يستحب أن يدعى بهذا الدعاء: اللّهُمَّ اشف فلاناً، وتسميه ثلاث مرات، فإن هذا مما يكون سبباً في شفاء المريض،

راوي الحديث: متفق عليه واللفظ بنحوه لمسلم

التخريج: سعد بن أبي وقاص -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

فوائد الحديث:

١. استحباب الدعاء للمريض بالشفاء، وتخصيصه بذلك.

٢. استحباب عيادة المريض للإمام، كاستحبابها لآحاد الناس.

٣. جواز طلب الشفاء من الله تعالى.

٤. استحباب الإلحاح في الدعاء.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (5469)

اللّٰهُمَّ اغفر لي ذنبي كله دقه وجله وأوله وآخره

١٣٩١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كانَ يقولُ في سجودِهِ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لي ذَنْبِي كُلَّهُ: دِقَّهُ وَجِلَّهُ، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ، وَعَلاَنِيَتَهُ وَسِرَّهُ.»

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقول في سجوده: "اللّٰهُمَّ اغفر لي ذنبي كله: دقه وجله، وأوله وآخره، علانيته وسره"، وهذا من باب التبسط في الدعاء والتوسع فيه؛ لأن الدعاء عبادة فكل ما كرره الإنسان ازداد عبادة لله -عز وجل-، ثم إنه في تكراره هذا يستحضر الذنوب كلها السر والعلانية، وكذلك ما أخفاه، وكذلك دقه أي صغيره، وجله أي كبيره، وهذا هو الحكمة في أن النبي -صلى الله عليه وسلم- فصل بعد الإجمال، فينبغي للإنسان أن يحرص على الأدعية الواردة عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؛ لأنها أجمع الدعاء وأنفع الدعاء.

Oh Allah,perdona todas mis faltas,pequeñas y grandes,anteriores y posteriores

1391. EL HADIZ:

De Abu Hurayrah,que Allah esté complacido con él,que el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él decía cuando hacía suyud:"Oh Allah,perdona todas mis faltas:pequeñas y grandes,anteriores y posteriores,hechas en público o en privado".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

De Abu Hurayrah que el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,decía cuando se postraba en suyud:"Oh Allah,perdona todas mis faltas:pequeñas y grandes,anteriores y posteriores,hechas en público o en privado".Esto es una manera de extensión en el duá,porque el duá es un acto de adoración y todo lo que la persona haga repetidamente le aumenta su adoración a Allah,Exlatado sea.Además con la repetición sucede que se recuerdan todas las faltas,las que se hacen públicamente o en privado,las pequeñas y las grandes.Y ésta es la sabiduría ímplicta en que el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,haya detallado después de haberlo dicho de manera general.Por eso,la persona debe de aplicarse en hacer los duás transmitidos del Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,puesto que son los duás más completos y beneficiosos.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- دقه : قليله وصغيره.
- جله : كثيره وكبيره.
- علانيته : المعلن عنه.

فوائد الحديث:

١. استحباب هذا الذكر حال السجود.

٢. يستحب الترقي في السؤال الدال على التدرج في ترجي الإجابة.

٣. الكبائر تنشأ عادة من الإدمان على الصغائر، ولذلك قدم الاستغفار من الصغائر على الكبائر.

٤. التضرع إلى الله تعالى، وطلبه المغفرة من جميع الذنوب.

٥. التوبة واجبة من الصغائر والكبائر لا فرق.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5470)

اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من العجز، والكسل، وَالجُبْنِ، والهَرَمِ، والبخل، وأعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات

١٣٩٢. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من العَجْزِ، والكَسَلِ، وَالجُبْنِ، والهَرَمِ، والبخل، وأعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات». وفي رواية: «وَضَلَعِ الدَّيْنِ، وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث يعد من جوامع الكلم، وهي أن النبي -صلى الله عليه وسلم- يأتي بالمعاني الجامعة في كلمات يسيرة؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- استعاذ فيه من جملة آفات وشرور تعوق حركة سير العبد إلى الله ،فتعوذ النبي -صلى الله صلى الله عليه وسلم- من: " العجز والكسل " : وهما قرينان من معوقات الحركة، وعدم الفعل إما ان يكون بسبب ضعف الهمة وقلة الإراده فهو: الكسل، فالكسلان من أضعف الناس همة، وأقلهم رغبة، وقد يكون عدم الفعل لعدم قدرة العبد فهو : العجز. و" الجبن والبخل" : وهما من موانع الواجب والإحسان، فالجبن يضعف قلب الإنسان فلا يأمر بالمعروف ولا ينهى عن المنكر لضعف قلبه وتعلقه بالناس دون رب الناس. والبخل يدعو صاحبه للإمساك في موضع الإنفاق، فلا يعطى حق الخالق من زكوات، ولا حق المخلوق من النفقات، فهو مبغوض عند الناس وعند الله. " والهرم": هو بلوغ الشخص أرذل العمر، فالإنسان إذا بلغ أرذل العمر فقد كثيرا من حواسه، وخارت قواه، فلا يستطيع عبادة الله تعالى، ولا يجلب لأهله نفعا . ثم استعاذ النبي -صلى الله عليه وسلم- من عذاب القبر، وعذاب القبر حق، ولذا شرع لنا النبي -صلى الله عليه وسلم- أن نستعيذ بالله من عذابه في كل صلاة . ثم التعوذ من فتنة المحيا والممات ليشمل

¡Oh, Al-lah! En Ti me refugio de la incapacidad, la pereza, la cobardía, la tacañería, la vejez, la tortura de la tumba y del conflicto (fitna) de la vida y la muerte.

1392. EL HADIZ:

De Anas Ibn Malik, que Al-lah esté complacido con él, que dijo: El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía decir: “¡Oh, Al-lah! En Ti me refugio de la incapacidad, la pereza, la cobardía, la tacañería, la vejez, la tortura de la tumba y del conflicto (fitna) de la vida y la muerte.” En otro relato: “de la incapacidad de pagar las deudas y de la opresión de los hombres.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz es de los que integran varias cuestiones, ya que en él el Mensajero de Al-lah se refugia en Al-lah de varios males que podría impedir el progreso del siervo hacia su Creador. Específicamente, Mensajero se refugió de: “la incapacidad y la pereza” son dos formas de inmovilidad e inactividad. Cuando es por falta de voluntad, se considera pereza, y el perezoso es el ser con la voluntad más débil, y el que menos deseo siente por las cosas, pero la inmovilidad se puede deber a una incapacidad. “La cobardía y la tacañería” son dos formas de evitar hacer el bien. La cobardía debilita el corazón del individuo, por lo que evita defender lo lícito y prohibir lo ilícito, ya que tiene un corazón muy débil y está más influido por lo que dice la gente que por lo que ordena el Creador de esa gente. Se puede observar que el cobarde no mueve un dedo si no es con el beneplácito de los demás. Ha pasado de servir a Al-lah Todopoderoso a servir a la gente. Mientras que la tacañería lleva al individuo no donar nada cuando en realidad puede hacerlo. No cumple con el pilar del azaque, ni cumple con lo que está obligado a sufragar a los demás. De este modo, lo detesta Al-lah y lo detesta la gente. “La vejez” es llegar a la última etapa de la vida, en la que el individuo no puede valerse por sí mismo. El ser humano cuando alcanza está etapa, pierde el control sobre sus sentidos, se debilita su fuerza, de modo que no puede adorar a Al-lah Todopoderoso, ni puede beneficiar a su familia. Después, el Mensajero de Al-lah se refugió de “la tortura de la tumba”, la cual es verídica. De ahí, que el Mensajero nos llamara a hacerlo después de cada rezo. “Y del conflicto (fitna) de la vida y la muerte”, con

الدارين، ففتنة المحيا مصائبها وابتلاءاتها، " وفتنة الممات" بأن يخشى على نفسه سوء الخاتمة وشؤم العاقبة، وفتنة الملكين في القبر وغيرهما. وفي رواية :" وضلع الدين وغلبة الرجال" فكلاهما من القهر، فضلع الدين شدته وثقله ولا معين له فيه، فهو قهر للرجل ولكن بحق، و" غلبة الرجال" أي: تسلطهم، وهو القهر بالباطل.

lo que se abarca las dos vidas, la de acá y la de allá, ya que el ser humano debería tener temor del final infeliz o de no encontrar la recompensa en la otra vida. También debe temer el conflicto de los dos ángeles de la tumba, etc. En otro relato: “de la incapacidad de pagar las deudas y de la opresión de los hombres”, ya que ambas cuestiones son formas de opresión (que no se puedan pagar las deudas) y despotismo (oprimir injustamente a los hombres).

راوي الحديث: متفق عليه. والرواية الثانية رواها البخاري دون مسلم.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الهرم : الكِبَر والضعف، والمقصود به أن يطول عمر الإنسان وتضعف قواه حتى يصاب بالخرف بحيث لا يميز بين الأمور.
- ضلع الدين : أصل الضلع: الاعوجاج ، والمراد هنا: ثقل الدين وشدته بحيث لا يجد من عليه الدين وفاء ولاسيما مع المطالبة.
- غلبة الرجال : شدة تسلطهم.
- الفتنة : الامتحان والاختبار.
- الجبن : الخوف وضعف القلب ، ضد الشجاعة.
- البخل : منع أداء ما يطلب أداؤه.
- الكسل : هو عدم انبعاث النفس بخير، وقلة الرغبة فيه مع إمكانه.

فوائد الحديث:

١. هذا الحديث من جوامع الكلم، لأن أنواع الرذائل ثلاثة : نفسية، وبدنية، وخارجية، والحديث مشتمل على الاستعاذة منها جميعا.

٢. العجز والكسل قرينان: فإن تخلف مصلحة العبد وكماله ولذته وسروره إما أن يكون مصدره: أ- عدم القدرة ، فهو عجز. ب- أو يكون قادرا عليه لكن تخلف لعدم إرادته، فهو الكسل، وصاحبه يلام عليه ما لا يلام على العجز.

٣. الإحسان المتوقع من العبد: إما بماله، وإما ببدنه، فمانع الأول: بخيل، ومانع الثاني: جبان، ولذلك استعاذ النبي -صلى الله عليه وسلم- من الجبن والبخل.

٤. إثبات عذاب القبر، ومشروعية التعوذ من فتنته.

٥. القهر الذي ينال العبد نوعان: أ-قهر بحق : وهو ضلع الدين. ب-قهر بباطل: وهو غلبة الرجال.

٦. اللجوء إلى الله تعالى طلبا للنجاة من هذه الشرور، والتحذير من الوقوع فيها.

٧. في هذا الحديث يُعلِّم النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته كيفية الاستعاذة بالله تعالى القادر القدير المقتدر، والاستعاذة بالله تعالى تحقق عدة فوائد من أهمها: ١-أنها عبادة محبوبة لله تعالى. ٢-يستشعر العبد في الاستعاذة الافتقار إلى الله تعالى القادر في كل أمر وإن دق. ٣-أنها تحقق للعبد الأمن من كل ما يخشاه. ٤-أنها تحقق له الأمن النفسي من خلال الشعور بالطمأنينة، وهذا الحديث يؤكد هذا المعنى.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (5914)

اللّهُمَّ إني أعوذ بك من فتنة النار، وعذاب النار، ومن شر الغنى والفقر

١٣٩٣. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يدعو بهذه الكلمات: «اللّهُمَّ إني أعوذ بك من فتنة النار، وعذاب النار، ومن شر الغنى والفقر».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

كان النبي المختار -عليه الصلاة والسلام- يستعيذ من أمور أربعة: فقوله: (اللّهُمَّ إني أعوذ بك من فتنة النار) أي فتنة تؤدي إلى النار، ويحتمل أن يراد بفتنة النار سؤال الخَزَنَة على سبيل التوبيخ، وإليه الإشارة بقوله تعالى: (كلما ألقي فيها فوج سألهم خزنتها ألم يأتكم نذير). وقوله: (وعذاب النار) أي أعوذ بك من أن أكون من أهل النار، وهم الكفار فإنهم هم المعذبون، وأما الموحدون فإنهم مؤدبون ومهذبون بالنار لا معذبون بها. (ومن شر الغنى): وهو البطر والطغيان وتحصيل المال من الحرام وصرفه في العصيان، والتفاخر بالمال والجاه والحرص على جمع المال وأن يكسبه من غير حله ويمنعه من إنفاقه في حقوقه. و(الفقر) أي وشر الفقر، وهو الفقر الذي لا يصحبه صبر ولا ورع؛ حتى يتورط صاحبه بسببه فيما لا يليق بأهل الدين والمروءة، ويصحبه الحسد على الأغنياء والطمع في أموالهم والتذلل بما يدنس العِرْض والدين وعدم الرضا بما قسم الله له وغير ذلك مما لا تحمد عاقبته.

¡Oh Al-lah, en Ti me refugio del conflicto (fitna) del Fuego, del castigo del Fuego y de la maldad de la riqueza y la pobreza!

1393. EL HADIZ:

De Aicha, que Al-lah esté complacido con ella, que el Mensajero de Al-lah dijo: “¡Oh Al-lah, en Ti me refugio del conflicto (fitna) del Fuego, del castigo del Fuego y de la maldad de la riqueza y la pobreza”!

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta Elegido, Al-lah le bendiga y le dé paz, se refugia en Al-lah de cuatro cosas. Cuando dice: “¡Oh Al-lah, en Ti me refugio del conflicto (fitna) del Fuego” se refiere a las tentaciones y los conflictos que llevan al Infierno, para que no vuelvan a suceder. Puede que también se refiera, a modo de reprimenda, a la pregunta de los guardianes del Fuego, como cuando Al-lah dice en su Libro: cada vez que un grupo [de pecadores] es arrojado en él, sus guardianes les preguntan: “¿No vino a vosotros ningún advertidor?” [Corán, 67:8], esto es, se refugia en Al-lah de ser de la gente del Fuego, que son los incrédulos que encontrarán su castigo. Sin embargo, los que creen en Al-lah único son los que estarán a salvo del castigo del Fuego. “De la maldad de la riqueza”, esto es, del despotismo, la opresión y de obtener la riqueza a través del mal y de gastarla en los pecados, así como de la jactancia de poseer dinero e influencia. “Y de la pobreza”, esto es, de la envidia de los ricos, de la codicia de su dinero, de permitir por ello que se pisotee nuestra dignidad y religión, así como de no conformarse con la parte que nos ha otorgado Al-lah, entre otras conductas negativas y dañinas para el ser humano.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه.

التخريج: أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فتنة النار : أعوذ بك أن تكون تصفيتي وتهذيبي بالنار وتأديبي بها، لأن الخطايا والذنوب يكفرها الله بالنار وبغيرها.
- شر الغنى : الحرص على جمع المال وحبه حتى يكسبه من غير حله، ويمنعه من الإنفاق في حقه
- والفقر : أي وشر الفقر: وهو الفقر الشديد الذي يدفع صاحبه إلى أكل الحرام وعدم المبالاة.
- يستعيذ : الاستعاذة هي الالتجاء إلى الله والاعتصام بجنابه من شر كل ذي شر

فوائد الحديث:

١. وجوب الابتعاد عن الفتن المسببة للابتلاء بالنار.

٢. يبتلى العبد بالغنى كما يبتلى بالفقر؛ لأنهما فتنة.

٣. الابتعاد عن الأسباب المهلكة المترتبة على فتنة الغنى كالبطر والكبر والحرص على جمع المال من الحرام ، والبخل بأداء حق الله تعالى فيه.

٤. الابتعاد عن الأسباب المهلكة المترتبة على فتنة الفقر ، كالتضجر، والتبرم من مقدر، والوقوع في المساخط والحسد.

٥. الاستعاذة بالله من النار تستلزم الابتعاد عن جميع ما يسخط الله تعالى ، والفرار من المعاصي والخطايا ، والتزام الاستغفار والتوبة والتضرع إلى الله.

٦. الغنى والفقر خير لمن أحسن استغلالهما.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى للنسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط١، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٤٢١ هـ. صحيح أبي داود للألباني ، ط١، مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6072)

اللّهُمَّ ألهمني رُشْدِي، وَأَعِذْنِي من شر نفسي

¡Oh Al-lah, otórgame la guía recta hacia el bien y protégeme de la maldad de mi espíritu!

١٣٩٤. الحديث:

عن عِمْرَانَ بن الحُصَينِ -رضي الله عنهما- أنَّ النبيّ -صلى الله عليه وسلم- عَلَّمَ أَبَاهُ حُصَيْنًا كَلِمَتَيْنِ يَدْعُو بهما: «اللّهُمَّ ألهمني رُشْدِي، وَأَعِذْنِي من شر نفسي».

1394. EL HADIZ:

De Imran Bin Al-Husayn, que Al-lah esté complacido con ambos, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le enseñó a su padre Husayn dos palabras con las que suplicar a Al-lah: “¡Oh Al-lah, otórgame la guía recta hacia el bien y protégeme de la maldad de mi espíritu”!

درجة الحديث: ضعيف

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil

المعنى الإجمالي:

علم النبي صلى الله عليه وسلم حصينا رضي الله عنه هذا الدعاء مما يدل على أهميته فأمره ان يقول : "اللّهُمَّ ألهمني رشدي" فالرشد هو كمال الهدى والصلاح ، فمن أعطاه الله تعالى الرشد فقد وفقه لكل خير وسلم من كل المعاصي والمهلكات ، لقوله تعالى:{وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ} [الحجرات: ٧] وأمره النبي صلى الله عليه وسلم أن يقول في دعائه: "وأعذني من شر نفسي"، لأن العبد إذا وفقه الله تعالى للرشد فقد تمنعه نفسه أو لا تحبب له عمل الخيرات، فأمره النبي صلى الله عليه وسلم بأن يستعيذ من شر النفس حتى يتلذذ العبد بطاعة ربه، ويقبل على الخيرات بقلب مطمئن، وبنفس منشرحة.

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le enseñó a Husayn, que Al-lah esté complacido con él, esta súplica (duaa), lo que reafirma su importancia. Le ordenó que dijera: “¡Oh Al-lah, otórgame la guía recta hacia el bien!” (Rushd), que es la guía completa y el éxito absoluto. Por lo tanto, quien Al-lah Todopoderoso le haya otorgado este don, le habrá otorgado para alcanzar el bien absoluto, al tiempo que lo habrá protegido de todo pecado y de todo mal. Así, El Todopoderoso dice en su Libro: “Pero Al-lah os ha hecho amar la fe y la ha hecho grata a vuestros corazones, y os ha hecho detestable el rechazo de la verdad, la iniquidad y toda rebelión [contra lo que es bueno].Esos son en verdad los rectamente guiados” [Corán, 49:7]. Cuando el Mensajero de Al-lah quiso unir entre el bien absoluto y la causa de su desaparición -en este caso es el espíritu que ordena el mal-, le ordenó que dijera: “y protégeme de la maldad de mi espíritu”, ya que el siervo, si Al-lah le otorga la guía recta, puede que su espíritu le impida ejercer el bien. De ahí que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le haya exigido que se refugiara en Al-lah de la maldad del espíritu para que así pueda saborear la adoración de su Señor y realizar el bien con un corazón sosegado y un espíritu tranquilo y entregado.

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: عِمْرَانَ بن الحُصَينِ رضي الله عنهما

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- ألهمني : ألهم من الإلهام ، وهو أن يلقي الله في النفس أمرا يبعثه على الفعل أو الترك.
- أعذني : أجرني واحفظني من شرها
- رشدي : من الرشد : الهدى والاستقامة على طرق الحق مع تصلب فيه

• من شر نفسي : من شرور نفسي وأهوائها ، المؤدية إلى الهلاك في الدنيا ، والطرد من رحمة الله في الآخرة.

فوائد الحديث:

١. التحذير من شرور النفس وطلب الهداية والاستقدامة والسداد في جميع الأمور

٢. مشروعية الاستعاذة من شرور النفس وسيئات الأعمال ، وقد صح الخبر بذلك كما في خطبة الحاجة.

٣. التوفيق ألا يكلك الله لنفسك طرفة عين.

٤. الحرمان عكس ذلك ، فمن وكله الله لنفسه أهلكته لأنها داعية للسوء وأمارة به .قال الله تعالى: {إِنَّ النَّفْسَ لأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلا مَا رَحِمَ رَبِّيَ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ} [يوسف (53)]

٥. تضمن هذا الحديث الدعاء بالهداية إلى الرشد والرشد ضد الغي والغي هو المعاصي والشر والفساد والإنسان إذا وفق إلى الرشد فإنه موفق وهو غاية المؤمنين الذين قال الله عنهم : {ولكن الله حبب إليكم الإيمان وزينه في قلوبكم وكره إليكم الكفر والفسوق والعصيان أولئك هم الراشدون} فهذا هو الرشد

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م ضعيف الجامع الصغير وزيادته محمد ناصر الدين، الألباني (المتوفى: ١٤٢٠هـ) أشرف على طبعه: زهير الشاويش لناشر: المكتب الإسلامي

الرقم الموحد: (5923)

¡Oh Al-lah, bendice a mi pueblo que comienza el día temprano! Y cuando enviaba alguna expedición o ejército lo solía hacer en las primeras horas de la mañana. Sajr era comerciante y solía enviar temprano sus expediciones comerciales, de tal forma que aumentó su riqueza considerablemente.

اللَّهُمَّ بارك لأمتي في بُكُورها

1395. EL HADIZ:

De Sajr Ibn Wadaa Al Gamidí, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "¡Oh Al-lah, bendice a mi pueblo que comienza el día temprano!" Y cuando enviaba alguna expedición o ejército lo solía hacer en las primeras horas de la mañana. Sajr era comerciante y solía enviar temprano sus expediciones comerciales, de tal forma que aumentó su riqueza considerablemente."

١٣٩٥. الحديث:

عن صَخْر بن وَدَاعَة الغامدي -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «اللَّهُمَّ بارك لأمتي في بُكُورها» وكان إذا بعَث سَرِيَّة أو جيشا بعَثَهم من أوَّل النهار، وكان صَخْر تاجرا، وكان يبعث تِجارته أوَّل النهار، فأَثْرَى وكثُر مالُه.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, suplica que a Al-lah, Ensalzado sea, para que bendiga a su pueblo en las primeras horas del día y que estas horas del día les basten para realizar sus labores y que se incremente el fruto de su trabajo y aumente, ya sea en la búsqueda de la riqueza, en el estudio, o en la victoria contra el enemigo o en cualquier otra empresa. Por ello, solía enviar sus expediciones militares a primeras horas del día. De este modo, Sajr Ibn Wadaa, Al-lah esté complacido con él, consiguió acumular una gran riqueza gracias a la súplica del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz.

المعنى الإجمالي:

يدعو النبي صلى الله عليه وسلم لأمته أن يبارك الله تعالى لهم في صباحهم وأول نهارهم؛ ليتسع هذا الوقت لأعمالهم التي يقومون بها، وليكون العمل نفسه في نماء وزيادة؛ سواء كان ذلك في طلب الكسب، أو طلب العلم، أو طلب النصر على العدو، أو أي عمل من الأعمال؛ لذا كان يرسل الجيش للغزاة في أول النهار، وكما حصل ذلك لصخر بن وداعة رضي الله عنه الذي صار صاحب مال كثير؛ لدعاء النبي صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد والدارمي

التخريج: صَخْر بن وَدَاعَة الغامدي رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- بارك : دعاء بنزول البركة العظيمة الكثيرة عليهم من الله تعالى. والبركة هي الزيادة والنماء
- بعث : أرسل
- بكورها : يعني: في صباحها وأول نهارها
- سرية : القطعة من الجيش
- فأثرى : أصبح غنيًّا صاحب ثروة
- كثر ماله : أصبح المال عنده كثيرا

فوائد الحديث:

١. الدعوة إلى النشاط وترك الكسل، والأخذ بأسباب وفرة الإنتاج، وكثرة الربح في كل المجالات

٢. الحرص على تحصيل البركة التي دعا بها النبي صلى الله عليه وسلم: في طلب المعيشة، وطلب العلم، وطلب الغزو، ونحو ذلك.
٣. بركة الاستجابة لرسول الله صلى الله عليه وسلم
٤. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على أمته، ورحمته بهم، ونصحه لهم، ودعاؤه لهم بالخير والسعادة
٥. التربية الإسلامية على اغتنام الأوقات
٦. أن بعض الأوقات أفضل من بعض

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين, بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. التَّنويرُ شَرْحُ الجَامِع الصَّغِيرِ، للصنعاني، تحقيق: د. محمَّد إسحاق محمَّد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ - ٢٠١١ م. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني، نشر: دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤١٢هـ - ٢٠٠٠م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.

الرقم الموحد: (5941)

Oh Al-lah, Señor de la humanidad, aleja de nosotros el mal y cúralo, porque Tú eres el que todo lo cura.	اللّهُمَّ رب الناس، أذهب البأس اشف أنت الشافي
1396. EL HADIZ: De Aisha, que Al-lah esté complacido de ella, que dijo [transmitido por el Mensajero]: El Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, cuando visitaba alguno de sus allegados enfermos les pasaba la mano derecho mientras decía: “Oh Al-lah, Señor de la humanidad, aleja de nosotros el mal y cúralo, porque Tú eres el que todo lo cura, una curación que no deja ningún rastro de la enfermedad.”	**١٣٩٦. الحديث:** عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: أن النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- كَانَ يَعُودُ بَعْضَ أَهْلِهِ يَمْسَحُ بِيدِهِ اليُمْنَى، ويقول: «اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهِبِ البَأْسَ، اشْفِ أَنْتَ الشَّافِي لاَ شِفَاءَ إِلاَّ شِفاؤكَ، شِفَاءً لاَ يُغَادِرُ سَقماً».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: La paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, cuando visitaba alguna de sus esposas enfermas, imploraba por ellas con esta súplica mientras pasaba su mano derecha sobre la persona enferma. Recitaba: “Oh Al-lah, Señor de la Humanidad.”, es decir, suplicaba a Al-lah, el Omnipotente y Majestuoso, en calidad de Señor de todo el universo, el Creador, el Dueño, el que dispone todas las cosas. “Quítale el sufrimiento”, es decir, la enfermedad que aflige a esta persona. Y la cura implica la eliminación completa de la enfermedad y la sanación del enfermo. El Curador es uno de los atributos de Al-lah, y Él es quien Cura a los enfermos, y la cura no le pertenece a nadie excepto a Al-lah. Finalmente pidió que esta cura fuera completa.	**المعنى الإجمالي:** كان عليه السلام إذا عاد بعض أزواجه ممن مرض منهن فيدعو لهن بهذا الدعاء ، ويمسح بيده اليمنى أي يمسح المريض، ويقرأ عليه هذا الدعاء اللّهُمَّ رب الناس، فيتوسل إلى الله عز وجل بربوبيته العامة، فهو الرب سبحانه وتعالى الخالق المالك المدبر لجميع الأمور، أذهب البأس وهو المرض الذي حل بهذا المريض.،والشفاء إزالة المرض وبرء المريض، الشافي من أسماء الله عز وجل؛ لأنه الذي يشفي المرض، لا شفاء إلا شفاؤك" أي لا شفاء إلا شفاء الله، فشفاء الله لا شفاء غيره، وشفاء المخلوقين ليس إلا سبباً، والشافي هو الله،وسأل الله أن يكون شفاء كاملاً لا يبقي سقماً أي لا يبقي مرضاً،

راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: عائشة –رضي الله عنها-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.
معاني المفردات:
- بعض أهله : أي أزواجه.
- البأس : الشدة.

فوائد الحديث:
١. الشافي هو الله عز وجل.
٢. عيادة المريض من الحقوق بين المسلمين، وهي في الأهل أحق.
٣. استحباب المسح على المريض، ويستحب باليمنى تكريماً لها.
٤. الشافي من أسماء الله تعالى الثابتة بالسنة

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه. صحيح البخاري , ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي,عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه.

الرقم الموحد: (5542)

المُتَسَابَّانِ ما قالا فَعَلى البَادِي منهما حتى يَعْتَدِي المَظْلُوم

١٣٩٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «المُتَسَابَّانِ ما قالا فَعَلى البَادِي منهما حتى يَعْتَدِي المَظْلُوم».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

كل ما صَدر من المُتَسَابَّين فإن إثم ذلك على البادئ منهما؛ لأنه هو المعتدي بفعله، أما الآخر فلا شيء عليه؛ لأنه مأذون له بالرَّد على من ظلمه، فإن اعتدى المظلوم على الظالم وذلك بأن جاوز الحَدَّ المأذون له فيه صار إثم المظلوم أكثر من إثم البادئ.

Cuando dos personas se insultan se registra un pecado para quien empezó a menos que la víctima se exceda.

1397. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “Cuando dos personas se insultan se registra un pecado para quien empezó a menos que la víctima se exceda”.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Cuando dos personas se insultan cada palabra que salga se le registra al que empezó, ya que él fue el que se excedió con su acto, mientras que el otro no tiene ninguna falta ya que él tiene permiso para defenderse de la injusticia, si la víctima se excede en su respuesta al opresor entonces el pecado de la víctima es mayor que el de el que empezó.

راوي الحديث: رواه مسلم. ملحوظة: لفظ مسلم: «المستبان ما قالا فعلى البادئ، ما لم يعتد المظلوم»، والمصنف ذكره بالمعنى.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المُتَسَابَّان : اللَّذان يَسُبُّ كلٌّ منهما الآخر
- ما قالا : إي: إثم ما قالا من السَّب.
- البَادِي : الذي بدأ بالسَّب.
- يَعْتَدِي المَظْلُوم : يتجاوز حدَّ الانتصار.

فوائد الحديث:

١. أن سِبَاب المُسلم حَرام.

٢. جواز انتصار المَسْبُوب لنفسه، لكن الصبر والعفو أفضل، قال تعالى: (ولمن صبر وغفر فإن ذلك من عزم الأمور)

٣. إذا انتصر المَسْبُوب لنفسه استوفى ظلامته، وبرئ من حقه، وإذا زاد بقي عليه إثم الزيادة.

٤. إذا زاد المظلوم في الاعتداء لحقه الإثم.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - فيض القدير شرح الجامع الصغير، لزين الدين محمد المدعو بعبد الرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي، المكتبة التجارية الكبرى. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (8878)

Me dirigí al mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- mientras daba un sermón.

انتهيت إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يخطب

1398. EL HADIZ:

Narró Abu Rifaá Ibn Usaid –Alah se complazca de él-: me dirigí al mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- mientras daba un sermón, y le dije: ¡Mensajero de Alah! Soy un extraño que vino a preguntar sobre su religión de la cual no sé nada, el profeta se dirigió a mí, interrumpió su sermón trajo una silla se sentó en ella y comenzó a enseñarme de lo que Alah le había enseñado, después reanudó su sermón hasta finalizarlo.

١٣٩٨. الحديث:

عن أبي رِفَاعَةَ تَمِيم بن أُسَيدٍ -رضي الله عنه- قَالَ: انتهيتُ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وهو يَخطبُ، فَقُلتُ: يَا رسولَ اللهِ، رَجُلٌ غَريبٌ جاءَ يَسألُ عن دِينِهِ لا يَدري مَا دِينُهُ؟، فَأَقْبلَ عليَّ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وتَرَكَ خُطبتَهُ حتى انتَهى إليَّ، فأُتِيَ بكُرسِيٍّ، فَقَعَدَ عليه، وجَعَلَ يُعَلِّمُنِي ممّا عَلَّمَهُ اللهُ، ثم أتى خُطبتَهُ فَأَتَمَّ آخِرَهَا.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

De la humildad del mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- está la historia del hombre que vino a verlo mientras daba un sermón y le dijo: soy un extraño que ha venido a preguntar sobre su religión, el profeta -la paz y las bendiciones sean con él- se acercó a él, interrumpió su sermón, se dirigió a él con una silla y le comenzó a enseñar a ese hombre, ya que él había venido deseando y queriendo el conocimiento, quería aprender su religión para obrar de acuerdo a ella, el profeta -la paz y las bendiciones sean con él- se dirigió a él, interrumpió su sermón y le enseñó después de eso completó sus palabras.

المعنى الإجمالي:

من تواضع الرسول عليه الصلاة والسلام أنه جاءه رجل وهو يخطب الناس، فقال: رجل غريب جاء يسأل عن دينه فأقبل إليه النبي –صلى الله عليه وسلم- وقطع خطبته حتى انتهى إليه، ثم جيء إليه بكرسي، فجعل يعلم هذا الرجل، لأن هذا الرجل جاء مشفقاً محباً للعلم، يريد أن يعلم دينه حتى يعمل به فأقبل إليه النبي عليه الصلاة والسلام وقطع الخطبة وعلمه، ثم بعد ذلك أكمل خطبته.

راوي الحديث: رواه مسلم بزيادة: بكرسي حسبت قوائمه حديداً.

التخريج: أبو رفاعة تميم بن أسيد –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يخطب : خطبة الجمعة.
- يسأل عن دينه : عما يلزمه من أحكام دينه.

فوائد الحديث:

١. كمال تواضعه –صلى الله عليه وسلم- ورفقه بالمسلمين، وكمال شفقته عليهم وخفض جناحه لهم.
٢. حرص النبي –صلى الله عليه وسلم- على تعليم الناس أمور دينهم.
٣. من جهل شيئاً من أمر دينه ينبغي عليه سؤال أهل العلم.
٤. جواز قطع الخطبة إذا كان الداعي أولى من الاستمرار.
٥. المبادرة إلى المستفتي، وتقديم أهم الأمور فأهمها.
٦. جواز إعطاء الدروس وإلقاء المحاضرات وتعليم الناس على كرسي.
٧. من قطع خطبته أتمها إذا عاد إليها، ولا يعيدها من أولها.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5656)

Si os disponéis a acostaros en vuestro lecho u os metéis en la cama, decid “Al-lahu Akbar” (Al-lah es el más grande) treinta y tres veces, “Subhana Al-lah” (Gloria a Al-lah) treinta y tres veces, y “Al-hamdu lil-lah” (Alabado sea Al-lah) otras treinta y tres veces.

إِذَا أَوَيْتُمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا - فَكَبِّرَا ثَلاَثًا وَثَلاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ، واحْمِدا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ

1399. EL HADIZ:

De Ali Ibn Abu Talib, que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah dijo: “Si os disponéis a acostaros en vuestro lecho u os metéis en la cama, decid “Al-lahu Akbar” (Al-lah es el más grande) treinta y tres veces, “Subhana Al-lah” (Gloria a Al-lah) treinta y tres veces, y “Al-hamdu lil-lah” (Alabado sea Al-lah) otras treinta y tres veces.” En otro relato: decid “Subhana Al-lah” (Gloria a Al-lah) treinta y cuatro veces. Y en otro relato: decid “Al-lahu Akbar” (Al-lah es el más grande) treinta y cuatro veces.

١٣٩٩. الحديث:

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال له ولفاطمة: «إِذَا أَوَيْتُمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا - فَكَبِّرَا ثَلاَثًا وَثَلاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ، واحْمِدا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ» وفي روايةٍ: التَّسْبيحُ أَرْبعًا وثلاثينَ، وفي روايةٍ: التَّكْبِيرُ أَرْبعًا وَثَلاَثينَ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Fátima se quejó ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, por el agotamiento que le causa el molino manual de piedra, y le pidió a su padre un sirviente que le ayude en con ello. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le dijo: “¿Acaso no queréis que os indique lo que es mejor que ese sirviente? Y le indicó que debía repetir esta invocación (dikr): que si se disponen a ir a la cama y se introducen en su lecho, que digan: “Subhana Al-lah” treinta y tres veces, “Al-hamdu li Al-lah” (Alabado sea Al-lah) y “Al-lahu Akbar” (Al-lah es el más grande) treinta y cuatro veces. Y luego dijo el Mensajero de Al-lah: esto es más beneficioso para vosotros que el sirviente. Por esto: toda persona, cuando se disponga a acostarse, debe cumplir esta tradición y velar por ella, diciendo “Subhana Al-lah” (Gloria a Al-lah) treinta y tres veces, “Al-hamdu li Al-lah” (Alabado sea Al-lah) y “Al-lahu Akbar” (Al-lah es el más grande) treinta y cuatro veces, con esto completaría las cien veces. Esto ayuda al ser humano a realizar sus asuntos, y, si duerme, se habría quedado dormido invocando a Al-lah Majestuoso y Excelso.

المعنى الإجمالي:

اشتكت فاطمة إلى النبي صلى الله عليه وسلم ما تجده من الرحى (أداة لطحن الحب) وطلبت من أبيها خادما فقال صلى الله عليه وسلم: " ألا أدلكما على ما هو خير من الخادم؟" ثم أرشدهما إلى هذا الذكر: أنهما إذا أويا إلى فراشهما وأخذا مضجعيهما: يسبحان ثلاثة وثلاثين، ويحمدان ثلاثة وثلاثين، ويكبران أربعة وثلاثين. ثم قال عليه الصلاة والسلام: فهذا خير لكما من الخادم؛ وعلى هذا: فيسن للإنسان إذا أخذ مضجعه لينام أن يسبح ثلاثة وثلاثين، ويحمد ثلاثة وثلاثين، ويكبر أربعة وثلاثين فهذه مائة مرة، فإن هذا مما يعين الإنسان في قضاء حاجاته كما أنه أيضا إذا نام فإنه ينام على ذكر الله عز وجل.

راوي الحديث: متفق عليه أما رواية أن التسبيح أربع وثلاثون فراوها البخاري

التخريج: علي بن أبي طالب-رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- إذا أويتما إلى فراشكما : من أوى أي سكن ونزل ، والمعنى هنا دخل في فراشه ، وانزوى فيه
- أخذتما مضاجعكما : أي: إذا أردتما النوم في الفراش أو مكان النوم والرقود
- مضاجعكما : جمع مضجع ، وهو مكان الاضطجاع والرقود
- الحمد لله : الحمد وصف المحمود بالكمال، مع المحبة والتعظيم

فوائد الحديث:

١. يستحب المداومة على هذا الذكر المبارك، حيث لم يترك علي رضي الله عنه هذه الوصية النبوية، المتضمنة لهذا الذكر المبارك حتى ليلة صفين.

٢. من واظب على هذا الذكر لم يصبه إعياء ، لأن فاطمة-رضي الله عنها- شكت التعب من العمل فأحالها الرسول صلى الله عليه وسلم على ذلك ، وأخبرها أنه خير لها من خادم.

٣. استدل العلماء بهذا الحديث على وجوب خدمة المرأة لزوجها ، فإن فاطمة جاءت تشكو ما تلقى من الرحى مما تطحنه ، فدلها النبي صلى الله عليه وسلم على الاستعانة بالله ولم يسقط عنها خدمة زوجها.

٤. ينبغي على العبد أن يحث أهله على ما يحمل عليه نفسه من التقلل والزهد في الدنيا ، والقنوع بما أعده الله لأوليائه الصابرين ، وهذا ظاهر في توجيه النبي صلى الله عليه وسلم ابنته فاطمة وعليا إلى هذا الذكر عندما جاءته فاطمة تسأله خادما يعينها

٥. ذكر العدد هنا يدل على قصد العدد المذكور دون نقصان ، ومن ثم لا يجوز النقص على العدد الوارد

٦. في هذا الحديث فضيلة التسبيح والتكبير والتحميد قبل النوم، فينام المسلم وهو ذاكر لربه غير غافل.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨ ه). رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، (١٤٢٨ه). شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، (١٤٢٦ه). شرح صحيح البخارى لابن بطال، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم، (ط٢)، مكتبة الرشد - السعودية، الرياض، (١٤٢٣ه) صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، (١٤٢٢ه). صحيح مسلم، (د.ط)، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، (د.ت) كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، (١٤٣٠ه). نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧ه).

الرقم الموحد: (6076)

إِنَّ اللَّعَّانِين لا يَكُونُونَ شُفَعَاءَ, وَلا شُهَداءَ يَوْمَ القِيَامةِ

١٤٠٠. الحديث:

عن أبي الدرداء -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِنَّ اللَّعَّانِين لا يَكُونُونَ شُفَعَاءَ, وَلا شُهَداءَ يَوْمَ القِيَامةِ».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

في الحديث التحذير من كثرة اللَّعن، وأنَّ من يكثر اللَّعن ليس له منزلة عند الله تعالى، ولا تقبل شفاعتهم في الدنيا؛ لأنهم غير عدول، والشهادة لا تقبل إلا من العدل، ولا تقبل شفاعتهم في إخوانهم لدخول الجنة ولا شهادتهم في الآخرة، وأيضاً لا تقبل شفاعتهم على الأمم السابقة في أن رسلهم بلغوا الرسالة.

Los que maldicen constantemente no podrán interceder ni ser testigos el Día del Levantamiento.

1400. EL HADIZ:

De Abu Adardaa, que Al-lah esté complacido de él, que dijo [Relatado del Mensajero]: "Los que maldicen constantemente no podrán interceder ni ser testigos el Día del Levantamiento."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz recoge una advertencia para el que maldice mucho, puesto que el que maldice constantemente no se le reservará ningún lugar ante Al-lah Todopoderoso, ni se aceptará su intercesión en esta vida mundanal porque es una persona injusta, y el testimonio solo se acepta de los justos. Tampoco se aceptará su intercesión por sus hermanos para que ingresen en el Paraíso, ni tampoco su testimonio en la Otra vida. De igual modo, no se aceptará su intercesión sobre los pueblos precedentes acerca de si los profetas que les fueron enviados hicieron llegar el mensaje.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو الدرداء -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اللَّعَّانين : جمع لَعَّان، واللعن: هو الطرد والإبعاد من رحمة الله، واللَّعَّان: هو كثير اللَّعن.
- شُفَعَاء : جمع شفيع، والشفيع هو الذي يُعِين صاحبُهُ في تحصيل مطلبه
- شُهَداء : جمع شهيد، بمعنى شاهد.
- يوم القيامة : يوم القيامة هو يوم البعث، سمي بهذا لأن الناس تقوم من قبورهم، وقيل غيره.

فوائد الحديث:

١. تحريم اللَّعن، وأن كثرته من كبائر الذنوب.
٢. نفى النبي صلى الله عليه وسلم عن مُكْثِر اللَّعن قبول شهادته بالتنبيه
٣. أنَّ كَثِير اللَّعن فاسق، لأنَّ شهادة المؤمن مقبولة وشهادة الفاسق مردودة، وكثير اللَّعن شهادته مردودة
٤. إثبات شفاعة المؤمنين يوم القيامة.

المصادر والمراجع:

سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الألباني، ط مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5495)

إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ: أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ

Ciertamente Allah,el Altísmo,me ha revelado que seáis humildes,hasta que nadie sea injusto con nadie,ni uno sea orgulloso con otro.

١٤٠١. الحديث:

عن عياض بن حمار -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ: أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ».

1401. EL HADIZ:

De 'Iyad Ibn Himar,que Allah esté complacido con él,marfu'an:"Ciertamente Allah,el Altísmo,me ha revelado que seáis humildes,hasta que nadie sea injusto con nadie,ni uno sea orgulloso con otro."

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

التواضع مأمور به، وهو خلق كريم من أخلاق المؤمنين، أوحاه الله تعالى إلى نبيه محمد -صلى الله عليه وسلم-، وهذا دليل على أهميته والعناية به؛ لأن من تواضع فإنه يتذلل ويستسلم عند أوامر الله تعالى فيمتثلها، وعند نواهيه فيجتنبها، و يتواضع فيما بينه وبين الناس. وفي الحديث النهي عن الافتخار والمباهاة بالمكارم والمناقب على سبيل الافتخار والعلو على الناس.

SIGNIFICADO GENERAL:

La humildad es algo que ha sido ordenado.Es una noble característica de las características de los creyentes.Allah,el Altísimo,se lo reveló a su profeta Muhammad,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y esto es una prueba del cuidado y de la importancia que tiene,puesto que por su humildad se somete a las órdenes de Allah,el Altísimo,cumpliendo las obligaciones y apartándose de lo prohibido,y es humilde con la gente.En el hadiz se prohibe ser orgulloso y vanagloriarse de uno mismo a causa de los atributos loables que uno tenga,así como de creerse por encima de las demás personas.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عياض بن حمار -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تَوَاضَعُوا : التواضع إظهار الضعة، وهي خفض الجناح، وإلانة الجانب من غير خسة ولا مذلة.
- يَبْغِيَ : البغي هو الظلم والاستطالة، والتعدي على الغير.
- يفْخَرَ : الافتخار هو التمدح بالخصال و المباهاة بالمكارم والمناقب.

فوائد الحديث:

١. في الحديث الحث على التواضع وعدم الكبر والترفع على الناس.

٢. أن من تواضع فإنه يتحلى بصفتين:١أنه لا يبغي على أحد .٢ وأنه لا يفخر على أحد.

٣. النهي عن البغي والفخر.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث

الرقم الموحد: (5497)

إذا انقطع شِسْعُ نَعْل أحدكم فلا يَمْشِ في الأخرى حتى يُصلِحها

١٤٠٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إذا انقطع شِسْعُ نَعْل أحدكم، فلا يَمْشِ في الأخرى حتى يُصلِحها».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- المسلم إذا انقطع نعله ولم يمكنه المشي فيه، فلا يمشي في نعل واحدة، بل عليه أن يصلح ما فسد أو يخلع الأخرى ويمشي حافيًا، وسبب ذلك ما فيه من التشبه بالشيطان، كما في أحاديث أخرى.

Si se rompe la sandalia de alguno de ustedes que no camine con la otra hasta que la arregle.

1402. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él-: escuché al mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- decir: “Si se rompe la sandalia de alguno de ustedes que no camine con la otra hasta que la arregle”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- indico que está prohibido en el caso de que una sandalia se rompa caminar con la otra, debe repararla o quitarse la otra y caminar descalzo.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الشِّسْعُ : السَّير الذي يُمسك النَّعل بالقَدَم، ويكون على ظهرها.

فوائد الحديث:

١. كراهة المشي بنعل واحدة، فإما أن ينتعلهما جميعا أو يخلعهما جميعا.

٢. قد يدخل في هذا كل لباس شفع كالخفين وإخراج اليد الواحدة من الكُم دون الأخرى؛ إذ الأصل العدل بين الجوارح فأعطِ كل ذي حقٍّ حقه.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي،دارابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج / يحي بن شرف النووي -دار إحياء التراث العربي – بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢ه.

الرقم الموحد: (8907)

Si alguno de vosotros se dispone a ir a su lecho, debe sacudir antes su cama con la parte interior de su faldilla (izar), puesto que no sabe si se ha introducido algo en ella mientras estaba ausente.

إذا أوى أحدكم إلى فراشه فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فإنَّهُ لا يدري ما خلفه عليه

1403. EL HADIZ:

De Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah dijo: “Si alguno de vosotros se dispone a ir a su lecho, debe sacudir antes su cama con la parte interior de su faldilla (izar), puesto que no sabe si se ha introducido algo en ella mientras estaba ausente. Después, debe decir: ‘En tu nombre, mi Señor,recuesto mi cuerpo y por Ti lo levanto. Si tomas mi alma, cúbrela con tu misericordia, y si la envías de nuevo, protégela con la protección que otorgas a tus siervos virtuosos.”’

١٤٠٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إذا أوى أحدكم إلى فراشه فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فإنَّهُ لا يدري ما خلفه عليه، ثم يقول: باسمك ربي وضعت جنبي، وبك أرفعه، إن أمسكت نفسي فارحمها، وإن أرسلتها، فاحفظها بما تحفظ به عبادك الصالحين».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz gira en torno al tipo de mención o dhikr que se debe decir antes de dormir, que es el momento en el que el ser humano entrega su alma a su Creador, un momento en el que el ser humano no tiene ni fuerza ni poder sobre su destino, el cual lo deposita en manos de su Creador para que la proteja y se la devuelva, una entrega absoluta a Al-lah Todopoderoso. Los ulemas dicen: la moraleja y la sabiduría que se extrae de la súplica antes de dormir es que nuestra última acción del día y la primera sean un acto de adoración a Al-lah. En este hadiz bendecido, el Mensajero de Al-lah nos informa lo que el siervo debería hacer y decir a la hora de dormir. En el aspecto práctico, el Mensajero de Al-lah nos guió hacia: “Si alguno de vosotros se dispone a ir a su lecho, debe sacudir antes su cama”. Esto se debe a que los árabes dejaban su cama tal como estaba al despertar, y por ello se podría haber introducido algo en la cama mientras la persona estaba ausente: insectos peligrosos, polvo, suciedad, u otros. Por ello, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, ordenó sacudir la ropa de cama antes de dormir, y especificó el instrumento con el que se debía sacudir: “debe sacudir antes su ropa de cama con la parte interior de su faldilla (izar)”. El izar es una tela grande que, anudado a la cintura, se usa para cubrir la parte inferior del cuerpo. Así se refiere a que se debe sacudir con el extremo interior del izar, porque facilita esta tarea y para que la parte exterior no se ensucie, además de que así protege mejor sus partes

المعنى الإجمالي:

يدور معنى هذا الحديث حول بيان أذكار النوم ، وهي اللحظة التي يسلم الإنسان فيها روحه لربه في لحظة لا يملك فيها حولا ولا قوة، فيتركها في يد خالقها يحفظها ، ويردها مع تمام التفويض لله تعالى . قال أهل العلم: وحكمة الذكر والدعاء عند النوم واليقظة أن تكون خاتمة أعماله على الطاعة ، وأول أفعاله على الطاعة . وفي هذا الحديث المبارك يبين لنا النبي صلى الله عليه وسلم ما يسن على العبد فعله وقوله عند النوم فأرشدنا النبي صلى لله عليه سلم إلى الجانب الفعلي ، فقال: «إذا أوى أحدكم إلى فراشه فَلْيَنْفُضْ" وهذا لأن العرب كانوا يتركون الفراش بحاله ، فلربما دخل الفراش بعد مغادرة العبد له بعض الحشرات المؤذية ، أو تلوث بالغبار ونحوه ، فأمر النبي صلى الله عليه سلم بنفض الفراش قبل النوم ، ثم بين النبي صلى الله عليه وسلم آلة النفض والتنظيف فقال : " فلينفض فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ " والإزار: هو ما يلبس على أسفل البدن ، والمقصود أي: بطرف الثياب الداخلي ، لأنه أسهل للنفض ، وحتى لا يصيب ظاهر الإزار شيء من القذر ونحوه ، كما انه أستر للعورة. ثم يبين النبي صلى الله عليه وسلم العلة

من هذا النفض والتنظيف: "فإنَّهُ لا يدري ما خلفه عليه" وهذا يدل على حرص الشريعة على سلامة الأبدان، لأن بالأبدان قوام الأديان، وهكذا انتهت هنا السنة الفعلية مع بيان علتها. ثانيا: السنة القولية. ثم قال النبي صلى الله عليه وسلم :" ثم يقول: باسمك ربي " أي: باسم الله العلي العظيم أضع هذا الجسد الهامد على الفراش ، وهذا يدل على استحباب مداومة الإنسان لذكر ربه في كل وقت ، ثم يقول: " وضعت جنبي وبك أرفعه" أي: أني لا أضع هذا الجسد ولا أرفعه إلا مستصحبا فيها ذكرك. ثم قال صلى الله عليه وسلم : " إن أمسكت نفسي فارحمها" كناية عن الموت. قوله صلى الله عليه وسلم :"وإن أرسلتها" كناية عن الحياة. وقوله صلى الله عليه وسلم :" فاحفظها بما تحفظ به عبادك الصالحين» أي أن تحفظ نفسي وروحي بما تحفظ به عبادك ، وهو حفظ عام من سائر الآثام والموبقات والشرور ، كقوله صلى الله عليه وسلم :" احفظ الله يحفظك" فهذا حفظ عام ولذا خصه بالصالحين فإن حفظ الرب تعالى لا ينال إلا بالصلاح ، فليس للمفرط والمضيع حظ من حفظ الله الحفظ الخاص الذي يوليه الله تعالى لأوليائه، ولكن قد يناله شيء من الحفظ العام .

pudendas. Después, el Mensajero de Al-lah aporta el motivo por el que se sacude y se limpia la ropa de cama: “puesto que no sabe si se ha introducido algo en ella mientras estaba ausente”. Esto indica que la ley islámica vela por la integridad física, ya que con nuestros cuerpos son la vía por la que practicamos la religión. Aquí terminaría el aspecto práctico de la tradición profética (sunna) dejando claro el motivo. Por otro lado, tenemos la tradición profética de palabra: “Después, debe decir: ‘En tu nombre, mi Señor’”, es decir, por el nombre del Altísimo y Magnánimo extiendo mi cuerpo inerte sobre el lecho, lo que apunta a la necesidad del ser humano de acompañar sus actos con la mención de su Señor en todo momento. Después, debe decir: “recuesto mi cuerpo y por Ti lo levanto”, es decir, no recuesto mi cuerpo ni lo levanto si no es acompañado de tu mención. Luego el Mensajero de Al-lah dijo: “Si tomas mi alma, cúbrela con tu misericordia”, en alusión a la muerte. Y cuando dice: “si la envías de nuevo”, es para aludir a la vida. Cuando dice: “protégela con la protección que otorgas a tus siervos virtuosos”, está suplicando que proteja su vida y alma como protege a sus siervos. Es una protección integral de todo lo malo y pernicioso, como cuando el Mensajero de Al-lah dice en otro hadiz: “protege Al-lah y Él te protegerá”. Por lo tanto se trataría de una protección general y por ello lo limitó a los siervos bondadosos, ya que la protección del Todopoderoso solo se obtiene por medio de la buena obra. El negligente y el que no vela por el mandato de Al-lah no obtendrá la protección del Todopoderoso, aquélla que solamente otorga a sus seres amados y privilegiados, pero sí podría obtener una parte de la protección general.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة-رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- بداخلة إزاره : أي بالطرف الذي يلي الجسد منه
- الإزار : ثوب يحيط بالنصف الأسفل من الجسد
- خلفه عليه : ما صار بعده خلفا وبدلا بعد غيابه
- إن أمسكت نفسي : كناية عن الموت
- أرسلتها : كناية عن الإبقاء في الدنيا

فوائد الحديث:

١. يستحب نفض الفراش قبل الدخول فيه ، لكيلا يكون دخل فيه شيء من المؤذيات وهو لا يشعر، ولتنظيفه مما وقع عليه من تراب أو أقذار

٢. حياة العبد ينبغي أن تكون مرتبطة بمنهج الله وأعماله قائمة على اسم الله

٣. التوفيق ألا يكلك الله طرفة عين ، وأن يحفظك بحفظه ويرعاك برحمته ، والخذلان أن يكلك الله إلى نفسك

٤. من حفظ الله حفظه الله ، فالله يحفظ عباده الصالحين في أنفسهم وأموالهم وأهليهم وأبنائهم ، فاللَّهُمَّ احفظنا بما تحفظ به عبادك الصالحين
٥. الحث على الدعاء الوارد في هذا الحديث ،لأن فيه التفويض التام لله والحصول على الهدوء النفسي والطمأنينة الفكرية مما قدر له.
٦. الحديث يحث على نفض الفراش بغض النظر عن آلة النفض وإنما ذكر النبي صلى الله عليه وسلم " الإزار" لأن الغالب على العرب أنه لم يكن لهم ثوب غير ما هو عليهم من إزار ورداء ، فالمهم هو نفض الفراش سواء كان النفض بملابس متصلة (يرتديها الشخص) أم منفصلة (لا يرتديها) ، أو بما ينفض به الفراش من آلات حديثه
٧. والحكمة من الأذكار والدعاء عند النوم واليقظة أن تكون خاتمة أعمال المسلم على الطاعة وأول أفعاله على الطاعة
٨. هذه من آداب النوم، ومن حكمة الله عز وجل ورحمته أنك لا تكاد تجد فعلا للإنسان إلا وجدته مقرونا بذكر، فاللباس له ذكر، الأكل له ذكر، الشرب له ذكر، وذلك من أجل ألا يغفل الإنسان عن ذكر الله يكون ذكر الله على قلبه دائما وعلى لسانه دائما وهذه من نعمة الله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6034)

Si tres salen de viaje que uno sea elegido como amir	إذا خرج ثلاثة في سفر فليؤمروا أحدهم
1404. EL HADIZ:	**١٤٠٤. الحديث:**
De Abu Sa'id de Abu Hurayrah,que Al-lah esté complacido de ambos: marfu'an: "Si tres salen de viaje que uno sea elegido como amir".	عن أبي سعيد وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إذا خرج ثلاثة في سفر فَلْيُؤَمِّرُوا أحدهم.»
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz bueno verídico (Hasan sahih)	**درجة الحديث:** حسن صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
El Mensajero de Al-lah, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, ordenó a los que viajan que escojan un amir de entre ellos,el cual debe ser el mejor y el de mejor opinión, para hacerse responsable de las organización de los asuntos,puesto que si no se escoge a un amir reinará el desorden.	يأمر الرسول صلى الله عليه وسلم المسافرين أن يُؤَمِّروا عليهم واحدا منهم، يكون أفضلهم، وأجودهم رأيا؛ ليتولى تدبير شئونهم؛ لأنهم إذا لم يُؤَمِّروا واحدا صار أمرهم فوضى.

راوي الحديث: حديث أبي سعيد رضي الله عنه رواه أبو داود. حديث أبي هريرة رضي الله عنه رواه أبو داود أيضا.

التخريج: أبوسعيد وأبوهريرة رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فليؤمروا : أي: فليجعلوا أحدهم أميرا عليهم يدير شئونهم في السفر.

فوائد الحديث:

١. إمارة السفر تنقطع بانتهاء السفر.

٢. الحرص على رعاية مصالح المسافرين ودفع الضرر عنهم.

٣. وجوب طاعة الأمير فيما يتعلق بمصالح السفر.

٤. الحرص على جمع الكلمة ونبذ الخلاف.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة . - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - نيل الأوطار- محمد بن علي الشوكاني -تحقيق: عصام الدين الصبابطي- دار الحديث، مصر- الطبعة: الأولى، ١٤١٣هـ - ١٩٩٣م.

الرقم الموحد: (5970)

Cuando la gente del paraíso entre en él, Al-lah Bendito y Exaltado sea les dirá: "¿Quieren que les dé algo más?" Y ellos dirán: "¿Acaso no has iluminado nuestros rostros? ¿Acaso no nos has hecho entrar al paraíso y nos has salvado del fuego?" Entonces Él levantará el velo (entre Al-lah y ellos) y no recibirán ninguna cosa más amada para ellos que ver el rostro de su Señor.

إذا دخل أهل الجنة الجنة يقول الله تبارك وتعالى: تريدون شيئا أزيدكم؟ فيقولون: ألم تبيض وجوهنا؟ ألم تدخلنا الجنة وتنجنا من النار؟ فيكشف الحجاب، فما أعطوا شيئا أحب إليهم من النظر إلى ربهم

1405. EL HADIZ:

Suhaib ibn Sinan, que Al-lah esté complacido con él, narró que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: “Cuando la gente del paraíso entre en él, Al-lah Bendito y Exaltado sea les dirá: "¿Quieren que les dé algo más?" Y ellos dirán: "¿Acaso no has iluminado nuestros rostros? ¿Acaso no nos has hecho entrar al paraíso y nos has salvado del fuego?" Entonces Él levantará el velo (entre Al-lah y ellos) y no recibirán ninguna cosa más amada para ellos que ver el rostro de su Señor.”

١٤٠٥. الحديث:

عن صهيب بن سنان -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إذا دخل أهل الجنة الجنة يقول الله تبارك وتعالى: تريدون شيئا أزيدكم؟ فيقولون: ألم تبيِّضْ وُجُوهنا؟ ألم تُدْخِلْنَا الجنة وتُنَجِّنَا من النار؟ فيكشف الحِجَاب، فما أُعْطُوا شيئا أَحَبَّ إليهم من النظر إلى ربهم».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En este noble hadiz se nos explica una parte de la bienaventuranza que los creyentes obtendrán el Día de la Resurrección en el paraíso. Es una conversación entre los creyentes y Al-lah Glorificado y Exaltado sea después de que hayan sido ingresados en el paraíso. Entonces Al-lah, Glorificado sea, les preguntará si desean que les aumente las gracias; y los creyentes contestarán que se encuentran agraciados con todo tipo de bienaventuranza y con sus rostros iluminados; que se hallan en el paraíso y que Él les ha salvado del fuego. Entonces Al-lah les concederá la mayor gracia de todas; y es que Él levantará el velo que había entre ellos y Él. Observarán Su Noble Rostro, y esa es la mayor gracia que se les concederá en el paraíso.

المعنى الإجمالي:

يبين لنا الحديث الشريف جانباً من النعيم الذي يكون للمؤمنين يوم القيامة في الجنة، وهو حوار بينهم وبين الله عزوجل بعد دخولهم الجنة بأن يسألهم تعالى عما يتمنون زيادته لنعيمهم، فيُجيبون بأنهم في أنواع النعيم من تبييض الوجوه وإدخالهم الجنة ونجاتهم من النار، فيعطيهم الله النعيم الذي ليس بعده نعيم وهو كشف الحجاب الذي بينهم وبين الله تعالى فينظرون لوجهه الكريم ويكون أفضل ما ينعم به عليهم في الجنة.

راوي الحديث: رواه مسلم .

التخريج: صهيب بن سنان -رضي الله عنه- .

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تريدون : بتقدير همزة الاستفهام أي أتريدون .
- فيكشف الحجاب : وهو حجاب منه تعالى للعباد حتى لا يروه، أما في الآخرة فيرفعه عنه ليروه.

فوائد الحديث:

١. -1أهل الجنة في نعيم عظيم من رب كريم.

٢. -2كشف الحجاب عن أهل الجنة فيرون ربهم، وأما الكفار؛ فمحرومون منها.

٣. -3تعظيم شأن رؤية المؤمنين لربهم، وأنها خاتمة الكرامة التي يمنحها لأوليائه المتقين.

٤. -4شكر المؤمنين لله تعالى على تبييض وجوههم ودخولهم الجنة ونجاتهم من النار.

٥. -5أهمية المسارعة إلى الجنة بالأعمال الصالحة وطاعة الله تعالى ورسوله -صلى الله عليه وسلم-

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨ ه). شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، (١٤٢٦ه). صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي،(د.ط)، دار إحياء التراث العربي، بيروت، (د.ت) كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، (١٤٣٠ه). نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧ه).

الرقم الموحد: (8344)

إذا دخل أهل الجنة الجنة ينادي مناد: إن لكم أن تحيوا، فلا تموتوا أبدا، وإن لكم أن تصحوا، فلا تسقموا أبدا، وإن لكم أن تشبوا فلا تهرموا أبدا، وإن لكم أن تنعموا، فلا تبأسوا أبدا

Cuando las gentes del Jardín entran en él, un pregonero les dirá: "¡Aquí viviréis y nunca moriréis; estaréis sanos y nunca enfermaréis; seréis jóvenes y nunca envejeceréis; seréis unos agraciados y nunca pasaréis apuros"!

١٤٠٦. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إذا دخلَ أهلُ الجنةِ الجنةَ يُنَادِي مُنادٍ: إن لكم أن تَحْيوا، فلا تَموتُوا أبداً، وإن لكم أن تَصِحُّوا، فلا تَسقَمُوا أبداً، وإن لكم أن تَشِبُّوا فلا تَهرَمُوا أبداً، وإن لكم أن تَنعَمُوا، فلا تَبْأسُوا أبداً».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

من نعيم الجنة أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أخبر أن أهل الجنة ينادي فيهم مناد: "إن لكم أن تحيوا فلا تموتوا أبداً، وإن لكم أن تصحوا فلا تسقموا أبداً" وذكر الحديث، أي: أنهم في نعيم دائم لا يخافون الموت ولا المرض ولا كبر السن الموجب للضعف، ولا انقطاع ما هم فيه من النعيم، فهذا الحديث وغيره يوجب للإنسان الرغبة في العمل الصالح الذي يتوصل به إلى هذه الدار.

1406. EL HADIZ:

De Abu Saíd y Abu Huraira, Al-lah esté complacido con ellos, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "Cuando las gentes del Jardín entran en él, un pregonero les dirá: '¡Aquí viviréis y nunca moriréis; estaréis sanos y nunca enfermaréis; seréis jóvenes y nunca envejeceréis; seréis unos agraciados y nunca pasaréis apuros.'"!

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

De las gracias y los dones del Jardín que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, informó que las gentes del Jardín, cuando entran en él, un pregonero les dirá: "¡Aquí viviréis y nunca moriréis; estaréis sanos y nunca enfermaréis", esto es, que estas personas agraciadas gozarán del favor eterno, sin temer a la muerte, ni a la enfermedad ni a la vejez que trae consigo la debilidad, ni pasarán apuros materiales. Por ello, este hadiz incita al ser humano a realizar las mejores obras, aquellas que le puede llevar a esta morada.

راوي الحديث: رواه مسلم، وفي لفظه تقديم وتأخير.

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه- أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فلا تسقموا : فلا تمرضوا.
- أن تشبوا : أي تظلوا شباباً.
- فلا تهرموا : الهرم الحالة الحاصلة عند الكبر (الشيخوخة)، وهو داء طبيعي لا دواء له كالموت.
- تنعموا : أي تجدوا النعيم والسعادة.
- لا تبأسوا : من البؤس وهو الضر والشقاء.

فوائد الحديث:

١. نعيم الجنة دائم لا يبيد ولا يفنى ولا ينقطع.

٢. اختلاف نعيم الجنة عما في الدنيا من النعيم؛ لأن نعيم الجنة لا خوف فيه، وأما نعيم الدنيا لا يدوم ويعتريه آلام وأسقام.

٣. أهل الجنة يتقلبون في نعم ليس فيها مرض ولا هرم ولا عيب ولا نقص.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (8341)

إذا دعا الرجل زوجته لحاجته فلتأته وإن كانت على التنور	Si un hombre solicita a su mujer para satisfacer sus deseos ella debe venir aunque esté cocinando pan en el horno"
١٤٠٧. الحديث: عن أبي علي طلق بن علي -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذا دعا الرجل زوجته لحاجته فَلْتَأتِهِ وإن كانت على التَّنُور».	**1407. EL HADIZ:** Narró Ali Ib Talq Ibn Ali -Alah se complazca de él- que el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- dijo: "Si un hombre solicita a su mujer para satisfacer sus deseos ella debe venir aunque esté cocinando pan en el horno"
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: إذا طلب الرجل امرأته للجماع فيجب عليها أن تجيبه ولو كانت مشغولة شغلًا لا يقوم به غيرها، كأن تكون تخبز أو تطبخ.	**SIGNIFICADO GENERAL:** Si un hombre solicita a su mujer para tener intimidad, es obligatorio para ella venir aunque esté ocupada en algo que solo ella puede hacer por ejemplo como hornear pan o cocinar

---

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أبو علي طلق بن علي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حاجته : أي: الجماع.
- فلتأته : أي لتجب حاجته.
- التنور : الذي يخبز فيه الخبز.

فوائد الحديث:

١. حق الزوج على الزوجة عظيم فينبغي أن تعد نفسها لذلك.

٢. حث المرأة أن تعمل على إرضاء زوجها وإسعاده بكل ما يحبه في غير معصية الله.

٣. الأمور تتفاوت في الأهمية؛ فبعضها فوق بعض.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. صحيح الجامع الصغير وزيادته, تأليف: أبو عبدالرحمن محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: المكتب الإسلامي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي, تأليف: أبو العلا محمد عبدالرحمن المباركفوري, الناشر: دار الكتب العلمية. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. تحفة الأبرار شرح مصابيح السنة, تأليف: القاضي ناصر الدين عبدالله البيضاوي, تحقيق: لجنة مختصة بإشراف نور الدين طالب, الناشر: وزارة الأوقاف بالكويت, عام ١٤٣٣. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5788)

Si viajais por un sitio fértil, permitid al camello su parte de la tierra(de la vegetación) y si viajais por un sitio estéril, apretad el paso, apresuraos y caminad mientras la montura está fuerte

إذا سافرتم في الخِصْب، فأَعْطُوا الإبل حظَّها من الأرض، وإذا سافرتم في الجَدْب، فأَسْرِعوا عليها السَّيْر، وبادروا بها نِقْيَها

1408. EL HADIZ:

De Abu Hurayrah,que Al-lah esté complacido con él, marfu'an: "Si viajais por un sitio fértil, permitid al camello su parte de la tierra y si viajais por un sitio estéril, apretad el paso, apresuraos y caminad mientras la montura esté fuerte.Y si hacéis una parada por la noche,apartaos del camino,puesto que por él pasan las monturas y los animales venenosos".

١٤٠٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إذا سافرتم في الخِصْب، فأَعْطُوا الإبل حظَّها من الأرض، وإذا سافرتم في الجَدْب، فأَسْرِعوا عليها السَّيْر، وبادروا بها نِقْيَها، وإذا عَرَّسْتُم، فاجتنبوا الطريق؛ فإنها طُرُق الدَّوَابِّ، ومَأْوَى الهَوَامِّ بالليل»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En el hadiz se muestra la atención que se presta a los beneficios de la persona y los animales,en tanto en cuanto que indicó,la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,a los viajeros esta cortesía: Ordenó al que viaja, si viaja en una montura, bien sea un camello, un burro o una mula o caballo, debe tener en cuenta sus necesidades, en cuanto a su cuidado y a la marcha, puesto que la persona es responsable de ella.Así pues,si viaja en un tiempo en el que hay mucha vegetación debe ir más lento y no darse prisa en la marcha,para que la montura tome su derecho.Y si viaja en un tiempo en el que la tierra tiene poca vegetación, debe apresurarse en la medida que su montura pueda,para no sobre esforzarla y que se canse.Y así lo ordenó, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, al que viaja: Si hace una parada por la noche para descansar y dormir, que no lo haga en el camino puesto que es un sitio de paso de los animales de los viajeros, y no debe obstruir el paso y causar un perjuicio.Y también, porque es el lugar de los insectos,de los animales venenosos y depredadores, que andan por el camino debido a su facilidad y a que toman de ella restos de comida y similar.

المعنى الإجمالي:

في الحديث مراعاة مصالح الإنسان والبهائم، حيث أرشد صلى الله عليه وسلم المسافرين إلى هذه الآداب: فأمر المسافر إذا سافر على راحلة بهيمة: من الإبل، أو الحمر أو البغال، أو الخيل؛ فإن عليه أن يراعي مصلحتها في الرعي والسير؛ لأنه مسئول عنها: فإذا سافر في أيام كثرة الزرع والعلف؛ فإن عليه أن يتأنى ولا يسرع في السير حتى يعطي الدوابَّ حقها من الرعي، وأنه إذا سافر في أيام قلة الزرع والعلف؛ فإن عليه أن يُسرع في حدود طاقة الدابة؛ حتى لا يُجْهِد الدابَّة ويُتْعِبها. وكذلك أمر صلى الله عليه وسلم المسافر: إذا نزل في الليل ليستريح وينام؛ فإنه لا يفعل ذلك في الطريق، لأنها طرق دوابِّ المسافرين، يترددون عليها، فلا يمنعها عن طُرُقها ويُسَبِّب لها الضرر، وكذلك لأنها مأوى الحشرات ودواب الأرض من ذوات السموم والسباع، تمشي في الليل على الطرق؛ لسهولتها، ولأنها تلتقط منها ما يسقط من مأكول ونحوه.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أبو هريرة رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- في الخصب : في وقت كثرة الزرع والعَلَف والخير

- حظها من الأرض : نصيبها وحقَّها من نبات الأرض؛ يعني: دعوها ساعة فساعة ترعى.
- الجدب : انقطاع المطر، ويُبْس الأرض
- فأسرعوا عليها السير : المعنى: فأسرعوا راكبين عليها، ولا توقفوها في الطريق لتُبَلِّغَكم المنزل قبل أن تَضْعُف.
- وبادروا بها نقبها : معناه: أسرعوا بها حتى تصلوا إلى المكان الذي تقصدونه قبل أن يذهب مُخُّها مِن تَعَب السَّيْر، والنقب: المخ.
- عرستم : التعريس: هو النزول في الليل للنوم والراحة
- فاجتنبوا الطريق : أي: أعرضوا عنها، وانزلوا يَمْنَة أو يَسْرَة.
- طرق الدواب : أي: دواب المسافرين، أو دواب الأرض من السباع وغيرها.
- ومأوى الهوام : المأوى: الملجأ. والهوام: هي الحشرات والحيوانات السامة كالأفاعي ونحوها
- نِقيها : بكسر النون وإسكان القاف: المخ، والمعنى أسرعوا بها حتى تصلوا المقصد قبل أن يذهب مخها من مشقة السير.

فوائد الحديث:

١. إعطاء الدواب حقها في الأكل والمرعى، وعدم منعها منه
٢. اجتناب الأماكن التي يتوقع الإنسان فيها الأذى، وعدم النوم فيها.
٣. حض الإسلام على الرفق بالحيوان، ومراعاة مصالحه في السير
٤. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على مصالح المسلمين، وإرشادهم إليها

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - مرقاة المفاتيح، بعلي بن (سلطان) محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري، دار الفكر. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (5961)

إذا قال الرَّجُل: هَلَكَ الناس، فهو أَهْلَكُهُم

١٤٠٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذا قال الرَّجُل: هَلَكَ الناس، فهو أَهْلَكُهُم.»

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

"إذا قال الرجل: هَلك الناس، يريد بذلك إنقاصهم وتحقيرهم والترفع عليهم، لما يَرى من نفسه فضلا عليهم، فقد صار بذلك أعظمهم هلاكًا". وهذا على رواية الرفع :"أهلكُهم". وأما على رواية النصب: "أهلكَهم" فمعناه: "كان سببا في هلاكهم حيث قَنَّطهم وأيأسهم من رحمة الله، وصَدَّهم عن الرجوع إليه بالتوبة، ودفعهم إلى الاستمرار فيما هم عليه من القنوط، حتى هلكوا".

Si un hombre dice: las personas están condenadas, él es el más condenado de todos

1409. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: "Si un hombre dice: las personas están condenadas, él es el más condenado de todos"

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

"Si un hombre dice: las personas están condenadas, queriendo con ello despreciar, humillar y ponerse por encima de ellos, creyendo que es mejor que ellos, a causa de eso él es el más condenado" esto es el significado de la narración: "es el más condenado" sin embargo con la narración que dice: "el los condenará" es decir: el será el motivo por el que estarán condenados, ya que los alejó y les hizo perder la esperanza de la misericordia de Alah, les hizo perder la esperanza de volverse a Él con él arrepentimiento haciéndolos seguir en el desvío hasta que se condenen"

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَهْلَكُهُم : أشدُّهم هلاكًا.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الإعجاب بالنفس، واحتقار الآخرين، وعدم الأَمْن من مكر الله.

٢. من فعل ذلك فهو أسوأ منهم بما يلحقه من الإثم في انتقاصهم، والوقيعة بهم.

٣. المسلم يقوم بواجب الدعوة إلى الله -تعالى- عندما يرى فساد الناس.

٤. ذِكر عيوب الناس سبب في إشاعة الفاحشة التي تأتي بالهلاك والدمار.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، نشر دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

مجالس التذكير من حديث البشير النذير، عبد الحميد محمد بن باديس الصنهاجي، الناشر: مطبوعات وزارة الشؤون الدينية، الطبعة: الأولى ١٤٠٣هـ، ١٩٨٣م.

الرقم الموحد: (8877)

إذا نعس أحدكم وهو يصلي فليرقد حتى يذهب عنه النوم	“Si alguno de vosotros siente sueño mientras reza, que se acueste hasta que se le pase el sueño.”
١٤١٠. الحديث: عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «إذا نَعَسَ أحدكم وهو يصلي فَلْيَرْقُدْ حتى يذهب عنه النوم، فإن أحدكم إذا صلى وهو نَاعِسٌ لا يدري لعله يذهب يستغفر فَيَسُبُّ نَفْسَهُ».	**1410. EL HADIZ:** De Aisha, que Al-lah esté complacido de ella, que dijo [transmitido por el Mensajero]: “Si alguno de vosotros siente sueño mientras reza, que se acueste hasta que se le pase el sueño. Porque si reza así, no sabrá si está pidiendo el perdón a Al-lah o maldiciéndose a sí mismo.”
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: موضوع الحديث كراهة إجهاد النفس بالعبادة فإذا أحس المصلي بمقدمة غلبة النوم عليه وهو يصلي فليقطع صلاته أو يتمها ثم يرقد ويريح نفسه حتى لا يحصل منه دعاء على نفسه حال تعبه.	**SIGNIFICADO GENERAL:** El contenido de este hadiz es evitar obligar de forma innecesaria el espíritu a que obedezca en situaciones que no conviene hacerlo. Así pues, si quien reza sienta una fuerte sensación de sueño, que interrumpa su rezo o que lo complete, y después que descanse plenamente, ya que así al menos evita maldecirse a sí mismo por culpa de su cansancio.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نعس : من النعاس وهو مقدمة النوم.
- يستغفر : الاستغفار طلب الستر.
- يسب نفسه : أي يتلفظ بما لا يقصده لغلبة النعاس مثل أن يدعو على نفسه.

فوائد الحديث:

١. كراهة إجهاد النفس بالعبادة.

٢. الاقتصاد وترك الغلو في العبادة.

٣. الحث على الخشوع في الصلاة وحضور القلب في العبادة.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢.
صحيح مسلم ،تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. مقاييس اللغة, تأليف: أحمد بن فارس الرازي, المحقق: عبدالسلام محمد هارون, الناشر: دار الفكر, عام ١٣٩٩ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي،الطبعة الأولى١٤١٨. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه.

الرقم الموحد: (5789)

La persona más cercana a mí en el día del juicio será: los que más rezaban por mí.

إِنَّ أَوْلَى الناسِ بي يومَ القيامةِ: أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صلاةً

1411. EL HADIZ:

Narró Abdullah Ibn Massud –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “La persona más cercana a mí en el día del juicio será: los que más rezaban por mí”

١٤١١. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إِنَّ أَوْلَى الناسِ بي يومَ القيامةِ: أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صلاةً».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil

درجة الحديث: ضعيف

SIGNIFICADO GENERAL:

El hadiz significa que la persona más cercana y la que tendrá más derecho a la intercesión del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- serán los que rezaban más por él –la paz y las bendiciones sean con él-

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث أنَّ أقرب الناس، وأحقهم بشفاعة النبي -صلى الله عليه وسلم- يوم القيامة هم الذين يكثرون من الصلاة عليه -صلى الله عليه وسلم.-

---

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن حبان.

التخريج: عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أولى الناس بي : أي أقربهم إليَّ، وأحقهم بشفاعتي.

فوائد الحديث:

١. أن الناس يختلفون يوم القيامة في ولايتهم للنبي -صلى الله عليه وسلم.-

٢. إثبات يوم القيامة وأن الإيمان به أحد أركان الإيمان الستة.

٣. فضل الصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم.-

٤. استحباب كثرة الصلاة على النبي -صلى الله عليه وسلم- "أكثرهم عليّ صلاة."

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (جـ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر. ضعيف الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5498)

إِنَّ رَبَّكُمْ حَيِيٌّ كَرِيمٌ, يَسْتَحِي مِنْ عَبْدِهِ إذا رَفَعَ إِلَيْهِ يَدَيْهِ أَنْ يَرُدَّهُمَا صِفْراً	**Ciertamente, vuestro Señor es Magnánimo y Generoso, y se avergüenza de dejar vacías las manos de Su siervo cuando las eleva hacia Él.**
١٤١٢. الحديث: عن سلمان -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن ربكم حَيِيٌّ كريم، يستحي من عبده إذا رفع يديه إليه، أن يَرُدَّهُمَا صِفْراً».	**1412. EL HADIZ:** De Salmán, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Ciertamente, vuestro Señor es Magnánimo y Generoso, y se avergüenza de dejar vacías las manos de Su siervo cuando las eleva hacia Él.”
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: دل هذا الحديث على مشروعية رفع اليدين في الدعاء، وأن هذا الفعل سبب من أسباب الإجابة، لما في هذه الهيئة من إظهار الحاجة والذل من العبد أمام الغني الكريم، وتفاؤلاً في أن يضع فيهما حاجته التي سأل ربه، لأنه سبحانه من جوده وكرمه يستحي من عبده إذا رفع إليه يديه يسأله أن يردهما صِفْراً خاليتين من العطاء، لأنه هو الجواد الكريم.	**SIGNIFICADO GENERAL:** Este hadiz indica que es lícito levantar las manos en la súplica, y que uno de los motivos por los que esa súplica puede ser respondida es precisamente elevar las manos durante ella. Esto se debe a que de esta manera se exhibe la necesidad y se rinde ante El Caudaloso y Generoso. Además, hacerlo así es mostrarse optimista y esperanzado en que su Señor le ponga en las manos lo que le ha suplicado, ya que Al-lah, Alabado sea, por su Generosidad y Dadivosidad se avergüenza de dejar vacías las manos de Su siervo cuando las eleva hacia Él, pues Él es el Generoso y Dadivoso.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه .

التخريج: سلمان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- حَيِيٌّ : أي ذو حياء، فالله يوصف بالحياء على ما يليق به سبحانه وتعالى.
- كَرِيمٌ : الكريم: هو الذي يعطي بغير سؤال، فكيف بعد السؤال؟.
- صفرا : أي خاليتين، ليس فيهما شيء.

فوائد الحديث:

١. إثبات الربوبية لله عزوجل "إن ربكم".

٢. إثبات صفة الحياء لله تعالى "إن ربكم حي".

٣. إثبات الكرم لله عزوجل "كريم".

٤. أنه كلما أظهر الإنسان الافتقار إلى الله تعالى والتعبد، كان أرجى له وأقرب للإجابة.

٥. استحباب رفع اليدين في الدعاء تحرياً للإجابة.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، لأبي داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو الأزدي السِّجِسْتاني، تحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، ط المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (جـ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر.سنن سنن ابن ماجه، لابن ماجة أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.

صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤٢٨. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5499)

إِنَّكُمْ لَا تَسَعُونَ النَّاسَ بِأَمْوَالِكُمْ، وَلَكِنْ لِيَسَعْهُمْ مِنْكُمْ بَسْطُ الْوَجْهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ

Vosotros no podréis contentar a la gente con vuestras riquezas, pero sí los podréis contentar con la expresión alegre de vuestros rostros y vuestro buen carácter.

١٤١٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إنكم لا تسعون الناس بأموالكم وَلْيَسَعْهُمْ منكم بَسْطُ الوجه وحسن الخلق».

1413. EL HADIZ:

De Abu Huraira, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "Vosotros no podréis contentar a la gente con vuestras riquezas, pero sí los podréis contentar con la expresión alegre de vuestros rostros y vuestro buen carácter."

درجة الحديث: حسن لغيره

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Aceptable por otros motivos.

المعنى الإجمالي:

الحديث دليل على فضل بسط الوجه وطلاقته وبشاشته عند اللقاء، وفضل حسن الخلق وحسن المعاشرة، ومعاملة الناس بالكلام الطيب والفعل الحسن ، وهذا بمقدور كل إنسان، وهذه الأخلاق هي التي تجلب المحبة وتديم الألفة بين أفراد المجتمع.

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz indica la gracia y el favor que poseen la expresión alegre del rostro en el momento del encuentro, así como el buen carácter, la buena convivencia y el buen trato con las demás personas, bien a través de buenas palabras o buenas acciones, siempre en la medida de las posibilidades de cada persona. Estas pautas de comportamiento son las que crean el amor y la buena convivencia entre los miembros de una sociedad.

راوي الحديث: رواه الحاكم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- بَسْطُ الْوَجْهِ : أي بشاشة وطلاقة الوجه.
- حُسْنُ الْخُلُقِ : معاملة الناس ومعاشرتهم المعاشرة الطيبة.

فوائد الحديث:

١. فضيلة تقوى الله وحسن الخلق.

٢. أن الإنسان قد يجذب الناس ويحببهم به بدون مال إنما بطلاقة الوجه.

٣. أن طلاقة الوجه وحسن الخلق من أفضل وأنجح الوسائل للدعوة إلى الله.

٤. يستفاد من الحديث أنه ينبغي حسن معاشرة الناس ومخالطتهم والتبسم لهم، وطلاقة الوجه معهم.

المصادر والمراجع:

المستدرك على الصحيحين، لأبي عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، ط دار الكتب العلمية - بيروت-الطبعة: الأولى، ١٤١١ - ١٩٩٠ صحيح الترغيب والترهيب، لمحمد ناصر الدين الألباني، ط مكتبة المعارف – الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة.١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤٢٨. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5500)

إن الأشعريين إذا أرملوا في الغزو، أو قل طعام عيالهم بالمدينة

١٤١٤. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "إنَّ الأشعريين إذا أرمَلُوا في الغَزْوِ، أو قَلَّ طعامُ عِيالِهِم بالمدينةِ، جَمَعُوا ما كان عندهم في ثوبٍ واحدٍ، ثم اقتَسَمُوه بينهم في إناءٍ واحدٍ بالسَّوِيَّةِ، فَهُم مِنِّي وأنا مِنهُم".

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

إن الأشعريين وهم قوم أبي موسى رضي الله عنه إذا قل طعامهم أو كانوا في الغزو للجهاد في سبيل الله جمعوا طعامهم واقتسموه بينهم بالمساواة، فلذلك استحقوا أن ينسبوا إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم نسبة شرف ومحبة وهو كذلك منهم عليه السلام على طريقتهم في هذا الخلق العظيم من الإيثار ولزوم الطاعة

Ciertamente los de la tribu de Al Ashari, cuando se les acababan las provisiones en la lucha contra el enemigo o cuando sus familias tenían poca comida en Medina...

1414. EL HADIZ:

De Abu Musa Al Ashaari, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: “Ciertamente los de la tribu de Al Ashari, cuando se les acababan las provisiones en la lucha contra el enemigo o cuando sus familias tenían poca comida en Medina, juntaban todas sus pertenencias un trozo de tela y después las repartían con una sola vasija por igual entre ellos. Así pues, ellos son de los míos y yo soy de ellos”.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Los ashaaríes, que son la tribu de Abu Musa Al-Ashaari, que Al-lah esté complacido de él, si se les escaseaba la comida o cuando se encontraban en la lucha en el nombre de Al-lah contra el enemigo, juntaban su comida y la repartían de manera equitativa entre ellos, y por eso se merecieron pertenecer al Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, con honor y amor, y él también les pertenece a ellos, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, en esta forma de grandioso comportamiento de altruismo y exigencia en la obediencia.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو موسى الأشعري –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأشعريون : هم قبيلة باليمن، منهم أبو موسى الأشعري رضي الله عنه.
- أرملوا : فرغ زادُهم، أو قارب الفراغ.
- في الغزو : الخروج لقتال العدو.
- بالسوية : بالعدل و النصيفة.
- فهم مني : قريبون خلقاً وهدياً.

فوائد الحديث:

١. بيان فضيلة الأشعريين.

٢. جواز تحديث الرجل بمناقب قومه.

٣. فضيلة الإيثار والمواساة.

٤. استحباب خلط الزاد في السفر والحضر أيضاً.

٥. جواز التأمين التعاوني، وهو أن يدفع أفراد أموالًا تعطى للمحتاج منهم، ويكون الفائض لصالح الجميع.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري , ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار طوق النجاة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. فتح الباري لابن حجر العسقلاني ,رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي- قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب- عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز.دار المعرفة, ط بدون, ١٣٧٩ه. شرح مسلم للنووي, دار إحياء التراث, ط٢, ١٣٩٢ه. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي،الطبعة الأولى ١٤١٨ه. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه..

الرقم الموحد: (5543)

"Verdaderamente la religión (Din) es facilidad. Cuando es la distracción total de una persona, termina derrotándola. Pues, si hace algo de forma completa, habrá otra cosa que la haga de forma incompleta. Haced, pues, las acciones correctas sin exagerar. Haced el bien y contentaos unos a otros. Y pedid la ayuda con vuestra oración al amanecer, al atardecer y entrada la noche". Lo relató Bujari. En otro relato suyo, que dijo: "Haced, pues, las acciones correctas sin exagerar. Y pedid la ayuda al amanecer y al atardecer y entrada la noche. La intención es cumplir con los preceptos."

إن الدين يسر، ولن يشاد الدين إلا غلبه، فسددوا وقاربوا وأبشروا، واستعينوا بالغدوة والروحة وشيء من الدلجة

1415. EL HADIZ:

De Abu Huraira, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "Verdaderamente la religión (Din) es facilidad. Cuando es la distracción total de una persona, termina derrotándola. Pues, si hace algo de forma completa, habrá otra cosa que la haga de forma incompleta. Haced, pues, las acciones correctas sin exagerar. Haced el bien y contentaos unos a otros. Y pedid la ayuda con vuestra oración al amanecer, al atardecer y entrada la noche". Lo relató Bujari. En otro relato suyo, que dijo: "Haced, pues, las acciones correctas sin exagerar. Y pedid la ayuda al amanecer y al atardecer y entrada la noche. La intención es cumplir con los preceptos."

١٤١٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «إن الدين يسر، ولن يشاد الدين إلا غلبه، فسددوا وقاربوا وأبشروا، واستعينوا بالغدوة والروحة وشيء من الدلجة». وفي رواية: «سددوا وقاربوا، واغدوا وروحوا، وشيء من الدلجة، القصد القصد تبلغوا».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Todo aquel que profundiza en la práctica de la religión (Din) y deja a un lado la gentileza, le será imposible proseguir en esa dirección. Solo se cansará e interrumpirá todos sus actos o parte de ellos. Así pues, sed moderados en la práctica religiosa y no seáis exagerados, acercaos a lo que se exige si no podéis realizarlo por completo y sabed lo que os pueda acercar a él. Alegraos por la retribución de los actos constantes, por pocos que sean, e intentad cumplir con los actos de adoración en vuestro tiempo libre y durante vuestra actividad. An-Nawawi dijo: la referencia en este hadiz a "Din" (religión) está en caso nominativo. Y fue relatado también en caso acusativo, además de que dice: "La religión, cuando es la distracción total de una persona, termina derrotándola". La "derrota" (ghalabah en árabe) es en el sentido de

المعنى الإجمالي:

لا يتعمق أحد في الأعمال الدينية ويترك الرفق إلا عجز وانقطع عن عمله كله أو بعضه فتوسطوا من غير مبالغة وقاربوا إن لم تستطيعوا العمل بالأكمل فاعملوا ما يقرب منه وأبشروا بالثواب على العمل الدائم وإن قل واستعينوا على تحصيل العبادات بفراغكم ونشاطكم. قال النووي: قوله: "الدين" هو مرفوع على ما لم يسم فاعله، وروي منصوبًا، وروي: "لن يشاد الدين أحد" وقوله -صلى الله عليه وسلم-: "إلا غلبه": أي: غلبه الدين وعجز ذلك المشاد عن مقاومة الدين لكثرة طرقه. والأمر بالغدو، وهو السير أول النهار، والرواح، وهو السير آخر النهار، والدلجة،

وهي السير في الليل من باب التشبيه، شبه المسلم في سيره على الصراط المستقيم بالإنسان في عمله الدنيوي، ففي حال الإقامة يعمل طرفي النهار، ويرتاح قليلًا، وفي حال السفر يسير بالليل وإذا تعب نزل وارتاح، وكذلك السير إلى الله -تعالى-.

que no podrá perdurar en esa práctica por mucho tiempo, ya que la religión contiene muchas prácticas.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يشاد : يكلف نفسه من العبادة فوق طاقته والمشادة المغالبة.
- الغدوة : سير أول النهار.
- الروحة : آخر النهار.
- الدلجة : آخر الليل.
- سددوا : أي: التزموا السداد وهو التوسط في العمل.
- قاربوا : إذا لم تستطيعوا الأخذ بالأكمل فاعملوا ما يقرب منه.
- القصد : لزوم التوسط في الأمر.

فوائد الحديث:

١. القصد في العبادة يوصل إلى مرضاة الرب ودوام القيام بعبوديته.
٢. على العابد أن يختار أوقات النشاط في العبادة وليصل نشاطه.
٣. كل متنطع في الدين ينقطع لأن غلوه يؤدي إلى الملل, والمبالغة في التطوع يعقبها الفتور.
٤. الإسلام دين يسر ورفع الحرج وهذا من خصائص هذه الأمة.
٥. الأخذ بالرخص الشرعية في وقتها.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢.
رياض الصالحين, تأليف أبي زكريا يحيى بن شرف النووي, تحقيق: عصام موسى هادي, وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بقطر, ط ٤ عام ١٤٢٨.
بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ - ٢٠٠٢.

الرقم الموحد: (5795)

La gentileza siempre que está presente en una cosa la embellece más. Y si está ausente de una cosa, la afea.	إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه
1416. EL HADIZ:	**١٤١٦. الحديث:**
De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “La gentileza siempre que está presente en una cosa la embellece más. Y si está ausente de una cosa, la afea.”	عن عائشة -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
La persona gentil siempre obtiene lo que necesita, si no todo, al menos una parte; mientras que el violento no obtiene lo que quiere y, si lo hace, no es sino después de un gran esfuerzo.	صاحب الرفق يدرك حاجته أو بعضها أما صاحب العنف لا يدركها وإن أدركها فبمشقة.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الرفق : لين الجانب بالقول والفعل.
- زانه : حسنه وجمله.
- شانه : عابه وقبحه.

فوائد الحديث:

١. ضرورة التحلي بالرفق فإنه يزين المرء ويجمله في أعين الناس وعند الله تعالى.

٢. البعد عن العنف والشدة والغلظة لأنها تشين صاحبها عند الناس وعند الله سبحانه.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ – ٢٠٠٢.

الرقم الموحد: (5796)

إن الله -عز وجل- يقول يوم القيامة يا ابن آدم مرضت فلم تعدني

١٤١٧. الحديث:

عن أبي هريرة-رضي الله عنه-قَالَ: قَالَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم-: "إنَّ اللهَ -عز وجل- يَقُولُ يَومَ القِيَامَةِ: يَا ابْنَ آدَمَ، مَرِضْتُ فَلَمْ تَعُدنِي! قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أَعُودُكَ وَأَنْتَ رَبُّ العَالَمِينَ؟!، قَالَ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ عَبْدِي فُلَاناً مَرِضَ فَلَمْ تَعُدْهُ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ عُدْتَهُ لَوَجَدْتَنِي عِنْدَهُ! يَا ابْنَ آدَمَ، اسْتَطْعَمْتُكَ فَلَمْ تُطْعِمنِي! قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أُطْعِمُكَ وَأَنْتَ رَبُّ العَالَمِينَ؟! قَالَ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّهُ اسْتَطْعَمَكَ عَبْدِي فُلانٌ فَلَمْ تُطْعِمْهُ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ أَطْعَمْتَهُ لَوَجَدْتَ ذَلِكَ عِنْدِي! يَا ابْنَ آدَمَ، اسْتَسْقَيْتُكَ فَلَمْ تَسْقِنِي! قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أَسْقِيكَ وَأَنْتَ رَبُّ العَالَمِينَ؟! قَالَ: اسْتَسْقَاكَ عَبْدِي فُلَانٌ فَلَمْ تَسْقِهِ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ سَقَيْتَهُ لَوَجَدْتَ ذَلِكَ عِنْدِي".

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "يقول الله تعالى يوم القيامة: يا ابن آدم مرضت فلم تعدني، قال: كيف أعودك، وأنت رب العالمين"، يعني: وأنت لست بحاجة إلي حتى أعودك، قال: أما علمت أن عبدي فلاناً مرض فلم تعده، أما إنك لو عدته لوجدتني عنده. هذا الحديث ليس فيه إشكال في قوله تعالى: مرضت فلم تعدني؛ لأن الله تعالى يستحيل عليه المرض؛ لأن المرض صفة نقص والله سبحانه وتعالى منزه عن كل نقص، لكن المراد بالمرض مرض عبد من عباده الصالحين وأولياء الله سبحانه وتعالى هم خاصته، ولهذا قال: أما إنك لو عدته لوجدتني عنده، ولم يقل لوجدت ذلك عندي كما قال في الطعام والشراب، بل قال: لوجدتني عنده، وهذا يدل على قرب المريض من الله عز وجل، ولهذا

Ciertamente Al-lah Todopoderoso dice el día del Levantamiento: “Oh hijo de Adam, enfermé y no me visitaste.”

1417. EL HADIZ:

De Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, “que ciertamente Al-lah Todopoderoso dice el día del Levantamiento: “Oh hijo de Adam, enfermé y no me visitaste”. A lo que respondió: Oh Señor, ¡¿cómo te visito si Tú eres el Señor de todos los mundos?! Le contestó: ¡¿Acaso no sabes que mi siervo fulano enfermó y no lo visitaste?! ¡¿Acaso no sabes que si lo visitas, me encontrarás con él?! Oh hijo de Adam, te supliqué alimento pero no me alimentaste”. A lo que respondió: Oh Señor, ¡¿cómo te alimento si Tú eres el Señor de todos los mundos?! Le contestó: ¡¿Acaso no sabes que mi siervo fulano te suplicó alimento y no lo alimentaste?! ¡¿Acaso no sabes que si lo alimentas, Yo te compensaré por ello?! Oh hijo de Adam, te supliqué que me dieras de beber pero no lo hiciste”. A lo que respondió: Oh Señor, ¡¿cómo te doy de beber si Tú eres el Señor de todos los mundos?! Le contestó: ¡¿Acaso no sabes que mi siervo fulano te suplicó que le dieras de beber y no se lo diste?! ¡¿Acaso no sabes que si le das de bebe, Yo te compensaré por ello!?

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

De Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, “que ciertamente Al-lah Todopoderoso dice el día del Levantamiento: “Oh hijo de Adam, enfermé y no me visitaste”. A lo que respondió: Oh Señor, ¡¿cómo te visito si Tú eres el Señor de todos los mundos?! Es decir, no necesitas que te visite. Le contestó: ¡¿Acaso no sabes que mi siervo fulano enfermó y no lo visitaste?! ¡¿Acaso no sabes que si lo visitas, me encontrarías con él?! Este hadiz no encierra ningún problema cuando el Altísimo dice: “enfermé y no me visitaste”, porque es imposible que Al-lah Altísimo resulte enfermo, ya que la enfermedad es una deficiencia y Al-lah Todopoderoso está exento de cualquier deficiencia. Aquí con “enfermedad” se refiere a la enfermedad de uno de sus siervos justos, a uno de los custodios del Todopoderoso, los cuales son su gente. Por eso dice: ¡¿Acaso no sabes que si lo visitas, me encontrarías con él?! Pero no dice “lo encontrarías conmigo”, como sí dice en para la comida y la bebida (Yo te lo recompensaré). Optó mejor por el uso de “Me contrarías con él”, lo que alude a la cercanía del

قال العلماء: إن المريض حري بإجابة الدعاء إذا دعا لشخص أو دعا على شخص. قوله: "يا ابن آدم استطعمتك فلم تطعمني"، يعني طلبت منك طعاماً فلم تطعمني، ومعلوم أن الله تعالى لا يطلب الطعام لنفسه لقول الله تبارك وتعالى: "وهو يُطعِم ولا يُطعَم" الأنعام: ١٤، فهو غني عن كل شيء لا يحتاج لطعام ولا شراب، لكن جاع عبد من عباد الله فعلم به شخص فلم يطعمه، قال الله تعالى: "أما إنك لو أطعمته لوجدت ذلك عندي"، يعني: لوجدت ثوابه عندي مدخراً لك الحسنة بعشر أمثالها إلى سبعمائة ضعف إلى أضعاف كثيرة. قوله: "يا ابن آدم استسقيتك"، أي: طلبت منك أن تسقيني فلم تسقيني، قال: "كيف أسقيك وأنت رب العالمين؟"، يعني: لست في حاجة إلى طعام ولا شراب، قال: "أما علمت أن عبدي فلاناً ظمئ أو استسقاك فلم تسقه، أما علمت أنك لو سقيته لوجدت ذلك عندي"، إسقاءُ من طلب منك السقيا فأسقيته يجعلك تجد ذلك عند الله مدخراً الحسنة بعشر أمثالها إلى سبعمائة ضعف إلى أضعاف كثيرة.

enfermo de Al-lah Todopoderoso y Magnífico. Por este motivo, los ulemas dicen: la súplica del enfermo será con gran probabilidad correspondida, ya sea cuando suplique por una persona o cuando la maldiga. Cuando dice “Oh hijo de Adam, te supliqué alimento pero no me alimentaste” significa te pedí alimento pero no me lo diste. Es de todos sabido que Al-lah Todopoderoso no pide alimento para Sí, ya que dice en su Libro: “es Él quien da el alimento y Él no lo necesita” (Corán 6: 14). Él está por encima de todo, no necesita comida ni bebida, pero uno de sus siervos ha pasó hambre y, una persona que lo supo, no quiso prestarle alimento. A lo que le contestó: ¡¿Acaso no sabes que si lo alimentas, Yo te compensaré por ello?! Es decir, hallarás su recompensa esperándote ante Mí. La buena acción se multiplica por diez y puede llegar a incrementarse hasta setecientas veces y mucho más. Cuando dice: “Oh hijo de Adam, te supliqué que me dieras de beber”, es decir algo te pedí beber pero no lo hiciste. A lo que respondió: Oh Señor, ¡¿cómo te doy de beber si Tú eres el Señor de todos los mundos?! Es decir, no necesitas alimento ni bebida. Le contestó: ¡¿Acaso no sabes que mi siervo fulano pasó sed y te suplicó que le dieras de beber pero no se lo diste?! ¡¿Acaso no sabes que si le das de bebe, Yo te compensaré por ello?! Darle de beber que quien te lo pide, hace que encuentres su recompensa esperándote ante Al-lah. La buena acción se multiplica por diez y puede llegar a incrementarse hasta setecientas veces y mucho más.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- استسقيتك : طلبتُ منك السقيا لعبدي.
- استطعمتك : طلبت منك الطعام لعبدي.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الكلام لله -تعالى.-

٢. الحث على عيادة المريض وإطعام الطعام وبذل الماء لمن يحتاج إليه.

٣. الحسنات لا تضيع، وأنها عند الله بمكان.

٤. الحديث حجة تبطل عقيدة الحلول والاتحاد، فهو ظاهر في العيادة والإطعام والإسقاء حيث أثبت عبد ومعبود، ورب ومربوب، وخالق ومخلوق، تعالى الله عما يصفون علواً كبيراً.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار

ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت.

الرقم الموحد: (5544)

Verdaderamente Al-lah es Gentil y Le gusta la gentileza en todas las cosas.

إن الله رفيق يحب الرفق في الأمر كله

1418. EL HADIZ:

De Aicha, Al-lah esté complacido con ella, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Verdaderamente Al-lah es Gentil y Le gusta la gentileza en todas las cosas”. Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Verdaderamente Al-lah es Gentil y Le gusta la gentileza. Otorga por medio de la gentileza lo que no otorga por medio de la violencia ni por cualquier otro comportamiento.”

١٤١٨. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «إن الله رفيق يحب الرفق في الأمر كله». قال النبي صلى الله عليه وسلم: «إن الله رفيق يحب الرفق، ويعطي على الرفق، ما لا يعطي على العنف، وما لا يعطي على ما سواه»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Verdaderamente Al-lah es Gentil y Le complace la gentileza en todas las cosas, como Le complace que sus siervos se comporten con gentileza y buenos modales en sus relaciones con los demás. Además, retribuye por esa conducta gentil lo que no otorga por medio de la violencia ni por cualquier otro comportamiento, pues Él es Gentil en todos los asuntos. Por lo tanto, esta conducta es grandiosa al tiempo que es amada por Al-lah, Alabado y Ensalzado sea, por lo que el musulmán debe siempre distinguirse por la gentileza.

المعنى الإجمالي:

إن الله رفيق يحب أن تكون كل الأمور برفق ويحب من عباده من كان رفيقاً بخلقه لين الجانب حسن التعامل ويثيب على ذلك ما لا يثيب على العنف والشدة، وهو رفيق في جميع الأمور، فهذا خلق عظيم ومحبوب لله سبحانه وتعالى، فالمسلم ينبغي له أن يتصف به دائمًا.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: عائشة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يعطي على الرفق : أي: يثيب على لين الجانب.
- العنف : الشدة والمشقة.
- الرفق : لين الجانب

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الرفق والمحبة لله تعالى، وإثبات اسم الرفيق.

٢. علو منزلة الرفق بين مكارم الأخلاق.

٣. الرفيق يستحق الثناء الجميل والأجر الجزيل من الله تعالى.

٤. تقبيح صورة العنف والشدة والغلظة حيث إن صاحبها محروم من الخير.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢ المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج, تأليف: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي, الناشر: دار إحياء التراث العربي, ط٢ عام ١٣٩٢.

الرقم الموحد: (5797)

إن الله ليرضى عن العبد أن يأكل الأكلة، فيحمده عليها، أو يشرب الشَّربة، فيحمده عليها	**Verdaderamente Al-lah se complace cuando su siervo come y bebe y después le da las gracias y las alabanzas por ello.**
١٤١٩. الحديث: عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إن الله ليرضى عن العبد أن يأكل الأكلة، فيحمده عليها، أو يشرب الشَّربة، فيحمده عليها».	**1419. EL HADIZ:** De Anás Ibn Malik, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "Verdaderamente Al-lah se complace cuando su siervo come y bebe y después le da las gracias y las alabanzas por ello."
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: إن من أسباب مرضاة الله سبحانه شكره على الأكل والشرب فهو سبحانه وحده المتفضل بهذا الرزق.	**SIGNIFICADO GENERAL:** Uno de los motivos por los que se consigue la complacencia de Al-lah, Alabado sea, es agradecerle los alimentos que nos regala, puesto que Alabado sea es el único que nos dona estos bienes que comemos y bebemos.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أنس بن مالك

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الأَكْلَة : هي المرة الواحدة من الأكل كالغداء والعشاء، والقول الثاني أنها اللقمة الواحدة.
- الشَّرْبة : هي المرة الواحدة من الشراب، وفيه قولان كالأكلة.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الرضى لله سبحانه وتعالى.

٢. أن رضى الله قد ينال بأدنى سبب كالحمد بعد الأكل والشرب.

٣. الحث على شكر الله عز وجل وأنه سبب لرضاه, وأن الشكر طريق للنجاة والقبول.

٤. بيان أدب من آداب الطعام والشراب.

٥. بيان كرم الله عز وجل فقد تفضل عليك بالرزق ورضي عنك بالحمد.

٦. السنة تحصل بقول: الحمد لله.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, تأليف: محمد بن علان الصديقي الشافعي, دار الكتاب العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين, تأليف: محمد بن صالح العثيمين, مدار الوطن بإشراف المؤسسة, ط ١٤٢٥ كنوز رياض الصالحين, رئيس الفريق العلمي: حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, ط١٤٣٠ - ٢٠٠٩ تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ - ٢٠٠٢

الرقم الموحد: (5798)

De Hishám Ibn Hakim, Al-lah esté complacido con ambos: "Que pasó en cierta ocasión por Siria junto a unas gentes de los Nabateos. Estaban siendo torturados, puestos en pie a pleno sol y se les vertía aceite sobre sus cabezas. Y preguntó: '¿Por qué le hacéis esto?' Le dijeron: 'Son torturados a causa del impuesto sobre la tierra que no han pagado'. En otro relato: "por no haber pagado el diezmo". Y dijo Hishám: 'Tenéis mi testimonio de que oí decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: '¡Al-lah torturará a aquellos que torturen a la gente en este mundo!' A continuación fue a hablar con el emir informándole del suceso y éste ordenó que los liberaran". Muslim.

إن الله يُعَذِّب الَّذِينَ يُعَذِّبُونَ الناس في الدنيا

1420. EL HADIZ:

De Hishám Ibn Hakim, Al-lah esté complacido con ambos: "Que pasó en cierta ocasión por Siria junto a unas gentes de los Nabateos. Estaban siendo torturados, puestos en pie a pleno sol y se les vertía aceite sobre sus cabezas. Y preguntó: '¿Por qué le hacéis esto?' Le dijeron: 'Son torturados a causa del impuesto sobre la tierra que no han pagado'. En otro relato: "por no haber pagado el diezmo". Y dijo Hishám: 'Tenéis mi testimonio de que oí decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: '¡Al-lah torturará a aquellos que torturen a la gente en este mundo!' A continuación fue a hablar con el emir informándole del suceso y éste ordenó que los liberaran."

١٤٢٠. الحديث:

عن هشام بن حكيم بن حزام -رضي الله عنهما-: أنه مَرَّ بالشَّام على أُناس من الأَنْبَاطِ، وقد أُقيموا في الشمس، وصُبَّ على رؤوسهم الزَّيْتُ! فقال: ما هذا؟ قيل: يُعَذَّبُون في الخَرَاج - وفي رواية: حُبِسُوا في الجِزْيَةِ - فقال هشام: أَشْهَدُ لسَمِعْتُ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إن الله يُعَذِّب الَّذِينَ يُعَذِّبُونَ الناس في الدنيا». فدخل على الأمير، فحدثه، فأمر بهم فَخُلُّوا.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Que Hishám Ibn Hakim, Al-lah esté complacido con ambos, pasó en cierta ocasión por Siria junto a unos agricultores Nabateos que estaban siendo torturados, puestos en pie a pleno sol y se les vertía aceite sobre sus cabezas puesto que el aceite se recalentaba aún más bajo el sol. Hishám, Al-lah esté complacido con él, preguntó por qué se les estaba torturando. Le dijeron que es por no pagar el impuesto sobre la tierra. Al ver el maltrato que se le estaba infringiendo a esas personas débiles, dijo: 'Tenéis mi testimonio de que oí decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: '¡Al-lah torturará el Día del Juicio a aquellos que torturen a la gente en este mundo!' como castigo por esos actos. A continuación fue a hablar con el emir y le

المعنى الإجمالي:

إن هشام بن حكيم بن حزام -رضي الله عنهما- مَرَّ بالشَّام على أُناس من فلاحين العجم، وقد أوقفوا في الشمس لتحرقهم، وزيادة في تعذيبهم صبَّ على رؤوسهم الزَّيْتُ؛ لأن الزَّيْت تشتد حرارته مع حرارة الشمس، فسأل هشام -رضي الله عنه- عن سبب تعذيبهم فأجابوه بأنهم لم يدفعوا ما عليهم من أجرة الأراضي التي يعملون عليها، وفي رواية: أنهم لم يدفعوا ما وجب عليهم من الجزية، فلما رأى هشام -رضي الله عنه- هذا التنكيل بهؤلاء الضعفاء قال -رضي الله عنه-: أشهد لسَمِعْتُ رسول الله -صلى الله

عليه وسلم- يخبر أن من يُعَذِّبُون الناس ممن لا يستحق التعذيب، فإن الله تعالى يعذبهم يوم القيامة، جزاء وفاقًا، ثم بعد أن قال مقولته تلك: دخل على الأمير وأخبره بما سمعه من رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فما كان من الأمير إلا أن تركهم في حالهم. ولكن لا يعني ذلك عدم عقوبة المخطئ وإيلامه بما يردعه ويكف شره، بل المنهي عنه هو التعذيب الزائد عن العقوبة المعتادة.

informó de lo que había oído decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, al respecto de ese suceso. Así pues, el emir ordenó que los liberaran. Esto no significa que no se debe castigar al que comete una falta o no imponerle una sanción para que no vuelva a hacer el mal, sino lo que está prohibido es la tortura o el castigo exagerado.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: هشام بن حكيم بن حزام -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأَنْبَاط : الفلَّاحون من العَجم.
- الخَرَاج : ما يُفْرَض على الأرض المفتوحة من المال مقابل تركها في يد الدافع.
- الجِزْيَة : ما يُفْرَض على أهل الذمة.
- خُلُّوا : تُرِكوا من العَذاب.

فوائد الحديث:

١. الترهيب من تعذيب المساكين والضعفاء أكثر مما فعلوه من الخطأ.

٢. تحريم تعذيب الناس حتى الكفار بغير موجب شرعي.

٣. تحذير الظالمين من الظُلم.

٤. تمسك أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

٥. استحباب قبول الأمير النَّصِيحة من الرَّعِيَّة.

٦. الواجب على الرَّعِيَّة النصح للحاكم والأمير.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (8888)

Al-lah ama al siervo temeroso de Él, el satisfecho y el discreto.

إن الله يحب العبد التقي الغني الخفي

1421. EL HADIZ:

De Saad ibn Abu Waqqas, que Al-lah esté complacido de él, que dijo: [transmitido por el Mensajero]: “Al-lah ama al siervo piadoso, el satisfecho y el discreto.”

١٤٢١. الحديث:

عن سعد بن أبي وقاص –رضي الله عنه- مرفوعاً: "إنَّ اللهَ يُحبُّ العَبدَ التقيَّ الغنيَّ الخفيَّ".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, nos aclara aquí las cualidades de las personas que ama Al-lah, El Omnipotente, cuando dijo: “Al-lah ama al siervo temeroso de Él, el satisfecho y el discreto.”. El “temeroso” (taqqi en árabe) es aquel que tiene temor de Al-lah, el Omnipotente, porque cumple con sus órdenes, y evita aquello que Al-lah le prohibió. Cumple con las obligaciones y evita las prohibiciones. Además el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dice que aquel siervo además de ser temeroso de Al-lah, se sienta satisfecho, porque satisface sus asuntos sin necesitar a los demás, y se refugie en Al-lah sin necesidad de los demás, ya que para él, lo único imprescindible es Al-lah, el Omnipotente, porque no tiene necesidad de preguntar ni suplicarle a la gente nada, sino con Al-lah únicamente con el que se siente satisfecho. Y es discreto, porque no se expone asimismo a la gente, ni le gusta ser señalado por ellos, o que sus dedos le apunten, o que la gente hable de él. Siempre lo encontrarás de su casa a la mezquita, y de la mezquita a su casa; y de su casa a visitar a sus allegados y a sus hermanos.

المعنى الإجمالي:

بين النبي عليه الصلاة والسلام صفة الرجل الذي يحبه الله عز وجل فقال: "إن الله يحب العبد التقي الغني الخفي"، التقي: الذي يتقي الله عز وجل فيقوم بأوامره ويجتنب نواهيه، فيقوم بالفرائض ويجتنب المحرمات، وهو مع ذلك وصف بأنه غني استغنى بنفسه عن الناس غنى بالله عز وجل عمن سواه لا يسأل الناس شيئاً ولا يتعرض للناس بتذلل بل هو غني عن الناس مستغن بربه، لا يلتفت إلى غيره.، وهو خفي لا يظهر نفسه ولا يهتم أن يظهر عند الناس أو يشار إليه بالبنان أو يتحدث الناس عنه تجده من بيته إلى المسجد، ومن مسجده إلى بيته ومن بيته إلى أقاربه وإخوانه.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: سعد بن أبي وقاص –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- التقي : الممتثل للأوامر، والمجتنب للنواهي.
- الغني : غني النفس، وغنى المال كذلك.
- الخفي : الخامل الذكر الذي لا يعرف بين الناس، المعتزل لهم، المنقطع لعبادة ربه.

فوائد الحديث:

١. فضل اعتزال الناس مع لزوم طاعة الله عند خوف الفتنة وفساد الناس.

٢. بيان الصفات المقتضية لمحبة الله لعباده، وهي التقوى والتواضع والرضى بما قسم الله.

٣. إثبات صفة المحبة لله –وهي على الوجه اللائق به-، وأنه يحب العبد الطائع.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين,دار الوطن للنشر،الرياض, الطبعة: ١٤٢٦ هـ صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت.
رياض الصالحين للنووي, ت: الفحل, دار ابن كثير, الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج, للإمام النووي دار إحياء التراث العربي, الطبعة الثانية , ١٣٩٢ه.

الرقم الموحد: (5545)

إن الله يرفع بهذا الكتاب أقوامًا ويضع به آخرين

١٤٢٢. الحديث:

عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن اللهَ يَرفعُ بهذا الكِتابِ أقْواماً ويَضَعُ به آخَرِينَ».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "إن الله يرفع بهذا الكتاب أقواماً ويضع به آخرين"، يعني: معناه أن هذا القرآن يأخذه أناس يتلونه ويقرءونه، فمنهم من يرفعه الله به في الدنيا والآخرة، ومنهم من يضعهم الله به في الدنيا والآخرة، من عمل بهذا القرآن تصديقاً بأخباره، وتنفيذاً لأوامره واجتناباً لنواهيه، واهتداء بهديه، وتخلقاً بما جاء به من أخلاق -وكلها أخلاق فاضلة-، فإن الله تعالى يرفعه به في الدنيا والآخرة، وذلك لأن هذا القرآن هو أصل العلم ومنبع العلم وكل العلم، وقد قال الله تعالى: "يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات" المجادلة: ١١، أما في الآخرة فيرفع الله به أقواماً في جنات النعيم. وأما الذين يضعهم الله به فقوم يقرءونه ويحسنون قراءته، لكنهم يستكبرون عنه -والعياذ بالله- لا يصدقون بأخباره، ولا يعملون بأحكامه يستكبرون عنه عملاً، ويجحدونه خبراً إذا جاءهم شيء من القرآن كقصص الأنبياء السابقين أو غيرهم أو عن اليوم الآخر أو ما أشبه ذلك صاروا والعياذ بالله يشككون في ذلك ولا يؤمنون، وربما يصل بهم الحال إلى الجحد مع أنهم يقرءون القرآن، وفي الأحكام يستكبرون لا يأتمرون بأمره ولا ينتهون بنهيه، هؤلاء يضعهم الله في الدنيا والآخرة، والعياذ بالله.

En verdad que Alah a través de este libro elevará a pueblos y a otros los humillará.

1422. EL HADIZ:

Narró Omar Ibn Al Jattab –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones de Alah sean con él- dijo: “En verdad que Alah a través de este libro elevará a pueblos y a otros los humillará”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Narró Omar Ibn Al Jattab –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “En verdad que Alah a través de este libro elevará a pueblos y a otros los humillará” significa: que algunas personas tomarán el Corán lo leerán, lo recitaran y entre ellos habrán a quienes Alah eleve en este mundo y la próxima, y habrá quienes Alah hará caer en esta vida y la próxima, quien obre con el Corán creyendo en lo que informa, realizando lo que ordena y alejándose de lo que prohíba, siguiendo su guía, comportándose con los modales que enseña –todos los modales presentes son nobles- Alah lo elevará tanto en esta vida como en la próxima, ya que el Corán es la fuente de todo conocimiento, ciencia y saber, Alah dice en el Corán: (Y sabed que Alah elevará en grados a los creyentes y a quienes agracie con el conocimiento) 58:11, en la próxima vida Alah elevará a través del Corán a pueblos en el paraíso de las bendiciones. Mientras que aquellos que serán humillados son los que lo leen y lo recitan de buena manera, pero que por soberbia –que Alah nos proteja de ello- no creen en sus noticias, no obran de acuerdo a sus juicios y por soberbia no obran con lo que enseña, niegan lo que el Corán informa como las historias de los profetas anteriores y otros aparte, también en el día del juicio etc, ellos –Alah nos proteja de ello- dudan de la revelación y no creen, es posible que lleguen a esa situación de no creer aunque ellos lean el Corán, no obedecen los juicios por soberbia, no ordenan lo que el Corán dicta ni prohíben lo que el Corán reprueba, ellos serán humillados por Alah en esta vida y en la próxima –Alah nos proteja de ellos-. Ver: Sharj riyadh as salihin (٤/ ٦٤٥-٦٤٧)

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يضع : يخفض.

فوائد الحديث:

١. الحث على الاهتمام بكتاب الله تلاوة وحفظاً وفهماً وعملاً.

٢. العلم يرفع صاحبه في الدنيا والآخرة، ما لا يرفعه المال ولا الملك ولا غيرهما.

٣. الأمة المسلمة عزها وشرفها بتمسكها بدينها، والقيام بحق كتابها.

المصادر والمراجع:

-1 بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٣-شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. ٤-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. ٥-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (10119)

Ciertamente el musulmán creyente puede alcanzar, con su buen carácter, el grado del que ayuna por el día y reza por la noche.	إن المؤمن ليدرك بحسن خلقه درجة الصائم القائم
1423. EL HADIZ: De Aicha, Al-lah esté complacido de ella, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Ciertamente el musulmán creyente puede alcanzar, con su buen carácter, el grado del que ayuna por el día y reza por la noche.”	**١٤٢٣. الحديث:** عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «إن المؤمن ليدرك بحسن خلقه درجة الصائم القائم»
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: El buen carácter es un don que eleva el grado de la persona que lo posea ante Al-lah y en el Jardín, y lo equipara al estatus de la persona que ayuna y realiza la oración nocturna con asiduidad, dos obras grandiosas por lo que encierran de sacrificio y esfuerzo de la voluntad, siendo el buen carácter algo fácil y sencillo.	**المعنى الإجمالي:** فضيلة حسن الخلق وأنه يبلغ بصاحبه في المنزلة عند الله وفي الجنة منزلة المداوم على الصيام وقيام الليل، وهما عملان عظيمان وفيهما مشقة على النفوس، وحسن الخلق أمر يسير.

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد

التخريج: عائشة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- بحسن خلقه : بسط الوجه وبذل الندى وكف الأذى

فوائد الحديث:

١. حسن الخلق يضاعف الثواب والأجر حتى يبلغ العبد به درجة الصائم الذي لا يفطر والقائم الذي لا يتعب.

المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل, تأليف: أبو عبدالله أحمد بن حنبل الشيباني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط وآخرون, إشراف: عبدالله التركي, الناشر: مؤسسة الرسالة, ط١ عام ١٤٢١. سنن أبي داود, تأليف: أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط, الناشر: دار الرسالة العالمية, ط١ عام ١٤٣٠. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ – ٢٠٠٢. مشكاة المصابيح, تأليف: محمد بن عبدالله الخطيب العمري, تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: المكتب الإسلامي, ط٣ عام ١٩٨٥.

الرقم الموحد: (5799)

En verdad los judíos y cristianos no se tiñen el pelo, no los imites.	إن اليهود والنصارى لا يَصْبغُونَ، فخَالِفُوهم
1424. EL HADIZ:	**١٤٢٤. الحديث:**
Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “En verdad los judíos y cristianos no se tiñen el pelo, no los imites”	عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن اليهود والنصارى لا يصبغون، فخالفوهم».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
Abu Huraira –Alah se complazca de él- narró que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- les informó que los judíos y cristianos no se tenían el cabello ni la barba, sino que dejaban las canas, por lo que el profeta ordenó diferenciarnos de ellos y teñir el cabello y la barba.	يخبر أبو هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أخبرهم بأن اليهود والنصارى أي لا يصبغون شعر رؤوسهم ولِحاهم، بل يتركون الشَّيب فيها على حاله، فأمر أن يخالفوهم بصبغ الشَّعر، وخضب اللحية والرأس.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يَصْبغُونَ : المراد: خِضاب شعر اللحية والرأس الأبيض بصُفرة أو حُمرة؛ وأما السَّواد، فمنهي عنه.
- اليهود : اليهود هم المنتسبون إلى دين موسى -عليه السلام.-
- النَّصارى : هم أتباع عيسى -عليه الصلاة والسلام.-

فوائد الحديث:

١. استحباب صبغ الشَّيب بالحناء وغيره، سواء كان في اللحية أم في غيرها.

٢. الحث على مخالفة اليهود والنصارى في عوائدهم وما كان من شأنهم من مظهر ولباس وغير ذلك.

٣. للمسلم شخصية متميزة عن غيره في مَلْبَسِه وهنْدَامِه وسُلوكِه، فليحرص كل مسلم على التزام السنة النبوية المطهرة، ولا يليق به تقليد غير المسلمين في شؤونهم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ

الرقم الموحد: (8908)

La persona que ocupe el lugar más bajo del Paraíso, Al-lah le dirá: "Desea". Entonces desea y desea; y Al-lah le preguntará: ¿Has deseado? Y este responde: Sí. Entonces Al-lah le dirá: Ciertamente tendrás cuanto has deseado y el doble.

إن أدنى مقعد أحدكم من الجنة أن يقول له: تمن، فيتمنى ويتمنى فيقول له: هل تمنيت؟ فيقول: نعم، فيقول له: فإن لك ما تمنيت ومثله معه

1425. EL HADIZ:

De Abu Hurayra, que Al-lah esté complacido de él, dijo [transmitido por el Mensajero]: "La persona que ocupe el lugar más bajo del Paraíso, Al-lah le dirá: "Desea". Entonces desea y desea; y Al-lah le preguntará: ¿Has deseado? Y este responde: Sí. Entonces Al-lah le dirá: Ciertamente tendrás cuanto has deseado y el doble."

١٤٢٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إنَّ أدنى مَقْعَدِ أحدِكم من الجنة أن يقول له: تَمَنَّ، فيتمنَّى ويتمنَّى فيقول له: هل تمنَّيتَ؟ فيقول: نعم، فيقول له: فإن لك ما تمنَّيتَ ومثله معه».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

La gente del Paraíso que cuente con menos patrimonio y que se halla en lo más bajo del Paraíso, todos sus deseos serán cumplidos. Al-lah les dirá: "Desea", y aunque el siervo haya deseado todos sus deseos, Al-lah, El Altísimo, le dice: "Tienes lo que has deseado y su doble". Eso es un aumento, favor y recompensa de Al-lah el Altísimo hacia su siervo.

المعنى الإجمالي:

إن أقل أهل الجنة ملكًا وأنزلهم مرتبة مَن ينال أمانيه كلها بحيث لا تبقى له أمنية إلا تحققت، حيث يقول الله له: «تمن» فيتمنى ما يشاء، حتى إذا تمنى جميع أمانيه، قال الله تعالى له: «فإن لك ما تمنيت ومثله معه» زيادة وفضلًا وإكرامًا من الله -تعالى-.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أدنى : أقل.
- مقعد أحدكم : منزلته في الجنة.
- هل تمنيت : هل استوفيت ما تشتهيه وتحبه؟

فوائد الحديث:

١. أن الله تعالى يعطي عباده في الجنة ما يتمنون، ويزيدهم من فضله.

٢. إثبات صفة الكلام لله -تعالى-.

٣. منازل أهل الجنة متفاوتة الدرجات.

٤. أدنى أهل الجنة منزلة له أضعاف مُلك ملوك الدنيا.

٥. بيان عظم كرم الله - سبحانه وتعالى-، وأن خزائنه ملأى لا تنفذ.

٦. لا ينحصر نعيم الجنة على شيء معين، بل يجد فيها المؤمن كل ما يتمناه وتشتهيه نفسه فضلا وجودا وكرما من عند الله - تعالى-.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت – لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. تطريز رياض الصالحين، لفيصل آل مبارك، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. - كنوز رياض الصالحين ،لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي ،تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه. - بهجة الناظرين شرح

رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (8342)

En verdad que la gente del paraíso verán los aposentos del paraíso de la misma que observan las estrellas en el cielo.	إن أهل الجنة ليتراءون الغرف في الجنة كما تتراءون الكوكب في السماء
1426. EL HADIZ: Narró Sahl Ibn Sad –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones de Alah sean con él- dijo: “En verdad que la gente del paraíso verán los aposentos del paraíso de la misma forma que observan las estrellas en el cielo”.	**١٤٢٦. الحديث:** عن سهل بن سعد -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن أهل الجنة لَيَتَرَاءَوْنَ الغُرَفَ في الجنة كما تَتَرَاءَوْنَ الكوكب في السماء».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: La gente del paraíso tendrán viviendas diferentes de acuerdo al grado que hayan alcanzado (por sus obras y fe), hasta el punto que los que estén en los lugares más altos serán observados por los que están en los lugares más bajos como si miraran a las estrellas.	**المعنى الإجمالي:** يتفاوت أهل الجنة في المنازل بحسب درجاتهم في الفضل، حتى إن أهل الدرجات العلى ليراهم من هو أسفل منهم، كالنجوم.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: سهل بن سعد -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتراءون : ينظرون ويشاهدون.

فوائد الحديث:

١. أهل الجنة متفاوتو المنازل بحسب درجاتهم في العمل والفضل.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر.

الرقم الموحد: (8354)

La gente del Paraíso que esté en un grado más elevado que otros, los podrá ver desde arriba de la misma forma que puede ver el astro luminoso perderse en el horizonte por Oriente o por Occidente. Esto por la preferencia de unos sobre otros.

إن أهل الجنة ليتراءون أهل الغرف من فوقهم كما تراءون الكوكب الدري الغابر في الأفق من المشرق أو المغرب لتفاضل ما بينهم

1427. EL HADIZ:

De Abû Sa'id, que Al-lah esté complacido de él, que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: "La gente del Paraíso que esté en un grado más elevado que otros, los podrá ver desde arriba de la misma forma que puede ver el astro luminoso perderse en el horizonte por Oriente o por Occidente. Esto por la preferencia de unos sobre otros."

١٤٢٧. الحديث:

عن أبي سعيد -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن أهل الجنة لَيَتَرَاءَوْنَ أهل الغرف من فوقهم كما تَرَاءَوْنَ الكوكب الدري الغابر في الأفق من المشرق أو المغرب لِتفَاضُلِ ما بينهم» قالوا: يا رسول الله؛ تلك منازل الأنبياء لا يبلغها غيرهم قال: «بلى والذي نفسي بيده، رجال آمنوا بالله وصدقوا المرسلين».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

La gente del Paraíso tendrán viviendas diferentes de acuerdo al grado que hayan alcanzado (por sus obras y fe), hasta el punto que los que estén en los lugares más altos serán observados por los que están en los lugares más bajos como si miraran a las estrellas.

المعنى الإجمالي:

أهل الجنة تتفاوت منازلهم بحسب درجاتهم في الفضل، حتى إن أهل الدرجات العلى ليراهم من هو أسفل منهم كالنجوم.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتراءون : ينظرون ويشاهدون.
- الغابر : الذاهب في الأفق.
- الكوكب الدري : النجم شديد الإضاءة.
- الأفق : السماء.

فوائد الحديث:

١. أهل الجنة متفاوتو المنازل بحسب درجاتهم في العمل والفضل.

٢. من صدق المرسلين وآمن بهم يبلغ منازلهم.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. تطريز رياض

الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (8351)

Ciertamente la primera persona en ser juzgada en el día del juicio será un hombre que murió mártir, será traído, se le mostraran las bendiciones recibidas y las reconocerá, se le preguntará ¿Qué hiciste con ellas? Dirá: luche por Ti hasta que fui martirizado.

إن أول الناس يُقضى يوم القيامة عليه رجُل اسْتُشْهِدَ، فأُتِي به، فعرَّفه نِعمته، فعرَفَها، قال: فما عَمِلت فيها؟ قال: قَاتَلْتُ فيك حتى اسْتُشْهِدْتُ

1428. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él-: escuché al mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- decir: “Ciertamente la primera persona en ser juzgada en el día del juicio será un hombre que murió mártir, será traído, se le mostraran las bendiciones recibidas y las reconocerá, se le preguntará ¿Qué hiciste con ellas? Dirá: luche por Ti hasta que fui martirizado, se le dirá: Haz mentido, ¡tú luchaste para que fuera dicho que eras fuerte! Y fue dicho, después ordenará que sea arrastrado por su rostro y arrojado al fuego, después vendrá un hombre que aprendió el conocimiento (islámico), lo enseñó y leía el Corán, será traído, se le mostraran las bendiciones recibidas y las reconocerá, se le preguntará ¿Qué hiciste con ellas? Dirá: me dedique a aprender y enseñar el conocimiento y leí por ti el Corán, se le dirá: haz mentido, ¡Tú aprendiste el conocimiento para que dijeran que eras un sabio! Y fue dicho, ¡Y aprendiste el Corán para que las personas dijeran que eras un recitador! Y fue dicho, después ordenará que sea arrastrado por su rostro y arrojado al fuego, después vendrá un hombre a quien Alah le dio abundancia y le concedió todo tipo de riquezas, será traído, se le mostraran las bendiciones recibidas y las reconocerá, se le preguntará ¿Qué hiciste con ellas? Dirá: no he dejado de dar caridad en cosas que Amabas que se diera caridad y lo hice por Ti, se le dirá: haz mentido, ¡Tú lo has hecho para que las personas dijeran que eras generoso! Y fue dicho: después ordenará que sea arrastrado por su rostro y arrojado al fuego”

١٤٢٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إن أول الناس يُقضى يوم القيامة عليه رجُل اسْتُشْهِدَ، فأُتِي به، فعرَّفه نِعمته، فعرَفَها، قال: فما عَمِلت فيها؟ قال: قَاتَلْتُ فيك حتى اسْتُشْهِدْتُ. قال: كَذبْتَ، ولكنك قَاتَلْتَ لأن يقال: جَرِيء! فقد قيل، ثم أُمِرَ به فَسُحِب على وجهه حتى أُلقِي في النار. ورجل تعلم العلم وعلمه، وقرأ القرآن، فأُتِي به فعرَّفه نِعَمه فعرَفَها. قال: فما عملت فيها؟ قال: تعلمت العلم وعلمته، وقرأت فيك القرآن، قال: كَذَبْتَ، ولكنك تعلمت ليقال: عالم! وقرأت القرآن ليقال: هو قارئ؛ فقد قيل، ثم أُمِر به فَسُحِب على وجهه حتى ألقي في النار. ورجل وَسَّعَ الله عليه، وأعطاه من أصناف المال، فأُتِي به فعرَّفه نِعَمه، فعرَفَها. قال: فما عملت فيها؟ قال: ما تركت من سبيل تُحِبُّ أن يُنْفَقَ فيها إلا أنفقت فيها لك. قال: كَذَبْتَ، ولكنك فعلت ليقال: جواد! فقد قيل، ثم أُمِر به فَسُحِب على وجهه حتى ألقي في النار».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Significado del hadiz: los primeros en ser juzgados en el día del juicio serán esos tres tipos de personas, el sabio que aparentaba, el guerrero que aparentaba y el donador que aparentaba, después Alah Enaltecido sea los traerá en el día del juicio, les mostrara las bendiciones recibidas, ellos las reconocerán y Le preguntará a cada uno de ellos: ¿Qué has hecho para

المعنى الإجمالي:

أن أول من يُقضي فيهم يوم القيامة هم ثلاثة أصناف: مُتَعلِّم مرائي ومقاتل مرائي ومتصدِّق مرائي، ثم إن الله -سبحانه وتعالى- يأتي بهم إليه يوم القيامة فيعرفهم الله نعمته فيعرفونها ويعترفون بها فيسأل كل منهم: ماذا صنعت؟ يعني في شكر هذه النعمة،

فيقول الأول: تعلمت العلم وقرأت القرآن فيك. فقال الله له: كذبت، ولكن تعلمت ليقال: عالم، وقرأت القرآن ليقال: قارئ ليس لله، بل لأجل الرياء، ثم أُمر به فسُحب على وجهه في النار، وكذا من بعده.

agradecer estas bendiciones? El primero dirá: aprendí el conocimiento y recitaba el Corán por ti, Alah le responderá: haz mentido aprendiste el conocimiento para que dijeran que eras un sabio y leíste el Corán para que dijeran que eras un recitador pero no fue para Alah sino para aparentar ante las personas, después ordenará que sea arrastrado por su rostro y arrojado al fuego y así con los demás.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يُقضى يوم القيامة عليه : يحكم عليه ويفصل في أمره.
- عرَّفه نِعمته : عرَّف الله العبد نِعمته التي كانت عليه في الدنيا.
- قَاتَلْت فيك : أي لأجلك ولنَصر دِينك.
- فقد قِيل : أي حصل لك في الدنيا ما أردت.
- فَسُحِب : جُرَّ.
- جَواد : كثير الجُود والعطاء.

فوائد الحديث:

١. التحذير من الرياء، وأن أول ما يقضى فيه يوم القيامة أعمال الرياء بإظهارها وتأنيب أصحابها وفضحهم.

٢. تغليظ تحريم الرِّياء وشدَّة العقوبة عليه.

٣. لا يكفي العمل الظاهر للنجاة في الآخرة، بل لا بد من الإخلاص وابتغاء وجه الله -تعالى.-

٤. المراؤون يأخذون ثوابهم في الدنيا فقط وهو مدح الناس لهم.

٥. المراؤون يوم القيامة لا يجدون إلا العذاب جزاء وفاقا لهم.

٦. امتهان وإذلال للمرائين؛ لأنهم يسحبون على وجوههم موضع كرامتهم إلى النار.

٧. وجوب إخلاص العمل لله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8899)

إن تَفَرُّقَكم في هذه الشِّعاب والأَوْدِية إنما ذلكم من الشيطان	“Vuestra dispersión en estos valles y ríos, no es más que obra de Satán.”
١٤٢٩. الحديث: عن أبي ثَعْلَبَة الخُشَني رضي الله عنه -مرفوعاً: كان الناس إذا نزلوا منزلا تفرقوا في الشِّعابِ والأَوْدِيَةِ. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إن تَفَرُّقَكم في هذه الشِّعاب والأَوْدِية إنما ذلكم من الشيطان». فلم ينزلوا بعد ذلك منزلا إلا انضم بعضهم إلى بعض.	**1429. EL HADIZ:** De Abu Zaalaba al-Jushani, que Al-lah esté complacido de él, [transmitido por el Mensajero] que dijo: Cuando la gente se asentaban después de un viaje, lo hacía de forma dispersa entre los valles y ríos. Entonces, el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: “Vuestra dispersión en los valles y ríos no es más que obra de Satán”. A partir de entonces, la gente cuando se establecía y se asentaba, se agrupaba y se aproximaba.
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: كان الناس إذا نزلوا مكانا أثناء السفر تفرقوا في الشعاب والأودية، فأخبرهم النبي صلى الله عليه وسلم أن تفرقهم هذا من الشيطان؛ ليخوف أولياء الله ويحرك أعداءه، فلم ينزلوا بعد ذلك في مكان إلا انضم بعضهم إلى بعض، حتى لو بُسط عليهم كساء لوسعهم من شدة تقاربهم.	**SIGNIFICADO GENERAL:** Cuando la gente se asentaba después de un viaje, se dispersaban entre los valles y ríos, entonces les dijo el Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, que sus separaciones eran obra de Satán, porque así eran más débiles ante el enemigo. A partir de ahí, cuando se asentaban después de un viaje se aproximaban, de tal forma que se podían cubrirse por un misma manta.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: أبو ثَعْلَبَة الخُشَني رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- منزلا : مكانا في أثناء السفر.
- الشعاب : جمع شِعْب: وهو الطريق في الجبل.
- الأودية : جمع واد: وهو مُنْفَرَج بين جبال أو تِلال أو آكام يكون مَنْفَذًا للسَّيْل ومَسْلَكًا.
- من الشيطان : من وسوسته وإغوائه.

فوائد الحديث:

١. كراهية الانفراد في المنزل في السفر.

٢. استحباب الاجتماع في السفر لحصول التعاون والأنس.

٣. أن الفرقة من الشيطان.

٤. سرعة استجابة الصحابة لأمر النبي صلى الله عليه وسلم.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة . - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن

صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -صحيح أبي داود – الأم -محمد ناصر الدين، الألباني -مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (5948)

En el paraíso habrá un mercado al que vendrán las personas todos los viernes.

إن في الجنة سوقا يأتونها كل جمعة

1430. EL HADIZ:

Narró Anas Ibn Malik –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones de Alah sean con él- dijo: “En el paraíso habrá un mercado al que vendrán las personas todos los viernes, soplara un viento del norte, acariciara sus rostros y vestimentas, y su apariencia será más bella, volverán a su familia los cuales tendrán una apariencia más bella, él le dirá a su familia ¡Por Alah! ¡Tú apariencia es mucho más bella! Y su familia le dirá: “! Por Alah! ¡Tú también eres más bello y hermoso!

١٤٣٠. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إن في الجنة سوقاً يأتونها كل جمعة. فَتَهُبُّ ريح الشمال، فَتَحْثُو في وجوههم وثيابهم، فيزدادون حسناً وجمالاً فيرجعون إلى أهليهم، وقد ازدادوا حسناً وجمالاً، فيقول لهم أهلوهم: والله لقد ازددتم حسناً وجمالاً! فيقولون: وأنتم والله لقد ازددتم بعدنا حسناً وجمالاً!».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz nos informa sobre los tipos de bendiciones con las que serán honradas los habitantes del paraíso, así como el bien y recompensas que tendrán con el pasar del tiempo, también los encuentros y mercados que habrán en el paraíso que serán felicidad para ellos, aparte de la belleza que no tendrá comparación y será una belleza eterna que siempre aumentará.

المعنى الإجمالي:

يخبرنا الحديث عن أنواع النعيم الذي أكرم به أهل الجنة وما يجدونه من حسن ونعيم بمرور الدهور والأزمان وما يقام لهم في الجنة من لقاءات وأسواق ونحوها إيناساً لهم، وكما أن لهم جمالاً لا مثيل له ولا نظير وهو دائماً في تجدد وازدياد .

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أنس بن مالك-رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- في الجنة سوقا . : مجتمع لهم يجتمعون فيه كما يجتمع الناس في الدنيا في أسواقها ، أي : تعرض الأشياء على أهلها، فيأخذ كل منهم ما أراد .
- يأتونها كل جمعة . : أي في مقدار كل أسبوع لفقد الشمس والليل والنهار.
- فيزدادون حسنًا وجمالاً. : عطف الجمال على الحسن، من عطف الخاص على العام.
- فتهب . : تهيج.
- ريح الشمال . : هي التي تهب من دبر القبلة وخصها بالذكر لأن العرب كانوا يرجون السحابة الشامية التي تأتي بالخير والمطر.
- فتحثو . : تنهال.

فوائد الحديث:

١. بيان أن أهل الجنة في زيادة حسن وجمال.

٢. مثل هذه الأحاديث توجب للإنسان الرغبة في العمل الصالح الذي يتوصل به إلى هذه الدار

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن

ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. تطريز رياض الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك . كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. شرح رياض الصالحين، المؤلف : محمد بن صالح بن محمد العثيمين.

الرقم الموحد: (8353)

Habrá en el Paraíso un árbol, que un jinete galopando sobre su veloz caballo, necesitaría cien años para recorrer su sombra y atravesarla.	إن في الجنة شجرة يسير الراكب الجواد المضمر السريع مائة سنة ما يقطعها
1431. EL HADIZ:	**١٤٣١. الحديث:**
De Abû Sa'id Al-Judri, que Al-lah esté complacido de él, que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: "Habrá en el Paraíso un árbol, que un jinete galopando sobre su veloz caballo, necesitaría cien años para recorrer su sombra y atravesarla."	عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن في الجنة شجرة يسير الراكب الْجَوَادَ الْمُضَمَّرَ السريع مائة سنة ما يقطعها». ورواياه في الصحيحين أيضا من رواية أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: «يسير الراكب في ظلها مئة سنة ما يقطعها».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
El hadiz evidencia la inmensidad del Paraíso, y la abundancia innumerable de sus bendiciones, donde el jinete sobre caballo no podrá recorrer la longitud y la sombra de sus árboles. Y esa es una gran bendición que Al-lah ha preparado para sus siervos más piadosos.	يبين الحديث سعة الجنة وما فيها من نعيم كبير، ففيه وصف لأشجار الجنة وظلالها، وأن الراكب للفرس القوي في الجري ما يصل إلى نهايتها لعظمها، وهذا فضل عظيم أعده الله لعباده المتقين.

راوي الحديث: حديث أبي سعيد: متفق عليه. حديث أبي هريرة: متفق عليه.

التخريج: أبوسعيد الخدري -رضي الله عنه-، وأبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المضمر : هو أن يعلف الفرس حتى تسمن وتقوى، ثم يقلل العلف بقدر القوت ويدخل بيتاً، وتغشى بالجلال حتى تحمى فتعرق، فإذا جف عرقها وخف لحمها؛ قويت على الجري.
- ما يقطعها : لا ينتهي إلى آخر ما يميل من أغصانها.
- الجواد : الفرس.
- في ظلها : أي تحت أغصانها.

فوائد الحديث:

١. بيان عظم أشجار الجنة وظلالها، مما يدل على قدرته وعلى فضله على عباده المتقين، حيث أورثهم دار الكرامة يتنعمون بما فيها من نعيم وأشجار وظل ممدود.

٢. بيان سعة الجنة.

٣. وجود الجنة التي خلقها الله -تعالى- لتكون دار النعيم لأوليائه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. كنوز رياض

الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. تطريز رياض الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (8350)

Ciertamente en ti hay dos virtudes que Al-lah ama y son la comprensión y la paciencia.

إن فيك خصلتين يحبهما الله: الحلم والأناة

1432. EL HADIZ:

De Abdullah Ibn Abbás, Al-lah esté complacido de los dos, que: “El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo a Ayhach Abdulqais: ‘Ciertamente en ti hay dos virtudes que Al-lah ama y son la comprensión y la paciencia.”

١٤٣٢. الحديث:

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لأشج عبد القيس: «إن فيك خصلتين يحبهما الله: الحلم والأناة»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo a Al-Chyaa, un hombre del clan de los Banu Qais: Ciertamente en ti hay dos virtudes que Al-lah y su Mensajero aman y son la comprensión y la paciencia. El motivo de esto es que Al-Chyaa guardó paciencia hasta que encontró el momento que le era más favorable y no se apresuró a venir con gente. Su comprensión se podía vislumbrar de su forma de hablar con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Su forma de hablar dejaba claro que poseía una capacidad intelectual y que calculaba muy bien las consecuencias de lo que iba a decir.

المعنى الإجمالي:

قال النبي صلى الله عليه وسلم للأشج من بني عبد قيس إن فيك لخصلتين أي صفتين يحبهما الله ورسوله، وهما الحلم وعدم التسرع، والسبب أن الأشج تأنى حتى نظر في مصالحه ولم يعجل في القدوم مع قومه والحلم وذلك في مخاطبته للنبي صلى الله عليه وسلم فكلامه كان دالاً على صحة عقله وجودة نظره للعواقب.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عبدالله بن عباس رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الحلم : العقل
- الأناة : ترك العجلة.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الحب لله تعالى.

٢. الأخلاق منها ما هو جبلي ومنها ما هو مكتسب؛ لأنه قال في الحديث: أخلقين تخلقت بهما أم جبلني الله عليهما؟ قال: (بل جبلك الله عليهما).

٣. الحض على التثبت في الأمور والنظر في العواقب.

٤. الحلم والأناة من صفات العقلاء.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ – ٢٠٠٢. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج, تأليف: أبو زكريا محيي الدين يحي بن شرف النووي, الناشر: دار إحياء التراث العربي, ط٢ عام ١٣٩٢.

الرقم الموحد: (5800)

Verdaderamente tu Señor tiene un derecho sobre ti, que debes cumplir; tu cuerpo también tiene un derecho sobre ti; y tu mujer también tiene su derecho sobre ti. Da, pues, a cada uno su derecho.

إن لربك عليك حقا، وإن لنفسك عليك حقا، ولأهلك عليك حقا، فأعط كل ذي حق حقه

1433. EL HADIZ:

De Abu Yuhaifa Wahbi Ibn Abdullah, Al-lah esté complacido con él, transmitido del Mensajero de Al-lah, que dijo: “Hermanó el Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, a Salmán y a Abu Dardá. En una ocasión fue Salmán a visitar a Abu Dardá y al ver a su mujer descuidada de aspecto le preguntó: ‘¿Qué te ocurre?’ Ella le contestó: ‘Es tu hermano Abu Dardá que ya no tiene apego por este mundo terrenal’. Después, vino Abu Dardá le preparó la comida a su hermano y le dijo: ‘Come, que yo estoy ayunando’. Sin embargo, Salmán le dijo: ‘Pues no comeré si tú no comes conmigo’. Comió con él y cuando llegó la noche Abu Dardá se dispuso a realizar el rezo nocturno, pero Salmán le dijo: ‘¡Duerme!’ Y así lo hizo. Después se volvió a levantar para rezar y le dijo: ‘¡Duerme!’ Y así lo hizo. Y cuando llegó la última parte de la noche dijo Salmán: ‘Levántate ahora para rezar’. Así rezaron juntos y después le Salmán dijo: ‘Verdaderamente tu Señor tiene un derecho sobre ti, que debes cumplir; tu cuerpo también tiene un derecho sobre ti; y tu mujer también tiene su derecho sobre ti. Da, pues, a cada uno su derecho’. Así, Abu Dardá fue a ver al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y se lo contó. El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, le contestó: ‘Salmán ha dicho la verdad.”’

١٤٣٣. الحديث:

عن أبي جحيفة وهب بن عبد الله -رضي الله عنه- قال: آخى النبي -صلى الله عليه وسلم- بين سلمان وأبي الدرداء، فزار سلمان أبا الدرداء فرأى أم الدرداء مُتَبَذِّلَةً، فقال: ما شأنُكِ؟ قالت: أخوك أبو الدرداء ليس له حاجة في الدنيا، فجاء أبو الدرداء فصنع له طعاما، فقال له: كل فإني صائم، قال: ما أنا بآكل حتى تأكل فأكل، فلما كان الليل ذهب أبو الدرداء يقوم فقال له: نم، فنام، ثم ذهب يقوم فقال له: نم. فلما كان من آخر الليل قال سلمان: قم الآن، فصليا جميعا فقال له سلمان: إن لربك عليك حقا، وإن لنفسك عليك حقا، ولأهلك عليك حقا، فأعطِ كل ذي حق حقه، فأتى النبي -صلى الله عليه وسلم- فذكر ذلك له فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «صدق سلمان».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, estableció entre Salmán y Abu Dardá un acuerdo de hermandad. Y, en una ocasión, Salmán fue a visitar a Abu Dardá y encontró que su mujer no vestía igual que una mujer casada, esto es, de aspecto descuidado, así que le preguntó por el motivo. Ella le contestó que su hermano Abu Dardá ya no tiene apego por este mundo terrenal, así que ya no se interesa por la familia ni por la comida ni por nada más. Cuando vino Abu Dardá, le preparó la comida a su hermano Salmán y lo invitó a comer, pero Abu Dardá estaba ayunando. Sin embargo, Salmán le ordenó que rompiera su ayuno y comiera con él, a sabiendas de que Abu Dardá ayunaba siempre. Éste comió con él y cuando llegó la noche Abu Dardá se

المعنى الإجمالي:

جعل النبي صلى الله عليه وسلم بين سلمان وأبي الدرداء عقد أخوة، فزار سلمان أبا الدرداء فوجد امرأته ليس عليها ثياب المرأة المتزوجة أي: ثياب ليست جميلة فسألها عن ذلك فأجابته أن أخاه أبا الدرداء معرض عن الدنيا وعن الأهل وعن الأكل وعن كل شيء. فلما جاء أبو الدرداء صنع لسلمان طعاماً وقدمه إليه وكان أبو الدرداء صائماً فأمره سلمان أن يفطر وذلك لعلمه أنه يصوم دائماً فأكل أبو الدرداء ثم لما أراد أبو الدرداء قيام الليل أمره سلمان أن ينام إلى أن كان آخر الليل قاما وصليا

جميعاً وأراد سلمان أن يبين لأبي الدرداء أن الإنسان لا ينبغي له أن يكلف نفسه بالصيام والقيام وإنما يصلي ويقوم على وجه يحصل به الخير ويزول به التعب والمشقة والعناء.

dispuso a realizar el rezo nocturno, pero Salmán le ordeno que durmiera hasta que llegó la última parte de la noche, entonces le dijo Salmán: 'Levántate ahora para rezar'. Así rezaron juntos. Salmán le quiso aclarar a Abu Dardá que el ser humano no debía nunca esforzarse por encima de sus posibilidades en lo que a ayuno o rezo voluntario concierne, sino que debía ejercerlos de un modo que no le suponga cansancio, esfuerzo extremo o padecimiento.

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: أبو جحيفة وهب بن عبد الله رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- آخى : أي: عقد بينهما عقد أخوة، حتى إنهم كانوا يتوارثون بهذا العقد، ثم نسخ وترك ذلك.
- متبذلة : لابسة ثياب البذلة وهي المهنة والمراد تاركة لبس ثياب الزينة وغير مهتمة بنفسها.
- ما شأنك : أي: لماذا أنت على هذه الحالة.
- حاجة في الدنيا : أي: ومنها زينة المرأة لزوجها وهو لا يرغب بذلك.
- ذي حق : أي: صاحب حق.

فوائد الحديث:

١. مشروعية التآخي في الله وزيارة الإخوان والمبيت عندهم.

٢. ثبوت حق المرأة على الزوج في حسن المعاشرة ومن ذلك الوطء.

٣. مشروعية تزين المرأة لزوجها.

٤. جواز الفطر من صوم التطوع.

٥. كراهية تكليف النفس ما لا تطيق في العبادة.

٦. إعطاء كل صاحب حق حقه وعدم تداخل الحقوق.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧ شرح رياض الصالحين لا بن عثيمين, تأليف: محمد بن صالح العثيمين, الناشر: مدار الوطن بإشراف المؤسسة, ط عام ١٤٢٥ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5801)

Ciertamente, el creyente tendrá en el Jardín una 'jaima' como una sola perla hueca y de una altura de sesenta millas. El creyente tendrá en ella esposas, a las que visitará. Y no se verán entre ellas.

إن للمؤمن في الجنة لخيمة من لؤلؤة واحدة مجوفة طولها في السماء ستون ميلا، للمؤمن فيها أهلون يطوف عليهم المؤمن فلا يرى بعضهم بعضا

1434. EL HADIZ:

De Abu Musa, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, dijo: "Ciertamente, el creyente tendrá en el Jardín una 'jaima' como una sola perla hueca y de una altura de sesenta millas. El creyente tendrá en ella esposas, a las que visitará. Y no se verán entre ellas."

١٤٣٤. الحديث:

عن أبي موسى -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إن للمؤمن في الجنة لَخَيْمَةً من لُؤْلُؤَةٍ واحدة مُجَوَّفَةٍ طُولُها في السماء ستون مِيلًا. للمؤمن فيها أَهْلُونَ يطوف عليهم المؤمن فلا يرى بعضهم بعضا».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, dijo que el creyente tendrá en el Jardín una 'jaima' como una sola perla hueca y de una altura celestial de sesenta millas. En ella tendrá esposas, a las que visitará. Y no se verán entre ellas. Al-lah es quien mejor conoce su capacidad, la belleza de sus habitaciones y la forma que en que se ocultan unas de otras.

المعنى الإجمالي:

ذكر النبي صلى الله عليه وسلم أن للمؤمن في الجنة خيمة من لؤلؤة واحدة مجوفة طولها في السماء ستون ميلا وأن له فيها أهلين لا يرى بعضهم بعضا وذلك والله أعلم لسعتها وحسن غرفها وسترها.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو موسى -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الميل . : ستة آلاف ذراع، وهو بطول ١٥٠٠ متر.
- الخيمة . : أصلها بيت مربع من بيوت الأعراب.
- مجوفة . : مفرغة من داخلها، أي مثقوبة.
- لا يرى بعضهم بعضا . : أي في تلك الخيمة لمزيد سعتها وكمال تباعد ما بين أهلها.

فوائد الحديث:

١. بيان عظم خلق الله في الجنة حيث يتمتع المؤمن بمظاهر باهرة من النعيم المقيم.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (8349)

Ciertamente, los más queridos por Mí y los que estarán sentados más cerca de Mí el Día del Juicio, son aquellos que poseen mejor carácter. Y ciertamente, los más aborrecidos por Mí y los más alejados de Mí el día del Juicio, son los charlatanes, los jactanciosos cuando hablan, así como los que aparentan cuando hablan.

إن من أحبكم إلي وأقربكم مني مجلساً يوم القيامة أحاسنكم أخلاقاً، وإن أبغضكم إلي وأبعدكم مني يوم القيامة الثرثارون والمتشدقون والمتفيهقون

1435. EL HADIZ:

De Yábir Ibn Abdullah, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Ciertamente, los más queridos por Mí y los que estarán sentados más cerca de Mí el Día del Juicio, son aquellos que poseen mejor carácter. Y ciertamente, los más aborrecidos por Mí y los más alejados de Mí el día del Juicio, son los charlatanes, los jactanciosos cuando hablan, así como los que aparentan cuando hablan”. Dijeron: “Sabemos, el significado de los primeros y últimos, pero ¿qué significa lo segundo (“Almutafayhiqún”)?”. Les digo: “son los que se jactan y aparentan superioridad.”

١٤٣٥. الحديث:

عن جابر بن عبدالله -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «إن من أحبكم إلي وأقربكم مني مجلساً يوم القيامة أحاسنكم أخلاقاً، وإن أبغضكم إلي وأبعدكم مني يوم القيامة الثرثارون والمتشدقون والمتفيهقون» قالوا: يا رسول الله قد علمنا «الثرثارون والمتشدقون»، فما المتفيهقون؟ قال: «المتكبرون».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Cuando el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Ciertamente, los más”, lo decía para darle una connotación partitiva (solamente será), queridos para Mí y los que estarán sentados más cerca del Creador el Día del Juicio, son aquellos que poseen mejor carácter. Y ciertamente, los más aborrecidos por Mí y los más alejados de Mí el día del Juicio, son los charlatanes, los jactanciosos cuando hablan, así como los que aparentan superioridad cuando hablan.

المعنى الإجمالي:

قوله صلى الله عليه وسلم: (إن من) للتبعيض, أحبكم وأقربكم مجلساً يوم القيامة أحسنكم خلقاً مع الخالق والمخلوق, و(إن من) للتبعيض أيضاً, أبغضكم أي: أكرهكم وأبعدكم مني منزلاً يوم القيامة كثير الكلام تكلفاً, والمتشدق المتطاول على الناس بكلامه تفاصحاً وتعظيماً, والمتكبر بكلامه ومظهراً للفضيلة على غيره.

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: جابر بن عبدالله رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الثرثارون : جمع الثرثار: وهو كثير الكلام.
- المتشدقون : أي: المتشدق: وهو المتطاول على الناس بكلامه، ويتكلم تفاصحاً وتعظيماً لكلامه.
- المتفيهقون : أي: المتفيهق: أصله من الفَهْقِ وهو الامتلاء، وهو الذي يملأ فمه بالكلام ويتوسع فيه، ويغرب به تكبراً وارتفاعاً، وإظهاراً للفضيلة على غيره.

فوائد الحديث:

١. حسن الخلق من أسباب محبة رسول الله صلى الله عليه وسلم والقرب منه يوم القيامة

٢. التحذير من التشدق بالكلام بإظهار الدعاوى والتفاخر والتفيهق في الكلام لإظهار البلاغة والفصاحة فإنها خصال المتكبرين المرائين.

٣. أعلى درجات الجنة لمن حسن خلقه لأنه يشتمل على جميع خصال البر.

المصادر والمراجع:

الجامع الكبير (سنن الترمذي), تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, المحقق: بشار عواد معروف, الناشر: دار الغرب الإسلامي, عام ١٩٩٨م. رياض الصالحين, تأليف: أبي زكريا يحي بن شرف النووي الدمشقي, تحقيق: عصام موسى هادي, الناشر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بقطر, ط٤ ١٤٢٨. السلسلة الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها, تأليف: أبو عبدالرحمن محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: مكتبة المعارف, ط١ عام ١٤١٥. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, تأليف: محمد علي بن محمد بن علان, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, ط٤ عام ١٤٢٥.

الرقم الموحد: (5802)

Los mejores de vosotros son los de mejor carácter.	إن من خياركم أحسنكم أخلاقا
1436. EL HADIZ:	**١٤٣٦. الحديث:**
De Abdullah Ibn Amru Ibn Al-'As, Al-lah esté complacido con ambos, que: "El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, no era obsceno en el habla, ni inmoral. Y solía decir: 'Los mejores de vosotros son los de mejor carácter.'"	عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: قال: لم يكن رسول الله صلى الله عليه وسلم فاحشاً ولا متفحشاً، وكان يقول: «إن من خياركم أحسنكم أخلاقا».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nunca dijo nada obsceno o inmoral, ni siquiera lo dejó caer o lo disimuló, sino que más bien poseía un grandioso carácter y los mejores modales. Además, nos informó que los mejores creyentes son los de mejor carácter. Con esto, nos llama a difundir el buen carácter y los mejores modales, y a abandonar el comportamiento obsceno.	لم يكن النبي صلى الله عليه وسلم صاحب قول فاحش ولا فعل سيء ولا متعمداً لذلك متكلفاً له بل كان ذا خلق عظيم, وأخبر أن أفضل المؤمنين أحسنهم خلقاً لأن حسن الخلق يدعو إلى المحاسن وترك المساوئ.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فاحشاً : صاحب الفحش وهي القبائح.
- متفحشاً : الذي يتكلف الفحش ويتعمده.

فوائد الحديث:

١. ينبغي على المؤمن أن يبتعد عن الكلام السيء والفعل القبيح.

٢. تحمل رسول الله صلى الله عليه وسلم في خلقه فلم يصدر عنه إلا العمل الصالح والقول الطيب.

٣. حسن الخلق ميدان للتنافس بين المؤمنين فمن سبق فيه كان من خيار المؤمنين وأكملهم إيماناً.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢. المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تطرز رياض الصالحين, تأليف: فيصل مبارك, دار العاصمة, ط١٤٢٣ – ٢٠٠٢.

الرقم الموحد: (5803)

إن هذا اخْتَرَطَ عليَّ سَيفِي وأنا نائم فاستيقظت وهو في يده صَلتًا، قال: من يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قلت: الله -ثلاثا-

De Yabir,que Allah esté complacido con él,que fue a una batalla con el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,frente a Nayd.Cuando regresó el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,regresó con ellos.Entonces,les alcanzó el mediodía en un valle con muchos árboles con pinchos.El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se bajó y distribuyó a la gente para que descansaran bajos los árboles,a la sombra.Y el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se sentó bajo un gran árbol del que colgó su espada.Y dormimos un poco.Entonces,el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,nos llamó.Donde él había un 'arabi(beduino),y nos dijo:"Éste ha desenvainado mi espada contra mí,mientras estaba dormido.Me desperté y en su mano estaba la espada fuera de la vaina".Dijo:"¿Quién te protege de mí?".Dije:"Allah,tres veces".Y no pronunció palabra y se sentó".Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y en una narración dijo Yabir:"Estábamos con el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en "Dhat Al Riqa'a",y cuando llegamos a un árbol con mucha sombra lo dejamos para el Mensajero de Allah,que la misericordia y la portección de Allah sean con él.Entonces llegó un hombre de los incrédulos mientras la espada del Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,estaba colgada del árbol.Entonces la desenvainó y dijo:"¿Me tienes miedo?".Dijo:"No".Dijo:"¿Quien te protege de mí?".Dijo:"Allah".Y en una narración de Abu Bakr Al Ismaily en su Sahih dijo:"¿Quien te protege de mí?".Dijo:"Allah".Entonces,la espada cayó de su mano.El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,la cogió y dijo:"¿Quién te protege de mí?".Dijo:"Sé benevolo".Entonces dijo:"¿Testificas que no hay más dios que Allah y que yo soy su Mensajero?".Dijo:"No,pero me

comprometo a no luchar contra a tí,ni apoyar a ningún pueblo que luche contra tí".Así pues siguió su camino hasta que llegó a donde sus compañeros y dijo:"Vengo a vosotros de donde la mejor de las personas".Su dicho "qafala",es decir,volvió.Y "al 'Adaah",es el árbol que tiene espinas."Al samurah",con fath en la sin y dam en la mim,es la acacia,el cual es el árbol 'addah en gran tamaño.E "Ijtarat al saif",es decir la desevainó en su mano."Saltaa"es decir,desenvainada,y es con fatha en la sad y su dam.

١٤٣٧. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه-: أنه غزا مع النبي -صلى الله عليه وسلم- قِبَل نَجْد، فلما قَفل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قفل معهم، فأدركتهم القَائِلَةُ في وَادٍ كثير العِضَاه، فنزل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وتفرق الناس يَسْتَظِلُّونَ بالشجر، ونَزل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- تحت سَمُرَة فعلق بها سيفه وَنِمْنَا نومةً، فإذا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يدْعونا وإذا عنده أعرابي، فقال: «إن هذا اخْتَرَطَ عليَّ سَيفِي وأنا نائم فاستيقظت وهو في يده صَلتًا، قال: من يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قلت: الله -ثلاثا-» ولم يُعاقِبْهُ وجلس، متفق عليه. وفي رواية قال جابر: كنَّا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بذَاتِ الرِّقَاعِ، فإذا أَتَيْنَا على شجرة ظَلِيلَةٍ تَرَكْنَاهَا لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- فجاء رجُل من المشركين وسيف رسول الله -صلى الله عليه وسلم- معَلَّقٌ بالشجرة فَاخْتَرَطَهُ، فقال: تَخَافُنِي؟ قال: «لا»، فقال: يَمْنَعُكَ مِنِّي ؟ قال: «الله». وفي رواية أبي بكر الإسماعيلي في «صحيحه»، قال: من يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قال: «الله»، قال: فسقط السيف مِن يَدِهِ، فأخذ رسول الله - صلى الله عليه وسلم - السيف، فقال: « من يَمْنَعُكَ مِنِّي ؟»، فقال: كُنْ خَيرَ آخِذٍ، فقال: «تَشهد أن لا إله إلا الله وَأَنِّي رسول الله؟» قال: لا، ولكني أُعَاهِدُكَ أن لا أُقَاتِلَكَ، ولا أكُون مع قوم يُقَاتِلُونَكَ، فَخَلَّى سَبيلَهُ، فأتى أصحابه، فقال: جئتُكُمْ من عندِ خير الناسِ.

1437. EL HADIZ:

De Yabir,que Allah esté complacido con él,que fue a una batalla con el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,frente a Nayd.Cuando regresó el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,regresó con ellos.Entonces,les alcanzó el mediodía en un valle con muchos árboles con pinchos.El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se bajó y distribuyó a la gente para que descansaran bajos los árboles,a la sombra.Y el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se sentó bajo un gran árbol del que colgó su espada.Y dormimos un poco.Entonces,el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,nos llamó.Donde él había un 'arabi(beduino),y nos dijo:"Éste ha desenvainado mi espada contra mí,mientras estaba dormido.Me desperté y en su mano estaba la espada fuera de la vaina".Dijo:"¿Quién te protege de mí?".Dije:"Allah,tres veces".Y no pronunció palabra y se sentó".Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y en una narración dijo Yabir:"Estábamos con el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en "Dhat Al Riqa'a",y cuando llegamos a un árbol con mucha sombra lo dejamos para el Mensajero de Allah,que la misericordia y la portección de Allah sean con él.Entonces llegó un hombre de los incrédulos mientras la espada del Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,estaba colgada del árbol.Entonces la desenvainó y dijo:"¿Me tienes miedo?".Dijo:"No".Dijo:"¿Quien te protege de mí?".Dijo:"Allah".Y en una narración de Abu Bakr Al Ismalily en su Sahih dijo:"¿Quien te protege de mí?".Dijo:"Allah".Entonces,la espada cayó de su mano.El Mensajero de Allah,que la misericordia y la

protección de Allah sean con él,la cogió y dijo:"¿Quién te protege de mí?".Dijo:"Sé benevolo".Entonces dijo:"¿Testificas que no hay más dios que Allah y que yo soy su Mensajero?".Dijo:"No,pero me comprometo a no luchar contra a tí,ni apoyar a ningún pueblo que luche contra tí".Así pues siguió su camino hasta que llegó a donde sus compañeros y dijo:"Vengo a vosotros de donde la mejor de las personas".Su dicho "qafala",es decir,volvió.Y "al 'Adaah",es el árbol que tiene espinas."Al samurah",con fath en la sin y dam en la mim,es la acacia,el cual es el árbol 'addah en gran tamaño.E "Ijtarat al saif",es decir la desevainó en su mano."Saltaa"es decir,desenvainada,y es con fatha en la sad y su dam.

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث: يخبر جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- أنه غزا مع النبي -صلى الله عليه وسلم- وكانت هذه الغزوة معروفة عند أهل السير بغزوة ذات الرقاع، وفي أثناء رجوعهم من غزوتهم نزل النبي ـصلى الله عليه وسلم- في وقت الظهيرة في موضع تكثر فيه أشجار الشوك، وتفرق الناس عن النبي -صلى الله عليه وسلم- يبحثون عن أماكن يستظلون بها من حر الشمس، ونزل -عليه الصلاة والسلام- تحت شجرة ظليلة يقال لها: السمرة، فعلَّق بها سيفه، ثم نام ونام الناس، ثم تسلل إليهم أعرابي، ممن قاتلهم النبي -صلى الله عليه وسلم- في هذه الغزوة ولم يشعروا به، فأخذ سيف النبي ـصلى الله عليه وسلمـ على وجه الخفية، فاستيقظ -عليه الصلاة والسلام- ثم قال: (إن هذا اخترط عليّ سيفي وأنا نائم، فاستيقظت، فأخذ الأعرابي السيف وصار يتقوى به على النبي ـصلى الله عليه وسلم-، وهو يقول: "من يمنعك مني إذا أردت قتلك؟ فرد عليه النبي ـصلى الله عليه وسلم- "الله"، فكررها ثلاث مرات، والمعنى: أن الله تعالى سيحمينا منك، فقالها -عليه الصلاة والسلام-، وهو الواثق بالله، المتوكل عليه، المتيقن لوعده، فسقط السيف من يد الكافر، فأخذه رسول الله ـصلى الله عليه وسلم-، فقال له -

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz Yabir Ibn 'Abdullah,que Allah esté complacido con él,informa de que fue a una batalla con el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él.Y esta batalla es conocida por los especialistas en la biografía del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,como la batalla"Dhat Al Ruqa'a"y mientras volvían de a batalla,el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se bajó al mediodía en un lugar donde había muchos árboles con pinchos.Y la gente se dispersó y se separó del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,buscando un sitio para descansar a la sombra y protegerse del sol.Y se bajó,la misericordia y la protección de Allah sean con él,a descansar bajo un gran árbol,llamado "Samurah",colgó en el su espada y durmió y durmió la gente.Después un beduino de sus enemigos se infiltró entre ellos,sin que se dieran cuenta y tomó la espada del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,el cual se despertó y dijo:"Ciertamente éste ha desenvainado mi espada contra mí mientras estaba dormido".Entonces me desperté,y el beduino había cogido la espada y se alzó contra le Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y decía:"¿Quién te protege de mí si quisiera matarte?".Entonces le respondió el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"Allah".Y lo repitió tres veces.Y el significado:que Allah,el Altísimo,nos va a proteger de tí.Y lo dijo,con toda su confianza en Allah,y creyendo completamente lo que Allah ha prometido.Entonces,la espada cayó de la mano del incrédulo y la cogió el Mensajero de

عليه الصلاة والسلام-: "من يمنعك مني؟" أي: إذا أردت قتلك، فرد الكافر بقوله: (كنْ خير آخذ)، والمراد به العفو والصفح ومقابل السيئة بالحسنة. فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم- : (تشهد أن لا إله إلا الله وأني رسول الله) فقال: لا، لكنه عاهد النبي -صلى الله عليه وسلم- بعدم مقاتلته ولا يكون مع قوم يقاتلونه، فخلى -عليه الصلاة والسلام- سبيله، فعاد هذا الرجل إلى أصحابه، فقال: (جئتكم من عند خير الناس)، والأمر على ما قاله هذا الكافر، فإن النبي -صلى الله عليه وسلم- أفضل الناس خلقا، ويكفي ذلك تزكية الله له بقوله: (وإنك لعلى خلق عظيم).

Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él y dijo:"¿Quién te protege de mí?".Es decir,"si quiero matarte".El incrédulo contestó"Sé benevolo",es decir,"perdóname y devuélve bien por mal".Entonces el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,dijo:"Testificas que no hay más dios que Allah y que yo soy su Mensajero".Dijo:"No".Pero se comprometió a no luchar contra él,la misericordia y la protección de Allah sean con él,ni apoyar a ningún pueblo que luche contra él.Entonces,el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,le dejó ir.El hombre volvió a donde sus compañeros y dijo:"Vengo a vosotros de donde la mejor de las personas".Y era como dijo este incrédulo,pues ciertamente el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,es la mejor de la personas en cuanto a su carácter y su moralidad y es suficiente lo que Allah le ha dicho:(Ciertamente eres de eminente carácter)Sura del Qalam,4.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جابر بن عبد الله ـرضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نَجْد : النَّجد في اللغة: ما ارتفع من الأرض، والمراد به هنا: ما دون الحجاز.
- قَفَل : رجع من سفره.
- القَائِلَة : وقت القيلولة، وهي: النوم في الظهيرة.
- العِضَاه : الشجر الذي له شوك.
- السَّمُرَة : الشجرة من الطَّلْح، وهي العِظام من شجر العِضَاه.
- اخْتَرَط : سَلّه، وهو في يده.
- صَلتًا : مَسْلُولاً مُنتزعا من غَمْده أو جِرَابه برفق.
- ذات الرِّقَاع : سُميت بذلك: لعَصب المسلمين أرجُلَهم بالخِرَق.
- ظَلِيلَةٍ : كثيرة الظِّل.
- كُنْ خَيرَ آخِذٍ : بأن تَعفو وتصفح وتقابل السيئة بالحسنة.
- خَلَّى سبيله : مَنَّ عليه وأطلقه.
- الأَعْرَاب : من العَرَب سكان البَادِيَة خَاصَّة يتتبعون أماكن الغَيْث ومنابت الكلإ الوَاحِد أَعْرَابِي.

فوائد الحديث:

١. شجاعة النبي -صلى الله عليه وسلم- وثبات قلبه أمام المخاطر، وثقته بالله تعالى وصدق توكله عليه وحسن الالتجاء إليه.
٢. أثر التوكل على الله تعالى في الخلاص من الشدائد.
٣. عفو النبي ـصلى الله عليه وسلم وكرم خُلُقه، وعدم انتقامه لنفسه، وبُعْدِ نظره في الأمور، وحسن معالجته للنفوس لجلبها إلى الحق.
٤. الخروج للجهاد في سبيل الله تعالى؛ امتثالا لأمر الله تعالى.
٥. جواز تفرق العسكر في النزول وعند النوم ما لم يخافوا من أمر.
٦. حراسة الإمام في القائلة والليل من الواجب على الناس، وأن تضييعه من المنكر والخطأ.
٧. حسن التوكل على الله تعالى.

٨. حماية الله تعالى لنبيه ـصلى الله عليه وسلم.-
٩. جواز إخبار الأصحاب بما يحدث معه، وأن ذلك لا يُعدُّ من الرياء.
١٠. -10جواز تعليق السلاح إذا ائتمن عليه.
١١. -11سرعة استجابة الصحابة رضي الله عنهم للرسول صلى الله عليه وسلم.
١٢. -12مشاركة الأمير والقائد الجند في القتال.
١٣. -13الإشارة إلى استحباب تثليث لفظ الجلالة حالة الاستغاثة والاستعانة.
١٤. -14استحباب النوم في وسط النهار، للراحة.
١٥. -15فقر الصحابة -رضي الله عنهم- فقد خرجوا في خِفَاف لا بديل لهم عنها.
١٦. -16إيثار الصحابة النبي صلى الله عليه وسلم، بالشجرة الظليلة.
١٧. -17حب النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه للجهاد

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت –بدون تاريخ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة- بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب- الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه شرح صحيح البخارى لابن بطال (المتوفى: ٤٤٩هـ)تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم مكتبة الرشد - السعودية، الرياض الطبعة: الثانية، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣م

الرقم الموحد: (6967)

De Muhammad Ibn Zayd que unos hombres le dijeron a su abuelo 'Abdullah Ibn 'Umar,que Al-lah esté complacido de ambos:"Ciertamente entramos a donde los sultanes y les decímos algo diferente de lo que decimos cuando salimos de estar en su presencia.Dijo:"Solíamos considerar esto como hipocresía en la época del Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él."

إنا ندخل على سلاطيننا فنقول لهم بخلاف ما نتكلم إذا خرجنا من عندهم، قال: كنا نعد هذا نفاقا على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم-

1438. EL HADIZ:

De Muhammad Ibn Zayd que unas personas le dijeron a su abuelo 'Abdullah Ibn 'Umar,que Al-lah esté complacido de ambos:"Ciertamente entramos a donde los sultanes y les decímos algo diferente de lo que decimos cuando salimos de estar en su presencia.Dijo:"Solíamos considerar esto como hipocresía en la época del Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él."

١٤٣٨. الحديث:

عن محمد بن زيد: أن نَاسًا قالوا لجده عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-: إنا ندخل على سَلاطِينِنَا فنقول لهم بخلاف ما نتكلم إذا خرجنا من عندهم، قال: كنا نَعُدُّ هذا نفاقا على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

De 'Abdullah Ibn 'Umar,que Al-lah esté complacido de ambos,que unas personas vinieron a donde él y le dijeron:"Ciertamente que nosotros entramos a donde nuestros sultanes y les decimos algo,pero cuando salimos decimos otra cosa diferente".Entonces dijo:"Solíamos considerar eso como hipocresía en la época del Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él".Y eso,porque ellos hablaron,mintieron,engañaron y trataron honorablemente.Y lo obligatorio para quien entra a ver a la autoridad,como príncipes,ministros,reyes,es hablar sobre un asunto como es en realidad.

المعنى الإجمالي:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- أن أناسا جاءوا إليه وقالوا: إننا ندخل على سلاطيننا فنقول لهم قولاً ولكن إذا خرجنا من عندهم قلنا بخلافه، فقال: كنا نعد ذلك نفاقاً على عهد النبي -صلى الله عليه وسلم-، وذلك لأنهم حدثوا فكذبوا وخانوا ما نصحوا، فالواجب على من دخل على السلاطين من الأمراء والوزراء والرؤساء والملوك الواجب عليه أن يتكلم بالأمر على حقيقته.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سلاطيننا : حكامنا وملوكنا.
- فنقول لهم بخلاف ما نتكلم إذا خرجنا من عندهم : نثني عليهم بحضورهم، ونذمهم بغيابهم.
- كنا نعد هذا نفاقا : نفاقا في العمل.

فوائد الحديث:

١. الصدق بحضرة الناس وغيابهم هو من صفات المؤمنين.

٢. من أنواع النفاق التكلم بكلام أمام الناس ومخالفته عند غيبتهم.

٣. محاولة التقرب إلى الناس بالكذب سبب للإفساد بين الناس.

٤. المسلم يبذل النصيحة للحاكم، ولا ينافق له لأجل منفعة دنيوية.

٥. الرياء معناه العمل الذي ظاهره طاعة الله، وحقيقته صرفه لغيره تعالى.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق.ط١ .٢٠٠٧م. صحيح البخاري، بترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. نزهة المتقين شرح رياض الصاحين، شرح الدكتور مصطفى الخن وآخرين، مؤسسة الرسالة، ط ١. ١٩٨٧م. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز آل مبارك، تحقيق: عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة.ط١، الرياض.٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، دار الكتاب العربي/بيروت. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، مؤسسة ابن عثيمين الخيرية، مدار الوطن للنشر، الرياض، ط١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، المجلس العلمي كنوز دار إشبيليا، الرياض.ط١. ٢٠٠٩م.

الرقم الموحد: (6980)

إنك إن اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ المسلمين أفْسَدْتَهُم، أو كِدْتَ أن تُفْسِدَهُم

١٤٣٩. الحديث:

عن معاوية -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إنك إن اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ المسلمين أفْسَدْتَهُم، أو كِدْتَ أن تُفْسِدَهُم».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

إنك إن اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ المسلمين بالتَّجَسُّسِ عن أحوالهم والبحث عن عيوبهم والتنقيب عن معايبهم التي يخفونها وجَاهَرتهم بها، فضحتهم وكشفت سترهم فقَلَّ حياؤهم، فيجترئون على ارتكاب أمثالها من المعاصي مُجَاهرة، بعد أن كانوا مُتَخَفِّين لا يعلم عنهم إلا الله.

Si insistes en indagar las faltas de los musulmanes, los habrás inducido a la corrupción, o estarás cerca de hacerlo.

1439. EL HADIZ:

De Mu'awia, que Al-lah esté complacido de él, que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: "Si insistes en indagar las faltas de los musulmanes, los habrás inducido a la corrupción, o estarás cerca de hacerlo."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Si insistes en descubrir las falas de los musulmanes a través de espiar sus situaciones, e indagar sobre sus faltas, luego las haces públicas, ellos cometerán más faltas y las harán de forma pública, después de hacerlas a escondidas, sin que lo sepa nadie, excepto Al-lah.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: معاوية -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تتبعت عورات المسلمين : البحث بالتجسس واكتشاف ما يُخْفونه.
- كدت : قاربت.

فوائد الحديث:

١. النهي عن التَّجَسُّس عن المسلمين، وتتبع عوراتهم؛ لأن ذلك يؤدي إلى إفسادهم وإصرارهم عليه.

٢. جواز التَّجَسُّس على الكفار المحاربين، فقد قيد النهي في هذا الحديث بالمسلمين، وقد كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يرسل العيون ليخبروه بأحوال أهل الكفر قبل غزوهم.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا – بيروت-لبنان. -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين/محمد علي بن محمد بن علان البكري -اعتنى بها: خليل مأمون شيحا- دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - صحيح الجامع الصغير وزياداته: محمد ناصر الدين الألباني دار المكتب الإسلامي- بيروت لبنان. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته / محمد أشرف بن أمير العظيم آبادي: دار الكتب العلمية –بيروت- الطبعة: الثانية، ١٤١٥ هـ.

الرقم الموحد: (8879)

Nadie puede castigar con fuego sino el Señor del fuego.

إنه لا ينبغي أن يُعَذِّب بالنَّار إلا رَبُّ النَّارِ

1440. EL HADIZ:

Narró Ibn Massud –Alah se complazca de él- dijo: estábamos con el mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- de viaje, se alejó para realizar sus necesidades y vimos un ave con dos polluelos, tomamos sus crías y el ave comenzó a corretear entre ellos, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- y dijo: "¿Quién importuno a esta ave quitándole sus crías? Devuélvanle a sus crías" después vio un nido de hormigas que había sido quemado y dijo: ¿Quién quemo esto? Dijo: dijimos: fuimos nosotros, después dijo: "Nadie puede castigar con fuego sino el Señor del fuego"

١٤٤٠. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: كنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في سفر، فانطلق لحاجته، فرأينا حُمَّرَةً معها فرخان، فأخذنا فرخيها، فجاءت الحُمَّرَةُ فجعلت تَعْرِشُ فجاء النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: «من فجع هذه بولدها؟ ردوا ولدها إليها» ورأى قرية نمل قد حرقناها، فقال: «من حَرَّقَ هذه؟» قلنا: نحن قال: «إنه لا ينبغي أن يعذِّب بالنار إلا رب النار».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Ibn Massud –Alah se complazca de él- informó que estaban en un viaje con el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- en un momento el profeta se retiró para hacer sus necesidades y sus compañeros encontraron un ave que tenía dos crías, ellos la tomaron y el ave comenzó a corretearlos, ósea perseguirlos, picarlos como hacen normalmente las aves cuando pierden a sus hijos, el ave comenzó a correr y atacarlos, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él ordenó que liberaran a sus crías, "después paso por un nido de hormigas" ese nido lo quemaron y el pregunto: ¿Quién quemo esto? Ellos dijeron: Nosotros mensajero de Alah, él les dijo: nadie puede castigar con fuego sino el Señor del fuego, les prohibió eso, por eso si tienes hormigas no debes quemarlas sino que debes poner algo que las espante por ejemplo kerosene el combustible conocido si lo pones en el suelo se irán y no vuelven con el permiso de Alah, sino hay formas de deshacerse de ellas sino matándolas entonces es permitido ya que se evita un daño, sino entonces no se les mata ya que las hormigas son de los animales que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- prohibió matar, pero si las hormigas te causan un daño o molestia y la única forma de sacarlas es matándolas entonces es permitido hacerlo.

المعنى الإجمالي:

يخبر ابن مسعود -رضي الله عنه- أنهم كانوا في سفر مع النبي -صلى الله عليه وسلم-، ثم إنه -صلى الله عليه وسلم- مضى لحاجته فوجد الصحابةُ حُمَّرةً، وهي نوع من الطيور، معها ولداها، فأخذوا ولديها، فجعلت تَعْرِش، يعني تحوم حولهم، كما هو العادة أن الطائر إذا أخذ أولاده جعل يعرض ويحوم ويصيح لفقد أولاده، فأمر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يطلق ولديها لها، فأطلقوا ولديها. "ثم مَرَّ بقرية نَمْل" يعني مجتمع النمل، "قد أُحْرِقت فقال: من أحرق هذه؟ قالوا: نحن يا رسول الله. فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: إنه لا يَنْبَغِي أن يُعذب بالنار إلا ربُّ النار" فنهى عن ذلك، وعلى هذا إذا كان عندك نمل فإنك لا تحرقها بالنار وإنما تضع شيئًا يطردها مثل الجاز، وهو سائل الوقود المعروف إذا صببته على الأرض فإنها تنفر بإذن الله ولا ترجع، وإذا لم يمكن اتقاء شرها إلا بمبيد يقتلها نهائيًّا، أعني النمل، فلا بأس؛ لأن هذا دفع لأذاها، وإلا فالنمل مما نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن قتله، لكن إذا آذاك ولم يندفع إلا بالقتل فلا بأس بقتله.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: ابن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حُمَّرَة : طائر صغير كالعُصفُور.
- تَعْرِشُ : ترتفع وتظلل بجناحيها على من تحتها.
- قَرْيَة نَمْلٍ : مَسْكن النَّمْل.

فوائد الحديث:

١. مشروعية الاستتار لقضاء الحاجة.

٢. النهي عن تَعْذِيب الطيور وأخذ أولادها.

٣. النهي عن إحراق النَّمل والحَشَرات بالنَّار.

٤. الحثُّ على الرَّأفة والرحمة بالحيوان، وسبق الإسلام للغرب في ذلك.

٥. التعذيب بالنار مما اختص به المولى -عز وجل.-

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف بإشراف حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. صحيح وضعيف سنن أبي داود ، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، مصدر الكتاب: برنامج منظومة التحقيقات الحديثية - المجاني - من إنتاج مركز نور الإسلام لأبحاث القرآن والسنة بالإسكندرية.

الرقم الموحد: (8892)

إنهم خيروني أن يسألوني بالفحش، أو يبخلوني ولست بباخل

١٤٤١. الحديث:

عن عمر رضي الله عنه قال: قَسَمَ رسول الله صلى الله عليه وسلم قَسْمًا، فقلت: يا رسول الله لَغَيْرُ هؤلاء كانوا أحق به منهم؟ فقال: «إنهم خَيَّرُونِي أن يسألوني بالْفُحْشِ، أو يُبَخِّلُونِي ولست بِبَاخِلٍ».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

قسم النبي صلى الله عليه وسلم ما جاءه من مال على ناس وترك آخرين, فقال له عمر رضي الله عنه: ألا أعطيت هؤلاء الذين لم تعطهم لأنهم أحق من الذين أعطوا؟ فقال له النبي صلى الله عليه وسلم: إنهم ألحوا علي في السؤال لضعف إيمانهم, وألجؤوني بمقتضى حالهم إلى السؤال بالفحش أو نسبتي إلى البخل. فاختار صلى الله عليه وسلم أن يعطي إذ ليس البخل من خلقه ومداراة وتأليفاً.

Elijo entre darles sin que les corresponda, o no darles y que me tachen de tacaño sin serlo.

1441. EL HADIZ:

De ‘Umar, que Al-lah esté complacido de él, dijo: ‘El Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, hizo un reparto y le dije: ‘¡Mensajero de Al-lah, aquellos a los que no les has dado tienen más derecho!’ Y dijo: “Elijo entre darles sin que les corresponda, o no darles y que me tachen de tacaño sin serlo.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, hizo un reparto de lo que le había llegado de riqueza entre unas personas, y dejó otras. Entonces ‘Umar, que Al-lah esté complacido de él, le dijo que a los que no les dio tienen más derechos que aquellos que sí recibieron ese reparto. Entonces, el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo que le habían insistido tanto en pedir, por debilidad de su fe, que les tuvo que dar, aunque no les corresponda, por temor a que le acusen de ser tacaño cuando no lo es, ya que su forma de ser no es de ser avaro.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عمر بن الخطاب رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الفُحْش : سوء الخلق.
- قسما : أي ما يقسم من ماله الغنائم أو الخراج أو نحو ذلك

فوائد الحديث:

١. ما كان عليه صلى الله عليه وسلم من عظيم الخلق والصبر والحلم والإعراض عن الجاهلين

٢. ذم الإلحاح في السؤال.

٣. للإمام أن يعطي المؤلفة قلوبهم من أموال الزكاة والخمس تأليفاً لقلوبهم حتى تتشرب حب الدين.

٤. البخل ليس من شيم الأنبياء ولا الصالحين.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. تاج العروس من جواهر القاموس, تأليف: محمد بن محمد الزبيدي, تحقيق: مجموعة من المحققين, الناشر: دار الهداية. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧

الرقم الموحد: (5807)

Conozco a la última persona que saldrá del fuego, y el último que entrará al paraiso, será un hombre que saldrá gatenado del fuego y Alah -Enaltecido sea- le dirá: ve y entra al paraíso, irá a él y lo verá lleno, regresará y dirá: Señor lo he encontrado lleno.

إني لأعلم آخر أهل النار خروجًا منها، وآخر أهل الجنة دخولًا الجنة. رجل يخرج من النار حبوًا، فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجنة، فيأتيها، فيخيل إليه أنها ملأى، فيرجع، فيقول: يا رب وجدتها ملأى

1442. EL HADIZ:

Narró Al Mughira Ibn Shouba -Alah se complazca de él-: el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- dijo: "Musa -la paz y las bendiciones sean con él- le preguntó a su Señor sobre aquel que tendrá el grado más bajo en el paraíso, Dijo: será un hombre que vendrá después que la gente del paraíso haya entrado en él y se le dirá: entra al paraíso, el dirá: Señor ¿Cómo podré hacerlo si las personas ya entraron a sus moradas y tomaron sus posesiones? se le dirá: ¿Te complacerías si tuvieras lo mismo que tenía un rey en la vida mundanal? Dirá: Me complazco de ello Señor, entonces Alah dirá: tendrás eso y otro más, otro más, otro más y otro más, en la quinta vez dirá: Estoy complacido Señor, entonces Alah dirá: tendrás eso y diez veces más, tendrás todo lo que tu alma desee y tus ojos anhelen, el dirá: estoy complacido Señor, dijo Musa: ¿Y el que tenga más? Dirá: ellos son aquellos que Quiero, Sembré sus buenas obras y honor con Mis Manos y Las selle, ningún ojo lo ha visto, ningún oído lo ha escuchado, y ningún corazón lo ha sentido". Narró Ibn Massud -Alah se complazca de él- que el mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- dijo: "Conozco a la última persona que saldrá del fuego, y el último que entrará al paraíso, será un hombre que saldrá gateando del fuego y Alah -Enaltecido sea- le dirá: ve y entra al paraíso, irá a él y lo verá lleno, regresará y dirá: Señor lo he encontrado lleno, Alah -Enaltecido sea- dirá: ve y entra al paraíso, irá a él y lo verá lleno, regresará y dirá: Señor lo he encontrado lleno, Alah -Enaltecido sea- dirá: ve y entra al paraíso, tendrás la riqueza de la vida mundanal y diez veces más, o tendrás diez veces lo que había en la vida mundanal, el dirá: "¿Te burlas de mí siendo que Tú eres el Rey? Dirá: he visto al Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- reírse hasta que se le vieron sus muelas y decir: "Ese será el que tenga menos en el paraíso"

١٤٤٢. الحديث:

عن المغيرة بن شعبة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «سَأل موسى -صلى الله عليه وسلم- ربَّه: ما أدْنَى أهل الجَنَّة مَنْزِلَة؟ قال: هو رَجُل يَجِيءُ بعد ما أُدخِل أهل الجَنَّة الجَنَّة، فَيُقَال له: ادخل الجَنَّة. فيقول: أيْ رب، كيف وقد نَزَل النَّاس مَنَازِلَهُم، وأخَذُوا أَخَذَاتِهِم؟ فَيُقَال له: أَتَرْضَى أن يكون لك مثل مُلْكِ مَلِكٍ من مُلُوكِ الدُّنيا؟ فيقول: رَضِيْتُ رَبِّ، فيقول: لك ذلك ومثله ومِثْلُه ومِثْلُه، فيقول في الخامِسة. رَضِيْتُ رَبِّ، فيقول: هذا لك وَعَشَرَةُ أَمْثَالِه، ولك ما اشْتَهَتْ نَفْسُكَ، وَلَذَّتْ عَيْنُكَ. فيقول: رَضِيتُ رَبِّ. قال: رَبِّ فَأَعْلاَهُمْ مَنْزِلَة؟ قال: أُولَئِكَ الَّذِينَ أَرَدْتُ غَرَسْتُ كَرامَتَهُم بِيَدِي، وخَتَمْتُ عليها، فلم تَر عَيْنٌ، ولم تسمع أُذُنٌ، ولم يَخْطُر على قَلْب بَشَر». وعن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إنِّي لأَعْلَمُ آخِر أَهل النَّارِ خُرُوجًا منها، وآخِر أهل الجَنَّة دخولا الجَنَّة. رَجُل يخرج من النَّار حَبْوا، فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجَنَّة، فيأتِيَها، فَيُخَيَّل إليه أَنَّها مَلْأَى، فيرجع، فيقول: يا رب وجَدُتها مَلْأَى! فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجَنَّة، فيأتيها، فَيُخَيَّل إليه أَنَّها مَلْأَى، فيرجع فيقول: يا ربِّ وجَدُتها مَلْأَى، فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجَنَّة، فإن لك مثل الدنيا وَعَشَرَةَ أَمْثَالِهَا؛ أو إن لك مثل عَشَرَةَ أَمْثَالِ الدُّنْيَا، فيقول: أَتَسْخَرُ بِي، أو تضحك بِي وأنت الْمَلِكُ!». قال: فلقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضَحِك حتى بَدَت نَوَاجِذُه فكان يقول: «ذلك أَدْنَى أهل الجَنَّة مَنْزِلة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

بيان كرم الله -تعالى- وسعة رحمته، وبيان منزلة أهل الجنة، حيث إن أدناهم منزلة يتنعم بأضعاف أضعاف ما يملكه أي ملِك في الدنيا.

SIGNIFICADO GENERAL:

En el hadiz se explica la bondad de Alah -el Altísimo- y la grandeza de Su Misericorida y los grados de la gente del paraíso, ya que el más bajo de ellos tendrá una recompensa que multiplicará muchas veces lo que tenga cualquier rey de esta vida

---

راوي الحديث: متفق عليه. مسلم.

التخريج: الحديث الأول عن المغيرة بن شعبة -رضي الله عنه-، والحديث الثاني عن ابن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حَبْوا : يمشي على يَديه ورُكْبَتَيه أو اسْتِه.
- نَوَاجِذُه : أنْيَابه أو آخر الأضْرَاس.
- أتَسْخَرُ : أتَسْتَهزئ.
- ما أدنى : ما أنزل وأقل؟
- أخذوا أخذاتهم : نالوا من النعيم ما أعد الله لهم.
- ختمت عليها : لئلا يراها غيرهم، زيادة في التكريم.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الكلام لله -تعالى-، كلام يَليق بعظمته وكبريائه.

٢. إثبات رؤية المؤمنين لرَبِهم -عز وجل- يوم القيامة.

٣. أن لأدْنَى أهل الجَنَّة عَشرة أضْعَاف ما في الدَّنيا من النَّعِيم.

٤. بيان عظيم كَرَم الله -تعالى-، وأن خَزَائنه مَلأَى لا تَنفذ.

٥. فيه تَفَاوت مَنَازل أهل الجَنَّة.

٦. من عَادة ابن آدم النَّكْث في الوَعد، ولذلك يَندهش هذا الرَّجُل من وعْد ربِّ العالمين، ويَظنه يَسخر منه أو يَنْكُث وعْدَه وحاشَاه؛ فإنه -سبحانه- لا يُخلف المِيعاد.

٧. إثبات الضحك لله -تعالى-، ومثل هذه الأفعال الصَّادرة من الله -تعالى- يجب أن تثبت له -تعالى- على ما يليق بعظمته وفق ما جاء النص بها.

٨. أن النبي -صلى الله عليه وسلم- بَشر يضحك ويَفرح ويحزن، كسائر البَشَر، وقد قال -صلى الله عليه وسلم-: "إنما أنا بَشَر مثلكم، أنْسَى كما تَنْسَون، فإذا نَسيت فذكِّروني". متفق عليه.

٩. جَواز الضَّحك، وأنه ليس بمكروه في بعض المَوَاطِن، ولا بِمُسقط للمُروءة، إذا لم يُجاوز به الحَّد المُعتاد من أمثاله في مثل تلك الحال التي ذَكَرَها النبي -صلى الله عليه وسلم.-

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، أبو زكريا محيي الدين النووي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: الثانية ١٣٩٢هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م. عمدة القاري شرح صحيح البخاري، محمود بن أحمد بدر الدين العيني، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. حاشية السندي على سنن ابن ماجه (كفاية الحاجة في شرح سنن ابن ماجه)، محمد بن عبد الهادي التتوي، أبو الحسن، نور الدين السندي، الناشر: دار الجيل، بيروت، بدون طبعة (نفس صفحات دار الفكر، الطبعة: الثانية). شرح كتاب التوحيد من صحيح البخاري، عبد الله بن محمد الغنيمان، الناشر: مكتبة الدار، المدينة المنورة، الطبعة: الأولى ١٤٠٥ هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (10405)

أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ أَرْبَعٌ، لَا يَضُرُّك بِأَيِّهِنَّ بَدَأْت: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاَللَّهُ أَكْبَرُ

١٤٤٣. الحديث:

عن سَمُرة بن جُنْدَب -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أحب الكلام إلى الله أربع لا يَضُرُّك بِأَيِّهِنَّ بدأت: سُبْحَانَ الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

الحديث دليل على فضل هذه الجمل الأربع، وأنها من أحب كلام البشر إلى الله تعالى، لاشتمالها على أمور عظيمة، وهي تنزيه الله تعالى، ووصفه بكل ما يجب له من صفات الكمال، وإفراده بالوحدانية والأكبرية، وأن فضلها وحصول ثوابها لا يقتضي ترتيبها كما جاءت في الحديث.

“Las palabras más queridas por Al-lah son cuatro indistintamente de por cuál se empieza: 'Glorificado sea Al-lah'; 'Alabado sea Al-lah'; 'No hay más dios que Al-lah'; y 'Al-lah es el más grande".'

1443. EL HADIZ:

De Sumrata Ibnu Yundaba, que Al-lah esté complacido de él, que dijo [transmitido por el Mensajero]: “Las palabras más queridas por Al-lah son cuatro indistintamente de por cuál se empieza: 'Glorificado sea Al-lah'; 'Alabado sea Al-lah'; 'No hay más dios que Al-lah'; y 'Al-lah es el más grande".'

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz es una prueba clara de la importancia de estas cuatro fórmulas, y que forman parte de las palabras humanas más queridas por Al-lah El Altísimo, ya que encierran cuestiones de grandeza: glorifican a Al-lah y le atribuyen todos los calificativos de perfección que le corresponden, la posesión absoluta de la unicidad y de la grandeza; y que para recibir el favor y la recompensa por decirlas no importa el orden en que se digan, como especifica este hadiz.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: سَمُرة بن جُنْدَب -رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سُبْحَانَ اللَّهِ : التسبيح: هو التنزيه، معناه تنزيهاً لك يارب عن كل نقص في الصفات أو في مماثلة المخلوقات.
- الْحَمْدُ لِلَّهِ : التحميد: هو ذكر أوصاف المحمود الكاملة وأفعاله الحميدة مع محبته وتعظيمه.
- وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ : هذه هي كلمة التوحيد، ومعناها لا معبود بحق إلا الله تعالى.
- اَللَّهُ أَكْبَرُ : التكبير يعني التعظيم، أي الله تعالى أعظم من كل شيء.

فوائد الحديث:

١. إثبات المحبة لله عزو جل، وأنه يحب الأعمال الصالحة.

٢. شرف هذه الكلمات الأربع على غيرها، وأنها أحب إلى الله.

٣. الحث على لزوم هذه الكلمات الأربع، لأن العبد إذا علم بمحبة الله لشيء لزمه وحافظ عليه.

٤. تيسير الشرع على الناس "لا يضرك بأيهن بدأت."

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله

السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5475)

أَكْثَرُ مَا يُدْخِلُ الْجَنَّةَ تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ

١٤٤٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أَكْثَرُ مَا يُدْخِلُ الْجَنَّةَ تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ».

درجة الحديث: حسن صحيح

المعنى الإجمالي:

في الحديث دليل على فضل التقوى، وأنها سبب لدخول الجنة، وكذلك فضل حسن الخلق وأن هذين الأمرين "التقوى وحسن الخلق" من أعظم وأكثر الأسباب التي تدخل العبد الجنة.

Lo que más hace entrar a la gente al Paraíso es: el temor de Al-lah y la buena conducta.

1444. EL HADIZ:

De Abu Huraira, que Al-lah esté complacido de él, dijo: “Lo que más hace entrar a la gente al Jardín es: el temor de Al-lah y la buena conducta”. Hadiz relatado del Mensajero.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz bueno verídico (Hasan sahih)

SIGNIFICADO GENERAL:

Ha quedado clara en este hadiz la importancia del temor de Al-lah, junto con la buena conducta, y que son los dos motivos más importantes que hacen que el siervo de Al-lah ingrese en el Jardín.

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- تَقْوَى اللَّهِ : التقوى: من أحسن تعاريفها: هي العمل بطاعة الله، على نور من الله، ترجو ثواب الله، وترك معصية الله، على نور من الله، مخافة عقاب الله.

فوائد الحديث:

١. أن دخول الجنة يكون بأسباب وأعمال ذكرها الشارع.

٢. أن من أسباب دخول الجنة أسباب متعلقة بالله ومنها في الحديث: (تقوى الله)، وأسباب متعلقة بالخَلق ومنها في الحديث: (حسن الخُلق).

٣. في الحديث دليل على فضيلة التقوى، وأنها سبب لدخول الجنة.

٤. فضل حسن الخلق على كثير من العبادات وأنه كذلك من أسباب دخول الجنة.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (جـ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر. صحيح الترغيب والترهيب، لمحمد ناصر الدين الألباني، ط مكتبة المعارف – الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5476)

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, pidió un recipiente con agua y le trajeron uno con poca agua e introdujo sus dedos en él. Dijo Anás: "Vi como el agua comenzaba a brotar de entre sus dedos. Y según lo que conté, hicieron la ablución de esa agua entre setenta y ochenta personas."

أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- دعا بإناءٍ من مَاءٍ، فأُتِيَ بقَدَحٍ رَحْرَاحٍ فيهِ شَيْءٌ من ماءٍ، فوضعَ أَصَابِعَهُ فيهِ

1445. EL HADIZ:

De Anás Ibn Malik, Al-lah esté complacido con él, transmitido del Mensajero de Al-lah, que dijo: "Estábamos reunidos junto al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y llegó la hora de la oración. Quien estaba próximo a su casa, se apresuró para hacer la ablución. Y los demás esperaron. Entonces le trajeron al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, un recipiente de piedra, apenas pudo extender sus manos en él ya que era pequeño. Después, toda la gente pudo hacer la ablución del mismo recipiente. Preguntaron: '¿Cuántos erais?' Dijo: 'Más de ochenta'". En otro relato: "Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, pidió un recipiente con agua y le trajeron uno con poca agua e introdujo sus dedos en él. Dijo Anás: 'Vi como el agua comenzaba a brotar de entre sus dedos. Y según lo que conté, hicieron la ablución de esa agua entre setenta y ochenta personas.'"

١٤٤٥. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: حَضَرَتِ الصلاةُ فقامَ مَنْ كان قريبَ الدارِ إلى أَهْلِهِ، وبَقِيَ قَوْمٌ، فأُتِيَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- بِمِخْضَبٍ مِنْ حِجَارَةٍ، فَصَغُرَ المِخْضَبُ أَنْ يَبْسُطَ فيهِ كَفَّهُ، فتَوَضَّأَ القومُ كلهم. قالوا: كم كنتم؟ قال: ثمانينَ وزيادةً. وفي رواية: أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- دعا بإناءٍ من مَاءٍ، فأُتِيَ بقَدَحٍ رَحْرَاحٍ فيهِ شَيْءٌ من ماءٍ، فوضعَ أَصَابِعَهُ فيهِ، قال أنس: فَجَعَلْتُ أَنْظُرُ إلى الماءِ يَنْبُعُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ، فَحَزَرْتُ مَنْ تَوَضَّأَ ما بَيْنَ السبعينَ إلى الثمانينَ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Anás Ibn Malik, Al-lah esté complacido con él, dice "Estábamos reunidos junto al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y llegó la hora de la oración", esto es, mientras los compañeros del Mensajero de Al-lah estaban con él, les alcanzó la oración de media tarde (asr). "Quien estaba próximo a su casa, se apresuró para hacer la ablución. Y los demás esperaron, esto es, los que no vivían cerca de la mezquita junto con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Entonces le trajeron al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, un recipiente de piedra con una pequeña cantidad de agua –en otros relatos "se le trajo una bandeja". Apenas pudo extender sus manos en él de lo pequeño que era ese recipiente. Dijo Anas: "Después, toda la gente pudo hacer la ablución del mismo recipiente". Le preguntaron: "¿Cuántos erais?" Dijo: "Más de ochenta."

المعنى الإجمالي:

يقول أنس -رضي الله عنه-: "حضرت الصلاة" أي بينما كان الصحابة مع النبي -صلى الله عليه وسلم- بالمدينة حضرت صلاة العصر. "فقام من كان قريباً من المسجد": أي فذهب الذين دارهم قريبة من ذلك المكان إلى الدار ليتوضؤوا منها. "وبقي قوم" أي وبقي الذين دارهم بعيدة مع النبي -صلى الله عليه وسلم-. "فأتي النبي -صلى الله عليه وسلم- بمخضب من حجارة فيه ماء" أي فأحضر إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- إناء صغير من حجر فيه قليل من الماء، وجاء في بعض الروايات وصفه بالرحراح. "فصغر المخضب أن يبسط كفه فيه" أي فضاق ذلك الإناء الصغير على كف رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حين أراد أن يمدها في وسطه. قال أنس" فتوضأ القوم

كلهم، قلنا كم كنتم؟ قال: ثمانين وزيادة " أي ثمانين فأكثر.

راوي الحديث: متفق عليه، بروايات متعددة.
التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حضرت الصلاة : دخل وقتها.
- إلى أهله : أي: إلى بيته.
- المخضب : إناء من حجارة.
- فصغر المخضب أن يبسط فيه كفه : أي: لم يسع المخضب بسط كفه -صلى الله عليه وسلم.-
- دعا : أمر.
- قدح : الإناء الذي يُشرب فيه.
- رحراح : واسع ولكنه قريب القعر.
- حزرت من توضأ : قدرتهم بالتخمين.

فوائد الحديث:

١. جواز استعمال أواني الحجر للوضوء وغيره.

٢. معجزة النبي -صلى الله عليه وسلم- بتكثير الماء ببركته ونبعه من بين أصابعه.

٣. الوضوء غير مقدر بقدر من الماء معين؛ لأن الصحابة اغترفوا من ذلك القدح بغير تقدير؛ لأن الماء النابع لم يكن قدره معلوما لهم فدل على عدم التقدير، لكن بشرط عدم الإسراف والتبذير.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي، بدون تاريخ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (5446)

Hadices sobre las virtudes de las reuniones para la mención de Al-lah (dikr).

أحاديث في فضل مجالس الذكر

1446. EL HADIZ:

De Abu Huraira, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Al-lah tiene ángeles encargados de ir en busca de las gentes que mencionan a Al-lah (dhikr). Y cuando encuentran una reunión en la que se menciona Al-lah, Majestuoso y Excelso, se llaman los unos a los otros diciéndose ‘¡aquí tenéis lo que buscáis!’. Después la rodean y cubren con sus alas hasta llenar lo que hay entre ella y el cielo de este mundo. Luego, su Señor, que es Quien mejor lo sabe, les pregunta: ‘¿Qué dicen mis siervos?’ Dicen: ‘Te alaban y Te ensalzan, Te agradecen y Te glorifican’. Él les dice: ‘¿Acaso Me han visto?’ Le dicen: ‘¡Por Ti que no Te han visto!’ Él les dice: ‘¿Y qué pasaría si me vieran?’ Dicen: ‘¡Si Te vieran, ve venerarían, Te glorificarían y Te alabarían aún más!’ Él les pregunta: ‘¿Y qué piden?’ Dicen: ‘¡Te piden Tu Jardín!’ Dice: ‘¿Y han visto Mi Jardín?’ Dicen: ‘¡No, oh Señor, no lo han visto!’ Dijo: ‘¿Y qué pasaría si vieran Mi Jardín?’ Dicen: ‘Si lo vieran, se aferrarían más él y lo demandarían más y lo desearían con todas sus fuerzas’. Dijo: ‘¿Y de qué se refugiarían?’ Dicen: ‘¡Del Fuego!’ Dijo: ‘¿Y han visto el Fuego?’ Dicen: ‘¡No, oh Señor, no lo han visto!’ Dijo: ‘¿Y qué pasaría si lo vieran?’ Dicen: ‘¡Si lo vieran, no escatimarían en escapar de él, y lo temerían con todas sus fuerzas! Dijo: ‘¡Pues os pongo de testigos de que los he perdonado!’ Uno de los ángeles dice en ese momento: ‘entre ellos está fulano, que solo ha venido por interés’. Al-lah dirá: ‘¡La gente reunida (para mencionar a Al-lah) obtendrá su recompensa sin pena para ninguno de ellos!’”. En otro relato de Abu Huraira, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Al-lah tiene ángeles que deambulan en busca de reuniones de ‘dhikr’. Y cuando encuentran una reunión, se sientan en ella. Después la rodean y cubren con sus alas hasta llenar lo que hay entre ella y el cielo de este mundo. Y en el momento en que los reunidos se dispersan, suben al cielo y Al-lah, Poderoso y Majestuoso, les pregunta y Él lo sabe mejor: ‘¿De dónde habéis venido?’ Dirán: ‘¡Hemos venido de estar con unos siervos tuyos en la Tierra! Y Te glorificaban; Te engrandecían; Te unificaban; Te alababan; y Te pedían’. Dirá: ‘¿Y qué me pedían?’ Dirán: ‘¡Te pedían Tu Jardín!’ Dijo: ‘¿Y acaso vieron Mi Jardín?’ Dirán: ‘¡No, oh Señor!’ Dirá: ‘¿Y qué pasaría si vieran Mi Jardín?’ Dirán: ‘¡Se refugiarían en Ti!’ Dirá:

١٤٤٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إنَّ لِلَّه تعالى ملائكة يَطُوفُون في الطُّرُق يلْتَمِسُون أهل الذِّكْر، فإذا وَجَدُوا قوماً يذكرون الله عز وجل تَنَادَوا: هَلُمُّوا إلى حاجَتِكُم، فَيَحُفُّونَهُم بِأَجْنِحَتِهِم إلى السَّماء الدُّنيا، فيَسألُهُم رَبُّهُم - وهو أعلم: ما يقول عِبَادي؟ قال: يقولون: يُسَبِّحُونَك، ويُكَبِّرُونك، وَيَحْمَدُونَك، ويُمَجِّدُونَكَ، فيقول: هل رَأَوني؟ فيقولون: لا والله ما رَأَوك. فيقول: كيف لو رَأَوني؟! قال: يقولون: لو رأَوك كَانُوا أَشَدَّ لك عبادة، وأَشَدَّ لك تمْجِيداً، وأكْثر لك تسبيحاً. فيقول: فماذا يسألون؟ قال: يقولون: يَسْأَلُونك الجنَّة. قال: يقول: وهل رَأَوهَا؟ قال: يقولون: لا والله يا رب ما رأَوْهَا. قال: يقول: فَكَيف لو رَأَوْهَا؟ قال: يقولون: لو أَنَّهُم رَأَوهَا كَانُوا أَشَدَّ عَلَيها حِرصاً، وأَشَدَّ لهَا طلباً، وأَعْظَم فِيهَا رغبةً. قال: فَمِمّ يَتَعَوَذُون؟ قال: يقولون: يَتَعَوذُون من النَّار؛ قال: فيقول: وهل رأوها؟ قال: يقولون: لا والله ما رأوها. فيقول: كيف لو رأوها؟! قال: يقولون: لو رأوها كانوا أشدَّ مِنها فِراراً، وأشدَّ لها مَخَافَة. قال: فيقول: فَأُشْهِدُكُمْ أَنِّي قَدْ غَفَرْتُ لَهُمْ، قال: يقول ملَك مِن الملائكة: فيهم فلان ليس منهم، إنما جاء لحاجة، قال: هُمُ الجُلَسَاء لا يَشْقَى بهم جَلِيسُهُم». وفي رواية: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إن لله ملائكة سَيَّارة فُضُلاً يَتَتَبَّعُون مجالِسَ الذكر، فإذا وجدوا مَجْلِساً فيه ذِكْرٌ، قَعَدُوا معهم، وحَفَّ بعضُهم بعضاً بأجنحتهم حتى يمْلَؤُوا ما بينهم وبين السماء الدنيا، فإذا تَفرقوا عرجوا وصعدوا إلى السماء، فيسألهم الله -عز وجل- وهو أعلم -: من أين جئتم؟ فيقولون: جئنا من عند عباد لك في الأرض: يسبحونك، ويكبرونك، ويهللونك، ويحمدونك، ويسألونك. قال: وماذا يسألوني؟ قالوا: يسألونك جنتك. قال: وهل رأوا جنتي؟ قالوا: لا، أي رب. قال:

فكيف لو رأوا جنتي؟! قالوا: ويستجِيرُونَك. قال: ومم يَسْتجيروني؟ قالوا: من نارك يا ربّ. قال: وهل رأوا ناري؟ قالوا: لا، قال: فكيف لو رأوا ناري؟! قالوا: ويستغفرونك؟ فيقول: قد غفرت لهم، وأعطيتهم ما سألوا، وأجرتهم مما استجاروا. قال: فيقولون: رب فيهم فلان عبد خَطَّاء إنما مرَّ، فجلس معهم. فيقول: وله غفرت، هم القوم لا يشقى بهم جليسُهُم».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

يقصُّ هذا الحديث مظهرا من مظاهر تعظيم مجالس الذكر، حيث يقول النبي صلى الله عليه وسلم: "إن لله ملائكة يطوفون في الطُرُق يلتمسون أهل الذكر" أي أن الله كلَّف طائفة مخصوصة من الملائكة غير الحفظة للسياحة في الأرض، يدورون في طرق المسلمين ومساجدهم، ودورهم، يطلبون مجالس الذكر، يزورونها ويشهدونها ويستمعون إلى أهلها. قال الحافظ: والأشبه اختصاص ذلك بمجالس التسبيح ونحوها. فإذا "وجدوا قوماً يذكرون الله عز وجل " وفي رواية مسلم " فإذا وجدوا مجلساً فيه ذكر تنادوا " أي نادى بعضهم بعضاً " أن هلموا إلى حاجتكم " وفي رواية إلى بغيتكم، أي تعالوا إلى ما تبحثون عنه من مجالس الذكر، والوصول إلى أهلها، لتزوروهم، وتستمعوا إلى ذكرهم. قال عليه الصلاة والسلام في وصف الملائكة، وهم في مجالس الذكر: " فيحفونهم" أي يحيطون بهم إحاطة السوار بالمعصم. "فيحفونهم بأجنحتهم " أي يطوفون حولهم بأجنحتهم " إلى السماء " أي حتى يصلوا إلى السماء. ثم يقص عليه الصلاة والسلام المحاورة التي جرت بين رب العزة والجلال، وبين ملائكته الكرام: فيقول الله جل في علاه: "فيسألهم ربُّهم وهو أعلم بهم" أي وهو أكثر علماً بأحوالهم، تنويهاً بشأنهم في الملأ الأعلى؛ ليباهي بهم الملائكة: "ما يقول عبادي؟ فتجيب الملائكة: يسبحونك، ويكبرونك، ويحمدونك ويمجدونك "،

‘¿Y de qué se refugiarían?’ Dirán: ‘¡De Tu Fuego, oh Señor!’ Dirá: ‘¿Y acaso han visto Mi Fuego?’ Dirán: ‘¡No!’ Dirá: ‘¿Y qué pasaría si lo vieran?’ Dirán: ‘¡Te pedirían Tu perdón! Él dirá: ‘¡Pues, los he perdonado, les he dado lo que pedían, y los he librado de aquello de lo que se refugiaban en Mí!’ Dirán: ‘¡Señor, entre ellos estaba fulano, que es un siervo pecador. Solamente pasaba por allí y se sentó con ellos!’ Y dirá: ‘¡Y a él también lo he perdonado. La gente reunida obtendrá su recompensa, sin pena para ninguno de ellos.”’!

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz versa sobre algunas de las virtudes de las reuniones para la mención de Al-lah (dikr). En él dice el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: “Al-lah tiene ángeles encargados de ir en busca de las gentes que mencionan a Al-lah (dhikr)”, esto es, que Al-lah ha encargado a un grupo específico de ángeles, diferentes a los que observan los actos en la Tierra, sino que rondan las reuniones y congregaciones de musulmanes, sus mezquitas y casas en busca de reuniones que se hayan realizado para mencionar a Al-lah. Visitarán estas reuniones, las presenciaran y serán testigos sobre ellas. El Hafedh dijo: lo mejor es que esas reuniones sean específicas para alabar a Al-lah y similar. “Si encuentran una reunión en la que se menciona Al-lah, Majestuoso y Excelso”, y en un relato de Muslim: “Si encuentran una reunión en la que se menciona Al-lah, se llamarán unos a otros”, diciéndose ‘¡aquí tenéis lo que buscáis!’. Después, Al-lah le bendiga y le dé paz, dijo al respecto de los ángeles, “la rodean y cubren con sus alas hasta llenar lo que hay entre ella y el cielo de este mundo”. Luego, el Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, menciona el diálogo que hubo entre el Señor de los mundos y sus nobles ángeles. Al-lah, Majestuoso y Excelso, les pregunta y Él es quien mejor lo sabe: ‘¿Qué dicen mis siervos?’ Los ángeles dicen: ‘Te alaban y Te ensalzan, Te agradecen y Te glorifican’, esto es, que los siervos decían: “Subhana Al-lah, wa alhamdu li-Al-lah, wa la ilaha il-la Al-lah wa Al-lahu Akbar”. La glorificación se refiere a decir: “la ilaha il-la Al-lah” dado que es una fórmula que ensalza Al-lah Todopoderoso, ensalzando su Unicidad. Él, Majestuoso y Excelso, les dice: ‘¿Acaso Me han visto?’ Ellos dirán: ‘¡Por Ti que no Te han visto!’ Él les dice: ‘¿Y qué pasaría si me vieran?’ Dicen: ‘¡Si Te vieran, ve venerarían, Te glorificarían y

أي فتقول الملائكة: إن هؤلاء الذاكرين يقولون: سبحان الله والحمد لله، ولا إله إلاّ الله، والله أكبر، فالتمجيد هو قول لا إله إلاّ الله؛ لما فيه من تعظيم الله تعالى، بتوحيد الألوهية. فيقول الله جل في علاه: "هَلْ رَأَوْنِي؟ قَالَ: فَيَقُولُون: لا وَاللهِ مَا رَأَوْكَ، قَالَ: فَيَقُولُ: فكَيْفَ لَوْ رَأَوْنِي؟ " فتجيب الملائكة الكرام: " لو رأوك كانوا أشد لك عبادة، وأشد تمجيداً وأكثر لك تسبيحاً " لأنّ الاجتهاد في العبادة على قدر المعرفة. ثم يقول الله تبارك وتعالى: " قال: فما يسألونني؟ " أي فماذا يطلبون مني. فتقول الملائكة:" قالوا: يسألونك الجنة " أي يذكرونك، ويعبدونك طمعاً في جنتك. فتجيب الملائكة: "لو رأوها كانوا أشد عليها حرصاً " أي لكانوا أكثر سعياً إليها؛ لأنه ليس الخير كالمعاينة. فيقول الله جل جلاله" قال: فمِمَّ يتعوذون " أي فأي شيء يخافون منه، ويسألون ربهم أن يجيرهم منه. فتجيب الملائكة: " من النار " أي يذكرون ويعبدون ربهم خوفاًمن النار، ويسألونه عز وجل أن يجيرهم منها. فيقول الله جل جلاله: " فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْهَا؟" فتجيب الملائكة:" لو رأوها كانوا أشد منها فراراً " أي لكانوا أكثر اجتهاداً في الأعمال الصالحة التي هي سبب في النجاة من النار. فيقول الله جل جلاله: " قال: فيقول: فأشهدكم أني قد غفرت لهم " أي قد غفرت لهم ذنوبهم. فيقول ملك من الملائكة: "فيهم فلان ليس منهم، إنَّما جاء لحاجة " أي إنه يوجد من بين هؤلاء الذاكرين" فلان": وهو ليس منهم، ولكنه جاء لحاجة يقضيها فجلس معهم، فهل يغفر له؟: فيقول الله جل في علاه ما معناه: هم الجلساء لا يشقى جليسهم ولا يخيَّب.

Te alabarían aún más!' dado que el esfuerzo en la adoración va unido al grado de conocimiento. Luego, Alabado y Ensalzado sea, les pregunta: '¿Y qué piden?' Dicen: '¡Te piden Tu Jardín!' Esto es, te adoran y te veneran para alcanzar el Jardín. Él les dirá: '¿Y acaso han visto Mi Jardín?' Dicen: '¡No, oh Señor, no lo han visto!' Dijo: '¿Y qué pasaría si vieran Mi Jardín?' Dicen: 'Si lo vieran, se aferrarían más él y lo demandarían más y lo desearían con todas sus fuerzas'. Dijo: '¿Y de qué se refugiarían?' Dicen: '¡Del Fuego!' Dijo: '¿Y han visto el Fuego?' Dicen: '¡No, oh Señor, no lo han visto!' Dijo: '¿Y qué pasaría si lo vieran?' Dicen: '¡Si lo vieran, no escatimarían en escapar de él, y lo temerían con todas sus fuerzas! Al-lah dirá entonces: '¡Pues os pongo de testigos de que los he perdonado!' Esto es, he perdonado sus faltas. Uno de los ángeles dice en ese momento: 'entre ellos está fulano, que solo ha venido por interés', ¿acaso se le va a perdonar igual que a ellos? Al-lah, Majestuoso y Excelso, dirá lo que significa: todos los reunidos para mencionar a Al-lah obtendrán su recompensa por igual, sin pena para ninguno de ellos.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو هريرة - رضي الله عنه - .

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- تنادوا : نادى بعضهم بعضاً .
- هلموا : تعالوا.
- فيحفونهم : يقتربون حول الذاكرين ويطوفون بهم ويدورون حولهم حتى يملؤوا ما بين السماء الدنيا والأرض.

- يمجدونك : يعظمونك.
- ملائكة سيارة : سياحون في الأرض.

فوائد الحديث:

١. فضل مجالس الذكر والذاكرين وفضل الاجتماع على ذلك.
٢. جليس الذاكرين الصالحين يندرج معهم في جميع ما يتفضل الله تعالى به عليهم إكراماً لهم ولو لم يشاركهم في أصل الذكر.
٣. محبة الملائكة بني آدم واعتناؤهم بهم.
٤. السؤال قد يصدر من السائل وهو أعلم بالمسؤول عنه من المسؤول؛ لإظهار العناية بالمسؤول عنه، والتنويه بقدره.
٥. الذكر يتناول الصلاة ، وقراءة القرآن ، والدعاء ، وتلاوة الحديث ، ودراسة العلم الديني.
٦. بيان كذب من ادعى من الزنادقة أنه يرى الله تعالى جهرة في دار الدنيا.
٧. جواز القسم في الأمر المحقق تأكيداً له وتنويهاً به.
٨. اشتملت الجنة من أنواع الخيرات والنار من أنواع المكروهات ما لا يخطر على قلب بشر.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، للنووي، نشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق – بيروت، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (8272)

Y el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, nos habló de asuntos pasados y venideros. Y el que más supo de nosotros fue el que más memorizó de cuanto dijo.

أخبرنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بما كان وبما هو كائن، فأعلمنا أحفظنا

1447. EL HADIZ:

De Abû Zaid 'Amaru Ibn Ajtab Al-Ansari, que Al-lah esté complacido de él, dijo (marfu'): 'Rezó con nosotros el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, la oración del Fayr. Después subió al mimbar y nos habló hasta que llegó la hora de la oración del Duhur y rezó. Después volvió a subir al mimbar y nos habló de nuevo hasta que llegó la oración del 'Aser y rezó. Después subió al mimbar otra vez, hasta que se puso el sol y nos habló de asuntos pasados y venideros. Y el que más supo de nosotros fue el que más memorizó de cuanto dijo.'

١٤٤٧. الحديث:

عن أبي زيد عمرو بن أخطب الأنصاري -رضي الله عنه-: صلى بنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الفجر، وصعد المنبر، فخطبنا حتى حضرت الظهر، فنزل فصلى، ثم صعد المنبر فخطبنا حتى حضرت العصر، ثم نزل فصلى، ثم صعد المنبر فخطبنا حتى غربت الشمس، فأخبرنا بما كان وبما هو كائن، فأَعْلَمُنَا أَحْفَظُنَا.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Abû Zaid 'Amaru Ibn Ajtab Al-Ansari, que Al-lah esté complacido de él, narra que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, que en un día determinado rezó el Fayr; luego subió al mimbar y pronunció el sermón a la gente hasta que llegó Azan el Duhur; entonces, bajó y rezó el Duhur. Luego subió de nuevo al mimbar y pronunció el sermón hasta que llegó la hora del 'Aser; entonces bajó y rezó el 'Aser. Luego nuevamente subió al mimbar y pronunció el sermón hasta el ocaso del sol. Es decir, dio el sermón durante un día completo, desde el Fayr hasta la puesta del sol. Donde Al-lah, Glorificado y Exaltado sea, le enseñó una parte de los asuntos ocultos del pasado y del futuro. Y el Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, las narró a sus sahabas. Y el que más supo de ellos fue el que más memorizó de cuanto dijo.

المعنى الإجمالي:

يخبر الصحابي عمرو بن أخطب -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- صلى الفجر ذات يوم، وصعد المنبر وخطب الناس حتى أذن الظهر، ثم نزل فصلى الظهر، ثم عاد فصعد المنبر وخطب حتى أذن العصر، فنزل وصلى العصر، ثم صعد المنبر فخطب حتى غابت الشمس، يعني بذلك أنه خطب يومًا كاملًا من صلاة الفجر إلى غروب الشمس، أعلمه الله -عز وجل- في ذلك اليوم شيئا من علوم الغيب الماضية، ومن الغيوب المستقبلة، وأخبر بها -صلى الله عليه وسلم- أصحابه، فأعلمهم بما قال ذلك اليوم هو من حفظ ورسخ ذلك في ذهنه.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو زيد عمرو بن أخطب الأنصاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فأعلمنا أحفظنا : أكثرنا علمًا بما قاله -صلى الله عليه وسلم- في ذلك اليوم أقدرنا على الحفظ.

فوائد الحديث:

١. شدة حرص رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على تعليم أمته أمور دينهم.

٢. شهادة من الصحابة الكرام -رضي الله عنهم- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بلغ الرسالة وأدى الأمانة، ونصح الأمة.

٣. تفاوت الناس في الحفظ والفهم.

٤. قوة تحمل النبي -صلى الله عليه وسلم.-

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (8411)

¿Acaso pido perdón por tí Mensajero de Allah-que la misericordia y la protección de Allah sean conn él-?Dijo:"Sí y por tí".A continuación recitó el aya(Y pide perdón por tu falta ,así como por los creyentes y las creyentes).

أستغفر لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم ولك، ثم تلا هذه الآية: (واستغفر لذنبك وللمؤمنين والمؤمنات)

1448. EL HADIZ:

De 'Asim Al Ahwal,de 'Abdullah Ibn Saryis,que Allah esté complacido con él,que dijo:"Le dije al Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"Oh Mensajero de Allah,que Allah te perdone".Y dijo:"Y a tí".Dijo 'Asim:"Entonces,le dije:"¿Acaso pido perdón por tí Mensajero de Allah-que la misericordia y la protección de Allah sean con él-?".Dijo:"Sí y por tí".A continuación recitó el aya(Y pide perdón por tu falta,así como por los creyentes y las creyentes).Muhammad,19.

١٤٤٨. الحديث:

عن عاصم الأحول، عن عبد الله بن سَرْجِسَ -رضي الله عنه- قال: قلت لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-: يا رسول الله، غفر الله لك، قال: «ولك». قال عاصم: فقلت له: أستغفر لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم ولك، ثم تلا هذه الآية: {واستغفر لذنبك وللمؤمنين والمؤمنات} [محمد: ١٩].

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

'Abdullah Ibn Saryas,que Allah esté complacido con él,informó de que hizo duá por el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,pidiendo perdón para él.Así que el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,le respondió pidiendo perdón para él también.Entonces,'Asim Al Ahwal preguntó a 'Abdullah Ibn Saryas,que Allah esté complacido con él:"¿Acaso pidió perdón por tí el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él?".Dijo:"Sí,y por tí también".A continuación,probó lo que había dicho con lo que Allah,el Altísimo,dijo a su Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,(Y pide perdón por tu falta, así como para los creyentes y las creyentes).Muhammad,19.

المعنى الإجمالي:

أخبر عبد الله بن سرجس -رضي الله عنه- أنه دعا للنبي -صلى الله عليه وسلم- بالمغفرة، فقابله النبي -صلى الله عليه وسلم- بالدعاء أيضا بالمغفرة، فسأل عاصمٌ الأحول عبدَ الله بن سرجس -رضي الله عنه- أستغفر لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم، واستغفر لك أيضا، ثم استدل على ذلك بقول الله تعالى لنبيه -صلى الله عليه وسلم-: {وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلمُؤْمِنِينَ وَالمُؤْمِنَاتِ} [محمد: ١٩].

راوي الحديث: رواه مسلم بدون زيادة "قلت لرسول الله - صلى الله عليه وسلم: يا رسول الله، غفر الله لك، قال: «ولك»" فرواها النسائي.

التخريج: عبد الله بن سرجس -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المغفرة. : هي أن الله تعالى يستر العبد ولا يطلع الناس على ذنبه ويعفو عنه ويتجاوز عنه لأنها مأخوذة من الستر والوقاية.

فوائد الحديث:

١. استغفر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لعامة المسلمين لأنه أمر بذلك؛ فلا يتخلف عن أداء ما أمر به البته.

٢. بيان كرم خلق الرسول -صلى الله عليه وسلم- حيث يقابل الحسنة بمثلها.

٣. جواز إطلاق الآية على بعضها؛ لقول عاصم الأحول: ثم تلا هذه الآية.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. مسند أحمد بن حنبل، لإبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق أبو المعاطي النوري، عالم الكتب. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (8262)

Devuélvanme mi túnica, si yo tuviera tantos camellos como estors árboles, los habría repartido entre ustedes, y así verían que que no soy mezquino, mentiroso ni cobarde

1449. EL HADIZ:

Narró Yubair Ibn Mutim -Alah se complazca de él-: mientras caminaba con el Mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- de regreso de Hunain, los beduinos se acercaron para perdiles caridad hasta el punto que lo obligaron a pasar debajo de un árbol espinoso del que se quedó enganchada su túnica, entonces dijo: devuélvanme mi túnica, si yo tuviera tantos camellos como estors árboles, los habría repartido entre ustedes, y así verían que que no soy mezquino, mentiroso ni cobarde

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Cuando el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- regresó de la batalla de Hunain -un valle entre Makkah y Taif- estaba acompañado de Yubair Ibn Mutim -Alah se complazca de él- los beduinos lo abordaron pidiéndole limosnas del botín que había adquirido, hasta el punto que lo obligaron a caminar por un árbol espinoso que crecía en el desierto, su túnica se quedó atascada en las espinas entonces el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- se detuvo y dijo: devuélvanme mi túnica, si yo tuviera tantos camellos, vacas y corderos como estos árboles -los cuales eran muy comunes- los habría repartido entre ustedes, después dijo: y así verían que no soy mezquino, mentiroso ni cobarde

أعطوني ردائي، فلو كان لي عدد هذه العضاه نعمًا، لقسمته بينكم، ثم لا تجدوني بخيلًا ولا كذابًا ولا جبانًا

١٤٤٩. الحديث:

عن جبير بن مطعم -رضي الله عنه- قال: بينما هو يسير مع النبي -صلى الله عليه وسلم- مَقْفَلَه من حُنَيْن، فَعَلِقَهُ الأعراب يسألونه، حتى اضطروه إلى سَمُرَة، فَخَطِفَت رداءه، فوقف النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: «أعطوني ردائي، فلو كان لي عدد هذه العِضَاهِ نَعَمًا، لقسمته بينكم، ثم لا تجدوني بخيلا ولا كذابا ولا جبانا.»

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

لما رجع النبي -صلى الله عليه وسلم- من غزوة حنين، وهو وادٍ بين مكة والطائف، وكان معه جبير بن مطعم -رضي الله عنه-، فتعلق الناس به يسألوه من الغنائم حتى ألجؤوه إلى شجرة سمرة -وهي من شجر البادية ذات شوك- فعلق رداءه بشوكها، فجبذه الأعراب، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: أعطوني ردائي لو كان لي عدد العضاه -وهي شجرة كثيرة الشوك- نعماً من الإبل والبقر والغنم لقسمته بينكم، ثم قال: وإذا جربتموني لا تجدوني بخيلًا ولا كذابًا ولا جبانًا.

راوي الحديث: صحيح البخاري.

التخريج: جبير بن مطعم -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مقفله : حال رجوعه.
- فعلقه الناس : أي: تعلقوا به.
- السمرة : شجرة طويلة قليلة الظل.
- العضاه : شجر له شوك.
- حنين : واد يقع قرب مكة، وفيه جرت الغزوة المعروفة.
- نعمًا : الإبل والبقر والغنم.

فوائد الحديث:

١. بيان لما كان عليه النبي -صلى الله عليه وسلم- من الحلم وحسن الخلق وسعة الصدر، والصبر على جفاء الأعراب وغلظتهم.

٢. ذم البخل والكذب والجبن، وأن إمام المسلمين لا ينبغي أن تكون فيه خصلة منها.

٣. جواز وصف المرء نفسه بالخصال الحميدة عند الحاجة.

٤. رضا السائل للحق بالوعد إذا تحقق عن الواعد التنجيز والوفاء.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري، أحمد بن محمد القسطلاني القتيبي، الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية، مصر، الطبعة: السابعة ١٣٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (5790)

¿Están ciegas ustedes? ¿Acaso no lo ven?

1450. EL HADIZ:

Narró Um Salama –Alah se complazca de ella-: estuve donde el mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- y él estaba con Maimuna, entonces vino Ibn Um Maktum, esto sucedió después que se nos ordenó usar el velo, entonces el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “Cúbranse ante él” y le dijimos: ¡Mensajero de Alah! ¡Él es ciego, no puede vernos y aparte no nos conoce! El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: ¿Están ciegas ustedes? ¿Acaso no lo ven?

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil

SIGNIFICADO GENERAL:

Um Salama –Alah se complazca de ella- informó que estaba con el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- y con ellos estaba Maimuna, entonces entró Abdullah Ibn Um Maktum quien era un hombre ciego, esto paso después que se reveló la obligación del hiyab, y él les ordeno cubrirse ante él aunque fuera ciego, entonces ellas dijeron: ¡Mensajero de Alah él es un hombre ciego, no nos puede ver y aparte no nos conoce! Y él dijo: ¿Están ciegas ustedes? ¿Acaso no lo ven? Y les ordenó usar el hiyab al frente de ese hombre aunque fuera ciego, sin embargo este hadiz es débil, ya que todos los hadices correctos lo contradicen, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- le dijo a Fatima Bint Quais: “Pasa tu iddah (tiempo de espera) en la casa de Ibn Um Maktum, ya que es un hombre ciego, si te quitas el velo él no te verá” este hadiz está en Bujari y Muslim, en base a esto no se le prohíbe a una mujer que vea un hombre aunque sea alguien extraño con la condición de que no lo vea con deseo ni con disfrute, por la palabra de Alah: (Y diles a las creyentes que recaten sus miradas) por esto las mujeres en la época del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- asistían a la mezquita y los hombres no se cubrían ante ellas, si fue el caso de que un hombre no puede mostrarse ante una mujer entonces seria obligatorio para el usar el velo y cubrirse como se cubre la mujer ante el hombre, lo correcto es que la mujer puede ver al hombre siempre y cuando no sea con deseo ni goce.

أَفَعَمْيَاوَانِ أنتما أَلَسْتُمَا تُبْصِرَانه؟

١٤٥٠. الحديث:

عن أم سلمة -رضي الله عنها-، قالت: كنت عند رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعنده ميمونة، فأقبل ابن أُمِّ مكتوم، وذلك بعد أن أُمِرْنَا بالحِجاب فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «احْتَجِبَا مِنْه» فقلنا: يا رسول الله، أليس هو أعمى! لا يُبْصِرُنَا، ولا يَعْرِفُنَا؟ فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «أَفَعَمْيَاوَانِ أنتما أَلَسْتُمَا تُبْصِرَانه!؟».

درجة الحديث: ضعيف

المعنى الإجمالي:

تخبر أُمُّ سلمة -رضي الله عنها- أنها كانت عند النبي -صلى الله عليه وسلم- وعنده ميمونة فدخل عبد الله ابن أُمِّ مكتوم -رضي الله عنه- وكان رجلًا أعمى وكان ذلك بعد نزول الحجاب، فأمرهما أن تَحتجبا منه وهو أعمى. فقالتا : يا رسول الله إنه رجُل أعمى لا يُبصرنا ولا يعرفنا فقال: "أفعمياوان أنتما احتجبا منه" فأمرهما أن تحتجبا عن الرَّجُل ولو كان أعمى لكن هذا الحديث ضعيف؛ لأن الأحاديث الصحيحة تردُّه، فإن النبي صلى الله عليه وسلم قال لفاطمة بنت قيس: "اعْتَدِّي في بيت ابن أُمِّ مكْتُوم ، فإنه رجُلٌ أعمى تَضَعِين ثيابك عنده" وهذا الحديث في الصحيحين. وعلى هذا فلا يحرم على المرأة أن تنظر إلى الرجل ولو كان أجنبيا بشرط ألا يكون نظرها بشهوة أو لتتمتع لقوله تعالى: (وقل للمؤمنات يغضضن من أبصارهن)، ولذلك كانت النساء في عهد النبي -صلى الله عليه وسلم- يحضرن إلى المسجد ولا يحتجب الرجال عنهن، ولو كان الرجل لا يحل للمرأة أن تراه لوجب عليه أن يحتجب كما تحتجب المرأة عن الرجل، فالصحيح أن المرأة لها أن تنظر للرجل لكن بغير شهوة ولا استمتاع أو تلذذ.

راوي الحديث: رواه أبو داود الترمذي أحمد.

التخريج: أُم سلمة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- زوجتيه بالاحتجاب من الأعمى لكريم مقامهن -رضي الله عنهن-.

٢. وجوب احتجاب المرأة عن نَظر الرجال، والأمر لنسائه -صلى الله عليه وسلم- أمر لنساء أمته.

٣. جواز مراجعة المرأة لزوجها.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ مسند الإمام أحمد، تأليف: أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرناؤوط وغيره، الناشر: مؤسسة الرسالة ، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ.

الرقم الموحد: (8897)

أكمل المؤمنين إيماناً أحسنهم خلقًا، وخياركم خياركم لنسائهم	Los creyentes cuyo iman es más completo son aquéllos que tienen el mejor carácter,y los mejores de vosotros son los que son mejores con sus mujeres.
١٤٥١. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «أكمل المؤمنين إيمانا أحسنهم خلقا، وخياركم خياركم لنسائهم».	**1451. EL HADIZ:** De Abu Hurayrah,que Allah esté complacido con él,marfu'an:"Los creyentes cuyo iman es más completo son aquéllos que tienen el mejor carácter,y los mejores de vosotros son los que son mejores con sus mujeres."
درجة الحديث: حسن	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz aceptable (Hasan)
المعنى الإجمالي: أعلى درجات المؤمنين هو من حسن خُلقه، ومن أحق الناس بحسن الخلق هي الزوجة؛ بل أحسن الناس خلقًا من حسن خلقه مع زوجه.	**SIGNIFICADO GENERAL:** El grado más alto de los creyentes es para quien su carácter sea bueno.Y la persona que más derecho tiene de ser tratada con buen carácter es la esposa,pues la persona que mejor carácter tiene es aquélla que tiene mejor carácter con su esposa.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والدارمي وأحمد.

التخريج: أبو هريرة عبدالرحمن بن صخر الدوسي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أحسنهم خلقا : حسن الخلق وصف جامع لخصال الخير، وعِمادها بذل المعروف، وكف الأذى، وطلاقة الوجه، والنصح للمسلمين.

فوائد الحديث:

١. ارتباط الإيمان بحسن الخلق.

٢. فضيلة الأخلاق الحسنة في الإسلام.

٣. تفاوت الإيمان وأنه يزيد وينقص وليس شيئًا واحدًا.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. صيدا – بيروت. -سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. -سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي- دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. -مسند الدارمي المعروف بـ (سنن الدارمي) عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل بن بَهرام بن عبد الصمد الدارمي، التميمي تحقيق: حسين سليم أسد الداراني - دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ - ٢٠٠٠ م. -سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها/محمد ناصر الدين، الألباني مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض- الطبعة: الأولى، (لمكتبة المعارف). - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (5792)

ألا هل أُنَبِّئُكم ما العَضْهُ؟ هي النَّمِيمَةُ القَالَةُ بينَ النَّاس

١٤٥٢. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «ألا هل أُنَبِّئُكم ما العَضْهُ؟ هي النَّميمة القَالَةُ بين النّاس».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

أراد النبي صلى الله عليه وسلم أن يحذِّر أُمَّتَه مِن الـمَشْي بينَ النَّاس بالنَّمِيمَة، بنَقْل حديث بعضهم في بعض على وَجْه الإفساد بينَهم، فافتتح النبي صلى الله عليه وسلم حديثه بصيغة الاستفهام والسؤال؛ ليكون أَوْقَع في النُّفُوس، وأَدْعَى للانتباه، فسألهم: «ما العَضْهُ». أي: ما الكذب والافتراء؟ وفُسر أيضا بالسحر ثم أجاب عن هذا السؤال: بأن العَضْهَ هو نَقْلُ الخُصُومة بين الناس؛ لأن ذلك يَفْعَلُ ما يَفْعَلُه السِّحْرُ مِن الفساد، والإضرار بالناس، وتَفْريق القُلُوب بين الـمُتَآلِفَيْنِ، وقَطْع الصِّلَة بين الـمُتَقَارِبَيْنِ، ومَلْء الصُّدُور غَيْظًا وحِقْدًا، كما هو الـمُشَاهَدُ بين النَّاس

¿Acaso no os gustaría saber qué es la calumnia (adh)? Es difundir los dimes y diretes entre la gente.

1452. EL HADIZ:

De Ibn Masud, que Al-lah esté complacido con él, que “El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo:¿Acaso no os gustaría saber qué es la calumnia (adh)? Es difundir los dimes y diretes entre la gente.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, quiso advertir a su gente de hablar mal unos de otros, difundiendo los dimes y diretes para sembrar la discordia entre ellos. Así que abrió su hadiz con una pregunta para atraer la atención de los oyentes y para tener un efecto más certero en ellos. “¿Qué es la calumnia (adh)?”, esto es, las mentiras y las habladurías. También se puede interpretar como “magia negra”. En su respuesta, dijo: “Es difundir los dimes y diretes entre la gente”, ya que esto tiene el mismo efecto que causa la magia negra a la hora de dañar a las personas inocentes, romper los lazos afectivos que los unen, y alejarlos de sus familiares y seres queridos, además de llenar sus corazones de odio como de hecho ocurre en realidad.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عبد الله بن مسعود رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد

معاني المفردات:

- ألا : أداة استِفْتَاح، والغَرَض تَنْبِيهُ الـمُخاطَب، والاعتناءُ بما يُلْقَى إليه؛ لأهمِّيته
- أنبئكم : أي: أُخْبِرُكم
- العضه : العَضْهُ في الأصل: البَهْت وهو افتراء الكذب، وفسَّرها النبي صلى الله عليه وسلم هنا بالنَّمِيمَة؛ لأنَّ النَّمِيمَة غالبًا لا تَخْلُو مِن البُهْت
- النميمة : نَقْلُ الكلام مِن شَخْص إلى آخرَ على وَجْهِ الإفساد
- القالة : هي كثرة القَوْل، وإيقاع الخُصُومة بينَ النَّاس بما يُحْكَى للبعض عن البعض

فوائد الحديث:

١. أن النَّمِيمَة تَفْعَلُ ما يَفْعَلُه السِّحْر مِن التفريق بين القُلُوب والإفساد بين الناس، لا أنَّ النَّمَّام يَأْخُذُ حُكْمَ الساحر مِن حيثُ الكفر وغيره.

٢. تحريم النميمة، وأنها من الكبائر

٣. التعليم على طريقة السؤال والجواب، لأن ذلك أَثْبَتُ في الذِّهْن، وأَدْعَى للانتباه، وأنه من أساليب التربية الإسلامية

٤. حرص الإسلام على حسن العلاقة بين المسلمين والنهي عما يفسدها.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. الجديد في شرح كتاب التوحيد- محمد بن عبد العزيز السليمان القرعاوي- دارسة وتحقيق: محمد بن أحمد سيد أحمد- مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية- الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. -الملخص في شرح كتاب التوحيد- صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان- دار العاصمة الرياض- الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ- ٢٠٠١م. - القول المفيد على كتاب التوحيد- محمد بن صالح بن محمد العثيمين- دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية- الطبعة: الثانية, محرم ١٤٢٤هـ.

الرقم الموحد: (5942)

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يَتَطَيَّر	Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, no se dejaba llevar por el mal presagio.
١٤٥٣. الحديث: عن بُريدة -رضي الله عنه-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يَتَطَيَّر.	**1453. EL HADIZ:** De Buraida, que Al-lah esté complacido con él: que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, no se dejaba llevar por el mal presagio.
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: كان النبي صلى الله عليه وسلم لا يتشاءم من شيء مطلقًا، والمراد التشاؤم الذي يصد عن عمل شيء كما كان يفعله أهل الجاهلية، وقد جاء الإسلام بالنهي عن التشاؤم والتطير والاستقسام بالأزلام، وشرع لهم بديلًا منها وهو الاستخارة.	**SIGNIFICADO GENERAL:** El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, no se dejaba llevar por el mal presagio nunca. Véase “Alqaul almufid, charh kitab atawhid.(١٠٤/١) ”

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: بُريدة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يَتَطَيَّر : لا يَتَشَاءَم.

فوائد الحديث:

١. عدم التَّطير، والحث على الاقتداء به - صلى الله عليه وسلم - في عدم التَّطير من أي شيء، والتفاؤل في كلِّ شيء.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود - سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - صحيح الجامع الصغير وزياداته :الألباني -دار المكتب الإسلامي-بيروت –لبنان. - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين/تأليف مصطفى سعيد الخن-مصطفى البغا-محي الدين مستو-علي الشربجي-محمد أمين لطفي-مؤسسة الرسالة-بيروت –لبنان- الطبعة الرابعة عشرة١٤٠٧-. -القول المفيد على كتاب التوحيد- محمد بن صالح بن محمد العثيمين- دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية- الطبعة: الثانية, محرم ١٤٢٤هـ.

الرقم الموحد: (8928)

El Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, no solía rechazar el perfume.	أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يرد الطيب
1454. EL HADIZ: De Anas Ibn Malik, que Al-lah esté complacido de él, dijo (marfu'): 'El Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, no solía rechazar el perfume.'	**١٤٥٤. الحديث:** عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يَرُدُّ الطيب.
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: Una de los muchos excelentes modales del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, era no rechazar la agradable fragancia.	**المعنى الإجمالي:** كان من هدي النبي صلى الله عليه وسلم أنه لا يرد الطيب.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. استحباب قبول عطية الطيب؛ لأنه لا مؤنة لحمله ولا منة في قبوله.

٢. كمال خلق النبي صلى الله عليه وسلم في رغبته بالطيب وعدم رده.

٣. ينبغي للإنسان أن يستعمل الطيب دائما لأنه علامة على طيب العبد فالطيبات للطيبين والطيبون للطيبات.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5733)

El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, solía decir: ¡Oh Al-lah, me refugio en Ti del vitíligo, de la locura, de la lepra y de las malas enfermedades!

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقول: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك مِنَ البَرَصِ، والجُنُونِ، والجُذَامِ، وَسَيِّيءِ الأَسْقَامِ

1455. EL HADIZ:

De Anas Ibn Malik, que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, dijo: "¡Oh Al-lah, me refugio en Ti del vitíligo, de la locura, de la lepra y de las malas enfermedades."!

١٤٥٥. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من البَرَصِ، والجُنُونِ، والجُذَامِ، وَسَيِّيءِ الأَسْقَامِ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz el Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, se refugiaba en Al-lah de ciertas enfermedades, lo que constituye una prueba de su peligrosidad y de la gravedad de su efecto. El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, se refugió en Al-lah de ellas de forma específica de entre todas las enfermedades. Suplicó permanecer sano y salvo de las enfermedades desagradables en general y, en este sentido, esta súplica comprende tanto lo específico como lo general. Una parte de ella aparece detallada y otra es genérica. Esto se explica cuando el Mensajero se refugia en Al-lah al decir: "¡Oh Al-lah, me refugio en Ti del vitíligo", que son manchas blancas que aparecen por toda la piel y que le acarrea a la persona que lo sufre un estigma social, lo que le lleva al aislamiento, el cual a su vez le puede llevar al rencor, Al-lah nos libre. "De la locura", que es la pérdida de la razón, en la cual se fundamenta la responsabilidad y por medio de la cual el ser humano adora su Señor, y por ella asimila y reflexiona sobre la creación de Al-lah Todopoderoso. De estas palabras grandiosas de nuestro Mensajero se sobreentiende que en la pérdida de la razón está la pérdida de la humanidad. Por ello, el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo en otro hadiz: "el cálamo no apuntará las faltas de tres personas [y citó entre ellas] el loco hasta que recobre la razón". "Y de la lepra", que es la enfermedad que erosiona las extremidades del cuerpo hasta el punto de amputarse, Al-lah nos asista. Se trata de una enfermedad contagiosa, de ahí que en otro hadiz se haya dicho: "Huye del leproso como si huyeras de un león". "Y de las malas enfermedades", es decir, de las enfermedades desagradables, por medio de las cuales el ser humano puede sufrir el estigma social de la gente que lo rodea. Son enfermedades que afectan las

المعنى الإجمالي:

في الحديث كان النبي صلى الله عليه وسلم يستعيذ من أمراض معينة ، ولكن حينما يستعيذ منها رسول الله فهذا يدل على خطرها ، وعظيم أثرها ، فقد استعاذ النبي صلى الله عليه وسلم من جملة من الأمراض على وجه الخصوص ، ثم سأل السلامة والعافية من قبيح الأمراض عموما ، فقد تضمن هذا الدعاء : التخصيص والإجمال ، شق مستفصل ، وشق من الجوامع ، وبيانه : استعاذ النبي صلى الله عليه وسلم فقال:" اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من البرص" : وهو بياض يظهر في الجسم ، يُوَلِّدُ نُفرة الخلق عن الإنسان ، فيورث الإنسان العزلة التي قد تودي به إلى التسخط والعياذ بالله " والجنون" : وهو ذهاب العقل ، فالعقل هو مناط التكليف وبه يعبد الإنسان ربه ، وبه يتدبر ويتفكر في خلائق الله تعالى ، وفي كلامه العظيم ، فذهاب العقل ذهاب بالإنسان ، ولذا قال النبي صلى الله عليه وسلم :" رفع القلم عن ثلاث – وذكر فيهم- وعن المجنون حتى يعقل " . و" الجذام " : وهو مرض تتآكل منه الأعضاء حتى تتساقط- والعياذ بالله – وهو مرض معدي ، ولذا ورد في الحديث:" فر من المجذوم فرارك من الأسد" . " وسيء الأسقام " : أي قبيح الأمراض :وهي العاهات التي يصير المرء بها مُهاناً بين الناس، تنفرُ عنه الطباع، كالشلل والعمى والسرطان ، ونحو ذلك ، لأنها أمراض شديدة تحتاج إلى كلفة مالية ، وصبر قوي لا يتحمله إلا من صبره

الله تعالى وربط على قلبه . وهنا تظهر عظمة هذا الدين الذي يحافظ ويرعى بدن المسلم ودينه،

facciones y el físico, como la parálisis, la ceguera, el cáncer o similar. Se trata también de enfermedades graves cuyo tratamiento requiere de una cantidad elevada de dinero y de una paciencia firme, que solo puede soportar aquél que Al-lah ha agraciado con su paciencia y ha blindado su corazón. Es aquí donde se aprecia la grandeza de esta religión, que protege y vela por el cuerpo del musulmán y por su fe.

راوي الحديث: رواه أبو داود والنسائي وأحمد

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- البرص : بياض يظهر في ظاهر الجسد لعلة.
- الجذام : علة تتآكل منها الاعضاء وتسقط.
- الأسقام : جمع سُقم: الأمراض.
- الجنون : زوال العقل.
- سيء الأسقام : قبيح الأمراض كالفالج والعمى.

فوائد الحديث:

١. الاستعاذة من الأمراض القبيحة المهلكة، التي قد تذهب بصبر الإنسان ، فلا تبقي له شيئا من الأجر.

٢. استعاذة الرسول صلى الله عليه وسلم من سيء الأسقام خشية ضعف الطاقة عن الصبر والوقوع في الضجر فيفوت الأجر.

٣. هذه الأمراض المنصوص عليها في الحديث مفسدة للخِلْقَةِ والخُلُقِ ، وتؤدي إلى نفور الخلق من صاحبها

٤. لم يستعذ النبي صلى الله عليه وسلم من جميع الأمراض ؛ لأن الأمراض مطهرة للآثام مع الصبر عليها ، ولا يخلو منها العباد ، بل أشد الناس بلاء الانبياء ثم الامثل فالأمثل.

٥. قد يستدل بالحديث على مشروعية الحجر الصحي؛ لما أودعه الله في الجذام من سرعة العدوى، إضافة إلى سرعة فتكه بالمصابين به، زيادة على كونه محل نُفُور الطباع السليمة.

٦. تعوُّذ النبي صلى الله عليه وسلم من سيئ الأمراض، يدخل فيه ما يعرف بالأمراض المستعصية الآن كالسرطان، فتكون مثل هذه الأحاديث محل الحرص؛ لأثرها في الصحة الوقائية

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، (١٤٢٥ ه). رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨ ه). رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، (١٤٢٨ه). سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، (د.ط)، المكتبة العصرية، بيروت، (د.ت) شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، (١٤٢٦ه). صحيح أبي داود للألباني ، ط١، مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، (١٤٢٣ه). صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، (١٤٠٨ه). كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، (١٤٣٠ه). مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، (ط١)، مؤسسة الرسالة، (١٤٢١ ه) مشكاة المصابيح للتبريزي، ، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، (ط٣)، المكتب الإسلامي، بيروت، (١٩٨٥ه) نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧ه). السنن الكبرى للنسائي (المتوفى: ٣٠٣ه) حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة – بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م

الرقم الموحد: (6047)

Que una mujer vino a donde el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,con una "burda"(manto,capa)tejida

أن امرأة جاءت إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ببردة منسوجة

1456. EL HADIZ:

De Sahl Ibn Sa'ad,que Allah esté complacido con él:que una mujer vino a donde el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,con una burdah(manto)tejida y dijo:"La tejí con mis propias manos para que la vistieras.Entonces,el Profeta,que a misericordia y la protección de Allah sean con él,la tomó siendo que estaba necesitado de ella.Después salió a donde estábamos y la prenda la llevaba de izar(ropa que se pone de la mitad del cuerpo para abajo).Entonces fulano dijo:"Qué bonita,regalamela!.Dijo:"Sí".Y se sentó el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él y después se fue y cogió la prenda de vestir y la dobló.A continuación se la envió a aquel hombre.Entonces la gente dijo:!Qué bien,la vistió el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él.estando necesitado de ella y después le preguntaste que te la diera,sabiendo que nunca se niega a dar.Entonces el hombre dijo:Por Allah que no se la pedí para vestirla si no para que fuera mi kafn(prenda con la que se envuelve a muerto).Dijo Sahl:"Y fue su kafn".

١٤٥٦. الحديث:

عن سهل بن سعد -رضي الله عنه-: أن امرأةً جاءت إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- بِبُرْدَةٍ مَنسُوجَةٍ، فقالت: نَسَجتُها بيديَّ لأَكْسُوَكَها، فأخذها النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- محتاجاً إليها، فخرجَ إلينا وإنها إزارُهُ، فقال فلانٌ: اكسُنِيها ما أحسَنَها! فقال: "نعم"، فجلسَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- في المجلسِ، ثم رجع فطَوَاها، ثم أرسلَ بها إليه، فقال له القومُ: ما أحسَنتَ! لبسها النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- محتاجاً إليها، ثم سألته وعَلِمتَ أنه لا يَرُدَ سائلاً، فقال: إني واللهِ ما سألتُهُ لألبِسَها، إنما سألتُهُ لتكُونَ كَفَنِي. قال سهلٌ: فكانت كَفَنَهُ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En el hadiz se muestra el altruísmo del Profeta,que la misericordia y al protección de Allah sean con él,pues prefirió a aquel hombre sobre sí mismo al darle la burdah(prenda de vestir),la cual necesitaba para sí,puesto que la llevaba puesta y esto señala su extrema necesidad de vino ella.Ciertamente la mujer vino y le regaló al Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,una burdah.Entonces, un hombre se dirigió hacia él y le dijo:"!Qué bonita!.Y se la pidió al Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,quien se la quitó,la dobló y se la dio.Algunos eruditos de los que explican el hadiz,indican que de los beneficios de este hadiz es la licitud de que se tome la bendición de los vestigios de la personas rectas y piadosas(tabarruk) y esto no es así,sino que el tabarruk sucedió con el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y él no es comparable a ninguna otra persona,en cuanto a su excelencia y rectitud.Y tampoco los compañeros

المعنى الإجمالي:

في الحديث إيثار النبي -صلى الله عليه وسلم- على نفسه؛ لأنه آثر هذا الرجل بهذه البردة التي كان محتاجاً إليها؛ لأنه لبسها بالفعل مما يدل على شدة احتياجه إليها، فإن امرأة جاءت وأهدت إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- بردة، فتقدم رجل إليه فقال: ما أحسن هذه؟، وطلبها من النبي -صلى الله عليه وسلم-، ففعل الرسول عليه الصلاة والسلام خلعها وطواها وأعطاه إياها. ذكر بعض الشرّاح أن من فوائد هذا الحديث التبرك بآثار الصالحين، وليس كذلك إنما هو التبرك بذاته –صلى الله عليه وسلم- ولا يقاس غيره به في الفضل والصلاح، وأيضاً الصحابة لم يكونوا يفعلون ذلك مع غيره لا في حياته ولا بعد موته، ولو كان خيراً لسبقونا إليه، وغير ذلك.

hacían eso con ninguna otra persona,viva o muerta.Y si esto fuera una buena obra la hubieran hecho antes que nosotros.

راوي الحديث: رواه البخاري بنحوه، للفائدة: قد يكون النووي أخذه من كتاب الحميدي، انظر: الجمع بين الصحيح (٥٥٦/١ رقم٩٢٥).

التخريج: سهل بن سعد –رضي الله عنه–

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- البردة : كساء مخطط يلتحف به.
- إزاره : لفها على جسمه من أسفل، والإزار ما يلبس أسفل البدن لستر العورة
- فطواها : ضم بعضها على بعض.

فوائد الحديث:

١. حسن خلق النبي –صلى الله عليه وسلم - وكرمه وسعة جوده، وأنه لا يرد سائلاً.

٢. استحباب المبادرة لأخذ الهدية؛ لجبر خاطر مهديها، وأنها وقعت منه موقعاً.

٣. مشروعية الإنكار عند مخالفة الأدب ظاهراً، وإن لم يبلغ المنكر درجة التحريم.

٤. جواز استحسان الإنسان ما يراه على غيره من الملابس وغيرها؛ إما ليعرفه قدرها، وإما ليعرض له بطلبه منه حيث يسوغ له ذلك.

٥. جواز إعداد الشيء قبل الحاجة إليه.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. تيسير العزيز الحميد في شرح كتاب التوحيد؛ للإمام سليمان بن عبدالله بن محمد بن عبدالوهاب، تحقيق أسامة عطايا، دار الصميعي-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. الجمع بين الصحيحين؛ للإمام محمد بن فتوح الحميدي، تحقيق د. علي البواب، دار ابن حزم. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5648)

Un hombre le preguntó al Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:¿Qué Islam es mejor?.Dijo:"Que des de comer a la gente y saludes con el saludo de paz a quien conoces y a quien no conoces."

أن رجلاً سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم: أي الإسلام خير؟ قال: تطعم الطعام وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف

1457. EL HADIZ:

De 'Abdullah Ibn 'Amru Ibn Al 'As,que Allah esté complacido con ambos,marfu'an:"Que un hombre le preguntó al Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:¿Qué Islam es mejor?.Dijo:"Que des de comer a la gente y saludes con el saludo de paz a quien conoces y a quien no conoces."

١٤٥٧. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: أن رجلاً سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم: أي الإسلام خير؟ قال: «تطعم الطعام وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Un compañero preguntó:¿Qué Islam es mejor?Es decir,que cortesía del Islam o qué cualidad tiene más recompensa o es más beneficiosa.Entonces,el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,contestó:Dar de comer a la gente y saludar con el saludo de paz a quien conoces y a quien no conoces.

المعنى الإجمالي:

سأل الصحابة أي الإسلام خير؟ أي: أي آداب الإسلام أو أي خصال أهله أفضل ثواباً أو أكثر نفعاً؟ فأجاب النبي صلى الله عليه وسلم إطعام الطعام للناس والسلام على الناس من تعرفه ومن لا تعرفه

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- أي الإسلام : أي خصاله
- تطعم الطعام : على وجه الصدقة أو الهدية أو الضيافة ونحو ذلك
- تقرأ السلام : تقول وتلقي السلام

فوائد الحديث:

١. الحث على البذل والعطاء بإطعام الطعام للفقراء وابن السبيل والضعيف والإهداء إلى الجيران
٢. ينبغي إفشاء السلام دون تخصيص أحد فيه لأنه من الحقوق العامة للمسلم
٣. حرص الصحابة على معرفة الخصال التي تنفع في الدنيا والآخرة من أمور الدين

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢. المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان محمد القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢.

الرقم الموحد: (5808)

El Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, ordenó matar las salamanquesas', y dijo: "Soplaron (el fuego) sobre Abraham.

1458. EL HADIZ:

De Umm Sharik, que Al-lah esté complacido de ella dijo: 'El Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, ordenó matar las salamanquesas', y dijo: "Soplaron (el fuego) sobre Abraham."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, ordenó a que se matasen las salamanquesas; e informó que soplaban fuego sobre Abraham, para que aumentaran las llamas. Por lo que es una clara evidencia de la enemistad de este reptil hacia la gente de la Unicidad y la devoción.

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أمر بقتل الأوزاغ وقال: كان ينفخ على إبراهيم

١٤٥٨. الحديث:

عن أم شريك -رضي الله عنها- : أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أمرها بِقَتْلِ الأَوْزَاغِ وقال: «كان يَنْفُخُ على إبراهيم».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

أمر النبي صلى الله عليه وسلم بقتل الوزغ، وأخبر أنه كان ينفخ النار على إبراهيم من أجل أن يشتد لهبها؛ مما يدل على عداوته التامة لأهل التوحيد والإخلاص.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أم شريك -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأوزاغ : جمع وزغ وهو حشرة مؤذية تتسلق الجدران.
- ينفخ على إبراهيم . : أي النار.

فوائد الحديث:

١. الحث على قتل الأوزاغ وعدم تركها مع القدرة على قتلها.

٢. بيان العلة التي دعت إلى الأمر بقتل الأوزاغ، وأنها كانت تنفخ النار على أبي الأنبياء إبراهيم الخليل -عليه الصلاة والسلام- عندما ألقي فيها.

٣. ينبغي قتل كل ضار للمسلمين.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري -للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ -مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان القاري -دار الفكر، بيروت - لبنان الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ- ٢٠٠٢م. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -فيض القدير شرح الجامع الصغير/زين الدين عبد الرؤوف المناوي القاهري -المكتبة التجارية الكبرى – مصر-الطبعة: الأولى، ١٣٥٦هـ.

الرقم الموحد: (8412)

Y de Abu Al 'Abbas Sahl Ibn Sa'ad Al Sa'idy,que Al-lah esté complacido con él:"Que al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,le llegó al noticia de que entre las personas de Banu 'Amru Ibn 'Auf había enemistad,así pues el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,fue hacia ellos para intermediar entre ellos y solucionar la situación.Entonces,el Mensajero de Al-lah fue retenido como invitado y llegó la hora de la salat.Bilal vino a donde Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con los dos,y le dijo:"Oh Abu Bakr,ciertamente el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,ha sido invitado y ha llegado el tiempo de la salat,así pues,¿Podrías hacer de imam para la gente?".Dijo:"Sí,si quieres".A continuación,Bilal hizo la iqama para la salat y Abu Bakr se adelantó e hizo el takbir,y las personas hicieron el takbir detrás de él.Entonces,llegó el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,caminando entre las filas,hasta que se paró en la fila(la primera fila),y la gente empezó a dar palmas.Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con él,no se giraba en la salat pero cuando la mayoría de la gente estaba dando palmas se volvió y vio al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,quien le indicó(que siguiera)y entonces Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con él,levantó las manos,dio gracias y alabanzas a Al-lah y retrocedió hacia atrás hasta que se colocó en la fila.Así pues,el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,se adelantó y dirigió la salat.Cuando terminó,se dirigió hacia la gente y dijo:"Oh gente,¿Qué os pasa que cuando hay algún incoveniente en la salat empezáis a dar palmas?El hecho de dar palmas es propio de las mujeres.A cualquiera que le suceda algo en su salat que diga:"SubhanAl-lah",pues no hay nadie que oiga subhanAl-lah que no se vuelva.Oh Abu Bakr,¿Qué es lo que te ha impedido seguir dirigiendo la salat cuando te indiqué que lo hicieras?Dijo

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَلَغَهُ أن بني عمرو بن عوف كان بينهم شَرٌّ، فخرج رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يصلح بينهم في أناس معه

Abu Bakr:"No debe el hijo de Abu Quhafa dirigir la salat estando presente el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y al protección de Al-lah sean con él".Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y el significado de "hubisa",que le retuvieron como invitado.

١٤٥٩. الحديث:

عن سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَلَغَهُ أن بني عمرو بن عوف كان بينهم شَرٌّ، فخرج رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يصلح بينهم في أناس معه، فحُبِس رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وحَانتِ الصلاة، فجاء بلال إلى أبي بكر -رضي الله عنهما-، فقال: يا أبا بكر، إن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قد حُبِس وحَانت الصلاة فهل لك أن تَؤُمَّ الناس؟ قال: نعم، إن شِئت، فأقام بلال الصلاة، وتقدم أبو بكر فكبَّر وكبَّر الناس، وجاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يمشي في الصفوف حتى قام في الصفِّ، فأخذ الناس في التَّصْفيقِ، وكان أبو بكر -رضي الله عنه- لا يَلْتَفِتُ في الصلاة، فلما أكثر الناس في التَّصْفيقِ الْتَفَتَ، فإذا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فأشار إليه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فرفع أبو بكر -رضي الله عنه- يَدَهُ فحمد الله، ورجع القَهْقَرَى وراءه حتى قام في الصف، فتقدم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فصلى للناس، فلما فرغ أقبل على الناس، فقال: «أيها الناس، ما لكم حين نَابكم شيء في الصلاة أخذتم في التصفيق؟! إنما التصفيق للنساء. من نَابه شيء في صلاته فليَقُل: سبحان الله، فإنه لا يسمعه أحد حين يقول: سبحان الله، إلا التَفَتَ، يا أبا بكر: ما مَنَعَك أن تصلي بالناس حين أشَرْتُ إليك؟»، فقال أبو بكر: ما كان ينبغي لابن أبي قُحافة أن يصلي بالناس بين يدي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

1459. EL HADIZ:

Y de Abu Al 'Abbas Sahl Ibn Sa'ad Al Sa'idy,que Al-lah esté complacido con él:"Que al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,le llegó al noticia de que entre las personas de Banu 'Amru Ibn 'Auf había enemistad,así pues el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,fue hacia ellos para intermediar entre ellos y solucionar la situación.Entonces,el Mensajero de Al-lah fue retenido como invitado y llegó la hora de la salat.Bilal vino a donde Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con los dos,y le dijo:"Oh Abu Bakr,ciertamente el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,ha sido invitado y ha llegado el tiempo de la salat,así pues,¿Podrías hacer de imam para la gente?".Dijo:"Sí,si quieres".A continuación,Bilal hizo la iqama para la salat y Abu Bakr se adelantó e hizo el takbir,y las personas hicieron el takbir detrás de él.Entonces,llegó el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,caminando entre las filas,hasta que se paró en la fila(la primera fila),y la gente empezó a dar palmas.Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con él,no se giraba en la salat pero cuando la mayoría de la gente estaba dando palmas se volvió y vio al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,quien le indicó(que siguiera)y entonces Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con él,levantó las manos,dio gracias y alabanzas a Al-lah y retrocedió hacia atrás hasta que se colocó en la fila.Así pues,el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,se adelantó y dirigió la salat.Cuando terminó,se dirigió hacia la gente y dijo:"Oh gente,¿Qué os pasa que cuando hay algún incoveniente en la salat empezáis a dar palmas?El hecho de dar palmas es propio de las mujeres.A cualquiera que le suceda algo en su salat que diga:"SubhanAl-lah",pues no hay nadie que oiga subhanAl-lah que no se vuelva.Oh Abu Bakr,¿Qué es lo que te ha impedido seguir dirigiendo la salat cuando te indiqué que lo hicieras?Dijo Abu Bakr:"No debe el hijo de Abu Quhafah dirigir la salat estando presente el

Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Le llegó la noticia al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,de que entre la gente de Banu 'Amru Ibn 'Auf había discordia,hasta el punto de llegar a matarse.Entonces,el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,fue hacia ellos con algunos de sus compañeros.Se retrasó en volver hasta que llegó la hora de la salat,y era la salat del asr,como lo mencionó explícitamente Al Bujari en una narración y la expresión exacta era:"Y cuando llegó la salat del asr se hizo el adhan(la llamada a la salat) y el iqamah y se le ordenó a A bu Bakr,entonces se adelantó."A continuación,Bilal llegó a donde Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con él, y le dijo:"Oh Abu Bakr,el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,ha sido retenido como invitado y ha llegado el tiempo de la salat,así pues¿Podrías hacer de imam en la salat?".Dijo:"Sí,si quieres".A continuación,hizo la iqama y Abu Bakr de adelantó e ihzo el takbir y la gente detrás de él hizo el takbir.Después llegó el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,caminando entre las filas.Y Al Bujari añade una narración en lue se dice:"Atravesando"hasta que llegó a la primea fila,como en la narración de Muslim:"Así pues atravesó las filas hasta que llegó donde la primera fila".Y cuando la gente supo de la presencia del Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,empezaron a dar palmas,debido a su deseo de hacer la salat detrás del Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él.Entonces,Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con ellos,oyó las palmas pero no sabía cuál era la razón para ello,y no se daba la vuelta pues conocía la prohibición de girarse en la salat y porque es huto del shaytán que roba de la salat del siervo,como aparece en Al Tirmidhy y otros.Sin embargo,cuando la gente empezó a hacer más palmas,Abu Bakr,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,se giró y vio al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,que había venido a la salat.Entonces,le indicó que se quedara haciendo l que estaba haciendo,dirigiendo la salat,como en la narración de Al Bujari:"Y le indicó que se quedara en

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

بلغ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن بني عمرو بن عوف كان بينهم خلاف، حتى وصل إلى الاقتتال، فأخبر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بذلك، فخرج رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ومعه بعض أصحابه، فتأخر عندهم ودخل وقت الصلاة: وهي صلاة العصر، كما صرح به البخاري في روايته ولفظه "فلما حضرت صلاة العصر أذن وأقام وأمر أبا بكر فتقدم" ثم جاء بلال إلى أبي بكر -رضي الله عنه- فقال: يا أبا بكر إن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قد حُبِسَ وحانت الصلاة فهل لك أن تؤم الناس؟ قال: "نعم إن شئت"، فأقام بلال وتقدم أبو بكر فكبر وكبر الناس، ثم جاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يمشي في الصفوف، زاد البخاري في رواية: "يشقها شقاً" حتى قام في الصف الأول، كما في رواية مسلم: "فخرق الصفوف حتى قام عند الصفّ المقدم"، ولما علم الناس بوجود النبي -صلى الله عليه وسلم- معهم أخذوا في التصفيق؛ لمحبتهم الصلاة خلف رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فأبو بكر رضي عنه سمع تصفيقهم لكن لم يدر ما السبب، وكان -رضي الله عنه- لا يلتفت لعلمه بالنهي عن الالتفات في الصلاة وأنه خلسة من الشيطان يختلسها من صلاة العبد كما جاء ذلك عند الترمذي وغيره، لكن لما أكثر الناس في التصفيق التفت -رضي الله عنه- رأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قد حضر إلى الصلاة فأشار إليه -عليه الصلاة والسلام- بالبقاء على ما هو عليه من إمامة الناس كما في رواية للبخاري: "فأشار إليه أن امكث مكانك" فرفع أبو بكر يده وحمد الله تعالى، على ما رآه من تعامل النبي -صلى الله عليه وسلم- معه، ثم رجع يمشي خطوات إلى الخلف حتى قام في صف المأمومين فتقدم رسول الله -صلى الله عليه وسلم-

فصلى بالناس إماما، فلما فرغ -عليه الصلاة والسلام- من صلاته أقبل على الناس بوجهه، وقال: "يا أيها الناس، ما لكم حين نَابكم شيء في الصلاة أخذتم في التصفيق؟ إنما التصفيق للنساء" ثم بين لهم ما يسن لهم فعله فيما إذا نابهم شيء في الصلاة، فقال: (من نابه شيء في صلاته فليَقُل: سبحان الله، فإنه لا يسمعه أحد حين يقول: سبحان الله، إلا التَفت). ثم قال: (يا أبا بكر: ما منعك أن تصلي بالناس حين أشرت إليك؟)، فقال أبو بكر: ما كان ينبغي لابن أبي قحافة أن يصلي بالناس بين يدي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وهذا من حبه وتعظيمه وإجلاله -رضي الله عنه- لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

su sitio".Después Abu Bakr,levantó sus manos y dio gracias y alabanzas a Al-lah,por el trato del Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,con él.A continuación,dio unos pasos hacia atrás,hasta que se llegó a la primera fila y entonces,el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,e hizo la salat con la gente.Después dijo:"A quien le suceda un inconveniente en la salat que diga:"SubhanAl-lah",pues no hay nadie que le oiga decir subhanAl-lah que no se de la vuelta".A continuación dijo:"Oh Abu Bakr,¿Qué te ha impedido hacer de imam para la gente cuando te lo indiqué?.Dijo Abu Bakr:"No debe el hijo de Abu Quhafah hacer de imam para la gente estando presente el Mensajero de Al-lah,que la msiericordia y la protección de Al-lah sean con él".Y esto debido a su amor por él,y el inmenso valor e importancia del Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,que tenía para él.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شَرٌّ : قتال.
- حَانت الصلاة : دخل حينها وهو وقتها، وهي صلاة العصر، كما في صحيح البخاري.
- القَهْقَرَى : يمشي إلى خلفه.
- نَابَكُم : أصابكم.
- ابن أبي قحافة : أبو قحافة اسمه عثمان وهو والد أبي بكر.

فوائد الحديث:

١. المسارعة إلى الإصلاح بين الناس لحسم مادة القطيعة بينهم، وتوجه الإمام بنفسه إلى بعض رعيته لذلك.

٢. وجوب قيام الإمام على مصالح الرعية، وتحسس أوضاعهم والإشراف عليها بنفسه.

٣. جواز الصلاة الواحدة بإمامين أحدهما بعد الآخر.

٤. جواز التسبيح في الصلاة لما ينوب المصلي أو غيره.

٥. جواز الالتفات في الصلاة للحاجة.

٦. جواز الحركات إذا لم تكثر، ومخاطبة المصلي بالإشارة أولى من مخاطبته بالعبارة.

٧. فضل أبي بكر الصديق -رضي الله عنه-، وأن المسلمين كانوا يعرفون له فضله في حياة النبي -صلى الله عليه وسلم-.

٨. تواضعه -صلى الله عليه وسلم-.

٩. جواز إمامة المفضول للفاضل، ولهذا قال الرسول -صلى الله عليه وسلم- لأبي بكر -رضي الله عنه-: (ما منعك أن تصلي بالناس حين أشرت إليك؟).

١٠. جواز تأخير الصلاة عن أول وقتها.

١١. جواز تحول الإمام مأموما.

١٢. السنة فيما إذا ناب الإمام شيء في صلاته، أن يسبح الرجال وتصفق النساء.

١٣. أن إقامة الصلاة من اختصاص المؤذن حال غياب الإمام.

١٤. المشي بين الصفوف لا يقطع الصلاة.

١٥. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على الصلاة خلف رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

١٦. أن الالتفات لا يبطل الصلاة، إذا كان لحاجة.

١٧. تعظيم وتوقير أبي بكر -رضي الله عنه- للنبي -صلى الله عليه وسلم.-

١٨. جواز رفع اليدين عند الحمد والثناء على الله.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر:١٤١٨ هـ - ١٩٩٧م. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الإلكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (6973)

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se disponía a dormir, solía colocar su mano derecha debajo de la mejilla y después decir: "Allahumma qiní adhábika yauma tabazu ibádika" (¡Oh Allah, protégeme de Tu castigo el Día que resucites a Tus siervos!)

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْقُدَ، وَضَعَ يَدَهُ اليُمْنَى تَحْتَ خَدِّهِ، ثُمَّ يَقُولُ: اللَّهُمَّ قِنِي عذابك يوم تبعث عبادك

1460. EL HADIZ:

De Hudaifah, Al-lah esté complacido con él, y de Hafsa Bint Umar Ibn Al-Jattab, Al-lah esté complacido con ambos, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "Allahumma qiní adhábika yauma tabazu ibádika" (¡Oh Allah, protégeme de Tu castigo el Día que resucites a Tus siervos!). En otro relato, "que solía decirlo tres veces".

١٤٦٠. الحديث:

عن حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- وحفصة بنت عمر بن الخطاب -رضي الله عنهما- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم-كَانَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْقُدَ، وَضَعَ يَدَهُ اليُمْنَى تَحْتَ خَدِّهِ، ثُمَّ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ قِنِي عذابك يوم تبعث عبادك». وفي رواية: أنه كان يقوله ثلاث مرات.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:

درجة الحديث: صحيح دون قوله: "ثلاث مرات"

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz trata de dos tradiciones proféticas, una de palabra y otra de acto. Tanto lo dicho como lo hecho por el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se refieren a las pautas del sueño. La tradición profética de acto es, por lo tanto, el modo en que duerme el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. En este sentido, Hudaifah, Al-lah esté complacido con él, nos describió cómo se recostaba el Mensajero de Al-lah. Dijo: "cuando se disponía a dormir, solía colocar su mano derecha debajo de la mejilla". En esta descripción encontramos una prueba sobre el hecho de que el Mensajero de Al-lah dormía sobre el costado derecho, ya que si coloco su mano derecha debajo de su mejilla esto indica obligatoriamente que está acostado sobre su lado derecho. Hay otros relatos que indican este mismo aspecto. Sin embargo este hadiz añade la posición de la mano debajo de la mejilla. Así pues, quien pudiera hacerlo así, debería cumplir con esta parte tomando como ejemplo el Mensajero de Al-lah, pero quien no pudiera, le será suficiente con recostarse sobre el costado derecho. La prueba de ello es que existen relatos que lo único que mencionan es que el Mensajero de Al-lah se acostaba sobre el lado derecho, sin llegar a mencionar la posición de la mano debajo de la mejilla. Quizás, el Mensajero de Al-lah solía hacerlo a veces, como prueba el hecho de que algunos compañeros suyos haya transmitido de él esta posición de la mano, mientras que otros no la han

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث يتناول سنة فعلية وقولية من سنن النبي -صلى الله عليه وسلم-، وكلا السنتين من سنن النوم. فالسنة الفعلية: هي هيئة نوم النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقد وصف لنا حذيفة -رضي الله عنه- هيئة نوم رسول الله فقال: "كان إذا أراد أن يرقد وضع يده اليمنى تحت خده" فيه دليل على نوم النبي -صلى الله عليه وسلم- على جنبه الأيمن، لأنه إذا وضع يده اليمنى تحت خده كان نائمًا على جنبه الأيمن لا محالة، ويدل على ذلك الروايات الأخرى. ولكن هذا الحديث زاد وضع اليد تحت الخد، فمن قدر على فعله فعله تأسيًا، ومن اكتفى بالنوم على الشق الأيمن فإنه يكفيه، ويدل على ذلك أن بعض الروايات إنما وردت بنومه -صلى الله عليه وسلم- على جنبه الأيمن بدون ذكر وضع اليد تحت الخد، فلربما كان يفعله النبي -صلى الله عليه وسلم- أحيانًا، ويشير إليه ذكر بعض الصحابة له وعدم ذكر البعض الآخر، ولكن جميع الروايات اتفقت على النوم على الشق الأيمن فدل على أنّ هذا هو السنة المتعينة. "ثم يقول" ثم تدل على الترتيب والتراخي، وهو الملائم لحال من أراد النوم، فكان يضطجع أولا على شقه الأيمن،

ويضع يده اليمنى تحت خده الأيمن، ثم يقول الذكر بعد ذلك ولا يشترط أن يقول الإنسان هذا الذكر مباشرة عقب الاضطجاع لأن "ثم" تدل على التراخي، فلو تكلم الإنسان مع زوجته ثم قال الذكر بعد ذلك فلا بأس. "اللَّهُمَّ قني عذابك يوم تبعث عبادك" احفظني من العذاب يوم البعث، ولفظ "قني" يشمل الوقاية من الله تفضلا وإحسانًا، وتوفيق العبد لفعل ما يوجب الجنة والنجاة من العذاب؛ لأن العموم هو الأصل ولا يصار للتخصيص إلا لدليل، واللفظ يستوعب المعنيين. وقوله "عذابك" يعم كل ألوان عذاب ذلك اليوم، ويدخل فيه عذاب النار دخولًا أوليًّا، وهذا اليوم سماه الله -تعالى- بيوم القارعة والصاخة والطامة والقيامة، مما يدل على هوله وشدته فكان المناسب دعاء الله -تعالى- النجاة من عذاب هذا اليوم، وقوله "عذابك" أضاف العذاب إلى الله -تعالى- ليدل على هوله وشدته وعظمته، وأيضًا فيه معنى التفويض إذ الرب -سبحانه- هو المتصرف في العبيد، وفي هذا العذاب تصرف المالك المسيطر، واللفظ يشمل المعنيين. وانظر إلى المناسبة اللطيفة بين النوم الذي هو أخو الموت أو الموتة الصغرى والبعث الذي يعقب الموت، فالحديث فيه مناسبة لطيفة دقيقة تجمع بين الشيء وتابعه، وهذا من جلال وجمال ألفاظ النبي -صلى الله عليه وسلم.-

mencionado. El punto en el que coinciden todos los relatos es en que el Mensajero de Al-lah dormía sobre su costado derecho. “Después dice”: el adverbio “después” indica sucesión en el orden pero también que los pasos se realizan de forma relajada y sosegada. Esto es lo indicado para quien quiera dormir. De modo que, en este orden: se recostaba sobre su costado derecho y luego colocaba su mano derecha debajo de la mejilla. El adverbio “después” indica sucesión pausada, así que si un hombre habla con su esposa y después pronuncia esa mención (dikr), no hay mal en ello. “Allahumma qiní adhábika yauma tab’azu ibádika” (¡Oh Al-lah, protégeme de Tu castigo el Día que resucites a Tus siervos!). Se trata de una súplica en nombre de Al-lah El Magnánimo, según ha consensuado la mayoría de ulemas de la doctrina. “Protégeme” abarca el sentido de prevención del castigo el Día de la Resurrección, y también abarca la protección que Al-lah brinda a sus siervos como don y favor hacia ellos. Así mismo, podría abarcar el significado de que Al-lah guíe a sus siervos hacia el bien y hacia los actos que conducen al Paraíso. Lo más probable es que abarque ambos sentidos, puesto que lo común es el sentido original y no se puede indicar otro sentido si no hay una prueba que lo motive. En este sentido, la palabra abarca, como se puede apreciar, los dos significados. Cuando dice “Tu castigo”, abarca todas las formas de castigo y tortura de ese Día. En él se comprende inicialmente el castigo del Fuego. No obstante, el hecho de que Al-lah haya calificado ese Día como “La calamidad repentina”, “El desgarrador estampido”, “El gran acontecimiento sobrecogedor”, “El Día del levantamiento”, etc. indica que se trata de un día terrible, y es por ello que es más idóneo suplicar la salvación de él. Atribuir este castigo a Al-lah también es indicativo de su gravedad y magnanimidad. Así mismo, encierra el significado de que el siervo deposita todos sus asuntos en Al-lah, puesto que es Él el que cumple su voluntad sobre sus siervos como estima oportuno. Él es el Todopoderoso. El vocablo empleado abarca los dos significados. No debe pasarte desapercibida la coincidencia del sueño, que se considera una forma de muerte o la muerte menor, y la Resurrección que sigue a la muerte. Este hadiz tiene una coincidencia precisa y llamativa entre un hecho y lo que le sigue. Esto forma parte de la belleza y majestuosidad de las palabras del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz.

راوي الحديث: حديث حذيفة: رواه التُرمذي وأحمد. حديث حفصة: رواه أبو داود و النسائي في الكبرى وأحمد. والزيادة في حديث حفصة.

التخريج: حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- حفصة بنت عمر بن الخطاب -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قني : احفظني.

فوائد الحديث:

١. فضل هذا الدعاء المبارك، واستحباب المحافظة عليه اقتداء بالنبي -صلى الله عليه وسلم.-

٢. استحباب الاضطجاع على الشق الأيمن.

٣. تواضع النبي -صلى الله عليه وسلم- لربه ومولاه -تعالى-، وفيه تنبيه للأمة أن لا يأمنوا مكر الله -تعالى-؛ فإنه لا يأمن مكر الله إلا القوم الخاسرون.

٤. إثبات الحشر والمعاد، وأن الناس راجعون إلى ربهم ليحاسبهم على أعمالهم، فمن وجد خيرًا فليحمد الله -تعالى-، ومن وجد دون ذلك فلا يلومن إلا نفسه، وإنما هي أعمال العباد يحصيها الله عليهم.

٥. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على بيان أحوال النبي -صلى الله عليه وسلم- في رقوده.

٦. قوله: "وضع يده اليمنى تحت خده" وهو من عادته -صلى الله عليه وسلم- التيمن في كل شيء إلا ما ورد الدليل على خلافه.

٧. النوم على الشق الأيمن أسرع إلى الانتباه لعدم استقرار القلب في تلك الحالة، وأهنأ للقلب لأنه في الجهة اليسرى فلو نام العبد على الجهة اليسرى يضر بالقلب لميل الأعضاء عليه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها للألباني، مكتبة المعارف، ط١، الرياض، ١٤٢٢هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى للنسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط١، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٤٢١هـ. صحيح أبي داود للألباني ، ط١، مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، ١٤٢٣هـ. صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ. مشكاة المصابيح للتبريزي، ، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٩٨٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6167)

أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أتي بشراب فشرب منه وعن يمينه غلام

١٤٦١. الحديث:

عن سهل بن سعد -رضي الله عنه-: أن رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بشرابٍ، فَشَرِبَ منهُ وعن يمينِه غُلامٌ، وعن يسارِه الأشياخُ، فقالَ للغُلامِ: "أَتَأْذَنُ لِي أنْ أُعْطِيَ هؤلاءِ؟"، فقالَ الغلامُ: لا واللهِ يا رسولَ اللهِ، لا أُوثِرُ بنَصِيبي منك أحداً. فَتَلَّهُ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- في يدِه.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

في الحديث استأذن النبي –صلى الله عليه وسلم- الغلام في إعطاء الشراب الأشياخ قبله، وإنما فعل ذلك تألفاً لقلوب الأشياخ، وإعلاماً بودهم، وإيثار كرامتهم، إذا لم تمنع منها سنة، وتضمن ذلك بيان هذه السنة وهي أن الأيمن أحق، ولا يدفع إلى غيره إلا بإذنه، وأنه لا بأس باستئذانه، وأنه لا يلزمه الإذن، وينبغي له أيضاً أن لا يأذن إن كان فيه تفويت فضيلة أخروية ومصلحة دينية، وهذا الغلام هو ابن عباس -رضي الله عنهما-.

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- le trajeron una bebida y tomo de ella y su derecha había un jovencito

1461. EL HADIZ:

Narró Sahl Ibn Sad –Alah se complazca de él- que el mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- le trajeron una bebida y tomo de ella a su derecha había un jovencito y a su izquierda ancianos respetables, entonces le pregunto al jovencito: ¿Me das permiso para darle de beber a ellos primero? El jovencito respondió: ¡No, por Alah que no mensajero de Alah! No le daré a nadie algo que me corresponda que venga de ti, entonces el profeta puso la bebida en su mano.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

En el hadiz se narra el permiso que le pidió el profeta -la paz y las bendiciones sean con él- al joven para darle de beber antes a los respetables ancianos, el hizo eso para ganarse el corazón de los mayores, su respeto y estima, este relato enseña una sunnah del profeta: quien está a la derecha tiene más derecho (a que se le sirva), no se debe servir a otro sino es pidiéndole permiso a quien le corresponde, no hay ningún problema en solicitar ese permiso así como tampoco hay problema en negarlo, es apropiado no dar el permiso si con eso se pierde algún beneficio para la otra vida o un bien religioso, ese jovencito era Ibn Abbas –Alah se complazca de ambos-

---

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: سهل بن سعد –رضي الله عنه–

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الأشياخ : جمع شيخ، وهو من طعن في السن.
- لا أُوثر : لا أُفضل أحداً على نفسي، فأعطيه نصيبي من الشراب.
- بنصيبي منك : بحقي في الشراب من أثر بركتك وفضلك.
- تَلَّه : وضعه.

فوائد الحديث:

١. سنة الشرب العامة تقديم الأيمن في كل موطن.

٢. من استحق شيئاً لم يُدفع عنه إلا بإذنه.

٣. استحباب توقير الكبار، وإنزال الناس منازلهم في الفضل والكرامة.

٤. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على ما ينفعهم.

٥. البدء بالضيافة بأفضل من في المجلس، ثم من على يمينه.

٦. من يسبق إلى مجالسة الإمام والعالم أنه لا يقام لمن هو أسن منه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح البخاري؛ لأبي الحسن علي بن خلف بن بطال، ضبط أبي تميم ياسر بن إبراهيم، مكتبة الرشد-الرياض. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5651)

أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان إذا أكل طعاما لعق أصابعه الثلاث

١٤٦٢. الحديث:

عن أنس بن مالك وجابر بن عبدالله –رضي الله عنهما-عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أنه كان إذا أكل طعاما، لعق أصابعه الثلاث. قال: وقال: «إذا سقطت لُقمة أحدكم فليُمِطْ عنها الأذى، وليأكلها ولا يَدَعْهَا للشيطان» وأمر أن تُسْلَتَ القَصْعَةُ ، قال: «فإنكم لا تدرون في أيِّ طعامكم البركة» أن رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- قالَ: "إنّ الشيطانَ يَحضُرُ أحدَكُم عندَ كلِ شيءٍ من شَأنِه، حتى يَحضُرَهُ عندَ طعامِهِ، فإذا سَقطتْ لقمةُ أحدِكُم فليَأخُذْها فَلْيُمِطْ ما كانِ بها من أذى، ثم ليَأكُلْها ولا يَدَعْها للشيطانِ، فإذا فَرَغَ فليَلْعَقْ أصابعَهُ، فإنه لا يَدري في أيِّ طَعامه البركة"

درجة الحديث: صحيح بروايتيه

المعنى الإجمالي:

في الحديث التحذير من الشيطان، والتنبيه على ملازمته للإنسان في تصرفاته، فينبغي أن يتأهب ويحترز منه ولا يغتر بما يزينه له، والطعام الذي يحضره الإنسان فيه بركة، ولا يدرى أن تلك البركة فيما أكله أو فيما بقي على أصابعه أو في ما بقي في أسفل الصحن أو في اللقمة الساقطة، فينبغي أن يحافظ على هذا كله لتحصل البركة، وأصل البركة الزيادة وثبوت الخير والانتفاع به، والمراد هنا: ما يحصل به التغذية وتسلم عاقبته من أذى ويقوى على طاعة الله تعالى. و هنا فائدة ذكرها بعض الأطباء أن الأنامل تفرز عند الأكل شيئاً يعين على هضم الطعام.

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, después de comer se la mía los tres dedos.

1462. EL HADIZ:

De Anas Ibn Malik y de Yabir Ibn Abdallah, que Al-lah esté complacido con ellos, Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, después de comer se la mía los tres dedos. Y dijo: “si se cae un bocado de la mano de alguien, debería limpiarlo y comerlo, y no dejárselo a Satán”. Ordenó también rebañar la olla, al decir: “no sabéis en qué parte de vuestro alimento está la baraca (bendición). El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo asimismo: “Satán presencia todos aquellos actos que le interesan, incluso está presente cuando estáis comiendo. Así que, cuando se caiga un bocado vuestro, debéis recogerlo y limpiarlo de cualquier cosa que se le haya pegado y comerlo, y no dejárselo a Satán. Y cuando terminéis, lameos los dedos, ya que no sabéis en qué parte de vuestro alimento está la baraca (bendición).”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz verídico en las dos transmisiones

SIGNIFICADO GENERAL:

En el hadiz encontramos una advertencia de Satán, al tiempo que se nos informa que Satán presencia los actos del ser humano. Por ello, debemos tomar la cautela necesaria y protegernos de él para no caer en sus tentaciones. El alimento que prepara el ser humano tiene baraca, pero desconocemos en qué parte de nuestro alimento está esa baraca, no se sabe si está en lo que comemos o en lo que dejamos en el fondo de la olla, o en el bocado que se ha caído. Por esto, debemos velar por estas cuestiones para que se dé la baraca, que es el aumento de nuestros bienes, la estabilidad de nuestros medios de vida y que nos sean de provecho. El objetivo, por lo tanto, es conseguir el alimento sin que ello nos cause ningún mal y cumplir la voluntad de Al-lah Todopoderoso. Cabe añadir aquí que algunos médicos han descubierto que las yemas de los dedos, cuando se come con la mano, segregan una sustancia que ayuda a digerir la comida.

راوي الحديث: حديث أنس رواه مسلم حديث جابر رواه مسلم

التخريج: أنس بن مالك وجابر بن عبدالله –رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- لعق أصابعه : لحس أصابعه.
- أصابعه الثلاث : الوسطى ثم السبابة ثم الإبهام.
- فليمط : فليزل.
- الأذى : الوسخ.
- القصعة : وعاء يؤكل فيه.
- البركة : الزيادة وثبوت الخير والانتفاع.

فوائد الحديث:

١. استحباب لعق الأصابع بعد الأكل قبل غسلها.
٢. السنة في تناول الطعام أخذه بثلاث أصابع.
٣. حرص الإسلام على المحافظة على المال، وعدم ضياعه مهما كان قليلاً.
٤. استحباب أكل اللقمة الساقطة كسراً لنفسه، وتواضعاً لربه، والتماساً للبركة.
٥. الإسلام يدعو إلى النظافة، فإذا وقع الطعام فينبغي إزالة الأذى عنه قبل أكله.
٦. الشيطان قد يشارك العبد في طعامه وشرابه إذا لم يحترز منه بالوسائل الشرعية.
٧. بيان سمو الشريعة، وأنها شريعة مبنية على المصالح، فما من شيء أمر الله ورسوله -صلى الله عليه وسلم- إلا والمصلحة في وجوده،
٨. زيادة اطمئنان النفس؛ لأن الإنسان بشر قد يكون عنده إيمان وتسليم بما حكم الله به ورسوله، لكن إذا ذكرت الحكمة ازداد إيماناً، وازداد يقيناً
٩. في الحديث رد على من كره لعق الأصابع استقذاراً، لكن يكون ذلك مستقذراً لو فعله في اثناء الأكل لأنه يعيد أصابعه في الطعام وعليها أثر ريقه
١٠. حسن تعليم الرسول عليه الصلاة والسلام، وأنه إذا ذكر الحكم ذكر الحكمة منه

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5653)

Que Abdullah Ibn Abu Aufá hizo de imam en el rezo de difuntos sobre hija y después de haber dado los cuatro 'takbirat' (pronunciar 'Al-lahu Akbar'), pidió el perdón para ella y suplicó e imploró a Al-lah por ella. Y a continuación dijo: 'Así solía hacerlo el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz.'

أن عبد الله بن أبي أوفى كَبَّرَ على جَنَازة ابْنَةٍ له أَرْبَعَ تكبيرات، فقام بعد الرابعة كَقَدْرِ ما بَين التَّكْبِيرَتَيْنِ يَسْتَغْفِرُ لها ويَدْعُو، ثم قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَصْنَعُ هكذا

1463. EL HADIZ:

De Abdullah Ibn Abu Aufá, Al-lah esté complacido con ambos, "que hizo de imam en el rezo de difuntos sobre hija y después de haber dado los cuatro 'takbirat' (pronunciar 'Al-lahu Akbar'), pidió el perdón para ella y suplicó e imploró a Al-lah por ella. Y a continuación dijo: 'Así solía hacerlo el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz". En otro relato: "Hizo los cuatro 'takbirat' y permaneció un tiempo que pensamos que daría un quinto takbir. Después saludó a su derecha y a su izquierda (fin del rezo). Y cuando hubo terminado, le preguntamos: '¿Qué significa eso?' Dijo: '¡No he añadido más de lo que he visto hacer al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz."'!

١٤٦٣. الحديث:

عن عبد الله بن أبي أَوفَى -رضي الله عنهما-: أنه كَبَّرَ على جَنَازة ابْنَةٍ له أَرْبَعَ تكبيرات، فقام بعد الرابعة كَقَدْرِ ما بَين التَّكْبِيرَتَيْنِ يَسْتَغْفِرُ لها ويَدْعُو، ثم قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَصْنَعُ هكذا. وفي رواية: كَبَّر أربعا فَمَكَثَ سَاعة حتى ظَنَنْتُ أنه سَيُكَبِّرُ خَمْسًا، ثم سلَّم عن يمينه وعن شماله. فلما انْصَرف قلنا له: ما هذا؟ فقال: إني لا أَزِيدُكُم على ما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَصْنَع، أو: هكذا صَنَع رسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

درجة الحديث: حسن

SIGNIFICADO GENERAL:

Abdullah Ibn Abu Aufá, Al-lah esté complacido con él, informa que hizo de imam en el rezo de difuntos sobre hija y después de haber dado los cuatro 'takbirat' (pronunciar 'Al-lahu Akbar') antes de iniciar el rezo y recitar la sura de la Apertura (Corán, 1) y realizar la segunda 'takbira' y orar por el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz; luego realizó la tercera 'takbira' y suplicar por el difunto, antes de realizar la cuarta 'takbira'. Que se detuvo un poco después de la cuarta para suplicar e implorar el perdón de Al-lah. A continuación, concluyó el rezo con el saludo final y le dijo a quienes rezaban con él: 'Así solía hacerlo el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz', esto es, que pronunciaba cuatro 'takbirat' y luego imploraba a Al-lah por el difunto después de la cuarta. En otro relato, que hizo las cuatro 'takbirat' como en el relato anterior y que después de la cuarta suplicó e imploró el perdón de Al-lah por la difunta. A continuación, concluyó el rezo pronunciando el saludo final a su derecha y a su izquierda, como se realizar en la oración ordinaria. Y cuando hubo terminado, y dado que después de la cuarta 'takbira' no concluyó inmediatamente, sino que se detuvo para implorar por

المعنى الإجمالي:

يخبر عبد الله بن أبي أوفَى -رضي الله عنهما- أنه صلى على جَنازة ابنته، فكَبَّرَ أَرْبَعَ تكبيرات، يُكَبِّر للدخول في الصلاة، ثم يقرأ الفاتحة، ثم يُكَبِّر التكبيرة الثانية، ثم يصلي على النبي -صلى الله عليه وسلم-، ثم يُكَبِّر التكبيرة الثالثة، ثم يدعو للميت، ثم يُكبر التكبيرة الرابعة. وتأخر قليلا بعد التكبيرة الرابعة يدعو ويستغفر لها. ثم قال بعد أن سلَّم من الصلاة قال لمن صلى معه، هكذا كان يصنع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أي يكبر أربع تكبيرات ويدعو للميت بعد التكبيرة الرابعة. وفي رواية: أنه كَبَّر أربع تكبيرات على التفصيل السابق، ثم دعا لها واستغفر بعد التكبيرة الرابعة، حتى أيْقَن من خَلفه أنه سيُكَبِّر التكبيرة الخامسة. ثم سلم تسليمتين: الأولى إلى جهة اليمين، والثانية إلى جهة اليسار، كالصلاة. وبعد تمام الصلاة، سأله من وراءه من الناس عن سبب تأخره بعد التكبيرة الرابعة ولم

يسلِّم بعدها فورًا. "فقال: إن الذي صَنعته ليس فيه زيادة على الذي صنعه رسول الله صلى الله عليه وسلم، والأصح والأكثر من فعل الصحابة التسليم عن يمينه فقط.

la difunta, los que rezaban con él le preguntaron por qué se había retrasado. Les dijo: “¡No he añadido más de lo que he visto hacer al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz!”, si bien lo más correcto de todo lo que hacían los compañeros del Mensajero de Al-lah es realizar el saludo final solamente a la derecha.

راوي الحديث: رواه ابن ماجه والحاكم.

التخريج: عبد الله بن أبي أوفَى -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. فيه أن تكبيرات الجنازة أربع تكبيرات، وهو ما استقر عليه عمل الناس.

٢. مشروعية الدعاء بين التكبيرة الأخيرة والتسليم.

٣. استحباب الدعاء للميت بعد التكبيرة الرابعة.

٤. مشروعية التسليم من صلاة الجنازة.

٥. بعض السنن قد تخفى على بعض الناس.

٦. حرص الصحابة على التأسي بالنبي -صلى الله عليه وسلم.-

٧. جواز الاستفسار ممن فعل فعلا لم يظهر وجه فعله.

٨. يجوز أن يصلي على الجنازة غير الإمام الراتب، لكن بإذن الإمام؛ لعموم قوله -صلى الله عليه وسلم-، كما في صحيح مسلم : " لا يؤمن الرَّجُلُ الرَّجُلَ في سُلطانه". ويحتمل أن يكون عبد الله بن أبي أوفَى -رضي الله عنه- هو الإمام الراتب.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. رياض الصالحين، تأليف: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ سنن ابن ماجه، تأليف: محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء الكتب العربية. المستدرك على الصحيحين، تأليف: أبو عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله بن محمد النيسابوري، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، الناشر: دار الكتب العلمية – بيروت.

الرقم الموحد: (8872)

أن عمر بن الخطاب كان فرض للمهاجرين الأولين أربعة الآف

١٤٦٤. الحديث:

عن نافع: أنَّ عمرَ بنَ الخطابِ -رضي الله عنه- كانَ فرضَ للمهاجرينَ الأولينَ أربعةَ الآفٍ، وفَرَضَ لابنِه ثلاثةَ آلافٍ وخمسمئةٍ، فقيل له: هو من المهاجرينَ فَلِمَ نَقَصْتَهُ؟ فقالَ: إنما هَاجَرَ به أبوه. يقولُ: ليسَ هو كمن هَاجَرَ بنفسِهِ.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

أعطى عمر للمهاجرين ٤٠٠٠، وابنه من المهاجرين لكنه أعطاه ٣٥٠٠، لأنه هاجر به وهو غير محتلم فلم ير إلحاقه بالبالغين، فلذا أنقص من عطائه عمن هاجر بنفسه من المهاجرين، فإن الدنيا لم تعرف بعد النبي –صلى الله عليه وسلم- وأبي بكر الصديق حاكماً زاهداً ورعاً في مال الأمة مثله –رضي الله عنه-، وهكذا يجب على من تولى شيئا من أمور المسلمين ألا يحابي قريبا لقرابته، ولا غنيا لغناه ولا فقيرا لفقره بل ينزل كل أحد منزلته، فهذا من الورع والعدل.

Omar Ibn Al Jattab designó para los primeros que emigraron (de Makkah a Medinah) cuatro mil (monedas)

1464. EL HADIZ:

Narró Nafi: que Omar Ibn Al Jattab –Alah se complazca de él- designó para los primeros que emigraron (de Makkah a Medinah) cuatro mil y para su hijo la cantidad de tres mil quinientas (monedas), le dijeron: ¿Acaso él no es de los que emigraron, porque le restaste? Él dijo: a él lo trajo su padre (no emigro por sí mismo), no es como el que emigro por sí solo.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Omar le entregó cuatro mil monedas a los que emigraron y a su hijo que también emigró le dio solo tres mil quinientos, ya que Omar lo había traído, el aun no era puberto y no vio correcto darle lo mismo que a los mayores, por eso le dio menos que a los que emigraron por sí mismos, el mundo no hay conocido después del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- y Abu Bakr As Siddiq un juez tan justo y sabio con la riqueza de esta nación como él –que Alah se complazca de él- esto es la obligación de todo aquel que tiene alguna autoridad en los asuntos de los musulmanes, sin importar el lazo de parentesco ni la cercanía, ni la riqueza de los fuertes o la pobreza de los necesitados, a cada quien hay que darle su posición, esto es parte de la piedad y justicia.

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: عمر بن الخطاب –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فرض : أوجب وقطع من العطاء.
- المهاجرون الأولون : هم الذين صلوا للقبلتين أو شهدوا بدراً.

فوائد الحديث:

١. شدة ورع عمر بن الخطاب –رضي الله عنه-.

٢. فضل المهاجرين الأولين الذين خرجوا بأنفسهم فراراً بدينهم يريدون وجه الله.

٣. للإمام أن يفرض لبعض أهل الإيمان فرضاً ليعينهم على الحياة، من التفرغ للدعوة والعلم ونحو ذلك.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. فتح الباري

بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كشف المشكل من حديث الصحيحين؛ لأبي الفرج ابن الجوزي، تحقيق د. علي البواب، دار الوطن-الرياض. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5654)

أنا زعيم ببيت في ربض الجنة لمن ترك المراء وإن كان محقاً

١٤٦٥. الحديث:

عن أبي أمامة الباهلي -رضي الله عنه- مرفوعاً: «أنا زعيم ببيت في رَبَضِ الجنة لمن ترك المِرَاءَ وإن كان مُحِقًّا، وببيت في وسط الجنة لمن ترك الكذب وإن كان مازحاً، وببيت في أعلى الجنة لمن حَسَّنَ خلقه»

درجة الحديث: حسن

المعنى الإجمالي:

أخبر النبي صلى الله عليه وسلم أنه ضامن لبيت حول الجنة خارجاً عنها لمن ترك المجادلة وإن كان محقاً فيه لأنه مضيعة للوقت وسبب للبغضاء, وكذلك ضامن لبيت في وسط الجنة لمن ترك الكذب والإخبار بخلاف الواقع ولو كان مزاحاً, وببيت في أعلى الجنة لمن حسن خلقه ولو بمزاولة للنفس ورياضة لها.

Yo garantizo una casa en los alrededores del Jardín para quien abandone la discusión aunque tenga razón.

1465. EL HADIZ:

De Abu Umama Al Bahili, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Yo garantizo una casa en los alrededores del Jardín para quien abandone la discusión aunque tenga razón. Y una casa en medio del Jardín para quien abandona la mentira aunque sea de broma. Y una casa en lo alto del Jardín para el de buen carácter.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, informó de que garantizará una casa en los aledaños del Jardín para quien abandone la discusión aunque tenga razón, ya que es una pérdida de tiempo y un motivo para sembrar el odio. También le garantiza una casa en medio del Jardín para quien abandone la mentira aunque sea de broma, así como una casa en lo alto del Jardín para el de buen carácter, aunque solo sea como un ejercicio del alma.

راوي الحديث: رواه أبو داود

التخريج: أبو أمامة الباهلي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- زعيم : الضامن.
- ربض الجنة : أدناها, وربض المدينة ما حولها.
- المراء : المجادلة في القول والعمل بقصد الباطل.
- محقًّا : بضم الميم وتشديد القاف، أي على حق.

فوائد الحديث:

١. جواز الضمان تشجيعاً على العمل لأن قوله صلى الله عليه وسلم: (زعيم) بمعنى ضامن ومتكفل.

٢. الترغيب في ترك المراء لأنه يفضي إلى الاختلاف والشقاق.

٣. الجنة درجات ومنازل الناس تكون في الجنة بحسب أعمالهم.

٤. حرمة الكذب ولو كان مزاحاً إلا ما استثني، وهو قوله صلى الله عليه وسلم: «ليس الكذاب الذي يصلح بين الناس، ويقول خيرا وينمي خيرا» قال ابن شهاب: ولم أسمع يرخص في شيء مما يقول الناس كذب إلا في ثلاث: الحرب، والإصلاح بين الناس، وحديث الرجل امرأته وحديث المرأة زوجها. رواه مسلم

المصادر والمراجع:

سنن أبو داود, تأليف: أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط, الناشر: دار الرسالة العالمية, ط١ عام ١٤٣٠. حجة النبي صلى الله عليه وسلم كما رواها عنه جابر رضي الله عنه, تأليف: محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: المكتب الإسلامي, ط٥ عام ١٣٩٩. رياض الصالحين, تأليف: أبي زكريا يحيى بن شرف النووي الدمشقي, تحقيق: عصام موسى هادي, الناشر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بقطر, ط٤ ١٤٢٨. بهجة

الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, تأليف: محمد علي بن محمد بن علان, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, ط٤ عام ١٤٢٥.

الرقم الموحد: (5804)

Gasta y no guardes de tal forma que niegues a los demás lo que tienes, pues si lo haces, Al-lah te negará a ti la provisión.

أنفقي أو انفحي، أو انضحي، ولا تحصي فيحصي الله عليك، ولا توعي فيوعي الله عليك.

1466. EL HADIZ:

De Asma, hija de Abu Bakar As-Siddíq, Al-lah esté complacido de los dos, que dijo: “Me dijo el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: ‘No almacenes de tal forma que niegues a los demás lo que tienes, pues si lo haces, Al-lah te negará a ti la provisión’”. En otro relato que dijo: “Gasta y no guardes de tal forma que niegues a los demás lo que tienes, pues si lo haces, Al-lah te negará a ti la provisión.”

١٤٦٦. الحديث:

عن أسماء بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنهما قالت: قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: «لا تُوكِي فيُوكَى عليك». وفي رواية: «أَنْفِقِي أو انْفَحِي، أو انْضَحِي، ولا تُحْصِي فيُحْصِي الله عليك، ولا تُوعِي فيُوعِي الله عليك».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le dijo a Asmae, hija de Abu Bakar As-Siddíq, Al-lah esté complacido de los dos: “No almacenes ni guardes las provisiones de tal forma que niegues a los demás lo que tienes, pues si lo haces, Al-lah te negará a ti la provisión”, y le ordenó gastar en nombre de Al-lah Todopoderoso y que no se deje llevar por el miedo para no nos gastar en el sendero de Al-lah, porque eso puede causarle el fin de sus provisiones.

المعنى الإجمالي:

قال النبي صلى الله عليه وسلم لأسماء بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنهما: لَا تَدَّخِرِي وَتَشُدِّي مَا عِنْدَكِ وَتَمْنَعِي مَا فِي يدك، فتنقطع مَادَّة الرزق عَنْك، وأمرها بالإنفاق في مرضاة الله تعالى، ولا تحسبي خوفًا من انقطاع الرزق؛ فيكون سببا لانقطاع إنفاقك، وهو معنى قوله: (فيحصي الله عليك)، ولا تمنعي فضل المال عن الفقير فيمنع الله عنك فضله ويسده عليك.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أسماء بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنهما

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا توكي : لا تدخري وتمنعي ما في يدك، والوكاء الخيط الذي يشد به رأس القربة.
- انفحي : أنفقي.
- انضحي : أنفقي.
- لا توعي : الإيعاء: جعل الشيء في الوعاء.
- لا تحصي : من الإحصاء وهو معرفة قدر الشيء، أو وزنه، أو عده؛ خوفًا من نفاده.

فوائد الحديث:

١. النهي عن منع الصدقة خشية النفاذ؛ فإن ذلك من أعظم أسباب قطع البركة.

٢. التأكد والحث على الإنفاق.

٣. من عدل الله تعالى أن جعل الجزاء من جنس العمل.

٤. من علم أن الله يرزقه من حيث لا يحتسب فحقه أن ينفق ولا يحسب.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي،

بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ، ١٩٩٧م. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (5823)

أنه مر على صبيان فسلم عليهم قال كان النبي - صلى الله عليه وسلم- يفعله	El pasó caminando frente a unos niños y los saludó, después dijo: el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- solía hacerlo.
١٤٦٧. الحديث:	**1467. EL HADIZ:**
عن أنسٍ -رضي الله عنه-: أنّهُ مَرَّ على صِبْيَانٍ، فَسَلَّمَ عليهم، وقالَ: كانَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- يَفعلُهُ.	Narró Anas –Alah se complazca de él-: El pasó caminando frente a unos niños y los saludó, después dijo: el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- solía hacerlo
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي:	**SIGNIFICADO GENERAL:**
في الحديث الندب إلى التواضع وبذل السلام للناس كلهم، وبيان تواضعه -صلى الله عليه وسلم-، ومنه أنه كان يسلم على الصبيان إذا مر عليهم، واقتدى به أصحابه -رضي الله عنهم- فعن أنس -رضي الله عنه- أنه كان يمر بالصبيان فيسلم عليهم، يمر بهم في السوق يلعبون فيسلم عليهم ويقول: إن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يفعله، أي يسلم على الصبيان إذا مر عليهم، وهذا من التواضع وحسن الخلق ومن التربية وحسن التعليم والإرشاد والتوجيه، لأن الصبيان إذا سلم الإنسان عليهم، فإنهم يعتادون ذلك ويكون ذلك كالغريزة في نفوسهم.	En el hadiz hay un llamado a la humildad y a darle el saludo a todas las personas, también se muestra la humildad del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- ya que el saludaba a los niños cuando pasaba frente a ellos, sus compañeros –Alah se complazca de ellos- lo imitaron en eso, narró Anas –Alah se complazca de él-: cuando pasaba frente a los niños los saludaba, cuando pasaba por el mercado y los veía jugando los saludaba y decía: el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- solía hacerlo, ósea saludaba a los niños cuando pasaba al frente de ellos, eso era parte de los buenos modales, la buena crianza, la enseñanza y guía del profeta, ya que los niños cuando son saludados por las personas se acostumbran a ello y lo terminan haciendo por instinto.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أنس بن مالك –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

فوائد الحديث:

١. استحباب السلام على الصغار، وتدريبهم على آداب الشريعة.

٢. اجتناب الكبر، والتواضع ولين الجانب.

٣. حرص الصحابة على متابعة الرسول –صلى الله عليه وسلم.-

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5659)

أهديت رسول الله صلى الله عليه وسلم حمارا وحشيا

١٤٦٨. الحديث:

عن الصعب بن جَثَّامَةَ -رضي الله عنه-، قال: أهديتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - حمارا وحشيا، فَرَدَّهُ عَلَيَّ، فلما رأى ما في وجهي، قال: «إنا لم نَرُدَّهُ عليك إلا لأنَّا حُرُمٌ».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

من حسن خلقه -صلى الله عليه وسلم- أنه كان لا يداهن الناس في دين الله، ولا يفوته أن يطيب قلوبهم، فالصعب بن جثامة -رضي الله عنه- مر به النبي -صلى الله عليه وسلم-، والنبي -صلى الله عليه وسلم- محرم وكان الصعب بن جثامة عداء راميًا، فلما مر به النبي -صلى الله عليه وسلم- صاد له حمارًا وحشيًّا، وجاء به إليه فرده النبي -صلى الله عليه وسلم- فثقل ذلك على الصعب، كيف يرد النبي -صلى الله عليه وسلم- هديته؟، فتغير وجهه فلما رأى ما في وجهه طيب قلبه، وأخبره أنه لم يرده عليه إلا لأنه محرم، والمحرم لا يأكل من الصيد الذي صِيد من أجله.

Le regalé al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- una zebra.

1468. EL HADIZ:

Narró As-Saab Ibn Yazáma -Al-lah esté complacido con él-: “Le regalé al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- una zebra.”. Y cuando vio el gesto de mi cara, dijo: “Realmente sólo te la devolvemos porque estamos en estado sacro debido a la peregrinación.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Por su buen carácter y excelentes modales -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- no halaga a la gente en lo que se refiere a la religión de Al-la, ni desaprovecha alegrar sus corazones. Pues junto a As-Saab Ibn Yazáma -Al-lah esté complacido con él- pasó el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- estando en estado sacro debido a la peregrinación. As-Saab Ibn Yazáma era un arquero ágil, y al ver al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- cazó una zebra y se la trajo. No obstante, el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- no aceptó el regalo. Esto le pesó a As-Saab. ¿Cómo el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le devolvió su regalo? Por ello, cambió la expresión de su cara, y cuando el Mensajero de Al-lah lo vió, se enterneció su corazón y le informó que el motivo por el cual le devolvió su regalo es que estaba en estado sacro debido a la peregrinación, estado en el cual no se puede comer carne de animales de caza.”

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: الصعب بن جثامة –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- حُرُم : محرمون بالحج أو العمرة.
- وحشيا : هو الحيوان البري. غير مُرَوَّض

فوائد الحديث:

١. استحباب قبول الهدية، والأكل منها.

٢. حسن خُلُق النبي –صلى الله عليه وسلم- حيث طيَّب نفس المهدي ببيان العلة وسبب الامتناع.

٣. جواز رد الهدية لعلة.

٤. جواز الحكم بالقرائن عند فقد الدلائل، لقول الصعب: فلما رأى ما في وجهي.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (5772)

Qúe persona es mejor,oh Mensajero de Allah

1469. EL HADIZ:

De Abu Sa'id al Judry,que Allah esté complacido con él,marfu'an:"Un hombre dijo:"¿Qué persona es mejor,oh Mensajero de Allah?".Dijo:"Un creyente que lucha por la causa de Allah con su persona y su dinero".Dijo:"¿Y después quién?".Dijo:"Un hombre de una población de entre las poblaciones,que se secluye para adorar a su Señor".Y en una narración:"Que teme a Allah y deja a las personas debido a su mal".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,fue preguntado:"¿Qué hombre es mejor?".Entonces explicó que ciertamente es el hombre que lucha por la causa de Allah con sus bienes y su propia persona.Se le dijo:"¿Y después quién?".Dijo:"Un hombre creyente en una población de las poblaciones,que adora a Allah y deja a las personas a causa de su mal".Es decir,aquél que lleva a cabo los actos de adoración a Allah y se aparta de la gente para que no les alcance ningún mal proveniente de él.

أي الناس أفضل يا رسول الله

١٤٦٩. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعاً: قال رجلٌ: أي الناسِ أفضل يا رسول الله؟ قال: «مؤمنٌ مجاهدٌ بنفسِه ومالِه في سبيل الله» قال: ثم مَن؟ قال: «ثم رجلٌ معتزلٌ في شِعب من الشِّعَاب يعبدُ ربَّه». وفي رواية: «يتقِي اللهَ، ويدعُ الناسَ مِن شَره.»

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

سئل النبي -صلى الله عليه وسلم- أي الرجال خير؟، فبين أنه الرجل الذي يجاهد في سبيل الله بماله ونفسه، قيل: ثم أي؟، قال: ورجل مؤمن في شعب من الشعاب يعبد الله ويدع الناس من شره. يعني أنه قائم بعبادة الله كاف عن الناس ولا يريد أن ينال الناس منه شر.

راوي الحديث: رواه البخاري ومسلم واللفظ له.

التخريج: أبو سعيد الخدري –رضي الله عنه–

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- شِعْب : الطريق في الجبل، وما انفرج بين الجبلين.

فوائد الحديث:

١. استحباب السؤال عما يحتاج إليه الإنسان من أمور الدين.
٢. مخالطة الناس عند فسادهم مدعاة لارتكاب الآثام.
٣. بيان فضل الجهاد في سبيل الله بالنفس والمال.
٤. فضل العزلة عند خوف الفتنة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-

الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ..

الرقم الموحد: (5773)

أيما امرأة ماتت، وزوجها عنها راض دخلت الجنة	Cualquier mujer que muera y su marido está satisfecho con ella,entrará al yannah(paraíso,jardín)
١٤٧٠. الحديث: عن أم سلمة -رضي الله عنها- قالت: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أَيُّمَا امرأةٍ ماتت، وزوجها عنها راضٍ دخلت الجنة.»	**1470. EL HADIZ:** De Umm Salamah,que Allah esté complacido con ella,que dijo,"El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,dijo:"Cualquier mujer que muera y su marido está satisfecho con ella,entrará al yannah(paraíso,jardín)".
درجة الحديث: ضعيف	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz Débil
المعنى الإجمالي: المرأة المتزوجة إذا ماتت وزوجها راضٍ عنها لقيامها بحقوقه أو لمسامحته لها فيما فرطت فيه كان ذلك سببا لدخول الجنة، والحديث ضعيف ولكن في معناه حديث: "إذا صلت المرأة خمسها وحصنت فرجها وأطاعت بعلها دخلت من أي أبواب الجنة شاءت" رواه ابن حبان وهو صحيح.	**SIGNIFICADO GENERAL:** La mujer casada si muere su marido y él está satisfecho con ella,debido a que le da sus derechos o porque le perdona a ella aquéllo en lo se ha excedido,esto es una razón para que ella entre al yannah.Y el hadiz es débil,aunque hay otro hadiz con una significado similar:"Si la mujer hace las cinco salats obligatorias,protege sus partes íntimas y obedece a su marido,entra al yannah por la puerta que quiera".Lo narró Ibn Hibban y el hadiz es sahih.

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه.

التخريج: أم سلمة رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ماتت وزوجها عنها راض : أي أنها عند موتها كان زوجها راضيًا عنها

فوائد الحديث:

١. إذا ماتت المرأة المسلمة وهي تؤمن بالله وحده لا شريك له وكانت مؤدية حق زوجها دخلت الجنة.

٢. بيان عظم حق الزوج على زوجته.

٣. الحث على سعي المرأة فيما يرضي زوجها وتجنب ما يسخطه لتفوز بالجنة.

المصادر والمراجع:

-بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - التَّنويرُ شَرْحُ الجَامِعِ الصَّغِيرِ- محمد بن إسماعيل الصنعاني،المحقق: د. محمَّد إسحاق محمَّد إبراهيم مكتبة دار السلام، الرياض -الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ - ٢٠١١ م. -سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. -سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي- دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة/محمد ناصر الدين،الألباني -دار المعارف، الرياض - المملكة العربية السعودية/الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ/ ١٩٩٢

الرقم الموحد: (5809)

Bismillah urquik, min Kul´li shain iudhik, min sharri kul´li nafsin au ainin hasidin, Allah iashfik bismilah urquik (en el nombre de Alah te curo, de todo mal que te afecte, del mal de toda alma y todo mal de ojo envidioso, que Alah te sane, en el nombre de Alah te curo (hago Ruquia.(

بِسْمِ اللهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنِ حَاسِدٍ، اللهُ يَشْفِيكَ، بِسمِ اللهِ أُرقِيك

1471. EL HADIZ:

Narró Abu Said Al Judri –Alah se complazca de él-: “Vino Yibril al profeta –la paz y las bendiciones sean con él- y dijo: ¡Muhammad! ¿Estas enfermo? Dijo: Si, dijo: Bismillah urquik, min Kul´li shain iudhik, min sharri kul´li nafsin au ainin hasidin, Allah iashfik bismilah urquik (en el nombre de Alah te curo, de todo mal que te afecte, del mal de toda alma y todo mal de ojo envidioso, que Alah te sane, en el nombre de Alah te curo (hago Ruquia.(

١٤٧١. الحديث:

عن أَبي سعيد الخدري - رضي الله عنه: أن جِبريلَ أَتَى النَّبيَّ - صلى الله عليه وسلم - فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ، اشْتَكَيْتَ؟ قَالَ: «نَعَمْ» قَالَ: بِسْمِ اللهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنِ حَاسِدٍ، اللهُ يَشْفِيكَ، بِسمِ اللهِ أُرقِيكَ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Hadiz de Abu Said Al Judri –Alah se complazca de él- en el que Yibril vino ante el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- le pregunto ¿Te sientes enfermo? Él dijo: si, entonces le dijo: “Bismillah urquik, min Kul´li shain iudhik, min sharri kul´li nafsin au ainin hasidin, Alah iashfik bismilah urquik (en el nombre de Alah te curo, de todo mal que te afecte, del mal de toda alma y todo mal de ojo envidioso, que Alah te sane, en el nombre de Alah te curo (hago Ruquia).” Esta fue una súplica de Yibril el más noble de los ángeles al profeta –la paz y las bendiciones sean con él- el más noble de los mensajeros, su dicho: “estas enfermo, dijo: si” esta es una prueba de que no hay ningún inconveniente en decirle a las personas que se está enfermo cuando es preguntado, ya que no es forma de queja, la queja prohibida es cuando la creación se queja del Creador diciendo: Alah me ha enfermado con esto y esto, por eso Yacub dijo: “ciertamente invoco a Alah con mi lamento y dolor” Yusuf 86, su dicho “del mal de toda alma y todo mal de ojo envidioso, que Alah te sane” del mal de toda alma ya sea humana, de los genios o cualquier otro, así como el mal de ojo envidioso como es conocido entre las personas, y esto es porque el envidioso –que Alah nos proteja- es aquel que siente odio por las bendiciones que Alah le da a sus siervos, su alma es mala y corrupta, y esa misma alma emana el mal que perjudica al envidiado, por eso dijo: “todo mal de ojo envidioso que Alah te sane” es decir expulsa

المعنى الإجمالي:

حديث أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- أن جبريل أتى النبي -صلى الله عليه وسلم- يسأله اشتكيتَ – يعني: هل أنت مريض؟- قال: نعم، فقال: بسم الله أرقيك من كل شيء يؤذيك، من شر كل نفس أو عين حاسد، الله يشفيك، بسم الله أرقيك. هذا دعاء من جبريل أشرف الملائكة للنبي -صلى الله عليه وسلم- أشرف الرسل. وقوله: اشتكيت قال: نعم، وفي هذا دليل على أنه لا بأس أن يقول المريض للناس إني مريض إذا سألوه، وأن هذا ليس من باب الشكوى، الشكوى أن تشتكي الخالق للمخلوق تقول: أنا أمرضني الله بكذا وكذا، تشكو الرب للخلق هذا لا يجوز، ولهذا قال يعقوب : "إنما أشكو بثي وحزني إلى الله" يوسف: ٨٦، قوله: "من شر كل نفس أو عين حاسد، الله يشفيك"، من شر كل نفس من النفوس البشرية أو نفوس الجن أو غير ذلك أو عين حاسد أي ما يسمونه الناس بالعين، وذلك أن الحاسد - والعياذ بالله- الذي يكره أن ينعم الله على عباده بنعمه، نفسه خبيثة شريرة، وهذه النفس الخبيثة الشريرة قد ينطلق منها ما يصيب المحسود، ولهذا

قال: "أو عين حاسد، الله يشفيك"، أي: يبرئه ويزيل سقمه. قوله: "بسم الله أرقيك"، فبدأ بالبسملة في أول الدعاء وفي آخره.

y elimina su mal, su dicho: “en el nombre de Alah te curo” empezó con el nombre de Alah al principio de la súplica y la finalizó igual.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- أرقيك : من الرقية، وهي العوذة التي يُرق بها صاحب الآفة.
- يؤذيك : يصيبك بمكروه.

فوائد الحديث:

١. جواز الإخبار بالمرض عن بيان واقع الحال من غير تضجر ولا تبرم.

٢. جواز الرقية بأسماء الله تعالى وصفاته.

٣. إثبات أثر الحسد، وأن العين لها فعل قبيح على المعين.

٤. استحباب الرقية بما ورد في الحديث.

٥. أن النبي –صلى الله عليه وسلم- كغيره من البشر، يطرأ عليه ما يطرأ على غيره من المرض.

٦. إذا دعا الإنسان بما جاء في السنة فخير وأحسن؛ لأن كل ما جاء في السنة فإن مراعاته أفضل، وإذا لم يعرف هذا الدعاء دعا بالمناسب، مثل: شفاك الله، عافاك الله، أسأل الله لك الشفاء، أسال الله لك العافية، وما أشبه ذلك.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5650)

بِسمِ اللهِ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرِيقَةِ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا	Si la persona se quejaba de algo de ello
١٤٧٢. الحديث:	**1472. EL HADIZ:**
عن عائشة -رضي الله عنها-: أَنَّ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إِذَا اشْتَكَى الإِنْسَانُ الشَّيْءَ مِنْهُ، أَوْ كَانَتْ بِهِ قَرْحَةٌ أَوْ جُرْح، قالَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- بأُصبعِهِ هكذا - ووضع سفيان بن عيينة الراوي سبابته بالأرض ثم رفعها- وقالَ: «بِسمِ اللهِ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرِيقَةِ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا.»	De 'Aisha, que Al-lah esté complacido con ella, que el Profeta, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, si alguien se quejaba de algo, de una llaga o herida, el Profeta, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, con sus dedos así, y Sufyan Ibn 'Uyainah el narrador, ponía su dedo óndice en la tieera y después lo levantaba, decía: "Con el nombre de Al-lah, el suelo de nuestra tierra,con la saliva de alguno de nosotros, se cura con ello nuestro enfermo,con el permiso de nuestro Señor".
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي:	**SIGNIFICADO GENERAL:**
كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا مرض إنسان، أو كان به جرح أو شيء يأخذ من ريقه على أصبعه السبابة، ثم يضعها على التراب، فيعلق بها منه شيء، فيمسح به على الموضع الجريح أو العليل، ويقول «بِاسْمِ اللهِ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرِيقَةِ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا».	El Profeta, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, si alguien se ponía enfermo, o tenía alguna herida o similar,tomaba de su saliva en su dedo índice, y después lo ponía en la tierra,siendo que se pegaba algo de ella en su dedo,y después lo pasaba por donde estaba la herida o por el enfermo y decía: "Con el nombre de Al-lah,el suelo de nuestra tierra, con la saliva de alguno de nosotros, se cura con ello nuestro enfermo,con el permiso de nuestro Señor."

راوي الحديث: متفق عليه واللفظ لمسلم

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- اشتكى : من الشكاية وهي المرض.
- قرحة : ما يخرج بالبدن من بثور وآثار الحرق وغيرها.
- قال بأصبعه : أي: عمل.
- بريقة : أقل من الريق، وهو اللعاب.
- سقيمنا : مريضنا

فوائد الحديث:

١. جواز الرقى في كل الآلام، وأن ذلك كان أمرًا معلومًا بينهم.

٢. استحباب وضع سبابته بالأرض مبتلة بالريق، ووضعها على المريض عند الرقية؛ كما فعل النبي -صلى الله عليه وسلم-.

٣. جواز الدعاء والتبرك بأسماء الله تعالى وصفاته.

٤. الأخذ بالأسباب في التداوي، وسؤال أهل العلم بذلك.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض،

١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6113)

Mientras Ayub hacía gusl(ablución mayor),despojado de su ropa,cayeron sobre él langostas(o saltamontes) de oro.	بينا أيوب -عليه السلام- يغتسل عريانًا، فخر عليه جَرَادٌ من ذهب
1473. EL HADIZ:	**١٤٧٣. الحديث:**
De Abu Hurayra,que Allah esté complacido con él,del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"Mientras Ayub,la paz sea con él,hacía gusl(ablución mayor),despojado de su ropa,cayeron sobre él,langostas de oro,por lo que empezó a ponerlas en su ropa,entonces su Señor le llamó y le dijo:"Oh Ayub,¿Acaso no te he enriquecido como para que prescindas de lo que ves?"Dijo:"Por supuesto que sí,pero nadie prescinde de tus bendiciones."	عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: "بينا أيوبُ -عليه السلام- يَغتَسِلُ عُرياناً، فَخَرَّ عليه جَرَادٌ من ذَهَبٍ، فجعلَ أيوبُ يَحْثِي في ثوبِهِ، فنَاداه ربُّه -عز وجل-: يا أيوبُ، أَلَمْ أكُنْ أغْنَيتك عما تَرى؟!، قال: بلى وعزتِك، ولكن لا غِنى بي عن بركتِكَ".
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
Ayub,que la paz sea con él,estaba haciendo gusl(ablución mayor)cuando cayó sobre él mucho oro en forma de langostas,por lo Ayub, la paz sea con él, se puso a cogerlas y echarlas en su ropa.Entonces,su Señor,Exaltado sea,le llamó y le dijo:"¿Acaso no te enriquecido como para que prescindas de esto?A lo que respondió:"Por supuesto que sí,pero no lo tomo como un deseo por la vida mundanal si no por que es una bendición proveniente de tí."	كان أيوب عليه السلام يغتسل عريانا، فسقط عليه ذهب كثير على هيئة الجراد، فجعل أيوب عليه السلام يأخذه ويرميه في ثوبه، فناداه ربه عز وجل: ألم أكن أغنيتك عن هذا؟ فقال: بلى وعزتك، ولكني لم آخذه شرها وحرصا على الدنيا، إنما لكونه بركة منك.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فخرَّ : سقط.
- جراد من ذهب : قطع ذهب تشبه الجراد، من حيث الشكل والكثرة.
- يحثي : يأخذ ذلك ويرميه في ثوبه.
- وعزتك : العزة: المنعة والغلبة.

فوائد الحديث:

١. جواز الحرص والاستكثار من الحلال في حق من وثق من نفسه بالشكر.

٢. جواز الاغتسال عريانا إذا كان وحده في خلوة، وإن تستر فالستر أولى، وهو مذهب الجمهور.

٣. الحث على التماس ما يزداد الإنسان به بركة وفضلا.

المصادر والمراجع:

الأسماء والصفات، للإمام أبي بكر أحمد بن حسين البيهقي، تحقيق عبدالله الحاشدي، مكتبة السوادي-جدة، الطبعة الأولى. بهجة شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح كتاب التوحيد من صحيح البخاري، للشيخ عبدالله الغنيمان، مكتبة لينة-دمنهور، الطبعة الأولى، ١٤٠٩هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-، للإمام أبي عبدالله محمد بن

إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. عمدة القاري شرح صحيح البخاري، تأليف بدر الدين العيني، تحقيق عبدالله محمود، دار الكتب العلمية-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5774)

Mientras que estábamos de viaje con el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,llegó un hombre en su montura.

بينما نحن في سفر مع النبي -صلى الله عليه وسلم- إذ جاء رجل على راحلة له

1474. EL HADIZ:

De Abi Sa'id Al Judry,que Allah esté que satisfecho de él,que dijo:"Mientras estábamos con el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,de viaje,llegó un hombre en su montura,y se puso a mirar a izquierda y derecha.Entonces,el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,dijo:"Quien tenga una montura de más que se la dé al que no tiene y quien tenga algo de más que se lo de a quien no tiene" y entonces mencionó los tipos de bienes hasta que pensamos que nadie tendría derecho a quedarse con nada de lo que le sobrara.

١٤٧٤. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- قال: بينما نحن في سفرٍ مع النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- إذ جاء رجلٌ على رَاحِلةٍ له، فجعلَ يَصرِفُ بصرَه يمينًا وشمالًا، فقال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: "من كان معه فَضْلُ ظَهرٍ فَلْيَعُدْ به على من لا ظَهرَ له، ومن كان له فضلٌ من زادٍ، فَلْيَعُدْ به على من لا زادَ له"، فذكرَ من أصنافِ المالِ ما ذكر حتى رأينا أنه لا حقَّ لأحدٍ منَّا في فضلٍ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Dijo Abu Sa'id Al Judry,que Allah esté satisfecho de él,que estaban de viaje con el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y llegó un hombre montado en su camella,y se pusó a mirar a izquiera y derecha,en busca de que alguien le ayudara pues estaba en necesidad.Entonces,el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él dijo que quien tuviera una montura de más la diera como sadaqa(caridad)a quien no tuviera, y quien tuviera provisiones de más que la diera en caridad a quien no tuviera.Dijo el narrador del hadiz:"Hasta que pensamos que ninguno de nosotros tenía derecho sobre aquéllo que sobrepasara lo necesario."

المعنى الإجمالي:

قال أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-: أنهم كانوا في سفر مع النبي -صلى الله عليه وسلم-، فجاء رجل على ناقة ينظر يمينا وشمالا ليجد شيئا يدفع به حاجته، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: من كان معه زيادة في المركوب فليتصدق به على من ليس معه، ومن كان معه زيادة في الطعام فليتصدق به على من ليس معه. يقول الراوي: حتى ظننا أنه لا حق لأحدنا فيما هو زائد عن حاجته.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- راحلة : المركب من الإبل.
- يصرف : يجول.
- فضل ظهر : مركوب فاضل وزائد عن حاجته.
- زاد : طعام.
- فليعد به : فليتصدق به.

فوائد الحديث:

١. الحض على التعاون والتكافل في الأزمات.

٢. الأمر بالمواساة من الفاضل.

٣. الإمام يرعى رعيته ويرشدها إلى أرشد أمرها

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح صحيح مسلم، للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5906)

Guardad y comprometéos con este Quran,pues por Aquél en cuya mano está el alma de Muhammad que se escapa más fácilmente...

1475. EL HADIZ:

De Abu Musa Al Ashary,que Allah esté complacido con él,del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,que dijo:"Guardad y comprometéos con este Quran,pues por Aquél en cuya mano está el alma de Muhammad que se escapa más fácilmente que el camello de su cuerda."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

"Guardad y comprometéos con el Quran",es decir,leedlo y sed constantes en su recitación,y su dicho:"Pues por Aquél en cuya mano esta el alma de Muhammad,que se escapa más fácilmente",como una aclaración.Y cuando dice:"Que el camello de su cuerda(" 'uquliha"),es la cuerda con la que se sujeta al camello adulto por medio de la pata.Ha hecho una metáfora con el hecho de que se memorize y guarde el Quran y el camello que huye y es atado con una cuerda.Allah,el Altísimo,con su palabra,le ha otorgado al ser humano este inmenso favor.Así pues debe guardarlo memorizándolo y siendo constante en su lectura y por ello debe leer un hizb determinado cada día,para no olvidarlo.Y a quien lo olvide de manera natural,no le perjudica,sin embargo,quien sea negligente y lo deeje a un lado después de que Allah le haya concedido su memorización,pues se teme para él que sea castigado.Por eso, debe aplicarse en el Quran,comprometiéndose con su lectura y recitación para que no se le olvide.Y también debe ponerlo en práctica,pues actuar de acuerdo a algo hace que se memorize y permanezca en él.

تعاهدوا هذا القرآن، فوالذي نفس محمد بيده لهو أشد تفلتا مِنَ الإبلِ فِي عُقُلِهَا

١٤٧٥. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «تعاهدوا هَذَا القُرْآنَ، فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَهُوَ أَشَدُّ تَفَلُّتاً مِنَ الإبِلِ فِي عُقُلِهَا». .

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

"تعاهدوا القرآن"، أي: حافظوا على قراءته وواظبوا على تلاوته، وقوله: "فوالذي نفس محمد بيده لهو أشدّ تفلتاً"، تخلصاً، وقوله: "من الإبل في عقلها"، جمع عقال، وهو حبل يشد به البعير في وسط الذراع، شبه القرآن في كونه محفوظاً عن ظهر القلب بالإبل النافرة وقد عقل عليها بالحبل، والله تعالى بلطفه منحهم هذه النعمة العظيمة فينبغي له أن يتعاهده بالحفظ والمواظبة عليه، فيجعل له حزباً معيناً يتعاهده كل يوم، حتى لا ينساه، وأما من نسيه بمقتضى الطبيعة فإنه لا يضر، لكن من أهمل وتغافل عنه بعد أن أنعم الله عليه بحفظه فإنه يخشى عليه من العقوبة، فينبغي الحرص على القرآن بتعاهده بالقراءة وتلاوته ليبقى في الصدر، وكذلك أيضا بالعمل به؛ لأن العمل بالشيء يؤدي إلى حفظه وبقائه.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو موسى الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- تعاهدوا : حافظوا على قراءته.
- تفلتاً : التفلت: التخلص من الشيء فجأة من غير تمكّث.
- عُقُلها : جمع عِقَالٍ، وهو حبل يشد به البعير في وسط الذراع.

فوائد الحديث:

١. الحث على المواظبة على قراءة القرآن ومذاكرته.

٢. أن حافظ القرآن إن واظب على تلاوته مرة بعد مرة بقي محفوظاً في قلبه، و إلا ذهب عنه ونسيه؛ لأنه أشد ذهاباً من الإبل.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي، بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5907)

تعرض الأعمال يوم الإثنين والخميس فأحب أن يعرض فَأُحِبُّ أَنْ يعْرَض عملي وأنا صائم

١٤٧٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعًا: «تُعْرَضُ الأعمالُ يومَ الاثنين والخميس، فَأُحِبُّ أَنْ يُعْرَضَ عَملي وأنا صائم». وفي رواية: «تُفْتَحُ أبوابُ الجَنَّةِ يومَ الاثنين والخميس، فَيُغْفَرُ لكلِّ عبد لا يُشْرِكُ بالله شيئا، إلا رجلا كان بينه وبين أخيه شَحْنَاءُ، فَيُقَالُ: أَنظِروا هذيْن حتى يَصْطَلِحَا، أنظروا هذين حتى يصطلحا». وفي رواية: «تُعْرَضُ الأَعْمَالُ في كلِّ اثْنَيْنِ وَخَميسٍ، فَيَغْفِرُ اللهُ لِكُلِّ امْرِئٍ لا يُشْرِكُ بالله شيئاً، إلاَّ امْرَءاً كانت بينه وبين أخِيهِ شَحْنَاءُ، فيقول: اتْرُكُوا هذَيْنِ حتى يَصْطَلِحَا».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

"تعرض الأعمال"، أي: على الله -تعالى-، "يوم الاثنين والخميس فأحب أن يعرض عملي، وأنا صائم"، أي: طلباً لزيادة رفعة الدرجة، وحصول الأجر. واللفظ الآخر: "تفتح أبواب الجنة في كل يوم اثنين وخميس"، حقيقة؛ لأن الجنة مخلوقة، قوله: "فيغفر فيهما لكل عبد لا يشرك بالله شيئاً"، أي: تغفر ذنوبه الصغائر، وأما الكبائر فلابد لها من توبة ، قوله: "إلا رجل"، أي: إنسان، "كان بينه وبين أخيه"، أي: في الإسلام، "شحناء" أي عداوة وبغضاء "فيقال: انظروا"، يعني: يقول الله للملائكة: أخروا وأمهلوا، "هذين"، أي: الرجلين الذي بينهما عداوة، زجراً لهما أو من ذنب الهجران "حتى" ترتفع الشحناء و"يصطلحا"، أي: يتصالحا ويزول عنهما الشحناء، فدل ذلك على أنه يجب على الإنسان أن يبادر بإزالة الشحناء والعداوة والبغضاء بينه وبين إخوانه، حتى وإن رأى في نفسه غضاضة وثقلاً في طلب إزالة الشحناء فليصبر وليحتسب؛ لأن العاقبة في ذلك حميدة، والإنسان إذا رأى ما في العمل من الخير والأجر والثواب سهل

Las acciones se muestran el lunes y el jueves así pues me gusta que se muestren...

1476. EL HADIZ:

De Abu Hurayra,que Allah esté complacido con él,marfu'an:"Las acciones se muestran el lunes y el jueves,así pues me gusta que se muestren mis acciones mientras estoy en ayuno".Y en una narración:"Las puertas del yannah se abren los lunes y los jueves y se perdona a cualquier siervo que no asocie a Allah,a excepción de dos hombres entre los que hay rencor.Y así pues se dice:"Esperad a estos dos hasta que se reconcilien,esperad a estos dos hasta que se reconcilien".Y en una narración:"Las acciones se muestran cada lunes y jueves,y Allah perdona a toda persona que no asocie con Él,a excepción de un hombre que entre él y su hermano hay rencor.Y se dice:"Dejad a estos dos hasta que se reconcilien."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

"Las acciones se muestran"es decir,a Allah,el Altísimo,"el lunes y el jueves así pues me gusta que se muestren mis acciones mientras estoy en ayuno",es decir,esperando que se le suba en grados por ello y alcanzar recompesa.Y la otra expresión:"Las puertas del yannah se abren los lunes y los jueves"es real,puesto que el yannah existe,está creada.Y su dicho:"Así pues,se perdona a todo siervo que no haya asociado a Allah",significa que se le perdonan sus faltas menores.En cuanto a las graves,debe arrepentirse.Y su dicho:"A excepción de un hombre",quiere decir,persona,"que había entre él y su hermano"es decir,hermano por Islam."Rencor",es decir,enemistad y odio."Se le dice:"Esperad",dice Allah a los malaikah:"Retrasadlo"."Estos dos",es decir,los dos hombres entre los cuales hay enemistad,disputa o ruptura."Hasta",que desparezca la enemistad,"se reconcilien":desaparece entre ellos el rencor.Y esto indica que la persona debe hacer por eliminar el rencor,la enemistad y el odio entre él y sus hermanos,incluso si encuentra en sí mismo dificultad para eliminar el rencor,debe tener paciencia y esperar la recompensa de Allah por ello,puesto que las consencuecias de ello son buenas. Y la persona,si ve el bien y la recompensa que hay en una acción,se le hace más fácil así como si ve el castigo

عليه، وكذلك إذا رأى الوعيد على تركه سهل عليه فعله.	correspondiente a dejar una acción que debe hacer,se la hace más fácil hacerlo.

راوي الحديث: حديث أبي هريرة الأول رواه الترمذي. والحديثان الآخران هما حديث واحد، رواه مسلم، وكرر لفظة: "أنظروا هذين حتى يصطلحا" ثلاثاً.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شحناء : عداوة وبغضاء.
- أنظروا : أمهلوا، من الإنظار وهو الإمهال والتأخير.

فوائد الحديث:

١. استحباب صوم يوم الاثنين والخميس؛ لأن فيهما تعرض الأعمال.

٢. النهي عن التقاطع لغير سبب يسمح به الشرع.

المصادر والمراجع:

شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ. إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، للشيخ الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي – بيروت، الطبعة الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي – بيروت، ١٩٩٨م. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، للمباركفوري، الناشر: دار الكتب العلمية – بيروت. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي القاري، الناشر:دار الفكر، بيروت - لبنان، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، الناشر: المكتبة التجارية الكبرى - مصر، الطبعة الأولى، ١٣٥٦.

الرقم الموحد: (5908)

Refugiaos en Al-lah de la crudeza de sus pruebas, de que os alcance un periodo de extrema dureza, del mal destino, y del escarnio de los enemigos.

تعوذوا بالله من جهد البلاء، وَدَرَكِ الشقاء، وسوء القضاء، وشماتة الأعداء

1477. EL HADIZ:

De Abu Huraira que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Refugiaos en Al-lah de la crudeza de sus pruebas, de que os alcance un periodo de extrema dureza, del mal destino, y del escarnio de los enemigos.” En otro relato, dijo Sufyan: “no estoy seguro de si he añadido uno de ellos.”

١٤٧٧. الحديث:

عن أبي هريرة-رضي الله عنه- مرفوعاً: «تعوذوا بالله من جَهْدِ البلاء، وَدَرَكِ الشقاء، وسوء القضاء، وشماتة الأعداء». وفي رواية قال سفيان: أشك أني زدت واحدة منها.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz forma parte de los hadices aglutinadores, ya que en él el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se refugia en Al-lah de cuatro asuntos, de los que si se libra el siervo se salvará en la vida mundana y en la Otra Vida, lo que a su vez se considera la mejor victoria y el gran éxito. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se refugia de cuatro asuntos, a saber: “la crudeza de sus pruebas”, es decir, de la dureza de las pruebas que Al-lah impone a sus siervos, que Él nos libre, ya que si estos exámenes se recrudecen, el se ser humano podría perder la fe en el destino que le impuso Al-lah y con ello perder esta vida de acá (Dunia) y la vida de allá (Ajira). “De que os alcance un periodo de extrema dureza”: se refiere aquí al mal en general, incluyendo el mal que podría alcanzar a una persona en la Otra Vida, ya que no hay mal después de él y la persona no conocerá nunca más la tranquilidad después de ello. Mientras que los periodos duros de la vida mundana transitan: un día los pasas bien y alegre y otro día lo pasa mal y triste. “Del mal destino”: la mala ventura que Al-lah habría decretado para el siervo abarcando con ello todos los asuntos de la vida mundana: la mala fortuna en su descendencia, salud, esposa, etc., pero también se refiere a los asuntos de la Otra Vida. El destino aquí se refiere a lo que le aguarda al ser, ya que todo lo que Al-lah decrete para su siervo es bueno, por lo que dice el Mensajero de Al-lah: “El mal no es Tu cualidad”. Termina el hadiz: “Y del escarnio de los enemigos”: un hecho que podría afligir al ser humano es ver a sus enemigos alegres por el mal que le haya alcanzado. Los verdaderos enemigos del musulmán son los incrédulos que se alegran y se regocijan por el conflicto

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث من جوامع الكلم؛ لان النبي صلى الله عليه وسلم استعاذ من أربعة أمور، إذا سلم منها العبد سلمت له دنياه وأخراه ، وهذا هو الفوز المبين ، والفلاح العظيم؛ وجوامع الكلم اختصار المعاني الكثير في كلمات يسيرة. فقد استعاذ النبي صلى الله عليه وسلم من أربعة امور، وهي: " من جهد البلاء" : أي شدة البلاء والجهد فيه- والعياذ بالله- لأن البلاء إذا اشتد فالإنسان لا يأمن نفسه من التبرم والضجر من أقدار الله تعالى ، فيخسر بذلك العبد الدنيا والآخرة . " ودرك الشقاء" : أي اللحاق بالشقاء ، وهو عام ويدخل فيه شقاء الآخرة دخولا أوليا ، لأنه الشقاء الذي لا يعقبه هناء ، بخلاف شقاء الدنيا فالأيام دول ، يوم لك تسر به ،ويوم عليك تشقي به . " وسوء القضاء" : أي ما قدر يقدر ويقع على العبد فيما لا يسره ، وهو عام في كل شؤون الدنيا من : مال وولد وصحة وزوجة، وشؤون الآخرة والمعاد . والمراد بالقضاء هنا : المقضي ، لأن قضاء الله وحكمه كله خير لقوله صلى الله عليه وسلم : " والشر ليس إليك" " وشماتة الأعداء" : فهذا مما يتأثر به الإنسان أن يجد عدوه فرحا بمصابه ، وأعداء المسلم في الحقيقة هم الكفار الذين يفرحون ويمرحون بتنازع المسلمين وتقاتلهم وذلتهم ، فدخول عدو الدين في هذا الحديث هو دخول أصلي، ويدخل فيه عدو الدنيا أيضا دخولا

ثانويا ، ولكن يجب ان تكون همة الداعي عالية فيقصد أعداء الدين أولا ثم أعداءه من المسلمين ، ونسأله أن يصلح ذات بين المسلمين.

entre los musulmanes y la lucha fratricida entre ellos. Así que este hadiz se refiere al enemigo de la religión en sentido primario. Mientras que el enemigo de las cuestiones mundanas ocupa aquí un lugar secundario. Las miras de quien suplica deben ir más allá y referirse a los enemigos de la religión en primer lugar y en segundo lugar a sus enemigos musulmanes. Rogamos a Al-lah que nos reconcilie a todos los musulmanes.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو هريرة-رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- جهد البلاء : الحالة الشاقة
- الدرك : الإدراك واللحاق
- الشقاء : الهلاك ، ويطلق على السبب المؤدي إلى الهلاك.
- سوء القضاء : يكون في أمور الدنيا، وفي أمور الآخرة، فهو عام في النفس والمال والأهل والولد والخاتمة والمعاد، والمراد بالقضاء هنا المقضي، لأن حكم الله تعالى كله حسن لا سوء فيه
- شماتة الأعداء : الشماتة: فرح العدو ببلية تنزل بمن يعاديه.

فوائد الحديث:

١. تعليق الاستعاذة بالله تعالى يشعر بالطمأنية والأمن لقدرته سبحانه وتعالى على تحقيق العوذ، وصرف المستعاذ منه ، لأنه لا يصح التعوذ إلا بمن قدر على إزالة ما استعيذ به منه.

٢. شفقة النبي صلى الله عليه وسلم ورحمته بأمته حيث أرشدهم إلى هذا الدعاء ، فقال: " تعوذوا .." حرصا على أمته.

٣. استحباب الاستعاذة من الأشياء المذكورة ، لأن الاستعاذة منها تدفع وقوع المكروه في الحياة الدنيا والآخرة.

٤. الكلام المسجوع لا يكره إذا صدر عن غير قصد ولا تكلف.

٥. فائدة الاستعاذة والدعاء : إظهار العبد حاجته وفاقته لربه العلي العظيم ، وتضرعه إليه.

٦. تعميم الخطاب في الأمر بقوله صلى الله عليه وسلم : " تعوذوا" يشير إلى أهميته ، بحيث لا يختص بأحد دون أحد.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - فتح الباري شرح صحيح البخاري- أحمد بن علي بن حجر العسقلاني الشافعي- دار المعرفة - بيروت، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي- قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب- عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز..

الرقم الموحد: (6040)

ثلاث دعوات مستجابات لا شك فيهن دعوة المظلوم

Hay tres plegarias que siempre son respondidas,sin ninguna duda,el dua del oprimido

١٤٧٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ثلاثُ دَعواتٍ مُستجابات لا شك فِيهن: دعوةُ المظلوم، ودعوةُ المسافرِ، ودعوةُ الوالدِ على وَلدِه.»

1478. EL HADIZ:

De Abu Hurayrah,que Allah esté complacido con él,marfu'an:"Hay tres duas(plegarias)que siempre son respondidas,sin ninguna duda,el dua del oprimido,el dua del que está de viaje y el dua del padre por su hijo".

درجة الحديث: حسن

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

المعنى الإجمالي:

ثلاث دعوات من ثلاثة أصناف من الداعين لا شك أن الله يستجيب لها: دعوة من مظلوم؛ حتى ولو كان المظلوم كافرًا وظُلِمَ، ثم دعا الله، فإن الله يستجيب دعاءه، ودعوة المسافر إذا دعا الله عز وجل حال سفره ودعوة الوالد؛ سواء كان الأب أو الأم؛ وسواء دعا لولده أو عليه.

SIGNIFICADO GENERAL:

Hay tres duas(plegarias)de tres tipos de personas que no hay duda que Allah las responde:el dua del oprimido,incluso aunque éste sea un káfir.Si es oprimido y después pide a Allah,pues Allah responde su dua.El dua del que está de viaje,si hace dua a Allah,Exaltado sea,estando de viaje.Y el dua del padre,bien sea el padre o la madre,y bien sea que pide por su hijo o pide en contra de él.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا شك فيهن : أي في استجابتهن من الله عز وجل.

فوائد الحديث:

١. استحباب إكثار الدعاء في السفر؛ لأنه مظنة الإجابة.

٢. التحذير من الظلم، ودعوة المظلوم مستجابة ولو كان كافراً.

٣. التحذير من عقوق الوالدين، واتقاء دعوة الوالد فإنها لا ترد.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. -سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي- دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. -صحيح أبي داود – الأم -محمد ناصر الدين، الألباني -مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (5909)

ثلاثة لا يُكَلِّمُهم الله، ولا يزكيهم، ولهم عذاب أليم: أُشَيْمِط زَانٍ، وعائل مُسْتَكْبِر، ورجل جعل الله بضاعته: لا يشتري إلا بيمينه، ولا يبيع إلا بيمينه

Al-lah no hablará, ni recompensará, ni absolverá del doloroso castigo a tres clases de personas: Un adúltero canoso, un mendigo arrogante, y una persona que ha hecho de Al-lah su mercancía, no compra sino jurando por Él, y no vende sino jurando por Él.

١٤٧٩. الحديث:

عن سلمان الفارسي -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «ثلاثة لا يُكَلِّمُهم الله، ولا يزكيهم، ولهم عذاب أليم: أُشَيْمِط زَانٍ، وعائل مُسْتَكْبِر، ورجل جعل الله بضاعته: لا يشتري إلا بيمينه، ولا يبيع إلا بيمينه».

1479. EL HADIZ:

De Salman Al-Farisi, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah dijo: “Al-lah no hablará, ni recompensará, ni absolverá del doloroso castigo a tres clases de personas: Un adúltero canoso, un mendigo arrogante, y una persona que ha hecho de Al-lah su mercancía, no compra sino jurando por Él, y no vende sino jurando por Él.”

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

يُخْبِرُ -صلى الله عليه وسلم- عن ثلاثة أصناف مِن العُصَاة، يُعَاقَبُون أشدَّ العُقُوبة؛ لشَنَاعَة جرائمهم. أحدهم: مَن يَرْتَكِبُ فاحشة الزِّنا مع كِبَر سِنِّه؛ لأن داعيَ المعصية ضعيفٌ في حقِّه؛ فدلَّ على أن الحامل له على الزِّنا محبَّةُ المعصية والفُجُور، وإن كان الزِّنا قبيحًا مِن كل أحد، فهو من هذا أشدُّ قُبْحًا. الثاني: فقير يَتَكَبَّرُ على الناس، والكِبْرُ وإن كان قبيحًا مِن كل أحد، لكنَّ الفقير ليس له من المال ما يَدْعُوه إلى الكِبْر، فاستكباره مع عدم الداعي إليه يَدُلُّ على أن الكِبْر طبيعةٌ له. الثالث: من يَجْعَلُ الحَلِف بالله بضاعةً له، يُكْثِرُ مِن استعماله في البيع والشراء، فيَمْتَهِنُ اسم الله، ويَجْعَلُه وسيلةً لاكتساب المال.

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nos informa de tres tipos de pecadores que recibirán el peor de los castigos. El primero es la persona mayor en edad, que ya haya entrado en canas y que comente fornicación y adulterio, ya que el motivo por el que comente ese pecado es muy débil en su caso. Esto indica que el motivo principal por el que comente dicho pecado es el puro vicio y la voluntad de pecar. Si la fornicación y el adulterio son un pecado capital para todos los seres humanos, lo son más en el caso de la persona entrada en edad. El segundo tipo es el mendigo arrogante ante los demás. La arrogancia, si bien es un pecado para todas las personas, lo es más en el caso de aquél que no tiene bienes que le puedan llevar a la arrogancia. Esto indica que el motivo principal por el que comente dicho pecado es su naturaleza de arrogante. El tercer caso es la persona que hace del juramento por Al-lah su mercancía, abusa de su uso en la compraventa. De este modo, se aprovecha del nombre de Al-lah y hace de Él un medio para obtener riqueza.

راوي الحديث: رواه الطبراني.

التخريج: سلمان الفارسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- لا يكلمهم الله : أي: لا يُكَلِّمهم يوم القيامة؛ لارتكابهم المعاصي، وهذا وعيد شديد في حقهم؛ لأنه -سبحانه- يُكَلِّم أهل الإيمان، والتكليم: هو إسماع القول.
- ولا يزكيهم : أي: لا يُثْنِي عليهم، ولا يُطَهِّرُهم مِن دَنَس الذنوب بالمغفرة.

- عذاب أليم : مُوجِعٌ؛ لأنهم لما عَظُم ذَنْبُهم عَظُمَتْ عُقُوبتُهم.
- أشيمط زان : تصغير أَشْمَط وهو الذي في شَعَره شَمَط؛ أي: شَيْب، وصُغِّر تحقيرا له؛ لأنه زنَى وداعي الزِّنا قد ضعُف عنده؛ فدَلَّ على أن المعصية طَبْعٌ له وجِبِلَّة.
- وعائل مستكبر : العائل: الفقير ذو العِيَال، ومستكبر: أي: متكبِّر على الناس مع أن سبب الكِبْر غير موجود فيه، وهو الجاه والمال؛ فدلَّ على أن الكبر طَبْع له وجِبِلَّة، يَتَكَبَّر مع أنه فقير والكِبْر: رد الحقِّ واحتقار الناس.
- جعل الله بضاعته : أي: جعل الحَلِف بالله بضاعةً له؛ لكثرة استعماله في البيع والشراء.

فوائد الحديث:

١. التحذير من كثرة استعمال الحلف في البيع والشراء، والحث على توقير اليمين، واحترام أسماء الله -سبحانه-، قال -تعالى-: (ولا تجعلوا الله عرضة لأيمانكم).

٢. إثبات الكلام لله -تعالى-، وأنه يُكَلِّمُ مَن أطاعه، ويُكْرِمُه بذلك.

٣. التحذير من جريمة الزِّنا لا سيما مِن كبير السِّنِّ.

٤. التحذير من الكِبْر لا سيما في حقِّ الفقير.

المصادر والمراجع:

الجديد في شرح كتاب التوحيد للقرعاوي، تحقيق: محمد بن أحمد سيد أحمد، ط٥، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، ١٤٢٤هـ. الملخص في شرح كتاب التوحيد للفوزان، ط١، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٢هـ. القول المفيد على كتاب التوحيد لابن العثيمين، ط٢، دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية, محرم، ١٤٢٤هـ. صحيح الجامع الصغير وزياداته للألباني، المكتب الإسلامي. المعجم الكبير للطبراني، تحقيق: حمدي بن عبد المجيد السلفي، ط٢، مكتبة ابن تيمية، القاهرة، ١٤١٥ هـ.

الرقم الموحد: (5952)

ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة ولا يزكيهم ولا ينظر إليهم

١٤٨٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ثلاثةٌ لا يُكلمهم الله يوم القيامة، ولا يُزَكِّيهم، ولا يَنظُر إليهم، ولهم عذابٌ أليم: شَيخٌ زَانٍ، ومَلِكٌ كذَّاب، وعَائِل مُسْتكبر.»

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

ثلاثة أصناف من الناس لا يكلمهم الله يوم القيامة، ولا ينظر إليهم، ولا يطهرهم من ذنوبهم، ولهم عذاب أليم: رجل كبير طعن في السن يزني، وإمام يكذب، وفقير يستكبر ويحتقر غيره.

Hay tres personas que Allah no les habla el Día del Juicio,ni les purifica ni les mira

1480. EL HADIZ:

De Abu Hurayrah,que Allah esté complacido con él,marfu'an:"Hay tres personas que Allah no les habla el Día del Juicio,ni les purifica ni les mira.Y tendrán un castigo doloroso:Un hombre mayor que es adúltero,un rey mentiroso y un hombre pobre que es orgulloso

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Tres tipos de personas Allah no les hablará el Día del Juicio,no les mirará ni les purificará de sus faltas,y tendrán un castigo doloroso:Un hombre mayor que comete adulterio,un imam que miente y un hombre pobre que es orgulloso y desprecia a la gente.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة –رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يزكيهم : لا يطهرهم من الذنوب، ولا يقبل أعمالهم فيمدحهم بها.
- شيخ : من طعن في السن.
- عائل : فقير.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الكلام لله تعالى، على الوجه اللائق به سبحانه، لا كما يتأوله بعضهم قائلا لا يكلمهم لا يظهر الرضى عنهم.

٢. الزنا والكذب والكبر من الذنوب الكبيرة.

٣. إذا وقعت المعصية ممن انتفت عنه دواعيها كانت أكبر وأعظم.

٤. إثبات صفة النظر لله -سبحانه- على ما يليق بجلاله وعظمته.

المصادر والمراجع:

-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت

الرقم الموحد: (5910)

De 'Imran Ibn Al Husayn,que Al-lah esté complacido con él,que dijo:"Mientras el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,estaba en uno de sus viajes,una mujer de los Ansar iba montada en una camella la cual se inquietó y la mujer la maldijo.El Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,oyó lo que dijo la mujer y entonces dijo:"Coged la carga y dejadla ir,pues está maldita".Dijo 'Imran:"Y es como si la viera ahora caminando entre la gente,y nadie se ponía delante de ella."

خذوا ما عليها ودعوها؛ فإنها ملعونة

1481. EL HADIZ:

De 'Imran Ibn Al Husayn,que Al-lah esté complacido con él,que dijo:"Mientras el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,estaba en uno de sus viajes,una mujer de los Ansar iba montada en una camella la cual se inquietó y la mujer la maldijo.El Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,oyó lo que dijo la mujer y entonces dijo:"Coged la carga y dejadla ir,pues está maldita".Dijo 'Imran:"Y es como si la viera ahora caminando entre la gente,y nadie se ponía delante de ella."

١٤٨١. الحديث:

عن عمران بن الحصين -رضي الله عنهما-، قال: بينما رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- في بعض أَسْفَارِه، وامرأة من الأنصار على ناقة، فضَجِرَتْ فلَعَنَتْهَا، فسمع ذلك رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: «خُذُوا ما عليها ودَعُوهَا؛ فإنها مَلْعُونَةٌ»، قال عمران: فكَأَنِّي أراها الآن تمشي في الناس ما يَعْرِضُ لها أحد".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

De 'Imran Ibn Husayn,que Al-lah esté complacido con él,que:"Una mujer de los Ansar,iba sobre una camella suya.Se cansó de ella y se hartó y entonces dijo:"Que Al-lah te maldiga".Entonces,el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,oyó lo que dijo y ordenó que cogieran la carga de la camella y que se la dejara ir,puesto que estaba maldita.Dijo 'Imran,que Al-lah esté complacido de él:"Y es como si la estuviera viendo,es decir,a la camella,caminando entre la gente y nadie se ponía delante de ella",pues el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,había ordenado que se la dejara ir.

المعنى الإجمالي:

عن عمران بن حصين -رضي الله عنه- أن: امرأة من الأنصار كانت على بعير لها فتعبت منها وسأمت فقالت: لعنك الله، فسمع ذلك النبي -صلى الله عليه وسلم- فأمر أن يؤخذ ما عليها من الرحل والمتاع، ثم تصرف، فإنها قد لعنت. قال عمران -رضي الله عنه-: فلقد رأيتها أي الناقة تمشي في الناس لا يتعرض لها أحد؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- أمر أن تصرف.

راوي الحديث: مسلم

التخريج: عمران بن حصين -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فضجرت : ضاقت وغضبت.

- خذوا ما عليها : أي ما عليها من المتاع.

فوائد الحديث:

١. الزجر عن اللعن حتى في حق الحيوانات.

٢. الصبر على الحيوان والإحسان إليه.

٣. فعل النبي -صلى الله عليه وسلم- ذلك تعزيرا للمرأة التي لعنت هذه الدابة وهي لا تستحق.

المصادر والمراجع:

-1رياض الصالحين للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، ط١ .٢٠٠٧م. ٢-نزهة المتقين شرح رياض الصاحين: شرح الدكتور مصطفى الخن وآخرين، مؤسسة الرسالة.ط١ .١٩٨٧م. ٣-كنوز رياض الصالحين، المجلس العلمي كنوز دار إشبيليا، الرياض.ط١. ٢٠٠٩م. ٤-صحيح مسلم بتحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي/بيروت. ٥-شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، مؤسسة ابن عثيمين الخيرية، مدار الوطن للنشر، الرياض، ط١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6987)

El mejor de sus líderes son aquellos a los que ustedes aman y ellos los aman a ustedes, rezan por ellos y ellos rezan por ustedes, mientras que los peores líderes son aquellos que ustedes odian y ellos los odian a ustedes, los maldicen y ellos los maldicen a ustedes.

خيار أئمتكم الذين تحبونهم ويحبونكم، وتصلون عليهم ويصلون عليكم. وشرار أئمتكم الذين تبغضونهم ويبغضونكم، وتلعنونهم ويلعنونكم

1482. EL HADIZ:

Narró Auf Ibn Malik –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “El mejor de sus líderes son aquellos a los que ustedes aman y ellos los aman a ustedes, rezan por ellos y ellos rezan por ustedes, mientras que los peores líderes son aquellos que ustedes odian y ellos los odian a ustedes, los maldicen y ellos los maldicen a ustedes, dijimos: ¡Mensajero de Alah! ¿No tendríamos que revelarnos? Dijo: “No, mientras ellos hagan la oración con ustedes, no mientras ellos hagan la oración con ustedes”

١٤٨٢. الحديث:

عن عوف بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «خِيَارُ أئمتكم الذين تحبونهم ويحبونكم، وتُصَلُّون عليهم ويصلون عليكم. وشِرَارُ أئمتكم الذين تبُغضونهم ويبغضونكم، وتلعنونهم ويلعنونكم!»، قال: قلنا: يا رسول الله، أفلا نُنَابِذُهُم؟ قال: «لا، ما أقاموا فيكم الصلاة. لا، ما أقاموا فيكم الصلاة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz muestra que entre los líderes de los musulmanes hay quienes son buenos y quienes son malos y poco religiosos, a pesar de eso no es permitido desobedecerlos ni revelarse contra ellos siempre y cuando preserven los preceptos religiosos, haciendo hincapié en la oración

المعنى الإجمالي:

دلَّ هذا الحديث على أنَّ مِن حكام المسلمين مَن هم أهل صلاح ومنهم مَن هم أهل فسق وقلة ديانة، ومع ذلك لا يجوز الخروج عليهم ما داموا محافظين على إقامة شعائر الإسلام وآكدها الصلاة.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عوف بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- خيار : أفضل
- أئمتكم : ولاة أمركم
- الذين تحبونهم : لحسن سيرتهم فيكم ورفقهم بكم.
- ويحبونكم : لامتثالكم.
- تصلون عليهم : تدعون لهم.
- تعلنونهم : أي لسوء أعمالهم.
- ويلعنونكم : مجازاة لما فعلتم معهم.
- ننابذهم : نخالفهم بترك الطاعة لهم.

فوائد الحديث:

١. حث ولاة الأمور على العدل في الرعية لتحقيق الألفة بينهم.

٢. حث الناس على طاعة ولاة الأمر في غير معصية.

٣. وجوب المناصحة بين الحكام والرعية؛ لأنها تجلب المودة والألفة، ويسود الأمن والرخاء.

٤. استحباب الدعاء للحاكم المسلم بالتوفيق والسداد.

٥. تحريم الخروج على ولاة الأمور وإن جاروا، وذلك بإجماع الفقهاء.

٦. فيه دليل على تعظيم الصلاة.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (6384)

El mejor de vosotros es quien aprende el Quran y lo enseña

خيركم من تعلم القرآن وعلمه

1483. EL HADIZ:

De 'Uzman Ibn 'Afan,que Allah esté complacido con él,del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,que dijo:"El mejor de vosotros es quien aprende el Quran y lo enseña".

١٤٨٣. الحديث:

عن عثمان بن عفان -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «خَيرُكُم من تعلَّمَ القرآنَ وعلَّمَهُ.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

"El mejor de vosotros es quien aprende el Quran y lo enseña".Estas palabras son generales,se dirigen a toda la comunidad islámica.La mejor persona es la quien aúna estas dos cuestiones,de aprendizaje del Quran y su enseñanza.Lo aprende de alguien y se lo enseña a alguien.Y esto debido a que la enseñanza del Quran es de las ciencias más nobles.Y el aprendizaje y la enseñanza se refiere tanto a la pronunciación como al significado.Así pues,quien memorize el Quran,es decir,enseña a la gente su recitación y les ayuda a su memorización,se considera que entra dentro de lo que se considera enseñanza,asi como el que aprende esto se considera dentro de lo que se llama aprendizaje.Y el otro tipo:la enseñanza de los significados,es decir,enseñar el comentario del Quran,esto es,que la persona se siente con la gente y les enseñe la explicación y comentario de la palabra de Allah,Exaltado sea,cómo se explica el Quran.Si la persona enseña a otro como se explica el Quran y le facilita las normas sobre ello,pues esto también es de la enseñanza del Quran.

المعنى الإجمالي:

"خيركم من تعلم القرآن وعلمه"، هذا الخطاب عام للأمة، فخير الناس من جمع بين هذين الوصفين من تعلم القرآن وعَلَّمَ القرآن، تعلمه من غيره وعلمه غيره؛ لأن تعلم القرآن من أشرف العلوم، والتعلم والتعليم يشمل التعلم اللفظي والمعنوي، فمن حفظ القرآن يعني: صار يعلم الناس التلاوة، ويحفظهم إياه فهو داخل في التعليم، وكذلك من تعلم القرآن على هذا الوجه فهو داخل في التعلم، والنوع الثاني: تعليم المعنى يعني: تعليم التفسير أن الإنسان يجلس إلى الناس يعلمهم تفسير كلام الله -عز وجل- كيف يفسر القرآن، فإذا علم الإنسان غيره كيف يفسر القرآن وأعطاه القواعد في ذلك فهذا من تعليم القرآن.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عثمان بن عفان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. فضل تعلم القرآن الكريم وتجويده، وفضل تعليمه.
٢. فضل العمل بما فيه من الأحكام والآداب والأخلاق.
٣. ينبغي على العالم بذل العلم بعد تعلمه.
٤. تشريف لمن تعلم شيئاً من القرآن، ورفع منزلته بما تعلم.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة، ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢هـ.
بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤، عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر:

دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير، بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. فتح الباري شرح صحيح البخاري، لابن حجر العسقلاني، الناشر: دار المعرفة - بيروت، ١٣٧٩

الرقم الموحد: (5913)

De Qais Ibn Abu Házim,que dijo:“Entró Abu Bakr As Siddíq,que Al-lah esté complacido de él,a donde una mujer de Ahmas,llamada Zaynab y vio que no hablaba,por lo que preguntó:"¿Qué le pasa que no habla?".Dijeron:"Ha peregrinado y lo ha hecho en silencio".Entonces le dijo:"Habla,pues esto no está permitido.Es un práctica de Yahilyyah(época de la ignorancia)". Y entonces habló".Lo narró Al Bujari.

دخل أبو بكر الصديق -رضي الله عنه- على امرأة من أحمس يقال لها: زينب، فرآها لا تتكلم

1484. EL HADIZ:

De Qais Ibn Abu Házim,que dijo:“Entró Abu Bakr As Siddíq,que Al-lah esté complacido de él,a donde una mujer de Ahmas,llamada Zaynab y vio que no hablaba,por lo que preguntó:"¿Qué le pasa que no habla?".Dijeron:"Ha peregrinado y lo ha hecho en silencio".Entonces le dijo:"Habla,pues esto no está permitido.Es un práctica de Yahilyyah(época de la ignorancia)".Y entonces habló."

١٤٨٤. الحديث:

عن قيس بن أبي حازم، قال: دخل أبو بكر الصديق -رضي الله عنه- على امرأة من أَحْمَسَ يقال لها: زينب، فرآها لا تتكلم. فقال: ما لها لا تتكلم؟ فقالوا: حَجَّتْ مصمِتةً ، فقال لها: تكلمي، فإن هذا لا يحل، هذا من عمل الجاهلية، فتكلمت.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con él,entró a donde una mujer de la qabila Ahmas,llamada Zaynab,y la encontró que no hablaba.Así pues,les preguntó:"¿Por qué no habla?".Dijeron:"Hizo la peregrinación sin hablar".Entonces le dijo:"Habla,pues dejar de hablar completamente no es lícito.Ciertamente era de los actos de adoración de la Yahiliyya(época de la ignorancia)y el Islam lo prohibió".Y el hecho de que un hombre entre a donde está una mujer sin que haya sospecha ni sea jalwa(estar solos una mujer y un hombre que no es mahram),como hizo Al Siddiq,que Al-lah esté complacido con él,está permitido.

المعنى الإجمالي:

دخل أبو بكر -رضي الله عنه- على امرأة من قبيلة أحمس اسمها زينب، فوجدها لا تتكلم، فسألهم: لماذا لا تتكلم، فقالوا: حجت ساكتة، فقال لها: تكلمي، فإن ترك الكلام بالكلية لا يجوز؛ فإنه كان من عبادات الجاهلية ثم حرمه الإسلام، ودخول الرجل على المرأة من غير ريبة ولا خلوة كما فعل الصديق -رضي الله عنه- جائز.

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو بكر الصديق -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- من عمل : من عبادتهم التي يزعمون أنها تقربهم إلى الله .
- أحمس : قبيلة من قريش، وسموا حمسا لأنهم تحمسوا في دينهم أي : تشددوا.
- مصمتة : ساكتة.

فوائد الحديث:

١. المستحب التكلم بالخير من أمر بمعروف أو نهي عن منكر أو إفشاء السلام أو تعليم الناس، وإلا، فلا.

٢. من حلف ألا يتكلم يستحب له الكلام ولا كفارة عليه.

٣. وجوب مخالفة أعمال الجاهلية وأحوالها.

٤. ليس من شعائر الدين التعبد بالصمت والإمساك عن الكلام فإنه حرام.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، لأبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. شرح رياض الصالحين، المؤلف : محمد بن صالح بن محمد العثيمين. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (6375)

دخلت على النبي صلى الله عليه وسلم وهو يوعك فمسسته

١٤٨٥. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: دخلتُ على النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- وهو يُوعَكُ، فَمَسَسْتُهُ، فقلتُ: إنّكَ لَتُوعَكُ وَعَكًا شَدِيدًا، فقالَ: «أجَلْ، إنِّي أُوعَكُ كما يُوعَكُ رَجُلانِ منكُم».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

يذكر ابن مسعود -رضي الله عنه- أنه دخل على النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو يتألم من شدة المرض، فمد يده فقال له: إنك ليشدد عليك في المرض يا رسول الله، فأخبره أنه يشدد عليه -صلى الله عليه وسلم- في المرض، كما يشدد على الرجلين منا؛ وذلك من أجل أن ينال -صلى الله عليه وسلم- أعلى درجات الصبر.

Entré a ver al Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- cuando padecía de fiebre y lo toqué.

1485. EL HADIZ:

Narró Abdullah Ibn Mas'ud -que Al-lah esté complacido con él-: "Entré a ver al Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- cuando padecía de fiebre y lo toqué. Entonces le dije: "¡Oh Mensajero de Al-lah, padeces una fiebre muy fuerte!" Él dijo: "¡Sí, mi fiebre es como la fiebre de dos de ustedes"!

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Ibn Mas'ud -que Al-lah esté complacido con él- menciona que entró donde se encontraba el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- mientras padecía de un fuerte dolor. Lo tocó con la mano y le dijo: "¡Oh Mensajero de Al-lah, padeces una fiebre muy fuerte!" Entonces el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- le informó que su fiebre es equivalente a la fiebre que padecen dos hombres, con el fin de que obtenga el grado más alto de paciencia -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.-

---

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبدالله بن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يوعك : يتألم من الحمى وغيرها.

فوائد الحديث:

١. جواز إخبار المريض لمن سأله بما يجده من الألم.

٢. الأنبياء ينالهم الوجع، والحكمة فيه زيادة في درجاتهم عند ربهم.

٣. جواز مس المريض لمعرفة حاله.

٤. المرض إذا اشتد عَظُم الأجر.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري – الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6010)

دعوه وأريقوا على بوله سجلا من ماء، أو ذنوبا من ماء، فإنما بعثتم ميسرين ولم تبعثوا معسرين	Dejadle y verted sobre su orina un cubo de agua,pues ciertamente fuisteis enviados con la facilidad y no fuisteis enviados con la dificultad.
١٤٨٦. الحديث:	**1486. EL HADIZ:**
عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: بال أعرابي في المسجد، فقام الناس إليه لِيَقَعُوا فيه، فقال النبي صلى الله عليه وسلم: «دعوه وأريقوا على بوله سَجْلاً من ماء، أو ذَنُوباً من ماء، فإنما بُعِثْتُمْ مُيَسِّرِينَ، ولم تُبْعَثُوا مُعَسِّرِينَ».	De Abu Hurayrah,que Allah esté complacido con él,que dijo:“Un beduino orinó en la mezquita y la gente se levantó inmediatamente para abalanzarse sobre él. Entonces el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,dijo:"Dejadlo y verted un cubo de agua sobre su orina.Pues ciertamente fuisteis enviados con la facilidad y no fuisteis enviados con la dificultad."
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي:	**SIGNIFICADO GENERAL:**
قام أعرابي وشرع في البول في المسجد النبوي، فتناوله الناس بألسنتهم لا بأيديهم, أي: صاحوا به, فقال لهم النبي صلى الله عليه وسلم: دعوه فلما انتهى من بوله أمرهم أن يصبوا على المكان الذي بال فيه دلواً من ماء، وبين لهم أنهم دعاة للتيسير وليس للتنفير وإبعاد الناس عن الهدى.	Un beduino se levantó y se puso a orinar en la mezquita del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él.La gente lo alcanzó con sus lenguas no con sus manos,es decir,se pusieron a gritarle.Entonces,el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,les dijo:"Dejadle".Y cuando terminó de orinar les ordenó que vertieran un cubo de agua sobre el lugar donde había orinado.Y les explicó que ellos llamaban a la gente con la facilidad no con aquéllo que les hacía huir y les hacía alejarse de la guía.

راوي الحديث: متفق عليه، واللفظ للبخاري

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- أعرابي : هو نزيل البادية من العرب.
- ليقعوا فيه : ليلوموه ويعنفوه.
- أريقوا : صبوا.
- سجلا : وهو الدلو الممتلئة ماء.
- الذنوب : وهو الدلو الكبير الممتلئة ماء كذلك.
- معسرين : مشددين ومنفرين
- مسجد : المسجد شرعا: كل موضع من الأرض، وخصصه العرف بالمكان المهيأ للصلوات الخمس

فوائد الحديث:

١. جهل الأعرابي بأحكام الشريعة.

٢. الاحتراز من النجاسة كان مقرراً في نفوس الصحابة.

٣. تغيير المنكر يجب في حال القدرة عليه ولا يجوز تأخيره.

٤. تغيير المنكر لابد أن تراعى فيه الحكمة والنظر في العواقب.

٥. ينبغي للداعي أن يقدم المصلحة الراجحة في إنكاره للمنكر.

٦. ينبغي الرفق بالجاهل وأخذه باليسر.

٧. ينبغي تعظيم المساجد وتنزيهها عن الأقذار.

٨. بيان حرص النبي صلى الله عليه وسلم على تعليم الناس الخير وشفقته على أمته.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢. رياض الصالحين-النووي-تعليق وتحقيق: الدكتور ماهر ياسين الفحل الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت-الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري, تأليف: أبو العباس أحمد بن محمد القسطلاني, الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية, ط٧ عام ١٣٢٣.

الرقم الموحد: (5806)

ذكر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الدجال ذات غداة، فخفض فيه ورفع حتى ظننناه في طائفة النخل

De Al Nawas Ibn Sama'an,que Allah esté complacido con él,que dijo:"Un día,entre el fayr y la salida del sol,el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,mencionó al Dajjal,y comenzó a relatarnos sobre las cosas que haría,bajando la voz y levantádola,hasta el punto que pensamos que estaba en un palmeral cercano.Así cuando fuímos a él,se dio cuenta de esto y nos dijo:"¿Qué os pasa?.Dijimos:"Oh Mensajero de Allah,mencionaste al Dajjal al alba,y bajaste la voz y la subiste hasta que pensamos que estaba en el palmeral cercano".Entonces dijo:"No hay nada que tema con respecto a vosotros sino el Dajjal.Si aparace y yo estoy entre vosotros,yo tengo argumentos contra él y si aparece y no estoy entre vosotros,pues cada uno es responsable de sí mismo y Allah es mi jalifa sobre todo musulmán.Ciertamente él es un joven,con pelo muy rizado y un ojo tuerto.Se me parece a 'Abd Al 'Izi Ibn Qatan.Cualquiera de vosotros que se encuentre con él,que lea sobre él las primera aya de sura Al Kahf (La Caverna),Ciertamente saldrá de un lugar entre Sham e Irak,cometiendo maldades a diestro y siniestro.Oh siervos de Allah,sed firmes".Dijimos:"Oh Mensajero de Allah,¿Cuánto tiempo permanecerá en la tierra?"Dijo:"Cuarenta días,un dia como un año,un día como un mes,un día como un viernes y el resto de días como vuestros días".Dijimos:"Oh Mensajero de Allah¿Y en ese día que es como un año,acaso nos vale hacer la salat como un día?".Dijo:"No,si no que calculad los tiempos".Dijimos:"Oh Mensajero de Allah,¿Y a qué velocidad viaja por la tierra?".Dijo:"Como la nube que el viento hace avanzar.Así pues,llega a donde una población y los llama(a su creencia)y éstos creen en él y responden a su llamada.Entonces le dice al cielo que deje caer la lluvia y llueve.Y dice a la tierra que crezcan las plantas y crecen.Y el ganado cuando vuelve por la noche,vuelve satisfechas de comida y cargadas de leche.Después va a una población a quien llama(a su creencia)pero no hacen caso.Así pues,se va y se convierten en pobres,sin

nada en su manos de los bienes que tenían.Y pasa por una zona despoblada,en ruinas y dice:"Saca tus tesoros".Y los tesoros le siguen como las abejas siguen a la abeja reina.A continuación llama a un joven en su plena juventud y lo corta por la mitad con una espada en dos partes.Luego lo llama y viene.Su cara es sonriente y se ríe.Y mientras sucede esto Allah envía al Masih Ibn Maryam,que la misericordia y la protección de Allah sean con él.Desciende donde el minarete blanco en la parte este de Damasco con sus manos puestas sobre las alas de dos malaikah.Si inclina su cabeza gotea,y si la levanta descienden de ella como perlas.Y no le es permitido a ningún incrédulo encontrarse con su aliento sin que muera,y su aliento llega jasta donde llega su vista.Y lo persigue(Al Dajjal)hasta que le da alcanze en Bab Lud (la puerta de Lud y lo mata.Después viene 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,a donde una población que Allah había protegido del Dajjal,les lava la cara y les cuenta de su lugar en el jannah.Y mientras sucede esto,Allah el Altísimo le revela a 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"Ciertamete he hecho salir a unos siervos míos, a los cuales nadie puede matar.Así pues,vete con mis siervos para que se refugien en el monte Tur.Entonces,Allah envía a Gog y Magog y ellos descienden por doquier.Los primeros de ellos pasan por el lago Tiberíades y beben hasta que lo dejan seco.Y los últimos de ellos pasan por allí y dicen:"En este sitio había agua".Y el profeta de Allah 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros son asediados,hasta que la cabeza del toro es mejor para cualquiera de ellos,ese día,que cien dinares.Entonces,'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros,que Allah esté complacido con ellos,ruegan a Allah,el Altísimo,y les envía (a Gog y Magog)unos gusanos que entran en sus cuellos,y aparecen todos devorados como si se tratara de la muerte de una sola persona.A continuación,'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean

con él,y sus compañeros,que Allah esté comaplcido con ellos,descienden de la montaña y no encuentran en la tierra un solo lugar que no esté lleno de sus cadáveres y su hedor.Entonces,el Profeta 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros,que Allah esté complacido de ellos,ruegan a Allah y les envía unos pájaros como los cuellos de los camellos de Jorasán,que cargan los cadáveres y los dejan donde Allah quiere.Después,Allah,Exaltado sea,envía una lluvia con la que se lava toda la tierra hasta dejarla como un desierto.Después se le dice a la tierra:"Haz brotar tus frutos y devuelve tus bendiciones"y aquél día una manada come con una sola granada,y se protegen del sol con su cáscara.Y se bendice en la provisión hasta que un trozo de camello es suficiente para un grupo de personas,un trozo de vaca es suficiente para una tribu y un trozo de ganado es suficiente para la familia de una persona.Y mientras están así,Allah envía un viento benévolo que toma el espíritu de todo creyente y de todo musulmán,permanciendo en la tierra las peores de las personas,que deambulan como deambula el burro perdido y sobre ellos viene el Día del Juicio".Muslim.Y su dicho:"Jilah entre Al Sham e Irak"es decir,un camino entre ellos dos.Y su dicho:" 'Az"con ain muhmalah y la za muzalazah.Y al "aiz",fuerte corrupción.Y "wa aladi" con dam la letra dal al mu'ya es la parte alta de una cumbre y"Al Ya'asib",es el macho de la abeja.Y "wa juzlatain",es decir dos trozos.Y "Al garad",el objetivo al cual se lanza con la flecha.Es decir,lo lanza con una flecha al objetivo.Y "Al Mahrudah",con dal muhmalah y mu`yamah,es,la ropa tintada.Su dicho:"La yadan",es decir,no hay fuerza.Y "Al Nagafa",el gusano.Y "Wa farasy",es el plural de "faris",esto es el que es asesinado,muerto.Y "Al zalaqah",con fath la zay y la lam y con la qaf.Y se transmitió "Al zalqah",con dam al zay,sukun el lam y con la fa.y significa la mujer.Y "Al 'Asabah",el grupo de personas.Y "Wa al risl",con kasrah en la ra:la leche.Y "Wa al-

laqahah",el labun,esto es,el aficionado a la leche.Y "Wa al fiam",con kasrah en la fa y después hmza mamdudah,el grupo de personas,la comunidad.Y "Al fahd" de entre la gente,menos que la qabilah."

1487. EL HADIZ:

De Al Nawas Ibn Sama'an,que Allah esté complacido con él,que dijo:"Un día,entre el fayr y la salida del sol,el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,mencionó al Dajjal,y comenzó a relatarnos sobre las cosas que haría,bajando la voz y levantádola,hasta el punto que pensamos que estaba en un palmeral cercano.Así cuando fuímos a él,se dio cuenta de esto y nos dijo:"¿Qué os pasa?.Dijimos:"Oh Mensajero de Allah,mencionaste al Dajjal al alba,y bajaste la voz y la subiste hasta que pensamos que estaba en el palmeral cercano".Entonces dijo:"No hay nada que tema con respecto a vosotros sino el Dajjal.Si aparace y yo estoy entre vosotros,yo tengo argumentos contra él y si aparece y no estoy entre vosotros,pues cada uno es responsable de sí mismo y Allah es mi jalifa sobre todo musulmán.Ciertamente él es un joven,con pelo muy rizado y un ojo tuerto.Se me parece a 'Abd Al 'Izi Ibn Qatan.Cualquiera de vosotros que se encuentre con él,que lea sobre él las primera aya de sura Al Kahf (La Caverna),Ciertamente saldrá de un lugar entre Sham e Irak,cometiendo maldades a diestro y siniestro.Oh siervos de Allah,sed firmes".Dijimos:"Oh Mensajero de Allah,¿Cuánto tiempo permanecerá en la tierra?"Dijo:"Cuarenta días,un dia como un año,un día como un mes,un día como un viernes y el resto de días como vuestros días".Dijimos:"Oh Mensajero de Allah¿Y en ese día que es como un año,acaso nos vale hacer la salat como un día?".Dijo:"No,si no que calculad los tiempos".Dijimos:"Oh Mensajero de Allah,¿Y a qué velocidad viaja por la tierra?".Dijo:"Como la nube que el viento hace avanzar.Así pues,llega a donde una población y los llama(a su creencia)y éstos creen en él y responden a su llamada.Entonces le dice al cielo que deje caer la lluvia y llueve.Y dice a la tierra que crezcan las plantas y crecen.Y el ganado cuando vuelve por la noche,vuelve satisfechas de comida y cargadas de leche.Después va a una población a quien llama(a su creencia)pero no hacen caso.Así pues,se va y se convierten en pobres,sin nada en su manos de los bienes que tenían.Y pasa por una zona despoblada,en ruinas y dice:"Saca tus tesoros".Y los tesoros le siguen como las abejas siguen a la abeja reina.A continuación

١٤٨٧. الحديث:

عن النواس بن سمعان -رضي الله عنه- قال: ذكر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الدجال ذات غداة، فخفض فيه ورفع حتى ظننناه في طائفة النخل. فلما رحنا إليه، عرف ذلك فينا، فقال: «ما شأنكم؟» قلنا: يا رسول الله، ذكرت الدجال الغداة، فخفضت فيه ورفعت، حتى ظننناه في طائفة النخل. فقال «غيرُ الدجال أخوفُني عليكم، إن يخرج وأنا فيكم، فأنا حَجِيجُهُ دونكم؛ وإن يخرج ولستُ فيكم، فامرؤ حجيج نفسه، والله خليفتي على كل مسلم. إنه شاب قَطَطٌ عينه طافية، كأني أُشَبِّهُهُ بعبد العُزَّى بن قَطَن، فمن أدركه منكم، فليقرأ عليه فواتح سورة الكهف؛ إنه خارج خَلَّةً بين الشام والعراق، فَعَاثَ يمينا وعاث شمالا، يا عباد الله فاثبتوا» قلنا: يا رسول الله، وما لبثه في الأرض؟ قال: «أربعون يوما: يوم كسنة، ويوم كشهر، ويوم كجمعة، وسائر أيامه كأيامكم» قلنا: يا رسول الله، فذلك اليوم الذي كسنة أتكفينا فيه صلاة يوم؟ قال: «لا، اقدروا له قدره». قلنا: يا رسول الله، وما إسراعه في الأرض؟ قال: «كالغيث استدبرته الريح، فيأتي على القوم، فيدعوهم فيؤمنون به ويستجيبون له، فيأمر السماء فتمطر، والأرض فتنبت، فتروح عليهم سارحتهم أطول ما كانت ذرى. وأسبغه ضروعا، وأمده خواصر، ثم يأتي القوم فيدعوهم، فيردون عليه قوله، فينصرف عنهم، فيصبحون مُمْحِلِينَ ليس بأيديهم شيء من أموالهم، ويمر بالخربة، فيقول لها: أخرجي كنوزك، فتتبعه كنوزها كَيَعَاسِيبِ النحل، ثم يدعو رجلا ممتلئا شبابا فيضربه بالسيف، فيقطعه جزلتين رمية الغرض، ثم يدعوه، فيقبل، ويتهلل وجهه يضحك، فبينما هو كذلك إذ بعث الله تعالى المسيح ابن مريم -صلى الله عليه وسلم- فينزل عند المنارة البيضاء شرقي دمشق

بين مَهْرُودَتَيْنِ ، واضعا كفيه على أجنحة ملكين، إذا طأطأ رأسه قطر، وإذا رفعه تحدر منه جمان كاللؤلؤ، فلا يحل لكافر يجد ريح نفسه إلا مات، ونفسه ينتهي إلى حيث ينتهي طرفه، فيطلبه حتى يدركه بباب لد فيقتله، ثم يأتي عيسى -صلى الله عليه وسلم- قوما قد عصمهم الله منه، فيمسح عن وجوههم ويحدثهم بدرجاتهم في الجنة، فبينما هو كذلك إذ أوحى الله تعالى إلى عيسى -صلى الله عليه وسلم-: أني قد أخرجت عبادا لي لا يَدَانِ لأحد بقتالهم، فحَرِّزْ عبادي إلى الطُّور. ويبعث الله يأجوج ومأجوج وهم من كل حَدَبٍ يَنْسِلُون، فيمر أوائلهم على بحيرة طَبَرِيَّةَ فيشربون ما فيها، ويمر آخرهم فيقولون: لقد كان بهذه مرة ماء، ويحصر نبي الله عيسى -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه حتى يكون رأس الثور لأحدهم خيرا من مئة دينار لأحدكم اليوم، فيرغب نبي الله عيسى -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه -رضي الله عنهم- إلى الله تعالى، فيرسل الله تعالى عليهم النَّغَفَ في رِقَابهم، فيُصبحون فَرْسَى كموت نفس واحدة، ثم يهبط نبي الله عيسى -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه -رضي الله عنهم- إلى الأرض، فلا يجدون في الأرض موضع شِبْرٍ إلا ملأه زَهَمُهُمْ ونَتَنُهُم، فيرغب نبي الله عيسى -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه -رضي الله عنهم- إلى الله تعالى، فيرسل الله تعالى طيرا كأعناق البُخْتِ ، فتحملهم، فتطرحهم حيث شاء الله، ثم يرسل الله -عز وجل- مطرا لا يكن منه بيت مَدَرٍ وَلا وَبَرٍ ، فيغسل الأرض حتى يتركها كَالزَّلَقَةِ ، ثم يقال للأرض: أنبتي ثمرتك، وردي بركتك، فيومئذ تأكل العِصَابَةُ من الرمانة، ويستظلون بِقَحْفِهَا ، ويبارك في الرسل حتى أن اللقحة من الإبل لتكفي الفئام من الناس؛ واللقحة من البقر لتكفي القبيلة من الناس، واللَّقْحَة من الغنم لتكفي الفَخِذَ من الناس؛ فبينما هم كذلك إذ بعث الله تعالى ريحا طيبة فتأخذهم تحت آباطهم. فتقبض روح كل مؤمن وكل مسلم؛ ويبقى شرار الناس يَتَهَارَجُونَ فيها تهارج الحمر، فعليهم تقوم الساعة».

llama a un joven en su plena juventud y lo corta por la mitad con una espada en dos partes.Luego lo llama y viene.Su cara es sonriente y se ríe.Y mientras sucede esto Allah envía al Masih Ibn Maryam,que la misericordia y la protección de Allah sean con él.Desciende donde el minarete blanco en la parte este de Damasco con sus manos puestas sobre las alas de dos malaikah.Si inclina su cabeza gotea,y si la levanta descienden de ella como perlas.Y no le es permitido a ningún incrédulo encontrarse con su aliento sin que muera,y su aliento llega jasta donde llega su vista.Y lo persigue(Al Dajjal)hasta que le da alcanze en Bab Lud (la puerta de Lud y lo mata.Después viene 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,a donde una población que Allah había protegido del Dajjal,les lava la cara y les cuenta de su lugar en el jannah.Y mientras sucede esto,Allah el Altísimo le revela a 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"Ciertamete he hecho salir a unos siervos míos, a los cuales nadie puede matar.Así pues,vete con mis siervos para que se refugien en el monte Tur.Entonces,Allah envía a Gog y Magog y ellos descienden por doquier.Los primeros de ellos pasan por el lago Tiberíades y beben hasta que lo dejan seco.Y los últimos de ellos pasan por allí y dicen:"En este sitio había agua".Y el profeta de Allah 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros son asediados,hasta que la cabeza del toro es mejor para cualquiera de ellos,ese día,que cien dinares.Entonces,'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros,que Allah esté complacido con ellos,ruegan a Allah,el Altísimo,y les envía (a Gog y Magog)unos gusanos que entran en sus cuellos,y aparecen todos devorados como si se tratara de la muerte de una sola persona.A continuación,'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros,que Allah esté comaplcido con ellos,descienden de la montaña y no encuentran en la tierra un solo lugar que no esté lleno de sus cadáveres y su hedor.Entonces,el Profeta 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros,que Allah esté complacido de ellos,ruegan a Allah y les envía unos pájaros como los cuellos de los camellos de Jorasán,que cargan los cadáveres y los dejan donde Allah quiere.Después,Allah,Exaltado sea,envía una lluvia con la que se lava toda la tierra hasta dejarla como un desierto.Después se le dice a la tierra:"Haz brotar tus frutos y devuelve tus bendiciones"y aquél día una manada come con una sola granada,y se protegen del

sol con su cáscara.Y se bendice en la provisión hasta que un trozo de camello es suficiente para un grupo de personas,un trozo de vaca es suficiente para una tribu y un trozo de ganado es suficiente para la familia de una persona.Y mientras están así,Allah envía un viento benévolo que toma el espíritu de todo creyente y de todo musulmán,permanciendo en al tierra las peores de las personas,que deambulan como deambula el burro perdido y sobre ellos viene el Día del Juicio".Muslim.Y su dicho:"jilah entre Al Sham e Irak"es decir,un camino entre ellos dos.Y su dicho:" 'Az"con ain muhmalah y la za muzalazah.Y al "aiz",fuerte corrupción.Y "wa aladi" con dam la letra dal al mu'ya es la parte alta de una cumbre y"Al Ya'asib",es el macho de la abeja.Y "wa juzlatain",es decir dos trozos.Y "Al garad",el objetivo al cual se lanza con la flecha.Es decir,lo lanza con una flecha al objetivo.Y "Al Mahrudah",con dal muhmalah y mu`yamah,es,la ropa tintada.Su dicho:"La yadan",es decir,no hay fuerza.Y "Al Nagafa",el gusano.Y "Wa farasy",es el plural de "faris",esto es el que es asesinado,muerto.Y "Al zalaqah",con fath la zay y la lam y con la qaf.Y se transmitió "Al zalqah",con dam al zay,sukun el lam y con la fa.y significa la mujer.Y "Al 'Asabah",el grupo de personas.Y "Wa al risl",con kasrah en la ra:la leche.Y "Wa al-laqahah",el labun,esto es,el aficionado a la leche.Y "Wa al fiam",con kasrah en la fa y después hmza mamdudah,el grupo de personas,la comunidad.Y "Al fahd" de entre la gente,menos que la qabilah."

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

من علامات الساعة الكبرى خروج الدجال، وهو ما ذكر في الحديث فهي من أمور الغيب التي يجب الإيمان والتصديق بها كما أخبر بها نبي الله صلى الله عليه وسلم، فذكرت أوصافه كاملة حتى لا تخفى على المسلم من أمره، وقد أعطاه الله من القدرات العجيبة والخوارق امتحاناً واختباراً للناس، ويمر على الأرض جميعاً إلا مكة والمدينة، ويكون نهاية أمره على نبي الله عيسى عليه الصلاة والسلام، ثم يظهر يأجوج ومأجوج ويملؤن الأرض فساداً، وهم من علامات الساعة أيضاً، ويتضرع نبي الله عيسى والمؤمنون إلى الله تعالى حتى يخلصهم الله منهم،

SIGNIFICADO GENERAL:

De entre las grandes señales de la Hora es la aparición del Dajjal.Esto es lo que se menciona en el hadiz,puesto que es un asunto de las cosas del no-visto,la cual es de obligada creencia como informó el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él.Así pues,mencionó sus características completas para que el musulmán no fuera ignorante de este asunto.Ciertamente Allah le ha dado capacidades increíbles y "milagros",como una prueba para la gente,siendo que pasará por todos los sitios de la tierra,excepto Meca y Medina y su muerte será a manos del profeta 'Isa,la paz sea con él.Después aparecen Gog y Magog y llenarán la tierra de corrupción.Ellos son de las señales de la Hora también.Y el profeta 'Isa y los creyentes pedirán deseperados a Allah hasta que los libera de

وتقوم الساعة بعد هذه الأحداث والوقائع الكبرى وقد قبض الله تعالى أرواح عباده المؤمنين، وتقوم القيامة على شرار الخلق .

ellos.Después de estos grandes sucesos empieza la Hora,siendo que Allah ha tomado los espíritus de sus siervos creyentes y el Qiyama tiene lugar sobre las peores de las criaturas.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: النواس بن سمعان -رضي الله عنه- .

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- خفض فيه ورفع : حقره وصغره ثم عظمه وفخمه لعظم فتنته.
- حتى ظننا في طائفة النخل : حتى توهمنا أنه على مقربة من نخل المدينة.
- قطط : شديد جعودة الشعر.
- عينه طافية : ذهب نورها أو عينه بارزة وفيها بصيص من نور.
- عبد العزى بن قطن : رجل من بني المصطلق من خزاعة هلك في الجاهلية.
- استدبرته الريح : جاءت بعده فجففته، والمراد بيان سرعة إفساده في الأرض.
- ويستجيبون له : يجيبونه ويتبعونه.
- فتروح : ترجع عليهم.
- سارحتهم : بهائمهم.
- وأسبغه ضروعاً : أطوله لكثرة اللبن.
- أمُدّ خواصر : لكثر امتلائها من الشبع.
- ممحلين : ينقطع عنهم المطر وتيبس الأرض والكلأ.
- الخربة : الموضع الخراب.
- ممتلىء شباباً : في عنفوان شبابه.
- قطر : نقط الماء منه.
- جمان اللؤلؤ : حبات من الفضة تصنع على هيئة اللؤلؤ الكبار، والمراد ينحدر منه الماء على هيئة اللؤلؤ في صفائه.
- لدّ : بلدة قريبة من بيت المقدس في فلسطين.
- حدب : غليظ الأرض ومرتفعها.
- ينسلون : يسرعون، والمراد يظهرون من كل مكان.
- طبرية : بلدة مطلة على البحيرة، في طرف الجبل، وهي اليوم تحت سيطرة يهود لعنهم الله وطهر البلاد منهم.
- زهمهم : ريحهم المنتنة.
- كموت نفس واحدة : يموتون دفعة واحدة.
- المدر : هو الطين الصلب.
- الوبر : هو الخباء.
- يتهارجون تهارج الحمر : يجامع الرجال النساء علانية بحضرة الناس كما تفعل الحمير ولا يكترثون لذلك.
- النغف : دود يكون في أنوف الإبل والغنم.
- عاث : العيث: أشد الفساد.
- الذرى : جمع ذروة، وهو أعالي الأسنمة.
- اليعاسيب : ذكور النحل.
- جزلتين : قطعتين.
- الغرض : الهدف الذي يرمى إليه بالنشاب.
- الزلقة : المرآة.
- الرسل : اللبن.

فوائد الحديث:

١. -1إثبات ظهور الدجال، وبيان عظم فتنته، وأنها أشد فتنة تمر بالمسلمين

٢. -2من صفات الدجال أنه : شديد جعودة الشعر، عينه كالعنبة الطافية فهي بارزة ذهب نورها لأنه أعور.

٣. -3يخرج الدجال بين العراق والشام.

٤. -4يمكث الدجال أربعين يوماً؛ يوم كسنة، ويوم كشهر، ويوم كجمعة، وسائر أيامه مثل أيام الناس.

٥. -5فساده يملأ الأرض بسرعة مذهلة حيث لا يأمن مؤمن من شره، ولا يخلو من فتنته موطن خلا مكة والمدينة فإنه لا يطأها.

٦. -6يُعطى من الآيات العجيبة فتنة للعباد مثل سرعته في الأرض، وإنزال المطر، وكنوز الأرض تتبعه كما يتبع النحل أميره.

٧. -7جواز تعظيم شأن الكذاب والدجال لبيان شدة فتنته وتحذير الأمة منه.

٨. -8وجوب تحذير الأمة الإسلامية من الدجاجلة، ولذلك فاضت السنة تحذيراً وإخباراً ووصفاً ولم تترك مجالاً لذلك.

٩. -9شفقة رسول الله صلى الله عليه وسلم على أمته وخوفه عليهم من الدجاجلة الذين يأتون من بعده.

١٠. -10سعة رحمة الله بالمؤمنين حيث زودهم بسلاح يبطل حجج الدجال، ومن ذلك : أ/ بيان صفاته مما يدل على كذبه ودجله . ب/ قدرة المؤمن على قراءة ما كتب على جبينه مما يدل على كفره . ج/ ٢حفظ فواتح سورة الكهف عاصم من شره، فمن أدركه فليقرأها عليه.

١١. -11الحض على الثبات في الفتن وعدم الزيغ.

١٢. -12بيان فضل سورة الكهف وأن فواتحها حرز ووقاية من فتنة الدجال.

١٣. -13حب الصحابة رضي الله عنهم للعلم.

١٤. -14جواز التشبيه للتقريب.

١٥. -15إثبات نزول المسيح عيسى ابن مريم صلى الله عليه وسلم، والأخبار في ذلك متواترة.

١٦. -16بيان أن عيسى صلى الله عليه وسلم هو الذي يقتل الدجال.

١٧. -17بيان عظم يأجوج ومأجوج وأن فتنتهم تملأ الأرض وأنهم من علامات الساعة الكبرى.

١٨. -18المال عند الشدة والجوع لا يساوي شيئاً لقوله عليه الصلاة والسلام: حتى يكون رأس الثور لأحدهم خير من مائة دينار لأحدكم اليوم.

١٩. -19رسول الله صلى الله عليه وسلم أقوى حجة وبيان من الدجال، فلو أنه ظهر في زمنه لكان رسول الله صلى الله عليه وسلم الغالب له لا محالة.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر..

الرقم الموحد: (6380)

ذهبنا نتلقى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع الصبيان إلى ثنية الوداع

١٤٨٨. الحديث:

عن السائب بن يزيد -رضي الله عنهما- قال: «لما قدم النبي -صلى الله عليه وسلم- من غزوة تبوك تلقَّاه الناس، فتلقيته مع الصبيان على ثَنِيَّةِ الوداع». ورواه البخاري قال: «ذهبنا نَتَلَقَّى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع الصبيان إلى ثَنِيَّةِ الوداع».

درجة الحديث: صحيح بروايتيه

المعنى الإجمالي:

أخبر السائب أنه لما قدم النبي -صلى الله عليه وسلم- مع الصحابة راجعين من غزوة تبوك خرجوا لاستقبالهم بثنية الوداع وهو موضع بقرب المدينة، وذلك لما فيه من التأنيس لهم والتطييب لخاطرهم، والترغيب لمن كان قاعداً في الغزو.

Cuando llegó el Profeta de la Batalla de Tabuk las personas salieron a recibirlo, yo salí con los niños a Zinnia Al-Wada.'

1488. EL HADIZ:

De Saib Ibn Yazid, que Al-lah esté complacido de ellos, dijo (marfu'): 'Cuando llegó el profeta de la Batalla de Tabuk las personas salieron a recibirlo, yo salí con los niños a Zinnia Al-Wada' (lugar cercano a Medina). Y lo transmitió el Bukhari: 'Salimos con los niños a recibir el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, a Zinnia Al-Wada.''

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz verídico en las dos transmisiones

SIGNIFICADO GENERAL:

Informa Saib que salió a recibir con los niños al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, y los sahabas que le acompañaban a su regreso de la Batalla de Tabuk. La recepción fue en Zinnia Al-Wada'a (lugar próximo a Medina). Y ese acto de recibir a los que participaban en las batallas, es como una forma de subir la moral de aquellos que no pudieron participar por diferentes motivos; pero a la vez animal a la gente para que pueda participar en esos éxitos y grandes hazañas en el futuro.

راوي الحديث: الرواية الأولى رواها أبو داود، والرواية الثانية رواها البخاري.

التخريج: السائب بن يزيد -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تبوك : بلدة بين وادي القرى والشام، تبعد عن المدينة النبوية ٧٧٨كم.
- الصبيان : الغلمان قبل البلوغ.
- الثنية : ما ارتفع من الأرض.
- ثنية الوداع : موضع بقرب المدينة، سُميت بذلك؛ لأن المسافر يُشَيَّع إليها ويودع عندها.

فوائد الحديث:

١. مشروعية استقبال القادمين من حرب أو سفر.

٢. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على استقبال النبي -صلى الله عليه وسلم- في رجوعه من غزوة تبوك.

٣. أنَّ غزوة تبوك تمثل تاريخاً هاماً للدعوة الإسلامية.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري ط دار طوق النجاة المصورة عن السلطانية الطبعة الأولى ١٤٢٢. سنن أبي داود، دار الكتاب العربي ـ بيروت. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6386)

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, vio un burro marcado en la cara y censuró tal acción.

رَأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حِمارا مَوْسُومَ الْوَجْهِ، فَأنْكَر ذلك

1489. EL HADIZ:

De Ibn Abbas, que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, vio un burro marcado en la cara y censuró tal acción. Dijo: “Por Al-lah, que lo marcaré lo más alejado de la cara posible”, y ordenó marcar su asno en los dos muslos. Él fue el primero en marcar los dos muslos.

١٤٨٩. الحديث:

عن ابن عباس -رضي الله عنهما- مرفوعاً: رأى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - حِمَارامَوْسُومَ الوَجْهِ، فأنكر ذلك؟ فقال: «والله لا أَسِمُهُ إلا أقصى شيء من الوجه» وأمر بحماره فُكُوِيَ في جَاعِرَتَيْهِ، فهو أول من كوى الجاعرتين.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El sentido de este hadiz es que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, vio un burro que había sido marcado en la cara y censuró tal acción. En el hadiz de Ibn Abbas, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “maldijo a quien lo había hecho”. Esta marca consiste en un símbolo con el que se señala al animal con un hierro al rojo vivo. Todas las tribus tienen su marca propia, ya sean dos rayas, un cuadrado, un círculo o media luna, etc. En resumen, cada tribu tiene su símbolo característico del que se vale para marcar y distinguir su ganado si se pierde. Así, quien encuentre el ganado extraviado sabe a quién pertenece. “Y dijo”, es decir, Abbas Ibn Abd-Almuttalib, que Al-lah esté complacido con él, como consta en el relato de Ibn Huban en la colección de hadices verídicos de Ibn Abbas, Al-lah esté complacido con él, que Abbas mientras marcaba un dromedario joven y una res de carga en la cara, lo vio el Mensajero Al-lah haciéndolo, lo que le enojó. Dijo Abbas entonces: “Por Al-lah, que solo lo marcaré en la parte trasera, y lo marcó en los dos muslos”. Después de conocer la prohibición del Mensajero de Al-lah, juró que no vuelve a marcar un asno si no es en el aparte más alejada de la cara. En el relato de Ibn Hibban, antes mencionado: “Solo lo marcaré en su parte trasera, y lo marcó en los dos muslos”. Luego, ordenó marcar su asno en los dos muslos, es decir, en la parte trasera del animal, donde golpea la cola de la bestia cuando se mueve hacia cada lado. Al-Nawawi, que Al-lah lo cubra con su misericordia, dijo: “Si se marca a las cabras y las ovejas, se prefiere que sea en la oreja, mientras que en el caso de los dromedarios y el ganado vacuno se prefiere que sea en el muslo, ya que es una parte gruesa en la que se mitiga el dolor, tiene menos pelaje

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: رأى عليه الصلاة والسلام حمارًا قد كُوي في وجهه، فأنكر ذلك، وفي حديث ابن عباس _ رضي الله عنه _ الآخر : "لعن فاعله" والوسم هو عبارة عن كي يكوي الحيوان ليكون علامة، يتخذ أهل المواشي علامة لهم، كل قبيلة لها وسم معين إما شرطتان أو شرطة مربعة أو دائرة أو هلال، المهم أن كل قبيلة لها وسم معين، والوسم هذا يحفظ الماشية إذا وجدت ضالة يعني ضائعة عرف الناس أنها لهؤلاء القبيلة فذكروها لهم. "فقال " أي العباس بن عبد المطلب _ رضي الله عنه _ كما هو مُصَرَّح به في رواية ابن حبان في صحيحه عن ابن عباس _ رضي الله عنه _ أن العباس، وسَم بعيرًا أو دابة في وجهه، فرآه النبي _ صلى الله عليه وسلم _ فغضب، فقال عباس: لا أسِمْه إلا في آخره، فوسَمَه في جَاعِرَتَيْه". و بعد أن عَلِم بالنهي، حلف أن لا يَسِم حمارًا إلا في أقْصَى شيء من وجهه، وفي رواية ابن حبان _ السابقة _ "لا أسمه إلا في آخِره فوسَمَه في جَاعِرَتَيْه " ثم أمر بحماره فوُسِم في جَاعِرَتَيْهِ، وهي مؤخرته، حيث مَضْرَب الحيوان بِذَنَبِه على فَخِذه. قال النووي _ رحمه الله _ : "وإذا وُسِمَ فيستحب أن يَسِمَ الغنم في آذانها والإبل والبقر في أصول أفخاذِها؛ لأنه موضع صَلْبٌ فيقل الألم فيه ويَخِفُ شعره ويظهر الوَسْم وفائدة الوَسْم تمييز الحيوان بعضه من بعض." فالعباس رضي الله عنه أول من وسَمَ حماره في مؤخرته.

y la marca del hierro aparece siempre visible. El objetivo de la señal es distinguir los animales unos de otros. Por lo tanto, Abbas, Al-lah esté complacido con él, fue el primero en marcar su burro en los cuartos traseros.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: ابن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- مَوْسُومَ الْوَجْه : مُعَلَّم على وجهه بالكيّ.
- الجَاعِرَتانِ : ناحية الوركين حول الدبر.

فوائد الحديث:

١. النهي عن وسْمِ الحيوان في وجهه.

٢. فضل العباس _ رضي الله عنه _ وطاعته لنهي رسول الله _ صلى الله عليه وسلم _ عن وسم الحيوان في الوجه.

٣. فيه جواز وسْم الحيوان في غير الوجه، وإن كان فيه شيء من التعذيب.

٤. وجوب إنكار المنكر.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر . شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ

الرقم الموحد: (8891)

رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو بالموت وعنده قدح فيه ماء

١٤٩٠. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: رأيتُ رسولَ الله -صلى الله عليه وسلم- وهو بالموت، عنده قَدحٌ فيه ماء، وهو يُدخل يدَه في القَدَح، ثم يَمسَحُ وجهَه بالماء، ثم يقول: «اللَّهُمَّ أعنِّي على غَمَراتِ الموت أو سَكَرات الموت.»

درجة الحديث: صحيح، ولكن الزيادة ضعيفة، وهي الدعاء بـ(اللَّهُمَّ أعنِّي على غَمَراتِ الموت أو سَكَرات الموت)

المعنى الإجمالي:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وهو بالموت، عنده قدح فيه ماء، وهو يدخل يده في القدح، ثم يمسح وجهه بالماء، ثم يقول: "اللَّهُمَّ أعني على غمرات الموت وسكرات الموت"، فكان -صلى الله عليه وسلم- يضع يده في الإناء الذي فيه الماء، ويمسح بذلك وجهه، ويقول: "اللَّهُمَّ أعني على غمرات الموت" أو قال: "على سكرات الموت"، أي: أعني عليها حتى أتحمل وأصبر وأتروّى ولا يزيغ عقلي، حتى أعي ما أقول، وحتى يختم لي بشهادة أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله؛ لأن المقام مقام عظيم، مقام هول وشدة، إذا لم يعنك الله -عز وجل- ويصبرك فأنت على خطر، ولهذا كان يقول: "اللَّهُمَّ أعني على غمرات الموت"، وفي رواية أخرى يقول: "لا إله إلا الله إن للموت سكرات"، رواه البخاري ، وصدق النبي -صلى الله عليه وسلم- إذ يقول الله تعالى: "وجاءت سكرة الموت بالحق" ق: ١٩.

Vi al mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- cuando agonizaba y tenía un recipiente con agua

1490. EL HADIZ:

Narró Aisha –Alah se complazca de ella-: Vi al mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- cuando agonizaba y tenía un recipiente con agua, él metía sus manos en el recipiente después frotaba su cara con agua y decía: “Alah ayúdame con la agonía de la muerte”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:

SIGNIFICADO GENERAL:

Narró Aisha –Alah se complazca de ella-: Vi al mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- cuando agonizaba y tenía un recipiente con agua, él metía sus manos en el recipiente después frotaba su cara con agua y decía: “Alah ayúdame con la agonía de la muerte”, él ponía sus manos en el recipiente que contenía el agua y la pasaba por su cara después se refugiaba en Alah de la agonía de la muerte, o “la dureza de la muerte” es decir: ayúdame a soportarla, ser paciente y no perder la razón para saber que digo y poder sellar mi fin con el testimonio de que no hay divinidad excepto Alah y Muhammad es el mensajero de Alah, ya que es un momento muy importante, de dificultad y dureza, si Alah –Exaltado sea- no te ayuda y te da paciencia estarás sobre un gran peligro, por el profeta decía: “Alah ayúdame con la agonía de la muerte” en otra versión dice: “No hay más divinidad excepto Alah en verdad que la muerte tiene agonía” transmitido por Bujari, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- cuando dice: (Y os llegará la agonía de la muerte con la verdad. ¡De ella era que huíais!) (Qaf: 19)

راوي الحديث: رواه البخاري وزاد الدعاء الترمذي وابن ماجه وأحمد

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- قدح : إناء يشرب فيه الماء ونحوه.
- غمرات الموت : جمع غمرة، وهو شدته.

- سكرات : جمع سكرة، وهي شدته التي تفقد الوعي.

فوائد الحديث:

١. جواز استخدام الماء لتخفيف حمى الموت.

٢. التوجه إلى الله بالدعاء أن يخفف سكرات الموت على المحتضر.

٣. للموت سكرات وشدة حتى على الأنبياء -عليهم الصلاة والسلام-، لذا طلبوا تخفيف هذه السكرات.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وآخرين، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن ابن ماجه؛ للحافظ محمد بن يزيد القزويني، حققه محمد فؤاد عبدالباقي، دار إحياء الكتب العربية. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. ضعيف سنن الترمذي؛ تأليف محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٠هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. المسند؛ للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6012)

Dos compañeros de Muhammad,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,no están exentos del bien.

1491. EL HADIZ:

De Abu 'Atiyyah que dijo:"Entramos Masruq y yo a donde 'Aisha,que Allah esté complacido con ella,y le dijo Masruq:"Dos hombres de los compañeros de Muhammad,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,ambos no están exentos del bien.Uno de ellos,de da prisa en el magrib y en romper del ayuno y el otro retrasa el magrib y el romper ayuno."Entonces dijo:"¿Quién se da prisa en hacer el magrib y romper el ayuno?Dijo:"'Abdullah".Es decir,Ibn Mas'ud.Dijo:"Así hacía el Mensajero de Allah."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Abu 'Atiyya y Masruq preguntaron a 'Aisha,que Allah esté complacido con ella,sobre dos hombres de entre los compañeros del Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,que uno de ellos,retrasaba el rompimiento del ayuno y retrasaba la salat del magrib y el otro,se daba prisa en romper el ayuno y se daba prisa en hacer la salat del magrib¿Cuál de los dos hace lo correcto?.Entonces,'Aisha respondió:"¿Quién es ese,es decir,el que se da prisa?"Dijeron:"Ibn Mas'ud",que Allah esté complacido con él.Dijo:"Así solía hacer el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él".Es decir,se daba prisa en romper al ayuno y se daba prisa en hacer la salat del magrib.Y esto es un sunna de sus acciones,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,que señala que lo preferible es adelantar el rompimiento del ayuno.

رجلان من أصحاب -محمد صلى الله عليه وسلم- كلاهما لا يألو عن الخير

١٤٩١. الحديث:

عن أبي عطية، قال: دخلت أنا ومسروق على عائشة -رضي الله عنها-، فقالَ لها مسروقٌ: رجلانِ من أصحابِ محمدٍ -صلى الله عليه وسلم- كِلاَهُمَا لا يَألُو عَنِ الخَيْرِ؛ أَحَدُهُمَا يُعَجِّلُ المَغْرِبَ وَالإِفْطَارَ، وَالآخر يؤخِّر المغرب وَالإِفْطَارَ؟ فَقَالَتْ: مَنْ يُعَجِّلُ المَغْرِبَ وَالإِفْطَارَ؟ قالَ: عبدُ اللهِ - يعني: ابن مسعود - فقالتْ: هَكذا كانَ رسولُ اللهِ يَصْنَعُ.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

سأل أبو عطية ومسروق أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها عن رجلين من أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أحدهما: يؤخر الفطر ويؤخر صلاة المغرب، والثاني: يعجل الفطر ويعجل صلاة المغرب، أيهما أصوب؟ فقالت عائشة: من هذا أي: الذي يعجل؟ قالوا: ابن مسعود -رضي الله عنه-، فقالت: هكذا كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يفعل. يعني: يعجل الفطر ويعجل صلاة المغرب، فهذه سنة فعلية منه –صلى الله عليه وسلم- تدل على أن الأفضل تقديم الإفطار.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يألو: لاَ يُقَصِّرُ فِي الخَيْرِ.

فوائد الحديث:

١. استحباب تعجيل صلاة المغرب والفطور، إذا تحقق غروب الشمس.

٢. حرص الصحابة على الخير، وتسابقهم في أعمال البر والتقوى.

٣. منقبة لعبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- وتحريه لموافقة السنة.

٤. الخير المعتبر شرعاً هو موافقة السنة.

٥. قد تخفى السنة على آحاد الصحابة -رضي الله عنهم.-

٦. استحباب سؤال أهل العلم عند الاختلاف.

٧. من الآداب توقير الصحابة -رضي الله عنهم- وهذا ظاهر في قول التابعي: كلاهما لا يألو عن الخير.

المصادر والمراجع:

شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (6013)

Sale perdiendo quien mi nombre es mencionado ante él y ni hace salawat sobre mí.	رغم أنف رجل ذكرت عنده فلم يصل علي
1492. EL HADIZ:	**١٤٩٢. الحديث:**
De Abu Hurayra,marfu'an:"Sale perdiendo quien mi nombre es mencionado ante él y no hace salawat sobre mí."	عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم: «رَغِمَ أَنْفُ رجل ذُكِرْتُ عِنْده فلم يُصَلِّ عَلَيَّ».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
En este hadiz se explica un asunto importante,esto es,la obligatoriedad de hacer salawat sobre el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,pues ha hecho dua por aquél ante el cual se menciona su noble nombre y no hace salawat sobre él,"que su nariz se pegue a la tierra",como una metáfora de su menosprecio y degradación por haber dejado la salat sobre el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,teniendo la capacidad de hacerlo.	في هذا الحديث بيان أمر مهم وهو وجوب الصلاة على النبي على النبي -صلى الله عليه وسلم-، بحيث دعا عليه الصلاة والسلام على من سمع اسمه الكريم ولم يصل عليه أن يلتصق أنفه بالرغام وهو التراب، كناية على هوانه وحقارته لما ترك الصلاة على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع قدرته على ذلك.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- رغم أنف : لصق بالتراب، دلالة على الذل والحقارة والامتهان.
- ذكرت عنده : أي سمع ذكر اسمي.

فوائد الحديث:

١. وجوب الصلاة والسلام على الرسول –صلى الله عليه وسلم- إذا ذكر.

٢. ذم من لم يُصل عليه -عليه الصلاة والسلام- إذا ذُكِر عنده.

المصادر والمراجع:

-شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ - رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ - إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، للشيخ الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي – بيروت، الطبعة الثانية ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م. - سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي – بيروت، ١٩٩٨م. - مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت - لبنان. الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥هـ). تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م.

الرقم الموحد: (6014)

"Subbuhun quddusun,rabb al malaa'ykati wa al ruh",(Supremamente Glorificado,Santísimo,Señor de los malaykah y dl "ruh"(Yibril)).	سبوح قدوس رب الملائكة والروح
1493. EL HADIZ: De 'Aisha,que Allah esté complacido con ella,que el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,decía cuando estaba en ruku' y en suyud:"Subbuhun quddusun,rabb al malaa'ykati wa al ruh",(Supremamente Glorificado,Santísimo,Señor de los malaykah y del"ruh" (Yibril)).	**١٤٩٣. الحديث:** عن عائشة -رضي الله عنها- أنّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- كانَ يقول في ركوعه وسجودِه: «سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ المَلاَئِكَةِ وَالرُّوحِ».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: De 'Aisha,que dijo que el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,decía estando en ruku' y en suyud:"Subbuhun quddusun,rabb al malaa'ykati wa al ruh",(Supremamente Glorificado,Santísimo,Señor de los malaykah y del"ruh"(Yibril)).Es decir,"Tú eres el supremamente glorificado".Y esto es una forma superlativa de tanzih(afirmar que no hay nada como Allah).Y que Él,Exaltado sea es inmensamente glorificado y santificado."Señor de los malaykah",los cuales son los soldados de Allah,Exaltado sea,de un mundo que no vemos."Y el ruh",es decir Yibril,el cual es el mejor de los malaykah.Y la persona debe decir muchas veces,en su ruku' y en su suyud:"Subbuhun Quddusun,Rabb al malaykati wa al ruh".Al Quddus,es uno de los bellos nombres de Allah,y viene de "qadasa",que significa:apartado de toda carencia y mal y es una expresión de majestuosidad y engrandecimiento a la vez.Y el Subbuh es uno de los bellos nombres de Allah,es decir,de quien se dice subhan(se le atribuye toda perfección y ninguna carencia ni similitud con alguna de sus creaturas).	**المعنى الإجمالي:** عن عائشة -رضي الله عنها- قالت كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول في ركوعه وسجوده: "سبوح قدوس رب الملائكة والروح"، يعني: أنت سبوح قدوس، وهذه مبالغة في التنزيه، وأنه جل وعلا سبوح قدوس، "رب الملائكة"، وهم جند الله -عز وجل- عالم لا نشاهدهم، "والروح"، هو جبريل وهو أفضل الملائكة، فينبغي للإنسان أن يكثر في ركوعه وسجوده، من قوله: "سبوح قدوس رب الملائكة والروح". القدوس من أسماء الله الحسنى، وهو مأخوذ من قدّس، بمعنى: نزّهه وأبعده عن السوء مع الإجلال والتعظيم. والسبوح من أسماء الله الحسنى، أي المسبَّح.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سبوح : منزه من الشريك وكل ما لا يليق بالألوهية والربوبية والصفات.
- قدوس : المطهر من كل ما لا يليق بالخالق.
- الروح : جبريل -عليه السلام.-

فوائد الحديث:

١. استحباب قول المصلي ذلك في ركوعه وسجوده.

٢. استحباب دعاء الله بصفاته العليا الدالة على كماله وجلاله.

٣. جواز التسبيح في السجود وليس خاصا بالدعاء.

٤. السبوح القدوس من أسماء الله تعالى.

المصادر والمراجع:

شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥هـ). شرح أسماء الله الحسنى في ضوء الكتاب والسُّنَّة، للقحطاني، الناشر: مطبعة سفير، الرياض، توزيع: مؤسسة الجريسي للتوزيع والإعلان، الرياض. صفات الله عز وجل الواردة في الكتاب والسنة، علوي بن عبد القادر السَّقَّاف، دار الهجرة، الطبعة الثالثة، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٦ م.

الرقم الموحد: (6015)

سيحان وجيحان والفرات والنيل كل من أنهار الجنة

١٤٩٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: « سَيْحَانُ وَجَيْحَانُ وَالفُرَاتُ والنِّيل كلٌّ من أنهار الجنة».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

سيحان وجيحان، والفرات والنيل أربعة أنهار في الدنيا وصفها النبي -صلى الله عليه وسلم- بأنها من أنهار الجنة؛ فقال بعض أهل العلم: إنها من أنهار الجنة حقيقة لكنها لما نزلت إلى الدنيا غلب عليها طابع أنهار الدنيا وصارت من أنهار الدنيا.

Los ríos Jexartes, Oxus, Éufrates y Nilo, son ríos del Paraíso.

1494. EL HADIZ:

De Abû Huraira, que Al-lah esté complacido de él, que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: “Los ríos Jexartes, Oxus, Éufrates y Nilo, son ríos del Paraíso.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Jexartes, Oxus, Éufrates y Nilo, son cuatro ríos que existen en esta vida mundana, y que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, ha descrito que son ríos en el Paraíso. Algunos ulemas dijeron que son realmente ríos del Paraíso, pero que al descender a la vida mundana se convirtieron en ríos mundanos, por lo que son ríos de esta vida mundana.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سيحان وجيحان : نهران ببلاد الأرمن وهما عظيمان جدًا.
- الفرات. : نهر يفصل بين الشام والجزيرة.
- النيل. : نهر مصر.

فوائد الحديث:

١. يؤخذ هذا الحديث على ظاهره، وعلى حقيقته، والله أعلم بأسراره في خلقه.

٢. الجنة مخلوقة موجودة.

٣. هذه الأنهار مباركة ميمونة.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج / يحي بن شرف النووي -دار إحياء التراث العربي – بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢هـ - إِكمَالُ المُعْلِمِ بفَوَائِدِ مُسْلِم –القاضي عياض بن موسى اليحصبي،المحقق: الدكتور يحْيَى إِسْمَاعِيل - دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع، مصر- الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ - ١٩٩٨ م.

الرقم الموحد: (8268)

Se le preguntó al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-: "¿Cuáles son las causas más comunes que conducirán a la gente al paraíso?" Dijo: "El temor de Al-lah y el buen carácter". Y se le preguntó sobre las causas más comunes que conducirán a la gente al fuego del infierno. Dijo: "La boca y las partes íntimas."

سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن أكثر ما يدخل الناس الجنة؟ قال: تقوى الله وحسن الخلق، وسئل عن أكثر ما يدخل الناس النار، فقال: الفم والفرج

1495. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira -Al-lah esté complacido con él-: "Se le preguntó al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-: "¿Cuáles son las causas más comunes que conducirán a la gente al paraíso?" Dijo: "El temor de Al-lah y el buen carácter". Y se le preguntó sobre las causas más comunes que conducirán a la gente al fuego del infierno. Dijo: "La boca y las partes íntimas."

١٤٩٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن أكثر ما يُدْخِلُ الناسَ الجنة؟ قال: «تقوى الله وحسن الخلق»، وسئل عن أكثر ما يُدْخِلُ الناسَ النار، فقال: «الفم والفرج».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Su cadena de transmisión es aceptable

درجة الحديث: إسناده حسن

SIGNIFICADO GENERAL:

Las causas más comunes por las cuales la gente entrará al paraíso son el temor de Al-lah y el buen carácter. El temor de Al-lah consiste en alejarse de las prohibiciones en todas sus formas (actos y dichos ilícitos). Y el buen carácter se manifiesta con todas las criaturas, siendo su expresión mínima el no causar daño a nadie, y su expresión máxima el hacer el bien incluso a aquellos de quienes se ha recibido algún perjuicio. Y las causas más comunes por las cuales la gente entrará al fuego del infierno son la boca y las partes íntimas. Porque el ser humano, a través de estos dos miembros, frecuentemente incurre en la desobediencia a Al-lah, Alabado sea.

المعنى الإجمالي:

أكثر الأسباب التي تدخل الجنة هي تقوى الله وحسن الخلق وتقوى الله تكون بالابتعاد عن المحرمات بجميع أنواعها, وحسن الخلق يكون مع الخلق وأقله ترك أذاهم وأعلاه بالإحسان إلى من أساء إليه. وأكثر الأسباب التي تدخل النار هي الفم والفرج لأن الإنسان غالبًا ما يقع بسببهما في مخالفة الله سبحانه ومع الناس.

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد

التخريج: أبو هريرة عبدالرحمن بن صخر الدوسي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الفم والفرج : المعاصي التي تكون بالفم كالكذب والنطق بالزور وأكل الحرام، والتي تكون بالفرج كالزنى واللواط والوطء في الدبر.

فوائد الحديث:

١. الحض على تقوى الله وحسن الخلق.

٢. التحذير من اللسان وما يخرج منه لأنها تكب الناس في النار يوم القيامة

٣. التحذير من الزنا وأنه فاحشة سبيلها سوء العاقبة في الدنيا والآخرة

المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل, تأليف: أبو عبدالله أحمد بن حنبل الشيباني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد وآخرون, الناشر: دار الرسالة, ط١ عام ١٤٢١. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه, تأليف: أبو عبدالله محمد القزويني, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, الناشر: دار إحياء الكتب العربية. السلسلة الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها, تأليف: أبو عبدالرحمن محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: مكتبة المعارف, ط١ عام ١٤١٥ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢

الرقم الموحد: (5812)

Lo mejor del istighfar (pedir perdón) es que el siervo diga: Allahumma anta Rabbi, la ilaha illa Anta, khalaqtani, wa ana abduka, wa ana ala ahdika wa waadika ma astataatu, audhu bika min sharri ma sana´atu abuu laka biniamatika alaia wa abuu laka bi bhanbi fag fir li fa innahu la ighfiru ad dhunub illa Anta (¡Alah tu eres Mí Señor, no hay divinidad excepto Tu, me Has creado, soy Tu siervo, yo estoy bajo mi compromiso y promesa frente a Ti lo más que pueda, me refugio en Ti del mal que he cometido, reconozco tu bendición conmigo y reconozco mi pecado, Perdóname ya que nadie perdona los pecados excepto Tu!)

صيغة سيد الاستغفار

1496. EL HADIZ:

Narró Shadad Ibn Awas –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: Lo mejor del istighfar (pedir perdón) es que el siervo diga: Allahumma anta Rabbi, la ilaha illa Anta, khalaqtani, wa ana abduka, wa ana ala ahdika wa waadika ma astataatu, audhu bika min sharri ma sana´atu abuu laka biniamatika alaia wa abuu laka bi bhanbi fag fir li fa innahu la ighfiru ad dhunub illa Anta (¡Alah tu eres Mí Señor, no hay divinidad excepto Tu, me Has creado, soy Tu siervo, yo estoy bajo mi compromiso y promesa frente a Ti lo más que pueda, me refugio en Ti del mal que he cometido, reconozco tu bendición conmigo y reconozco mi pecado, Perdóname ya que nadie perdona los pecados excepto Tu!)

١٤٩٦. الحديث:

عن شداد بن أوس -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: سيد الاستغفار أن يقول العبد: "اللَّهُمَّ أنت ربي لا إله إلا أنت خلقتني وأنا عبدك وأنا على عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ ما اسْتَطَعْتُ أعوذ بك من شر ما صنعتُ أَبُوءُ لك بنعمتك عليَّ وأَبُوءُ لك بذنبي فَاغْفِرْ لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- informó que las palabras de esta súplica es como si fueran las principales palabras para pedir perdón, la cual es cuando el siervo dice: “¡Alah tu eres Mí Señor, no hay divinidad excepto Tu, me Has creado, soy Tu siervo, yo estoy bajo mi compromiso y promesa frente a Ti lo más que pueda, me refugio en Ti del mal que he cometido, reconozco tu bendición conmigo y reconozco mi pecado, Perdóname ya que nadie perdona los pecados excepto Tu!” con esta suplica el siervo confirma la Unicidad de Alah primeramente, y que está en el compromiso con Alah –Exaltado sea- de la fe en Él, en Su obediencia de acuerdo a su capacidad, no de acuerdo a lo que (crea que) Alah

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن ألفاظ هذا الدعاء كأنها رئيسة ألفاظ الاستغفار، وهي أن يقول العبد: "اللَّهُمَّ أنت ربي لا إله إلا أنت خلقتني وأنا عبدك وأنا على عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ ما اسْتَطَعْتُ أعوذ بك من شر ما صنعتُ أَبُوءُ لك بنعمتك عليَّ وأَبُوءُ لك بذنبي فَاغْفِرْ لي فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت" فيقر العبد لله بالتوحيد أولا، وأنه على ما عاهد الله -سبحانه- عليه من الإيمان به والطاعة له، بحسب استطاعته، لا بحسب ما ينبغي لله -تعالى- ويستحقه عليه، لأن العبد مهما قام به من العبادة لا يقدر أن

يأتي بجميع ما أمره الله به ولا القيام بما يجب من شكر النعم، ثم يلتجئ إليه، ويعتصم به، فإنه المستعاذ به من الشر الذي صنعه العبد، ثم يقر العبد ويعترف له طوعا بنعمته عليه، ويرجع على نفسه بالإقرار والاعتراف بإثمه ومعصيته، ثم يدعو الله أن يغفر له بأن يستره من الذنوب ويقيه آثامها بعفوه وفضله ورحمته، فإنه لا يغفر الذنوب إلا هو -عز وجل-.

merezca y sea propio de Él, ya que el siervo a pesar de todas las adoraciones que haga no podrá cumplir nunca con todo lo que Alah le ha ordenado, tampoco podrá agradecerle por sus bendiciones, después se vuelve y se aferra a Él, ya que Él es Quien protege del mal que Ha creado el siervo, después el siervo confirma y reconoce de forma voluntaria las bendiciones que Le ha dado y se vuelve a si mismo al afirmar y reconocer sus faltas y pecados, después le pide a Alah que oculte sus faltas y las borre con Su perdón, Su favor y misericordia, ya que nadie perdona las faltas sino Él –Exaltado sea-

---

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: شداد بن أوس -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- سيد : السيد هو الرئيس.
- الاستغفار : الاستغفار: هو طلب مغفرة الذنوب بسترها في الدنيا والتجاوز عنها في الآخرة.
- أبوء لك بنعمتك : باء يَبُوءُ أي رَجَعَ وانقطع، والمعنى: أعترف لك طوعا بنعمتك عليّ.
- أبوء بذنبي : أي أرجع على نفسي بالإقرار والاعتراف بإثمي ومعصيتي.

فوائد الحديث:

١. فضيلة الاستغفار عمومًا، وهذه الصيغة خصوصًا.
٢. أن صيغ الاستغفار تختلف وبعضها أفضل من بعض.
٣. الإقرار بربوبية الله -تعالى.-
٤. الإقرار لله -تعالى- بالألوهية والعبودية.
٥. أن الدعاء بـ(اللَّهُمَّ) أفضل من الدعاء بـ(يالله).
٦. تجديد العبد لما عاهد الله -سبحانه- عليه، وأنه على عهده الذي عاهد الله -سبحانه- عليه.
٧. أن العبد ملتزم بأن يكون على عهد الله -سبحانه- ما استطاع.
٨. أن الإنسان يعتصم بالله -سبحانه- من شر المعاصي التي فعلها العبد.
٩. اعتراف العبد لله بالنعم شكرًا، واعترافه له بالذنب توبةً وندمًا.
١٠. أنه ينبغي للعبد أن يحرص على دعاء الله بهذا الدعاء لأنه سيد الاستغفار.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5503)

Pon tu mano sobre el lugar que te duela en tu cuerpo.

ضع يدك على الذي يألم من جسدك

1497. EL HADIZ:

Narró Abu Abdullah Uzman Ibn Abu Al As –Alah se complazca de él- que se quejó ante el mensajero por un dolor que tenía en su cuerpo, el mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- le dijo: (Pon tu mano sobre el lugar que te duela en tu cuerpo después di: Bismillah (en el nombre de Alah) tres veces, y siete veces: Audhu bi izzati Allah qa qudratihi min sharri ma ayid wa uhadhir (Me refugio en la Grandeza de Alah y en Su poder del mal que tengo y me aqueja(

١٤٩٧. الحديث:

عن أبي عبد الله عثمان بن أبي العاص -رضي الله عنه-: أنه شكا إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وَجَعاً، يجده في جسده، فقال له رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ضعْ يدك على الذي يَألم مِن جَسَدِك وقُل: بسم الله ثلاثا، وقُل سبعَ مرات: أعوذُ بعزة الله وقُدرتِه من شَرِّ ما أجد وأُحاذر».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Hadiz Uzman Ibn Abu Al As en el que se queja ante profeta –la paz y las bendiciones sean con él- de una enfermedad que aquejaba su cuerpo, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- le ordenó decir esta suplica: “Bismillah tres veces, después que pusiera su mano en el lugar que le dolía y diga siete veces: Audhu bi izzati Alah qa qudratihi min sharri ma ayid wa uhadhir (Me refugio en la Grandeza de Alah y en Su poder del mal que tengo y me aqueja) si la dice con seguridad y certeza, sabiendo que se beneficiará de eso, su dolor se aliviará con el permiso de Alah –El Altísimo- y esto es más efectivo que las medicinas, como pastillas, jarabes e inyecciones, ya que estás buscando refugio en Aquel que tiene en sus manos el reino de los cielos y la tierra, Aquel que descendió esa enfermedad Es quien puede protegerte de ella, le pidió que pusiera su mano en la parte aquejada como una forma de enseñanza sobre el beneficio de poner la mano del que hace la cura sobre el enfermo, no es bueno que la persona que le hace la ruquia (cura) toque a la persona con hierro, sal o cosas parecidas, ya que no fue algo que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- haya hecho ni sus compañeros tampoco.

المعنى الإجمالي:

حديث عثمان بن أبي العاص أن النبي -صلى الله عليه وسلم- سأله عثمان أنه يشكو من مرض في جسده، فأمره النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يقول هذا الدعاء: "بسم الله ثلاثاً، ويضع يده على موضع الألم، ثم يقول: أعوذ بعزة الله وقدرته من شر ما أجد وأحاذر"، يقولها سبع مرات، فهذا من أسباب الشفاء أيضاً، فينبغي للإنسان إذا أحس بألم أن يضع يده على موضع هذا الألم، ويقول: بسم الله ثلاثاً أعوذ بعزة الله وقدرته من شر ما أجد وأحاذر، يقولها سبع مرات، إذا قالها موقناً بذلك مؤمناً به، وأنه سوف يستفيد من هذا، فإنه يسكن الألم بإذن الله عز وجل، وهذا أبلغ من الدواء الحسي كالأقراص والشراب والحقن؛ لأنك تستعيذ بمن بيده ملكوت السماوات والأرض الذي أنزل هذا المرض هو الذي يجيرك منه. وأمره بوضع اليد على موضع الألم إنما هو أمر على جهة التعليم والإرشاد إلى ما ينفع من وضع يد الراقي على المريض ومسحه بها، ولا ينبغي للراقي العدول عنه للمسح بحديد وملح ولا بغيره، فإنه لم يفعله النبي -صلى الله عليه وسلم- ولا أصحابه.

راوي الحديث: صحيح ولفظة: "بعزة"، غير موجودة في مسلم، وقد رواها مالك.

التخريج: عثمان بن أبي العاص -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يجده : يحسه
- أحاذر : أحذر، والحذر، والاحتراز مما يخاف.

فوائد الحديث:

١. استحباب رقية الإنسان نفسه بما جاء في الحديث.

٢. من تمكن من منفعة أخيه فعليه نفعه وإرشاده.

٣. الشكوى -من غير تضجر ولا اعتراض- لا تنافي التوكل والصبر.

٤. الدعاء من جملة تعاطي الأسباب, ولذلك ينبغي التقيد بألفاظه وأعداده.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ..

الرقم الموحد: (6018)

طعام الاثنين كافي الثلاثة، وطعام الثلاثة كافي الأربعة

١٤٩٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "طعام الاثنين كافي الثلاثة، وطعام الثلاثة كافي الأربعة". وفي رواية لمسلم عن جابر -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "طعام الواحد يكفي الاثنين، وطعام الاثنين يكفي الأربعة، وطعام الأربعة يكفي الثمانية".

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

في الحديث الحث على المواساة في الطعام، وأنه وإن كان قليلاً حصلت منه الكفاية المقصودة، ووقعت فيه بركة تعم الحاضرين عليه، وهو حث منه عليه الصلاة والسلام على الإيثار يعني أنك لو أتيت بطعامك الذي قدرت أنه يكفيك، وجاء رجل آخر فلا تبخل عليه، وتقول هذا طعامي وحدي؛ بل أعطه منه حتى يكون كافياً للاثنين.

La comida de dos vale para tres y la de tres para cuatro.

1498. EL HADIZ:

De Abu Hurayrah,que Allah esté complacido con él,que dijo:"Dijo el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"La comida de dos vale para tres y la de tres para cuatro".Y en una narración de Muslim de Yabir,que Allah esté complacido con él,del Profeta,que la misericordia y al protección de Allah sean con él,que dijo:"La comida de uno vale para dos y la de dos para cuatro.Y la de cuatro es suficiente para ocho."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz se anima a compartir la comida y se meustra que aunque sea poca alcanza para satisfacer a todos,pues en ella tiene lugar la bendición que alcanza a todos los presentes.Y es una manera del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,de animar al altruismo,es decir,que si calculaste la comida que te es suficiente y llega alguien a comer,no seas tacaño con él pensado que esa comida es para tí solo,si no que ofrécele de lo que tienes hasta que sea suficiente para los dos.

راوي الحديث: حديث أبي هريرة أخرجه البخاري ومسلم حديث جابر أخرجه مسلم في صحيحه

التخريج: أبو هريرة –رضي الله عنه- جابر بن عبدالله –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

فوائد الحديث:

١. استحباب الاجتماع على الطعام، وألا يأكل المرء وحده.
٢. البركة تتضاعف مع الكثرة والاجتماع على الطعام.
٣. الحض على المكارم والقناعة بالكفاية.
٤. الترغيب في إطعام الطعام ولو كان قليلاً.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري شرح صحيح البخاري؛ للإمام أبي الفرج عبد الرحمن الشهير بابن رجب، تحقيق طارق بن

عوض الله، دار ابن الجوزي-الدمام، الطبعة الثانية، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ..

الرقم الموحد: (6057)

عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ، فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ

١٤٩٩. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «عليكم بالصدق، فإن الصدق يهدي إلى البِرِّ، وإن البر يهدي إلى الجنة، وما يزال الرجل يصدق ويَتَحَرَّى الصدق حتى يكتب عند الله صِدِّيقًا، وإياكم والكذب، فإن الكذب يهدي إلى الفجور، وإن الفجور يهدي إلى النار، وما يزال الرجل يكذب ويَتَحَرَّى الكذب حتى يكتب عند الله كَذَّابا»

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

حث النبي -صلى الله عليه وسلم- على الصدق وملازمته وتحريه وبيان ثمرته وعاقبته الحميدة في الدنيا و الآخرة، فالصدق اصل البر الذي هو الطريق إلى الجنة، والرجل إذا لزم الصدق كتب مع الصديقين عند الله تعالى، وفي ذلك إشعار بحسن الخاتمة وإشارة إلى أنه يكون مأمون العاقبة. وحذر النبي -صلى الله عليه وسلم- من الكذب و بين مضرته وشؤم عاقبته، فهو أصل الفجور الذي هو طريق إلى النار.

Sed honestos y veraces, porque la verdad conduce a las buenas acciones y las buenas acciones conducen al Paraíso.

1499. EL HADIZ:

De Abdullah Ibn Mas'ud, que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "Sed honestos y veraces, porque la verdad conduce a las buenas acciones y las buenas acciones conducen al Paraíso, y si una persona dice la verdad y la honestidad y la verdad son su objetivo, será registrado como veraz ante Al-lah. Evitad la mentira, porque la mentira conduce a la maldad y la maldad al Infierno, y si un hombre es mentiroso y la mentira es su objetivo, será registrado ante Al-lah como mentiroso."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, incitó a ser honestos y veraces, y seguir el camino de la verdad, así como nos ha aclarado cuáles son sus buenos frutos en esta vida y en la Otra, porque la verdad conduce a las buenas acciones y las buenas acciones conducen al Paraíso, y si una persona dice la verdad y la honestidad y la verdad son su objetivo, será registrado como veraz ante Al-lah. Con esto tendrá asegurado un buen final y se le garantizará el Paraíso. Por otro lado, nos ha advertido de la mentira, y nos ha aclarado cuáles son sus nefastas consecuencias, porque la mentira conduce a la maldad y la maldad al Infierno.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام

معاني المفردات:

- عليكم بالصدق : أي الزموا الصدق، والصدق: هو ضد الكذب، وهو الإخبار بالشيء على وفق الواقع.
- البر : البر اسم جامع للخير كله، من فعل الحسنات وترك السيئات، ويطلق على العمل الصالح الدائم المستمر معه إلى الموت.
- يتحرى الصدق : أي يقصده ويعتني به.
- حتى يكتب : أي حتى يحكم له بهذا الوصف وينال مثل ما ينالون.
- يكذب : هو الإخبار بالشيء على خلاف ما في الواقع.
- الفجور : هو اسم جامع للشر، ويطلق على الانبعاث في المعاصي غير مكترث بممارسة الفسق والفساد.
- كذابا : هو من يتكرر منه الكذب حتى يعرف به ويصير له سجية وخلق.

فوائد الحديث:

١. أن للجنة أعمالًا توصل إليها منها الصدق، وأن للنار أعمالًا توصل إليها منها الكذب.

٢. الأمر بالصدق لأنه يدل ويوصل إلى البر الذي هو جِمَاع الخير، والبر هو الطريق المستقيم للجنة.

٣. أن الصدق خلق كريم يحصل بالاكتساب والمجاهدة، فإن الرجل ما يزال يصدق ويتحرى الصدق، حتى يكون الصدق سجية له وطبعًا، فيكتب عند الله من الصديقين والأبرار.

٤. أن الكذب خلق ذميم يكتسبه صاحبه من طول ممارسته، وتحريه قولاً وفعلاً، حتى يصبح خُلقاً وسجية، ثم يكتب عند الله تعالى كثير الكذب عديم الصدق.

٥. أن الكذب يوصل إلى الفسق والفجور، فتصير أقواله وأعماله كلها على خلاف الحقيقة، خارجة عن طاعة الله، والخروج عن طاعته هو الهاوية التي تقود صاحبها وتزج به في النار.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5504)

El hombre musulmán debe oír y obedecer lo que le gusta y lo que detesta, a excepción de que se le ordene cometer un pecado. Si le ordena cometer un pecado, no debe ni oír ni obedecer.

على المرء المسلم السمع والطاعة فيما أحب وكره، إلا أن يُؤمر بمعصية، فإذا أُمر بمعصية فلا سمع ولا طاعة

1500. EL HADIZ:

De Ibn Umar, que Al-lah esté complacido de ambos, que el Mensajero de Al-lah dijo: “El hombre musulmán debe oír y obedecer lo que le gusta y lo que detesta, a excepción de que se le ordene cometer un pecado. Si le ordena cometer un pecado, no debe ni oír ni obedecer.”

١٥٠٠. الحديث:

عن ابن عمر -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «على المرء المسلم السمع والطاعة فيما أحب وكَرِهَ، إلا أن يُؤمر بمعصية، فإذا أُمِرَ بمعصية فلا سمع ولا طاعة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz indica la obligación de oír y obedecer al dirigente en lo que ordene, ya sea su orden algo que nos guste o no, a excepción de que se nos ordene cometer un pecado. En este caso solamente, no debemos ni oír ni acatar dicho pecado.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث بيان وجوب السمع والطاعة للحاكم فيما يأمر به، سواء كان أمره مما نحب أو نكره، إلا أن نُؤمر بمعصية فإنه لا سمع ولا طاعة في هذه المعصية فقط.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: ابن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- على المرء المسلم : أي يجب عليه.
- السمع والطاعة : القبول والانقياد لولي الأمر.
- فيما أحب : أي موافقا لمراد المأمور.
- وكره : أي شقَّ عليه وكرهته نفسه.
- فلا سمع ولا طاعة : أي فلا تسمعوا ولا تطيعوا له في هذه المعصية.

فوائد الحديث:

١. وجوب الالتزام لإمام المسلمين بالسمع والطاعة.

٢. ينبغي التنازل عن الرغبات والمصالح الشخصية لوحدة الأمة الاسلامية وتماسكها.

٣. إذا أُمر العبد بمعصية فلا سمع ولا طاعة؛ لأنه لا طاعة لمخلوق في معصية الخالق.

٤. دلَّ هذا الحديث على أهمية المحافظة على حرمات الله -تعالى-.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي.الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين, دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6370)

Todo musulmán debe dar sadaqa(caridad)

على كل مسلم صدقة

1501. EL HADIZ:

De Abu Musa Al Ashary,que Al-lah esté complacido con él,marfu'an: "Todo musulmán debe dar sadaqa(caridad)".Dijo: "¿Y qué opinas si no encuentra?".Dijo: "Trabaja con sus manos y así se beneficia a sí mismo y da sadaqa".Dijo: "¿Qué opinas si no puede?Dijo:" Ayuda al que tiene una necesidad que le apesadumbra.Dijo:" Y qué opinas si no puede?".Dijo: "Ordena lo bueno".Dijo: "¿Qué opinas si no hace eso?".Dijo: "Que se abstenga de hacer mal,pues en verdad eso es sadaqa".

١٥٠١. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- مرفوعاً: «على كل مسلم صدقة» قال: أرأيت إن لم يجد؟ قال: «يعمل بيديه فينفع نفسه ويتصدق» قال: أرأيت إن لم يستطع؟ قال: «يُعِينُ ذا الحاجة المَلْهُوفَ» قال: أرأيت إن لم يستطع، قال: «يأمر بالمعروف أو الخير». قال: أرأيت إن لم يفعل؟ قال: «يُمسك عن الشر، فإنها صدقة.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Informa,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él que Al-lah, Exaltado sea, ordena que demos sadaqa(caridad)todos los días.Y si alguien no tiene dinero que trabaje con sus manos para conseguir dinero y así se beneficia así mismo y da sadaqa de ello.Si no puede, que ayude a alguien que tenga necesidad,que esté oprimido o incapacitado.Si no puede, que ordene lo bueno o desapruebe lo reprobable.Y si no puede pues que se abstenga de hacer mal.

المعنى الإجمالي:

يخبر صلى الله عليه وسلم أن لله عز وجل علينا صدقة كل يوم، فإذا لم يجد مالا يعمل بيديه ليحصل على المال فينفع نفسه ويتصدق منه، فإن لم يستطع فيعين صاحب حاجة مظلوما كان أو عاجزا، فإن لم يستطع فيأمر بمعروف أو ينكر منكرا، فإن لم يستطع فيكف نفسه عن الشر.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو موسى الأشعري رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يعمل بيده : أي يشتغل بنفسه ما يأخذ عليه أجرا ويحصل منه ثمرة.
- ذا الحاجة : صاحب الحاجة.
- الملهوف : المضطر يستغيث ويتحسر من ظلم أو عجز أو غيرهما.
- المعروف : ما أمر به الله سبحانه.
- يمسك : يمتنع.

فوائد الحديث:

١. فيه: تأكد الصدقة على المسلم.
٢. فيه: كثرة أبواب الخير والطاعات.
٣. فيه: فضل إعانة المحتاج والمضطر.
٤. فيه: فضل الأمر بالمعروف والخير.
٥. فيه: أن الإمساك عن الشر صدقة.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا-الطبعة الأولى١٤٣٠ه - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ -فيض القدير شرح الجامع الصغير/زين الدين عبد الرؤوف المناوي القاهري -المكتبة التجارية الكبرى – مصر-الطبعة: الأولى، ١٣٥٦.

الرقم الموحد: (5815)

عليك السمع والطاعة في عسرك ويسرك، ومنشطك ومكرهك، وأثرة عليك	Deben escuchar y obedecer, aunque estés en la dificultad o la facilidad, en tu tiempo de ocio y oficio y aunque te afecte.
١٥٠٢. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «عليك السمع والطاعة في عُسْرِكَ ويُسرك، ومَنْشَطِكَ ومَكْرَهِكَ، وأَثَرَةٍ عليك».	**1502. EL HADIZ:** Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “te ordeno escuchar y obedecer, aunque estés en la dificultad o la facilidad, en tu tiempo de ocio y oficio y aunque te afecte”
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: في هذا الحديث أنه يجب على المسلم السمع والطاعة للحكام على كل حال، ما لم يُؤمر بمعصية أو يُكلف بما لا يطيق، ولو كان في ذلك مشقة عليه أحياناً، أو ضياع لبعض حقوقه، تقديما للمصلحة العامة على المصلحة الخاصة.	**SIGNIFICADO GENERAL:** En este hadiz se explica que es obligatorio para el musulmán escuchar y obedecer a los gobernantes bajo todas las circunstancias, siempre y cuando su orden no sea un pecado, o que ordene algo que no se tenga la capacidad de cumplir, aunque esto conlleve dificultades algunas veces, o sacrificar algunos derechos, se adelanta el bienestar general sobre el bienestar personal.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة - رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عليك : أي الزم.
- السمع والطاعة : القبول والانقياد لقول ولي الأمر وأمره.
- عسرك ويسرك : فقرك وغناك.
- منشطك : الأمر الذي تنشط له وتُؤْثر فعله.
- مكرهك : ما يشق عليك فعله ولا تحبه.
- وأثرة عليك : أي وإن اختص الأمراء واستأثروا بالدنيا، ولم يوصلوك إلى حقك مما عندهم.

فوائد الحديث:

١. من أهداف الدعوة تقديم المصلحة العامة على المصلحة الخاصة.

٢. وجوب طاعة الحاكم على كل الأحوال ما لم يأمر بمعصية.

٣. أنَّ وقوع الظلم من جهة الحاكم لا يجيز الخروج عليه.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (6368)

عليك بتقوى الله والتكبير على كل شرف

١٥٠٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أنّ رجلًا قال: يا رسول الله، إني أُريد أن أُسافرَ فأَوْصِني، قال: «عليك بتقوى الله، والتَّكبير على كلِّ شَرَفٍ» فلمّا ولَّى الرجلُ، قال: «اللَّهُمَّ اطْوِ له البُعدَ، وهَوِّنْ عليه السفر.»

درجة الحديث: حسن

المعنى الإجمالي:

أراد رجل أن يسافر فقال: يا رسول الله أوصني، فأوصاه النبي صلى الله عليه وسلم أن يلتزم تقوى الله عز وجل، وأن يكبر الله عز وجل في كل علوّ ومرتفع، فلما أدبر الرجل دعا له النبي صلى الله عليه وسلمً بأن يتيسر له من النشاط، وحسن الدواب ما يصل به مستريحًا، وأن يُسَهل عليه السفر بدفع مؤذياته عنه.

Debes tener temor de Al-lah y hacer takbir cada vez que estás en un sitio elevado

1503. EL HADIZ:

De Abu Hurayrah, que Al-lah esté complacido con él, que un hombre dijo:"Oh Mensajero de Al-lah, quiero viajar así pues aconséjame".Dijo:"Debes tener temor de Al-lah y hacer takbir en cada sitio elevado".Y cuando el hombre se fue dijo:"Oh Al-lah pliega la lejanía para él y facilita su viaje".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

SIGNIFICADO GENERAL:

Un hombre quería viajar y entonces dijo:"Oh Mensajero de Al-lah,aconséjame".Así el Mensajero de Al-lah, que la misericordia y la protección de Allah sean con él, le dijo que tuviera temor de Al-lah, Exaltado sea, y que hiciera takbir(decir Al-lahu Akbar)en cada lugar elevado.Entonces, cuando el hombre se marchaba el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él hizo dua por él, pidiendo que se le facilitara su asunto, que se sintiera fuerte, que su montura fuera buena y que llegara descansado.Y que se le facilitara el viaje evitándosele aquéllo que pudiera perjudicarle.

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عليك : إلزم.
- شرف : مكان عال.
- ولى : أدبر وذهب.
- اطو له : قربه له، وسهل له.

فوائد الحديث:

١. استحباب طلب النصح من أهل العلم والفضل والتقوى عند إنشاء السفر.

٢. وصية المسافر بتقوى الله، وتعليمه آداب السفر.

٣. الدعاء للمسافر بما يفيده في سفره، ويبعد عنه المشقة.

المصادر والمراجع:

-سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م -سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي- دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري -دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين/محمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي -اعتنى بها: خليل مأمون

شيحا- دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ- ٢٠٠٤ م. - سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة/محمد ناصر الدين،الألباني -دار المعارف، الرياض - المملكة العربية السعودية/الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ/ ١٩٩٢ . - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (6102)

Debéis viajar de noche,pues la tierra se recorre rápidamente por la noche	عليكم بالدُّلْجَة، فإن الأرض تُطْوَى بالليل
1504. EL HADIZ:	**١٥٠٤. الحديث:**
De Anas, que Al-lah esté complacido con él, marfu'an: "Debéis viajar de noche,pues la tierra se recorre rápidamente por la noche".	عن أنس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «عليكم بالدُّلْجَة، فإن الأرض تُطْوَى بالليل.»
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
El Profeta, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,exhorta a su comunidad a que viaje de noche,e informa de que el viajero de noche recorre rápidamente lo que no recorre por el día.Y eso debido a que la montura por la noche es más fuerte para caminar,si es que descansó durante el día, y se dobla su fuerza.Y así también la persona por la noche es más capaz de andar,debido a que no hay calor,y esto también se aplica a los coches,para los que hay menos calor durante la noche.	يرشد النبي صلى الله عليه وسلم أُمَّته إلى أن يسيروا في الليل، وأخبر أن الأرض تُطْوَى للمسافر إذا سافر في الليل؛ فيقطع في الليل ما لا يقطعه في النهار؛ لأن الدابة بالليل أقوى على المشي، إذا كانت قد نالت قوتها واستراحت في النهار تضاعف مشيها، وكذلك الإنسان يكون في الليل أقدر على المشي لعدم الحر، وكذلك بالنسبة للسيارات تخف الحرارة عليها بالليل.

راوي الحديث: رواه أبو داود

التخريج: أنس رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- عليكم : بمعنى: الزموا.
- الدلجة : السير في الليل
- تطوى : أي: تُخْتَصَرُ، تشبيه لقطع المسافات الطويلة في وقت أقل؛ لأن الدوابَّ تكون أنشط لبرودة الليل

فوائد الحديث:

١. الحث على السير ليلا في السفر؛ لأنه أنشط للمسافر ودابته

٢. إرشاد المسلمين إلى ما فيه نفع ومصلحة لهم

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (5966)

Cambia el color de las canas pero aléjate del negro

غَيِّرُوا هذا واجْتَنِبوا السَّوَاد

1505. EL HADIZ:

Narró Yabir –Alah se complazca de él-: trajeron a Abu Quhafa el padre de Abu Bakr As Siddiq –Alah se complazca de ambos- el día de la conquista de Makkah, su cabello y barba blancas eran como Zagama una planta de frutos blancos, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: Cambia el color de las canas pero aléjate del negro.

١٥٠٥. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه- قال: أُتِيَ بأبي قُحَافَة والد أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-، يوم فتح مكة ورأسه ولحيته كَالثَّغَامَةِ بياضا. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «غَيِّرُوا هذا واجْتَنِبوا السَّواد.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Significado del hadiz: trajeron a Abu Quhafa el padre de Abu Bakr As Siddiq –Alah se complazca de ambos- ante el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- el día de la conquista de Makkah y su cabeza y barba parecían Zagama el cual es una planta cuyos frutos y flores son blancos, cuando el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- lo vio en esa situación dijo: “Cambia el color de las canas pero aléjate del negro” les pidió cubrir las canas pero evitando el color negro, ya que ese color hace que la persona se vea más joven, lo cual es contrario a la naturaleza y costumbre de Alah con su creación, con respeto a los otros colores como la henna roja o amarilla para cubrir las canas no hay problema en ello, siempre y cuando no sea negro, si es algo entre negro y rojo no hay problema, lo que está prohibido es el negro completo, en un hadiz transmitido por Muslim: Narró Anas –Alah se complazca de él- Abu Bakr y Omar –Alah se complazca de ambos- se tenían con henna.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أنه أتي بأبي قحافة -والد أبي بكر الصديق- إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- يوم فتح مكة ورأسه ولحيته كَالثَّغَامَةِ ، وهو نوع من النبات أبيض، فلما رآه -صلى الله عليه وسلم- على تلك الحال، قال: "غَيِّرُوا هذا واجْتَنِبوا السَّوَاد" فأمر بتغيير الشَّيب وأن يُجَنَّب السَّواد؛ لأن السَّواد يعني أنه يُعيد الإنسان شابًّا، فكان ذلك مضادة لفطرة الله -عز وجل- وسنته في خلقه، وأما بقية الأصباغ كالحُمرة والصُفرة أو بالحناء والكَتَم مخلوطين فلا بأس، إذا خرج اللون عن السَّواد، بل بين السَّواد والحُمرة، فهذا لا بأس به، والمنهي عن صبغه به هو السَّواد الخالص، وفي مسلم من حديث أنس -رضي الله عنه- خضب أبو بكر وعمر -رضي الله عنهما- بالحناء والكَتَم.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابر -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الثَّغَامَة : نَبْت أبيض يُشبه الشَّيب يُسمى العَوسَج.

فوائد الحديث:

١. كراهة ترك الشَّيب على حاله، واستحباب تغيير لونه.

٢. يحرم تغيير الشَّيب بالسَّواد الخالص؛ لما في ذلك من الخِداع.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل

، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـفتاوى اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء، جمع وترتيب: أحمد بن عبد الرزاق الدويش.

الرقم الموحد: (8909)

Tapad las ollas; cerrad los odres en los que se almacena el agua anudando sus bocas; cerrad las puertas; y apagad la lamparilla. Ya que verdaderamente, Satán no puede desatar los nudos, ni abrir las puertas, ni destapar las ollas.

غطُّوا الإناء، وأَوْكِئُوا السِّقَاء، وأغْلِقُوا الأبْوَاب، وأطْفِئُوا السِّراج؛ فإن الشيطان لاَ يَحُلُّ سِقَاء، ولا يفتح بابا، ولا يَكْشِف إناء

1506. EL HADIZ:

De Yabir, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Tapad las ollas; cerrad los odres en los que se almacena el agua anudando sus bocas; cerrad las puertas; y apagad la lamparilla. Ya que verdaderamente, Satán no puede desatar los nudos, ni abrir las puertas, ni destapar las ollas. Y si alguno de vosotros no encontrara con qué tapar la olla, que lo haga aunque sea con una rama y mencione el nombre de Al-lah sobre ella, diciendo ‘Bismi Al-lah’. Y el motivo de apagar la lamparilla es para evitar que la rata arrastre la mecha y queme la casa.”

١٥٠٦. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه- مرفوعًا: «غَطُّوا الإناء، وأَوْكِئُوا السِّقَاءَ، وأَغْلِقُوا الأبوابَ، وأَطْفِئُوا السِّرَاجَ؛ فإن الشيطان لا يَحُلُّ سِقَاءً، ولا يَفْتَحُ بَابًا، ولا يَكْشِفُ إناءً، فإن لم يجد أحدكم إلا أن يَعْرُضَ على إنَائِهِ عُودًا، ويذكر اسم الله، فَلْيَفْعَلْ؛ فإن الفُوَيْسِقَةَ تُضْرِمُ على أهل البيت بَيْتَهُم».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, ordenó tapar las ollas para evitar que se introduzcan en ellas los insectos y roedores dañinos para el ser humano. También ordenó que se cerraran los odres de piel en los que se almacena el agua anudando sus bocas; así como se cerraran las puertas debido a sus beneficios mundanos y de religión, la protección de la integridad personal y de los bienes de todos aquellos que quieren corromperlos. Asimismo, recomendó que se apagase la lamparilla, puesto que eso protege el hogar y sus gentes posibles incendios. Este hadiz versa sobre la hora de ir a dormir por la noche. E informó que Satán no puede desatar los nudos, ni abrir las puertas, ni destapar las ollas. Si no se encontrara con qué tapar la olla, se puede utilizar algún trozo de madera o rama que lo cubra por completo y no primita destaparlo con facilidad, al tiempo que se menciona el nombre de Al-lah sobre ella, diciendo ‘Bismi Al-lah’, así como cuando se atan las bocas de los odres y se cierran las puertas. El propio hadiz indica que el motivo por el que se debe apagar la lamparilla es evitar que los roedores arrastren la mecha, lo que podría provocar un incendio en el hogar.

المعنى الإجمالي:

أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- بتغطية الإناء؛ صونًا له من الحشرات، وسائر المؤذيات ولما قد ينزل فيه من الوباء، وأن تغلق الأسقية، وأن تغلق الأبواب لما في ذلك من المصالح الدينية والدنيوية، وحراسة الأنفس والأموال، من أهل العبث والفساد. وأرشد إلى أن تطفأ السرج لما في ذلك من حفظ البيت وأهله لما قد يخشى عليهم من ضرر الاحتراق. والحديث محمول على وقت النوم ليلا، وأخبر أن الشيطان لا يفتح سِقاء مغلقا، ولا بابا ولا يَكشف عن الأواني المغلقة. فإذا لم يمكن تغطية الإناء بما يستوعبه بحيث لا يظهر ما بداخله أو بعضه فلا يدعه مشكوفا، بل يجعل عليه عودا عرضًا، ويسمي الله -تعالى- عند تغطية الإناء، وإيكاء الأسقية، وإغلاق الأبواب، وذكر أن السِّراج وغيره من المواد المشتعلة إذا تركت على حالها ولم تطفأ قبل النوم؛ فإن الغالب على الفويسقة العَبَث به؛ وقد يكون ذلك سببا لإحراق أهل البيت وقت نومهم.

راوي الحديث: رواه مسلم.
التخريج: جابر -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَوْكِئُوا السِّقَاء : اربِطوا السِّقَاء؛ لئلا يدخلها شيء. والسقاء: ظَرف من الجِلد يُوضع فيه الماء.
- السِّراج : المِصباح.
- يَعْرِض على إنَائِه عُوْدًا : أي: يَمُدُّ عليه خَشَبَة عرضا.
- الفُوَيْسِقَة : الفأرة.
- تُضْرِمُ : تُحْرِق.

فوائد الحديث:

١. تغطية أوعية الطعام، وسد أفواه أوعية الماء، وتغطيتها أيضاً؛ وذلك صونا لها من الحشرات والأوساخ، وكل ما يؤذي ويستقذر.
٢. يجزئ تغطية بعض الإناء، إذا لم يمكن تغطيته كله.
٣. إغلاق أبواب البيوت والغرف؛ احتياطا من الفُسَّاق واللصوص والشياطين، وكل خطر يتوقع.
٤. الشيطان يعبث بشؤون الناس حين غفلتهم، ويغري هوام الأرض بالإيذاء؛ لذا يجب الأخذ بالحيطة والحذر من كل شرٍّ متوقع.
٥. أن ذكر الله -تعالى- يمنع الشيطان من العَبَث.
٦. استحباب التسمية عند وضع الأشياء واستعمالها.
٧. نُصح النبي -صلى الله عليه وسلم- لأمته.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. التنوير شرح الجامع الصغير، محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: محمد إسحاق محمد إبراهيم، مكتبة دار السلام، الطبعة: الأولى ١٤٣٢هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. فتح الباري شرح صحيح البخاري، أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رقمه وبوب أحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: ١٣٧٩هـ.

الرقم الموحد: (8925)

Eviten sentarse en los caminos, dijeron: ¡Mensajero de Alah! solo nos reunimos aquí para conversar, dijo: si insisten en hacerlo entonces denle al camino sus derechos, dijeron: ¿Cuáles son sus derechos? Dijo: recatar la mirada, no causar daño, responder el saludo, ordenar el bien y prohibir el mal

فَأَمَّا إِذَا أَبَيْتُمْ فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ قَالُوا: وَمَا حَقُّهُ؟ قَالَ: غَضُّ الْبَصَرِ، وَكَفُّ الْأَذَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ، وَالنَّهْيُ عَنْ الْمُنْكَرِ

1507. EL HADIZ:

Narró Abu Said Al Judri –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: Eviten sentarse en los caminos, dijeron: ¡Mensajero de Alah! solo nos reunimos aquí para conversar, dijo: si insisten en hacerlo entonces denle al camino sus derechos, dijeron: ¿Cuáles son sus derechos? Dijo: recatar la mirada, no causar daño, responder el saludo, ordenar el bien y prohibir el mal

١٥٠٧. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعًا: إياكم والجلوسَ على الطُّرُقَاتِ قالوا: يا رسول الله، ما لنا بُدٌّ من مجالسنا، نتحدث فيها، قال: فأما إذا أَبَيْتُمْ فأعطوا الطريق حَقَّهُ قالوا: وما حَقُّهُ؟ قال: غَضُّ البصر، وكَفُّ الأذى، ورد السلام، والأمر بالمعروف، والنهي عن المنكر.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- advirtió a sus compañeros acerca de sentarse en los caminos, ellos dijeron: no podemos evitarlo, él les dijo: si insisten en hacerlo y tienen que sentarse entonces deben darle a los caminos sus derechos, ellos le preguntaron acerca de los derechos del camino y él se los informó: recatar la mirada cuando las mujeres pasen al frente de ellos, evitar molestar o hacer daño a la que transite tanto con palabras como con hechos, devolver el saludo a quienes se lo den, ordenar el bien y cuando vean algún mal al frente de ellos deben rechazarlo.

المعنى الإجمالي:

حذر النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابه من الجلوس في الطرقات، فقالوا: ما لنا غِنًى عنه، فقال: إذا امتنعتم ولا بد أن تجلسوا فيجب عليكم أن تعطوا الطريق حقه، فسألوه عن حق الطريق، فأخبرهم به: أن يغضوا البصر عن النساء اللاتي يمررن أمامهم، وأن يمتنعوا عن أذية المارة سواء بالقول أو بالفعل، وأن يردوا السلام على من ألقاه عليهم، وأن يأمروا بالمعروف وإذا رأوا منكرا أمامهم وجب عليهم إنكاره.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد الخدري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- الطُّرُقَات : الطرقات جمع طريق.
- مَا لَنَا بُدٌّ : لا محيد لنا عن ذلك.
- أَبَيْتُمْ : امتنعتم.
- غَضُّ الْبَصَرِ : خفض البصر عن النظر إلى ما لا يحل النظر له.
- وَكَفُّ الْأَذَى : الامتناع عن أذية المارّة بالقول أو بالفعل.
- إياكم : أي: احذروا.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الجلوس في الطرقات إلا بشرطه المذكور.

٢. أن من حق الطريق غض البصر.

٣. أن من حق الطريق كف الأذى.

٤. أن من حق الطريق رد السلام.

٥. أن من حق الطريق الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

٦. نستفيد من الحديث قاعدة فقهية مهمة (أن دفع المفاسد مقدم على جلب المصالح).

٧. أن النهي عن الجلوس في الطريق ليس للتحريم، وإنما للتنزيه؛ لأنهم لو فهموا أنه للتحريم لم يراجعوه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، للشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، طبعة الرسالة، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5501)

فدنونا من النبي -صلى الله عليه وسلم- فقبلنا يده	Nos acercamos al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y le besamos la mano.
١٥٠٨. الحديث: عن ابن عمر -رضي الله عنهما- قِصَّة، قَالَ فيها: فَدَنَونا من النبيِّ -صلى الله عليه وسلم- فَقَبَّلنَا يَدَه.	**1508. EL HADIZ:** De Ibn Úmar, Al-lah esté complacido de los dos, se transmitió que relató una historia en la que dijo: "Nos acercamos al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y le besamos la mano."
درجة الحديث: ضعيف	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz Débil
المعنى الإجمالي: حديث ابن عمر -رضي الله عنهما- قال: أتينا النبي -صلى الله عليه وسلم- فقبلنا يده، وأقرهم النبي -صلى الله عليه وسلم- على ذلك.	**SIGNIFICADO GENERAL:** El hadiz de Ibn Úmar, Al-lah esté complacido de los dos, en el que dijo: "Nos acercamos al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y le besamos la mano". El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, les ratificó hacerlo.

راوي الحديث: رواه أبو داود وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عبدالله بن عمر –رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. جواز تقبيل كف العالم الرباني والوالدين.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. سنن الترمذي، للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن ابن ماجه، للحافظ محمد بن يزيد القزويني، حققه محمد فؤاد عبدالباقي، دار إحياء الكتب العربية. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. ضعيف سنن أبي داود، تأليف محمد ناصر الدين الألباني، غراس-الكويت، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م.

الرقم الموحد: (6104)

La recompensa del muyahid que regresa de una expedición es como la del que va a hacer una expedición.

قَفْلَةٌ كَغَزْوَةٍ

1509. EL HADIZ:

De ‘Abdu Al-lah Ibn ‘Amru Ibn Al-‘As, que Al-lah esté complacido de ellos, que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: “La recompensa del muyahid que regresa de una expedición es como la del que va a hacer una expedición.”

١٥٠٩. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: « قَفْلَةٌ كَغَزْوَةٍ ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz se evidencia la bondad de Al-lah, Glorificado sea, sobre sus siervos a la hora de cumplir con las adoraciones, al igual que son recompensados a la hora de ir para realizarlas, también son recompensados al regresar de realizarlas. De ahí que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, nos informa que quien regresa de participar en una batalla, es igualmente recompensado es el que va a hacer esa expedición; lo mismo sucede con los pasos hacia el Masyid, se recompensan los pasos de ida y los de vuelta.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث بيان فضل الله -تعالى- على عباده عند أدائهم العبادات فكما أنهم يؤجرون عند السعي إليها؛ كذلك يؤجرون عند الرجوع من أدائها، لذلك أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن العائد من الغزو كمن يغزو، فهما في الأجر سواء، كما يكتب أثر الماشي إلى المسجد، ورجوعة إلى أهله.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قَفْلَةٌ : المراد بالقفلة هنا الرجوع من الغزو بعد فراغه، فهو مثاب على رجوعه هذا أيضًا.
- كَغَزْوَةٍ : أي : تساوي غزوة.

فوائد الحديث:

١. المجاهد في سبيل الله يُثاب ويَنال الأجر في الذهاب والإياب.

٢. من خصائص النبي -صلى الله عليه وسلم- أنَّه أوتي جوامع الكلم.

٣. بيان فضل الجهاد والحث عليه.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، دار الكتاب العربي ـ بيروت. صحيح الجامع الصغير وزيادته، الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة : الثالثة، ١٤٠٨هـ، ١٩٨٨م فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الاولى ١٤١٥ ه - ١٩٩٤ م بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي..

الرقم الموحد: (6387)

Dijo Al-lah Exaltado sea: ¡Oh hijo de Adán! siempre que me implores te perdonaré lo que hayas hecho sin darle importancia a lo que esto sea. ¡Oh hijo de Adán! Si tus pecados alcanzaran lo más elevado del cielo y luego me pidieras perdón, te perdonaré.

قال الله تعالى يا بن آدم، إنك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك على ما كان منك ولا أبالي، يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك عَنان السماء ثم استغفرتني غفرت لك

1510. EL HADIZ:

Anas, que Al-lah esté complacido con él, narró: "Oí al Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, decir: "Dijo Al-lah Exaltado sea: ¡Oh hijo de Adán! siempre que me implores te perdonaré lo que hayas hecho sin darle importancia a lo que esto sea. ¡Oh hijo de Adán! Si tus pecados alcanzaran lo más elevado del cielo y luego me pidieras perdón, te perdonaré. ¡Oh hijo de Adán! aunque vinieses ante mí con pecados del tamaño de la tierra, pero sin haberme asociado nada (e. d. sin haber cometido politeísmo), te otorgaré un perdón del mismo tamaño.

١٥١٠. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول: «قال الله تعالى يا بن آدم، إنك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك على ما كان منك ولا أبالي، يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك عَنان السماء ثم استغفرتني غفرت لك، يا ابن آدم لو أتيتني بقُراب الأرض خطايا ثم لقيتني لا تشرك بي شيئاً لأتيتك بقُرابها مغفرة» .

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

درجة الحديث: حسن

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz indica la amplitud de la Misericordia de Al-lah, Glorificado y Exaltado sea, así como la amplitud de Su Generosidad. Esclarece las razones por medio de las cuales se alcanza el perdón de Al-lah, y estas son las súplicas y el pedir perdón a Allah. Cabe recalcar que estas razones que nos permiten alcanzar el perdón, están ligadas a la Unicidad de Al-lah; lo que quiere decir que quien cree en la Unicidad de Al-lah, se beneficiará de suplicar y de pedir perdón; al contrario de quien asocia otra divinidad con Al-lah, no obtendrá beneficio alguno ni de sus súplicas ni de ninguna otra cosa.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث يدل على سعة رحمة الله سبحانه وتعالى وكرمه وجوده، وقد بين فيه الأسباب التي تحصل بها المغفرة للمرء، وهي الدعاء والاستغفار، وعلَّق هذين السببين على التوحيد، فمن لقي الله عز وجل موحدا؛ نفعه الدعاء والاستغفار، ولا ينفع مع الشرك شيء لا دعاء ولا غيره.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد والدارمي

التخريج: أنس بن مالك رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية

معاني المفردات:

- ما دعوتني : لمغفرة ذنوبك
- ورجوتني : دعوتني والحال أنك ترجو تفضلي عليك، وإجابة دعائك.
- غفرت لك : ذنوبك، أي سترتها عليك ولا أعاقبك بها في الآخرة.
- على ما كان منك : من تكرار المعاصي.
- ولا أبالي : لا أكترث بذنوبك ولا أستكثرها وإن كثرت إذ لا يتعاظمني شيء.
- عنان : سحاب.
- استغفرتني : طلبت مني وقاية شرها مع سترها.

- بقراب الأرض : قُراب وقِراب أي بقريب ملئها، أو بمثلها.
- لقيتني : مت على الإيمان.
- لا تشرك بي شيئا : لاعتقادك توحيدي، والتصديق برسلي وبما جاءوا به.

فوائد الحديث:

١. سعة كرم الله تعالى وجوده.

٢. العاصي لا يسلب عنه اسم الإيمان ويكفر، ولا يعطاه على الإطلاق، بل يقال: هو مؤمن عاص، أو مؤمن بإيمانه، فاسق بكبيرته، وعلى هذا يدل الكتاب والسنة، وإجماع سلف الأمة.

٣. بيان معنى لا إله إلا الله: أنه هو إفراد الله بالعبادة، وترك الشرك قليله وكثيره.

٤. حصول المغفرة بهذه الأسباب الثلاثة: الدعاء مع الرجاء، والاستغفار، والتوحيد وهو السبب الأعظم الذي من فقده فقد المغفرة، ومن جاء به فقد جاء بأعظم أسباب المغفرة

المصادر والمراجع:

التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ. الجامع في شروح الأربعين النووية، للشيخ محمد يسري، ط. دار اليسر. مسند أحمد، تحقيق شعيب الأرنؤوط. الناشر : مؤسسة الرسالةالطبعة : الأولى ، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م سنن الدارمي، دار الكتاب العربي – بيروت، الطبعة الأولى ، ١٤٠٧ سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي – بيروت، ١٩٩٨ م سلسلة الأحاديث الصحيحة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، ١٤١٥ه.

الرقم الموحد: (5456)

¡Hijo de Adán, sé generoso en el gasto y Al-lah será generoso contigo!

1511. EL HADIZ:

De Abu Huraira Abdurrahman Ibn Sajar Ad-Dusi, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "Al-lah, Ensalzado sea, dijo: '¡Hijo de Adán, sé generoso en el gasto y Al-lah será generoso contigo.'"!

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Sé generoso en el gasto y Al-lah será generoso contigo, esto es no temas la pobreza si gastas de tu dinero en lo lícito y no seas avaro, porque si gastas en los demás, Al-lah gastará en ti, a sabiendas de que las propiedades del ser humano son finitas, mientras que las propiedades de Al-lah son infinitas. Este hadiz conduce al mismo sentido que la aleya: "y lo que gastáis en los demás, Él lo repone" [Corán, 34:39]. El hadiz, por lo tanto, incita al gasto en obrar el bien y anuncia la buena nueva de que todo lo que se gaste será repuesto con la gracias y el favor de Al-lah, Ensalzado sea.

قال الله تعالى: أنفق يا ابن آدم ينفق عليك

١٥١١. الحديث:

عن أبي هريرة عبدالرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه- مرفوعاً: .«قال الله تعالى: أنفق يا ابن آدم ينفق عليك».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

أنفق ينفق عليك، أي لا تخش الفقر ببذل المال وإخراجه ولا تكن شحيحًا، فأنك إذا أنفقت على غيرك سوف ينفق الله تعالى عليك، فما عندكم ينفد وما عند الله باق، وهذا الحديث بمعنى قوله تعالى: (وما أنفقتم من شيء فهو يخلفه) فتضمن الحث على الإنفاق في وجوه الخير والتبشير بالخلف من فضل الله تعالى.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أبو هريرة عبدالرحمن بن صخر الدوسي رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- أنفق : أنفق المال في وجوه الخير بالطرق المأذون به شرعاً إيماناً واحتساباً.
- ينفق عليك : أي يوسع عليك ويأتيك عوض ما تنفقه ويبارك لك فيه.

فوائد الحديث:

١. الإنفاق سبب لسعة الرزق.

٢. إعطاء الله لعبده على قدر إعطاء العبد للفقراء والمحتاجين.

٣. خزائن الله ملأى لا تنفد والمولى كريم لا يمسك خشية الإنفاق.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢. المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5805)

Dijo Allah,Exaltado sea:"El poder y la gloria son mi izar y el orgullo mi ridaa,y a cualquiera que quiera destituirme de ellos lo castigar."	قال الله عز وجل العز إزاري، والكبرياء ردائي، فمن نازعني بشيء منهما عذبته
1512. EL HADIZ: De Abu Hurayrah,que Allah esté complacido con él,que el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,dijo:Dijo Allah,Exaltado sea:"El poder y la gloria son mi izar y el orgullo mi ridaa,y a cualquiera que quiera destituirme de ellos lo castigaré."	**١٥١٢. الحديث:** عن أبي هريرة-رضي الله عنه- قَال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- : «العز إزاري، والكبرياء ردائي، فمن نازعني بشيء منهما عذبته».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: La gloria y el orgullo son dos características exclusivas de Allah,sin que nadie las comparta con Él.Así como el hombre no comparte su ridaa y su izar(prendas de vestir)con otro,Allah,el Altísimo,ha hecho estas dos características propias y exclusivas de Él,sin que nadie las comparta con Él.Así pues,quien pretenda poseer la gloria y el orgullo compite con Allah en su reino,y quien haga eso Allah lo castiga.	**المعنى الإجمالي:** العزّ والكبرياء صفتان مختصتان بالله لا يشاركه فيهما غيره؛ كما لا يشارك الرجل في ردائه وإزاره اللذين هما لباساه غيره، فجعل الله -تعالى- هاتين الصفتين ملازمتين له، ومن خصائصه التي لا تقبل أن يشاركه فيها أحد، فمن ادعى العزة والكبرياء فقد نازع الله في ملكه، ومن نازع الله عذبه.

راوي الحديث: رواه مسلم وفي لفظه اختلاف يسير الأدب، وهذا لفظ البخاري في الأدب المفرد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- إزاري : الإزار ما يستر أسفل الجسم.
- ردائي : معنى الرداء: ما يستر أعلى الجسم. وهذا من الأحاديث التي تمر كما جاءت عن النبي صلى الله عليه وسلم، ولا يتعرض لمعناها بتحريف أو تكييف، وإنما يُقال هكذا قال الله تعالى فيما رواه النبي صلى الله عليه وسلم عنه، فمن نازع الله في عزته وأراد أن يتخذ سلطاناً كسلطان الله، أو نازع الله في كبريائه وتكبر على عباد الله، فإن الله يعذبه على ما صنع ونازع الله تعالى فيما يختص به.
- العز : العز: فهو تبارك وتعالى العزيز، وللعز معان، منها: القهر والغلبة والقوة، والعظمة في أسمائه ونعوته وصفاته تبارك وتعالى.
- الكبرياء : أي العلو والعظمة والتعالي والرفعة، فهي كلها من معاني الكبرياء.

فوائد الحديث:

١. العزة والكبرياء من صفات الله سبحانه وتعالى.

٢. من عرف عظمة الله تعالى استأصل الكبر من نفسه.

٣. من نازع الله في صفة من صفاته ألقاه في النار.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تذكرة المؤتسي شرح عقيدة الحافظ عبدالغني المقدسي؛ تأليف عبدالرزاق بن عبدالمحسن البدر، غراس-الكويت، الطبعة الأولى، ١٤٢٤هـ. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. الجمع بين الصحيحين؛ للإمام محمد بن فتوح الحميدي، تحقيق د. علي البواب، دار ابن حزم. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح أسماء الله الحسنى في ضوء الكتاب والسنة؛ تأليف د. سعيد القحطاني. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. شرح صحيح مسلم؛ للإمام محي الدين النووي، دار الريان للتراث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج،

حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6107)

Y de Abu Hurayra,que Al-lah esté complacido con él,que el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Un hombre dijo:"En verdad que voy a dar una sadaqa(caridad)".Y salió con su sadaqa y la puso en la mano de un ladrón.Entonces la gente empezó a decir:"¡Ha dado sadaqa a un ladrón¡Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas,en verdad que voy a dar sadaqa".Así pues,salió con sadaqa y la puso en la mano de una adúltera.Entonces,la gente empezó a hablar:"¡Esta noche ha dado sadaqa a una adúltera¡Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas por la adúltera.En verdad voy a dar sadaqa".Entonces.salió con su sadaqa y la puso en la mano de un rico.Y la gente se puso a decir:"¿Ha dado sadaqa a un rico?Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas,por el ladrón, la adúltera y el rico".Y se le dijo:Tu sadaqa al ladrón por si así se reprimía de robar,y a la adúltera a ver si así se reprimía de realizar adulterio y al rico,a ver si así reflexionaba y daba de lo que Al-lah le había dado".Lo transmitió Al Bujari con su expresión y Muslim con su significado.

قال رجل لأتصدقن بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد سارق، فأصبحوا يتحدثون: تصدق على سارق!

1513. EL HADIZ:

De Abu Hurayra,que Al-lah esté complacido con él,que el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Un hombre dijo:"En verdad que voy a dar una sadaqa(caridad)".Y salió con su sadaqa y la puso en la mano de un ladrón.Entonces la gente empezó a decir:"¡Ha dado sadaqa a un ladrón¡Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas,en verdad que voy a dar sadaqa".Así pues,salió con sadaqa y la puso en la mano de una adúltera.Entonces,la gente empezó a hablar:"¡Esta noche ha dado sadaqa a una adúltera¡Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas por la adúltera.En verdad voy a dar sadaqa".Entonces.salió con su sadaqa y la puso en la mano de un rico.Y la gente se puso a decir:"¿Ha dado sadaqa a un rico?Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas,por el ladrón, la adúltera y el rico".Y se le dijo:Tu sadaqa al ladrón por si así se reprimía de robar,y a la adúltera a ver si así se reprimáía de realizar adulterio y al rico,a ver si así

١٥١٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «قال رجل لأَتَصَدَّقَنَّ بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد سارق، فأصبحوا يتحدثون: تُصُدِّقَ على سارق! فقال: اللَّهُمَّ لك الحمد لأَتَصَدَّقَنَّ بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد زانية؛ فأصبحوا يتحدثون: تُصُدِّقَ الليلة على زانية! فقال: اللَّهُمَّ لك الحمد على زانية! لأَتَصَدَّقَنَّ بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد غني، فأصبحوا يتحدثون: تُصُدِّقَ على غني؟ فقال: اللَّهُمَّ لك الحمد على سارق وعلى زانية وعلى غني! فأتي فقيل له: أما صدقتك على سارق فلعله أن يَسْتَعِفَّ عن سرقته، وأما الزانية فلعلها تَسْتَعِفُّ عن زناها، وأما الغني فلعله أن يَعْتَبِرَ فيُنْفِقَ مما أعطاه الله».

reflexiona y da de lo que Al-lah le ha dado".Lo transmitió Al Bujari con su expresión y Muslim con su significado.Y de Abu Hurayra,que Al-lah esté complacido con él,que el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Un hombre dijo:"En verdad que voy a dar una sadaqa(caridad)".Y salió con su sadaqa y la puso en la mano de un ladrón.Entonces la gente empezó a decir:"¡Ha dado sadaqa a un ladrón¡Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas,en verdad que voy a dar sadaqa".Así pues,salió con sadaqa y la puso en la mano de una adúltera.Entonces,la gente empezó a hablar:"¡Esta noche ha dado sadaqa a una adúltera¡Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas por la adúltera.En verdad voy a dar sadaqa".Entonces.salió con su sadaqa y la puso en la mano de un rico.Y la gente se puso a decir:"¿Ha dado sadaqa a un rico?Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas,por el ladrón, la adúltera y el rico".Y se le dijo:Tu sadaqa al ladrón por si así se reprimía de robar,y a la adúltera a ver si así se reprimáía de realizar adulterio y al rico,a ver si así reflexionaba y daba de lo que Al-lah le había dado."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,nos informa sobre un suceso de las naciones anteriores para aprender de ello.Entonces dijo(el significado de lo que dijo),que un hombre fue a dar una sadaqa(caridad),y es de sobra conocido que la caridad se da a los pobres y necesitados.Sin embargo,puso al sadaqa en manos de un ladrón y la gente comenzó a decir que esa noche había dado sadaqa a un ladrón,y lo propio es que el ladrón sea castigado no que se le de y aumente su dinero.El hombre que dio la sadaqa dijo:"Las gracias y alabanzas a Al-lah"puesto que a Al-lah se le agradece y alaba en todos las situaciones.A continuación,este hombre salió y dijo:"Ciertamente esta noche daré uan sadaqa"siendo que su sadaqa fue a parar a una prostituta con la que los hombres podían cometer adulterio,y la gente empezó a decir que esa noche había dado sadaqa a una adúltera,siendo que esto es inaceptable para el intelecto y para la fitra(naturaleza primordial del ser humano).Entonces el hombre dijo:"Las gracias y las alabanzas a Al-lah".A continuación dijo:"En verdad que voy a dar sadaqa esta noche",como si pensara que su primera y segunda

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

يخبرنا النبي -صلى الله عليه وسلم- بخبر من أخبار الأمم المضية لأخذ العبرة منها فقال ما معناه: خرج رجل ليتصدق، ومعروف أن الصدقة على الفقراء والمساكين، فوقعت صدقته في يد سارق فأصبح الناس يتحدثون تصدق الليلة على سارق، والسارق ينبغي أن يعاقب؛ لا أن يعطى وينمى ماله، فقال هذا الرجل المتصدق: الحمد لله؛ لأن الله تعالى محمود على كل حال، ثم خرج هذا الرجل فقال: لأتصدقن الليلة، فوقعت صدقته في يد امرأة بغي تمكن الناس من الزنا بها، فأصبح الناس يتحدثون تصدق الليلة على زانية، وهذا شيء لا يقبله العقل ولا الفطرة، فقال: الحمد لله، ثم قال لأتصدقن الليلة -وكأنه رأى أن صدقته الأولى والثانية لم تقبل- فتصدق فوقعت في يد غني، والغني ليس من أهل الصدقة بل من أهل الهدية والهبة وما أشبه ذلك، فأصبح الناس يتحدثون تصدق الليلة على غني، فقال: الحمد لله، على سارق

وعلى زانية وعلى غني. وقد كان يريد أن تقع صدقته في يد فقير متعفف نزيه لكن كان أمر الله قدرا مقدورا، فقيل له بواسطة نبي تلك الأمة: إن صدقاتك الثلاثة قد قبلت؛ لأنه مخلص قد نوى خيرا لكنه لم يتيسر له، وأما السارق فلعله أن يستعف عن السرقة يقول هذا مال يكفيني، وأما البغي فلعلها أن تستعف عن الزنا؛ لأنها ربما كانت تزني والعياذ بالله ابتغاء المال وقد حصل لها ما يكفها عن الزنا، وأما الغني فلعله يعتبر فينفق مما آتاه الله.

sadaqa no hubieran sido aceptadas,así pues dio sadaqa,esta vez a un hombre rico.Siendo que el rico no es de las personas a las que se les da sadaqa,así que la gente empezó a decir que aquella noche había dado sadaqa a un rico.Entonces el hombre dijo:"Las gracias y las alabanzas a Al-lah,por el ladrón,por la adúltera y por el rico".Y su intención era darle sadaqa a un pobre no pedigüeño,pero la orden de Al-lah es algo destinado a suceder,y se le dijo a través del profeta de aquella nación:"Ciertamente tus tres sadaqas han sido aceptadas"y esto,porque era un hombre sincero y su intención era buena,aunque no se le hubiera facilitado aquéllo que el tenía intención de hacer.Y el ladrón(que la sadaqa llegara a manos del ladrón)a ver si así dejaba de robar,pensando que ese dinero le sería suficiente.En cuanto a la prostituta,en el caso de que se prostituyera por dinero,que Al-lah nos proteja,a ver si dejaba el adulterio habiendo conseguido lo que quería con la sadaqa.Y el rico,a ver si reflexionaba sobre ello y daba de lo que Al-lah le había dado.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قال رجل : أي ممن كان قبل المسلمين .
- فقيل له : أي في المنام.

فوائد الحديث:

١. نية المتصدق إذا كانت صالحة، قبلت صدقته ولو لم تقع الموقع.

٢. بيان فضل صدقة السر، وفضل الإخلاص، واستحباب إعادة الصدقة إذا لم تقع في الموقع.

٣. الحكم للظاهر حتى يتبين سواه.

٤. بيان بركة التسليم، والرضا، وذم التضجر بالقضاء.

٥. استحباب تذكير العصاة ودعوتهم للحق؛ فلعلهم يعتبرون ويتوبون.

٦. في الحديث دلالة على أن الصدقة كانت عند من قبلنا مختصة بأهل الحاجة من أهل الخير.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر: دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ-٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (8414)

قال رجل يا رسول الله الرجل منا يلقى أخاه أو صديقه أينحني له؟ قال: لا، قال: أَفَيَلْتَزِمُهُ ويُقَبِّلُهُ؟ قال: لا، قال: فيأخذ بيده ويصافحُهُ؟ قال: نعم.

Un hombre dijo:"Oh Mensajero de Al-lah,si uno se encuentra con su hermano o a su amigo¿Acaso se inclina ante él(inclinarse hacia delante para saludar,haciendo una reverencia)."?

١٥١٤. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال رجلٌ: يا رسول الله، الرجلُ مِنّا يَلقى أخاه، أو صديقَه، أَيَنْحَني له؟ قال: «لا». قال: أَفَيَلْتَزِمُهُ ويُقبِّلُهُ؟ قال: «لا» قال: فيأخذ بيده ويصافحُهُ؟ قال: «نعم».

1514. EL HADIZ:

De Anas,que Al-lah esté complacido con él,que dijo:"Un hombre dijo:Oh Mensajero de Al-lah,si uno de nosotros se encuentra con su hermano o con su amigo¿Acaso se inclina ante él?".Dijo:"No".Dijo:"¿Acaso lo abraza y lo besa?".Dijo:"No".Dijo:"¿Lo coge de la mano y lo saluda estrechándola?".Dijo:"Sí."

درجة الحديث: حسن

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

المعنى الإجمالي:

سئل النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الانحناء عند لقاء المرء أخاه، قال: لا ينحني له، قال السائل: أيضمه إليه ويعانقه ولا ينحني له؟ قال: لا، قال السائل: هل يصافحه؟ قال: نعم.

SIGNIFICADO GENERAL:

Se le preguntó al Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,sobre la inclinación ante alguien cuando uno se encuentra con él.Dijo:"No se inclina ante él".El que hizo la pregunta dijo:"¿Acaso lo abraza pero no se inclina?".Dijo:"No".Dijo el que preguntaba:"Acaso le estrecha la mano?".Dijo:"Sí".

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: أنس بن مالك –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ينحني : من الانحناء على هيئة الركوع.
- يلتزمه : يعتنقه ويضمه إلى نفسه.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الانحناء عند اللقاء.

٢. مشروعية المصافحة، وأنها تكون باليد.

٣. الالتزام وهو المعانقة لا تشرع إلا في مواطن استثناها الشرع.

٤. وجوب السؤال عن الحكم الشرعي لمن جهله، وخشي الوقوع في المحذور.

٥. ينبغي على العالم أن لا يضجر من كثرة سؤال الناس عن الأحكام الشرعية، ولو تكرر السؤال في حكم واحد.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. سنن الترمذي، للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي، بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة، للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، ١٤١٥هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. المسند،

للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6108)

Ha triunfado quien se ha hecho musulmán, su provisión le basta y Al-lah ha hecho que se sienta satisfecho con lo que le ha otorgado.

قد أفلح من أسلم وكان رزقه كفافاً وقنعه الله بما آتاه

1515. EL HADIZ:

Narró Abdallah Ibn Amru Ibn Al As -Al-lah esté complacido con ambos- que el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: “Ha triunfado quien se ha hecho musulmán, su provisión le basta y Al-lah ha hecho que se sienta satisfecho con lo que le ha otorgado”. Y narró Abu Muhammad Fadala Ibn Ubaid Al Ansari -Al-lah esté complacido con él- que escuchó al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-: decir “¡Tuba (literalmente significa “Bienaventuranza”) para todo aquél que ha sido guiado al Islam, que su sustento le basta y que con ello se siente satisfecho.”!

١٥١٥. الحديث:

عن عبدالله بن عمرو بن العاص- رضي الله عنه- مرفوعاً: «قد أفلح من أسلم وكان رزقُهُ كَفَافًا وقَنَّعَهُ الله بما آتاه». وعن أبي محمد فضالة بن عبيد الأنصاري رضي الله عنه: أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: «طُوبَى لمن هُدِيَ للإسلام، وكان عَيْشُهُ كَفَافًا وقَنِعَ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:

درجة الحديث: حديث ابن عمرو رضي الله عنهما: صحيح حديث فضالة رضي الله عنه: صحيح "صحيح الجامع الصغير" (١/ ٢٥٣ رقم١١٣٨)

SIGNIFICADO GENERAL:

Tuba: es un árbol en el paraíso. Al mismo tiempo, es una buena noticia para todo aquél que acepta el Islam y su sustento le basta para cubrir sus necesidades, por lo que carece de preocupaciones y no incurre en la desobediencia. Ya que parte del esplendor de las bendiciones que Al-lah concede, es otorgarte los medios que cubran tus necesidades y así alejarte de lo que te lleva a la desobediencia.

المعنى الإجمالي:

طوبى -وهي شجرة في الجنة, وهي بشرى- لمن وفق للإسلام, وكان عيشه بقدر كفايته لا يشغله ولا يطغيه, فمن تمام النعمة أن يرزقك الله ما يكفيك ويمنعك ما يطغيك.

راوي الحديث: حديث ابن عمرو رضي الله عنهما: رواه مسلم حديث فضالة بن عبيد رضي الله عنه: رواه الترمذي وأحمد

التخريج: عبدالله بن عمرو بن العاص وأبو محمد فضالة بن عبيد الأنصاري رضي الله عنهم.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- طوبى : فُعلى من الطيب وهي شجرة في الجنة.
- هُدي : أرشد ووفق.
- كفافا : أي: يكفي.
- وقنع : أي: رضي بما عنده.

فوائد الحديث:

١. سعادة المرء في كمال دينه وكفاف عيشه وقناعته بما آتاه الله.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. مسند الإمام أحمد بن حنبل, تأليف: أبو عبدالله أحمد بن حنبل الشيباني, تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد وآخرون, الناشر: دار الرسالة, ط١ عام ١٤٢١ه. الجامع الكبير (سنن الترمذي), تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, المحقق: بشار عواد معروف, الناشر: دار الغرب الإسلامي, عام ١٩٩٨م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. فيض القدير شرح الجامع الصغير, تأليف: زين الدين محمد المناوي القاهري, الناشر: المكتبة التجارية الكبرى, ط١ عام ١٣٥٦ه. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي, تأليف: أبو العلا محمد عبدالرحمن المباركفوري, الناشر: دار الكتب العلمية.

الرقم الموحد: (5814)

قد سمعت صوت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضعيفا أعرف فيه الجُوع، فهل عندك من شيء؟ فقالت: نعم

Y de Anas,que Al-lah esté complacido con él,que dijo:"Abu Talha le dijo a Umm Sulaym:"He oído la voz del Mensajero de Al-lah,que la Misericordia y la protección de Al-lah sean con él,debilitada y sé por ello que tiene hambre.Así pues¿Tienes algo?".Dijo:"Si.Y sacó dos panes de cebada.A continuación cogió un pañuelo suyo y envolvió con parte de él los panes.Después los introdujo en mi ropa y me envió a donde el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,así pues me dirigí hacia él.Entonces encontré al Mensajero de Al-lah,que la misericorida y la protección de Al-lah sean con él,sentado en la mezquita acompañado de algunas personas.Así pues,me puse delante de ellos y el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,me dijo:"¿Te ha enviado Abu Talha?".Contesté:"Sí"Dijo:"¿La comida?".Dije:"Sí".Entonces el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Levantáos".Así pues,se levantaron y se fueron y yo también,hasta que llegué a donde Abu Talha y le informé.Dijo Abu Talha:"Oh Umm Sulaym,ha llegado el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,con personas y no tenemos que darles de comer".Entonces ella dijo:"Al-lah y su Mensajero saben mejor".Así pues Abu Talha caminó hasta encontrarse con el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,y el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,se dirigió con él hasta que entraron.Entonces,el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Trae lo que tengas,oh Umm Sulaym".Y trajo aquel pan.Después el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,ordenó y ella lo desmenuzó y vertió sobre él un odre de manca.A continuación dijo sobre él lo que Al-lah quiere que haya dicho y después dijo:"Deja entrar a diez".Entonces les dejó entrar y comieron

hasta que se saciaron y salieron.Después dijo:"Deja entrar a diez".Y les dejó entrar,hasta que comió toda la gente y quedaron saciados.Eran setenta u ochenta hombres.Hadia sobre el que hay acuerdo.Y en una narración:"Y no dejaron de entrar diez y salir los diez saciados,hasta que no hubo nadie que no hubiera entrado y hubiera comido hasta saciarse.Después se examinó la comida y era la misma que había cuando estaban comiendo".Y en un narración:"Y comieron de diez en diez,hasta que hicieron eso con ochenta hombres.A continuación comió el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,y su familia y dejaron una parte".Y en otra narración:"A continuación dejaron una parte para que llegara para sus vecinos".Y en otra narració de Anas:"Dijo:"Llegué a donde el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,un día y lo encontré sentado con sus compañeros,y se había ceñido un turbante al estómago.Y les dije a algunos de los compañeros:"¿Por qué el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,se ha ceñido un turbante a su estómago?".Dijeron:"Debido al hambre".Entonces fuí a donde Abu Talha,el cual era el esposo de Umm Sulaym,la hija de Milhan,y le dije:"Oh padre,he visto al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,que se ha ceñido un turbante al estómago,y cuando pregunté a algunos de sus compañeros dijeron que era por el hambre".Entonces Abu Talha entró a donde mi madre y le dijo:"¿Hay alguna cosa?".Dijo:"Sí,tengo un pedazo de pan y dátiles.Así pues,si viene el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,puede saciarse y si viene alguien más con él,será poco..." y mencionó el hadiz completo.

1516. EL HADIZ:

Y de Anas,que Al-lah esté complacido con él,que dijo:"Abu Talha le dijo a Umm Sulaym:"He oído la voz del Mensajero de Al-lah,que la Misericordia y la

١٥١٦. الحديث:

عن أنس قال: قال أبو طَلحَة لأم سليم: قد سمعت صوت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضعيفا

أعرف فيه الجُوع، فهل عندك من شيء؟ فقالت: نعم، فَأَخْرَجَت أَقْرَاصًا من شَعير، ثم أَخَذْتْ خِمَارًا لها، فَلفَّت الخُبْزَ بِبَعْضِه، ثم دسَّتْهُ تحت ثوبي ورَدَّتني ببعضِه، ثم أرسَلَتني إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فَذَهَبَتُ به، فوجدت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- جالسًا في المسجد، ومعه الناس، فَقُمتُ عليهم، فقال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أرسلك أبو طلحة؟» فقلت: نعم، فقال: « أَلِطَعَام؟» فقلت: نعم، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «قوموا» فانْطَلَقُوا وانطَلَقتُ بين أيديهم حتى جئت أبا طَلَحة فَأَخْبَرتُهُ، فقال أبو طلحة: يا أم سليم، قد جاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالناس وليس عندنا ما نُطعِمُهُم؟ فقالت: الله ورسوله أعلم. فانطلق أبو طلحة حتى لقي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فأقبل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- معه حتى دخلا، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: « هَلُمِّي ما عندك يا أم سليم» فأتت بذلك الخبز، فأمر به رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فَفُتَّ، وَعَصَرَتْ عليه أم سليم عُكَّةً فَآدَمَتْهُ ، ثم قال فيه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ما شاء الله أن يقول، ثم قال: «ائْذن لعشرة» فَأَذِنَ لَهُم فأكلوا حتى شَبِعُوا ثم خرجوا، ثم قال: «ائْذَن لعشرة» فأذن لهم حتى أكل القُوم كلُّهم وشَبِعُوا والقوم سبعون رجلا أو ثمانون. متفق عليه. وفي رواية: فما زال يَدخُل عشرة، ويخرج عشرة حتى لم يبق منهم أحد إلا دخل، فأكل حتى شَبِع، ثم هَيَّأَهَا فإذا هي مِثْلُهَا حين أكلوا منها. وفي رواية: فأكلوا عشرة عشرة، حتى فعل ذلك بثمانين رجلا، ثم أكل النبي -صلى الله عليه وسلم- بعد ذلك وأهل البيت، وتركوا سُؤْرَا. وفي رواية: ثم أَفْضَلُوا ما بَلَغُوا جِيرانهم. وفي رواية عن أنس، قال: جئت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يوما، فوجدته جالسا مع أصحابه، وقد عَصَبَ بَطنه، بِعُصَابة، فقلت لبعض أصحابه: لِم عَصَبَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بطنه؟ فقالوا: من الجُوع، فذهبت إلى أبي طلحة، وهو زوج أم سليم بنت مِلْحَان، فقلت: يا

protección de Al-lah sean con él,debilitada y sé por ello que tiene hambre.Así pues¿Tienes algo?".Dijo:"Si.Y sacó dos panes de cebada.A continuación cogió un pañuelo suyo y envolvió con parte de él los panes.Después los introdujo en mi ropa y me envió a donde el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,así pues me dirigí hacia él.Entonces encontré al Mensajero de Al-lah,que la misericorida y la protección de Al-lah sean con él,sentado en la mezquita acompañado de algunas personas.Así pues,me puse delante de ellos y el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,me dijo:"¿Te ha enviado Abu Talha?".Contesté:"Sí"Dijo:"¿La comida?".Dije:"Sí".Entonces el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Levantáos".Así pues,se levantaron y se fueron y yo también,hasta que llegué a donde Abu Talha y le informé.Dijo Abu Talha:"Oh Umm Sulaym,ha llegado el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,con personas y no tenemos que darles de comer".Entonces ella dijo:"Al-lah y su Mensajero saben mejor".Así pues Abu Talha caminó hasta encontrarse con el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,y el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,se dirigió con él hasta que entraron.Entonces,el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Trae lo que tengas,oh Umm Sulaym".Y trajo aquel pan.Después el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,ordenó y ella lo desmenuzó y vertió sobre él un odre de manca.A continuación dijo sobre él lo que Al-lah quiere que haya dicho y después dijo:"Deja entrar a diez".Entonces les dejó entrar y comieron hasta que se saciaron y salieron.Después dijo:"Deja entrar a diez".Y les dejó entrar,hasta que comió toda la gente y quedaron saciados.Eran setenta u ochenta hombres.Hadia sobre el que hay acuerdo.Y en una narración:"Y no dejaron de entrar diez y salir los diez saciados,hasta que no hubo nadie que no hubiera entrado y hubiera comido hasta saciarse.Después se examinó la comida y era la misma que había cuando estaban comiendo".Y en un narración:"Y comieron de diez en diez,hasta que hicieron eso con ochenta hombres.A continuación comió el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,y su familia y dejaron una parte".Y en otra narración:"A continuación dejaron una parte para que llegara para

أبَتَاه، قد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عَصَبَ بطنه بِعِصَابَة، فسألت بعض أصحابه، فقالوا: من الجُوع. فدخل أبو طلَحَة على أمي، فقال: هل من شيء؟ قالت: نعم، عندي كِسَرٌ من خُبزٍ وتمرات، فإن جاءنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وحده أشْبَعنَاه، وإن جاء آخر معه قَلَّ عنهم... وذكر تمام الحديث.

sus vecinos".Y en otra narració de Anas:"Dijo:"Llegué a donde el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,un día y lo encontré sentado con sus compañeros,y se había ceñido un turbante al estómago.Y les dije a algunos de los compañeros:"¿Por qué el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protecciuón de Al-lah sean con él,se ha ceñido un turbante a su estómago?".Dijeron:"Debido al hambre".Entonces fuí a donde Abu Talha,el cual era el esposo de Umm Sulaym,la hija de Milhan,y le dije:"Oh padre,he visto al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,que se ha ceñido un turbante al estómago,y cuando pregunté a algunos de sus compañeros dijeron que era por el hambre".Entonces Abu Talha entró a donde mi madre y le dijo:"¿Hay alguna cosa?".Dijo:"Sí,tengo un pedazo de pan y dátiles.Así pues,si viene el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,puede saciarse y si viene alguien más con él,será poco..." y mencionó el hadiz completo.

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

معنى هذا الحديث: أنه عليه الصلاة والسلام قد اشتد به الجوع، فَعَلِم أبو طلحة رضي الله عنه بحال النبي صلى الله عليه وسلم من خلال ضعف صوته فأخبر زوجته أم سليم رضي الله عنها، بحال النبي صلى الله عليه وسلم وسألها: هل عندكم شيء؟ فقالت : نعم، أي عندنا ما نَسُدُّ به جوع النبي صلى الله عليه وسلم فأخرجت أقْرَاصًا من شعِير، ثم أخذت خِمَارا لها فَلَفَت الخبز ببعضه، وجعلته تحت ثوب أنس رضي الله عنه وأخذت باقي الخِمار وجعلته رداء عليه لتستره. فلما قدم أنس على النبي صلى الله عليه وسلم وجده بين أصحابه ، فقام عليهم، فقال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: "أرسلك أبو طلحة؟" فقلت: نعم، فقال: "ألِطعام؟" أي: هل أرسلك لأجل طعام تدعونا له؟ فقلت: نعم. لم يستطع أنس رضي الله عنه أن يَدفع الطعام إلى النبي صلى الله عليه وسلم؛ لكثرة من عنده من الصحابة ولعلمه أن النبي صلى الله عليه وسلم من عادته ألا يُؤثِر نفسه على

SIGNIFICADO GENERAL:

El significado de este hadiz es que,el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,estaba en una situación de hambre extrema,y supo de ella Abu Talha,que Al-lah esté complacido con él,por la debilidad de la voz del Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él.Entonces,informó a su esposa Umm Sulaym,que Al-lah esté complacido de ella,sobre el estado del Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,y le preguntó:"¿Tenéis alguna cosa?".Y ella respondió:Sí,es decir,tenemos algo con lo que quitar el hambre del Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él.Y sacó dos panes de cebada.Después cogió un pañuelo suyo y envolvió el pan con una parte de él y lo puso debajo de la ropa de Anas,que Al-lah esté satisfecho con él,y cogió el resto del pañuelo y lo puso sobre él para taparlo.Así pues, cuando Anas llegó a donde el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,lo encontró entre sus compañeros y se puso delante de ellos.Entonces el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,me dijo:"¿Te ha enviado Abu Talha?".Dije:"Sí".¿Para la comida?".Es decir,¿Te ha enviado para invitarno a comer?"Y dije:"Sí".Y Anas,que Al-lah esté complacido

أصحابه، فما كان منه إلا أن قال له: نعم. فأظهر له الدعوة ليقوم معه وحده إلى بيت أبي طلحة، فيحصل المقصود من إطعامه. فعند ذلك: قال النبي صلى الله عليه وسلم لأصحابه: "قوموا". فانْطَلَقُوا قال أنس: فانْطَلَقْتُ بين أيديهم، وفي رواية: وأنا حَزِين لكثرة من جاء معه. قال: حتى جئتُ أبا طلحة وأخبرته، فقال أبو طلحة: يا أم سليم، قد جاء رسول الله صلى الله عليه وسلم بالناس وليس عندنا ما نُطعِمُهُم؟ فقالت: الله ورسوله أعلم. فأم سليم رضي الله عنها أرجَعت الأمر إلى الله وإلى رسوله، كأنها عرفت أنه عليه الصلاة والسلام فعل ذلك عمداً لتظهر له الكرامة في تكثير الطعام وهذا من فطنتها ورجحان عقلها، فانطلق أبو طلحة حتى لقي رسول الله صلى الله عليه وسلم فأقبل رسول الله صلى الله عليه وسلم معه حتى دخلا فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "هَلُمِّي" وفي رواية: فاستقبله أبو طلحة فقال يا رسول الله ما عندنا إلا قُرْصٌ عملته أم سليم .وفي رواية: فقال أبو طلحة: إنما هو قُرْصٌ فقال: "إن الله سَيُبَارك فيه" وفي رواية فقال أبو طلحة: يا رسول الله إنما أرسلت أنسا يدعوك وحدك ولم يكن عندنا ما يُشْبِعُ من أرى فقال: "ادخل فإن الله سَيُبَارك فيما عندك" فلما دخل رسول الله صلى الله عليه وسلم بيت أبي طلحة قال: "هَلُمِّي ما عندك يا أم سليم" فأتت بذلك الخبز، فأمر به رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فَفُتَّ، وَعَصَرَتْ عليه أم سليم ما خرج من العُكَّة من سَمْنٍ إدَامًا للمَفْتُوت، ثم قال فيه رسول الله صلى الله عليه وسلم ما شاء الله أن يقول يعني : دعا بأن الله تعالى يبارك في هذا الطعام القليل، وفي رواية: " فجئت بها ففتح رِبَاطَها ثم قال: "بسم الله اللّهُمَّ أعْظِمْ فيها البركة" ثم قال: "ائْذَنْ لعشرة" فأذن لهم فأكلوا حتى شَبِعُوا ثم خرجوا، ثم قال: "ائْذَن لعشرة" فأذن لهم حتى أكل القوم كلُّهم وشَبِعُوا والقوم سبعون رجلا أو ثمانون. متفق عليه. وفي رواية: فما زال يَدخُل عشرة، ويخرج عشرة حتى لم يبق منهم أحد إلا دخل، فأكل حتى شَبِع، ثم هَيَّأهَا فإذا هي مِثْلَهَا حين

con él,no pudo entregar la comida al Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,debido a la cantidad de compañeros que estaban con él,y por su conocimiento de que era costumbre del Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,no darse preferencia a sí mismo sobre sus compañeros.Por eso no tuvo mas remedio que decirle:"Sí".Así pues,le invitó para que viniera el solo a comer a casa de Abu Talha y así poder darle de comer.Y cuando pasó esto, el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, dijo:"Levantáos".Entonces partieron y partí con ellos.Y en una narracióm:"Y yo estaba a triste a causa de la cantidad de personas que venían con él".Dijo:"Hasta que llegué a donde Abu Talha y le informé".Entonces dijo Abu Talha:"Oh Umm Sulaym,ha llegado el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, con gente y no tenemos que darles de comer".Ella dijo:"Al-lah y su Mensajero saben más".Así pues Umm Sulaym,que Al-lah esté complacido de ella,confió el asunto a Al-lah y a su Mensajero,como si supiera que el Mensajero,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,había hecho aquéllo a propósito,para mostrar el milagro de multiplicar la comida,y esto debido a su perspicacia y capacidad intelectual.Así pues salió Abu Talha hasta para enontrarse con el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,y volvieron los dos y entraron en la casa.Dijo el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él:"Trae".Y en una narración:"Y Abu Talha lo recibió y dijo:"Oh Mensajero de Al-lah,no tenemos sino un pan que ha hecho Umm Sulaym".Y en otra narración:"Y dijo Abu Talha:"Ciertamente es solo un pan".Entonces dijo:"Ciertamente Al-lah te va a bendecir en ello".Y en otra narración:"Y dijo Abu Talha:"Oh Mensajero de Al-lah,en verdad que envié a Anas para que te invitara a tí solo,pues no tenemos para satisfacer a todos los que veo".Y dijo:"Entra,pues Al-lah te va a bendecir en lo que tienes".Y cuando el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,entró en casa de Abu Talha dijo:"Trae lo que tienes,oh Umm Sulaym".Así pues,trajo aquel pan.Y el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él ordenó y se desmenuzó.Y Umm Sulaym vertió sobre él lo que sale de la manteca para desmenuzarlo.Después el Mensajero de Al-lah dijo sobre él lo que Al-lah quiere que haya dicho,es decir,pidió a Al-lah que bendeciera esa poca comida.Y en una narración:"Así pues,vine

أكلوا منها. وفي رواية: فأكلوا عشرة عشرة، حتى فعل ذلك بثمانين رجلا، ثم أكل النبي صلى الله عليه وسلم بعد ذلك وأهل البيت، وتركوا سُؤْرَاً. وفي رواية: ثم أفْضَلُوا ما بَلَغُوا جيرانهم.

von ella y deshizo el lazo y después dijo:"Con el nombre de Al-lah,Oh Al-lah haz en ella una inmensa bendición".Y después dijo:"Da permiso a diez".Entonces,les dio permiso y comieron hasta que estuvieron satisfechos y después salieron,Después dijo:"Da permiso a diez".Entonces les dio permiso y asi hasta que comieron todos y estuvieron satisfechos.Y en total eran setenta hombres u ochenta".Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y en una narración:"Y no paraban de entrar diez y salir diez hasta que no quedó ninguno de ellos si que hubiera entrado y comieron hasta estar satisfechos.Después miraron la comida y estaba como estaba al principio".Y en una narración"Y comieron de diez en diez hasta que los ochenta hombres hicieron eso.Después comió el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,y la gente de la casa y dejaron un resto".Y en una narración:"Y después dieron lo que había sobrado a sus vecinos"

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أنس ـرضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- خِمَار : ثوب تغطي به المرأة رأسها.
- دَسَّتْهُ : أخْفَته.
- ورَدَّتني ببعضه : لقَّت الخبز ببعض الخِمار ولقَّت أنسًا بباقيه.
- هَلُمِّي : أحْضِري ما عندك.
- العُكَّة : إناء من جلد مستدير يُجعل فيه السمن غالبا والعسل.
- فآدمَتْه : جعلت فيه إدَاما.
- هَيَّأهَا : جمعها بعد الأكل.
- مِثْلُها : على حالتها قبل أن يأكلوا منها.
- تركوا سُؤْرَاً : بقية
- أَفْضَلُوا : أبقوا، وفي رواية لمسلم: فبقيت فضلة فأهديناها لجيراننا.
- ما بَلَغُوا جيرانهم : أوصَلَوه هدية إليهم.
- عَصَبَ بَطْنَه : شدَّ على بطنه.
- العُصَابة : الخِرْقَة التي توضع على البَطن من الجوع.
- كِسَر : قِطَع، جمع كسرة.
- البركة : النماء والزيادة والسعادة.
- أقراصا : جمع قرص، قطع من العجين أو الخبز.

فوائد الحديث:

١. -1تأييد الله لنبيه بالآيات والمعجزات.

٢. -2جواز العمل بالفِرَاسَة والقَرائن حيث استدل أبو طلحة من ضعف صوته صلى الله عليه وسلم على شِدَّة الجوع.

٣. -3جواز الدعوة إلى الطعام في المسجد، وكذلك الإجابة منه.

٤. -4جلوس العالم لأصحابه في المسجد لإفادتهم

٥. -5جواز الدعوة إلى الطعام وإن لم يكن وليمة.
٦. -6جواز استدعاء العدد الكثير إلى الطعام القليل.
٧. -7إذا علم المدعو أن الداعي لا يكره أن يحضر معه غيره فلا بأس بإحضاره معه.
٨. -8اعتناء الصحابة بأحوال رسول الله صلى الله عليه وسلم.
٩. -9جواز الأكل حتى الشَبع، ففي الحديث: (فأكلوا حتى شَبِعُوا).
١٠. -10جواز إدخال الضيوف عشرة عشرة إذا احتيج إلى ذلك لضيق الطعام أو مكان الجلوس عليهم.
١١. -11صبر النبي صلى الله عليه وسلم؛ فإنه كان يجوع حتى يَربِط على بَطْنِه ولا يسأل أحدا.
١٢. -12ما كان عليه النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه من الفَقْر والشدِّة.
١٣. -13جواز الأكل من سُؤْر الأخرين.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م كنوز رياض الصالحين ، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر.

الرقم الموحد: (6613)

Di: Oh Al-lah, guíame y dame firmeza.

قل: اللَّهُمَّ اهدني وسددني

1517. EL HADIZ:

De Ali Ibn Abu Talib, que Al-lah este complacido con él, que dijo: El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Di: Oh Al-lah, guíame y dame firmeza.” En otro relado: “Oh Al-lah, te suplico la buena guía y la firmeza.”

١٥١٧. الحديث:

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «قل: اللَّهُمَّ اهْدِنِي، وسَدِّدْنِي». . وفي رواية: «اللَّهُمَّ إني أسألك الهُدَى والسَّدَادَ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Este hadiz forma parte de los hadices que sintetizan las palabras del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. A pesar de que se reduce a la mínima expresión, sus palabras tienen una utilidad y un efecto grandiosos, ya que sin duda es de los que reúnen todas aquellas cuestiones importantes y engloba todo el bien. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, ordenó que se implore con esta súplica al decir: “Di: Oh Al-lah, guíame y dame firmeza.” “Oh Al-lah” es la fórmula que introduce la súplica con la que se invoca a Al-lah Todopoderoso y Excelso por su nombre propio, el nombre por el que se le distingue a Él y solamente a Él. Es el nombre que abarca la totalidad de los Bellos Nombres de Al-lah, atributos por los que Él se distingue y cualidades que Lo distinguen. Es, pues, el nombre del Todopoderoso: Al-lah. “Guíame”: es un imperativo que expresa súplica: el buen camino. Es como si hubiera implorado a Al-lah Todopoderoso toda la guía por el buen camino. “Dame firmeza”: ayúdame a obrar el bien de un modo correcto y haz que sea certero en mis asuntos en esta vida mundana (Dunia) y en la Otra Vida (Ajira). Esta expresión incluye el significado de emendar las faltas y subsanar los errores. Por todo ello, el hadiz abarca dos cuestiones importantes. A: Alcanzar la buena guía. B: suplicar la firmeza y la continuidad en la buena guía por el buen camino, y de no abandonarlos con el extravío. Así que quien Al-lah Todopoderoso le ayude cumpliendo esta súplica, estará en la guía firme, por el buen camino, lejos de todo tipo de extravío.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث من جوامع كلم النبي صلى الله عليه وسلم، وجوامع الكلم الكلمات اليسيرة المتضمنة لمعاني كثيرة، ففي هذا الحديث مع قلة العبارة عظيم الفائدة والأثر، فهو من الجوامع بلا نزاع ، حيث جمع هذا الحديث جماع الخير كله ، وقد أمر النبي صلى الله عليه وسلم عليا – رضي الله عنه – أن يدعو به ، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم «قل: اللَّهُمَّ اهدني، وسددني». " اللَّهُمَّ " : دعاء وتضرع إلى الله تعالى باسمه العَلَم الذى تفرد به الرب سبحانه ، وهو الاسم الذي يتضمن جميع أسماء الله الحسنى ، وتنسب إليه و ينسب هو لها ، إنه اسمه تعالى: " الله" . " اهدني": دعاء ورجاء أن ينال الهداية، أي الرشاد ، فكأنه سأل الله تعالى كمال الهداية والرشاد. " وسددنى" : أي: وفقني واجعلني مصيبا في كل أموري وشؤوني الدينية والدنيوية ، ففي اللفظ معنى تقويم الخطأ ، وتعديل الخلل ، ولذا فقد جمع هذا الدعاء بين أمرين : أ- التوفيق للهداية ب- طلب الاستمرار على الهداية والرشد ، وعدم الخروج عنهما بالزيغ والضلال . فمن وفقه الله تعالى لهذا الدعاء فهو على الهداية ثابت ، وعلى طريقها سائر، وعن الزيغ والضلال بائن

راوي الحديث: رواه مسلم بروايتيه، بزيادة: "وَاذْكُرْ، بِالْهُدَى هِدَايَتَكَ الطَّرِيقَ، وَالسَّدَادِ، سَدَادَ السَّهْمِ".

التخريج: علي بن أبي طالب-رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- سددني : وفقني، واجعلني في جميع أموري مستقيما ، وأصل السداد : الاستقامة والقصد في الأمور.

- الهدى : الرشاد والدلالة

فوائد الحديث:

١. الداعي ينبغي أن يحرص على تسديد عمله وتقويمه بلزوم السنة وإخلاص النية

٢. استحباب الدعاء بهذه الكلمات الجامعة للتوفيق والسداد

٣. ينبغي على العبد الاستعانة بالله تعالى في جميع أموره.

٤. هذا الدعاء العظيم قد جمع بين طلب الهداية (وهي صلاح الحال)، والاستمرار عليها وعدم الزيغ عنها طرفة عين (وهو صلاح المآل)، فقوله: " اهدني" بأن يكون سائرا على ضرب الهداية ، وقوله: " وسددني" : من الإصابة وعدم الزيغ عند الهداية التي اعتلاها

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه

الرقم الموحد: (5915)

Dije: ‘¡Oh Mensajero de Al-lah, enséñame una súplica!’ Dijo: ‘Di: ‘Allahumma inní aúdhu bika min charri sam’í; wa min charri basarí; wa min charri lisáni; wa min charri qalbí; wa min charri maniyyí’ (¡Oh Al-lah, me refugio en Ti del mal de mi oído y de mi vista; de mi lengua y de mi corazón; y del mal de mi esperma!).

قلت: يا رسول الله، علمني دعاء، قال: قل: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من شر سمعي، ومن شر بصري، ومن شر لساني، ومن شر قلبي، ومن شر مني

1518. EL HADIZ:

De Shakali Ibn Humaid, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Dije: ‘¡Oh Mensajero de Al-lah, enséñame una súplica!’ Dijo: ‘Di: ‘Allahumma inní aúdhu bika min charri sam’í; wa min charri basarí; wa min charri lisáni; wa min charri qalbí; wa min charri maniyyí’ (¡Oh Al-lah, me refugio en Ti del mal de mi oído y de mi vista; de mi lengua y de mi corazón; y del mal de mi esperma!).”

١٥١٨. الحديث:

عن شكل بن حميد -رضي الله عنه- قال: قلت: يا رسول الله، عَلِّمْنِي دعاء، قال: (قل: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من شر سمعي، ومن شر بصري، ومن شر لساني، ومن شر قلبي، ومن شر مَنِيِّي)

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

En este hadiz, Shakali Ibn Humaid, Al-lah esté complacido con él, va a ver al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, en busca del bien de esta vida y de la Otra. Ciertamente él no le pide al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, bienes de este mundo perecedero, ni le pide un puñado de riqueza, ni un kilo de alimentos, sino que fue a pedirle que le enseñara una súplica, que le puede ser de utilidad para su religión (Din) y para su vida de acá. Ésta es la realidad de los compañeros del Mensajero de Al-lah que solían pedir la gracia de Al-lah y su complacencia. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le indicó este grandioso y majestuoso duá (súplica). Le dijo: “Di: ‘Allahumma inní” (¡Oh Al-lah, ciertamente yo...), dirigiéndose a Al-lah con uno de sus más bellos nombres (Al-lah). “Aúdhu bika min charri sam’í” (me refugio en Ti del mal de mi oído) para protegerse de los males que escucha el ser humano, como el falso testimonio, los apelativos de incredulidad, la herejía, así como todos los posibles pecados que oye el ser humano. “Wa min charri basarí” (y del mal de mi vista) para evitar que lo llegue a emplear en ver aquello que ha prohibido Al-lah. “Wa min charri lisáni” (y del mal de mi lengua) de todos aquellos posibles pecados que puede llegar a pronunciar, como el falso testimonio, de proferir insultos y descalificaciones, de la herejía, de menospreciar a la religión y a sus doctos, o de hablar sobre aquello que no atañe al ser humano. “Wa min charri qalbí” (Y del mal de mi corazón), esto es, que el

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث يذهب شكل بن حميد-رضي الله عنه- إلى النبي صلى الله عليه وسلم باحثا عن خيري الدنيا والآخرة ، إنه لم يطلب من النبي صلى الله عليه وسلم دنيا فانية ، ولا حفنة من مال ، ولا صاعا من طعام ، ولكنه ذهب يطلب الدعاء ، يريد من النبي صلى الله عليه وسلم أن يعلمه دعاء ينتفع به في دينه ودنياه ، فهذه هي حقيقة الصحابة يبتغون فضلا من الله ورضوانا ، فأرشده النبي صلى الله عليه وسلم إلى هذا الدعاء العظيم الجليل ،فقال له : " قل:اللَّهُمَّ إني " : دعا الله تعالى وتوجه إليه باسمه الجامع لكل أسماء الله الحسنى " الله" " أعوذ بك من شر سمعي": أعوذ أي: أحتمي بالله تعالى من شر السمع ، وهو ما يقع فيه سمع الإنسان من المحرمات : كشهادة الزور ، وكلام الكفر والبهتان ، والانتقاص من الدين وسائر ما يصل إلى سمع الإنسان من المحرمات. " ومن شر بصري" : وهو أن يستعمله في النظر إلى المحرمات من الأفلام الخليعة ، والمناظر القبيحة . " ومن شر لساني " : أي ومن كل محرم قد يخرج من اللسان كشهادة الزور ، والسب، واللعن ، والانتقاص من الدين و أهله، أو التكلم فيما لا يعني الإنسان ، أو ترك الكلام

فيما يعنيه ...الخ. " ومن شر قلبي" : و هو أن يعمر القلب بغير ذكر الله تعالى ،أو أن يتوجه إلى غير الله تعالى بالعبادات القلبية من الرجاء والخوف ، والرهبة ، والتعظيم ، أو يترك ما يجب عليه من صرف العبادات القلبية للرب سبحانه وتعالى. " ومن شر مني" : أي ومن شر الفرج وهو أن يقع فيما حرم الله عليه ، أو يوقعني في مقدمات الزنى من النظر، واللمس، والمشي، والعزم، وأمثال ذلك فهذا الدعاء المبارك فيه حفظ الجوارح والتي هي من نعم الله تعالى ، والنبي صلى الله عليه وسلم إنما أمره هنا أن يستعيذ بالله من شر هذه النعم ، ولم يأمره أن يستعيذ من هذه النعم كأن يقول :" أعوذ بالله من سمعي " ، لأن هذه نعم ، وبها يعبد الله تعالى، فليست هي شر محض حتى يستعاذ منها ولكن يستعاذ من الشر الذي قد يتولد عنها ، وحفظها يكون برعاية ما خلقت له ، و أن لا يباشر بها معصية ، ولا ينشر بها رذيلة ، لأنه مسؤول يوم القيامة عن هذه النعم مصداقا لقوله تعالى: {وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا } [الإسراء: ٣٦

corazón se llene de aquello que no sea la mención de Al-lah, y de que dirija su fe a aquello que no sea Al-lah Todopoderoso, así como su imploración, su miedo y temor, sus apelativos de grandeza, o por medio de no dirigir todos sus acto de adoración obligatorios a Al-lah, Ensalzado sea. “Wa min charri maniyyí’ (y del mal de mi esperma), esto es, del mal que puedan cometer los órganos genitales practicando aquello que Al-lah a prohibido, o incitando a aquello que puede desembocar en fornicación y adulterio, como la vista, el tacto, el olfato, la voluntad, etc. Por lo tanto, esta súplica tiene por objetivo proteger los sentidos, que son u don que el que Al-lah Todopoderoso nos ha agasajado. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, lo exhortó a buscar refugio en Al-lah del mal que pueden causar estos dones. Es como si hubiera dicho: “Busco refugio en Al-lah del mal de mi oído, porque se trata de un don de Al-lah, con el que se Le adora. El oído en sí no es un mal para que se busque refugio de él, pero se busca refugio del mal al que puede inducir. Su protección se da por medio de aquello para lo que fue creado. No hay que emplearlo en el pecado ni en la difusión del vicio, ya que será responsable el Día del Juicio de lo que haya hecho con estos dones, por lo que dice Al-lah, Ensalzado sea en su Libro: “Y no te ocupes de aquello de lo que no tienes conocimiento: ¡en verdad, el oído, la vista y el corazón -todos ellos- habrán de responder por ello [en el Día del Juicio]” (Corán, 17:36).

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي وأحمد

التخريج: شكل بن حميد-رضي الله عنه

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- شر سمعي : أي: بأن أسمع كلام الزور والبهتان والغيبة وسائر ما حرم الله تعالى سمعه ، أو أن لا اسمع الحق .
- شر بصري : وذلك بالنظر إلى عورات الناس أو إلى ما حرم الله تعالى.
- شر قلبي : بأن أشغله بغير ذكر الله تعالى
- شر منيِّي : المني: ما يخرج من الرجل من ماء بشهوة ولذة ، والمراد هنا الفرج كما ورد عند الترمذي ، ويكون شره إذا وضعه في غير محله المشروع.
- شر لساني : هو التكلم بالباطل أو ما لا يعنيني ، أو السكوت عن الحق
- أعوذ : ألتجئ وأحتمي
- اللَّهُمَّ : يا الله

فوائد الحديث:

١. الحث على حفظ السمع والبصر واللسان والقلب والفرج ، وذلك باستعمالها فيما يرضي الله تعالى

٢. التنويه بمسؤولية الإنسان عن حواسه كما أخبر سبحانه وتعالى: " إن السمع والبصر والفؤاد كل أولئك كان عنه مسؤلا"

٣. حواس الإنسان وأعضاؤه نعم ينبغي على العبد شكر الله تعالى عليها بوضعها فيما خلقت له ، وبذلك يحقق العبودية لله سبحانه وتعالى.

٤. قول شكل بن حميد -رضي الله عنه-: "قلت: يا رسول الله، علمني دعاء" يدل على حرص الصحابة على كل ما ينفعهم في الدنيا والآخرة ، ويبين أنهم أصحاب همة عالية لمحافظتهم على ما ينفعهم في العاجل والآجل

٥. خص النبي صلى الله عليه وسلم هذه الجوارح بالدعاء ؛ لانها مناط الشهوة ومثار اللذة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، (١٤١٥ه). الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، (١٣٩٥ ه) دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، دار الكتاب العربي ، بيروت لبنان رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، (١٤٢٨ ه). رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، (١٤٢٨ه). سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، (د.ط)، المكتبة العصرية، بيروت، (د.ت) صحيح الأدب المفرد للإمام البخاري، حقق أحاديثه وعلق عليه: محمد ناصر الدين الألباني، ط٤، دار الصديق للنشر والتوزيع، (١٤١٨ ه) صحيح أبي داود للألباني ، ط١، مؤسسة غراس للنشر والتوزيع، الكويت، (١٤٢٣ه). صحيح وضعيف الترمذي للألباني، ط١، مكتبة المعارف، الرياض، (١٤٢٠ه). كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، (١٤٣٠ه). السنن للنسائي، تحقيق: عبد الفتاح أبو غدة، (ط٢)، مكتب المطبوعات الإسلامية – حلب، (١٤٠٦ه) مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، (ط١)، مؤسسة الرسالة، (١٤٢١ ه) المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط٢، دار إحياء التراث العربي، بيروت (لبنان). نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، (١٤٠٧ه).

الرقم الموحد: (6163)

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía decir por la mañana: '¡Allahumma bika asbahna wa bika amsaina; wa bika nahiá wa bika namút, wa ilaika an-nushúr!' (¡Oh Al-lah, por Ti hemos amanecido y por Ti hemos anochecido; por Ti vivimos y por Ti morimos; y a Ti seremos congregados!). Y al anochecer decía: '¡Allahumma bika amsaina wa bika nahiá wa bika namút, wa ilaikal masír!' (¡Oh Allah, por Ti hemos anochecido; por Ti vivimos y por Ti morimos; y a Ti será el retorno!).

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- إِذَا أَصْبَحَ يَقُولُ: اللَّهُمَّ بِك أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِك نَحْيَا، وَبِك نَمُوتُ، وَإِلَيْك النُّشُورُ، وَإِذَا أَمْسَى قَالَ مِثْلَ ذَلِكَ، أَلَا أَنَّهُ قَالَ: وَإِلَيْك الْمَصِيرُ

1519. EL HADIZ:

De Abu Huraira, Al-lah esté complacido con él, que dijo: "El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía decir por la mañana: '¡Allahumma bika asbahna wa bika amsaina; wa bika nahiá wa bika namút, wa ilaika an-nushúr!' (¡Oh Al-lah, por Ti hemos amanecido y por Ti hemos anochecido; por Ti vivimos y por Ti morimos; y a Ti seremos congregados!). Y al anochecer decía: '¡Allahumma bika amsaina wa bika nahiá wa bika namút, wa ilaikal masír!' (¡Oh Allah, por Ti hemos anochecido; por Ti vivimos y por Ti morimos; y a Ti será el retorno!)."

١٥١٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أصبح يقول: «اللَّهُمَّ بك أصبحنا، وبك أمسينا، وبك نحيا، وبك نموت، وإليك النُّشُورُ» وإذا أمسى قال: «اللَّهُمَّ بك أمسينا، وبك نحيا، وبك نموت. وإليك المصير».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

درجة الحديث: حسن

SIGNIFICADO GENERAL:

Que el siervo debe buscar ayuda en Al-lah Todopoderoso y en Su Capacidad y Fuerza al inició y al final del día. Asimismo debe reconocer que existimos y existe el amanecer y el atardecer gracias a Él, Alabado sea, que a Él debemos la vida y la muerte, a Él tornamos y hacia Él se guía nuestro destino después de la Resurrección.

المعنى الإجمالي:

إن العبد يستعين بالله -تعالى- وبقدرته وقوته في بداية يومه ونهايته، ويعترف بأنه سبحانه بقدرته أوجدنا وأوجد الصباح والمساء، والحياة والموت، وإليه المرجع والمآل بعد البعث.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أصبح : دخل في وقت الصباح.
- أمسى : دخل في وقت المساء.
- النشور : معناه الرجوع، أي الرجوع والبعث بعد الموت.
- المصير : المرجع، أي المرجع والمآل بالبعث.

فوائد الحديث:

١. ينبغي للإنسان أن يدعو بهذا الدعاء صباحاً ومساءً تأسياً بالنبي -صلى الله عليه وسلم-

٢. عموم ربوبية الله في كل وقت صباحاً ومساءً.

٣. أن أشرف أوقات الذكر أول الصباح بعد الفجرلقوله: إذا أصبح.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، لأبي داود سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، ط المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرة الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي ، وإبراهيم عطوة عوض، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر. سنن ابن ماجه، لابن ماجة أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، طبعة دار الحديث.

الرقم الموحد: (5490)

كَلِمَتَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ، خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ، ثَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ

Hay dos frases que son amadas para el Misericordioso, livianas para la lengua y pesadas en la balanza: Alabado sea Alah con su gloria, alabado sea Alah el Grandioso

١٥٢٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: كَلِمَتَانِ خفيفتان على اللسان، ثقيلتان في الميزان، حبيبتان إلى الرحمن: سبحان الله وبحمده، سبحان الله العظيم.

1520. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira -Alah se complazca de él- que el profeta -la paz y las bendiciones sean con él-: "Hay dos frases que son amadas para el Misericordioso, livianas para la lengua y pesadas en la balanza: Alabado sea Alah con su gloria, alabado sea Alah el Grandioso"

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- في هذا الحديث أن ربنا الرحمن -تبارك وتعالى- يحب هاتين الكلمتين القليلات الحروف مع ثقلهما في الميزان -سبحان الله وبحمده، سبحان الله العظيم- لما تضمنتاه من تسبيح الله تعالى وتنزيهه عن النقائص وعما لا يليق بجلاله تبارك وتعالى، والتأكيد على هذا التنزيه بالوصف بالعظمة.

SIGNIFICADO GENERAL:

El profeta -la paz y las bendiciones sean con él- en este hadiz que nuestro Señor El Misericordioso, Alabado y Exaltadado sea ama estas dos oraciones, que aunque tienen pocas palabras serán pesadas en la balanza, alabado sea Alah con Su gloria y alabado sea Alah el Grandioso, estás dos frases garantizan la alabanzas a Alah -el Altísimo- aparte que rechaza cualquier defecto o falta que pueda relacionarse a Alah y su Gloria -Alabado y Bendito sea- estos rechazos se dan al afirmar la Grandeza a Alah.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كلمتان : أي جملتان.
- حبيبتان : صفة لله تعالى أي محبوبة.
- سبحان الله : التسبيح: هو التنزيه، معناه تنزيهاً لك يارب عن كل نقص في الصفات أو في مماثلة المخلوقات.
- وبحمده : التحميد: هو ذكر أوصاف المحمود الكاملة وأفعاله الحميدة مع محبته وتعظيمه.
- العظيم : أي الله تعالى أعظم من كل شيء.

فوائد الحديث:

١. جواز استعمال السجع بشرط عدم التكلف.
٢. فضل هاتين الكلمتين من ذكر الله -عز وجل-.
٣. إثبات صفة المحبة لله -عزوجل- على الوجه اللائق بالله -تعالى-.
٤. إثبات اسم الرحمن لله -عز وجل-.
٥. الحث على هذا الذكر القليل الكلمات الكثير الحسنات.
٦. أن الذكر يتفاضل، ويتبع ذلك تفاضل الأجور.
٧. إثبات الميزان وأنه حق.

٨. يستحب لمن رغّب غيره في عمل ما أن يذكر له شيئا من فوائده.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف الشيخ صالح الفوزان، عناية عبد السلام السليمان، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، المكتبة الإسلامية، القاهرة، تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي- الطبعة الأولى ١٤٢٧هـ.

الرقم الموحد: (5507)

Se le prescribió al hijo de Adam una parte de la fornicación de la que no puede escapar: los ojos fornican con la vista, los oídos fornican cuando escuchan, la lengua fornica cuando habla, la mano fornica cuando toca, la pierna fornica cuando camina, el corazón desea y anhela y todo esto es confirmado o desmentido con la parte intima.

كُتب على ابن آدم نَصِيبُه من الزنا مُدْرِكُ ذلك لا مَحَالة: العينان زِناهما النَظر، والأُذنان زِناهما الاستماع، واللسان زِناه الكلام، واليَدُ زِناها البَطْش، والرِّجل زِناها الخُطَا، والقلب يَهْوَى ويتمنى، ويُصَدِّق ذلك الفَرْج أو يُكذِّبُه

1521. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “Se le prescribió al hijo de Adam una parte de la fornicación de la que no puede escapar: los ojos fornican con la vista, los oídos fornican cuando escuchan, la lengua fornica cuando habla, la mano fornica cuando toca, la pierna fornica cuando camina, el corazón desea y anhela y todo esto es confirmado o desmentido con la parte intima”.

١٥٢١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «كُتب على ابن آدم نَصِيبُه من الزنا مُدْرِكُ ذلك لا مَحَالة: العينان زِناهما النَظر، والأُذنان زِناهما الاستماع، واللسان زِناه الكلام، واليَدُ زِناها البَطْش، والرِّجل زِناها الخُطَا، والقلب يَهْوَى ويتمنى، ويُصَدِّق ذلك الفَرْج أو يُكذِّبُه».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Significado del hadiz: la persona caerá en la fornicación inevitablemente excepto a quien Alah protege, después el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- mencionó los ejemplos de ello: “el ojo fornica con la vista” es decir: un hombre cuando mira a una mujer que no le es lícita aunque sea sin deseo es una forma de fornicación y es la llamada fornicación del ojo” “los oídos fornican cuando escuchan” es decir: cuando un hombre escucha a una mujer hablar y siente placer con su voz esa es la fornicación del oído” de la misma forma “la mano fornica cuando toca” es decir lo que puede hacer la mano, tocar, acariciar etc. “la pierna fornica cuando camina” es decir si la persona camina hacia algún lugar a los lugares de corrupción por ejemplo, o escucha a una mujer hablar y camina hacia ella o cuando mira a una mujer y la comienza a seguir son ejemplos de la fornicación de los pies. “El corazón desea y anhela” es decir: se llena de estas cosas y se aferra a las mujeres esa es la fornicación del corazón. “todo esto es confirmado o desmentido con la parte intima” es decir cuando una persona fornica con sus genitales –Alah nos proteja de eso- entonces ha confirmado la fornicación de todos sus miembros, pero si no fornica con sus genitales, sino que se preserva y cuida de sí mismo entonces desmentirá la fornicación de los otros miembros. Esto es una advertencia sobre

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث أن الإنسان مُدرك للزنا لا محالة إلا من عصمه الله، ثم ذكر النبي -صلى الله عليه وسلم- أمثلة لذلك: "فالعين زناها النظر" يعني: أن الرَّجُل إذا نظر إلى امرأة ولو لغير شهوة وهي ليست من محارمه فهذا نوع من الزنا وهو زنا العين. "والأُذنان زِناهما الاستماع" أي يستمع الإنسان إلى كلام المرأة ويتلذذ بصوتها، هذا زنا الأذن. "واليد زناها البَطْش" يعني العمل باليد من اللمس وما أشبه ذلك. "والرِجل زناها الخُطا" يعني أن الإنسان يمشي إلى محل الفواحش مثلا أو يسمع إلى صوت امرأة فيمشي إليها أو يرى امرأة، فيتبعها هذا نوع من الزنا. "والقلب يَهْوَى ويتمنى" أي يميل إلى هذا الأمر وهو التعلق بالنساء هذا زنا القلب. "والفرج يصدِّق ذلك أو يُكذِّبه" يعني أنه إذا زنى بالفرج والعياذ بالله، فقد صدق زنا هذه الأعضاء وإن لم يزني بفرجه، بل سَلِم وحفظ نفسه فإن هذا يكون تكذيبا لزنا هذه الأعضاء. فدل ذلك على الحذر من التعلق بالنساء لا بأصواتهن ولا بالرؤية إليهن ولا بمسهن ولا بالسعي

إليهن ولا بغواية القلب لهن، كل ذلك من أنواع الزنا -والعياذ بالله-، فليحذر الإنسان العاقل العفيف من أن يكون في هذه الأعضاء شيء يتعلق بالنساء.

el peligro de apegarse a las mujeres tanto con los oídos, como con los ojos, las manos y el dirigirse a ellas, también de aferrarse a ellas con el corazón todo esto son tipos de fornicación –Alah nos proteja-la persona racional debe cuidar que sus miembros estén aferrados a las mujeres.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كُتِبَ : قُدِّرَ.
- مُدْرِكُ : محصِّل.
- البَطْش : الأخذ القوي الشَّديد.
- الخُطأ : المشي والمراد المشي إلى فعل الحرام.
- القلب يَهوى : أي يريد وقوع ما تحبه النفس من الشهوة.
- يُصَدِّق : يحقق.

فوائد الحديث:

١. التوجيه إلى ترك الزنا ودواعيه.

٢. حرمة النظر إلى ما في البيت بغير استئذان.

٣. الزنا الذي يوجب الحدَّ لا يتحقق إلا بالإيلاج.

٤. سماع ما حرَّم الله نوع من أنواع الزنا.

٥. النظر إلى ما حرَّم الله نوع من أنواع الزنا.

٦. الكلام فيما حرَّم الله نوع من أنواع الزنا.

٧. الله يعلم من الأزَل مقادير الناس، ولا يقع شيء مخالفا لعلمه، ولا يتخلف علمه عن معرفة كل شيء.

٨. الله أعطى العبد المقْدِرة على رَدْع نفسه عما حرَّمه الله عليه.

٩. الزنا لا يختص إطلاقه بالفرج، بل هو شامل لدواعيه من النظر واللمس.

١٠. الحديث دليل لمعتقد أهل الحق في باب القدر أن العبد لا يخلق فعل نفسه؛ بدليل قوله عليه الصلاة والسلام: "والقلب يهوى ويتمنى ويصدق ذلك الفرج أو يكذبه"؛ فدل هذا أن العبد لو كان خالقا لفعل نفسه لما عجز عن فعل ما يريد مع وجود الطواعية واستحكام الشهوة.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8898)

El carácter del Profeta de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, era el Kur'an.

كان خلق نبي الله -صلى الله عليه وسلم- القرآن

1522. EL HADIZ:

De 'Aisha, que Al-lah esté complacido de ella, dijo (marfu'): 'El carácter del Profeta de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, era el Kur'an.'

١٥٢٢. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: كان خُلُقُ نَبي اللهِ -صلى الله عليه وسلم- القرآن.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

La explicación del hadiz es que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, cumplía con lo que el Kur'an ordenaba; y evitaba lo que el Kur'an prohibía, tanto en sus adoraciones a Al-lah, como en sus interacciones con los siervos de Al-lah. Por tanto, su carácter era el Kur'an. En el hadiz narrado por Umm al-muminin (la madre de los creyentes) 'Aisha, que Al-lah esté complacido de ella, es una clara señal de que si queremos emular el carácter del Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, hemos de tomar el Kur'an como nuestro carácter, que se convierta en nuestro guía, en nuestras adoraciones e interacción, tal como hacía el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث أنه -صلى الله عليه وسلم- يتخلق بأخلاق القرآن، ما أمر به القرآن قام به وما نهى عنه القرآن اجتنبه، سواء كان ذلك في عبادات الله -تعالى- أو في معاملة عباد الله، فخلق النبي -صلى الله عليه وسلم- امتثال القرآن، وفي هذا إشارة من أم المؤمنين عائشة -رضي الله عنها- أننا إذا أردنا أن نتخلق بأخلاق رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فعلينا أن نتخلق بالقرآن.

راوي الحديث: رواه مسلم في جملة حديثٍ طويلٍ.

التخريج: عائشة -رضي الله عنها-.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. الحث على التأسي بالنبي -صلى الله عليه وسلم- في تخلقه بأخلاق القرآن.

٢. مدح أخلاق رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وأنها كانت من مشكاة الوحي.

٣. تنبيه على منزلة الأخلاق في الإسلام وأنها من مقتضيات كلمة التوحيد التي تثمر العمل الصالح.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. شرح رياض الصالحين، المؤلف : محمد بن صالح بن محمد العثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (8265)

Un hombre estaba recitando la sura de La Cueva(Al Kahf) y donde él había un caballo atado con dos cuerdas

كان رجل يقرأ سورة الكهف، وعنده فرس مربوط بشطنين

1523. EL HADIZ:

De Al Baraa Ibn 'Azib,que Allah esté complacido con ambos,que dijo:"Un hombre estaba recitando la sura de La Cueva(Al Kahf),y donde él estaba había un caballo atado con dos cuerdas.Entonces,fue cubierto por una nube que se iba acercando,y el caballo huyó de ella.Y cuando llegó la mañana fue a donde el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él y le mencionó aquéllo.Entonces dijo:"Esa es la sakinah(calma)que desciende por el Quran".

١٥٢٣. الحديث:

عن البراء بن عازب –رضي الله عنهما- قال: كَانَ رجلٌ يَقرَأُ سُورةَ الكهفِ، وعندَه فَرَسٌ مَربُوطٌ بِشَطَنَيْنِ، فَتَغَشَّتْهُ سَحَابَةٌ فَجَعَلَتْ تَدْنُو، وجَعلَ فَرَسُه يَنفِرُ منها، فلمّا أصبحَ أتَى النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- فَذَكرَ ذلك له، فقالَ: «تِلكَ السَّكِينةُ تَنَزَّلَتْ للقُرآنِ.»

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Al Baraa Ibn 'Azib,que Allah esté complacido con él,mencionó una historia sorprendente que le sucedió en la época de Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,sobre un hombre que estaba recitando la sura de La Cueva(Al Kahf)y a su lado había un caballo atado con una cuerda.Entonces lo cubrió algo parecido a una sombra,la cual se acercaba a él.El caballo se asustó de lo que vió y huyó.Así que cuando se hizo de día,el hombre fue a donde el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y se lo contó.Entonces,el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,le explicó que aquéllo era la sakinah(calma)que descendió cuando se recitó el Quran.como un milagro de este compañero,el cual estaba recitando,y como un testimonio de Allah,el Altísimo,de que su palabra es verdad.Y aquél hombre era Usayad Ibn Hudayr,que Allah esté complacido con él.

المعنى الإجمالي:

ذكر البراء بن عازب -رضي الله عنه- قصة عجيبة حصلت زمن النبي صلى الله عليه وسلم, حيث كان رجل يقرأ سورة الكهف وإلى جانبه فرس مربوطة بحبل، فغطَّاه شيء مثل الظلة؛ وجعل يقترب منه ويقترب، ففزعت الفرس مما رأته ونفرت, فلما أصبح الرجل أتى النبيّ صلى الله عليه وسلم فذكر ذلك، فبيَّن له النبي صلى الله عليه وسلم أن تلك السكينة تنزلت عند قراءة القرآن, كرامة لهذا الصحابي الذي كان يقرأ, وشهادة من الله تعالى أن كلامه حق. والرجل هو أُسيد بن حُضير -رضي الله عنه-.

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: البراء بن عازب –رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فتغشته : غطته وعلته.
- ينفر منها : يفر ويذهب.
- السكينة : الطمأنينة والرحمة.
- بشطنين : جمع شطن: بفتح الشين المعجمة والطاء المهملة: الحبل
- تَدْنُو : أي تقرب وتنزل

فوائد الحديث:

١. إن الله يُري بعض عباده بعض آياته، ليزدادوا إيماناً مع إيمانهم.

٢. السكينة تدنو من العباد كلما كثرت قراءة القرآن.

٣. جواز رؤية آحاد الأمة الملائكة.

٤. فضيلة استماع القرآن.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ -شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ -صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - فتح الباري، تأليف الحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة. -كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ -نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. بهجة الناظرين, وهي كالتالي: بهجة الناظرين, سليم بن عيد الهلالي, الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.

الرقم الموحد: (6178)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أَمَّر أميرًا على جَيْش أو سَرِيَّة أَوْصَاه بتَقْوَى الله، ومَن معه مِن المسلمين خيرًا

Cuando el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,nombraba a uno como jefe de un ejército o escuadrón le aconsejaba que tuviera temor de Allah y que hiciera el bien a todos los musulmanes que se encontraban con él.Y decía:“Id a las batallas con el nombre de Allah,por la causa de Allah.Luchad contra aquéllos que no creen en Allah,pero no os excedáis,no traicionéis,no escarmentéis a nadie ni matéis niños.Cuando os encontréis con los enemigos idólatras enemigos invitadlos a tres alternativas y si aceptan cualquiera de ellas,aceptad su palabra y no combatáis con ellos.Invitadlos al Islam,y si te responden aceptaselo.Después invitadlos a que cambien su lugar de residencia por el lugar donde viven los "Muhayyirin"(emigrados)e infórmales que si lo hacen tendrán los mismos derechos que los emigrantes y también las mismas obligaciones.Pero si rechazan el cambiar de residencia,informadles de que tendrán el mismo status que los musulmanes beduinos,estarán sujetos a las leyes de Allah,pero no tienen derecho alguno al botín,a menos que combatan junto a los musulmanes.Si rechazan esto,solicitadles el "yiziah"(tipo de impuesto que les exime de participar en el ejército).Si lo aceptan,acepta tu también y déjales en paz.Pero si se niegan,encomiéndate a Allah y lucha contra ellos. Si sitias un fuerte y te piden que les ofrezcas las garantías de Allah y Su Mensajero,no se las ofrezcas sino que ofréceles tus garantías y la de tus compañeros,porque si traicionan el pacto de protección con vuestras garantías,será menos calamitoso que una violación al pacto con garantías de Allah y Su Mensajero.Si acorralais un fuerte y os solicitan que los juzguéis acorde a las leyes de Allah,no les ofrezcas esas garantías,sino que ofrecedles vuestro propio juicio, porque no sabéis si podréis o no aplicar correctamente las leyes de Allah con ellos.”

1524. EL HADIZ:

١٥٢٤. الحديث:

عن بُرَيْدَة بن الحُصَيب الأَسْلَمِيّ -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أمَّر أميرًا على جَيْش أو سَرِيَّة أَوْصَاه بتَقْوَى الله، ومَن معه مِن المسلمين خيرًا، فقال: "اغْزُوا بسم الله في سبيل الله، قاتِلُوا مَن كَفَر بالله، اغْزُوا ولا تَغُلُّوا ولا تَغْدِروا ولا تُـمَثِّلُوا ولا تَقْتُلُوا وَلِيدًا، وإذا لَقِيتَ عَدُوَّك مِن المشركين فادْعُهم إلى ثلاث خِصال -أو خِلال-، فأَيَّتُهُنَّ ما أجابوك فاقْبَلْ منهم وكُفَّ عنهم، ثم ادْعُهم إلى الإسلام فإن أجابوك فاقْبَلْ منهم. ثم ادْعُهم إلى التَّحَوُّل مِن دارهم إلى دار المهاجرين، وأَخْبِرْهم أنهم إن فَعَلُوا ذلك فلهم ما للمهاجرين وعليهم ما على المهاجرين، فإن أَبَوْا أن يَتَحَوَّلُوا منها فأَخْبِرْهم أنهم يكونون كأَعْرَاب المسلمين يَجْرِي عليهم حُكْمُ الله تعالى، ولا يكون لهم في الغَنِيمَة والفَيْء شيءٌ إلا أن يُجَاهِدُوا مع المسلمين، فإن هم أَبَوْا فاسْأَلْهم الجِزْيَةَ، فإن هم أجابوك فاقْبَلْ منهم وكُفَّ عنهم، فإن هم أَبَوْا فاستَعِن بالله وقَاتِلْهم. وإذا حاصَرْتَ أَهْلَ حِصْنٍ فأرادُوك أن تَجْعَلَ لهم ذِمَّةَ الله وذِمَّةَ نَبِيِّه، فلا تَجْعَلْ لهم ذِمَّةَ الله وذِمَّةَ نَبِيِّه، ولكن اجْعَلْ لهم ذِمَّتَك وذِمَّةَ أصحابك؛ فإنكم أن تُخْفِرُوا ذِمَمَكم وذِمَّةَ أصحابكم أَهْوَنُ مِن أن تُخْفِرُوا ذِمَّةَ الله وذِمَّةَ نَبِيِّه، وإذا حاصَرْتَ أَهْلَ حِصْنٍ فأرادُوك أن تُنْزِلَهم على حُكْم الله فلا تُنْزِلْهم، ولكن أَنْزِلْهم على حُكْمِك، فإنك لا تَدْرِي أَتُصِيبُ فيهم حُكْمَ الله أم لا".

De Buraydah Ibn Al Husayb,que Allah esté complacido con él,que dijo:"Cuando el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,nombraba a uno como jefe de un ejército o escuadrón le aconsejaba que tuviera temor de Allah y que hiciera el bien a todos los musulmanes que se encontraban con él.Y decía:“Id a las batallas con el nombre de Allah,por la causa de Allah.Luchad contra aquéllos que no creen en Allah,pero no os excedáis,no traicionéis,no escarmentéis a nadie ni matéis niños.Cuando os encontréis con los enemigos idólatras enemigos invitadlos a tres alternativas y si aceptan cualquiera de ellas,aceptad su palabra y no combatáis con ellos.Invitadlos al Islam,y si te responden aceptaselo. Después invitadlos a que cambien su lugar de residencia por el lugar donde viven los "Muhayyirin"(emigrados)e infórmales que si lo hacen tendrán los mismos derechos que los emigrantes y también las mismas obligaciones.Pero si rechazan el cambiar de residencia,informadles de que tendrán el mismo status que los musulmanes beduinos, estarán sujetos a las leyes de Allah,pero no tienen derecho alguno al botín,a menos que combatan junto a los musulmanes.Si rechazan esto,solicitadles el "yizyah"(tipo de impuesto que les exime de participar en el ejército).Si lo aceptan,acepta tu también y déjales en paz.Pero si se niegan,encomiéndate a Allah y lucha contra ellos. Si sitias un fuerte y te piden que les ofrezcas las garantías de Allah y Su Mensajero,no se las ofrezcas sino que ofréceles tus garantías y la de tus compañeros,porque si traicionan el pacto de protección con vuestras garantías,será menos calamitoso que una violación al pacto con garantías de Allah y Su Mensajero.Si acorralais un fuerte y os solicitan que los juzguéis acorde a las leyes de Allah,no les ofrezcas esas garantías,sino que ofrecedles vuestro propio juicio, porque no sabéis si podréis o no aplicar correctamente las leyes de Allah con ellos.”

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

يخبر بريدة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أرسل جيشًا أو سريةً لقتال الكفار أمر عليهم أميرًا يحفظ وحدتهم ويصلح شئونهم، ثم أوصاه بتقوى الله وبمن معه خيرًا، وأرشدهم إلى ما يجب أن يسلكوه مع الأعداء، وأن يتجنبوا الغلول

SIGNIFICADO GENERAL:

Buraydah,que Allah esté complacido con él,nos informa de que el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,cuando enviaba un ejército o escuadrón para luchar contra los incrédulos,escogía un líder que protegiera su unidad y resolviera sus asuntos.Después le aconsejaba que tuviera temor de Allah y que hiciera el bien a todos los musulmanes que estaban con él.Y les

والغدر والتمثيل وقتل غير المكلفين، وأن عليهم أن يبدؤوا المشركين بالدعوة إلى الإسلام، فإن استجابوا لذلك فليحثوهم على الهجرة إلى المدينة ويعلموهم أن لهم ما للمهاجرين السابقين وعليهم ما على المهاجرين من الحقوق والواجبات، فإن أبوا الهجرة فإنهم يعاملون معاملة أعراب المسلمين، فإن أبوا الإسلام فليطلبوا منهم الجزية، فإن أبوا دفعها فليستعينوا بالله وليقاتلوهم، وإذا حاصروا أهل حصن فلا يعطوهم عهد الله وعهد رسوله، وإنما يعطونهم عهدهم، فإن تعريض عهدهم للنقض أخف إثمًا من تعريض عهد الله وعهد رسوله لذلك، وإذا طلبوا منهم أن يحكموا فيهم بحكم الله فلا يحكمون بحكمٍ ويجعلونه حكم الله، فإنهم قد لا يصيبون فيهم حكم الله -تعالى-، وإنما يعاملونهم على حكم أنفسهم واجتهادهم.

instruía sobre como tratar a sus enemigos:que no se excedieran,ni traicionaran,ni escarmentaran si mataran menores.Y que debían invitadles al Islam primero,y que si aceptaban que los animaran a emigrar a Medina y serían tratados como aquéllos que emigraron antes que ellos,con los mismos derechos y obligaciones.Y si rechazaban la emigración,entonces recibirían el trato que se daba a los musulmanes beduinos.Y si rechazaban el Islam,entonces se les exigiría la "yizyah"(impuesto a cambio de protección)y si se negaban a pagar entonces debería apoyarse en Allah y luchar contra ellos.Y en caso de que sitiaran una fortaleza no deberían ofrecerles el pacto de Allah y su Mensajero si no que les ofrecerían su pacto,puesto que si violaban el pacto con ellos sería menos grave que violar el pacto con Allah y su Mensajero.Así pues,si pidirian ser juzgados por la ley de Allah,no debería sentenciarles y hacerlo como si fuera la sentencia de Allah,puesto que puede que no se correspondiera su sentencia con la sentencia de Allah,y ciertamente deberían tratarlos según su propia sentencia y su esfuerzo intelectual por dilucidar las sentencias legales.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: بُرَيْدَة بن الحُصَيب الأَسْلَمِيّ -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- أمر أميرا : جعَل شَخْصًا أميرًا. والأميرُ في صَدْر الإسلام كان هو الذي يَتَوَلَّى التنفيذ والحُكْمَ والفَتْوَى والإمامة.
- جيش أو سرية : الجَيْش: ما زاد على أربعمائة رجل. والسَّرِيَّة: هي القطعة من الجَيْش تَخْرُج منه وتُغِيرُ على العَدُوّ وتَرْجِع إليه، أو فرقة يسيرة بلا جيش، وحدَّدها بعضهم بأربعمائة رجل.
- أوصاه : الوَصِيَّة: العَهْدُ بالشيء إلى غيره على وَجْه الاهتمام به.
- تقوى الله : هي امتثال أوامره واجتناب نواهيه.
- وبمن معه من المسلمين خيرا : أوصاه أن يعمل بمن معه من المسلمين خيرًا في أمور الدنيا والآخرة، فيَسْلُك بهم الأسهل، ويَطْلُب لهم الأَخْصَب إذا كانوا على إبل أو خَيْل، ويَمْنَع عنهم الظُّلْم، ويَأْمُرُهم بالمعروف، وينهاهم عن المنكر، وغير ذلك مما فيه خيرهم في الدنيا والآخرة.
- اغزوا باسم الله : اشرَعُوا في فعل الغَزْو مستعينين بالله -تعالى.-
- في سبيل الله : في طاعته ومن أجله.
- من كفر بالله : أي: لأجل كفرهم، وخُصَّ منه من لا يجوز قتله من الكفار: كالنساء، ومن له عَهْدٌ، ونحو ذلك.
- لا تغلوا : الغُلُول: الأخذ من الغنيمة قبل قِسْتمها، وأصل الغُلُول: الخِيَانة.
- ولا تغدروا : لا تَنْقُضوا العهد.
- ولا تمثلوا : التمثيل: تَشْويه القتيل بقَطْع أَنَف وأُذُن ونحو ذلك.
- وليدًا : المراد بالوليد هنا: مَن لم يَبْلُغ سِنَّ التكليف.
- لقيت عدوك من المشركين : قَابَلْتَه أو وَجَدْتَه. والعَدُوُّ: ضد الوليّ، والوَلِيُّ: مَن يَتَوَلَّى أمورك، ويعتني بك بالنَّصْر والدِّفاع وغير ذلك، والعدو يَخْذُلُك ويبتعد عنك، ويعْتدِي عليك ما أَمْكَنَه. والمشركين: يَدْخُل فيه كل الكفار، حتى اليهود والنصارى.
- ثلاث خلال أو خصال : أصل الخَصلة أو الخَلَّة: خُلُق في الإنسان يكون حَسَنًا أو سَيِّئًا.
- ثم ادعهم إلى التحول من دارهم إلى دار المهاجرين : اطلب منهم الانتقال إلى بلد المهاجرين في العهد النبوي، وهي المدينة النبوية

- فلهم ما للمهاجرين : أي: في استحقاق الفيء والغنيمة. والفَيْء: هو ما حَصَل للمسلمين من أموال الكفار من غير حَرْب ولا جهاد. والغنيمة: هي ما يحصل للمسلمين من أموال أهل الحرب.
- ما على المهاجرين : من الجهاد وغيره.
- أَبَوا : امتنعوا عن الدخول في الإسلام.
- حاصرت أهل حِصْنٍ : الحصن: كل مكان محميّ محرز، وحاصرتهم: ضيقت عليهم وأحطت بهم.
- كأعراب المسلمين : الساكنين في البادية من غير هجرة ولا غزو.
- ذمة الله وذمة نبيه : الذمة هنا العهد.
- أن تُخفروا ذممكم : تنقضوا عُهودكم.

فوائد الحديث:

١. وجوب أن يكون القتال لإعلاء كلمة الله ومَحْوِ آثار الكفر من الأرض، لا لنَيْلِ الـمُلْك وطَلَبِ الدنيا، أو نَيْل الشُّهْرَة.
٢. مشروعية تَنْصِيب الأُمَرَاء على الجُيُوش والسَّرَايَا.
٣. أنه يُشْرَع لوَلِيِّ الأمر أن يُوصِي القُوَّاد، ويُوَضِّح لهم الخُطَّة التي يسيرون عليها في جهادهم.
٤. أن الجهاد يكون بإذن وَلِيِّ الأمر وتنفيذه.
٥. مشروعية الدعوة إلى الإسلام قبل القتال.
٦. مشروعية أَخْذِ الجِزْيَة من جميع الكفار.
٧. النَّهْيُ عن قَتْل الصِّبْيَان.
٨. النَّهْيُ عن التَّمْثِيل بالقَتْلَى.
٩. النَّهْيُ عن الغُلُول والخِيانة في العُهُود.
١٠. احترام ذِمَّة الله وذِمَّة نَبِيِّه، والفرق بينهما وبين ذِمَّة المسلمين.
١١. طَلَبُ الاحتياط عن الوُقُوع في الـمَحْذُور.
١٢. أن المجتهد يُخْطِئُ ويُصِيبُ، والفرق بين حُكْم الله وحُكْم العلماء.
١٣. الإرشاد إلى ارتكاب أقلِّ الأَمْرَيْنِ خَطَرًا.
١٤. مشروعية الاجتهاد عند الحاجة.
١٥. يدعو أميرُ الجهاد الكُفَّارَ إلى الإسلام، فإن أَبَوْا فالجزية، فإن أَبَوْا فالقتال، وذلك عام في الكفار من المشركين وغيرهم.
١٦. أن الغنيمة والفيء خاصة بالمهاجرين، وليس للأعراب منها شيء إلا إذا جاهدوا.
١٧. لا يجوز إعطاء ذمة الله أو ذمة نبيه أحدًا.
١٨. أنه يجب على من تَوَلَّى أمرًا من أمور المسلمين أن يَسْلُك بهم الأَفضل.
١٩. أن الاجتهاد باقٍ.

المصادر والمراجع:

الجديد في شرح كتاب التوحيد، لمحمد بن عبد العزيز السليمان القرعاوي، دارسة وتحقيق: محمد بن أحمد سيد أحمد - مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية- الطبعة الخامسة، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. الملخص في شرح كتاب التوحيد، لصالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. القول المفيد على كتاب التوحيد، لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية، الطبعة الثانية, محرم ١٤٢٤هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ.

الرقم الموحد: (5933)

Cuando el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,viajaba pedía refugio en Allah de la dificultad del viaje,de cualquier cosa que le causara pena,de la corrupción después de la virtud,del duá del oprimido y de encontrar sus bienes y su familia en mala estado.

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا سافر يَتَعَوَّذ مِن وَعْثاء السَّفَر، وكآبة الـمُنْقَلَب، والحَوْر بعد الكَوْن، ودعوة المظلوم، وسُوء الـمَنْظَر في الأهل والمال

1525. EL HADIZ:

De 'Abdallah Ibn Saryis, que Allah esté complacido con él,que dijo: “Cuando salía de viaje el Mensajero de Allah,que la misericorida y la protección de Allah sean con él,solía refugiarse en Allah de las calamidades del viaje,de la tristeza por alguna desgracia,de la corrupción después de la virtud,del duá del oprimido y de encontrar sus bienes y famlila en mal estado.

١٥٢٥. الحديث:

عن عبد الله بن سَرْجِس -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا سافر يَتَعَوَّذ مِن وَعْثاء السَّفَر، وكآبة الـمُنْقَلَب، والحَوْر بعد الكَوْن، ودعوة المظلوم، وسُوء الـمَنْظَر في الأهل والمال.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él, solía refugiarse en Allah de las dificultades del viaje,de que volviera de su viaje entristecido por haberle sucedido alguna desgracia a sus bienes y familia.También se refugiaba en Allah de que las cosas se corrompieran y pedía a Allah estar a salvo del duá del oprimido.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يتعوذ بالله من شِدَّة السَّفَرِ، أو أن يعود من سفره حزينًا قد أصابه مكروهٌ في أهله أو ماله، ويتعوذ بالله كذلك من فساد الأحوال، ويدعو الله أن يُنَجِّيَهُ الله من دعوة المظلوم.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن سَرْجِس -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتعوذ : يقول: أعوذ بالله.
- وعثاء السفر : شِدَّته ومَشَقَّته.
- كآبة المنظر : هو أن يعود من سفره إلى أهله كئيبًا حزينًا، أو مُبْتَلًى ذهب ماله، أو أَصَابَتْه آفةٌ في سفره، أو أن يأتي إلى أهله فيجدهم مرضى، أو يَفْقِد بعضهم، وما أشبه ذلك من المكروه.
- الحور بعد الكور : يتعوذ من النقصان بعد الزيادة، أو فساد الأمور بعد صلاحها. ويروى بالراء والنون، "الكون" و"الكور".
- سوء المنقلب في الأهل والمال : وهو كل ما يَسُوءُ النظر إليه، وسماعه في أهله وماله.

فوائد الحديث:

١. استحباب التعوُّذ بالله من هذه الأمور.

٢. الحث على رَدِّ المظالم إلى أهلها قبل السفر.

٣. عدم ظلم أحد في السفر: كمنع إعانة، أو نقص أجرة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين, بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. معالم السنن، للخطابي،

نشر: المطبعة العلمية - حلب، الطبعة: الأولى ١٣٥١ هـ - ١٩٣٢م. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للمباركفوري، نشر: إدارة البحوث العلمية والدعوة والإفتاء - الجامعة السلفية - بنارس الهند، الطبعة: الثالثة ، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5937)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا كان في سفر، فعَرَّس بليل اضطجع على يمينه، وإذا عَرَّس قُبَيْل الصُّبْح نصَب ذراعه، ووضَع رَأْسه على كَفِّه

١٥٢٦. الحديث:

عن أبي قتادة الأنصاري -رضي الله عنه- مرفوعاً: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا كان في سفر، فعَرَّس بليل اضطجع على يمينه، وإذا عَرَّس قُبَيْل الصُّبْح نصَب ذراعه، ووضَع رَأْسه على كَفِّه.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

كان من هديه صلى الله عليه وسلم أنه إذا نزل في أول الليل لينام وليستريح وضع جنبه على الأرض على يمينه، وإذا نزل قُرْب طُلُوع الفجر اتكأ ونصب يده واتكأ عليها؛ لأنه إذا كان في أول الليل ينام على اليمين؛ ليعطي النفس حظها من النوم، وأما إذا كان قُرْب الفجر فكان ينصب يده صلى الله عليه وسلم وينام عليها؛ لئلا يستغرق في النوم فتَفُوته صلاة الفجر.

El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,cuando estaba de viaje si hacía un alto en el camino por la noche se tumbaba sobre su lado derecho y si lo hacía un poco antes del alba,estiraba su brazo y ponía la cabeza sobre su hombro.

1526. EL HADIZ:

De Abu Qatadah Al Ansary,que Allah esté complacido con él,marfu'an:"El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,cuando estaba de viaje si hacía un alto en el camino por la noche se tumbaba sobre su lado derecho y si lo hacía un poco antes del alba,estiraba su brazo y ponía la cabeza sobre su hombro."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Era costumbre del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,que si paraba (en su viaje)al principio de la noche para dormir y descansar,ponía su lado derecho del cuerpo sobre la tierra y si paraba a descansar poco antes del alba se tumbaba,estiraba su brazo y se apoyaba sobre él.Al principio de la noche dormía sobre el lado derecho para dormir lo necesario,sin embargo,si era cerca del alba estiraba su brazo,que la misericordia y la protección de Allah sean con él y dormía sobre él,para no dormir profundamente y que perdiera la salat del fayr.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: أبو قتادة الأنصاري رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عرس : التعريس: هو النزول في الليل للنوم والراحة.
- اضطجع : وضع جنبه على الأرض أو نحوها.
- نصَب ذراعه : مَدَّ يده.
- قبيل الصبح : قبل طلوع الصبح بقليل.

فوائد الحديث:

١. استحباب النوم على الجنب الأيمن.

٢. تشريف الجنب الأيمن على غيره.

٣. الاحتياط للصلاة إذا احتاج الإنسان النوم قبلها، والحرص على أدائها في وقتها.

٤. جواز النوم قبل دخول وقت الصلاة، إذا أمن فوات الصلاة.

٥. إعطاء الإنسان نفسه حظها من الراحة مع عدم نسيان العبادة أو التفريط فيها.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -مرقاة المفاتيح :علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري -دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م

الرقم الموحد: (5968)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أجود الناس

١٥٢٧. الحديث:

عن عبدالله بن عباس -رضي الله عنهما- قال: «كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أَجْوَدَ الناسِ، وكان أَجْوَدَ ما يكونُ في رمضانَ حِينَ يَلْقاهُ جبريلُ، وكان يَلْقاهُ في كُلِّ ليلة مِن رمضانَ فَيُدارِسُه القرآن، فَلَرسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- أَجْوَدُ بالخير من الريح المُرسَلة».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أجود الناس"، أي: أكثرهم جوداً، بماله وبدنه وعلمه ودعوته ونصيحته وكل ما ينفع الخلق، "وكان أجود ما يكون في رمضان"؛ لأن رمضان شهر الجود، يجود الله فيه على العباد، والعباد الموفقون يجودون على إخوانهم،"حين يلقاه جبريل"، أي: وقت لقائه إياه، وقوله: "وكان جبريل يلقاه في كل ليلة من رمضان فيدارسه القرآن"، وكان النبي -صلى الله عليه وسلم- ينزل عليه جبريل في رمضان كل ليلة يدارسه القرآن من أجل أن يثبته في قلبه، وأن يحصل الثواب بالمدارسة بينه وبين جبريل، فكان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حين يلقاه جبريل فيدارسه القرآن أجود بالخير من الريح المرسلة، أي: أنه يسارع إلى الخير -عليه الصلاة والسلام- ويجود به حتى إنه أسرع من الريح المرسلة، يعني: التي أرسلها الله -عز وجل- فهي سريعة عاصفة، ومع ذلك فالرسول -صلى الله عليه وسلم- أجود بالخير من هذه الريح في رمضان.

El Mensajero de Al-lah,que la misericorida y la protección de Al-lah sean con él,era el más generoso de las personas.

1527. EL HADIZ:

De 'Abdullah Ibn 'Abbas, que Al-lah esté complacido con él, que dijo: "El Mensajero de Al-lah, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, era el más generoso de las personas. Y cuando más generoso era, era en Ramadán, cuando Yibril se encontraba con él, y ésto sucedía cada noche de Ramadán y en ella le enseñaba el Quran. Y el Mensajero de Al-lah, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, era más generoso con el bien que el viento moderado y suave."

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

"El Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,era el más generoso de todos",es decir,el más generoso con su dinero,su cuerpo,su conocimiento,su llamada al Islam y sus consejos,y con todo aquéllo que beneficia a las criaturas."Y cuando más generoso era,era en Ramadán",porque Ramadán es el mes de la generosidad,en el que Al-lah da generosamente a sus siervos.Y los siervos que tienen taufiq de Al-lah dan generosamente a sus hermanos."Cuando Yibirl lo encontraba",es decir, cuando Yibril se encontraba con él.Y el dicho:"Y Yibril se encontraba con él cada noche de Ramadán y le enseñaba el Quran",esto es,que al Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,descendía Yibril cada noche de Ramadán para enseñarle el Quran y para que se estableciera en su corazón,y conseguir la recompensa del estudio entre él y Yibril.Y cuando esto sucedía,el Mensajero de Al-lah era el más generoso en el bien que el viento suave,es decir,que se apresuraba a hacer el bien,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,era generoso en hacer el bien,y más rápido que el viento.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبدالله بن عباس –رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أجود الناس : أكثر الناس جوداً، والجود، لغة: الكرم، وشرعاً: بذل المحبوب من مال أو عمل.

- الريح المرسلة : ريح الرحمة التي يرسلها الله تعالى لإنزال الغيث العام.

فوائد الحديث:

١. بيان جود النبي -صلى الله عليه وسلم- وسعة كرمه وخاصة في رمضان، فإنه شهر الطاعات ومواسم الخيرات.

٢. الحث على الجود في كل وقت، وتستحب الزيادة عن الاجتماع بأهل الصلاح، وفي شهر رمضان.

٣. استحباب الإكثار من قراءة القرآن في رمضان.

٤. ينبغي على طالب العلم والعلماء مدارسة العلم فيما بينهم حتى لا ينسى ويذهب.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, مصطفى سعيد الخن، مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي, مؤسسة الرسالة, سنة النشر: ١٤٠٧ – ١٩٨٧. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, لمحمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤ م. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. كنوز رياض الصالحين, مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا, السعودية, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (6179)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَتَخَلَّف في الـمَسِير، فيُزْجِي الضعيف، ويُرْدِف ويدعو له

El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se retrasaba cuando iba de camino,y así llevar adelante a al débil,montarlo en su montura y pedir por él.

١٥٢٨. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَتَخَلَّف في الـمَسِير، فيُزْجِي الضعيف، ويُرْدِف ويدعو له.

1528. EL HADIZ:

De Yabir Ibn 'Abdullah,que Allah esté complacido con ambos:"El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se retrasaba cuando iba de camino,y así llevar adelante a al débil,montarlo en su montura y pedir por él."

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

المعنى: أن الرسول صلى الله عليه وسلم كان يكون في آخر الناس في السفر؛ ليرى حال الناس والمحتاجين لمساعدة في السفر كالعاجز ومن ليس لديه دابة يركبها، وكان يَسُوق الضعيف، ويحمله خلفه ويدعو له.

SIGNIFICADO GENERAL:

El significado es que el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,solía ir al final cuando viajaba,para ver el estado de la gente y para ayudar a los necesitados en el viaje,como a la persona de avanzada edad y a quien no poseía montura para montarlo en la suya.Y conducía al débil,lo cargaba en su montura y pedía por él.

راوي الحديث: رواه أبو داود

التخريج: جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يتخلف عن المسير : أي: يكون في آخر الناس في السَّير في السفر
- يزجي الضعيف : أي: يَسُوق الضعيف ويَدْفَعُه ليَلْحَق برِفاقه
- يردف : يُرْكِب خلفه
- ويدعو له : يسأل الله له ليُعَان ببركة دعوته، ويَصِل لمطلبه

فوائد الحديث:

١. على الراعي أن يتفقد رعيته، فيساعد الضعيف وصاحب الحاجة.

٢. التكافل بين المسلمين.

٣. تواضع النبي صلى الله عليه وسلم، واهتمامه بأصحابه، ورأفته بهم.

٤. الدعاء للضعيف وصاحب الحاجة.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (5971)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يفطر قبل أن يصلي على رطبات

١٥٢٩. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: كان رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يُفطِر قبْل أن يصلي على رُطَبات, فإن لم تكنْ رُطَباتٌ فَتُمَيْراتٌ, فإن لم تكنْ تُمَيْراتٌ, حَسَا حَسَواتٍ مِن ماء.

درجة الحديث: حسن

المعنى الإجمالي:

يخبر أنس -رضي الله عنه- في هذا الحديث أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان يفطر -إذا كان صائماً-، على رطبات قبل أن يصلي المغرب، فإن لم يجد رطبات، فإنه يفطر على تمرات، فإن لم تكن عنده تمرات، شرب شربات من ماء، وبدايته -عليه الصلاة والسلام- بالتمر أو الماء مناسب لأن الصائم تكون معدته خالية فلا يبدأ بالطعام الدسم لئلا يتضرر.

El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,rompía el ayuno com dátiles antes de hacer la salat

1529. EL HADIZ:

De Anas Ibn Malik,que Allah está complacido con él,que dijo:"El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,rompía el ayuno com dátiles maduros frescos antes de hacer la salat,y si no había dátiles maduros frescos lo rompía con dátiles maduros secosy si no habia tomaba unos sorbos de agua".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

SIGNIFICADO GENERAL:

Anas,que Allah esté complacido con él,informa en este hadiz de que el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,rompía el ayuno,cuando ayunaba,con unos dátiles maduros frescos antes de hacer la salat del magrib.Y si no había dátiles maduros frescos,rompía el ayuno con unos dátiles maduros secos y si no había entonces bebía varios sorbos de agua.Y el hecho de que empezara a romper el ayuno con dátiles y agua es apropiado para el que ayuna pues su estómago esta vacío,así pues no debe romper el ayuno con comida pesada para que no le haga daño.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- رطبات : الرطب هو ثمر النخل إذا أدرك ونضج قبل أن يصير تمرا
- فتميرات : بالتصغير، والتمر: البلح اليابس.
- حسا : شرب بتمهل.
- حسوات : جمع حَسوة، وهي المرة من الشرب.

فوائد الحديث:

١. يستحب للصائم أن يفطر على رطبات وتراً، فإن لم يجد فعلى تمرات، فإن لم يجد فعلى الماء، مع مراعاة الترتيب.

٢. التزام سنة النبي -صلى الله عليه وسلم فيه الخير الكثير، وقد ثبتت الحكمة من الإفطار على الرطب والتمر، فمن ذلك أنه يزيل فضلات المعدة، كما أن فيه كل العناصر الغذائية التي يحتاجها الجسم.

المصادر والمراجع:

/ الجامع الصحيح –وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وآخرين، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. /رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. /سلسلة الأحاديث الصحيحة؛ للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، ١٤١٥هـ. /شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. /فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. /نزهة المتقين شرح رياض

الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ -سنن أبي داود, أبو داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو الأزدي السِّجِسْتاني, المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد, المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. -مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م -فيض القدير شرح الجامع الصغير, زين الدين محمد المدعو بعبد الرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري , الناشر: المكتبة التجارية الكبرى - مصر, الطبعة: الأولى، ١٣٥٦ -زاد المعاد في هدي خير العباد, محمد بن أبي بكر بن أيوب بن سعد شمس الدين ابن قيم الجوزية, الناشر: مؤسسة الرسالة، بيروت - مكتبة المنار الإسلامية، الكويت, الطبعة: السابعة والعشرون , ١٤١٥هـ/١٩٩٤م

الرقم الموحد: (6185)

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا ذهب ثلث الليل قام فقال يا أيها الناس اذكروا الله

١٥٣٠. الحديث:

عن أبي بن كعب -رضي الله عنه-: كان رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- إذا ذَهَبَ ثُلثُ الليلِ قامَ، فقال: "يا أيها الناسُ، اذكروا اللهَ، جاءت الرَّاجِفَةُ، تَتْبَعُها الرَّادِفَةُ، جاءَ الموتُ بما فيه، جاءَ الموتُ بما فيه"، قلتُ: يا رسول الله، إني أُكْثِرُ الصلاةَ عليكَ، فكم أجعلُ لكَ من صلاتِي؟ فقالَ: "ما شِئتَ"، قلتُ: الرُّبُعَ؟، قالَ: "ما شئتَ، فإنْ زِدتَ فهو خيرٌ لكَ"، قلتُ: فالنّصفَ؟، قالَ: "ما شئتَ، فإن زِدتَ فهو خيرٌ لكَ"، قلتُ: فالثلثين؟ قالَ: "ما شئتَ، فإن زدتَ فهو خيرٌ لكَ"، قلتُ: أجعلُ لكَ صلاتِي كُلَّها؟ قالَ: "إذاً تُكْفى هَمَّكَ، ويُغْفَرَ لكَ ذَنبُكَ".

درجة الحديث: حسن

المعنى الإجمالي:

ذكر في أول الحديث أن النبي –صلى الله عليه وسلم- كان إذا قام من ثلث الليل، قال منبهاً لأمته من الغفلة، محرضاً لها على ما يوصلها لمرضاة الله سبحانه من كمال رحمته "يا أيها الناس اذكروا الله"، أي: باللسان والجنان ليَحصِل ما يحصل من ثمرة الذكر على الإكثار من عمل البرّ وترك غيره. وفي الحديث أيضاً أن السائل قد يكون له دعاء يدعو به لنفسه، فيمكن أن يجعل ثُلثَه دعاءً للنبي -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- ، ويمكن أن يجعل له شَطْرَه، ويمكن أن يكون جميعُ دعائِه دعاءً للنبي، مثل أن يُصلِّي عليه بدلَ دعائه. وقد ثبتَ أنه: "من صلَّى عليه مرة صلَّى الله عليه عشراً" أخرجه مسلم في صحيحه (٣٠٦/١ رقم٤٠٨) من حديث أبي هريرة، فيكون أجر صلاته كافيا له، ولهذا قال: "يَكفِيْ همَّك ويَغفِر ذنبَك"، أي إنك إنما تطلب زوالَ سبب الضرر الذي يُعقِب الهمَّ ويُوجب الذنب، فإذا صليتَ علي بدل دعائك حصل

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- cuando pasaba un tercio de la noche se levantaba a rezar y decía: ¡Hombres! Recuerden a Alah.

1530. EL HADIZ:

Narró Ubai Ibn Kaab –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- cuando pasaba un tercio de la noche se levantaba a rezar y decía: “¡Hombres! Recuerden a Alah, vendrá el dia en que la trompeta sea tocada, y ese toque sea seguido por otro, vendrá la muerte con lo que conlleva, vendrá la muerte con lo que conlleva” entonces le dije: Mensajero de Alah, yo pido muchas bendiciones por ti, ¿Cuánto dedico de mi oración para pedir por ti? Dijo: “Lo que desees”, le dije: ¿Un cuarto? Dijo: “lo que desees, pero si aumentas será mejor para ti” dije: ¿La mitad? Dijo: “lo que desees, pero si aumentas será mejor para ti” dije: ¿Dos tercios? Dijo: “Lo que desees, pero si aumentas será mejor para ti” dije: ¿Dedico toda mi oración a pedir por ti? Dijo: “si lo hacer tus preocupaciones se desvanecerán y se te perdonaran tus pecados”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz aceptable (Hasan)

SIGNIFICADO GENERAL:

Se menciona al principio del hadiz que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- se levantaba a rezar después de un tercio de la noche, y decía previniendo el descuido de su nación y buscando lo que les hiciera conseguir la complacencia de Alah –Exaltado sea-: ¡hombres! Recuerden a Alah, es decir con la lengua, los jardines poseen la recompensa que se obtiene con el recuerdo y la exhortación a las buenas obras y el alejarse de las malas, en el hadiz también vemos que el hombre que le hacia las preguntas al profeta es posible que tuviera unas suplicas para pedir para sí mismo, o era posible que dejara un tercio de sus suplicas para el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- o la mitad, o que todo el dua que hiciera durante la oración se lo dedicara al profeta, por ejemplo que pida por él en vez de pedir por sí mismo, en un hadiz se registra que el profeta dijo: “Quien pide bendiciones por mí una vez Alah se las devolverá multiplicada por diez” transmitido por Muslim (1/306 numero: 408) hadiz transmitido por Abu Huraira, la recompensa por su oración será suficiente para él, por eso el profeta dijo: “si lo haces tus preocupaciones se desvanecerán y se te perdonaran tus pecados” es decir: estas pidiendo lo

مقصودك، ويحتمل هذا الحديث أن المراد أن يشركه معه في الدعاء، فكأنه قال: كلما دعوت لنفسي صليت عليك، ولا يدل على الاكتفاء بالصلاة عن الدعاء، بل يجمع بينهما عملًا بجميع النصوص.

que alejara el mal, lo que alejara la preocupación y perdona los pecados, si pides por mí en vez de pedir por ti mismo conseguirás lo que deseas, el significado de este hadiz es que el comparte sus suplicas con él, es como si él dijera: cada vez que suplicaba algo para mi pedía bendiciones para ti, no significa que solamente rezaba y se abstenía de las suplicas, sino que las juntaba de la manera que indicaban los textos.

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد

التخريج: أبي بن كعب –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الراجفة : النفخة الأولى
- الرادفة : النفخة الثانية.
- من صلاتي : من دعائي.
- تكفى همك : المتعلق بالدارين.

فوائد الحديث:

١. أفضل القيام ما كان في ثلث الليل الأخير.

٢. فضل الصلاة على النبي –صلى الله عليه وسلم.-

٣. جواز ذكر الإنسان صالح عمله إذا أمن نحو العُجب؛ لغرض كالاستفتاء.

٤. قرب الموت من العباد، ولكن أكثر الناس غافلون عنه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تحفة الذاكرين بعدة الحصن الحصين؛ للإمام محمد بن علي الشوكاني، تحقيق سيد إبراهيم وغيره، دار الحديث-القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤١٩م. الجامع الكبير؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق د. بشار عواد، دار الغرب الإسلامي-بيروت، الطبعة الثانية، ١٩٩٨م. جامع المسائل؛ لشيخ الإسلام أحمد بن تيمية الحراني، تحقيق محمد عزيز شمس، دار عالم الفوائد، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة؛ للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، ١٤١٥هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.
المسند؛ للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6181)

El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,era el de mejor carácter y moralidad.	كان رسول الله صلى الله عليه وسلم أحسن الناس خلقا
1531. EL HADIZ:	**١٥٣١. الحديث:**
De Anas,que Allah esté complacido con él,dijo:"El Mensajero de Allah,que la misericorida y la protección de Allah sean con él,era el de mejor carácter y moralidad."	عن أنس -رضي الله عنه- قَالَ: كَانَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أحسنَ النَّاس خُلُقاً.
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL:	**المعنى الإجمالي:**
Se explica como era el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en cuanto a su buen carácter,su generosidad y humildad y en cuanto a que abarcaba todas las buenas cualidades en su grado más alto.	بيان ما كان النبي -صلى الله عليه وسلم- عليه من حسن الخلق وكرم الشمائل والتواضع، لحيازته جميع المحاسن والمكارم وتكاملها فيه.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أنس بن مالك –رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. ما كان عليه الرسول -صلى الله عليه وسلم- من كمال الخُلق.

٢. الحث على حسن الخلق تأسيا بالنبي صلى الله عليه وسلم

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة . - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6180)

كان غلام يهودي يخدم النبي -صلى الله عليه وسلم-

١٥٣٢. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: كَانَ غُلَامٌ يَهُودِيٌّ يَخْدُمُ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- فَمَرِضَ، فَأَتَاهُ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- يَعُودُهُ، فَقَعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ، فَقَالَ لَهُ: «أَسْلِمْ» فَنَظَرَ إِلَى أَبِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُ؟، فَقَالَ: أَطِعْ أَبَا القَاسِمِ، فَأَسْلَمَ، فَخَرَجَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- وَهُوَ يَقُولُ: «الحَمْدُ للهِ الَّذِي أَنْقَذَهُ مِنَ النَّارِ».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

في الحديث أن فتى صغيرا من اليهود الذين كانوا في المدينة كان يخدم النبي -صلى الله عليه وسلم-، فمرض فزاره النبي -صلى الله عليه وسلم- فعرض عليه أن يُسلم، فأسلم الغلام فقال: "الحمد لله الذي أنقذه من النار".

Había un jovencito judío que servía al profeta –la paz y las bendiciones sean con él-

1532. EL HADIZ:

Narró Anas –Alah se complazca de él-: había un jovencito judío que servía al profeta –la paz y las bendiciones sean con él- y enfermó, entonces el profeta lo visitó, se sentó junto a su cabeza y le dijo: “Hazte musulmán” el jovencito miró a su padre que estaba presente y este le dijo: “Obedece a Abul Qasim” y se hizo musulmán, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- salió y dijo: “Alabado sea Alah, quien Lo ha salvado del fuego.”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

En el hadiz se narra que un jovencito judío de los que vivían en Medina servía al profeta –la paz y las bendiciones sean con él- entonces enfermo y el profeta lo visitó y le mostró el islam, el jovencito se hizo musulmán y el profeta dijo: “Alabado sea Alah, quien lo ha salvado del fuego”

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- غلام : من كان دون سن البلوغ.
- أنقذه : خلصه ونجاه.

فوائد الحديث:

١. جواز عيادة الكافر، واستحباب عرض الإسلام عليه.
٢. فضل النبي -صلى الله عليه وسلم- ومدى تأثيره على النفوس والقلوب بإخلاصه وإشفاقه على الناس
٣. شدة الحرص على هداية العصاة والكفار، وعدم اليأس منهم.
٤. جواز استخدام المشرك والصغير في أعمال الخدمة.
٥. حسن العهد مع أهل الذمة والعمال.
٦. عرض الإسلام على الصبي، وأنه يصح منه الإسلام إذا أسلم.
٧. أن الأب قد يؤثر ابنه في الخير، وهو لا يفعله.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة

الأولى، ١٤٢٢هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6186)

كان فيما أَخذَ علينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في المَعْرُوف الذي أَخَذ علينا أن لا نَعْصِيَه فيه: أن لا نَخْمِشَ وجها، ولا نَدْعُوَ وَيْلًا، ولا نَشُقَّ جَيْبًا، وأن لا نَنْشُرَ شَعْرًا.

De entre los compromisos que adquirimos con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, está el no desobedecerle en: Al producirse la muerte de un ser querido, no nos arañamos la cara; no lanzar lamentos e invocaciones entre los sollozos del dolor; no rasgarnos las vestiduras; ni nos tiramos del pelo.

١٥٣٣. الحديث:

عن أسيد بن أبي أسيد التابعي، عن امرأة من المبايعات، قالت: كان فيما أخذ علينا رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - في المعروف الذي أخذ علينا أن لا نعصيه فيه: أن لا نَخْمِشَ وجهًا، ولا نَدْعُوَ وَيْلًا، ولا نَشُقَّ جَيْبًا، وأن لا نَنْشُرَ شَعْرًا.

1533. EL HADIZ:

De Usayd Ibn Abu Usayd, de una mujer de las que le rindieron pleitesía (bayá) al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, que dijo: “De entre los compromisos que adquirimos con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, está el no desobedecerle en: Al producirse la muerte de un ser querido, no nos arañamos la cara; no lanzar lamentos e invocaciones entre los sollozos del dolor; no rasgarnos las vestiduras; ni nos tiramos del pelo.”

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

كان النبي عليه السلام يأخذ العهد من الصحابيات عند المبايعة بأن لا يعصينه، ومن ذلك: ألا تخدش المرأة وجهها، أو تضرب وجهها، أو تضرب خدها، ولا ترفع صوتها بالنياحة المنهي عنها، ولا تمزق ثيابها، وألا تنفش شعرها وتمزقه عند نزول المصائب.

SIGNIFICADO GENERAL:

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía alcanzar un compromiso con sus compañeras en que no le deben desobedecer en determinados asuntos, entre otros en: Al producirse la muerte de un ser querido, que la mujer no se arañe ni se golpee la cara; no lanzar lamentos e invocaciones entre los sollozos del dolor; no rasgarse las vestiduras; ni tirarse del pelo ni arrancarlo.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: امرأة من المُبَايِعَات

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- المُبَايِعَات : أي اللواتي بايعن النبي -صلى الله عليه وسلم- على السَّمع والطاعة.
- لا نَخْمِشَ : لا نَخْدِش.
- ولا نَدْعُوَ وَيْلًا : أي: لا نقول عند المصيبة ويلاه، ونحو ذلك من ألفاظ النياحة، والوَيل: الحزن، والعذاب، والهلاك.
- جَيْبًا : من القميص ونحوه: ما يدخل منه الرأس عند لُبْسِه.
- نَنْشُرَ شَعْرًا : ننفُش ونُمَزق، وهو من فعل النساء غالبا عند المصائب.

فوائد الحديث:

١. أن هذه الأفعال من خصال الجاهلية، وأنها من النياحة المنهي عنها.

٢. صوت المرأة ليس بعورة، إذا لم يكن فيه خضوع بالقول كما نهى الله سبحانه النساء عن ذلك.

٣. جهالة الصحابي لا تَقدح في صحة الحديث.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨هـ- ١٩٩٧م. سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. صحيح الترغيب والترهيب، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف، الطبعة: الخامسة. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ.

الرقم الموحد: (8929)

La manga de la túnica del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le llegaba a la muñeca.

كان كُمُّ قميص رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى الرصغ.

1534. EL HADIZ:

De Asmá Bint Yazíd, Al-lah esté complacido de ella, que dijo: “La manga de la túnica del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le llegaba a la muñeca.”

١٥٣٤. الحديث:

عن أسماء بنت يزيد -رضي الله عنها- قالت: كان كُمُّ قميص رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى الرُّصْغ.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil

درجة الحديث: ضعيف

SIGNIFICADO GENERAL:

La manga de la túnica del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le llegaba a la muñeca, esto es, la articulación que separa la mano del brazo. No obstante, este hadiz es débil aunque no se ha transmitido otro que lo contradiga.

المعنى الإجمالي:

كان مقدار كم قميص النبي صلى الله عليه وسلم إلى المفصل بين الكف والساعد, ولكن الحديث فيه ضعف، ولم يرد ما يخالفه.

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي

التخريج: أسماء بنت يزيد رضي الله عنها.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الرصغ : هو المفصل بين الكف والساعد
- كُم : الكم: مدخل اليد ومخرجها من الثوب.

فوائد الحديث:

١. الحض على الزهد في الملبس وعدم تطويل الثياب لأنه يفضي إلى الخيلاء أو يعيق حركة الإنسان.

٢. جعل الكم إلى الرسغ استحبابا، لعدم ورود ما يخالف هذا الحديث.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. ضعيف الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان محمد القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (5816)

كان لأبي بكر الصديق رضي الله عنه غلام يخرج له الخراج وكان أبو بكر يأكل من خراجه

١٥٣٥. الحديث:

عن عائشةَ -رضي الله عنها-، قالت: كانَ لأبي بكرٍ الصديق -رضي الله عنه- غُلامٌ يُخرِجُ له الخَرَاجَ، وكانَ أبو بكرٍ يأكلُ من خراجِهِ، فجاءَ يوماً بشيءٍ، فأكلَ منه أبو بكرٍ، فقالَ له الغلامُ: تَدري ما هذا؟ فقالَ أبو بكرٍ: وما هُو؟ قالَ: كُنتُ تَكَهَّنْتُ لإنسانٍ في الجاهليةِ وما أحسِنُ الكهانَةَ، إلا أني خدعتُهُ، فلَقِيَني، فأعطَانِي لِذلك، هذا الذي أَكَلْتَ منه، فأدخلَ أبو بكرٍ يدَهُ فقاءَ كلَّ شيءٍ في بطنِهِ.

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

هذا الغلام لأبي بكر قد خارجه على شيء معين يأتي به إليه كل يوم، وفي يوم من الأيام قدم هذا الغلام طعاماً لأبي بكر فأكله فقال: أتدري ما هذا ؟ قال: وما هو ؟ قال: هذا عوض عن أجرة كهانة تكهنت بها في الجاهلية وأنا لا أحسن الكهانة، لكني خدعت الرجل فلقيني فأعطاني إياها, وعوض الكهانة حرام، سواء كان الكاهن يحسن صنعة الكهانة أو لا يحسن لأن النبي عليه الصلاة والسلام: نهى عن حلوان الكاهن. –أخرجه البخاري في صحيحه (٨٤/٣ رقم٢٢٣٧)، ومسلم في صحيحه (١١٩٨/٣ رقم١٥٦٧) من حديث أبي مسعود الأنصاري- فلما قال لأبي بكر هذه المقالة أدخل أبو بكر يده في فمه فقاء كل ما أكل وأخرجه من بطنه لئلا يتغذى بطنه بحرام وهذا مال حرام لأنه عوض عن حرام، فالأجرة على فعل الحرام حرام.

Abu Bakr As Siddiq -la paz y las bendiciones sean con él- tenía un esclavo que le traía cosas y Abu Bakr comía de ello.

1535. EL HADIZ:

Narró Aisha –Alah se complazca de ella-: Abu Bakr As Siddiq –Alah se complazca de él- un sirviente que le traía cosas de comer de las cuales él comía, un día le dio algo de comer y el sirviente le preguntó: ¿Sabes qué es eso? Abu Bakr dijo: ¿Qué es? Dijo: en la época pre islámica me dedicaba a la adivinación pero no era bueno en ello, engañe a un hombre que me encontró y me dijo esta (comida) de la cual tu acabas de comer, Abu Bakr metió su mano en la boca y vomito todo lo que había en su estómago.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Este era un sirviente de Abu Bakr el cual le traía cosas todos los días, uno de esos días el sirviente le trajo una comida y Abu Bakr comió de ella, después el sirviente le dijo: ¿Sabes qué es eso? Abu Bakr respondió ¿Qué es? Dijo: esta es la recompensa que me dieron por adivinar (el futuro) es algo que hacía antes del islam pero nunca fui bueno, pero pude engañar a un hombre que me pago esta comida, la recompensa de la hechicería es haram, ya sea que el adivino sea bueno o no en lo que hace, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- prohibió beneficiarse de eso. (Sahih Bujari 3/84 numero 2237) (Sahih Muslim 3/1198 numero 1567) Hadiz narrado por Abu Massud Al Ansari, cuando el sirviente le dijo a Abu Bakr esas palabras se metió la mano en la boca y vomito todo lo que había comido para no alimentar su estómago de lo prohibido ya que esa comida fue un pago por algo ilícito y lo que se gana con algo ilícito es ilícito.

راوي الحديث: رواه البخاري

التخريج: عائشة بنت أبي بكر –رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- يخرج له : يأتيه بما يكسبه من الخراج، والخراج: هو شيء يجعله السيد على عبده يؤديه كل يوم، وباقي كسبه يكون للعبد.
- تكهنت : أخبرت بالغيب؛ ادعاء معرفته.

- فقاء : أي استفرغ كل ما أكل منه.

فوائد الحديث:

١. ورع أبي بكر الصديق –رضي الله عنه- وحرصه عدم دخول جوفه شيئاً محرماً، ولو لم يستفرغه لكان معذورا لأن الإثم على الغلام ولأنه لم يكن يعلم.

٢. جواز الأكل من خراج الغلام.

٣. أبو بكر الصديق –رضي الله عنه- أول من قاء من الشبهات تحرجاً

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. عمدة القاري شرح صحيح البخاري؛ تأليف بدر الدين العيني، تحقيق عبدالله محمود، دار الكتب العلمية-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ. كشف المشكل من حديث الصحيحين؛ لأبي الفرج ابن الجوزي، تحقيق د. علي البواب، دار الوطن-الرياض. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6187)

كان يقول دبر كل صلاة حين يسلم: لا إله إلا الله وحده لا شريكَ له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيءٍ قديرٌ، لا حولَ ولا قوةَ إلا بالله، لا إله إلا الله، ولا نعبد إلا إيَّاه، له النِّعمة وله الفضل، وله الثَّناء الحَسَن، لا إله إلا الله مخلصين له الدِّين ولو كَرِه الكافرون

Después del taslim de cada salat decía:"La ilaha ila Allah wahdahu"(no hay más dios que Allah único).

١٥٣٦. الحديث:

عن عبد الله بن الزبير -رضي الله تعالى عنهما- أنّه كانَ يقول: في دبر كل صلاة حين يُسلِّم «لا إله إلا الله وحده لا شريكَ له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيءٍ قديرٌ، لا حولَ ولا قوةَ إلا بالله، لا إله إلا الله، ولا نعبد إلا إيَّاه، له النِّعمة وله الفضل، وله الثَّناء الحَسَن، لا إله إلا الله مخلصين له الدِّين ولو كَرِه الكافرون» وقال: «كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يُهَلِّل بهن دُبُر كلِّ صلاة».

1536. EL HADIZ:

De 'Abdullah Ibn Al Zubayr,que Allah esté complacido con ambos,que ciertamente decía:"Después de cada salat cuando acababa de hacer el taslim:"La ilaha ila Allah wahdahu la sharika lahu,lahu al mulk wa lahu al alhamd wa howa ala kulli shayn qadir.La haula wa la quwata ila billah wa la na'budu ila iyyah,lahu al nia'mah wa lahu al fadl,wa lahu al zanaa al hasan.La ilaha ila Allah muhlisina lahu al din wa lau kariha al kafirun"(No hay más dios que Allah,único sin asociados,suyo es el gobierno y para Él son las gracias y alabanzas y Él es sobre todas las cosas poderoso.No hay capacidad ni fuerza sino por Allah.No hay más dios que Allah,y no le adoramos sino a Él.Suyo es el favor y la gracia,y para Él es la buena alabanza.No hay más dios que Allah,sinceros en su din,aunque lo detesten los incrédulos".Y dijo:"Y el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él hacía tahlil(decir la ilaha ila Allah)con esto,después de cada salat."

درجة الحديث: صحيح

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

المعنى الإجمالي:

كان عبد الله بن الزبير-رضي الله عنهما- حين يسلِّم من صلاة الفرض يقول هذا الذكر العظيم, والذي فيه الكثير من المعاني الجليلة من إثبات العبودية الحقة لله تعالى وحده, ونفي وجود شريك معه في ذلك سبحانه, وإثبات تفرده بالملك الظاهر والباطن, واستحقاقه الحمد في كل الأحوال, وإثبات القدرة المطلقة له سبحانه, كما أن فيه اعترافا من العبد لربه بعجزه وتقصيره, وبراءته من حوله وقوته وإقراره بأن لا حول له في دفع شر، ولا قوة في تحصيل خير إلا بالله تعالى، كما تضمّن هذا الذكر المبارك إضافة النعمة إلى مسديها سبحانه, وإضافة الكمال المطلق والذكر

SIGNIFICADO GENERAL:

'Abdullah Ibn Al Zubayr,que Allah esté complacido con él,solia decir después de cada salat obligatoria,cuando acababa de hacer el taslim este grandioso dikr,en el cual hay muchos significados loables,en cuanto a la afirmación de la verdadera servidumbre a Allah,el Altísimo,único y la negación de la existencia de cualquier asociado con Él,Exaltado sea.Y la afirmación de Su exclusividad en el gobierno externa e internamente.Así como su derecho de ser alabado en todas las circunstancias y la afirmación de su poder absoluto.También en él hay el reconocimiento por parte del siervo ante su Señor,de su incapacidad y su insuficiencia(en aquéllo que se le ha ordenado)y el reconocimiento de la falta de capacidad y fuerza en sí mismo y la afirmación de que nadie tiene capacidad de rechazar lo malo sino Allah y que nadie tiene fuerza

الحسن الجميل له جل وعز على ذاته وصفاته وأفعاله ونعمه وعلى كل حال، ثم خُتم هذا الذكر بكلمة التوحيد "لا إله إلا الله"، مذكرا بالإخلاص لله في العبادة، ولو كره الكافرون جميعهم. ثم ذكر عبد الله بن الزبير-رضي الله عنهما- أن رسول الله –صلى الله عليه وسلم- كان إذا سلم من صلاته، تكون ألفاظ تهليله بهذه الصيغة، وكان يرفع صوته بهذا تعليماً لمن حضر معه من الملأ.

para alcanzar lo bueno sino Allah,el Altísimo.Así como se incluye en este bendito dikr,la atribución de los favores a su origen,Exaltado sea,la absoluta perfección y la bella y buena mención de Allah,Exaltado sea,en su esencia,atributos y acciones y su favor en todo momento y circunstancia.Después,completa este dikr con la palabra del tauhid(monoteísmo puro):"La ilaha ila Allah"(No hay más dios que Allah),mencionando la sinceridad a Allah en los actos de adoración,aunque lo destesten todos los incrédulos.A continuación,'Abdullah Ibn Al Zubayr,que Allah esté complacido con ambos,mencionó que el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,decía expresiones del tahlil(decir la ilaha ila Allah)con esta expresión,después de hacer el taslim en la salat.Y solía levantar la voz cuando lo decía,para enseñar a los que estaban presentes.

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبدالله بن الزبير -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- دبر كل صلاة : خلفها وبعد الفراغ منها.
- الثناء : المدح والذكر.
- الحسن : الجميل.
- يهلل بهن : تكون ألفاظ تهليله بعد الصلاة بهذه الألفاظ وهذه الصيغة.
- الفضل : الكمال المطلق.
- لاحول ولا قوة : لا حول في دفع شر، ولا قوة في تحصيل خير إلا بالله.
- لا إله إلا الله : يعني لا معبود حق إلا الله.
- له الدين : أي لا نعبد معه غيره.

فوائد الحديث:

١. استحباب المحافظة على هذه الأذكار الجامعة لنعوت الكمال بعد كل صلاة مكتوبة.

٢. مدار الدين على الإخلاص والمتابعة؛ فهما ساقا الإسلام.

٣. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على تطبيق السنن وإشاعتها.

٤. المسلم يعتز بدينه ويظهر شعائره رغم أنوف الكافرين.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. بهجة الناظرين, سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، لعلي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت – لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م. سبل السلام شرح بلوغ المرام، تأليف : محمد بن إسماعيل بن صلاح الصنعاني، الناشر: دار الحديث الطبعة: بدون طبعة وبدون تاريخ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري الصديقي الشافعي, اعتنى بها: خليل

مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6203)

كانت ناقة رسول الله صلى الله عليه وسلم العضباء لا تسبق

١٥٣٧. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قَالَ: كَانَتْ ناقةُ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- العضْبَاءُ لاَ تُسْبَقُ، أَوْ لاَ تَكَادُ تُسْبَقُ، فَجَاءَ أَعْرَابِيٌّ عَلَى قَعودٍ لَهُ، فَسَبَقَهَا، فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ حَتَّى عَرَفَهُ، فَقَالَ: "حَقٌّ عَلَى اللهِ أَنْ لاَ يَرْتَفِعَ شَيْءٌ مِنَ الدُّنْيَا إِلاَّ وَضَعَهُ".

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

في الحديث أن ناقة النبي -صلى الله عليه وسلم- العضباء كان الصحابة رضي الله عنهم يرون أنها لا تسبق أو لا تكاد تسبق، فجاء هذا الأعرابي بقعوده فسبق العضباء، فكأن ذلك شق على الصحابة رضي الله عنهم، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم- لما عرف ما في نفوسهم: "حق على الله ألا يرتفع شيء من الدنيا إلا وضعه"، فكل ارتفاع يكون في الدنيا فإنه لابد أن يؤول إلى انخفاض، فإن صحب هذا الارتفاع ارتفاع في النفوس وتعاظم فإن الوضع إليه أسرع؛ لأن الوضع يكون عقوبة، أما إذا لم يصحبه شيء فإنه لابد أن يرجع ويوضع، وفي قوله عليه الصلاة والسلام: "من الدنيا" دليل على أن ما ارتفع من أمور الآخرة فإنه لا يضعه الله، فقوله: "يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات" المجادلة: ١١، فهؤلاء لا يضعهم الله عز وجل ما داموا على وصف العلم والإيمان، فإنه لا يمكن أن يضعهم الله، بل يرفع لهم الذكر، ويرفع درجاتهم في الآخرة.

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- tenía una camella llamada Al Adba y no había quien le gane.

1537. EL HADIZ:

Narró Anas –Que Alah se complazca de él-: el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- tenía una camella llamada Al Adba y no había quien le gane, vino un beduino montando un camello pequeño y le gano a la camella del profeta, los sahabas se sintieron incomodos con eso, cuando el profeta se dio cuenta dijo: “es una verdad que Alah no hace subir algo mundanal sin que lo haga caer después”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

En el hadiz se cuenta que la camella del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- Ad Adba, los sahabas pensaban que nadie o casi nadie podía ganarle, entonces vino un beduino montando un camello pequeño y le gano, eso hizo sentir incomodos a los sahabas –Alah se complazca de ellos- y el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- cuando se dio cuenta de ello dijo: “es una verdad que Alah no hace subir algo mundanal sin que lo haga caer después” todo lo que sube en esta vida tendrá que caer, si el ego de las personas se eleva también entonces la caída será más rápida, y esa caída será un castigo, en cambio si el ego de la persona no sube sino que lo que se eleva es algo mundanal entonces su caída será algo natural, el dicho del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- “mundanal” significa que las cosas que se elevan relacionadas con la próxima vida Alah no las hace caer, Alah dice en el Corán: “Y sabed que Alah elevará en grados a los creyentes y a quienes agracie con el conocimiento” La discusión 11, esas personas no dejaran de estar elevados mientras se distingan con el conocimiento y la fe, Alah no los hará caer, sino que los elevará con el recuerdo y elevara sus grados en la próxima vida.

راوي الحديث: رواه البخاري بنحوه.

التخريج: أنس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- العضباء : اسم ناقة رسول الله –صلى الله عليه وسلم-، والعضب شق الأذن، ولم تكن ناقة الرسول مشقوقة الأذن.
- قعود : الفتيّ من الإبل الذي استحق أن يركب.

- حتى عرفه : عرف أثر المشقة.
- حق : واجب أوجبه الله على نفسه.
- وضعه : خفضه وأسقطه.

فوائد الحديث:

١. الحث على التواضع، وطرح رداء الكبرياء.
٢. الإعلام بأن أمور الدنيا ناقصة غير كاملة.
٣. بيان ما كان عليه الرسول –صلى الله عليه وسلم- من التواضع، وتطييب نفوس أصحابه.
٤. جواز اتخاذ الإبل للركوب والمسابقة عليها.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6204)

كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه بالحمد لله فهو أقطع

Cualquier asunto importante que no se empiece con "alhamdulillah" esta exento de bendición.

١٥٣٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «كُلُّ أمْرٍ ذي بالٍ لا يُبْدَأُ فيه بالحمدُ لله فهو أقْطَع».

1538. EL HADIZ:

De Abu Hurayra,que Allah esté complacido con él,del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,que dijo:"Cualquier asunto importante que no se empiece con "alhamdulillah" está exento de bendición."

درجة الحديث: ضعيف

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil

المعنى الإجمالي:

أفاد الحديث أن "كل أمر ذي بال"، أي: شأن يهتم به شرعاً، من خطبة وموعظة وكلمة مهمة ونحو ذلك "لا يبدأ فيه بالحمد لله"، بمعنى الحمد بأي صيغة كانت، "فهو أقطع"، أي: ناقص البركة. والحديث ضعيف، لكن دلت السنة العملية على أن هذا كان هديه -عليه السلام- في جميع أموره.

SIGNIFICADO GENERAL:

El hadiz enseña que"Cualquier asunto importante",es decir,cualquier asunto importante según la ley islámica,bien sea una jutbah,un consejo,palabra importante o similar,"que no se empiece con alhamdulillah",es decir,las gracias y alabanzas con cualquier expresión "está exento de bendición",es decir,carente de bendición.El hadiz es débil.sin embargo la sunna del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en cuanto a lo que él hacía señala que ésa era su conducta en todos sus asuntos.

راوي الحديث: رواه أبو داود وابن ماجه والنسائي وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ذي بال : ذي شأن يهتم به.
- أقطع : ناقص البركة.

فوائد الحديث:

١. من آداب المسلم أن يبدأ قوله أو فعله بحمد الله تعالى.

٢. تستحب البداءة بالبسملة أو الحمد إذا كان الفعل أو القول مباحا أو مندوبا أو واجبا, ويكره إن كان مكروها, ويحرم إن كان محرما.

٣. فضل حمد الله تعالى وشكره وأنه سبب لحصول البركة.

المصادر والمراجع:

إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، تأليف محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة الأولى، ١٣٩٩هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي، بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن ابن ماجه، للحافظ محمد بن يزيد القزويني، حققه محمد فؤاد عبدالباقي، دار إحياء الكتب العربية. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. سنن أبي داود, لأبي داود سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني, المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد, المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. بهجة الناظرين, سليم بن عيد الهلالي, الناشر: دار ابن الجوزي، سنة

النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. السنن الكبرى، للنسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرناءوط، مؤسسة الرسالة – بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ- ٢٠٠١ م.

الرقم الموحد: (6205)

"Cada uno de vosotros es un guardián,y cada uno de vosotros es responsable de aquéllos que tiene a su cargo,el amir es un guardián,el hombre es un guardián de su familia,y la mujer es una guardiana de su casa y sus hijos.Así pues todos sois guardianes y todos sois responsables de los que está a vuestro cargo".Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y de Ibn 'Umar,que Allah esté complacido con ellos dos,que dijo:"Oí al Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,decir:"Cada uno de vosotros es un guardián,y cada uno de vosotros es responsable de aquéllos que tiene a su cargo,el amir es un guardián,el hombre es un guardián de su familia,la mujer es una guardiana de su casa y sus hijos,y el sirviente es guardián del dinero de su señor.Así pues todos sois guardianes y todos sois responsable de los que está a vuestro cargo."

كلكم راع, وكلكم مسؤول عن رعيته: والأمير راع, والرجل راع على أهل بيته, والمرأة راعية على بيت زوجها وولده, فكلكم راع, وكلكم مسؤول عن رعيته

1539. EL HADIZ:

De Ibn 'Umar,que Allah esté complacido con los dos(Ibn 'Umar y su padre 'Umar Ibn Al Jattab),que dijo:"Oí al Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,decir:"Cada uno de vosotros es un guardián,y cada uno de vosotros es responsable de aquéllos que tiene a su cargo,el amir es un guardián,el hombre es un guardián de su familia,y la mujer es una guardiana de su casa y sus hijos.Así pues todos sois guardianes y todos sois responsable de los que están a vuestro cargo".Y en otra expresión:"Todos sois guardianes,el amir es guardián de los que están a su cargo,el hombre es guardián de los que están a su cargo,la mujer es guardiana de la casa de su esposo y de sus hijos y el sirviente es guardián del dinero de su señor y de lo que está a su cargo,así pues todos sois responsables de los que están a vuestro cargo."

١٥٣٩. الحديث:

عن ابن عمر -رضي الله عنهما-، قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «كلكم رَاعٍ, وكلكم مسؤول عن رَعِيَّتِهِ: والأمير رَاعٍ, والرجل رَاعٍ على أهل بيته, والمرأة رَاعِيَةٌ على بيت زوجها وولده, فكلكم رَاعٍ, وكلكم مسؤول عن رَعِيَّتِهِ». وفي لفظ: «كلكم رَاعٍ، وكلكم مسؤول عن رَعِيَّتِهِ: الإمام رَاعٍ ومسؤول عن رَعِيَّتِهِ، والرجل رَاعٍ في أهله ومسؤول عن رَعِيَّتِهِ، والمرأة رَاعِيَةٌ في بيت زوجها ومسؤولة عن رَعِيَّتِهَا، والخادم رَاعٍ في مال سيده ومسؤول عن رَعِيَّتِهِ، فكلكم رَاعٍ ومسؤول عن رَعِيَّتِهِ».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Cada uno de vosotros sois un protector y responsable de aquéllos que están a vuestro cargo y seréis preguntado por ello.Así pues,el gobernante es responsable de los ciudadanos el Día del Juicio,así como el hombre es responsable de su familia,debiendo

المعنى الإجمالي:

كلكم حافظ وأمين على رعيته ومحاسب عليها، فالحاكم مسؤول عن رعيته يوم القيامة, وكذلك الرجل مسؤول على أهله يأمرهم بطاعة الله وينهاهم

عن معصية الله ويقوم عليهم بما لهم من الحق، ومسؤول على ذلك يوم القيامة, والمرأة راعية على بيت زوجها بما يحفظه وكذلك على الأولاد، وهي مسؤولة عن ذلك يوم القيامة, والعبد حافظ وأمين على مال سيده ومسؤول يوم القيامة عن ذلك، فالجميع مؤتمن وحافظ لما هو قائم عليه ومسؤول يوم القيامة عن ذلك.

ordenarles la obedicencia a Allah y prohibiéndoles la desobediencia a Allah,dándoles sus derechos,siendo responsable ante Allah el Día del Juicio.Y la mujer,es guardiana de la casa de su esposo y de sus hijos,siendo responsable el Día del Juicio.Y el esclavo es protector del dinero de su amo y responsable de ello el Día del Juicio.Así pues,todos son protectores y responsables,de lo que está a su cargo,el Día del Juicio.

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبدالله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- راع : يقوم بتدبير من تحت يده وسياستهم في الدنيا.
- الأمير - الإمام : هو الحاكم الأعلى أو من ينوب عنه.
- مسؤول عن رعيته : مطالب ومحاسب عن قيامه بشؤون من تحت رعايته يوم القيامة.

فوائد الحديث:

١. المسؤولية في المجتمع المسلم عامة وكل بحسبه وقدرته.
٢. تقسيم المهمات على أصحابها.
٣. أعظم مسؤولية في المجتمع المسلم رعاية الإمام الأعظم لرعيته.
٤. الرجل راع في أهل بيته يطعمهم ويكسوهم ويربيهم ويعلمهم.
٥. مسؤولية المرأة عظيم وذلك بالقيام بحق زوجها وواجباتها نحو أولادها.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢هـ.
صحيح مسلم, تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري, تأليف: أحمد بن محمد القسطلاني المصري, الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية, ط٧ عام ١٣٢٣.

الرقم الموحد: (5819)

كنا إذا بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة، يقول لنا: فيما استطعتم

١٥٤٠. الحديث:

عن ابن عمر-رضي الله عنهما- قال: كنا إذا بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة، يقول لنا: «فيما استطعتم».

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

يخبر ابن عمر -رضي الله عنهما- أنهم إذا بايعوا النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرهم بالسمع والطاعة، وقيد الطاعة بالاستطاعة، وأنه إذا كُلف المسلم بما لا يستطيع من ولي أمره فلا طاعة عليه، (لا يكلف الله نفسًا إلا وسعها).

Cuando dábamos el bay'a al Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, solía añadir: "En lo que podáis."

1540. EL HADIZ:

De Ibn 'Umar, que Al-lah esté complacido de ellos, dijo: 'Cuando dábamos el bay'a al Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, solía añadir: "En lo que podáis."'

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

Ibn 'Umar narra que cuando hacían el bay'a (jurar fidelidad) al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, le ordenaba escuchar y cumplir, pero siempre lo ligaba a la posibilidad de cada uno en hacer lo que le es ordenado. Por tanto, si el musulmán se le encomienda una tarea por parte de una autoridad, y no tiene capacidad de poder llevarla a cabo, no debe de cumplir dicha tarea. (Al-lah no exige a nadie por encima de sus posibilidades).

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: ابن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بايعنا : من البيعة : وهي المعاقدة والمعاهدة على طاعة ونصرة الحاكم الأول.
- السمع والطاعة : القبول والانقياد لقول ولي الأمر وأمره.
- يقول لنا : أي مُلَقِّنا.
- فيما استطعتم : أي خصصوا المبايعة بقولكم : فيما استطعنا.

فوائد الحديث:

١. أنَّ وجوب السمع والطاعة على قدر الاستطاعة.

٢. حث ولي الأمر على الإشفاق على الرعية، اقتداء بشفقته ورحمته صلى الله عليه وسلم.

٣. جواز التلقين عند المبايعة.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري ط دار طوق النجاة المصورة عن الطبعة السلطانية الطبعة الأولى١٤٢٢... صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6369)

Cuando subíamos decíamos Alah es el más grande y cuando descendíamos Lo glorificábamos.

كنا إذا صعدنا كبرنا، وإذا نزلنا سبحنا

1541. EL HADIZ:

Narró Yabir –Alah se complazca de él-: Cuando subíamos decíamos Alah es el más grande y cuando descendíamos Lo glorificábamos. Narró Ibn Omar –Alah se complazca de ambos-: cuando el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- y su ejército subían una montaña Engrandecían a Alah y cuando bajaban Lo glorificaban.

١٥٤١. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه- قَالَ: كُنَّا إِذَا صَعِدْنَا كَبَّرْنَا، وَإِذَا نَزَلْنَا سَبَّحْنَا. عن ابن عمر -رضي الله عنهما-، قالَ: كانَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- وجيُوشُهُ إِذَا عَلَوا الثَّنَايَا كَبَّرُوا، وَإِذَا هَبَطُوا سَبَّحُوا.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz verídico en las dos transmisiones

درجة الحديث: صحيح بروايتيه

SIGNIFICADO GENERAL:

Es apropiado Engrandecer a Alah cuando se asciende a cualquier lugar elevado ya que estar en lo alto es algo que a las almas les gusta ya que se experimenta un sentimiento de soberbia y de grandeza, por eso hay que decir: Alah es el más grande, que significa: me reconozco a mí mismo como pequeño y la grandeza es de Alah –Enaltecido sea- se legisla que aquel que experimenta grandeza que recuerde la grandeza de Alah el Altísimo, y que Alah es más grande que todo, lo Engrandece para agradecerle eso y Él lo bendice más, mientras que se desciende es apropiado glorificar a Alah ya que los lugares deprimidos son estrechos y se ha legislado la glorificación, ya que es uno de los motivos para el triunfo, como sucedió en la historia de Yunus –Alah se complazca de él- cuando glorificó a Alah en las tinieblas y fue salvado de ellas, descender es una forma de humillación, por lo que dice: Alabado sea Alah, es decir Alah Enaltecido sea nos protege cuando bajamos y descendemos, ya que Alah está por encima de todas las cosas, de la misma forma es en el avión cuando se eleva hay que Engrandecer a Alah y cuando desciende al aeropuerto se Le glorifica, ya que no hay diferencia entre subir y bajar del aire o la tierra, y de Alah es el éxito.

المعنى الإجمالي:

مناسبة التكبير عند الصعود إلى المكان المرتفع أن الاستعلاء والارتفاع محبوب للنفوس لما فيه من استشعار الكبرياء، فيستعظم نفسه فلذا يقول: الله أكبر، يعني: يرد نفسه إلى الاستصغار، أما كبرياء الله -عز وجل-، فشرع لمن تلبس بالارتفاع أن يذكر كبرياء الله تعالى، وأنه أكبر من كل شيء، فيكبره ليشكر له ذلك، فيزيده من فضله، ومناسبة التسبيح عند الهبوط لكون المكان المنخفض محل ضيق فيشرع فيه التسبيح؛ لأنه من أسباب الفرج، كما وقع في قصة يونس -عليه السلام- حين سبح في الظلمات فنجي من الغم، والنزول أيضاً سفول ودنو وذل، فيقول: سبحان الله، يعني: أنزه الله سبحانه وتعالى عن السفول والنزول؛ لأنه سبحانه وتعالى فوق كل شيء. كذلك الطائرة عند ارتفاعها تكبر، وعند نزولها المطار تسبح؛ لأنه لا فرق بين الصعود في الهواء، والنزول منه، أو على الأرض، والله الموفق.

راوي الحديث: حديث جابر، رواه البخاري حديث ابن عمر، رواه أبو داود

التخريج: جابر بن عبدالله -رضي الله عنهما- عبدالله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- الثنايا : جمع ثنية، وهو الطريق في الجبل.

فوائد الحديث:

١. استحباب التكبير عند الصعود، والتسبيح عند النزول في السفر.

٢. استحباب ذكر الله -تعالى- في كل الأحوال.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود؛ للإمام أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني، تعليق عزت الدعاس وغيره، دار ابن حزم-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح سنن أبي داود؛ تأليف الشيخ محمد ناصر الدين الألباني، غراس-الكويت، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6206)

Cuando hacíamos un alto en el viaje para descansar o acampar, no rezábamos hasta que no descargábamos y desatábamos las monturas.	كنا إذا نَزَلْنا مَنْزِلًا، لا نُسَبِّحَ حتى نَحُلَّ الرِّحال
1542. EL HADIZ: De Anás, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Cuando hacíamos un alto en el viaje para descansar o acampar, no rezábamos hasta que no descargábamos y desatábamos las monturas.”	**١٥٤٢. الحديث:** عن أنس -رضي الله عنه- قال: كنا إذا نَزَلْنا مَنْزِلًا، لا نُسَبِّحَ حتى نَحُلَّ الرِّحال.
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: El significado de este hadiz: a pesar de nuestra preocupación por realizar la oración siempre, sin embargo no la hacíamos hasta que no descargábamos el equipaje y desatábamos las monturas.	**المعنى الإجمالي:** معنى الحديث: أنَّا مع حِرْصنا على الصلاة فإنَّا لا نُقَدِّمها على وضع الأمتعة عن ظهور الدَّوَابِّ؛ لإراحتها.

راوي الحديث: رواه أبو داود

التخريج: أنس بن مالك رضي الله عنه.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- نَزَلْنا مَنْزِلًا : أي: في مكان من الأماكن التي ينزلونها في السفر.
- لا نُسَبِّحَ : لا نصلي صلاة النافلة.
- نَحُلَّ الرِّحال : أي: نضعها عن ظهور الدواب. والرحال: هو ما يُعَدُّ للرحيل من وعاء ومركب للبعير وغير ذلك.

فوائد الحديث:

١. استحباب صلاة النافلة في السفر.

٢. حرص الصحابة رضي الله عنهم على تنفيذ وصية رسول الله صلى الله عليه وسلم في الرفق بالحيوان.

٣. يستحب ترك السنن الرواتب في السفر إذا قصر الصلاة، دون النوافل الأخرى، تخفيفا عليه؛ لقول ابن عمر رضي الله عنه: (لو كنت مسبحا لأتممت صلاتي) رواه مسلم.

المصادر والمراجع:

»سنن أبي داود»، ت/ محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا- بيروت. «نزهة المتقين»، ت/مصطفى البُغا ومجموعة، مؤسسة الرسالة.

«رياض الصالحين» للنووي، ت/ الفحل، دار ابن كثير، دمشق– بيروت. «بهجة الناظرين» لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي. «دليل الفالحين»، لمحمد بن علان الصديقي، نشر دار الكتاب العربي.

الرقم الموحد: (5999)

Solía rezar las oraciones con el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él; y su oración no solía ser muy larga ni muy corta sino en su justa medida.	كنت أصلي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- الصلوات، فكانت صلاته قصدا وخطبته قصدا
1543. EL HADIZ: De Abû 'Abdu Al-lah Yabir Ibn Samurah, que Al-lah esté complacido de ellos, dijo: 'Solía rezar las oraciones con el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él; y su oración no solía ser muy larga ni muy corta sino en su justa medida.'	**١٥٤٣. الحديث:** عن أبي عبد الله جابر بن سمرة -رضي الله عنهما- قال: كنت أصلي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- الصلوات، فكانت صلاته قَصْدًا وخطبته قَصْدًا.
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: El Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, rezaba y daba el sermón de forma moderado en cuanto al tiempo de duración. Y él es el ejemplo a seguir para todos los musulmanes en general, y los ulemas y los que dan el sermón en especial.	**المعنى الإجمالي:** كانت صلاة النبي صلى الله عليه وسلم وخطبته بين الطول الظاهر والتخفيف المبالغ، موصوفة بالتوسط والاعتدال، وهو الأسوة والقدوة للمسلمين عامة، وللأئمة والخطباء خاصة.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: جابر بن سمرة رضي الله عنهما.

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- قصدا : أي بين الطول والقصر.

فوائد الحديث:

١. تخفيف النبي صلى الله عليه وسلم الصلاة والخطبة رحمة بالمصلين.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي.

الرقم الموحد: (5817)

De Anas Ibn Sirin, que dijo: “Estaba con Anas Ibn Málik, Al-lah esté complacido con él, de visita en casa de unos zoroástricos y nos agasajaron con unos pasteles en una bandeja de plata. Y Anas no quiso comer. Entonces, los cambiaron de plato y los trajeron en una fuente de cerámica y así pudo comerlos”. Lo relató Al-Bahiqi (Hassan).

كنت مع أنس بن مالك -رضي الله عنه- عند نفر من المجوس؛ فجيء بفالوذج على إناء من فضة، فلم يأكله

1544. EL HADIZ:

De Anas Ibn Sirin, que dijo: “Estaba con Anas Ibn Málik, Al-lah esté complacido con él, de visita en casa de unos zoroástricos y nos agasajaron con unos pasteles en una bandeja de plata. Y Anas no quiso comer. Entonces, los cambiaron de plato y los trajeron en una fuente de cerámica y así pudo comerlos.”

١٥٤٤. الحديث:

عن أنس بن سيرين، قال: كنت مع أنس بن مالك - رضي الله عنه- عند نفر من المجوس؛ فجيء بفَالُوذَجٍ على إناء من فضة، فلم يأكله، فقيل له: حوله، فحوله على إناء من خَلَنْجٍ وجيء به فأكله.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:

درجة الحديث:

SIGNIFICADO GENERAL:

Anas Ibn Málik, Al-lah esté complacido con él, estaba de visita en casa de unos zoroástricos y le trajeron unos pasteles en una bandeja de plata, y no quiso comerlos. Entonces, los cambiaron de plato y los trajeron en una fuente de cerámica y así pudo comerlos.

المعنى الإجمالي:

كان أنس بن مالك -رضي الله عنه- عند قوم من المجوس فجيء له بنوع من الحلوى اسمه الفالوذج على إناء من فضة فلم يأكله، فحولوه له على إناء من خشب فأكله.

راوي الحديث: رواه البيهقي في السنن الكبرى.

التخريج: أنس بن سيرين –رحمه الله-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فالوذج. : نوع من الحلوى.
- خلنج : شجرة بين صفرة وحمرة تتخذ من خشبة الأواني.
- نفر. : اسم يقع على جماعة من الرجال خاصة ما بين الثلاثة إلى العشرة.

فوائد الحديث:

١. الطعام الحلال الموضوع في صحاف الذهب والفضة لا يحرم بذاته وإنما يحرم الأكل فيها، فإذا حول إلى آنية أخرى؛ فلا بأس به.

٢. من دعي إلى طعام في آنية منهي عنها؛ فلا يجوز له الأكل حتى يوضع في إناء غيره.

٣. المسلم إذا علم حكما شرعيا انقاد له وطبقه.

٤. الابتعاد عن الترفه والتشبه بالكفار في المأكل والمشرب والملبس.

المصادر والمراجع:

سنن البيهقي الكبرى، أحمد بن الحسين البيهقي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنات الطبعة: الثالثة، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣ م، تحقيق محمد عبد القادر عطا.
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧هـ شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم

بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر. تطريز رياض الصالحين، تأليف فَيْصَلْ بنِ عَبْدِ العَزِيْزِ آل مُبَارَك.

الرقم الموحد: (6372)

El mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- maldijo al hombre que se viste como mujer y a la mujer que se viste como hombre.

لَعن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الرَّجُل يَلبَسُ لِبْسَة المرأة، والمرأة تَلْبَس لبْسَة الرَّجُل

1545. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él-: El mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- maldijo al hombre que se viste como mujer y a la mujer que se viste como hombre.

١٥٤٥. الحديث:

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال: لعن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - الرجل يلبس لِبْسَةَ المرأة، والمرأة تلبس لِبْسَةَ الرجل.

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

Los hombres que se asemejen a las mujeres están maldecidos por la boca del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- y las mujeres que se asemejen a los hombres están maldecidas por la boca del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- eso es porque Alah –Alabado y exaltado sea- ha creado al hombre y a la mujer, le dio a cada uno de ellos privilegios, los hombres se diferencian de las mujeres, tanto en la procreación, en la apariencia, fuerza, religión y otras cosas, de la misma forma las mujeres se diferencian de los hombres, por lo tanto quien intenta hacer que los hombres se asemejen a las mujer y las mujeres a los hombres, ha desafiado a Alah en Su poder y legislación, ya que Alah –Enaltecido sea- es Sabio en Su creación y Legislación, por eso hay una fuerte advertencia en los textos sagrados, en los que se maldice, se excluye y se aleja de la misericordia de Alah al hombre que se asemeja a la mujer y a la mujer que se asemeja al hombre.

المعنى الإجمالي:

من تشبه بالنساء فهو ملعون على لسان النبي _ صلى الله عليه وسلم _ ومن تشبهت بالرجال فهي ملعونة على لسان النبي _ صلى الله عليه وسلم _؛ وذلك أن الله سبحانه وتعالى خلق الذكور والإناث وجعل لكل منهما مزية . الرجال يختلفون عن النساء في الخِلقة والخَلق والقوة والدِّين وغير ذلك والنساء كذلك يختلفن عن الرجال فمن حاول أن يجعل الرجال مثل النساء أو أن يجعل النساء مثل الرجال ، فقد حاد الله في قَدَرِه وشرعه ؛ لأن الله سبحانه وتعالى له حكمة فيما خلق وشرع ولهذا جاءت النصوص بالوعيد الشديد باللعن وهو الطرد والإبعاد عن رحمة الله لتشبه الرجل بالمرأة أو المرأة بالرجل.

راوي الحديث: رواه النسائي في الكبرى ، وابن ماجه وهو عنده بمعناه، وأحمد.

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- لِبْسَة المرأة : على هيئة لبسها وحالها.

فوائد الحديث:

١. يحرم على الرجل أن يلبس ما هو خاص بالنساء من اللباس، كما يحرم على المرأة أن تلبس ما هو خاص بالرجال.

٢. تقليد الرَّجل المرأة في لِباسها وتقليد المرأة الرَّجُل في لباسه خروج عن هدي الإسلام وسنة النبي _صلى الله عليه وسلم_.

٣. يدخل في الحديث العمامة والنعال، فلا يجوز للرَّجُل أن يَعْتَمَّ بثوب المرأة ولا أن ينتعل بنعلها وكذا المرأة لا يجوز لها أن تنتعل نَعل الرَّجُل.

٤. تحرم تقليد المرأة الرجل في الهيئة والكلام والحركات وكذا العكس.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ،

سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ مشكاة المصابيح، تأليف: محمد بن عبد الله، التبريزي، تحقيق : محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي، الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥م سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ سنن ابن ماجه-ابن ماجة -الناشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي مسند الإمام أحمد بن حنبل-أحمد بن محمد بن حنبل بن-المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرونإشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي -الناشر: مؤسسة الرسالة-الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م

الرقم الموحد: (8905)

No se arranquen las canas, ya que serán luz para el musulmán el día del juicio.

لا تَنْتِفُوا الشَّيْبَ؛ فإنه نُور المسلم يوم القيامة

1546. EL HADIZ:

Amer Ibn Shaib, narró de su padre y este de su abuelo –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “No se arranquen las canas, ya que serán luz para el musulmán el día del juicio”

١٥٤٦. الحديث:

عن عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا تَنْتِفُوا الشَّيْبَ؛ فإنه نُور المسلم يوم القيامة».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- prohibió arrancarse el cabello blanco, ya sea el cabello, la barba o cualquier otro pelo que esté en el cuerpo, ya que esas canas serán luz para su dueño en el día del juicio. Sharj sunan de Ibn Mayar por As Suiuti (pag. 264) Nil al´autar(١٥١/١)

المعنى الإجمالي:

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم المسلم- عن نَتْف الشعر الأبيض، سواء كان من شعر رأسه أو لحيته أو غيرهما من مواضع البدن؛ فهذا الشَّيب يكون نورا لصاحبه يوم القيامة.

راوي الحديث: رواه أبو داود الترمذي أحمد ابن ماجه النسائي.

التخريج: عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نُور المسلم : بَهاؤه وجمال فطرته الإسلامية، وضياء وجهه.

فوائد الحديث:

١. النهي عن نَتْف الشَّيب من بين الشَّعر.

٢. نَتْف الشَّيب نوع من التدليس والتزوير.

٣. الشَّيب نور وبهاء للمؤمنين في الآخرة، ووقار وهيبة في الدنيا.

٤. الشَّيب نذير للمرء فهو أمارة على طول العمر والشيخوخة؛ فعند ما يراه العبد يتذكر الآخرة ويقلع عن المعاصي ويستعد للقاء ربه.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م رياض الصالحين، تأليف : محي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ مسند الإمام أحمد، تأليف: أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق: أحمد محمد شاكر الناشر: دار الحديث – القاهرة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. السنن الكبرى، تأليف: أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ سنن ابن ماجة، تأليف: محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: الناشر: دار إحياء الكتب العربية. سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ نيل الأوطار شرح منتقى الأخبار، تأليف: محمد بن علي الشوكاني، تحقيق: عصام الدين الصبابطي، الناشر: دار الحديث، الطبعة: الأولى، ١٤١٣هـ شرح سنن ابن ماجه، للسيوطي وغيره، الناشر: قديمي كتب خانة – كراتشي. صحيح الترغيب والترهيب، تأليف :محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف، الطبعة: الخامسة.

الرقم الموحد: (8911)

No muestres alegría por el mal de tu hermano. Pues, eso sería la causa de que Al-lah se compadeciera de él y a ti te pusiera a prueba.	لا تُظهر الشَّمَاتَة لأخيك فَيَرْحَمَه الله ويَبْتَلِيك
1547. EL HADIZ: De Wazla Ibn Al Asqa', que Al-lah esté complacido de él, que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: "No muestres alegría por el mal de tu hermano. Pues, eso sería la causa de que Al-lah se compadeciera de él y a ti te pusiera a prueba."	**١٥٤٧. الحديث:** عن واثلة بن الأسْقَع -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تُظهر الشَّمَاتَة لأخيك فَيَرْحَمَه الله ويَبْتَلِيك».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil	**درجة الحديث:** ضعيف
SIGNIFICADO GENERAL: Si a un musulmán, con el que se tiene una enemistad mundana, religiosa, comercial, le afecta una desgracia, no debes regocijarte, ni alegrarte por eso; ni tampoco propagarlo entre la gente. Todo lo contario, es de buen musulmán alegrarte por la alegría del hermano; y entristecerse por las desgracias del hermano; ya que sino Al-lah pueda que reinvierta esa desgracia sobre ti. Y aunque este hadiz es da'if, no obstante, su significado es verídico, y así lo confirman la generalidad de los textos del Kur'an y la Sunnah.	**المعنى الإجمالي:** إذا أُصيب مسلم بينك وبينه عداوة بمصيبة دينية أو دنيوية أو مالية، فلا تُعَيِّره بمصيبته ولا تظهرها بين الناس فرحًا بما حَلَّ به وتنقيصًا له؛ لأن من شأن المؤمن التألم بما يتألم منه أخوه، والفرح بما يفرح به، لا العكس؛ لأنه ربما يعافيه الله مما ابتلاه به، وتبتلى بما ابتلي به. والحديث وإن كان ضعيفًا إلا أن معناه من تحريم الشماتة صحيح، دلت عليه عموم النصوص الأخرى من القرآن والسنة الصحيحة، قال -تعالى-: (يا أيها الذين آمنوا لا يسخر قوم من قوم عسى أن يكونوا خيرًا منهم).

راوي الحديث: رواه الترمذي.
التخريج: واثلة بن الأسْقَع -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:
- الشَّمَاتَة : فَرح العدو ببَلِيَّة تنزل بمن يعاديه.
- يَبْتَلِيك : من البلاء، وهو المِحنَة تنزل بالمرء ليُختبر بها.

فوائد الحديث:
١. النهي عن الفرح بمصيبة المسلم، وعقوبة من يفعل ذلك في الحياة الدنيا.
٢. المؤمن الحق يتألم بما يتألم منه أخوه ويَفرح لفرحه.
٣. إظهار الشَّمَاتَة بالإخوة عون للشيطان عليهم، وتقنيط لهم من رحمة الله -تعالى-.
٤. الحث على روابط الأخوة الإيمانية ونبذ ما يُخالفها.

المصادر والمراجع:
نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى

البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ التيسير بشرح الجامع الصغير، تأليف: محمد عبد الرؤوف بن زين العابدين المناوي، الناشر: مكتبة الإمام الشافعي، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م تطريز رياض الصالحين، تأليف: فيصل بن عبد العزيز آل مبارك، الناشر: دار العاصمة للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، ١٤٢٦ هـ التنوير شرح الجامع الصغير، تأليف: محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: د/ محمد إسحاق محمد إبراهيم ، الناشر: مكتبة دار السلام، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ ضعيف الترغيب والترهيب، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف - الرياض.

الرقم الموحد: (8881)

لا ترغبوا عن آبائكم، فمن رغب عن أبيه، فهو كفر	¡No dejéis a vuestros padres para pretender vuestra pertenencia a otros. Pues, quien así lo hiciera, habría incurrido en kufr!
١٥٤٨. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا تَرْغَبُوا عن آبائكم، فمن رغب عن أبيه، فهو كفر».	**1548. EL HADIZ:** De Abû Huraira, que Al-lah esté complacido de él, que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo: "¡No dejéis a vuestros padres para pretender vuestra pertenencia a otros. Pues, quien así lo hiciera, habría incurrido en kufr"!
درجة الحديث: صحيح	**CLASIFICACIÓN DEL HADIZ:** Hadiz auténtico (sahih).
المعنى الإجمالي: من رَغِبَ عن نسب أبيه عالمًا مختارًا، فهو كفر أصغر، وليس المراد حقيقة الكفر، الذي يخلد صاحبه في النار، بل هو كفر دون كفر، وهذا تأكيد وتشديد لتحريم هذا الفعل وتقبيحه.	**SIGNIFICADO GENERAL:** Quien se atribuye otra paternidad que no es el de su padre, de forma voluntaria y consciente, habrá incurrido en un kufr asker (incredulidad menor), y no en un kufr que eterniza en el Infierno. De todas formas está prohibido hacer esa atribución.

راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.
فوائد الحديث:
١. تحريم الانتساب إلى غير الآباء مع العلم بهم.
٢. حرص الإسلام على المحافظة على الأنساب.
٣. وجوب بر الوالدين.

المصادر والمراجع:
صحيح البخاري -أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة الجعفي البخاري تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر -الناشر : دار طوق النجاة -الطبعة : الأولى ١٤٢٢هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر.

الرقم الموحد: (6377)

No le digan al hipócrita sayed (líder- alguien de respeto) ya que si es un líder han hecho enojar a Su Señor –Alabado y Exaltado sea-	لا تقولوا للمُنَافق سَيِّدٌ، فإنه إن يَكُ سَيِّدًا فقد أسْخَطْتُمْ ربكم -عز وجل-
1549. EL HADIZ: Narró Buraida –Alah se complazca de él-: dijo el mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- "No le digan al hipócrita sayed (líder- alguien de respeto) ya que si es un líder han hecho enojar a Su Señor –Alabado y Exaltado sea"-	**١٥٤٩. الحديث:** عن بُريدة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تقولوا للمُنَافق سَيِّدٌ، فإنه إن يَكُ سَيِّدًا فقد أسْخَطْتُمْ ربكم -عز وجل-».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: Significado del hadiz: si el hipócrita fuera un líder o tuviera alguna autoridad en su pueblo y ustedes le dicen sayed (líder) han hecho enojar a Alah, ya que eso es una forma de engrandecerlo y alguien así no merece ser engrandecido, en cambio si el hipócrita no tiene esa autoridad o posición en su pueblo entonces es una mentira e hipocresía, en cualquiera de las dos situaciones se prohíbe utilizar ese término al hipócrita y lo mismo con el incrédulo, corrupto e innovador, no es propio darles un título de importancia. Murqat al mafatih (7/3009) Sharj Adu Daud li libad –versión electrónica-	**المعنى الإجمالي:** معنى الحديث أن المنافق إن كان سيدا كبيرا في قومه وأطلقتم عليه لقب: سيد، فقد أسخطتم الله؛ لأنه يكون تعظيمًا له، وهو ممن لا يستحق التعظيم، وإن لم يكن سيدًا في قومه أو كبيرا في قومه، فإنه يكون كذبا ونفاقًا، ففي الحالين ينهى عن إطلاق لفظ السيد على المنافق، ومثله الكافر والفاسق والمبتدع، فهو لا يستحق وصف السِّيادة مطلقًا.

راوي الحديث: رواه أبو داود النسائي أحمد.

التخريج: بُريدة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أسْخَطْتُمْ : أغْضَبْتُم.
- إن يَكُ سَيِّدًا : أي مرتفع القَدْر على من سِواه.

فوائد الحديث:

١. تحريم وصف المنافق بأوصاف الاحترام والتقدير، وأن وصفه بذلك يستدعي غضب الله عز وجل؛ لأنه تعظيم لعدوِّه الخارج عن طاعته المستحق للإهانة والتحقير.

٢. يلحق بالمنافق: الفاسق والكافر والمبتدع.

٣. لا يستحق الاحترام والتقدير إلا من تواضع لله تعالى بطاعته، والتزام حدوده.

٤. ينبغي على المجتمع المسلم ألا يجعل للمنافقين ثَغرة يلجؤون منها لتوجيه شؤون المسلمين، بل ينبغي إذلالهم؛ لأنهم خالفوا أمر الله ورسوله.

٥. جواز تَسْييد غير المنافق، إن كان أهلا لذلك، كالعلماء وأهل الفضل.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. رياض الصالحين،

تأليف : محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح سنن أبي داود، تأليف: عبد المحسن بن حمد بن عبد المحسن العباد، نسخة الإلكترونية. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ مشكاة المصابيح، تأليف: محمد بن عبد الله، التبريزي، تحقيق : محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي، الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (8962)

No le está permitido al musulmán interrumpir sus relaciones con su hermano por un período superior a tres días. Ya que si alguien lo hiciera y se muere estando en esta situación, irá al Infierno.

لا يَحِلُّ لمسلم أن يَهْجُرَ أخَاه فوق ثَلَاث، فمن هَجَر فوق ثَلَاث فمات، دخل النَّار

1550. EL HADIZ:

De Abu Huraira, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: "No le está permitido al musulmán interrumpir sus relaciones con su hermano por un período superior a tres días. Ya que si alguien lo hiciera y se muere estando en esta situación, irá al Infierno."

١٥٥٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يَحِلُّ لمسلم أن يَهْجُرَ أخَاه فوق ثَلَاث، فمن هَجَر فوق ثَلَاث فمات، دخل النَّار».

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El significado de este hadiz es que no le está permitido al musulmán interrumpir sus relaciones con su hermano por un período superior a tres días, si el motivo de esa interrupción son cuestiones materiales de la vida mundana. No obstante, si es por una cuestión estipulada por la ley islámica, sí le está permitido, e incluso es obligatorio que así lo haga. Es el caso de alejarse de las gentes que creen en las invenciones, la corrupción y la deshonestidad, si no se arrepienten de ello. Quien haga esto y muere estando en esta situación, reafirmándose en desobedecer este mandato y no se arrepiente de ello, irá al Infierno. Es sabido que si algún musulmán se merece ir al Infierno por haber cometido un pecado que Al-lah no le ha perdonado, cuando ingrese en el Fuego saldrá de él después de un período. No permanecerá en él para siempre, porque los que se quedan allí para siempre son los incrédulos, que son en sí las gentes del Fuego. No tendrán oportunidad alguna para salir de él.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث : أنه لا يَحِلُّ للمسلم أن يهجر أخاه المسلم فوق ثلاث، إذا كان الهجر لحَظِّ النفس ومعايش الدنيا، أما إذا كان لمقصد شرعي جاز، بل قد يجب ذلك، كهجر أهل البدع والفجور والفسوق إذا لم يتوبوا، ومن فعل ذلك، ثم مات وهو مُصِرٌّ على معصيته ولم يَتُب منها قبل أن يموت دخل النار، ومعلوم أن من استحق النار من المسلمين لذنب اقترفه ولم يتجاوز الله عنه، فإنه إذا دخلها لابد وأن يخرج منها، ولا يبقى في النار أبد الآباد إلا الكفار الذين هم أهلها، والذين لا سبيل لهم إلى الخروج منها.

راوي الحديث: رواه أبو داود، وأحمد

التخريج: أبو هريرة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- فوق ثلاث : أكثر من ثلاثة أيام

فوائد الحديث:

١. بيان حق من حقوق المسلم على أخيه المسلم.

٢. أن من هجر أخاه فوق ثلاث ليالٍ، ومات وهو مُصِرٌّ على الهَجْر والقَطِيعة دخل النَّار مع عُصاة الموحدين.

٣. الإصرار على الهَجْر والقَطِيعة دون سبب شرعي من كبائر الذنوب التي تدخل صاحبها في نار جَهَنم.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م مسند الإمام أحمد، تأليف: أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرناؤوط وغيره، الناشر: الناشر: مؤسسة الرسالة ، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح الترغيب والترهيب، تأليف :محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف، الطبعة: الخامسة. المنهاج شرح صحيح مسلم، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٢ هـ شرح سنن أبي داود، تأليف: عبد المحسن بن حمد بن عبد المحسن العباد، نسخة الإلكترونية.

الرقم الموحد: (8882)

El siervo no alcanza a ser de los temerosos hasta que no abandona aquéllo que no importa

1551. EL HADIZ:

De 'Atiyyah Ibn 'Urwah Al Sa'ady, que Al-lah esté complacido con él que dijo:"Dijo el Mensajero de Allah, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él: "El siervo no alcanza a ser de los temerosos hasta que no abandona aquéllo en lo que no hay inconveniencia como una prevención de aquéllo en que si la hay".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil

SIGNIFICADO GENERAL:

Ciertamente la persona no alcanza el grado de los temerosos hasta que deja aquello de lo halal que no le hace falta, como una prevención para no caer en lo prohibido.Así también, si algo permitido se asemeja a algo prohibido, y le resulta difícil diferenciar entre ellos dos, entonces es de más temor de Al-lah el hecho de de dejar lo halal(permitido) por miedo a lo prohibido.Y este hadiz es débil en cuanto a su cadena de transmisión, sin emabrgo su significado es verídico, por el hadiz sobre el que hay acuerdo: "Dijo el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él: "Ciertamente lo lícito está claro y lo prohibido está claro, y entre ellos dos hay asuntos dudosos ,los cuales muchas personas desconocen.Así pues, quien tema lo dudoso protege su din y su honor.Y quien caiga en lo dudoso cae en lo prohibido, como el pastor que cuida a su rebaño alrededor de una valla ,acercándose a ella a que pasten.Y todo rey tiene su valla defensiva y la valla defensiva de Al-lah son sus prohibiciones.Y en el cuerpo hay un trozo de carne que si está sano todo el cuerpo estará sano, y si se corrompe todo el cuerpo se corromperá.Éste es el corazón.

لا يبلغ العبد أن يكون من المتقين حتى يدع ما لا بأس به

١٥٥١. الحديث:

عن عطية بن عروة السعدي -رضي الله عنه- قالَ: قال رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: "لا يَبْلُغُ العبدُ أنْ يكونَ من المتقينَ حتى يَدَعَ ما لا بَأسَ بِهِ، حَذَرًا مِمَّا به بَأسٌ."

درجة الحديث: ضعيف

المعنى الإجمالي:

إن المرء لا يبلغ درجة المتقين حتى يترك فضول الحلال حذرا من الوقوع في الحرام، وكذلك إذا اشتبه مباح بمحرم، وتعذر التمييز بينهما، فإنه من تمام التقوى أن يدع الحلال خوفًا من الحرام، وهذا الحديث ضعيف الإسناد ولكن معناه صحيح، للحديث المتفق عليه: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «إن الحلال بين، وإن الحرام بين، وبينهما مشتبهات لا يعلمهن كثير من الناس، فمن اتقى الشبهات استبرأ لدينه، وعرضه، ومن وقع في الشبهات وقع في الحرام، كالراعي يرعى حول الحمى، يوشك أن يرتع فيه، ألا وإن لكل ملك حمى، ألا وإن حمى الله محارمه، ألا وإن في الجسد مضغة، إذا صلحت، صلح الجسد كله، وإذا فسدت، فسد الجسد كله، ألا وهي القلب.»

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه

التخريج: عطية بن عروة السعدي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- من المتقين : أي الموصوفين بالتقوى، وهي اتقاء النار بفعل الطاعة وترك المعاصي.
- يدع : يترك

فوائد الحديث:

١. تناول الحلال المحض من صفات المتقين.

٢. من التقوى وقاية النفس عن الشبه، والإعراض عنها.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. الجامع الصحيح –وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن ابن ماجه؛ للحافظ محمد بن يزيد القزويني، حققه محمد فؤاد عبدالباقي، دار إحياء الكتب العربية. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. غاية المرام في تخريج أحاديث الحلال والحرام؛ تأليف محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٠٠هـ. فيض القدير شرح الجامع الصغير؛ تأليف عبدالرؤوف المناوي، دار الحديث-القاهرة. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6109)

Nadie se considera huérfano después de la pubertad y no se hace voto de silencio durante el día hasta la noche.	لا يتم بعد احتلام، ولا صمات يوم إلى الليل
1552. EL HADIZ: Narró Ali Ibn Abu Talib –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “Nadie se considera huérfano después de la pubertad y no se hace voto de silencio durante el día hasta la noche.”	**١٥٥٢. الحديث:** عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- مرفوعاً: « لاَ يُتْمَ بَعْدَ احْتِلاَمٍ ، وَلاَ صُمَاتَ يوم إلى الليل».
CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).	**درجة الحديث:** صحيح
SIGNIFICADO GENERAL: Primero: una persona no se considera huérfana después de llegar a la pubertad, segundo: en la época pre islámica los idolatras adoraban a Alah con votos de silencio, pasaban todo el día callados y no pronunciaban palabra hasta que el sol se ocultaba, el profeta le prohibió eso a los musulmanes, ya que causa que no se puedan pronunciar las suplicas –Subhanallah, Alhamdulillah y la ilaha illa Alah- entre otras, no se puede ordenar el bien y prohibir el mal, recitar el Corán y más, aparte es una obra de la época de la ignorancia por lo que se prohíbe.	**المعنى الإجمالي:** أولًا: لا يعتبر الشخص يتيمًا إذا بلغ. ثانيًا: كانوا في الجاهلية يدينون لله عز وجل بالصمت، فيظل يومه ساكتًا ولا يتكلم حتى تغيب الشمس، فنهى المسلمون عن ذلك؛ لأن هذا يؤدي إلى ترك التسبيح والتهليل والتحميد والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر وقراءة القرآن وغير ذلك، وأيضا هو من فعل الجاهلية فلذلك نهي عنه.

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتم : الانفراد، واليتيم من مات أبوه وهو صغير دون البلوغ.
- احتلام : بلوغ.
- صمات : سكوت يوم إلى الليل.

فوائد الحديث:

١. وجوب مخالفة أعمال الجاهلية وأحوالها.

٢. ارتفاع اسم اليتيم عن البالغ، ويقتضي ذلك ارتفاع أحكامه.

٣. ليس من شعائر الدين التعبد بالصمت والإمساك عن الكلام فإنه حرام.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبو داود السجستاني ، دار الفكر ، تحقيق : محمد محيي الدين عبد الحميد. إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني ، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثانية - ١٤٠٥ – ١٩٨٥ . كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين، تأليف محيي الدين النووي، تحقيق عصام موسى هادي، ط: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بدولة قطر دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (6374)

Que ninguno de ustedes desee la muerte, si es alguien bueno es posible que aumente su bien, si es alguien malo puede ser que se arrepienta.

لا يتمن أحدكم الموت، إما محسنا فلعله يزداد،وإما مُسِيئاً فلعلَّه يَسْتَعْتِبُ

1553. EL HADIZ:

Narró Abu Huraira –que Alah se complazca de él- que el Mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- dijo: “Que ninguno de ustedes desee la muerte, si es alguien bueno es posible que aumente su bien, si es alguien malo puede ser que se arrepienta” esta es la transmisión de Bujari, en la de Muslim: Narró Abu Huraira –Alah se complazca de él- que el profeta –la paz y las bendiciones con él- dijo: “Que ninguno de ustedes desee la muerte, ni la pida antes de que le llegue, ya que cuando muere se interrumpen sus obras, la vida del creyente no se alarga sino es con el bien”

١٥٥٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- قالَ: "لا يَتَمَنَّ أَحَدُكُم الموتَ، إما مُحسِناً فلعلَّه يَزْدَادُ، وإما مُسِيئاً فلعلَّه يَسْتَعْتِبُ". وهذا لفظ البخاري. وفي رواية لمسلم عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: "لا يَتَمَنَّ أَحَدُكُم الموتَ، ولا يَدْعُ به من قبلِ أنَ يَأتيَه؛ إنه إذا ماتَ انقطعَ عملُهُ، وإنه لا يَزيدُ المؤمنَ عُمُرُهُ إلا خيراً".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

درجة الحديث: صحيح

SIGNIFICADO GENERAL:

El dicho del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- “Que ninguno de ustedes desee la muerte” esta orden se considera una prohibición, ya que desear la muerte es en cierta forma inconformidad con el decreto de Alah, el creyente tiene la obligación de ser paciente cuando le sobrevienen desgracias, si es paciente conseguirá dos cosas importantes, la primera es: expiación de las faltas, ya que la persona no es afectada por alguna preocupación, problema, daño y nada en general sin que Alah le perdone pecados por ella, hasta por pincharse con una espina se perdonan pecados, la segunda es: si espera la recompensa de Alah y es paciente buscando la faz de Alah será recompensado, en cambio si desea la muerte eso demuestra que no tiene paciencia con el decreto de Alah ni se complace de Él, el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- explicó que el que desea la muerte puede ser una persona buena y con el resto de su vida puede ser una persona mejor, el creyente aunque permanezca en una situación difícil y con dificultades es probable que sus bendiciones aumentes, en cambio sí es una persona mala puede pedirle a Alah que le dé el perdón, su complacencia y que lo excuse, antes de que llegue su hora puede arrepentirse de sus pecados así que no debe desear la muerte, es un asunto que está decidido, debe ser paciente, ya que las situaciones cambian, en esto hay una señal sobre el significado de la prohibición de

المعنى الإجمالي:

وقوله عليه الصلاة والسلام: "لا يتمن أحدكم الموت"، والنهي هنا للتحريم؛ لأن تمني الموت فيه شيء من عدم الرضا بقضاء الله، والمؤمن يجب عليه الصبر إذا أصابته الضراء، فإذا صبر على الضراء نال شيئين مهمين: الأول: تكفير الخطايا فإن الإنسان لا يصيبه هم ولا غم ولا أذى ولا شيء إلا كفر الله به عنه حتى الشوكة يشاكها فإنه يكفر بها عنه. الثاني: إذا وفق لاحتساب الأجر من الله وصبر يبتغي بذلك وجه الله فإنه يثاب، أما كونه يتمنى الموت فهذا يدل على أنه غير صابر على ما قضى الله عز وجل ولا راض به، وبين الرسول عليه الصلاة والسلام أنه إما أن يكون من المحسنين فيزداد في بقاء حياته عملاً صالحاً، فالمؤمن إذا بقي ولو على أذى ولو على ضرر فإنه ربما تزداد حسناته. وإما مسيئاً قد عمل سيئاً فلعله يستعتب أي يطلب من الله العتبى أي الرضا والعذر، فيموت وقد تاب من سيئاته فلا تتمن الموت؛ لأن الأمر كله مقضي، فيصبر ويحتسب، فإن دوام الحال من المحال. وفيه إشارة إلى أن المعنى في النهي عن تمني الموت والدعاء به هو انقطاع العمل بالموت، فإن

الحياة يتسبب منها العمل، والعمل يحصل زيادة الثواب ولو لم يكن إلا استمرار التوحيد فهو أفضل الأعمال، ولا يرد على هذا أنه يجوز أن يقع الارتداد والعياذ بالله تعالى عن الإيمان؛ لأن ذلك نادر، والإيمان بعد أن تخالط بشاشته القلوب لا يسخطه أحد، وعلى تقدير وقوع ذلك وقد وقع لكن نادراً، فمن سبق له في علم الله خاتمة السوء، فلا بد من وقوعها طال عمره أو قصر، فتعجيله بطلب الموت لا خير له فيه. وفي الحديث إشارة إلى تغبيط المحسن بإحسانه، وتحذير المسيء من إساءته، فكأنه يقول من كان محسناً فليترك تمني الموت وليستمر على إحسانه، والازدياد منه، ومن كان مسيئاً فليترك تمني الموت وليقلع عن الإساءة لئلا يموت على إساءته، فيكون على خطر.

desear y pedir la muerte y es la interrupción de las obras al morir, la vida es motivada por las obras, y estas obras pueden hacer que la recompensa aumenten aunque la única de esas obras sea mantener el monoteísmo que es la mejor de las obras, esto no significa que no existan bajas que alejen a las personas en la fe –que Alah nos proteja- esto no es común ya que la fe cuando entra en el corazón no la remueve nadie, a quien se le prescribe un mal final no podrá evitarlo aunque su vida sea corta o larga, apresurar el fin deseando la muerte no tendrá ningún bien, en el hadiz también hay una indicación para la persona buena para que aumente su bien, y una advertencia para la persona mala para que abandone ese mal, es como si el dijera: quien sea una persona buena que deje de desear la muerte y continúe con su bien y quien sea una persona mala que deje de desear la muerte y abandone el mal para que no muera siendo así y se ponga en peligro.

راوي الحديث: أخرجه البخاري في صحيحه (٨٤/٩ رقم٧٢٣٥)، ومسلم في صحيحه (٢٠٦٥/٤ رقم٢٦٨٢)، كذا قال: متفق عليه، وتبع الحميدي في جمعه، وإلا فإن صاحبي الصحيح أخرجاه من طريقين مختلفين، انظر: الجمع بين الصحيح (٢٠٨/٣ رقم٢٤٥٦)، كنوز رياض الصالحين (٤٠٤/٨).

التخريج: أبو هريرة –رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- لا يتمن : النهي عن تمني الموت.
- محسناً : مطيعاً لله.
- يستعتب : يرجع إلى الله تعالى بالتوبة ورد المظالم، وطلب عتبى الله أي: رضاه.

فوائد الحديث:

١. بعد الموت ينقطع العمل، ويبدأ الإنسان جني ثمار عمله وتحصيله في الدنيا.

٢. ينبغي على المرء أن يستغل جميع حياته في طاعة الله والازدياد منها، ومراجعة نفسه والتوبة مما بدر منه من المعاصي والآثام.

٣. النهي عن تمني الموت لضر أصابه من مرض أو فقر أو نحو ذلك.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. الجمع بين الصحيحين؛ للإمام محمد بن فتوح الحميدي، تحقيق د. علي البواب، دار ابن حزم. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5652)

No entrará en el yannah(jardín,paraíso)quien tenga en su corazón un átomo de orgullo

1554. EL HADIZ:

De 'Abdullah Ibn Mas'ud,que Allah esté complacido con él,del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,que dijo:"No entrará al yannah quien tenga en su corazón un átomo de orgullo".Entonces,un hombre dijo:"Ciertamente al hombre le gusta vestir buena ropa y buen calzado(buenas sandalias)".Dijo:"Ciertamente Allah es bello y ama lo bello.El orgullo es negar la verdad y menospreciar o ser ingrato conla gente".

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz auténtico (sahih).

SIGNIFICADO GENERAL:

De Ibn Mas'ud,que Allah esté complacido,del Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,que dijo:"No entrará al yannah quien tenga en su corazón un átomo de orgullo".Y este hadiz es de los hadices que advierten y necesita ser detallado según las pruebas de la legislación islámica.Así pues,quien tiene orgullo en su corazón,puede ser bien orgullo en cuanto a aceptar la verdad y destestarla,y tal persona es un incrédulo y estará eternamente en el fuego y no entrará al yannah,por lo que Allah dijo:(Y esto es así porque les repugnó la Revelación de Allah.E hizo vanas sus obras).Sura de Muhammad,9.O bien puede ser orgullo con respecto a la gente y el creerse mejor que ella,sin que sea un orgullo que le impide la adoración a Allah.Para él llega esta advertecia y así no entrará al yannah de primeras.Y cuando el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,mencionó este hadiz un hombre dijo:"Oh Mensajero de Allah,al hombre le gusta vestir buena ropa y buen calzado,es decir,entonces¿Es esto es de ser orgulloso?".Dijo el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"Ciertamente Allah es bello y ama lo bello".Bello en su esencia,bello en sus actos y bello en sus atributos.Todo lo que viene de Allah,Exaltado sea,es bello.Y su dicho:"Ama lo bello",es decir,ama el embellecimiento.Esto significa que ama que la persona se embellezca en cuanto a su vestimenta,su calzado,su cuerpo y todos sus asuntos,puesto que al embellecerse atrae los corazones a la persona y la hace querida para la gente,al contrario del que en él hay fealdad en cuando a su cabello,en su ropa o vestimenta.

لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر

١٥٥٤. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- عن النبيِّ -صلى الله عليه وسلم-، قَالَ: "لا يدخلُ الجنةَ مَن كان في قلبه مِثقال ذرةٍ من كِبر!» فقال رجل: إنّ الرجلَ يحب أن يكون ثوبه حسنا، ونَعله حسنة؟ قال: «إنّ الله جميلٌ يحب الجمالَ، الكِبر: بَطَرُ الحق وغَمْطُ الناس.»

درجة الحديث: صحيح

المعنى الإجمالي:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر"، وهذا الحديث من أحاديث الوعيد وتحتاج إلى تفصيل حسب الأدلة الشرعية، فالذي في قلبه كبر، إما أن يكون كبراً عن الحق وكراهة له، فهذا كافر مخلد في النار ولا يدخل الجنة، لقول الله تعالى: "ذلك بأنهم كرهوا ما أنزل الله، فأحبط أعمالهم" محمد: ٩ ، وأما إذا كان كبراً على الخلق وتعاظماً على الخلق، لكنه لم يستكبر عن عبادة الله فهذا جاء فيه هذا الوعيد فلا يدخل الجنة مع أول زمرة، ولما حدث النبي صلى الله عليه وسلم بهذا الحديث قال رجل يا رسول الله: الرجل يحب أن يكون ثوبه حسناً ونعله حسنة يعني فهل هذا من الكبر ؟ فقال النبي صلى الله عليه وسلم: "إن الله جميل يحب الجمال" جميل في ذاته جميل في أفعاله جميل في صفاته كل ما يصدر عن الله عز وجل فإنه جميل وليس بقبيح وقوله: "يحب الجمال" أي يحب التجمل بمعنى أنه يحب أن يتجمل الإنسان في ثيابه وفي نعله وفي بدنه وفي جميع شؤونه؛ لأن التجمل يجذب القلوب إلى الإنسان ويحببه إلى الناس بخلاف التشوه الذي يكون فيه الإنسان قبيحاً في شعره أو في ثوبه أو في لباسه.

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: عبدالله بن مسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- مثقال : وزن.
- ذرة : الجزء المتناهي في الصغر.
- بطر الحق : رد الحق
- غمط الناس : احتقارهم وازدراؤهم

فوائد الحديث:

١. الكبر من الذنوب العظيمة التي تستحق عذاب الله في الدنيا والآخرة.

٢. الجمال إذا لم يكن على وجه الفخر والخيلاء والمباهاة لا يدخل في الكبر.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح أسماء الله الحسنى في ضوء الكتاب والسنة؛ تأليف د. سعيد القحطاني. الناشر: مطبعة سفير - الرياض شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6209)

Un hombre no dejará de ser soberbio hasta el punto en que se encontrara entre los soberbios

1555. EL HADIZ:

Narró Salama Ibn Al´Aku –Alah se complazca de él- que el mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él dijo: “Un hombre no dejará de ser soberbio hasta el punto en que se encontrara entre los soberbios y les sobrevenga lo mismo que a ellos”

CLASIFICACIÓN DEL HADIZ: Hadiz Débil

SIGNIFICADO GENERAL:

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- advirtió a las personas de la arrogancia, no dejará de ser arrogante y jactancioso hasta que se encuentre entre los soberbios y les sobrevenga lo mismo que a ellos, los soberbios –que Alah nos proteja de ello- no tendrán sino un solo fin el cual es mencionado por Alah en el Corán: (Allah sella el corazón de todo arrogante, opresor) (El remisorio: 35) a todos los arrogantes Alah les sella el corazón y no llega a él ningún bien y no se separa del mal, este hadiz es débil, pero el significado que se menciona en él –la prohibición de la soberbia, la arrogancia y la advertencia contra ello- está presente en muchos hadices correctos, como el dicho del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- “No entrará al paraíso quien tenga el peso de un átomo de soberbia en su corazón” Transmitido por Muslim, y también: “Un hombre estaba caminando con arrogancia arrastrando su ropa, Alah hizo que la tierra se lo tragara y continuará sufriendo este castigo hasta el día del juicio” Transmitido por Bujari y Muslim.

لا يزال الرجل يذهب بنفسه حتى يكتب في الجبارين

١٥٥٥. الحديث:

عن سلمة بن الأكوع -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "لا يزال الرجل يذهب بنفسه حتى يُكْتَبَ في الجبارين، فيصيبه ما أصابهم".

درجة الحديث: ضعيف

المعنى الإجمالي:

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- حذر الإنسان من أن يعجب بنفسه، فلا يزال في نفسه يترفع ويتعاظم حتى يكتب من الجبارين، فيصيبه ما أصابهم، والجباورن -والعياذ بالله- لو لم يكن من عقوبتهم إلا قول الله تبارك وتعالى: "كذلك يطبع الله على كل قلب متكبر جبار" غافر: ٣٥ ؛ لكان عظيماً، فالجبار -والعياذ بالله- يطبع على قلبه حتى لا يصل إليه الخير، ولا ينتهي عن الشر، وهذا الحديث ضعيف، ولكن المعنى الذي دل عليه وهو تحريم الكبر والتعالي والوعيد على ذلك موجود في نصوص كثيرة، كقوله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر»، رواه مسلم، وقوله -صلى الله عليه وسلم-: «بينما رجل يجر إزاره من الخيلاء، خسف به، فهو يتجلجل في الأرض إلى يوم القيامة» متفق عليه.

راوي الحديث: رواه الترمذي

التخريج: سلمة بن الأكوع –رضي الله عنه–

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- «يذهب بنفسه» : أي: يرتفع ويتكبر.

فوائد الحديث:

١. من تشبه بقوم كتب معهم، وينالة من العذاب ما نالهم.

٢. تحريم التكبر والتجبر والتعالي والعجب، وأن يرى الإنسان نفسه عظيمًا.

المصادر والمراجع:

الجامع الصحيح –وهو سنن الترمذي-؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية،١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف- الرياض، الطبعة الأولى, ١٤١٢هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6210)

المحتويات

أحاديث الدعوة والحسبة .....

اعبدوا الله وحده لا تشركوا به شيئا، واتركوا ما يقول آباؤكم، ويأمرنا بالصلاة، والصدق ١

Heraclio dijo: “¿Y qué les ordena hacer (el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-)?” Dijo Abu Sufián: “Nos dice: adoren solo a Al-lah, sin asociarle nada ni nadie y abandonen lo que dicen sus padres (con respecto a la adoración de ídolos). Nos ordena realizar la oración, decir siempre la verdad.” ١

الدين النصيحة ٤

La religión (Din) es consejo sincero (nasiha)”. Dijimos, ¿a quién? Dijo: “A Al-lah, a su libro, a su Mensajero, a los líderes de los musulmanes y a todos los musulmanes. ٤

اللَّهُمَّ من وَلِيَ من أمر أمتي شيئا, فشَقَّ عليهم، فاشْقُقْ عليه ٦

Oh Al-lah, dificulta los asuntos de quien tiene autoridad sobre mi nación y dificulta sus asuntos.٦

اللَّهُمَّ من ولي من أمر أمتي شيئا فشق عليهم، فاشقق عليه، ومن ولي من أمر أمتي شيئا فرفق بهم، فارفق به ٧

Oh Al-lah, cáusale dolor a quien tiene autoridad sobre mi gente y les causa daño. Y Sé compasivo ¡con quien tiene autoridad sobre mi gente y les trata con dulzura y compasión! ٧

إِنَّ نَاسًا كانوا يُؤْخَذُونَ بالوَحْيِ في عَهْدِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وإِنَّ الوَحْيَ قَدِ انْقَطَعَ، وإِنَّمَا نَأْخُذُكُمْ الآنَ بما ظَهَرَ لنا مِنْ أَعْمَالِكُمْ، فَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا خَيْرًا أَمِنَّاهُ وقَرَّبْنَاهُ، ولَيْسَ لَنَا مِنْ سَرِيرَتِهِ شَيْءٌ، اللهُ يُحَاسِبُهُ في سَرِيرَتِهِ، ومَنْ أَظْهَرَ لنا سُوءًا لم نَأْمَنْهُ ولم نُصَدِّقْهُ ٩

Ciertamente, algunas personas eran juzgadas en los tiempos del Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, por la Revelación, pero ciertamente la Revelación se ha detenido. Ahora os trataremos en función de vuestras acciones visibles. Así que quien nos muestre el bien, confiaremos en él y lo protegeremos. Nada podemos hacer acerca de la intención que esa persona oculta en su corazón. Al-lah la juzgará por lo que oculte. Aquel que nos muestre el mal no confiaremos en él ni lo protegeremos. ٩

إذا أراد الله بالأمير خيرا، جعل له وزير صدق، إن نسي ذكره، وإن ذكر أعانه، وإذا أراد به غير ذلك جعل له وزير سوء، إن نسي لم يذكره، وإن ذكر لم يعنه ١١

Si Al-lah quiere un bien para el emir (la autoridad pertinente), le pondrá un consejero veraz y fiel a su lado. Pues, si se le olvida algo de bien, se lo recuerda; y si se lo recuerda, le ayuda. Sin embargo, si quiere el mal para él, le pondrá un mal consejero. Pues, si olvida alguna de sus obligaciones, no se la recuerda; y si recuerda sus obligaciones, no le ayuda a realizarlas. ١١

إذا مَرِض العَبد أو سافر كُتب له مثلُ ما كان يعمل مقيمًا صحيحًا ١٣

Cuando un siervo se enferma o está de viaje se le continúa escribiendo lo que hacía cuando estaba residente y sano. ١٣

إنَّ الله أذِن لرسوله ولم يأذن لكم، وإنما أذِنَ لي ساعة من نهار، وقد عادت حُرْمَتُهَا اليوم كَحُرمتها بالأمْسِ، فلْيُبَلِّغْ الشَّاهِدُ الغائب ١٤

Alah se lo ha permitido a su mensajero y no se lo ha permitido a ustedes, se me permitió solo un momento del día, después se volvió inviolable de la misma forma que lo era el día anterior... que el presente informe al ausente. ١٤

إن الناس إذا رأوا الظالم فلم يأخذوا على يديه أوشك أن يعمهم الله بعقاب منه ١٧

Cuando la gente vea al injusto y no lo repruebe o rechace con su mano, correrá el peligro de que Al-lah casi le aplica el mismo castigo que le espera a ese injusto. ١٧

إن لك ما احتسبت ١٩

Tendrás lo que buscabas ١٩

إنا والله لا نولي هذا العمل أحدا سأله، أو أحدا حرص عليه ٢١

¡Por Al-lah! Que no concedo este cargo a quien lo pida ni a quien persiga ostentarlo ٢١

إنما هَلَكَت بَنُو إسرائيل حين اتَّخَذَهَا نساؤُهُم ٢٤

El pueblo de Israel pereció cuando sus mujeres comenzaron a usar mechones de pelo postizo... ٢٤

إنه يستعمل عليكم أمراء فتعرفون وتنكرون، فمن كره فقد برئ، ومن أنكر فقد سلم، ولكن من رضي وتابع، قالوا: يا رسول الله، ألا نقاتلهم؟ قال: لا، ما أقاموا فيكم الصلاة ٢٦

Tendréis como emires (gobernantes) algunos que a veces harán buenas acciones y otras serán " incorrectos y depravados, a los que reprobaréis y aborreceréis. Quien aborrezca y rechace aunque sea con su corazón una acción incorrecta está a salvo de toda falta y castigo. Sin embargo, quien no reprenda las malas acciones de sus gobernantes, sino que las sigue...". Le preguntaron: "¡Oh Mensajero de Al-lah! ¿Acaso no vamos a combatirlos?" Dijo: "No, mientras hagan la oración con vosotros". ٢٦

إنها ستكون بعدي أثرة وأمور تنكرونها ٢٨

Ciertamente, después de mí habrá injusticia y sucesos que reprobarán. ٢٨

أُمِرَ الناس أن يكون آخر عَهْدِهِمْ بالبيت، إلا أنه خُفِّفَ عن المرأة الحائض ٣٠

A la gente se le ordenó que la última etapa de la Peregrinación mayor (antes de volver a sus hogares) sea girar en torno a la Kaaba, a excepción de la mujer menstruante, a quien se le ha absuelto de ello. ٣٠

أفضل الجهاد كلمة عدل عند سلطان جائر ٣٢

La mejor lucha es la palabra justa ante un gobernante injusto. ٣٢

أمرنا رسول الله صلى الله عليه وسلم أن ننزل الناس منازلهم ٣٣

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, nos ordenó tratar a las personas según su estatus. ٣٣

أي بني، إني سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: إن شر الرعاء الحطمة، فإياك أن تكون منهم ٣٥

¡Hijo mío! Ciertamente, he oído decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: 'El peor de los gobernantes es el brusco y violento. Te prevengo, pues, de ser uno de ellos'". ٣٥

بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة في العسر واليسر، والمنشط والمكره، وعلى أثرة علينا، وعلى أن لا ننازع الأمر أهله ٣٧

Hemos rendido pleitesía ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, jurando oírle y obedecerle en la desgracia y en la fortuna; en los asuntos agradables y desagradables; cuando el gobernante goza de preferencia sobre nosotros y su trato a nosotros no es igualitario; a no arrebatarle el poder a quienes lo ostentan. ٣٧

حدثوا الناس بما يعرفون، أتريدون أن يُكذَّب اللهُ ورسولهُ ٤١

Hablad a las personas acordemente a su nivel de entendimiento. ¿Acaso queréis que desmientan a Al-lah y a su Mensajero? ٤١

خذوا من العمل ما تطيقون، فوالله لا يسأم الله حتى تسأموا ٤٢

Hagan solo lo que puedan hacer, ya que Alah no se cansa ni se fatiga en cambio ustedes si..... ٤٢

ذكرتُ شيئًا من تبر عندنا فكرهت أن يحبسني، فأمرت بقسمته ٤٤

Recordé que teníamos algo de oro puro para repartir y temí que me desconcentrara el estar pensando en ello, así que me apresuré a repartirlo enseguida. ٤٤

كان ابن مسعود -رضي الله عنه- يذكرنا في كل خميس ٤٦

Ibn Masud, Al-lah esté complacido con él, solía recordarnos cada jueves nuestras obligaciones " [es decir las leyes de la Charía]. Y un hombre le dijo: '¡Oh Abu Abdurrahmán! Me gustaría que nos las recordases cada día'. Ibn Masud le dijo: 'Lo único que me impide hacerlo es temo aburriros. Y ciertamente yo me comprometo a aconsejaros por medio de la exhortación como solía hacernos el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, temiendo aburriros'". ٤٦

كل سُلامى من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس: تَعْدِلُ بين اثنين صدقةٌ، وتُعِينُ الرجلَ في دابتِه فتَحملُهُ عليها أو تَرفعُ له عليها متاعَهُ صَدَقَةٌ، والكلمةُ الطيبةُ صدقةٌ ٤٨

Todos los huesos que tiene el ser humano deben hacer caridad cada día: establecer justicia entre dos personas es caridad; ayudar a un hombre a subir sobre su montura o a cargar sus pertenencias sobre ella es caridad; en cada paso que das para ir a realizar la oración hay caridad; y el quitar los objetos que puedan causar daño del camino es caridad. ٤٨

مَنِ اسْتَعْمَلْنَاهُ مِنْكُمْ على عَمَلٍ، فَكَتَمَنَا مَخِيطًا فَمَا فَوْقَهُ، كانَ غُلُولًا يَأْتِي به يَوْمَ القِيَامَةِ ٥١

Aquel de vosotros que, habiéndosele encargado un trabajo, nos hubiera ocultado algo de lo que se le encargó, aunque fuese tan sólo una aguja de coser y todo lo que esté por encima, lo llevará a cuestas y será motivo de escándalo y vergüenza en el Día del Juicio. ٥١

ما بعث الله من نبي، ولا استخلف من خليفة إلا كانت له بطانتان: بطانة تأمره بالمعروف وتحضه عليه، وبطانة تأمره بالشر وتحضه عليه ٥٣

Todo Profeta enviado por Al-lah y todo sucesor designado por Él tendrá dos amistades íntimas: una que le ordena obrar el bien y les anima a ello y otra que les ordena hacer el mal y les anima ello. ٥٣

ما من عبد يَسْتَرْعِيْهِ الله رَعِيَّةً, يموت يوم يموت, وهو غاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ؛ إلا حرَّم الله عليه الجنة ٥٥

A cualquier siervo que Al-lah le haya hecho responsable de un rebaño y muera habiendo traicionado los derechos de este, Al-lah le ha prohibido la entrada al Paraíso. ٥٥

ما من مسلم يَغرس غَرسًا إلا كان ما أُكل منه له صدقة، وما سُرق منه له صدقة، ولا يَرْزَؤُهُ أحد إلا كان له صدقة ٥٧

Todo musulmán que plante un árbol obtiene la recompensa de un azaque (sádaqa) por todo cuanto se coma de él, así como por lo que se robe de él y por toda pérdida que padezca. ٥٧

مثل القائم في حدود الله والواقع فيها، كمثل قوم استهموا على سفينة فصار بعضهم أعلاها وبعضهم أسفلها، وكان الذين في أسفلها إذا استقوا من الماء مروا على من فوقهم ٥٩

El ejemplo del que respeta los límites de Al-lah y el de quien los sobrepasa es el de cierta gente que se distribuye en un barco echándolo a suertes. A unos les toca arriba y a otros abajo. El grupo de abajo, al tener que subir para coger agua, molestaría siempre a los otros. Así que decidió abrir un agujero abajo. Con lo cual, se aliviaría el problema anterior. Sin embargo, perecerían todos ahogados si no lo impidieran los otros. O sea que, al evitar un mal menor, ocasionarían otro peor aún. ٥٩

والذي نفسي بيده، لتأمرن بالمعروف، ولتنهون عن المنكر؛ أو ليوشكن الله أن يبعث عليكم عقابا منه، ثم تدعونه فلا يستجاب لكم ٦٢

Juro por Aquel que tiene mi alma en su mano, que mandaréis el bien y la virtud y rechazaréis ¡todo mal y pecado! ¡Si no, Al-lah os enviará un castigo severo, y le suplicaréis y no os responderá! ٦٢

يا أبا ذر، إنك ضعيف، وإنها أمانة، وإنها يوم القيامة خزي وندامة، إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها ٦٤

Abu Dhar! Tú eres débil. Y el gobernar es una carga de responsabilidad, que el Día del Juicio ¡" será motivo de ignominia y lamento, excepto para quien haya gobernado con justicia y haya cumplido con todas sus obligaciones". ٦٤

يا أبا ذر، إني أراك ضعيفًا، وإني أحب لك ما أحب لنفسي، لا تأمرن على اثنين، ولا تولين مال يتيم ٦٧

Oh, Abu Dhar! Ciertamente, te veo débil. Y quiero para ti lo que quiero para mí, así que no te ¡responsabilices ni siquiera por dos personas, ni tampoco seas depositario de la riqueza de un huérfano. ٦٧

أحاديث السيرة والتاريخ ٦٩

اللَّهُمَّ اغفر لي وارحمني، وألحقني بالرفيق الأعلى ٧١

Oh Al-lah, perdona mis faltas y concédeme tu misericordia y guárdame un lugar con los mejores ¡tu creación! ٧١

انطلقَ ثلاثةُ نَفَرٍ ممن كان قبلكم حتى آواهم المبِيتُ إلى غَارٍ فدخلوه، فانحدَرَتْ صخرةٌ من الجبل فسَدَّتْ عليهم الغار ٧٢

Tres hombres de las gentes que os precedieron salieron de viaje hasta que se hizo de noche. Buscaron un lugar donde pasar la noche y encontraron una cueva. Entraron en ella pero cayó una roca de la montaña y obstruyó la salida de la cueva. Dijeron entonces: no os salvará de esta roca excepto que supliquéis con lo mejor de vuestras obras. ٧٢

إِنْ كَانَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- لَيَدَعُ العَمَلَ، وهو يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةَ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ ٧٦

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía dejar de practicar algunos actos que le gustaba hacer, temiendo que la gente le imitara y que se convirtiese en obligado para ellos hacerlo. ٧٦

إِنْ كان عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هذه الليلةَ في شَنَّةٍ وإِلَّا كَرَعْنَا ٧٧

Si tienes agua que haya estado en el odre durante la noche, nos la traes, y si no, pues la tomamos directamente sin recipiente. ٧٧

إِنَّ اللهَ جَعَلَنِي عَبْدًا كَرِيمًا، ولم يَجْعَلْنِي جَبَّارًا عَنِيدًا ٧٩

Verdaderamente, Al-lah me ha hecho un siervo noble y generoso y no me ha hecho terco ni soberbio. ٧٩

إِنِّي لَأَقُومُ إلى الصلاةِ، وأُرِيدُ أن أُطَوِّلَ فِيهَا، فَأَسْمَعُ بكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةَ أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّه ٨١

En verdad, me dispongo a hacer la oración con la voluntad de alargarla y extenderme en ella, pero cuando oigo el llanto del bebé, la aligero evitando hacer sufrir a su madre. ٨١

إذا قام أحدكم من الليل فَلْيَفْتَتِح الصلاة بركعتين خَفِيفَتَيْن ٨٢

Si alguno de ustedes se levanta en la noche a rezar que empiece su rezo con dos rakaas ligeros.. ٨٢

إن الزمانَ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ والأَرْضَ: السنةُ اثنا عَشَرَ شَهْرًا، منها أربعةٌ حُرُمٌ: ثلاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو القَعْدَةِ، وذُو الحَجَّةِ، والمحرمُ، ورَجَبُ مُضَرَ ٨٤

Ciertamente el tiempo ha estado girando y ha vuelto a la forma y estado que tenía el día que Allah creó los Cielos y la Tierra: El año tiene doce meses, de ellos, cuatro son sagrados, tres consecutivos, Dhul Qaada, Dhul Hiyya y Muharram. Y después Rayab Mudara. ٨٤

إن الله زوى لي الأرض، فرأيت مشارقها ومغاربها، وإن أمتي سيبلغ ملكها ما زوي لي منها، وأعطيت الكنْزين الأحمر والأبيض ٨٨

Al-lah me plegó la Tierra, y pude ver su occidente y su oriente. El dominio de mi nación ha de alcanzar tan lejos como los puntos en los que se me plegó la Tierra. Me fueron concedidos dos tesoros: El rojo (el oro) y el blanco (la plata). ٨٨

إن الله كتب الإحسانَ على كل شيء، فإذا قتلتم فأحسِنوا القِتلةَ وإذا ذبحتم فأحسِنوا الذِّبحة، وليحد أحدُكم شَفْرَتَه ولْيُرِحْ ذبيحتَهُ ٩١

En verdad que Alah ha prescrito la benevolencia en todos los asuntos, si tienen que matar háganlo de la mejor manera (sin causar dolor) y si tienen que sacrificar háganlo de la mejor manera, afilen sus cuchillos y no hagan sufrir al animal. ٩١

إن كانت الأمة من إماء المدينة لتأخذ بيد النبي-صلى الله عليه وسلم- فَتَنْطَلِقُ بِهِ حيثُ شَاءتْ ٩٣

Si la esclava era una de las esclavas de la ciudad tomaba la mano del profeta –la paz y las bendiciones sean con él- e iba con él a donde necesitaba. ٩٣

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بِلَبَنٍ قد شِيبَ بماءٍ، وعن يمينهِ أَعْرَابِيٌّ، وعن يَسَارِه أبو بكرٍ -رضي الله عنه- فَشَرِبَ، ثم أَعْطَى الأَعْرَابِيَّ، وقال: الأَيْمَنَ فَالأَيْمَنَ ٩٥

Que al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se le trajo leche diluida en agua. A su derecha se sentaba un beduino y a su izquierda Abu Bakr, Al-lah esté complacido con él. El Mensajero de Al-lah bebió y le pasó el cuenco al beduino. Luego dijo: “a la derecha y luego a la derecha ٩٥

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- دَخَلَ يومَ فَتْحِ مَكَّةَ وعليه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ ٩٧

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, entró el día de la conquista de Meca portando un turbante negro. ٩٧

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- كان يَتَنَفَّسُ في الشَّرَابِ ثَلَاثًا. ٩٩

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando bebía solía tomar tres respiros... ٩٩

أَوَ أَمْلِكُ إن كانَ اللهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُم الرَّحْمَةَ ١٠٠

¿¡Acaso, si Al-lah extrajo la compasión de vuestros corazones, puedo yo poner algo que Al-lah ha extraído de vosotros?! ١٠٠

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا صَلَّى فرّج بين يديه، حتى يبدو بياض إِبْطَيْهِ ١٠٢

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se prosternaba con la cabeza sobre el suelo durante el rezo, abría tanto los brazos que se podían distinguir sus axilas. ١٠٢

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان في سفر، فصلى العشاء الآخِرَةَ، فقرأ في إحدى الركعتين بِالتِّينِ وَالزَّيْتُون فما سمعت أحدًا أحسن صوتًا أو قراءة منه ١٠٤

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, se encontraba de viaje, así que rezo la oración de la noche (al-ichaa) y recitó en una de las primera postraciones (rakaas) la sura de la “Higuera y el

olivo” [Corán, 95]. Jamás he oído a alguien recitarla con voz tan bella como la de él, ni de forma tan correcta como él la recitó. ١٠٤

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بعث بعثا إلى بني لحيان من هذيل، فقال: لينبعث من كل رجلين أحدهما، والأجر بينهما ١٠٦

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, quiso enviar un ejército a combatir a Banu Lihian, un clan de la tribu Hudail, así que le dijo a su gente: “Que de cada tribu vaya a combatir uno de cada dos hombres y la recompensa será para los dos”. ١٠٦

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل مكة عام الفَتح، وعلى رأسه المِغْفَرُ، فلما نَزعه جاءه رجل فقال: ابن خَطَلٍ متعَلِّقٌ بأستار الكعبة، فقال: اقْتُلُوهُ ١٠٨

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, entró a la Meca el año de su conquista y portaba sobre su cabeza un yelmo (casco de protección árabe). Cuando lo quitó, vino un hombre y le dijo: “Ibn Jatal está al resguardo del manto de la Kaaba”. El Mensajero de Al-lah dijo: “¡Matadlo”! ١٠٨

بعثَ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- سَرِيَّةً إِلَى نَجْدٍ فخَرَجَ ابن عمر فِيهَا ١١٠

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, envió una brigada militar a Najd e Ibn Úmar partió con ellos. ١١٠

خَرَجَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- ذَاتَ غَدَاةٍ، وعليه مِرْطٌ مُرَحَّلٌ مِنْ شَعْرٍ أَسْوَدَ ١١١

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, salió una mañana temprano, vestido con un sayo tejido de lana negra y estampado de monturas de camello. ١١١

خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في غزاة ونحن سِتَّةُ نَفَرٍ بَيننا بعيرٌ نَعْتَقِبُهُ، فَنَقِبَتْ أقدامُنا وَنَقِبَت قَدَمِي ١١٢

Seis personas salimos con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, en una expedición militar. Teníamos un camello que montábamos por turnos de uno en uno. Se agrietaron nuestros pies. ١١٢

دخل عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما- على النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنا مسندته إلى صدري، ومع عبد الرحمن -رضي الله عنهما- سواك رطب يستن به فأبده رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بصره ١١٤

Abderrahman Ibn Abu Bakr As-sidiq, Al-lah esté complacido con él, entró a ver al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, mientras se encontraba en su lecho de muerte recostado sobre mi pecho. Abderrahman tenía un ‘siwak’ tierno (cepilla de rama natural) entre los dientes. El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dirigió su mirada hacia ese ‘siwak’. ١١٤

رَأَيْتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- جَالِسًا مُقْعِيًا يَأْكُلُ تَمْرًا ١١٧

He visto al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, sentado en cuclillas y comiendo dátiles. ١١٧

رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وعليه ثَوْبَانِ أَخْضَرَانِ ١١٨

Vi al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, portando dos túnicas verdes. ١١٨

صَليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ليلة، فَأَطَالَ القيام حتى هَمَمْتُ بأمر سُوء! قيل: وما هَمَمْتَ به؟ قال: هَمَمْتُ أن أجْلِس وأَدَعَهُ ١١٩

Hice la salat con el Profeta, que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él, una noche, e hizo el qiyam (la posición de estar de pie) muy largo,hasta que dudé en hacer algo que no era apropiado.Se le preguntó: "¿Y qué es no que habías dudado en hacer?".Dijo: "En sentarme y dejarlo solo de pie". ١١٩

صليت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات ليلة فافتتح البقرة ١٢١

Recé con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz. Comenzó con la sura de “La Vaca” [Corán 2]. ١٢١

عُرِضْتُ عَلَى رَسُولِ الله-صلى الله عليه وسلم- يَوْمَ أُحُدٍ، وَأَنَا ابْنُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ؛ فَلَمْ يُجِزْنِي ١٢٣

Me presenté ante el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, el día de la batalla de Uhud, cuando tenía catorce años de edad, pero no me permitió participar en la expedición militar... ١٢٣

فَلَم أَكُن لِأُفْشِي سِرَّ رسُولَ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- وَلَو تَرَكَهَا النبيُّ -صلَّى الله عليه وسلم- لَقَبِلتُهَا ١٢٥

Omar -Alah se complazca de él-: cuando su hija Hafsa quedó viuda, me encontré con Uzman Ibn Affan -Alah se complazca de él- y le dije: "si quisieras, casaría a Hafsa hija de Omar contigo" me dijo: Pensaré en el asunto ١٢٥

قال رجل للنبي -صلى الله عليه وسلم- يومَ أُحُدٍ: أَرَأَيْتَ إن قُتِلْتُ فَأَيْنَ أَنَا؟ قال: "في الجَنَّة"، فأَلْقَى تَمراتٍ كُنَّ في يَدِه، ثم قاتل حتى قُتِلَ.....١٢٨
Un hombre le dijo al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, el día de la Batalla de Uhud: Si muero, ¿a dónde iré? Le respondió: al Paraíso. Así que tomó unos dátiles con su mano y luchó hasta su muerte.....١٢٨
قد كان من قَبْلَكم يُؤخذ الرَّجُل فَيُحْفَرُ له في الأرض، فيُجعل فيها، ثمَّ يُؤتى بالمنشار فيوضع على رأسه فيُجعل نِصْفَين، ويُمْشَطُ بأمْشَاطِ الحديد ما دون لحْمِه وعظمه، ما يَصُدُّه ذلك عن دِينِه.....١٣٠
Antes de ustedes habían hombres que los metían en agujeros hechos en el suelo, después traían una sierra, la ponían en su cabeza para cortarlo por la mitad y los peinaban con peines de hierro hasta que los dientes del peine llegaban al hueso desgarrando la carne y con todo eso no renegaban de su religión.....١٣٠
كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يزور قباء راكبًا وماشيًا، فيصلي فيه ركعتين.....١٣٣
El Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- solía visitar la mezquita de Qubá montando o caminando, y rezaba en ella dos rakaas (unidad de la oración que comprende invocaciones y movimientos).....١٣٣
كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يقرأ في صلاة الفجر يوم الجُمعَةِ: الم تَنْزِيلُ السَّجْدَةَ وهَلْ أتى على الإنسان.....١٣٥
El profeta -la paz y las bendiciones sean con él- solía recitar en el rezo del Fayr del día viernes: Alif lam mim es una revelación -la sura de la prosternación-, y la sura del hombre -acaso no transcurrió un periodo de tiempo-.....١٣٥
كان أَحَبَّ الثِّيَابِ إلى رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- القَمِيصُ.....١٣٧
La prenda de vestir preferida por el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, era la túnica.....١٣٧
كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أشد حياءً من العذراء في خدرها.....١٣٨
El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- era más pudoroso que una virgen en su aposento. Pues si veía algo que lo irritaba, lo notábamos en su rostro.....١٣٨
كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يبيت الليالي المتتابعة طاوياً، وأهله لا يجدون عشاء، وكان أكثر خبزهم خبز الشعير.....١٤٠
El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía irse a dormir noches seguidas con el estómago vacío y su familia no tenía nada que cenar. Y el pan que tenían solía ser de cebada...١٤٠
كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيمن في تنعله، وترجله، وطهوره، وفي شأنه كله.....١٤١
El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- prefería calzarse comenzando por el pie derecho, peinarse y purificarse comenzando por el lado derecho y así hacía en todos sus asuntos.....١٤١
كان كلام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كلاما فصلا يفهمه كل من يسمعه.....١٤٣
Las palabras del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- eran completamente claras. Las entendía todo aquel que lo oía.....١٤٣
كانت بنو إسرائيل تسوسهم الأنبياء، كلما هلك نبي خلفه نبي، وإنه لا نبي بعدي، وسيكون بعدي خلفاء فيكثرون.....١٤٥
Los Benu Israíl eran dirigidos por los profetas. Cada vez que moría un profeta, era sustituido por otro, y no habrá profeta después de mí, y vendrán después de mí sustitutos y serán multitud.١٤٥.
كانت يد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- اليمنى لطهوره وطعامه، وكانت اليسرى لخلائه وما كان من أذى.....١٤٧
La mano derecha del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, era la primera en su purificación y con la que comía, mientras que empleaba la mano izquierda para limpiarse de sus necesidades y todas aquellas secreciones fisiológicas impuras.....١٤٧
لا يُبَلِّغُني أحد من أصحابي عن أحد شيئا، فإني أحب أن أخرج إليكم وأنا سليم الصدر.....١٤٩
Que nadie de vosotros me hable mal de mis compañeros, ya que deseo salir a hablar con vosotros con el corazón libre de prejuicio.....١٤٩
لمَّا كان غَزْوَةُ تَبُوكَ، أَصَابَ النَّاسَ مَجَاعَةٌ، فقالوا: يا رسولَ اللهِ، لَوْ أَذِنْتَ لنَا فَنَحَرْنَا نَوَاضِحَنَا فَأَكَلْنَا وَادَّهَنَّا؟.....١٥٠
Durante la expedición militar de Tabuk, le sobrevino a la gente el hambre y algunos dijeron: "¡Oh Mensajero de Al-lah! Si nos dieras permiso podríamos sacrificar algunos de nuestros camellos y

así comeríamos y nos proveeríamos de grasa". El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, ١٥٠..... ."les dijo: "Hacedlo

لما قَدِم النبي -صلى الله عليه وسلم- من غَزْوة تَبُوك تَلَقَّاهُ الناس، فَتَلَقَّيتُه مع الصِّبْيَان على ثَنيَّةِ الوَدَاع ١٥٣

Cuando vino el profeta – la paz y las bendiciones sean con él- de la batalla de Tabuk las personas salieron a recibirlo, yo salí con los jóvenes al lugar donde lo despedimos (llamado en árabe Zinnia ١٥٣..... Al wadaa)

لما قدم رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه مكة قال المشركون: إنه يقدم عليكم قوم وهنتهم حمى يثرب، فأمرهم أن يرملوا الأشواط الثلاثة، وأن يمشوا ما بين الركنين ١٥٥

Cuando el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él y sus compañeros llegaron a Meca,los mushrikin(asociadores)dijeron:"Ciertamente viene a vosotros una gente que ha sido debilitada por el calor de Yazrib(Medina Al Munawwara)".Así pues,el Profeta les ordenó que caminaran rápido(casi corriendo) en tres vueltas y que caminaran(normal) ١٥٥..... .entre los dos pilares(esquinas de la ka'bah)

لولا أن أشق على أمتي؛ لأمرتهم بالسواك عند كل صلاة ١٥٨

Si no fuese por temor a dificultar los asuntos de mi nación, les habría ordenado utilizar el siwak ١٥٨..... .(cepillo de dientes natural) antes de cada rezo

ليس على أبيك كرب بعد اليوم.....١٦٠

١٦٠..... !Ya no habrá sufrimiento para tu padre a partir de hoy¡

مَا رَأَيْتُ مِنْ ذِي لِمَّةٍ فِي حُلَّةٍ حَمْرَاءَ أَحْسَنَ مِنْ رَسُولِ الله ١٦٣

Jamás he visto persona mejor engalanada que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, ١٦٣..... .cubierto con una túnica roja

مَثَلِي وَمَثَلُكُم كَمَثَلِ رَجُلٍ أَوْقَدَ نَارًا فَجَعَلَ الجَنَادِبُ والفَرَاشُ يَقَعْنَ فِيها، وهو يَذُبُّهُنَّ عَنْهَا، وَأَنَا آخِذٌ بِحُجَزِكُم عَنِ النَّارِ، وأنتم تَفَلَّتُونَ مِنْ يَدِي ١٦٥.....

Mi ejemplo y el vuestro es como el de un hombre que prende un fuego en el que caen las langostas y las mariposas, mientras él trata de apartarlas. Y yo os agarro por la cintura para salvaros del ١٦٥..... .Fuego, sin embargo, vosotros os escapáis de mis manos

ما خُيِّر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا أخذ أيسرهما، ما لم يكن إثمًا، فإن كان إثما، كان أبعد الناس منه ١٦٧

Siempre que se ha dado al Mensajero de Al-lah a elegir entre dos cuestiones, optaba por la más ١٦٧.... .sencilla siempre y cuando no sea pecado. De serlo, era el primero en evitarla tajantemente

ما رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مستجمعًا قط ضاحكًا حتى ترى منه لهواته، إنما كان يتبسم ١٦٩

Nunca vi al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- riéndose de forma ١٦٩..... .exagerada hasta que se le viera la campanilla de su boca, sino simplemente sonreía

ما ظنك يا أبا بكر باثنين الله ثالثهما ١٧١

١٧١.....?Abu Bakr, ¿cuál crees que va a ser el destino de dos hombres si Al-lah es su tercero

ما يَكُنْ عندي من خيرٍ فلن أَدَّخِرَهُ عَنْكُم، ومَنْ يَسْتَعْفِفْ يُعِفَّهُ اللهُ، ومَنْ يَسْتَغْنِ يُغْنِهِ اللهُ، ومَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللهُ، وما أُعْطِيَ أَحَدٌ عطاءً خَيرًا وأَوسعَ من الصبرِ ١٧٣

No me guardaría nada que pudiera daros. Pero a aquel que se abstiene de pedir, Al-lah le satisface sus necesidades; quien busca autosuficiencia, Al-lah le hará autosuficiente; y quien guarda .paciencia, Al-lah le hará paciente, a nadie se le ha otorgado un bien más preciado que la paciencia ١٧٣.....

هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أحد؟ قال: لقد لقيت من قومك، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة.....١٧٥

Has conocido peor día que el de la batalla de Uhud? Dijo él: he recibido peor trato de parte de tu ¿ ١٧٥..... .gente. El peor de todos es el trato que recibí el día de Al-Akaba

يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَنُرْضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلَا نَسُوءُكَ ١٧٨

Gabriel! Ve a ver a Muhammad y tu Señor sabe más y pregúntale qué le hace llorar". Gabriel fue ¡" a verlo y el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le informó de lo que dijo y Él lo sabe mejor. Entonces, Al-lah, Altísimo sea, dijo: "¡Gabriel! Ve a ver a Muhammad y dile: Que

verdaderamente nosotros te complaceremos con tu pueblo y no te dañaremos ni te entristeceremos".....١٧٨
يا عائشة إن عيني تنامان ولا ينام قلبي.....١٨١
De Abu Salamah Ibn 'Abd Ar-Rahman que informó que ciertemente preguntó a 'Aisha,que Allah esté complacido de ella:"¿Cómo era la salat del Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en Ramadán?"Dijo:"No hacía el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en Ramadán ni en otros meses más de once raka't.Hacía cuatro raka't muy largas y de manera excelente.A continuación hacía cuatro raka't muy largas e inmejorables también.Después hacía tres".Dijo 'Aisha:"Y le dije:Oh,Mensajero de Allah,¿Acaso vas a dormir antes de hacer el witr?"Y dijo:"Oh 'Aisha,ciertamente mis ojos duermen pero mi corazón no".Sahih Al Bujari.....١٨١
الأحاديث العامة.....١٨٥
اتَّقُوا النَّار ولو بِشِقِّ تمرة.....١٨٧
Protéjanse del fuego aunque sea con medio dátil.....١٨٧
اتقوا الظلم؛ فإن الظلم ظلمات يوم القيامة، واتقوا الشح؛ فإن الشح أهلك من كان قبلكم، حملهم على أن سفكوا دماءهم، واستحلوا محارمهم.....١٨٩
Teman la injusticia, ya que la injusticia será oscuridad en el día del juicio, teman la tacañería, ya que la tacañería ha destruido a quienes estaban antes de ustedes y los llevó a derramar sangre y hacer licito lo que era prohibido.....١٨٩
اتقوا الله في هذه البهائم المُعْجَمة، فاركَبُوها صالحة، وكُلُوها صالحة.....١٩١
Temed Al-lah en estas bestias, y montadla de forma correcta, y comedla de forma correcta....١٩١
احْلِقُوهُ كُلَّه، أو اتْرُكُوه كلَّه.....١٩٣
Córtenlo completo o déjenlo completo.....١٩٣
اسمعوا وأطيعوا، وإن استعمل عليكم عبد حبشي، كأن رأسه زبيبة.....١٩٤
Escuchen y Obedezcan (a sus líderes) aunque este fuera un esclavo Etíope (ya que eran las personas más desfavorecidas socialmente) hizo un gesto en su cabeza como si tuviera una pasa.....١٩٤
اقرأ: قل هو الله أحد، والمُعَوِّذَتَيْنِ حين تمسي وحين تصبح، ثلاث مرات تكفيك من كل شيء.....١٩٧
Lee tres veces las tres últimas suras del Corán (112, 113 y 114) al amanecer y al atardecer y te protegerán de todo.....١٩٧
الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.....١٩٩
Las buenas obras perduran; No hay más dios que Al-lah; Glorificado sea Al-lah; Al-lah es el más grande Alabado sea Al-lah; y no hay poder ni fuerza excepto en Al-lah.....١٩٩
الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ، وَفِي كُلٍّ خَيْرٌ، احْرِصْ عَلَى مَا يَنْفَعُك وَاسْتَعِنْ بِاَللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ.....٢٠١
El creyente fuerte es mejor y más amado por Alah que el creyente débil aunque en ambos hay bien, esfuérzate en lo que te beneficie, encomiéndate a Alah y no te rindas.....٢٠١
الْمُؤْمِنُ مِرْآةُ أَخِيهِ الْمُؤْمِنِ.....٢٠٣
El creyente es el espejo de su hermano creyente.....٢٠٣
البخيل من ذكرت عنده، فلم يصل علي.....٢٠٤
El tacaño es aquél ante el cual soy mencionado y no hace salawat sobre mí(decir:" allahuma salli wa salim ala Muhammad").....٢٠٤
الجَرَسُ مَزَامِيرُ الشَّيطَان.....٢٠٦
Las campanas son instrumentos del shaytan.....٢٠٦
الدنيا متاع، وخير متاعها المرأة الصالحة.....٢٠٧
Este mundo terrenal es de disfrute y el mejor disfrute de este mundo es la mujer virtuosa.....٢٠٧
الراكب شيطان، والراكبان شيطانان، والثلاثة رَكْب.....٢٠٨

El que viaja solo es un Satán, si viajan solo dos también son Satán, mientras que si viajan tres está bien. ٢٠٨
السفر قطعة من العذاب ٢١٠
El viaje es una parte del castigo ٢١٠
الشُّؤْمُ: سُوءُ الخُلُقِ ٢١٢
El pesimismo es parte del mal carácter. ٢١٢
اللَّهُمّ إِنِّي أَعوذُ بك مِنْ زوالِ نعمتِكَ, وتحوُّلِ عافيتِكَ, وفُجَاءةِ نقْمتِكَ, وجَميع سَخَطِكَ ٢١٣
Oh Al-lah, en Ti me refugio de la desaparición de tu bendición, de cualquier cambio en el bienestar que me concedes, de tu venganza repentina y de todo cuanto provoque tu condena! ٢١٣
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مني ٢١٥
Oh Al-lah, perdona mis faltas, mi ignorancia, la dejadez en mis obligaciones y todo cuanto Tú conoces mejor que yo. ٢١٥
اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي، وَارْزُقْنِي عِلْمًا يَنْفَعُنِي ٢١٧
Oh Al-lah, benefíciame con lo que me has enseñado, enséñame lo que me beneficia y concédeme un conocimiento que me beneficie! ٢١٧
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُك مِنْ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْت مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِك مِنْ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْت مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ. ٢١٩
Al-lhaumma inni as’aluka al-jayr kulihi aaayilihi wa ‘ayilihi, ma aalamtu minhu w ama lam ‘alam, “ wa ‘aaudhu bika min acharri kulihi aaayilihi wa ‘ayilihi, ma aalamtu minhu w ama lam ‘alam” (Oh Al-lah, te suplico todo lo bueno, presente y futuro, lo que conozco y lo que ignoro; me refugio en Ti de todo mal, presente y futuro, lo que conozco y lo que ignoro). ٢١٩
اللَّهُمَّ اشف سعدا اللَّهُمَّ اشف سعدا ٢٢١
¡Oh Allah cura a Saad! ¡Oh Allah cura a Saad! ٢٢١
اللَّهُمَّ اغفر لي ذنبي كله دقه وجله وأوله وآخره ٢٢٢
Oh Allah,perdona todas mis faltas,pequeñas y grandes,anteriores y posteriores ٢٢٢
اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من العجز، والكسل، وَالجُبْنِ، والهَرَمِ، والبخل، وأعوذ بك من عذاب القبر، وأعوذ بك من فتنة المحيا والممات ٢٢٤
Oh, Al-lah! En Ti me refugio de la incapacidad, la pereza, la cobardía, la tacañería, la vejez, la tortura de la tumba y del conflicto (fitna) de la vida y la muerte. ٢٢٤
اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من فتنة النار، وعذاب النار، ومن شر الغنى والفقر ٢٢٦
Oh Al-lah, en Ti me refugio del conflicto (fitna) del Fuego, del castigo del Fuego y de la maldad de la riqueza y la pobreza! ٢٢٦
اللَّهُمَّ ألهمني رُشْدِي، وَأَعِذْنِي من شر نفسي ٢٢٨
¡Oh Al-lah, otórgame la guía recta hacia el bien y protégeme de la maldad de mi espíritu! ٢٢٨
اللَّهُمَّ بارك لأمتي في بُكُورها ٢٣٠
Oh Al-lah, bendice a mi pueblo que comienza el día temprano! Y cuando enviaba alguna expedición o ejército lo solía hacer en las primeras horas de la mañana. Sajr era comerciante y solía enviar temprano sus expediciones comerciales, de tal forma que aumentó su riqueza considerablemente. ٢٣٠
اللَّهُمَّ رب الناس، أذهب البأس اشف أنت الشافي ٢٣٢
Oh Al-lah, Señor de la humanidad, aleja de nosotros el mal y cúralo, porque Tú eres el que todo lo cura. ٢٣٢
المُتَسَابَّانِ ما قالا فَعَلى البَادِي منهما حتى يَعْتَدِي المَظْلُوم ٢٣٤
Cuando dos personas se insultan se registra un pecado para quien empezó a menos que la víctima se exceda. ٢٣٤
انتهيت إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يخطب ٢٣٥
Me dirigí al mensajero de Alah -la paz y las bendiciones sean con él- mientras daba un sermón. ٢٣٥
إِذَا أَوَيْتُمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا - فَكَبِّرَا ثَلاَثًا وَثَلاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ، واحْمِدا ثَلاثًا وَثَلاثِينَ ٢٣٧

Si os disponéis a acostaros en vuestro lecho u os metéis en la cama, decid “Al-lahu Akbar” (Al-lah es el más grande) treinta y tres veces, “Subhana Al-lah” (Gloria a Al-lah) treinta y tres veces, y “Al-hamdu lil-lah” (Alabado sea Al-lah) otras treinta y tres veces. ٢٣٧

إِنَّ اللَّعَّانِين لا يَكُونُونَ شُفَعَاءَ, وَلا شُهَداءَ يَوْمَ القِيَامةِ ٢٣٩

Los que maldicen constantemente no podrán interceder ni ser testigos el Día del Levantamiento. ٢٣٩

إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ: أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ ٢٤٠

Ciertamente Allah,el Altísmo,me ha revelado que seáis humildes,hasta que nadie sea injusto con nadie,ni uno sea orgulloso con otro. ٢٤٠

إذا انقطع شِسْعُ نَعْل أحدكم فلا يَمْشِ في الأخرى حتى يُصلِحها ٢٤١

Si se rompe la sandalia de alguno de ustedes que no camine con la otra hasta que la arregle... ٢٤١

إذا أوى أحدكم إلى فراشه فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاخِلَةِ إِزَارِهِ فإِنَّهُ لا يدري ما خلفه عليه ٢٤٢

Si alguno de vosotros se dispone a ir a su lecho, debe sacudir antes su cama con la parte interior de su faldilla (izar), puesto que no sabe si se ha introducido algo en ella mientras estaba ausente. ٢٤٢

إذا خرج ثلاثة في سفر فليؤمروا أحدهم ٢٤٥

Si tres salen de viaje que uno sea elegido como amir ٢٤٥

إذا دخل أهل الجنة الجنة يقول الله تبارك وتعالى: تريدون شيئا أزيدكم؟ فيقولون: ألم تبيض وجوهنا؟ ألم تدخلنا الجنة وتنجنا من النار؟ فيكشف الحجاب، فما أعطوا شيئا أحب إليهم من النظر إلى ربهم ٢٤٦

Cuando la gente del paraíso entre en él, Al-lah Bendito y Exaltado sea les dirá: "¿Quieren que les dé algo más?" Y ellos dirán: "¿Acaso no has iluminado nuestros rostros? ¿Acaso no nos has hecho entrar al paraíso y nos has salvado del fuego?" Entonces Él levantará el velo (entre Al-lah y ellos) y no recibirán ninguna cosa más amada para ellos que ver el rostro de su Señor. ٢٤٦

إذا دخل أهل الجنة الجنة ينادي مناد: إن لكم أن تحيوا، فلا تموتوا أبدا، وإن لكم أن تصحوا، فلا تسقموا أبدا، وإن لكم أن تشبوا فلا تهرموا أبدا، وإن لكم أن تنعموا، فلا تبأسوا أبدا ٢٤٨

Cuando las gentes del Jardín entran en él, un pregonero les dirá: “¡Aquí viviréis y nunca moriréis; estaréis sanos y nunca enfermaréis; seréis jóvenes y nunca envejeceréis; seréis unos agraciados y nunca pasaréis apuros!” ٢٤٨

إذا دعا الرجل زوجته لحاجته فلتأته وإن كانت على التنور ٢٥٠

Si un hombre solicita a su mujer para satisfacer sus deseos ella debe venir aunque esté cocinando "pan en el horno" ٢٥٠

إذا سافرتم في الخِصْب، فأَعْطُوا الإبل حظَّها من الأرض، وإذا سافرتم في الجَدْب، فأَسْرِعوا عليها السَّيْر، وبادروا بها نِقْيَها ٢٥١

Si viajais por un sitio fértil, permitid al camello su parte de la tierra(de la vegetación) y si viajais por un sitio estéril, apretad el paso, apresuraos y caminad mientras la montura está fuerte ٢٥١

إذا قال الرَّجُل: هَلَكَ الناس، فهو أَهْلَكُهُم ٢٥٣

Si un hombre dice: las personas están condenadas, él es el más condenado de todos ٢٥٣

إذا نعس أحدكم وهو يصلي فليرقد حتى يذهب عنه النوم ٢٥٥

“Si alguno de vosotros siente sueño mientras reza, que se acueste hasta que se le pase el sueño”. ٢٥٥

إِنَّ أَوْلَى الناسِ بي يومَ القيامةِ: أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صلاةً ٢٥٦

La persona más cercana a mí en el día del juicio será: los que más rezaban por mí. ٢٥٦

إِنَّ رَبَّكُمْ حَيِيٌّ كَرِيمٌ. يَسْتَحِي مِنْ عَبْدِهِ إذا رَفَعَ إِلَيْهِ يَدَيْهِ أَنْ يَرُدَّهُمَا صِفْراً ٢٥٧

Ciertamente, vuestro Señor es Magnánimo y Generoso, y se avergüenza de dejar vacías las manos de Su siervo cuando las eleva hacia Él. ٢٥٧

إِنَّكُمْ لَا تَسَعُونَ النَّاسَ بِأَمْوَالِكُمْ، وَلَكِنْ لِيَسَعْهُمْ مِنْكُمْ بَسْطُ الْوَجْهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ ٢٥٩

Vosotros no podréis contentar a la gente con vuestras riquezas, pero sí los podréis contentar con la expresión alegre de vuestros rostros y vuestro buen carácter. ٢٥٩

إن الأشعريين إذا أرملوا في الغزو، أو قل طعام عيالهم بالمدينة ٢٦٠
Ciertamente los de la tribu de Al Ashari, cuando se les acababan las provisiones en la lucha contra ٢٦٠..... ...el enemigo o cuando sus familias tenían poca comida en Medina
إن الدين يسر، ولن يشاد الدين إلا غلبه، فسددوا وقاربوا وأبشروا، واستعينوا بالغدوة والروحة وشيء من الدلجة ٢٦٢
Verdaderamente la religión (Din) es facilidad. Cuando es la distracción total de una persona, " termina derrotándola. Pues, si hace algo de forma completa, habrá otra cosa que la haga de forma incompleta. Haced, pues, las acciones correctas sin exagerar. Haced el bien y contentaos unos a otros. Y pedid la ayuda con vuestra oración al amanecer, al atardecer y entrada la noche". Lo relató Bujari. En otro relato suyo, que dijo: "Haced, pues, las acciones correctas sin exagerar. Y pedid la ."ayuda al amanecer y al atardecer y entrada la noche. La intención es cumplir con los preceptos ٢٦٢.....
إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه، ولا ينزع من شيء إلا شانه ٢٦٤
La gentileza siempre que está presente en una cosa la embellece más. Y si está ausente de una cosa, ٢٦٤.....la afea
إن الله -عز وجل- يقول يوم القيامة يا ابن آدم مرضت فلم تعدني ٢٦٥
Ciertamente Al-lah Todopoderoso dice el día del Levantamiento: "Oh hijo de Adam, enfermé y no ٢٦٥..... ."me visitaste
إن الله رفيق يحب الرفق في الأمر كله ٢٦٨
٢٦٨.....Verdaderamente Al-lah es Gentil y Le gusta la gentileza en todas las cosas
إن الله ليرضى عن العبد أن يأكل الأكلة، فيحمده عليها، أو يشرب الشَّربة، فيحمده عليها ٢٦٩
Verdaderamente Al-lah se complace cuando su siervo come y bebe y después le da las gracias y las ٢٦٩.....alabanzas por ello
إن الله يُعَذِّب الَّذِينَ يُعَذِّبُونَ الناس في الدنيا ٢٧٠
De Hishám Ibn Hakim, Al-lah esté complacido con ambos: "Que pasó en cierta ocasión por Siria junto a unas gentes de los Nabateos. Estaban siendo torturados, puestos en pie a pleno sol y se les vertía aceite sobre sus cabezas. Y preguntó: '¿Por qué le hacéis esto?' Le dijeron: 'Son torturados a causa del impuesto sobre la tierra que no han pagado'. En otro relato: "por no haber pagado el diezmo". Y dijo Hishám: 'Tenéis mi testimonio de que oí decir al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz: '¡Al-lah torturará a aquellos que torturen a la gente en este mundo!' A continuación fue ٢٧٠..... .a hablar con el emir informándole del suceso y éste ordenó que los liberaran". Muslim
إن الله يحب العبد التقي الغني الخفي ٢٧٢
٢٧٢..... .Al-lah ama al siervo temeroso de Él, el satisfecho y el discreto
إن الله يرفع بهذا الكتاب أقوامًا ويضع به آخرين ٢٧٤
٢٧٤..... .En verdad que Alah a través de este libro elevará a pueblos y a otros los humillará
إن المؤمن ليدرك بحسن خلقه درجة الصائم القائم ٢٧٦
Ciertamente el musulmán creyente puede alcanzar, con su buen carácter, el grado del que ayuna ٢٧٦..... .por el día y reza por la noche
إن اليهود والنصارى لا يَصْبغُونَ، فخَالِفُوهم ٢٧٧
٢٧٧..... .En verdad los judíos y cristianos no se tiñen el pelo, no los imites
إن أدنى مقعد أحدكم من الجنة أن يقول له: تمن، فيتمنى ويتمنى فيقول له: هل تمنيت؟ فيقول: نعم، فيقول له: فإن لك ما تمنيت ومثله معه ٢٧٨
La persona que ocupe el lugar más bajo del Paraíso, Al-lah le dirá: "Desea". Entonces desea y desea; y Al-lah le preguntará: ¿Has deseado? Y este responde: Sí. Entonces Al-lah le dirá: Ciertamente ٢٧٨..... .tendrás cuanto has deseado y el doble
إن أهل الجنة ليتراءون الغرف في الجنة كما تتراءون الكوكب في السماء ٢٨٠
En verdad que la gente del paraíso verán los aposentos del paraíso de la misma que observan las ٢٨٠..... .estrellas en el cielo
إن أهل الجنة ليتراءون أهل الغرف من فوقهم كما تراءون الكوكب الدري الغابر في الأفق من المشرق أو المغرب لتفاضل ما بينهم ٢٨١

La gente del Paraíso que esté en un grado más elevado que otros, los podrá ver desde arriba de la misma forma que puede ver el astro luminoso perderse en el horizonte por Oriente o por Occidente. Esto por la preferencia de unos sobre otros..... ٢٨١

إن أول الناس يُقضى يوم القيامة عليه رجُل اسْتُشْهِدَ، فأُتِي به، فعرَّفه نِعمته، فعرَفَها، قال: فما عَمِلت فيها؟ قال: قَاتَلْتُ فيك حتى اسْتُشْهِدْتُ ٢٨٣

Ciertamente la primera persona en ser juzgada en el día del juicio será un hombre que murió mártir, será traído, se le mostraran las bendiciones recibidas y las reconocerá, se le preguntará ¿Qué hiciste con ellas? Dirá: luche por Ti hasta que fui martirizado..... ٢٨٣

إن تَفَرُّقَكم في هذه الشِّعاب والأَوْدِية إنما ذلكم من الشيطان ٢٨٥

"Vuestra dispersión en estos valles y ríos, no es más que obra de Satán"..... ٢٨٥

إن في الجنة سوقا يأتونها كل جمعة ٢٨٧

En el paraíso habrá un mercado al que vendrán las personas todos los viernes..... ٢٨٧

إن في الجنة شجرة يسير الراكب الجواد المضمر السريع مائة سنة ما يقطعها ٢٨٩

Habrá en el Paraíso un árbol, que un jinete galopando sobre su veloz caballo, necesitaría cien años para recorrer su sombra y atravesarla..... ٢٨٩

إن فيك خصلتين يحبهما الله: الحلم والأناة ٢٩١

Ciertamente en ti hay dos virtudes que Al-lah ama y son la comprensión y la paciencia..... ٢٩١

إن لربك عليك حقا، وإن لنفسك عليك حقا، ولأهلك عليك حقا، فأعط كل ذي حق حقه ٢٩٢

Verdaderamente tu Señor tiene un derecho sobre ti, que debes cumplir; tu cuerpo también tiene un derecho sobre ti; y tu mujer también tiene su derecho sobre ti. Da, pues, a cada uno su derecho..... ٢٩٢

إن للمؤمن في الجنة لخيمة من لؤلؤة واحدة مجوفة طولها في السماء ستون ميلا، للمؤمن فيها أهلون يطوف عليهم المؤمن فلا يرى بعضهم بعضا ٢٩٤

Ciertamente, el creyente tendrá en el Jardín una 'jaima' como una sola perla hueca y de una altura de sesenta millas. El creyente tendrá en ella esposas, a las que visitará. Y no se verán entre ellas..... ٢٩٤

إن من أحبكم إلي وأقربكم مني مجلساً يوم القيامة أحاسنكم أخلاقاً، وإن أبغضكم إلي وأبعدكم مني يوم القيامة الثرثارون والمتشدقون والمتفيهقون ٢٩٥

Ciertamente, los más queridos por Mí y los que estarán sentados más cerca de Mí el Día del Juicio, son aquellos que poseen mejor carácter. Y ciertamente, los más aborrecidos por Mí y los más alejados de Mí el día del Juicio, son los charlatanes, los jactanciosos cuando hablan, así como los que aparentan cuando hablan..... ٢٩٥

إن من خياركم أحسنكم أخلاقا ٢٩٧

Los mejores de vosotros son los de mejor carácter..... ٢٩٧

إن هذا اخْتَرَطَ عليَّ سَيفِي وأنا نائم فاستيقظت وهو في يده صَلتًا، قال: من يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قلت: الله -ثلاثا- ٢٩٨

De Yabir,que Allah esté complacido con él,que fue a una batalla con el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,frente a Nayd.Cuando regresó el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,regresó con ellos.Entonces,les alcanzó el mediodía en un valle con muchos árboles con pinchos.El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se bajó y distribuyó a la gente para que descansaran bajos los árboles,a la sombra.Y el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se sentó bajo un gran árbol del que colgó su espada.Y dormimos un poco.Entonces,el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,nos llamó.Donde él había un 'arabi(beduino),y nos dijo:"Éste ha desenvainado mi espada contra mí,mientras estaba dormido.Me desperté y en su mano estaba la espada fuera de la vaina".Dijo:"¿Quién te protege de mí?".Dije:"Allah,tres veces".Y no pronunció palabra y se sentó".Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y en una narración dijo Yabir:"Estábamos con el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,en "Dhat Al Riqa'a",y cuando llegamos a un árbol con mucha sombra lo dejamos para el Mensajero de Allah,que la misericordia y la portección de Allah sean con él.Entonces llegó un hombre de los incrédulos mientras la espada del Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,estaba colgada del árbol.Entonces la

desenvainó y dijo:"¿Me tienes miedo?".Dijo:"No".Dijo:"¿Quien te protege de mí?".Dijo:"Allah".Y en una narración de Abu Bakr Al Ismaily en su Sahih dijo:"¿Quien te protege de mí?".Dijo:"Allah".Entonces,la espada cayó de su mano.El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,la cogió y dijo:"¿Quién te protege de mí?".Dijo:"Sé benevolo".Entonces dijo:"¿Testificas que no hay más dios que Allah y que yo soy su Mensajero?".Dijo:"No,pero me comprometo a no luchar contra a tí,ni apoyar a ningún pueblo que luche contra tí".Así pues siguió su camino hasta que llegó a donde sus compañeros y dijo:"Vengo a vosotros de donde la mejor de las personas".Su dicho "qafala",es decir,volvió.Y "al 'Adaah",es el árbol que tiene espinas."Al samurah",con fath en la sin y dam en la mim,es la acacia,el cual es el árbol 'addah en gran tamaño.E "Ijtarat al saif",es decir la desevainó en su mano."Saltaa"es .decir,desenvainada,y es con fatha en la sad y su dam ٢٩٨

إنا ندخل على سلاطيننا فنقول لهم بخلاف ما نتكلم إذا خرجنا من عندهم، قال: كنا نعد هذا نفاقا على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ٣٠٣

De Muhammad Ibn Zayd que unos hombres le dijeron a su abuelo 'Abdullah Ibn 'Umar,que Al-lah esté complacido de ambos:"Ciertamente entramos a donde los sultanes y les decímos algo diferente de lo que decimos cuando salimos de estar en su presencia.Dijo:"Solíamos considerar esto como hipocresía en la época del Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de ."Al-lah sean con él ٣٠٣

إنك إن اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ المسلمين أفْسَدْتَهُم، أو كِدْتَ أن تُفْسِدَهُم ٣٠٥

Si insistes en indagar las faltas de los musulmanes, los habrás inducido a la corrupción, o estarás .cerca de hacerlo ٣٠٥

إنه لا ينبغي أن يُعَذِّب بالنَّار إلا رَبُّ النَّارِ ٣٠٦

.Nadie puede castigar con fuego sino el Señor del fuego ٣٠٦

إنهم خيروني أن يسألوني بالفحش، أو يبخلوني ولست بباخل ٣٠٨

.Elijo entre darles sin que les corresponda, o no darles y que me tachen de tacaño sin serlo ٣٠٨

إني لأعلم آخر أهل النار خروجًا منها، وآخر أهل الجنة دخولًا الجنة. رجل يخرج من النار حبوًا، فيقول الله -عز وجل- له: اذهب فادخل الجنة، فيأتيها، فيخيل إليه أنها ملأى، فيرجع، فيقول: يا رب وجدتها ملأى ٣٠٩

Conozco a la última persona que saldrá del fuego, y el último que entrará al paraiso, será un hombre que saldrá gatenado del fuego y Alah -Enaltecido sea- le dirá: ve y entra al paraíso, irá a él .y lo verá lleno, regresará y dirá: Señor lo he encontrado lleno ٣٠٩

أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ أَرْبَعٌ، لَا يَضُرُّك بِأَيِّهِنَّ بَدَأْت: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاَللَّهُ أَكْبَرُ ٣١١

Las palabras más queridas por Al-lah son cuatro indistintamente de por cuál se empieza: " 'Glorificado sea Al-lah'; 'Alabado sea Al-lah'; 'No hay más dios que Al-lah'; y 'Al-lah es el más ."'grande ٣١١

أَكْثَرُ مَا يُدْخِلُ الْجَنَّةَ تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ ٣١٣

.Lo que más hace entrar a la gente al Paraíso es: el temor de Al-lah y la buena conducta ٣١٣

أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- دعا بإناءٍ من مَاءٍ، فأُتِيَ بقَدَحٍ رَحْرَاحٍ فيهِ شَيْءٌ من ماءٍ، فوضعَ أَصَابِعَهُ فيهِ ٣١٤

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, pidió un recipiente con agua y le trajeron uno con poca agua e introdujo sus dedos en él. Dijo Anás: “Vi como el agua comenzaba a brotar de entre sus dedos. Y según lo que conté, hicieron la ablución de esa agua entre setenta y ochenta .”personas ٣١٤

أحاديث في فضل مجالس الذكر ٣١٦

.Hadices sobre las virtudes de las reuniones para la mención de Al-lah (dikr) ٣١٦

أخبرنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بما كان وبما هو كائن، فأعلمنا أحفظنا ٣٢٠

Y el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, nos habló de asuntos .pasados y venideros. Y el que más supo de nosotros fue el que más memorizó de cuanto dijo ٣٢٠

أستغفر لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم ولك، ثم تلا هذه الآية: (واستغفر لذنبك وللمؤمنين والمؤمنات) ٣٢٢

Acaso pido perdón por tí Mensajero de Allah-que la misericordia y la protección de Allah sean ¿ conn él-?Dijo:"Sí y por tí".A continuación recitó el aya(Y pide perdón por tu falta ,así como por los ٣٢٢..... .creyentes y las creyentes)
أعطوني ردائي، فلو كان لي عدد هذه العضاه نعمًا، لقسمته بينكم، ثم لا تجدوني بخيلًا ولا كذابًا ولا جبانًا..... ٣٢٤
Devuélvanme mi túnica, si yo tuviera tantos camellos como estors árboles, los habría repartido ٣٢٤..... entre ustedes, y así verían que que no soy mezquino, mentiroso ni cobarde
أَفَعَمْيَاوَانِ أنتما أَلَسْتُمَا تُبْصِرَانه؟..... ٣٢٦
٣٢٦..... ?Están ciegas ustedes? ¿Acaso no lo ven¿
أكمل المؤمنين إيماناً أحسنهم خلقًا، وخياركم خياركم لنسائهم..... ٣٢٨
Los creyentes cuyo iman es más completo son aquéllos que tienen el mejor carácter,y los mejores ٣٢٨..... .de vosotros son los que son mejores con sus mujeres
ألا هل أُنَبِّئُكم ما العَضْهُ؟ هي النَّمِيمَةُ القَالَةُ بينَ النَّاس..... ٣٢٩
Acaso no os gustaría saber qué es la calumnia (adh)? Es difundir los dimes y diretes entre la ¿ ٣٢٩..... .gente
أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يَتَطَيَّر..... ٣٣١
٣٣١. .Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, no se dejaba llevar por el mal presagio
أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان لا يرد الطيب..... ٣٣٢
٣٣٢..... .El Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, no solía rechazar el perfume
أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يقول: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك مِنَ البَرَصِ، والجُنُونِ، والجُذَامِ، وَسَيِّيءِ الأَسْقَامِ..... ٣٣٣
El Mensajero, Al-lah le bendiga y le dé paz, solía decir: ¡Oh Al-lah, me refugio en Ti del vitíligo, de ٣٣٣..... !la locura, de la lepra y de las malas enfermedades
أن امرأة جاءت إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ببردة منسوجة..... ٣٣٥
Que una mujer vino a donde el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah ٣٣٥..... sean con él,con una "burda"(manto,capa)tejida
أن رجلاً سأل رسول الله صلى الله عليه وسلم: أي الإسلام خير؟ قال: تطعم الطعام وتقرأ السلام على من عرفت ومن لم تعرف..... ٣٣٧
Un hombre le preguntó al Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:¿Qué Islam es mejor?.Dijo:"Que des de comer a la gente y saludes con el saludo de paz a ٣٣٧..... ."quien conoces y a quien no conoces
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أمر بقتل الأوزاغ وقال: كان ينفخ على إبراهيم..... ٣٣٨
El Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, ordenó matar las ٣٣٨..... .salamanquesas', y dijo: "Soplaron (el fuego) sobre Abraham
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بَلَغَهُ أن بني عمرو بن عوف كان بينهم شَرٌّ، فخرج رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يصلح بينهم في أناس معه..... ٣٣٩
Y de Abu Al 'Abbas Sahl Ibn Sa'ad Al Sa'idy,que Al-lah esté complacido con él:"Que al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,le llegó al noticia de que entre las personas de Banu 'Amru Ibn 'Auf había enemistad,así pues el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,fue hacia ellos para intermediar entre ellos y solucionar la situación.Entonces,el Mensajero de Al-lah fue retenido como invitado y llegó la hora de la salat.Bilal vino a donde Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con los dos,y le dijo:"Oh Abu Bakr,ciertamente el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,ha sido invitado y ha llegado el tiempo de la salat,así pues,¿Podrías hacer de imam para la gente?".Dijo:"Sí,si quieres".A continuación,Bilal hizo la iqama para la salat y Abu Bakr se adelantó e hizo el takbir,y las personas hicieron el takbir detrás de él.Entonces,llegó el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,caminando entre las filas,hasta que se paró en la fila(la primera fila),y la gente empezó a dar palmas.Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con él,no se giraba en la salat pero cuando la mayoría de la gente estaba dando palmas se volvió y vio al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,quien le indicó(que siguiera)y entonces Abu Bakr,que Al-lah esté complacido con él,levantó las manos,dio gracias y alabanzas a Al-lah y retrocedió hacia atrás hasta que se colocó en la fila.Así pues,el

Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,se adelantó y dirigió la salat.Cuando terminó,se dirigió hacia la gente y dijo:"Oh gente,¿Qué os pasa que cuando hay algún incoveniente en la salat empezáis a dar palmas?El hecho de dar palmas es propio de las mujeres.A cualquiera que le suceda algo en su salat que diga:"SubhanAl-lah",pues no hay nadie que oiga subhanAl-lah que no se vuelva.Oh Abu Bakr,¿Qué es lo que te ha impedido seguir dirigiendo la salat cuando te indiqué que lo hicieras?Dijo Abu Bakr:"No debe el hijo de Abu Quhafa dirigir la salat estando presente el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y al protección de Al-lah sean con él".Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y el significado de "hubisa",que le retuvieron como invitado..... ٣٣٩

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَرْقُدَ، وَضَعَ يَدَهُ اليُمْنَى تَحْتَ خَدِّهِ، ثُمَّ يَقُولُ: اللَّهُمَّ قِنِي عذابك يوم تبعث عبادك..... ٣٤٤

Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se disponía a dormir, solía colocar su mano derecha debajo de la mejilla y después decir: “Allahumma qiní adhábika yauma tabazu ibádika” (¡Oh Allah, protégeme de Tu castigo el Día que resucites a Tus siervos!)..... ٣٤٤

أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أتي بشراب فشرب منه وعن يمينه غلام..... ٣٤٧

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- le trajeron una bebida y tomo de ella y su derecha había un jovencito..... ٣٤٧

أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان إذا أكل طعاما لعق أصابعه الثلاث..... ٣٤٩

.Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, después de comer se la mía los tres dedos ٣٤٩

أن عبد الله بن أبي أوفى كَبَّرَ على جَنَازة ابْنَةٍ له أَرْبَعَ تكبيرات، فقام بعد الرابعة كَقَدْرِ ما بَين التَّكْبِيرَتَيْنِ يَسْتَغْفِرُ لها ويَدْعُو، ثم قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَصْنَعُ هكذا..... ٣٥١

Que Abdullah Ibn Abu Aufá hizo de imam en el rezo de difuntos sobre hija y después de haber dado los cuatro ‘takbirat’ (pronunciar ‘Al-lahu Akbar’), pidió el perdón para ella y suplicó e imploró a Al-lah por ella. Y a continuación dijo: ‘Así solía hacerlo el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz’..... ٣٥١

أن عمر بن الخطاب كان فرض للمهاجرين الأولين أربعة الآف..... ٣٥٣

Omar Ibn Al Jattab designó para los primeros que emigraron (de Makkah a Medinah) cuatro mil (monedas)..... ٣٥٣

أنا زعيم ببيت في ربض الجنة لمن ترك المراء وإن كان محقاً..... ٣٥٥

Yo garantizo una casa en los alrededores del Jardín para quien abandone la discusión aunque tenga razón..... ٣٥٥

أنفقي أو انفحي، أو انضحي، ولا تحصي فيحصي الله عليك، ولا توعي فيوعي الله عليك..... ٣٥٧

Gasta y no guardes de tal forma que niegues a los demás lo que tienes, pues si lo haces, Al-lah te negará a ti la provisión..... ٣٥٧

أنه مر على صبيان فسلم عليهم قال كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يفعله..... ٣٥٩

El pasó caminando frente a unos niños y los saludó, después dijo: el profeta –la paz y las bendiciones sean con él- solía hacerlo..... ٣٥٩

أهديت رسول الله صلى الله عليه وسلم حمارا وحشيا..... ٣٦٠

.Le regalé al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- una zebra..... ٣٦٠

أي الناس أفضل يا رسول الله..... ٣٦٢

Qúe persona es mejor,oh Mensajero de Allah..... ٣٦٢

أيما امرأة ماتت، وزوجها عنها راض دخلت الجنة..... ٣٦٤

Cualquier mujer que muera y su marido está satisfecho con ella,entrará al yannah(paraíso,jardín) ٣٦٤

بِسْمِ اللهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنِ حَاسِد، اللهُ يَشْفِيك، بِسمِ اللهِ أُرقِيك..... ٣٦٥

Bismillah urquik, min Kul´li shain iudhik, min sharri kul´li nafsin au ainin hasidin, Allah iashfik bismilah urquik (en el nombre de Alah te curo, de todo mal que te afecte, del mal de toda alma y (todo mal de ojo envidioso, que Alah te sane, en el nombre de Alah te curo (hago Ruquia..... ٣٦٥.

بِسمِ اللهِ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرِيقَةِ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا ٣٦٧
Si la persona se quejaba de algo de ello ٣٦٧
بينا أيوب -عليه السلام- يغتسل عريانًا، فخر عليه جَرَادٌ من ذهب ٣٦٩
Mientras Ayub hacía gusl(ablución mayor),despojado de su ropa,cayeron sobre él langostas(o saltamontes) de oro ٣٦٩
بينما نحن في سفر مع النبي -صلى الله عليه وسلم- إذ جاء رجل على راحلة له ٣٧١
Mientras que estábamos de viaje con el Profeta,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,llegó un hombre en su montura ٣٧١
تعاهدوا هذا القرآن، فوالذي نفس محمد بيده لهو أشد تفلتا مِنَ الإبلِ فِي عُقُلِهَا ٣٧٣
Guardad y comprometéos con este Quran,pues por Aquél en cuya mano está el alma de Muhammad que se escapa más fácilmente ... ٣٧٣
تعرض الأعمال يوم الإثنين والخميس فأحب أن يعرض فَأُحِبُّ أَنْ يعْرَض عملي وأنا صائم ٣٧٥
Las acciones se muestran el lunes y el jueves así pues me gusta que se muestren ... ٣٧٥
تعوذوا بالله من جهد البلاء، وَدَرَكِ الشقاء، وسوء القضاء، وشماتة الأعداء ٣٧٧
Refugiaos en Al-lah de la crudeza de sus pruebas, de que os alcance un periodo de extrema dureza, del mal destino, y del escarnio de los enemigos. ٣٧٧
ثلاث دعوات مستجابات لا شك فيهن دعوة المظلوم ٣٧٩
Hay tres plegarias que siempre son respondidas,sin ninguna duda,el dua del oprimido ٣٧٩
ثلاثة لا يُكَلِّمُهم الله، ولا يزكيهم، ولهم عذاب أليم: أُشَيْمِط زَانٍ، وعائل مُسْتَكْبِر، ورجل جعل الله بضاعته: لا يشتري إلا بيمينه، ولا يبيع إلا بيمينه ٣٨٠
Al-lah no hablará, ni recompensará, ni absolverá del doloroso castigo a tres clases de personas: Un adúltero canoso, un mendigo arrogante, y una persona que ha hecho de Al-lah su mercancía, no compra sino jurando por Él, y no vende sino jurando por Él. ٣٨٠
ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة ولا يزكيهم ولا ينظر إليهم ٣٨٢
Hay tres personas que Allah no les habla el Día del Juicio,ni les purifica ni les mira ٣٨٢
خذوا ما عليها ودعوها؛ فإنها ملعونة ٣٨٣
De 'Imran Ibn Al Husayn,que Al-lah esté complacido con él,que dijo:"Mientras el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,estaba en uno de sus viajes,una mujer de los Ansar iba montada en una camella la cual se inquietó y la mujer la maldijo.El Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,oyó lo que dijo la mujer y entonces dijo:"Coged la carga y dejadla ir,pues está maldita".Dijo 'Imran:"Y es como si la viera ahora caminando entre la gente,y nadie se ponía delante de ella". ٣٨٣
خيار أئمتكم الذين تحبونهم ويحبونكم، وتصلون عليهم ويصلون عليكم. وشرار أئمتكم الذين تبغضونهم ويبغضونكم، وتلعنونهم ويلعنونكم ٣٨٥
El mejor de sus líderes son aquellos a los que ustedes aman y ellos los aman a ustedes, rezan por ellos y ellos rezan por ustedes, mientras que los peores líderes son aquellos que ustedes odian y ellos los odian a ustedes, los maldicen y ellos los maldicen a ustedes. ٣٨٥
خيركم من تعلم القرآن وعلمه ٣٨٧
El mejor de vosotros es quien aprende el Quran y lo enseña ٣٨٧
دخل أبو بكر الصديق -رضي الله عنه- على امرأة من أحمس يقال لها: زينب، فرآها لا تتكلم ٣٨٩
De Qais Ibn Abu Házim,que dijo:“Entró Abu Bakr As Siddíq,que Al-lah esté complacido de él,a donde una mujer de Ahmas,llamada Zaynab y vio que no hablaba,por lo que preguntó:"¿Qué le pasa que no habla?".Dijeron:"Ha peregrinado y lo ha hecho en silencio".Entonces le dijo:"Habla,pues esto no está permitido.Es un práctica de Yahilyyah(época de la ignorancia)". Y entonces habló".Lo narró Al Bujari. ٣٨٩
دخلت على النبي صلى الله عليه وسلم وهو يوعك فمسسته ٣٩١

Entré a ver al Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- cuando padecía de fiebre y lo toqué. ٣٩١

دعوه وأريقوا على بوله سجلا من ماء، أو ذنوبا من ماء، فإنما بعثتم ميسرين ولم تبعثوا معسرين ٣٩٢

Dejadle y verted sobre su orina un cubo de agua,pues ciertamente fuisteis enviados con la facilidad y no fuisteis enviados con la dificultad. ٣٩٢

ذكر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الدجال ذات غداة، فخفض فيه ورفع حتى ظننناه في طائفة النخل ٣٩٤

De Al Nawas Ibn Sama'an,que Allah esté complacido con él,que dijo:"Un día,entre el fayr y la salida del sol,el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,mencionó al Dajjal,y comenzó a relatarnos sobre las cosas que haría,bajando la voz y levantádola,hasta el punto que pensamos que estaba en un palmeral cercano.Así cuando fuímos a él,se dio cuenta de esto y nos dijo:"¿Qué os pasa?.Dijimos:"Oh Mensajero de Allah,mencionaste al Dajjal al alba,y bajaste la voz y la subiste hasta que pensamos que estaba en el palmeral cercano".Entonces dijo:"No hay nada que tema con respecto a vosotros sino el Dajjal.Si aparace y yo estoy entre vosotros,yo tengo argumentos contra él y si aparece y no estoy entre vosotros,pues cada uno es responsable de sí mismo y Allah es mi jalifa sobre todo musulmán.Ciertamente él es un joven,con pelo muy rizado y un ojo tuerto.Se me parece a 'Abd Al 'Izi Ibn Qatan.Cualquiera de vosotros que se encuentre con él,que lea sobre él las primera aya de sura Al Kahf (La Caverna),Ciertamente saldrá de un lugar entre Sham e Irak,cometiendo maldades a diestro y siniestro.Oh siervos de Allah,sed firmes".Dijimos:"Oh Mensajero de Allah,¿Cuánto tiempo permanecerá en la tierra?"Dijo:"Cuarenta días,un dia como un año,un día como un mes,un día como un viernes y el resto de días como vuestros días".Dijimos:"Oh Mensajero de Allah¿Y en ese día que es como un año,acaso nos vale hacer la salat como un día?".Dijo:"No,si no que calculad los tiempos".Dijimos:"Oh Mensajero de Allah,¿Y a qué velocidad viaja por la tierra?".Dijo:"Como la nube que el viento hace avanzar.Así pues,llega a donde una población y los llama(a su creencia)y éstos creen en él y responden a su llamada.Entonces le dice al cielo que deje caer la lluvia y llueve.Y dice a la tierra que crezcan las plantas y crecen.Y el ganado cuando vuelve por la noche,vuelve satisfechas de comida y cargadas de leche.Después va a una población a quien llama(a su creencia)pero no hacen caso.Así pues,se va y se convierten en pobres,sin nada en su manos de los bienes que tenían.Y pasa por una zona despoblada,en ruinas y dice:"Saca tus tesoros".Y los tesoros le siguen como las abejas siguen a la abeja reina.A continuación llama a un joven en su plena juventud y lo corta por la mitad con una espada en dos partes.Luego lo llama y viene.Su cara es sonriente y se ríe.Y mientras sucede esto Allah envía al Masih Ibn Maryam,que la misericordia y la protección de Allah sean con él.Desciende donde el minarete blanco en la parte este de Damasco con sus manos puestas sobre las alas de dos malaikah.Si inclina su cabeza gotea,y si la levanta descienden de ella como perlas.Y no le es permitido a ningún incrédulo encontrarse con su aliento sin que muera,y su aliento llega jasta donde llega su vista.Y lo persigue(Al Dajjal)hasta que le da alcanze en Bab Lud (la puerta de Lud y lo mata.Después viene 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,a donde una población que Allah había protegido del Dajjal,les lava la cara y les cuenta de su lugar en el jannah.Y mientras sucede esto,Allah el Altísimo le revela a 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él:"Ciertamete he hecho salir a unos siervos míos, a los cuales nadie puede matar.Así pues,vete con mis siervos para que se refugien en el monte Tur.Entonces,Allah envía a Gog y Magog y ellos descienden por doquier.Los primeros de ellos pasan por el lago Tiberíades y beben hasta que lo dejan seco.Y los últimos de ellos pasan por allí y dicen:"En este sitio había agua".Y el profeta de Allah 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros son asediados,hasta que la cabeza del toro es mejor para cualquiera de ellos,ese día,que cien dinares.Entonces,'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros,que Allah esté complacido con ellos,ruegan a Allah,el Altísimo,y les envía (a Gog y Magog)unos gusanos que entran en sus cuellos,y aparecen todos devorados como si se tratara de la muerte de una sola persona.A continuación,'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros,que Allah esté comaplcido con ellos,descienden de la montaña y no encuentran en la tierra un solo lugar que no esté lleno de sus cadáveres y su hedor.Entonces,el Profeta 'Isa,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,y sus compañeros,que Allah esté complacido de ellos,ruegan a Allah y les envía unos pájaros como los cuellos de los camellos de Jorasán,que cargan los cadáveres y los dejan donde Allah

quiere.Después,Allah,Exaltado sea,envía una lluvia con la que se lava toda la tierra hasta dejarla como un desierto.Después se le dice a la tierra:"Haz brotar tus frutos y devuelve tus bendiciones"y aquél día una manada come con una sola granada,y se protegen del sol con su cáscara.Y se bendice en la provisión hasta que un trozo de camello es suficiente para un grupo de personas,un trozo de vaca es suficiente para una tribu y un trozo de ganado es suficiente para la familia de una persona.Y mientras están así,Allah envía un viento benévolo que toma el espíritu de todo creyente y de todo musulmán,permanciendo en la tierra las peores de las personas,que deambulan como deambula el burro perdido y sobre ellos viene el Día del Juicio".Muslim.Y su dicho:"Jilah entre Al Sham e Irak"es decir,un camino entre ellos dos.Y su dicho:" 'Az"con ain muhmalah y la za muzalazah.Y al "aiz",fuerte corrupción.Y "wa aladi" con dam la letra dal al mu'ya es la parte alta de una cumbre y"Al Ya'asib",es el macho de la abeja.Y "wa juzlatain",es decir dos trozos.Y "Al garad",el objetivo al cual se lanza con la flecha.Es decir,lo lanza con una flecha al objetivo.Y "Al Mahrudah",con dal muhmalah y mu`yamah,es,la ropa tintada.Su dicho:"La yadan",es decir,no hay fuerza.Y "Al Nagafa",el gusano.Y "Wa farasy",es el plural de "faris",esto es el que es asesinado,muerto.Y "Al zalaqah",con fath la zay y la lam y con la qaf.Y se transmitió "Al zalqah",con dam al zay,sukun el lam y con la fa.y significa la mujer.Y "Al 'Asabah",el grupo de personas.Y "Wa al risl",con kasrah en la ra:la leche.Y "Wa al-laqahah",el labun,esto es,el aficionado a la leche.Y "Wa al fiam",con kasrah en la fa y después hmza mamdudah,el grupo de personas,la comunidad.Y "Al fahd" de entre ."la gente,menos que la qabilah ٣٩٤

ذهبنا نتلقى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مع الصبيان إلى ثنية الوداع ٤٠٢

Cuando llegó el Profeta de la Batalla de Tabuk las personas salieron a recibirlo, yo salí con los niños ..... ٤٠٢'a Zinnia Al-Wada

رَأى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حِمارا مَوْسُومَ الْوَجْهِ، فَأنْكَرَ ذلك ٤٠٣

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, vio un burro marcado en la cara y censuró tal ٤٠٣.acción

رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو بالموت وعنده قدح فيه ماء ٤٠٥

Vi al mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- cuando agonizaba y tenía un ..... ٤٠٥ recipiente con agua

رجلان من أصحاب -محمد صلى الله عليه وسلم- كلاهما لا يألو عن الخير ٤٠٧

Dos compañeros de Muhammad,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,no están ..... ٤٠٧ .exentos del bien

رغم أنف رجل ذكرت عنده فلم يصل علي ٤٠٩

..... ٤٠٩.Sale perdiendo quien mi nombre es mencionado ante él y ni hace salawat sobre mí

سبوح قدوس رب الملائكة والروح ٤١٠

Subbuhun quddusun,rabb al malaa'ykati wa al ruh",(Supremamente " ..... ٤١٠ .Glorificado,Santísimo,Señor de los malaykah y dl "ruh"(Yibril))

سيحان وجيحان والفرات والنيل كل من أنهار الجنة ٤١٢

..... ٤١٢.Los ríos Jexartes, Oxus, Éufrates y Nilo, son ríos del Paraíso

سئل رسول الله صلى الله عليه وسلم عن أكثر ما يدخل الناس الجنة؟ قال: تقوى الله وحسن الخلق، وسئل عن أكثر ما يدخل الناس النار، فقال: الفم والفرج ٤١٣

Se le preguntó al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-: "¿Cuáles son las causas más comunes que conducirán a la gente al paraíso?" Dijo: "El temor de Al-lah y el buen carácter". Y se le preguntó sobre las causas más comunes que conducirán a la gente al fuego del ..... ٤١٣."infierno. Dijo: "La boca y las partes íntimas

صيغة سيد الاستغفار ٤١٥

Lo mejor del istighfar (pedir perdón) es que el siervo diga: Allahumma anta Rabbi, la ilaha illa Anta, khalaqtani, wa ana abduka, wa ana ala ahdika wa waadika ma astataatu, audhu bika min sharri ma sana´atu abuu laka biniamatika alaia wa abuu laka bi bhanbi fag fir li fa innahu la ighfiru ad dhunub illa Anta (¡Alah tu eres Mí Señor, no hay divinidad excepto Tu, me Has creado, soy Tu siervo, yo estoy bajo mi compromiso y promesa frente a Ti lo más que pueda, me refugio en Ti del

mal que he cometido, reconozco tu bendición conmigo y reconozco mi pecado, Perdóname ya que nadie perdona los pecados excepto Tu!) ٤١٥
ضع يدك على الذي يألم من جسدك ٤١٧
Pon tu mano sobre el lugar que te duela en tu cuerpo. ٤١٧
طعام الاثنين كافي الثلاثة، وطعام الثلاثة كافي الأربعة ٤١٩
La comida de dos vale para tres y la de tres para cuatro. ٤١٩
عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ، فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ ٤٢١
Sed honestos y veraces, porque la verdad conduce a las buenas acciones y las buenas acciones conducen al Paraíso. ٤٢١
على المرء المسلم السمع والطاعة فيما أحب وكره، إلا أن يُؤمر بمعصية، فإذا أُمر بمعصية فلا سمع ولا طاعة ٤٢٣
El hombre musulmán debe oír y obedecer lo que le gusta y lo que detesta, a excepción de que se le ordene cometer un pecado. Si le ordena cometer un pecado, no debe ni oír ni obedecer. ٤٢٣
على كل مسلم صدقة ٤٢٤
Todo musulmán debe dar sadaqa(caridad) ٤٢٤
عليك السمع والطاعة في عسرك ويسرك، ومنشطك ومكرهك، وأثرة عليك ٤٢٦
Deben escuchar y obedecer, aunque estés en la dificultad o la facilidad, en tu tiempo de ocio y oficio y aunque te afecte. ٤٢٦
عليك بتقوى الله والتكبير على كل شرف ٤٢٧
Debes tener temor de Al-lah y hacer takbir cada vez que estás en un sitio elevado ٤٢٧
عليكم بالدُّلْجَة، فإن الأرض تُطْوَى بالليل ٤٢٩
Debéis viajar de noche,pues la tierra se recorre rápidamente por la noche ٤٢٩
غَيِّرُوا هذا واجْتَنِبوا السَّوَاد ٤٣٠
Cambia el color de las canas pero aléjate del negro ٤٣٠
غطُّوا الإناء، وأَوْكِئُوا السِّقَاء، وأغْلِقُوا الأبْوَاب، وأطْفِئُوا السِّراج؛ فإن الشيطان لاَ يَحُلُّ سِقَاء، ولا يفتح بابا، ولا يَكْشِف إناء ٤٣٢
Tapad las ollas; cerrad los odres en los que se almacena el agua anudando sus bocas; cerrad las puertas; y apagad la lamparilla. Ya que verdaderamente, Satán no puede desatar los nudos, ni abrir las puertas, ni destapar las ollas. ٤٣٢
فَأَمَّا إِذَا أَبَيْتُمْ فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ قَالُوا: وَمَا حَقُّهُ؟ قَالَ: غَضُّ الْبَصَرِ، وَكَفُّ الْأَذَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ، وَالنَّهْيُ عَنْ الْمُنْكَرِ ٤٣٤
Eviten sentarse en los caminos, dijeron: ¡Mensajero de Alah! solo nos reunimos aquí para conversar, dijo: si insisten en hacerlo entonces denle al camino sus derechos, dijeron: ¿Cuáles son sus derechos? Dijo: recatar la mirada, no causar daño, responder el saludo, ordenar el bien y prohibir el mal ٤٣٤
فدنونا من النبي -صلى الله عليه وسلم- فقبلنا يده ٤٣٦
Nos acercamos al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, y le besamos la mano. ٤٣٦
قَفْلَةٌ كَغَزْوَةٍ ٤٣٧
La recompensa del muyahid que regresa de una expedición es como la del que va a hacer una expedición. ٤٣٧
قال الله تعالى يا بن آدم، إنك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك على ما كان منك ولا أبالي، يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك عَنان السماء ثم استغفرتني غفرت لك ٤٣٨
Dijo Al-lah Exaltado sea: ¡Oh hijo de Adán! siempre que me implores te perdonaré lo que hayas hecho sin darle importancia a lo que esto sea. ¡Oh hijo de Adán! Si tus pecados alcanzaran lo más elevado del cielo y luego me pidieras perdón, te perdonaré. ٤٣٨
قال الله تعالى: أنفق يا ابن آدم ينفق عليك ٤٤٠
¡Hijo de Adán, sé generoso en el gasto y Al-lah será generoso contigo! ٤٤٠
قال الله عز وجل العز إزاري، والكبرياء ردائي، فمن نازعني بشيء منهما عذبته ٤٤١
Dijo Allah,Exaltado sea:"El poder y la gloria son mi izar y el orgullo mi ridaa,y a cualquiera que quiera destituirme de ellos lo castigar". ٤٤١

قال رجل لأتصدقن بصدقة، فخرج بصدقته فوضعها في يد سارق، فأصبحوا يتحدثون: تصدق على سارق! ٤٤٣

Y de Abu Hurayra,que Al-lah esté complacido con él,que el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Un hombre dijo:"En verdad que voy a dar una sadaqa(caridad)".Y salió con su sadaqa y la puso en la mano de un ladrón.Entonces la gente empezó a decir:"¡Ha dado sadaqa a un ladrón¡Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas,en verdad que voy a dar sadaqa".Así pues,salió con sadaqa y la puso en la mano de una adúltera.Entonces,la gente empezó a hablar:"¡Esta noche ha dado sadaqa a una adúltera¡Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas por la adúltera.En verdad voy a dar sadaqa".Entonces.salió con su sadaqa y la puso en la mano de un rico.Y la gente se puso a decir:"¿Ha dado sadaqa a un rico?Y dijo:"Oh Al-lah,para tí son las gracias y alabanzas,por el ladrón, la adúltera y el rico".Y se le dijo:Tu sadaqa al ladrón por si así se reprimía de robar,y a la adúltera a ver si así se reprimía de realizar adulterio y al rico,a ver si así reflexionaba y daba de lo .que Al-lah le había dado".Lo transmitió Al Bujari con su expresión y Muslim con su significado ٤٤٣.....

قال رجل يا رسول الله الرجل منا يلقى أخاه أو صديقه أينحني له؟ قال: لا، قال: أَفَيَلْتَزِمُهُ ويُقبِّلُهُ؟ قال: لا، قال: فيأخذ بيده ويصافحُهُ؟ قال: نعم. ٤٤٦.....

Un hombre dijo:"Oh Mensajero de Al-lah,si uno se encuentra con su hermano o a su amigo¿Acaso ."?se inclina ante él(inclinarse hacia delante para saludar,haciendo una reverencia) ٤٤٦.....

قد أفلح من أسلم وكان رزقه كفافاً وقنعه الله بما آتاه ٤٤٨

Ha triunfado quien se ha hecho musulmán, su provisión le basta y Al-lah ha hecho que se sienta .satisfecho con lo que le ha otorgado ٤٤٨.....

قد سمعت صوت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ضعيفا أعرف فيه الجُوع، فهل عندك من شيء؟ فقالت: نعم ٤٥٠

Y de Anas,que Al-lah esté complacido con él,que dijo:"Abu Talha le dijo a Umm Sulaym:"He oído la voz del Mensajero de Al-lah,que la Misericordia y la protección de Al-lah sean con él,debilitada y sé por ello que tiene hambre.Así pues¿Tienes algo?".Dijo:"Si.Y sacó dos panes de cebada.A continuación cogió un pañuelo suyo y envolvió con parte de él los panes.Después los introdujo en mi ropa y me envió a donde el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,así pues me dirigí hacia él.Entonces encontré al Mensajero de Al-lah,que la misericorida y la protección de Al-lah sean con él,sentado en la mezquita acompañado de algunas personas.Así pues,me puse delante de ellos y el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,me dijo:"¿Te ha enviado Abu Talha?".Contesté:"Sí"Dijo:"¿La comida?".Dije:"Sí".Entonces el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Levantáos".Así pues,se levantaron y se fueron y yo también,hasta que llegué a donde Abu Talha y le informé.Dijo Abu Talha:"Oh Umm Sulaym,ha llegado el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,con personas y no tenemos que darles de comer".Entonces ella dijo:"Al-lah y su Mensajero saben mejor".Así pues Abu Talha caminó hasta encontrarse con el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,y el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,se dirigió con él hasta que entraron.Entonces,el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,dijo:"Trae lo que tengas,oh Umm Sulaym".Y trajo aquel pan.Después el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,ordenó y ella lo desmenuzó y vertió sobre él un odre de manca.A continuación dijo sobre él lo que Al-lah quiere que haya dicho y después dijo:"Deja entrar a diez".Entonces les dejó entrar y comieron hasta que se saciaron y salieron.Después dijo:"Deja entrar a diez".Y les dejó entrar,hasta que comió toda la gente y quedaron saciados.Eran setenta u ochenta hombres.Hadia sobre el que hay acuerdo.Y en una narración:"Y no dejaron de entrar diez y salir los diez saciados,hasta que no hubo nadie que no hubiera entrado y hubiera comido hasta saciarse.Después se examinó la comida y era la misma que había cuando estaban comiendo".Y en un narración:"Y comieron de diez en diez,hasta que hicieron eso con ochenta hombres.A continuación comió el Profeta,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,y su familia y dejaron una parte".Y en otra narración:"A continuación dejaron una parte para que llegara para sus vecinos".Y en otra narració de Anas:"Dijo:"Llegué a donde el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,un día y lo encontré sentado con sus compañeros,y se había ceñido un turbante al

estómago.Y les dije a algunos de los compañeros:"¿Por qué el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,se ha ceñido un turbante a su estómago?".Dijeron:"Debido al hambre".Entonces fuí a donde Abu Talha,el cual era el esposo de Umm Sulaym,la hija de Milhan,y le dije:"Oh padre,he visto al Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,que se ha ceñido un turbante al estómago,y cuando pregunté a algunos de sus compañeros dijeron que era por el hambre".Entonces Abu Talha entró a donde mi madre y le dijo:"¿Hay alguna cosa?".Dijo:"Sí,tengo un pedazo de pan y dátiles.Así pues,si viene el Mensajero de Al-lah,que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él,puede saciarse y si viene alguien más con él,será poco..." y mencionó el hadiz completo ٤٥٠

قل: اللَّهُمَّ اهدني وسددني ٤٥٧

Di: Oh Al-lah, guíame y dame firmeza. ٤٥٧

قلت: يا رسول الله، علمني دعاء، قال: قل: اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من شر سمعي، ومن شر بصري، ومن شر لساني، ومن شر قلبي، ومن شر منيي.. ٤٥٩

Dije: '¡Oh Mensajero de Al-lah, enséñame una súplica!' Dijo: 'Di: 'Allahumma inní aúdhu bika min charri sam'í; wa min charri basarí; wa min charri lisáni; wa min charri qalbí; wa min charri maniyyí' (¡Oh Al-lah, me refugio en Ti del mal de mi oído y de mi vista; de mi lengua y de mi corazón; y del mal de mi esperma!) ٤٥٩

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- إِذَا أَصْبَحَ يَقُولُ: اللَّهُمَّ بِك أَصْبَحْنَا وَبِك أَمْسَيْنَا، وَبِك نَحْيَا، وَبِك نَمُوتُ، وَإِلَيْك النُّشُورُ، وَإِذَا أَمْسَى قَالَ مِثْلَ ذَلِكَ، أَلَا أَنَّهُ قَالَ: وَإِلَيْك الْمَصِيرُ ٤٦٢

El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, solía decir por la mañana: '¡Allahumma bika asbahna wa bika amsaina; wa bika nahiá wa bika namút, wa ilaika an-nushúr!' (¡Oh Al-lah, por Ti hemos amanecido y por Ti hemos anochecido; por Ti vivimos y por Ti morimos; y a Ti seremos congregados!). Y al anochecer decía: '¡Allahumma bika amsaina wa bika nahiá wa bika namút, wa ilaikal masír!' (¡Oh Allah, por Ti hemos anochecido; por Ti vivimos y por Ti morimos; y a Ti será el retorno!) ٤٦٢

كَلِمَتَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ، خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ، ثَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ ٤٦٤

Hay dos frases que son amadas para el Misericordioso, livianas para la lengua y pesadas en la balanza: Alabado sea Alah con su gloria, alabado sea Alah el Grandioso ٤٦٤

كُتب على ابن آدم نَصِيبُه من الزنا مُدْرِكُ ذلك لا مَحَالة: العينان زِناهما النَظر، والأُذنان زِناهما الاستماع، واللسان زِناه الكلام، واليَدُ زِناها البَطْش، والرِّجل زِناها الخُطَا، والقلب يَهْوَى ويتمنى، ويُصَدِّق ذلك الفَرْج أو يُكذِّبُه ٤٦٦

Se le prescribió al hijo de Adam una parte de la fornicación de la que no puede escapar: los ojos fornican con la vista, los oídos fornican cuando escuchan, la lengua fornica cuando habla, la mano fornica cuando toca, la pierna fornica cuando camina, el corazón desea y anhela y todo esto es confirmado o desmentido con la parte intima. ٤٦٦

كان خلق نبي الله -صلى الله عليه وسلم- القرآن ٤٦٨

.El carácter del Profeta de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, era el Kur'an ٤٦٨

كان رجل يقرأ سورة الكهف، وعنده فرس مربوط بشطنين ٤٦٩

Un hombre estaba recitando la sura de La Cueva(Al Kahf) y donde él había un caballo atado con dos cuerdas ٤٦٩

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أَمَّر أميرًا على جَيْش أو سَرِيَّة أَوْصَاه بتَقْوَى الله، ومَن معه مِن المسلمين خيرًا ٤٧١

Cuando el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,nombraba a uno como jefe de un ejército o escuadrón le aconsejaba que tuviera temor de Allah y que hiciera el bien a todos los musulmanes que se encontraban con él.Y decía:"Id a las batallas con el nombre de Allah,por la causa de Allah.Luchad contra aquéllos que no creen en Allah,pero no os excedáis,no traicionéis,no escarmentéis a nadie ni matéis niños.Cuando os encontréis con los enemigos idólatras enemigos invitadlos a tres alternativas y si aceptan cualquiera de ellas,aceptad su palabra y no combatáis con ellos.Invitadlos al Islam,y si te responden aceptaselo.Después invitadlos a que cambien su lugar de residencia por el lugar donde viven los "Muhayyirin"(emigrados)e infórmales que si lo hacen tendrán los mismos derechos que los emigrantes y también las mismas obligaciones.Pero si rechazan el cambiar de residencia,informadles de que tendrán el mismo status

que los musulmanes beduinos,estarán sujetos a las leyes de Allah,pero no tienen derecho alguno al botín,a menos que combatan junto a los musulmanes.Si rechazan esto,solicitadles el "yiziah"(tipo de impuesto que les exime de participar en el ejército).Si lo aceptan,acepta tu también y déjales en paz.Pero si se niegan,encomiéndate a Allah y lucha contra ellos. Si sitias un fuerte y te piden que les ofrezcas las garantías de Allah y Su Mensajero,no se las ofrezcas sino que ofréceles tus garantías y la de tus compañeros,porque si traicionan el pacto de protección con vuestras garantías,será menos calamitoso que una violación al pacto con garantías de Allah y Su Mensajero.Si acorralais un fuerte y os solicitan que los juzguéis acorde a las leyes de Allah,no les ofrezcas esas garantías,sino que ofrecedles vuestro propio juicio, porque no sabéis si podréis o no ."aplicar correctamente las leyes de Allah con ellos ٤٧١

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا سافر يَتَعَوَّذ مِن وَعْثاء السَّفَر، وكآبة الـمُنْقَلَب، والحَوْر بعد الكَوْن، ودعوة المظلوم، وسُوء الـمَنْظَر في الأهل والمال ٤٧٥

Cuando el Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,viajaba pedía refugio en Allah de la dificultad del viaje,de cualquier cosa que le causara pena,de la corrupción .después de la virtud,del duá del oprimido y de encontrar sus bienes y su familia en mala estado ٤٧٥

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا كان في سفر، فعَرَّس بليل اضطجع على يمينه، وإذا عَرَّس قُبَيْل الصُّبْح نصَب ذراعه، ووضَع رَأْسه على كَفِّه ٤٧٧

El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,cuando estaba de viaje si hacía un alto en el camino por la noche se tumbaba sobre su lado derecho y si lo hacía un .poco antes del alba,estiraba su brazo y ponía la cabeza sobre su hombro ٤٧٧

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أجود الناس ٤٧٩

El Mensajero de Al-lah,que la misericorida y la protección de Al-lah sean con él,era el más .generoso de las personas ٤٧٩

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَتَخَلَّف في الـمَسِير، فيُزْجِي الضعيف، ويُرْدِف ويدعو له ٤٨١

El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,se retrasaba cuando .iba de camino,y así llevar adelante a al débil,montarlo en su montura y pedir por él ٤٨١

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يفطر قبل أن يصلي على رطبات ٤٨٢

El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,rompía el ayuno com dátiles antes de hacer la salat ٤٨٢

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا ذهب ثلث الليل قام فقال يا أيها الناس اذكروا الله ٤٨٤

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- cuando pasaba un tercio de la noche se levantaba .a rezar y decía: ¡Hombres! Recuerden a Alah ٤٨٤

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم أحسن الناس خلقا ٤٨٦

El Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,era el de mejor .carácter y moralidad ٤٨٦

كان غلام يهودي يخدم النبي -صلى الله عليه وسلم- ٤٨٧

-Había un jovencito judío que servía al profeta –la paz y las bendiciones sean con él ٤٨٧

كان فيما أَخذَ علينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في المَعْرُوف الذي أَخَذ علينا أن لا نَعْصِيَه فيه: أن لا نَخْمِشَ وجها، ولا نَدْعُوَ وَيْلًا، ولا نَشُقَّ جَيْبًا، وأن لا نَنْشُرَ شَعْرًا. ٤٨٩

De entre los compromisos que adquirimos con el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, está el no desobedecerle en: Al producirse la muerte de un ser querido, no nos arañamos la cara; no lanzar lamentos e invocaciones entre los sollozos del dolor; no rasgarnos las vestiduras; ni nos .tiramos del pelo ٤٨٩

كان كُمُّ قميص رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى الرصغ. ٤٩١

.La manga de la túnica del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, le llegaba a la muñeca ٤٩١

كان لأبي بكر الصديق رضي الله عنه غلام يخرج له الخراج وكان أبو بكر يأكل من خراجه ٤٩٢

Abu Bakr As Siddiq -la paz y las bendiciones sean con él- tenía un esclavo que le traía cosas y Abu .Bakr comía de ello ٤٩٢

كان يقول دبر كل صلاة حين يسلم: لا إله إلا الله وحده لا شريكَ له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيءٍ قديرٌ، لا حولَ ولا قوةَ إلا بالله، لا إله إلا الله، ولا نعبد إلا إيَّاه، له النِّعمة وله الفضل، وله الثَّناء الحَسَن، لا إله إلا الله مخلصين له الدِّين ولو كَرِه الكافرون ٤٩٤

Después del taslim de cada salat decía:"La ilaha ila Allah wahdahu"(no hay más dios que Allah .único) ٤٩٤

كانت ناقة رسول الله صلى الله عليه وسلم العضباء لا تسبق ٤٩٧

El profeta –la paz y las bendiciones sean con él- tenía una camella llamada Al Adba y no había .quien le gane ٤٩٧

كل أمر ذي بال لا يبدأ فيه بالحمد لله فهو أقطع ٤٩٩

.Cualquier asunto importante que no se empiece con "alhamdulillah" esta exento de bendición ٤٩٩

كلكم راع, وكلكم مسؤول عن رعيته: والأمير راع, والرجل راع على أهل بيته, والمرأة راعية على بيت زوجها وولده, فكلكم راع, وكلكم مسؤول عن رعيته ٥٠١

Cada uno de vosotros es un guardián,y cada uno de vosotros es responsable de aquéllos que tiene " a su cargo,el amir es un guardián,el hombre es un guardián de su familia,y la mujer es una guardiana de su casa y sus hijos.Así pues todos sois guardianes y todos sois responsables de los que está a vuestro cargo".Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y de Ibn 'Umar,que Allah esté complacido con ellos dos,que dijo:"Oí al Mensajero de Allah,que la misericordia y la protección de Allah sean con él,decir:"Cada uno de vosotros es un guardián,y cada uno de vosotros es responsable de aquéllos que tiene a su cargo,el amir es un guardián,el hombre es un guardián de su familia,la mujer es una guardiana de su casa y sus hijos,y el sirviente es guardián del dinero de ."su señor.Así pues todos sois guardianes y todos sois responsable de los que está a vuestro cargo ٥٠١

كنا إذا بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة، يقول لنا: فيما استطعتم ٥٠٣

Cuando dábamos el bay'a al Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con .”él, solía añadir: “En lo que podáis ٥٠٣

كنا إذا صعدنا كبرنا، وإذا نزلنا سبحنا ٥٠٤

.Cuando subíamos decíamos Alah es el más grande y cuando descendíamos Lo glorificábamos ٥٠٤

كنا إذا نَزَلْنا مَنْزِلًا، لا نُسَبِّحَ حتى نَحُلَّ الرِّحال ٥٠٦

Cuando hacíamos un alto en el viaje para descansar o acampar, no rezábamos hasta que no .descargábamos y desatábamos las monturas ٥٠٦

كنت أصلي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- الصلوات، فكانت صلاته قصدا وخطبته قصدا ٥٠٧

Solía rezar las oraciones con el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él; y su .oración no solía ser muy larga ni muy corta sino en su justa medida ٥٠٧

كنت مع أنس بن مالك -رضي الله عنه- عند نفر من المجوس؛ فجيء بفالوذج على إناء من فضة، فلم يأكله ٥٠٨

De Anas Ibn Sirin, que dijo: “Estaba con Anas Ibn Málik, Al-lah esté complacido con él, de visita en casa de unos zoroástricos y nos agasajaron con unos pasteles en una bandeja de plata. Y Anas no quiso comer. Entonces, los cambiaron de plato y los trajeron en una fuente de cerámica y así .pudo comerlos”. Lo relató Al-Bahiqi (Hassan) ٥٠٨

لَعن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الرَّجُل يَلبَسُ لِبْسَة المرأة، والمرأة تَلْبَس لبْسَة الرَّجُل ٥١٠

El mensajero de Alah –la paz y las bendiciones sean con él- maldijo al hombre que se viste como .mujer y a la mujer que se viste como hombre ٥١٠

لا تَنْتِفُوا الشَّيْبَ؛ فإنه نُور المسلم يوم القيامة ٥١٢

.No se arranquen las canas, ya que serán luz para el musulmán el día del juicio ٥١٢

لا تُظهر الشَّمَاتَة لأخيك فَيَرْحَمَه الله ويَبْتَلِيك ٥١٣

No muestres alegría por el mal de tu hermano. Pues, eso sería la causa de que Al-lah se compadeciera de él y a ti te pusiera a prueba. ٥١٣

لا ترغبوا عن آبائكم، فمن رغب عن أبيه، فهو كفر ٥١٥

No dejéis a vuestros padres para pretender vuestra pertenencia a otros. Pues, quien así lo hiciera, ¡habría incurrido en kufr! ٥١٥

لا تقولوا للمُنَافق سَيِّدٌ، فإنه إن يَكُ سَيِّدًا فقد أَسْخَطْتُمْ ربكم -عز وجل- ٥١٦

No le digan al hipócrita sayed (líder- alguien de respeto) ya que si es un líder han hecho enojar a -Su Señor –Alabado y Exaltado sea ٥١٦

لا يَحِلُّ لمسلم أن يَهْجُرَ أخَاه فوق ثَلَاث، فمن هَجَر فوق ثَلَاث فمات، دخل النَّار ٥١٨

No le está permitido al musulmán interrumpir sus relaciones con su hermano por un período superior a tres días. Ya que si alguien lo hiciera y se muere estando en esta situación, irá al Infierno. ٥١٨

لا يبلغ العبد أن يكون من المتقين حتى يدع ما لا بأس به ٥٢٠

٥٢٠ El siervo no alcanza a ser de los temerosos hasta que no abandona aquéllo que no importa

لا يتم بعد احتلام، ولا صمات يوم إلى الليل ٥٢٢

Nadie se considera huérfano después de la pubertad y no se hace voto de silencio durante el día hasta la noche. ٥٢٢

لا يتمن أحدكم الموت، إما محسنا فلعله يزداد،وإما مُسِيئاً فلعلَّه يَسْتَعْتِبُ ٥٢٣

Que ninguno de ustedes desee la muerte, si es alguien bueno es posible que aumente su bien, si es alguien malo puede ser que se arrepienta. ٥٢٣

لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر ٥٢٥

٥٢٥ No entrará en el yannah(jardín,paraíso)quien tenga en su corazón un átomo de orgullo

لا يزال الرجل يذهب بنفسه حتى يكتب في الجبارين ٥٢٧

٥٢٧ Un hombre no dejará de ser soberbio hasta el punto en que se encontrara entre los soberbios